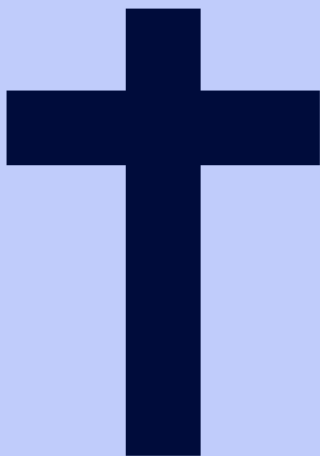


Icamanal toteco;  
Santa Biblia



Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental  
(MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)

**Icamanal toteco; Santa Biblia**  
**Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental**  
**(MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	78
LUCAS . . . . .	125
JUAN . . . . .	205
HECHOS . . . . .	264
ROMANOS . . . . .	339
1 CORINTIOS . . . . .	374
2 CORINTIOS . . . . .	408
GÁLATAS . . . . .	430
EFESIOS . . . . .	443
FILIPENSES . . . . .	455
COLOSENSES . . . . .	464
1 TESALONICENSES . . . . .	472
2 TESALONICENSES . . . . .	479
1 TIMOTEO . . . . .	483
2 TIMOTEO . . . . .	493
TITO . . . . .	499
FILEMÓN . . . . .	503
HEBREOS . . . . .	505
SANTIAGO . . . . .	531
1 PEDRO . . . . .	540
2 PEDRO . . . . .	550
1 JUAN . . . . .	556
2 JUAN . . . . .	564
3 JUAN . . . . .	566
JÚDAS . . . . .	568
APOCALIPSIS . . . . .	571
SALMOS . . . . .	609

## Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo Mateo

### *Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

<sup>1</sup> Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

<sup>2</sup> Abraham catli itztoya huejcajya quipixqui se icone catli quitocaxtlali Isaac.

Huan Isaac quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jacob.

Huan Jacob quipixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen injuanti itocax eliyaya Judá.

<sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quipixque ome inincone huan quintocaxtlalijque Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone catli quitocaxtlali Esrom.

Esrom quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aram.

<sup>4</sup> Aram quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone catli quitocaxtlali Naasón.

Naasón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salmón.

<sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone catli quitocaxtlalijque Booz.

Booz huan isihua Rut quipixque se inincone catli quitocaxtlalijque Obed.

Obed quipixqui se icone catli quitocaxtlali Isaí.

<sup>6</sup> Huan Isaí quipixqui se icone catli quitocaxtlali David catli moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.

Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salomón.

Huan inana Salomón eliyaya catli achtihui elqui isihua Urías.

<sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Roboam.

Roboam quipixqui se icone catli quitocaxtlali Abías.

Huan Abías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Asa.

<sup>8</sup> Asa quipixqui se icone catli quitocaxtlali Josafat.

Huan Josafat quipixqui se icone catli quitocaxtlali Joram.

Joram quipixqui se icone catli quitocaxtlali Uzías.

<sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jotam.

Jotam quipixqui se icone catli quitocaxtlali Acaz.

Acaz quipixqui se icone catli quitocaxtlali Ezequías.

<sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Manasés.

Manasés quipixqui se icone catli quitocaxtlali Amón.

Amón quipixqui se icone catli quitocaxtlali Josías.

<sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jeconías huan nojquiya quipixqui más iconehua.

Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuan huan quihuicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quintequipanotij ipan inintlal.

<sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone catli quitocaxtlali Salatiel.

Huan Salatiel quipixqui se icone catli quitocaxtlali Zorobabel.

<sup>13</sup> Huan Zorobabel quipixqui se icone catli quitocaxtlali Abiud.

Abiud quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eliaquim.

Eliaquim quipixqui se icone catli quitocaxtlali Azor.

<sup>14</sup> Huan Azor quipixqui se icone catli quitocaxtlali Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone catli quitocaxtlali Aquim.

Aquim quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eliud.

<sup>15</sup> Huan Eliud quipixqui se icone catli quitocaxtlali Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone catli quitocaxtlali Matán.

Matán quipixqui se icone catli quitocaxtlali Jacob.

<sup>16</sup> Huan Jacob quipixqui se icone catli quitocaxtlali José catli moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo catli Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltipactli.

<sup>17</sup> Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltipactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema David itztoya ipan tlaltipactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlati Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlati Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo catli Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltipactli.

### *Quenicatza tlatatqui Jesucristo*

<sup>18</sup> Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quijtlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis quen momatque quichihuaj. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosansejcotilise, José quimatqui para María ya eliyaya cone-hue, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco catli quichijqui ma cone-piya.

<sup>19</sup> Huan José, catli ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatatl xitlahuac huan amo quinequiyaya quipinahualtis iniixpa masehualme. Huajca moilhui más cuali moamasosolos ihuaya María ichtacatzi para mochahuase.

<sup>20</sup> Huan quema José moilhuiyaya catli quichihuasquía, quuitac ipan se temictli huan se itequihua Toteco quihui: “Xitlacaqui José, ta tiiteipa ixhui David catli huejcajya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis mosihua María, pampa nopa conetl catli quihuica pejqqui ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>21</sup> Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ catli quijtosnequi: ‘Temaquixtijquetl’. Pampa quinmaquixtis imasehualhua tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami catli Toteco Dios techilhui ica itlajtol pannextijca huejcajya para teipa panos. Yaya techilhui:

<sup>23</sup> “Xiquita se cuali ichpocatl catli amo quema itztoya ihuaya se tlatatl elis cone-hue,

huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtlalis: Emanuel.

Emanuel quijtosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’ ”

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc catli itequihua Toteco quihuijtoya. Quicuito María quen isihua,

<sup>25</sup> pero José amo quinechcahui hasta tlacatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtihui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxtlali Jesús.

## 2

### *Hualajque nopa tlacame catli momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlacatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes [2:1 Herodes el Grande.] quipixqui tequiticayotl ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame catli momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa hualquisa tonati.

<sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yaya catli tlacatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa hualquisa tonati, tiqitztoque isitlal catli pejqui cahuani quema tlacatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatisé.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui catli nopa tlacame quiijtojqe, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtitzti, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés; huan quintlatzintoquili canque tlacatisquía nopa Cristo catli ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlatipactli.

<sup>5</sup> Huan injuanti quinanquilijqe:

—Cristo tlacatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa quej nopa quiijcuilo itlajtol pannextijca Toteco huejcajya campa quiijtohua:

<sup>6</sup> ‘Masque nopa pilaltepetzi Belén amo hueyi quen sequinoc altepeme ipan tlali Judá,

nopona motlananas se hueyi tlanahuatijquetl.

Yaya quinyacanas noisraelita masehualhua.’

Quej nopa quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ichtacatzi quinnotzqui nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime. Huan quintlatzintoquili miyac ipan tlaque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali.

<sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi, huan quema anquipantise, techilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas njihueyimatiti.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoyaj icamanal Tlanahuatijquetl Herodes, quistejqe Jerusalén. Huan nimantzi sempa quiitaque nopa sitlali catli achtihui quiizttoyaj nepa campa hualquisa tonati, huan quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonatipa nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi.

<sup>10</sup> Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque.

<sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana catli itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixpa huan quihueyitalijque nopa conetl. Huan quitlapojque catli nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuicyayotl catli itoca mirra catli tlahuel patiyo.

<sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoya nopa piloquichpiltzi. Huajca inijuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

*Herodes quinmicti miyac coneme san tlapic*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime, se itequihua Toteco monexti iixpa José huan quiilhui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemos nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui, huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejqe tlajco yohual para yase Egipto.

<sup>15</sup> Huan inijuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuitoyaj ma yaca tlali Egipto para ma tlamis catli itlajtol pannextijca Toteco quijito huejcajya campaj quiijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame catli momachtíaj sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa amo mocuepayayaj para quiyolmelahuase canque itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzitzi catli ayamo quipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuijtoyaj ayamo quipiyayaj ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali.

<sup>17</sup> Huajca nochi ipan Belén motequipachojque. Quej nopa panoc senquistoc quen quijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías huejcajya, huan quej ni quijto:

<sup>18</sup> “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise catli chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconeua.

Huan amo aqui huelis quinyoltlalis pampa ininconeua ya mictose.”

<sup>19</sup> Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Herodes, nepa ipan tlali Egipto, José quiitac ipan temictli se itequihua Toteco catli quiilhui:

<sup>20</sup> “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel, pampa ya mijque inijuanti catli quinequiyayaj quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui huan quihuicac Jesús ihuaya inana, huan sempa mocuepque tlali Israel.

<sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa.

<sup>23</sup> Huan ajsitoj ipan se altepetl catli itoca Nazaret ipan estado Galilea, huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quijtojque tlen Cristo: “Masehualme quinotzase se Nazaret ejquetl.”

### 3

*Juan catli tecuaalti tlacamanalhui ipan huactoc tlali*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Juan catli tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tlacamanalhuía,

<sup>2</sup> huan quinilhuía masehualme: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca catli amo cuali anquichihuaj para huelis ancalaquise campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac pampa anmechnechcahuía ama huan anmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlacatl catli tlajtol pannextijquetl Isaías huejcayja quijcuilo hualasquía. Isaías quijcuilo ya ni: “Masehualme quicaquise se catli camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

Huan quijitos: ‘Xijcualtlalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijxitlahuaca amonemilis quen anquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tlanahuatijquetl.’ ”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo catli tlachijchihuali ica itzoncal camello, huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltziti huan nectli catli quipantiyaya campa nentinemiyaya campa amo onca calme.

<sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac masehualme catli quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepeme ipan estado Judea huan miyac catli ehuayayaj nechcatzi hueyatl Jordán.

<sup>6</sup> Huan nochi quipohuilayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan hueyatl Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos catli quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Anitztoque quen cohuame. ¿Ajqueya anmechilhuitoc para Toteco Dios amo anmechtlatzacuiltis teipa sintla anmocuaaltise? Amo quej nopa.

<sup>8</sup> Nimechilhuía monequi anquichihuase catli cuali para ma nesi tlane-mijya para anmoyolpatlatoque huan anquicajteytoque amoojhui catli fiero.

<sup>9</sup> Amo ximoilhuica para ancuaajcualme pampa anitztoque iteipa ixhuhua Abraham catli huejcayja itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni teme catli onca nica para ma mocuepaca iteipa ixhuhua Abraham sintla yaya quinequis.

<sup>10</sup> Amojuanti anitztoque quen cuame catli amo tlaquij, huajca ximocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para anmechtzontequis huan anmechtlatlis quen anelisquía cuame.

<sup>11</sup> “Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi catli ya moyolpatlatoque huan quicajteytoque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas catli más quipiya tequiticayotl huan amo quen na. Na amo nicaxilía para nielis itequipanojca niyon para nijquixtilis itecac. Yaya quinmacas sequin masehualme ltonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl.

<sup>12</sup> Yaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis masehualme quen se quichihua quema quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyeyectis trigo. Huan catli itztoque quen nopa trigo catli cuali, quinajocuis. Huan nopa masehualme catli itztoque quen itlasolo nopa trigo, quintlatlis ica se tlitl catli amo quema sehuis.”

*Juan quicuaalti Jesús*

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico hueyatl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti.



<sup>14</sup> Pero Juan amo quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta techcuaaltisquía, huajca ¿quenque tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Para amantzi, techcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi catli xitlahuac senquistoc quen Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quiseli icamanal Jesús huan quicuaalti.

<sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya tlen nopa atl, nimantzi tlapojqui ilhuicactli huan quiitac Itonal Toteco temotihualayaya quen se paloma huan ajsico ipan ya.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quiijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía. Nipaqui miyac ica catli quichihua.”

## 4

### *Amocualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús campa nopa huactoc tlali campa amo tleno eli para Amocualtlacatl ma quiyoltlana Jesús ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan ajsico Amocualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Sintla nelía tiIcane Dios, huajca xiquinnahuati ni teme ma mocuepaca pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Eltoc ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Amo san pantzi monequi para itztose masehualme. Nojquiya monequi tijneltoquiliijtiyase nochi Icamanal Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Amocualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonixco nopa hueyi tiopamitl,

<sup>6</sup> huan quiilhui:

—Sintla nelía tiIcane Dios, huajca xihuitoni hasta tlalchi pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis itequihuaicahua para ma mitzmocuitlahuica, huan injuanti mitzmatzacuilise para amo timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Amocualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi masehualme catli iniaxca nochi tlanahuatiani ipan nochi tlalme ipan taltipactli huan nochi ininricojyo.

<sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas sintla timotlancuaquetzas huan techhueyimatis.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Amocualtlacatl:

—Techtlalcahui Amocualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyimati huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Amocualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan itequihuaicahua Toteco hualajque huan quipalehuicoj.

*Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

12 Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea, huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea.

13 Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum catli mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí.

14 Quichijqui ya ni para ma tlami catli Toteco quiilhuijtoya itlajtol pannextijca Isaías huejcajya huan ya ni catli quiiyto:

15 “Nopa tlalme Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali hueyatl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj masehualme catli amo israelitame.

16 Pero nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quiiitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj quen miquisnequiyayaj, pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quitlahuilis inintlal-namiquilis.”

17 Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalhuía huan quinihui masehualme: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca catli amo cuali anquichihuj sintla anquinequij ancalaquise campa tlanahuatía Toteco Dios catli itztoc ilhuicac, pampa yaya anmechnechahuía ama.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

18 Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl catli itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quinojnotzayayaj Pedro. Huan ne seyoc eliyaya iicni catli itoca eliyaya Andrés. Inijuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani.

19 Huan Jesús quinihui:

—Techtoquilica. Ama anmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quenicatza anquinnojnotzase masehualme para ma nechtoquilica.

20 Huan inijuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan quitoquilijque.

21 Teipa Jesús nejnemiqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se catli itoca Jacobo huan ne se itoca Juan. Itztoyaj ipan se cuaacali ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya.

22 Huan nimantzi quicajtejque nopa cuaacali huan inintata; huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quinmachi miyac masehualme*

23 Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea, tlamachtijtinemiyaya. Huan ipan sesen altepetl calajqui ipan iniisraelita tiopa huan quinmachi masehualme nopa cuali tlamachtli tlen quenicatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya catli mococohuj ica tlen hueli cocolistli.

24 Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi masehualme quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi catli quipixque tlacuajcualoli huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque catli tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Amocualtlacatl, huan catli huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan catli tantantixtoyaj. Huan nochi Jesús quinchicajqui.

<sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac masehualme catli hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlatl Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin catli hualajque seyoc nali hueyatl Jordán.

## 5

### *Jesús tlamachtli ipan se tepetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac masehualme huan huajca tlejoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuijque campa ya ininhuaya nopa masehualme.

<sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quiijto:

### *Ajqueya paqui*

<sup>3</sup> “Xipaquica amojuanti catli anmoechcapanohuaj iixpa Toteco, huan anquimatij anteicneltziti por amotlajtlacolhua. Toteco catli itztoc ipan ilhuicac anmechcahuilis xicalaquica campa yaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica amojuanti catli anmotequipachohuaj, pampa Toteco anmechyoltalis.

<sup>5</sup> Xipaquica amojuanti catli amo anmohueyimatij iniixpa sequinoc. Toteco anmechaxcatis nochi tlatlactli.

<sup>6</sup> Xipaquica amojuanti catli ica nochi amoyolo anquitemohuaj quenicatza anquichihuase catli xitlahuac. Anitztoque quen masehualme catli mayanaj huan amiquij para anitztose cuali, huan Toteco anmechixhuitis para melahuac anhuelise anquichihuase catli xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica amojuanti catli antetlasojtlaj huan antepalehuíaj, pampa Toteco nojquiya anmechtlasojtlas huan anmechpalehuis.

<sup>8</sup> Xipaquica amojuanti catli anyoltlapajpactique, pampa anquiitase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica amojuanti catli anquisejseltíaj cualantli, pampa Toteco anmechtocaxtis aniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica sintla sequinoc anmechtlaijiyohuiltíaj pampa anquichihuaj catli xitlahuac, pampa Toteco Dios catli itztoc ilhuicac anmechcahuilis ancalaquise ipan itlanahuatilis.

<sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc anmechtelchihuaj, huan anmechtlatzacuiltíaj huan anmechistlacahuíaj pampa antechnehtocaj.”

<sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximotequipachoca pampa Toteco hueyi anmechtlaxtlahuis nepa ilhuicac. Quej nopa masehualme nojquiya quintlatzacuiltijque itlajtol pannextijcahua Toteco huejcaja.

### *Anitztoque quen istatl huan tlahuili ipan ni tlatlactli*

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuía nacatl para ma amo palani. Amojuanti nojquiya anhuelij anquinpalehuise masehualme para ma amo tlajtlacolchihuaca pampa anitztoque quen istatl ipan ni tlatlactli. Pero sintla istatl ayacmo poyec, huajca amo tleno ipati. Huan amo aqui huelis quipoyeltisoc sempa. Niyon ayacmo huelis tijtequihuse. San monequi tijtepehuase, huan huajca ipan moquejqetzase masehualme.

14 “Amojuanti anitztoque itlahuil ni tlaltipactli, pampa anquintlahuilíaj masehualme. Anitztoque quen se altepetl catli mosehuía ipan se tepetl huan cahuani para nochi hueli quuitase.

15 Amo aquí quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajonitla, pero quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic.

16 Quej nopa xijcahuaca ma cahuani amotlahuil iniixpa masehualme huan quuitase catli cuali anquichihuaj huan quihueyichihuase amo Tata catli itztoc ipan ilhuicac.

*Jesús tlamachtli tlen itlanahuatilhua Moisés*

17 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquniyocacahuas itlanahuatilhua Moisés huan catli quiiijcuilojtoque itlajtoc pannextijcagua Toteco. ¡Amo! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi catli quiiijtohuaj.

18 Melahuac nimechilhuía hasta tlamis ilhuicactli huan tlaltipactli amo aquí quisemanas niyon se letra, niyon se punto catli ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatilme. Nochi panos quen quiiijtohua nepa.

19 Sintla acajya amo quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma amo quitlepanitaca, masque nopa tlanahuatili amo hueyi, nopa masehuali elis tziquitetzi quema Toteco catli itztoc ipan ilhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa masehualme catli quineltoquilíaj itlanahuatilhua huan quinnex-tilíaj sequinoc ma nojquiya quitlepanitaca.

20 Pampa nimechilhuía, sintla anquinequij ancalaquise campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac, monequi más xijneltocaca catli Toteco quiiijtohua huan amo quen quinelto caj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

*Jesús camanaltic tlen cualantli*

21 “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quinmachtiyaj masehualme huejcajya para ma amo temictica. Huan aquí quimictis se masehuali yas iniixpa tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise.

22 Pero na nimechilhuía, aquí hueli catli cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan sintla se acajya quitelchihuas iicni, nopa tlanechicoli tlen tequitini catli más quipiyaj tequiticayotl mosentilise para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. Huan aquí quitocaxis seyc ica camanali catli fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tlitl nepa mic-tla.

23 “Huajca sintla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahalistli huan ipan nopa tlatoctzi tiquelnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcahalistli.

24 Xijcagua motlacajcahalís ipan tlaixpamitl huan xiya achtihui ximotlapojpolhuica ica moicni ica catli panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahalistli.

25 “Huan sintla se mocualancaitaca quinequi mitztelhuis ica catli amo cuali tijchihuilijtoc, huajca ximoyoltlali ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitztelhuis. Ma amo mitzhuicas iixpa tequitiquetl, pampa nopa tequitiquetl mitztemactilis ica policías huan injuanti mitzzacuase.

26 Melahuac nimitzilhuía, amo tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi catli nopa tequitiquetl quiiijos xitlaxtlahua.

*Jesús camanaltic tlen catli momecatíaj*

<sup>27</sup> “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quiiijtojqque para amo ximomecatica.

<sup>28</sup> Pero na nimechilhuía, sintla se tlatatl quiita se sihuatl huan ipan itlalnamiqulis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecati ihuaya ipan iyolo.

<sup>29</sup> “Huajca sintla se moixteyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijtlahuiso, masque eliyaya moixteyol catli más cuali. Pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo, huan amo tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo nejmactic.

<sup>30</sup> Huan sintla momax catli monejmac mitzchihualtía xitlajtlacolchihuas, huajca más cuali xijzontequi huan xijtlahuiso, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan amo tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo nejmactic.

*Amo cuali catli quicahuas isihua*

<sup>31</sup> “Nojquiya itlanahuatilhua Moisés quiiijtojqque para aqui quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl catli quiiijtohua para ayacmo iaxca.

<sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, sintla se tlatatl quicahuas isihua catli amo momecatiytoc ica seyoc, yaya quichihualtía nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yaya catli teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

*Amo xijtestigojquetza*

<sup>33</sup> “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quiiijtojqque sintla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas catli quiiijtojtoc.

<sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlatestigojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca ilhuicactli pampa ilhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía.

<sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlaltipactli pampa iicxitla Toteco catli nojquiya yaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl.

<sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca amotzonteco pampa amo anquinahuatíaj amotzonteco. Amo hueli anquichipahuilíaj niyon se amotzoncal, huan sintla ya chipahuac, amo hueli anquiyayahuilíaj.

<sup>37</sup> Quema ancamanaltij, xiquijtoca xitlahuac sintla hueli anquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac ‘quena, nijchihuas’ o ‘amo nijchihuas’, pero sintla antlatestigojquetzaj, amo cuali anquichihuaj, huan quej ni Amocualtlacatl quinequi xijchihuaca.

*Jesús quiiijto ma amo timomacuepaca*

<sup>38</sup> “Anquicactoque para itlanahuatilhua Moisés quiiijtojqque sintla se acajya mitzixteyolcocos, huajca xiquixteyolcoco. Huan sintla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya.

<sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica catli anmechchihuilíaj catli amo cuali. Sintla se mitzixtlatzinis ipan mocampa catli monejmac, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini.

<sup>40</sup> Sintla tijtlahuica tomi se acajya huan yaya mitzhuicas iixpa tequitquetl huan monequi tijmacas mocamisa para catli tijtlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra.

<sup>41</sup> Sintla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui.

<sup>42</sup> Sintla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Sintla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

*Xiquinicnelica amocualancaitacahua*

<sup>43</sup> “Anquicactoque itlanahuatilhua Moisés huejcayja quijtojqe xiquinicnelica amohuampoyohua huan xiquincualancaitaca amocualancaitacahua.

<sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua catli anmechtlaijyohuiltíaj.

<sup>45</sup> Huan quej nopa, nochi quimatise para melahuac anitztoque iconehua Toteco amoTata catli itztoc ilhuicac. Pampa yaya quichihualtía tonati ma tlahui ipan catli amo cuajcualme huan ipan catli cuajcualme. Huan yaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil catli itztoque xitlahuaque iixpa huan ipan ininmil catli amo itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>46</sup> Pampa sintla san anquinicnelíaj masehualme catli anmechicnelíaj, amo tleno catli cuali anquichijtoque para Toteco anmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame catli tlainamaj impuesto huan tlahuel tlacajcayahua nojquiya ya nopa quichihuaaj.

<sup>47</sup> Huan sintla san anquintlajpalohuaaj amohuampoyohua, amo tleno catli cuali anquichijtoque. Masehualme catli amo quiximatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaaj.

<sup>48</sup> Pero monequi xiitzoca senquistoc cuali ipan nochi catli anquichihuaaj quen amoTata catli itztoc ipan ilhuicac itztoc senquistoc cuali.

## 6

*Jesús tlamachtí quenicatza ma tijchihuaca catli cuali*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para amo anquichihuase tlamantli catli cuali san para masehualme ma anmechitaca. Sintla anquichihuaaj catli cuali para anmohueyimatise iniixpa sequinoc, huajca Toteco amoTata catli itztoc nepa ilhuicac amo anmechtlaxtlahuis.

<sup>2</sup> Huajca quema anquinpalehuíaj catli teicneltzitzí, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaaj ipan tiopamitl huan callejtipa. Inijuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica catli cuali quichihuaaj para ma quinhueyimatise. Sintla masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis más.

<sup>3</sup> Quema anquinmacaj se tlenijqui catli teicneltzitzí, ma amo quimati niyon se masehuali quesqui anquinmacaque. Niyon moopoch ma amo quimati tlaque temaca momanejmac.

<sup>4</sup> Huajca quema anquimacaj se tlamantli se catli teicneltzi, xijmacaca ichtacatzi, huan Toteco amoTata catli quiita nochi catli ichtacatzi, yaya anmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

*Jesús tlamachtí quenicatza ma timotlatlajtica*

<sup>5</sup> “Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco, amo xijchihuaca quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaaj. Inijuanti quinpactía moquetzase tiopan calijitc o callejtipa huan nepa motlatlajtíaj ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Sintla masehualme quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis.

<sup>6</sup> Pero amojuanti quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapuerta huan Toteco amoTata catli itztoc nepa calijtic amohuaya quitihs huan anmechtlatlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> “Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca quen masehualme catli amo quiiximatij Toteco. Inijuanti san quiompahuíaj miyac huelta se camanali catli quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj sintla huejcahuase camanaltise, Toteco quincequis.

<sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca quen inijuanti, pampa amoTata ya quimati tlaque anmechpolohua hasta quema ayamo anquitlajtlaníaj.

<sup>9</sup> Huajca quema anmotlatlajtise ipan Toteco, xiquilhuica quej ni: ‘Toteco Totata catli tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma quihueyichihuaca motoca. [6:9 Ma mitzhueyichihuaca.]

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltipactli quen mochijtoc nepa ilhuicac.

<sup>11</sup> Techmaca nopa tlacualistli catli monequi mojmstla.

<sup>12</sup> Techtlapojpolhui totlajtlacolhua,

quen tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj catli techixpanoj.

<sup>13</sup> Amo aqui xijcahua ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Techmanahui tlen yaya catli amo cuali.

Pampa ta moseltzi tijiya tequiticayotl para nochi tijnahuatís.

San ta tijiya nopa chicahualistli catli más hueyi.

Huan san ta tijiya motlatlanex huan quej nopa elis para nochipa.

San ya nopa.’

<sup>14</sup> “Pampa sintla anquintlapojpolhuise masehualme catli anmechixpanotoque, huajca amoTata catli itztoc nepa ilhuicac anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua nojquiya.

<sup>15</sup> Pero sintla amo anquintlapojpolhuíaj masehualme catli anmechixpanoj, huajca amoTata amo anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

*Jesús tlamachtí quenicatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> “Quema anmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi sintla anmosahuaj quen masehualme catli moijixpatlani quichihuaj. Inijuanti quinequij ma nesi fiero inixayac quen tlaijiyohuíaj miyac para masehualme ma momacaca cuenta para mosahuaj. Sintla masehualme quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco amo quintlaxtlahuis.

<sup>17</sup> Huajca amojuanti quema anmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica.

<sup>18</sup> Quej nopa masehualme amo momacase cuenta sintla anmosahuaj, pero Toteco amoTata catli quimati nochi catli eltoc ichtacatzí tlen sesen amojuanti, yaya quimatis anmosahuaj huan yaya anmechtlatlahuis.

*Xijtemoca quenicatza huelis anquipyase catli ipati nepa ilhuicac*

<sup>19</sup> “Amo xicajocuica miyac tomi o miyac tlamantli catli ipati nica ipan ni tlaltipactli pampa huelis cualos, o pojyahuis o moxixas. O huelis calaqueise tlachtequini huan quiichtequise.

<sup>20</sup> Más cuali xicajocuica catli nelía ipati nepa ilhuicac para anmechchiyas catli cuajcualtzi nepa. Nepa amo cualos, amo pojyahuis, amo moxixas, niyon amo aquime tlachtequini para tlachtequise.

21 Pampa sintla anquimatise catli nelía ipati anmechchiya nepa ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

*Jesús camanaltic tlen toixteyol*

22 “Toixteyol eltoc quen se tlahuili ipan totlacayo huan sintla cuali toixteyol, quicahuilía tlahuili ma ajsi ipan toyolo para tijtlachilise catli cuali, huan huajca tonemilis nojquiya elis cuali.

23 Pero sintla amo cuali toixteyol, huajca quitzacuilis tlahuili para amo ma tijtlachilica catli cuali huan para catli cuali ma amo calaqui ipan toyolo para quej nopa ma tinemica ipan tzintlayohuilotl. Pero sintla timoilhuíaj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo pero nelía catli tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl, nelía melahuac onpano tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi amo tijmatij catli cuali.

*Toteco huan totomi*

24 “Amo aquí huelis quintequipanos ome itecohua, pampa quicualan-caitas se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. San se, amo hueli anquitequipanose Toteco sintla anquicahuilíaj ma anmechyoltilana tomi.

*Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

25 “Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca tlen amonemilis huan sintla oncas amotechmonequi huan catli anquicuase huan catli anquijise. Amo ximoihlhuica tlen amotlacayo huan sintla oncas ica catli anmoyoyontise, pampa Toteco anmechmacatoc nemilistli, huan ya nopa catli achí más ipati; huan yaya nojquiya anmechmacas tlacualistli. Yaya anmechmacatoc amotlacayo huan ya nopa catli más ipati; huan yaya nojquiya anmechmacas catli ica anmoyoyontise.

26 Xiquintlachilica totome catli patlantinemij. Inijuanti amo momiltíaj, huan amo pixcaj, niyon amo quiajocuij inintlacualis. Pero amo Tata catli itztoc nepa ilhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya anmechtlamacas pampa más amopati iixpa que totome.

27 San tlapic para anmotequipachose. Sintla anmotequipachose pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistitl pampa anmotequipachojtoque? Amo anhuelij.

28 “Huan ¿quenque anmotequipachohuaj ica catli anmoyoyontise? Xijtlachilica xochime catli moscaltíaj campa hueli. Amo tequitij, niyon amo tlajtzomaj.

29 Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis amo quema quipixqui iyejyejca quen nopa xochitl.

30 Quena, nochi xochime Toteco quinmacatoc ininyejejeje masque cahuantoque san se tlatoctzi ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más anmechyoyontis amojuanti, masque ohuí anquineltofase para anmechmacas catli anmechpolohua.

31 Huajca amo ximotequipachoca. Amo xiquijtoque: ‘¿Tlaque tijcuase? o ¿tlaque tiquijise? o ¿ica tlaque timoyoyontise?’

32 Pampa quej ni moilhuíaj nopa masehualme catli amo quiximatij Toteco, pero amo Tata catli itztoc nepa ilhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamanli para ica anpanose.

33 Achitihui xijtemoca para ancalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para anquiyase se nemilistli catli xitlahuac iixpa. Huan yaya anmechmacas nojquiya nochi ni tlamanli catli monequi.



<sup>34</sup> Huajca amo ximotequipachoca catli huelis panos mostla. Pampa mojmotla tijpantijtiyohuij tequipacholi. Huan ya eltoc miyac catli pano ipan se tonal.

## 7

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc amo anmechtajtolsencahuase.

<sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya anmechtequitlachilise ica san se nopa tlatamachihuali quen anquitequihiúaj para anquintequitlachilise.

<sup>3</sup> ¿Para tlen anquii taj nochi piltlajtlacoltzitzitzi catli quichihua amoicni huan amo anmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli anquichihua? Eltoc quen tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se apechtli moixteyol ijtic.

<sup>4</sup> ¿Quenicatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Techcahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi catli calactoc ipan moixteyol’, quema ta tijpiya se apechtli moixteyol ijtic?

<sup>5</sup> Timoiixpatlaquetl, achtihui ximoquixtili nopa apechtli, huan quej nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi catli qui piya moicni iixteyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaca amo cuajcualme catli tlatzejtzeloitc pampa quen chichime anmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca catli tlahuel patiyo masehualme catli itztoque quen pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

### *Xijtlajtlanica Toteco catli anmechpolohua*

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco catli anmechpolohua huan yaya anmechmacas. Xijtemoca para anquiiximatise Toteco huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya anmechcaltapos.

<sup>8</sup> Pampa nochi catli tlajtlanij se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi catli quitemohuaj para quiiximatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi catli quinotzase Toteco, yaya quincaltapos huan quinchihuilis catli tlajtlanij.

<sup>9</sup> “Ica amojuanti antetajme, sintla amocone anmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, amo anquimacasquíaj se tetl.

<sup>10</sup> Huan sintla amocone anmechtlajtlanis se michi para quicuas, amo anquimacasquíaj se cohuatl,

<sup>11</sup> pampa masque antlajtlacolchihuani anquimatij anquinmacase amoconehua catli cuali. Huajca achi más Toteco amoTata catli itztoc ilhuicac quimati quinmacas catli cuali catli quitlajtlaníaj.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, san se quen anquinequij sequinoc ma anmechchihuilica. Pampa quej ni anquichihuase nochi catli itlanahuatilhua Moisés huan itlajtol pannextijcahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

### *Nopa puerta catli pitzactzi*

<sup>13</sup> “Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtli catli xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta catli patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa.

<sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli catli yohui ilhuicac campa onca nemilistli para nochipa huan amo miyaquij quipantíaj.

*Anquinyolmatij masehualme ica catli quichihuaaj*

<sup>15</sup> “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani catli quijitose para itlatol pannextijcahua Toteco, pero amo neli. Nesise quen cuajcualme, pero amo. Itztoque quen tepechichime catli moyoyontíaj quen borreojme.

<sup>16</sup> Quen se masehuali quiiximati se cuahuatl por itlajca, anquiniximatise ajqueya injuanti sintla anquitlachilise catli quichihuase. Anquimatij se tejtzonquilitl amo hueli temaca xocomecatl. Se sahua mecatl amo temaca se tlamantli catli cuali para tijcuase.

<sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuame quiipiyaj inintlajca catli cuali. Huan se cuahuatl catli amo cuali temaca catli amo cuali, catli amo aqui huelis quitequihuis.

<sup>18</sup> Se cuali cuahuatl amo hueli temaca itlajca catli amo cuali, niyon amo hueli temaca itlajca catli cuali se cuahuatl catli amo cuali.

<sup>19</sup> Huan nochi cuame catli amo temacaj se itlajca catli cuali para quitequihuse, quintzontequij masehualme huan quintlatíaj.

<sup>20</sup> Huajca anquiniximatise nopa tlacajcayahuani ica catli quichihuaaj.

*Monequi xijchihuaca catli Toteco quinequi*

<sup>21</sup> “Miyac masehualme nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero amo nochi injuanti calaquise campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía. San yase catli nelía quichihuaaj ipaquilis noTata catli itztoc ilhuicac.

<sup>22</sup> Quema ajsis tonali para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac masehualme nechilhuse: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque masehualme mocamanal huan tlaque hualayaya teipa, huan ica motoca tiquinixitijque iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme, huan ica motoca tijchijtoque miyac tiochichahual nextili.’

<sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Amo quema nimechiximatqui. San catli amo cuali anquichijque.’

*Ome tlacame quichijque ininchajchaj*

<sup>24</sup> “Nochi catli quicaquij nocamanal huan quichihuaaj catli niquijtohua itztoque quen ni tlanamijca tlatatl. Yaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui tepani huan quitlamilti.

<sup>25</sup> Huan pejqui tlaquiyahui huan tlahueyixqui, huan se ajacatl chichahuac quiilpitztiquisaco, pero amo tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl.

<sup>26</sup> Pero nochi amojuanti catli anquicaquij nocamanal huan amo anquichihuaaj catli nimechilhúa, anitztoque quen ni huihui tlatatl. Yaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui xalpani.

<sup>27</sup> Teipa tlaquiyajqui chichahuac huan tlahueyixqui. Huan chichahuac quiilpitztiquisaco ajacatl huan huetzqui ichaj; huan nochi semanqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac masehualme, injuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtíl,

<sup>29</sup> pampa yaya quinmachtiyaya quen se catli quiipiya tequiticayotl. Amo quinmachtiyaya quen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

## 8

*Jesús quichicajqui se tlatatl catli tlacayo palaniyaya*

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac masehualme quitoquilijque.

<sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlacatl catli tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli catli itoca lepra. Yaya motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, sintla tijnequi, tihueli techchichahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochichahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlacatl catli tlacayo palaniyaya.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo aquí xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xij-maca Toteco nopa tlacajchualistli catli itlanahuatilhua Moisés techilhui ma quimacaca catli ayacmo quiipiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

*Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan hualajqui campa ya se capitán romano catli quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor;

<sup>6</sup> quiijto:

—Tata, notequipanojca huertzoc huan tantantixtoc imax huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchichahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tata, amo monequi tiyas pampa amo nihueyi quen ta, huan amo quinamiqui ticalaquís nochaj. San xiquijto se camanali para ma mochichahua notequipanojca huan yaya mochichahuas, pampa ta tijpiya tequiticayotl.

<sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua catli quiipiyaj tequiticayotl ica na huan nijchihua inincamanal. Huan na nojquiya niininteco sequinoc. Huan sintla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yaya yas, huan sintla niquilhuis: ‘Xihuala’, yaya hualas. Sintla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yaya quichihuas. Ta nojquiya catli tiqijtohua, mochihuas.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quiijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa masehualme catli qitoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, amo nijpantijtoc niyon se israelita masehuali catli nelía temachtli nechnehtoca catli nihueli nijchihua quen ni seyoc tlali ejquetl.

<sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac catli amo israelitame quen ya hualase tlalme catli mocahua campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac. Nepa injuanti tlacuase ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.

<sup>12</sup> Huan miyac israelitame catli Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa amo quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajchahuas hasta nepa campa masehualme chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa catli tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlatoctzi quema Jesús quiijto ni camanali, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

*Jesús quichicajqui imona Pedro*

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya ipan itlapech pampa totoniyayaya.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilotl. Huan yaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campá Jesús catli quin-hualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Amocualtlacatl. Huan Jesús san camanaltic huan quinquixtili ica icamanal. Huan yaya quinchicajqui nochi catli mococohuaj.

<sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichihuayaya catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejajya quiiyto: “Yaya ica iseltzi quihuicac tocolis huan nochi totlacuajcualol.”

*Ome tlacame quinequiyayaj qitoquilise Jesús*

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quintac para itztoyaj miyac masehualme catli quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuaacali huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali.

<sup>19</sup> Huan nepa ajsico campá Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campá hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na catli niMocuepqui Masehuali amo cana nijpiya campá nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:

—Tata, techcahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ta techtoquili nimantzi, huan xiquincahuili masehualme catli mic-toque iixpa Toteco ma quintlalpachoca ininmijcahua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejoc sempa ipan cuaacali huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya.

<sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chichahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuaacali, pero Jesús cochtoya.

<sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, techmanahui pampa ya timisahuijtinemij.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Quenque anmajmahuij? Tlahuel pilquentzi antechnehtocaj.

Huan yaya mejqui huan quintlacahualti nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayacmo mojmolinijque.

<sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtetzaitaque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaya? Yaya quipiya tequiticayotl hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ipan tlali Gadara catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl*

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali catli itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tecacahuatl campa quintlalijque mijcatziti ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta amo aqui huelqui pano ipan nopa ojtli.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame chicahuac quiilhuijque:

—Jesús, ta tilcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para techtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome catli tlacame quinhualicague ma tlacaujtinemica.

<sup>31</sup> Huan iajacahua Amocualtlacatl catli itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Sintla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, techcahuili ma ticalaquica ipan nochi ne miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Amocualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejque. Temoque ipan se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame catli quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi catli panoc ica nopa tlacame catli quinpixque iajacahua Amocualtlacatl.

<sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuan hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintlal.

## 9

### *Jesús quichicajqui se tlatatl catli tantantixtoc*

<sup>1</sup> Huajca Jesús sempa tlejoc ipan cuaacali tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe.

<sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame catli quihualicayayaj campa Jesús se tlatatl ipan itlapech catli tantantixtoc. Huan Jesús quititac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox, xipaqi. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camanalti quen yaya elisquía Toteco Dios.

<sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Quenque anmoyolilhuíaj nijchijtoc catli amo cuali?

<sup>5</sup> San se amo ohui para na, masque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas catli niqijtohua.

<sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl ipan tlaltipactli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos catli hueli niqijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj.

<sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque catli panoc huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chichahualistli.

*Jesús quinotzqui Mateo*

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehujtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, techtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

*Jesús tlacuajqui ininhuaya tlacame catli tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame catli tlainanque impuesto huan tlacame catli miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuajque ica Jesús huan tiimomachtijcahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlatzintoquilijque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen amotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani catli mojmotla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame catli miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincayqui huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl amo quimonequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlaque quijtosnequi ni camanali catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘Amo nijnequi techmacaca tlapiyalme para tlacajcahualistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.’ Amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme catli moilhuiaj ya itztoque xitlahuaque iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca catli quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui para tlen amo mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—¿Quenque momomachtijcahua amo mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti catli tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenicatza huelij mosahuase huan motequipachose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nenamictili pampa nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? San se amo hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> “Amo aquí quitlatlamanía se yoyomitl catli sosoltic ica se yoyomitl catli yancuic [9:16 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis amo cuali quimanelose itlamachtil ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli catli yancuic.]. Pampa catli yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl catli sosoltic huan achi más fiero elis.

<sup>17</sup> Nojquiya amo aquí quiteca xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa masehuali quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca

nopa xocomeca atl catli yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli catli yancuic huan quej nopa amo quinenpolos niyon nopa xocomeca atl, niyon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo*

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía masehualme ni camanali, ajsico se tequitiquetl tlen israelita tiopamitl. Yaya motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero sintla tiyas tijtlaliti momax, moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatatl. Huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya.

<sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl catli mojmmostla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quiajsic iyoyo itenhuaxo.

<sup>21</sup> Pampa yaya moyolilhuyaya sintla san huelis quiajsis iyoyo, mochicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipaqui. Pampa techneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlatoctzi.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani catli quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac masehualme catli tlahuejchihuayayaj pampa nopa mijcatzi.

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil amo mictoc, san coctoc.

Huan inijuanti pejque quihuetzquilíaj.

<sup>25</sup> Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan yaya quimaitzqui huan nimantzi nopa sihuapil mejqui.

<sup>26</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque catli panoc.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

<sup>27</sup> Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame catli popoyotzitzi huan quitzajtzilijtiyohuyayaj:

—Techtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajya.

<sup>28</sup> Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Antechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

<sup>29</sup> Huajca quintlalili imax ipan iniixteyolhua huan quinilhui:

—Pampa antechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya amochicajtoque.

<sup>30</sup> Huan elqui quen tlapojque iniixteyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chichahuac, quinilhui:

—Amo aqui xiquilhuica catli nimechchihuilitoc.

<sup>31</sup> Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi masehualme catli Jesús quinchihuili.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>32</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame catli achtihui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj masehualme catli quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi catli quipixtoya se iajacayo Amocualtlatatl.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiquixtili iajacayo Amocualtlacatl, huan nopa tlacatl pejqui camanalti. Huajca nopa miyac masehualme quisentlachilijque huan quiijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tlacatl catli hueli quichihua tlamantli quej ni ipan nochi totlal Israel.

<sup>34</sup> Pero nopa fariseos quiijtojque:

—Yaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Amocualtlacatl catli quinyacana nochi ajacame.

### *Onca se hueyi pixquistli*

<sup>35</sup> Huan Jesús tlacamanalhujtinenqui ipan nochi altepeme huan pilaltepetzitzi, huan tlamachtiyaya ipan sesen israelita tiopamitl. Quinilhuyaya masehualme nopa cuali camanali tlen quenicatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya masehualme catli quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualoli.

<sup>36</sup> Huan quema quinitac nochi nopa miyac masehualme catli hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac tequipacholi quipixtoyaj hasta moilhuijque ayacmo tleno ininpati. Itztoyaj quen borregojme catli amo quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac masehualme catli quichiyaj para quicaquise noca-manal, pero san itztoque quentzi masehualme para yase quinilhuitij. Eltoc quen se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tequipanohuani para quisentilise.

<sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tequipanohuani ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

### *Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua catli techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tequiticayotl tiquinquixtilise iajacahua Amocualtlacatl huan tiquinchicahuase masehualme catli mococohuaj huan catli quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualoli.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yaya catli achtihui: Simón catli nojquiya quitocaxtíaj Pedro, huan iicni catli itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, catli itztoyaj itelpocahua Zebedeo.

<sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo catli achtihui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas [10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.], iicni Jacobo,

<sup>4</sup> teipa Simón catli moiycanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote catli teipa quitemactili Jesús.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque masehualme catli amo israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria.

<sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame, pampa injuanti itztoque quen borregojme catli mocuapolojtoque.



<sup>7</sup>Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía Toteco catli itztoc ilhuicac huan tlanahuatía.

<sup>8</sup>Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan masehualme catli tlacayo palanij ica nopa cocolistli catli itoca lepra. Huan xiquinyolcuica catli mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme. San tlapic nimechmaca ni chichahualistli, huajca amo quema xitlainamaca quema antepalehuise.

<sup>9</sup>“Amo xijhuicaca tomi campa anyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre.

<sup>10</sup>Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl catli ica anmopat-lase. Amo xijhuicaca sequinoc tecactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa anitequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para masehualme anmechmacase catli amotechmonequi.

<sup>11</sup>“Huan quema anajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlatz-intocaca sintla itztoc se cuali tlacatl nepa huan xiquitaca sintla huelis anmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta anquisase ipan nopa altepetl.

<sup>12</sup>Huan quema ancalaquise anmocahuase ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco anmechtiochihua catli anitztoque nica.’

<sup>13</sup>Huan sintla cuajcualme catli itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas; huan sintla amo cuajcualme, Toteco amo quintiochihuas. Huan nopa tlatichihuali mocahuas ipan amojuanti.

<sup>14</sup>Sintla masehualme amo anmechselise huan amo quitlacaquilise amocamanal, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejzeloca para ma tepehui nopa tlattejpoctli. Huan ya nopa elis se tlanextili para masehualme tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltlistli.

<sup>15</sup>Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa masehualme catli amo quiselíaj amocamanal, tlaijiyohuise más miyac huan amo quen nopa masehualme catli itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>16</sup>“Nimechtitlani campa masehualme catli amo cuajcualme. Huan quen mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para amojuanti. Huajca ximochihuaca antlanamiquini quen cohuame, pero xiitzoca quen palomas catli amo tleno quichihuaq catli amo cuali.

<sup>17</sup>Ximomocuitlahuica ica catli anmechchihuilise masehualme, pampa anmechhuicase iniixpa tlanechicoli tlen tequitini huan anmechhuitequise ipan israelita tiopame.

<sup>18</sup>Huan hasta anmechhuicase iniixpa gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa antechneltoquilíaj. Huan quej nopa huelis anquinyolmelahuase tlen na iniixpa masehualme catli israelitame huan iniixpa catli amo israelitame.

<sup>19</sup>Huan quema anmechhuicase para anmechtzacuase, amo ximocuesoca tlen tlaque anquijtose para anmomanahuise, pampa ipan nopa tlatoctzi Toteco Dios anmechmacas nopa camanali catli monequi anquijtose.

<sup>20</sup>Amo amojuanti catli ancamanaltise nepa, pero elis Itonal Toteco catli camanaltis ipan amojuanti.

21 “Ipan nopa tonali masehualme catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua catli nechnehtocaj. Sequinoc catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconeuhua catli nechnehtocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame catli amo nechnehtocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechnehtocaj.

22 Nochi masehualme anmechcualancaitase pampa antechnehtocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi catli quiiijyohuise hasta itlamiya ni tlamantli.

23 Huan quema masehualme anmechtlaiijyohuiltise ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhuía, amo anajsise ipan nochi altepeme ipan tlali Israel hasta quema na catli niMocuepqui Masehuali nimocuepas.

24 “Se momachtijquetl amo quiselía catli más cuali que itlamachtijca. Huan se tequipanojquetl amo quipantía catli más cuali que quipantía catli iteco.

25 Anitztoque annomomachtijcahua huan annotequipanojcahua, huajca quinamiqui para amopantis quen na nopantis. Masehualme nechtoctaxitjtoque niAmocualtlacatl [10:25 Nopa masehualme quitocaxitjque Amocualtlacatl, Beelzebú.] huan na quen nopa caltecojtli, huajca más amo cuali anmechchihuilise amojuanti catli anitztoque quen annocone-hua.

*Amo xiquinimacasica masehualme*

26 “Amo xiquinimacasica masehualme, pampa nochi catli anmechchihuilise ichtacatzí monextis teipa. Huan catli motlatijtóc ama, teipa nochi quimatise.

27 Ni camanali catli ama nimechilhuía iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Catli nimechichtacacamanalhuía ama, monequi chichahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonixco calme para nochi ma quicaquica.

28 Amo xiquinimacasica masehualme catli quinequij anmechmictise, pampa san huelise quimictise amotlacayo huan amo tleno huelis quichihuilise amoalma. Monequi xiquimacasica san Toteco Dios pampa yaya quipiya chichahualistli para quisosolos amoalma huan amotlacayo nepa mictla.

29 “Masque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan tlaltipactli huan quinnemacaj ome para se centavo, inijuanti ipati miyac iixpa Toteco hasta niyon se amo miqui sintla Toteco amo quicahuilía.

30 Pero ica amojuanti miyac más Toteco anmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui amotzoncal anquipiyaj.

31 Huajca amo ximomajmatica. Miyac más amopati iixpa Toteco que miyac totome.

*Xiquinilhuica masehualme antechnehtocaj*

32 “Aqui nechnehtoca huan teyolmelahua para nechnehtoca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya noaxca.

33 Pero aquí teyolmelahua para amo nechnehtoca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa ilhuicac para yaya amo noaxca.

*Jesús quinxejxelo hua masehualme*

34 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltipactli. ¡Amo neli! Eltoc quen nihualajtoc ica machete.

<sup>35</sup> Nihualajtoc para niqunxejxelos masehualme. Por na tlacame moiyoatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiyoatlalise tlen inin-nanahua. Huan teyexhua moiyoatlalise tlen ininyexnahua.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl catli necheltoca huelis quinqpiyas icualancaitac-ahua catli ichampoyohua.

<sup>37</sup> “Sintla se quicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca amo quinamiqui para elis noaxca. Sintla se quicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca amo quinamiqui para elis noaxca.

<sup>38</sup> Monequi se masehuali nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis para na quen se catli quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan catli amo quej nopa nechtoquilijtiyas, amo quinamiqui elis noaxca.

<sup>39</sup> Yaya catli quinequi quimanahuis inemilis para amo miquis por na, quipolos ialma. Pero yaya catli miquis por na huan quipolos inemilis nica ipan tlatipactli, quipantis nemilistli para nochipa.

*Toteco tetlaxtlahuis ica catli quichijtoque*

<sup>40</sup> “Masehualme catli anmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan catli nechselía, quiselía noTata catli nechtitlantoc.

<sup>41</sup> Huan sintla se masehuali quipalehús se tlajtol pannextijquetl pampa yaya quitequipanohua Toteco, yaya quiselis tlaxtlahuili quen Toteco quimacas nopa tlajtol pannextijquetl. Huan sintla se masehuali quipalehús se cuali tlatatl, san pampa quimachilía yaya se cuali tlatatl, teipa quiselis itlaxtlahuil quen Toteco quimacas nopa cuali tlatatl.

<sup>42</sup> Sintla se masehuali san mitzmacas san se taza tlen sesc atl para tiquijis pampa tinomomachtijca, huan masque amo tihueyi iniixpa masehualme quen sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis.”

## 11

*Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamanalhuitij Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui catli tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtiti huan tlacamanalhuiti ipan altepeme nepa nejnechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan catli tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui catli Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamanalhuitij.

<sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Ta tiCristo catli Toteco techilhujtoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xiyolmelahuatij Juan catli anquicactoque huan anquiiiztoque.

<sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis catli popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan xocuetziti, ya cuali nejnemij. Huan masehualme catli tlacayo palantoyaj ica lepra, ya mochicajtoque. Catli nacastapaltziti, ama ya tlaquij. Huan catli mictoyaj, ya moyolcuitoque. Huan catli más teicneltziti quicaquij icamanal Toteco pampa niquncamanalhuía.

<sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas catli quimachilis ajqueya naya huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamanalhuía tlen Juan itequi nopa miyac masehualme catli

quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtihuiya anyajque ipan tlali huactoc campa amo tleno eli para anquiiatij Juan, ¿tlaque anmoilhuiyayaj anquiiatasquíaj? ¿Anmoilhuiyayaj anquiiatasquíaj se tlacatl catli yamanic quen se pilacatzí catli moojolinía quema tlaajaca? ¡Amo ya nopa!

<sup>8</sup> Niyon amo anmoilhuiyayaj anquiiatasquíaj se tlacatl catli moyoyontijtoc ica se yoyomitl catli nelcuali. Ya anquimatij catli moquentiaj yoyomitl catli nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen anyajque.

<sup>9</sup> Anyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa anquimatiyayaj yaya se itlajtol pannextijca Toteco. Quena, nimechilhuiá Juan se tlajtol pannextijquetl. Yaya nopa tlajtol pannextijquetl catli más hueyi.

<sup>10</sup> Ipan Icamanal Toteco camanalti tlen Juan campa ijcuilijtoc: ‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselise.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhuiá, amo aquí seyoc catli tlacajtoc ipan ni tlaltipactli catli más hueyi iixpa Toteco que Juan catli tecuaaltía. Pero nopa masehuali catli itztoc más tziqitetzi ipan itlanahuatilis Toteco catli itztoc ilhuicac, yaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Huan tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan catli tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlahuilanase tlen quenicatza tlanahuatis Toteco catli itztoc ipan ilhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quenicatza tlanahuatis pero amo quen inijuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamantli tequiticayotl.

<sup>13</sup> Nochi itlajtol pannextijcahua Toteco catli hualajque achtihui quema ayamo ajsiyaya Juan, tlacamanalhuiyayaj catli teipa panosquíaj ipan ni tonali.

<sup>14</sup> Quiijtojque hualasquíaj se Elías, huan sintla anquinequij anquimatise, inijuanti camanaltiyayaj tlen Juan, pampa Juan yaya Elías.

<sup>15</sup> Anquipiayaj amonacas, huajca xijmachilica catli nimechilhuiá.

<sup>16</sup> “¿Quenicatza huelis nimechilhuis anmasehualme catli ama anitztoque quenicatza anitztoque? Anitztoque quen coneme catli mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuiltica ininhuaya huan nopa sequinoc amo quinneltoquilíaj.

<sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen tequipacholi quen mictoya se acajya, pero amo anchoaque.’

<sup>18</sup> Quen nopa coneme, amajuanti amo anpaquij sintla amo nochi pano quen anquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan amo quiijic xocomeca atl huan anquijtojque quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl.

<sup>19</sup> Huan na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc, huan nijcua huan niquiji catli onca huan anquijtojque nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Anquijtojtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuani catli tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlacame catli miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero sintla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiqulis, teipa tlanemijya nesis para nijchihua catli xitlahuac.”

*Toteco quintlajtolsencahuas catli amo quicualitase*

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quijtohua para amo cuali catli quichijque masehualme ipan altepeme campa quichijtoya miyac tiochicahual nextili iniixpa, pampa injuanti amo moyolpatlaque.

<sup>21</sup> Quiijto: “Anteicneltique catli anehuaj altepetl Corazín pampa Toteco anmechtlatzacuiltis. Anteicneltique catli anehuaj Betsaida, pampa amo antechnehtocaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahual nextili amoixpa. Sintla masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiihtosquíaj nochi nopa tiochicahual nextili catli nijchijqui amoixpa, moyolpatlatosquíaj nimantzi huan nochi masehualme quimajtosquíaj.

<sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac anmechtlatzacuiltis amojuanti catli anquicactoque nocamanal, pero amo anquinejque anmoyolpatlase, huan amo quen quintlatzacuiltis nopa amo cuajcualme catli itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajya.

<sup>23</sup> Amojuanti catli anehuaj altepetl Capernaum, anmohueyimati huan anmoilhuíaj anmotlananase hasta ilhuicac, pero amo. Antemose hasta mictla pampa amo anmoyolpatlatoque. Sintla Sodoma ehuan catli huejcajya quiihtosquíaj nopa tiochicahual nextili catli anquiihtoque, moyolpatlatosquíaj huan noja mocahuasquíaj inialtepe hasta ama.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más anmechtlatzacuiltis anCapernaum ehuan huan amo quen quintlatzacuiltis nopa amo cuajcualme catli huejcajya itztoyaj ipan Sodoma.”

*Jesús quinnotzqui masehualme ma yaca campa ya*

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamanalhui Itata, Toteco Dios, huan quiilhui: “Papá, ta tiToteco Dios catli titlanahuatía ipan ilhuicac huan ipan tlaltipactli. Nimitzhueyimati pampa tijtlatijtoc ni tlamantli para ma amo quimachilica masehualme catli moilhuíaj tlanamiquini huan miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc masehualme catli itztoque quen coneme huan amo mohueyimati.”

<sup>26</sup> Quena, quej nopa tijchijtoc pampa quej nopa elqui mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “NoTata nechmacatoc tequiticayotl ipan nochi tlamantli. Amo aqui cuali nechyoliximati, san Toteco noTata, quena, yaya cuali nechyoliximati. Huan amo aqui quiyoliximati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyoliximati. Huan nojquiya quiyoliximatise nopa masehualme catli nijnequi para niqinnextilis ajqueya ya.

<sup>28</sup> Xihualaca campa naya nochi amojuanti catli ansiyahuij huan antlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis amotlamamal para ximosiyajquetzaca.

<sup>29</sup> Techcahuilica ma nieli niamoteco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na, pampa na nijpiya noyolo. Amo nimohueyimati huan ica na anquipantise catli quitemohua amoalma para ma mosiyajquetzas.

<sup>30</sup> Amo ohui nopa tequitl catli nimechmacas. Eltoc quen se tlamamali catli huecasontzi.”

## 12

*Jesús hueli quinilhuis masehualme tlaque monequi quichihuase ipan sábado*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábadó quema tiisraelitame timosiyajquetzaj, Jesús panoyaya ipan se mili catli quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua pejqú timayanaj huan tojuanti tijquehcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque.

<sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquita catli quichihuaq momomachtijcahua. Inijuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábadó. Huan itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj tiisraelitame para san ma timosiyajquetzaca ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis amo anquipojtoque catli David huan ihuampoyohua quichijque quema tlahuel mayanayayaj huan amo elqui se tlajtlacoli.

<sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi catli totajtzitzi quitlalíaj iixpa Toteco. Huan amo oncayaya caquihiuli para David, niyon catli itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa itlanahuatil Moisés quijito san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Nojqúiya huelis amo anquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijito para nopa totajtzitzi monequi quixpanose nopa tlanahuatili para mosiyajquetzase ipan sábadó, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan amo se tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixpa Toteco que nopa tiopamitl.

<sup>7</sup> Huelis amo anquimachilíaj Icamanal Toteco campa quijitohua: 'Ni-nequi xiquintlasojtlaca masehualme, amo nijnequi san techmacaca tlapiyalme para tlacajcahualistli.' Sintla anquimachilijtosquíaj, anquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua catli mayanaj, huan amo anquintelhujtosquíaj pampa amo tleno amo cuali quichijtoque.

<sup>8</sup> Na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl para niquinil-huis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlatatl catli mahuactoc*

<sup>9</sup> Jesús quistejqú nipa huan yajqui inintiopa.

<sup>10</sup> Huan nipa itztoya se tlatatl catli mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj catli ica quitelhuisquíaj Jesús, huajca quitlatzintoquili-ijque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatilhua Moisés para ma tijchicahuas se tlatatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosiyajquetzase?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Sintla se tlen amojuanti quipiyasquía se borrego catli huetzisquía ipan ostotl ipan sábadó ni tonal para timosiyajquetzase, ¿amo quiquix-tisquía?

<sup>12</sup> Se masehuali ipati más que se borrego. Huajca quena, onca caquihiuli para tijchihuase catli cuali ipan ni tonal para timosiyajquetzase.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl catli mahuactoya:

—Xixitlahua momax.

Huan yaya quixitlajqui huan mocualtili quen nopa seyoc imax.

<sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nipa huan mocamanalhujque san sejco quenicatza quichihuase para quimictise Jesús.

*Icamanal Toteco huejcajya camanaltic tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya catli nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac masehualme, huan quinchicajqui nochi catli mococohuaj nepa.

<sup>16</sup> Pero quinilhui ma amo quinilhuisse sequinoc ajqueya ya.

<sup>17</sup> Ica nochi ni tlamantli catli Jesús quichijqui tlanqui nopa camanali catli Toteco quijto huejcajya huan catli tlajtol pannextijquetl Isaías quijcuilo. Quiijto:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca catli nijtlapejpenijtoc. Niquicnelía miyac, yaya quichihua catli tlahuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yaya quinilhuis masehualme catli amo israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yaya amo tehuilanas, niyon amo tzajtzis.

Amo tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica catli amo quipiyaj chichahualistli, huan quinpalehuis catli amo quimatij catli quichihuase.

Quena, yaya iseltzi tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani catli xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya [12:21 Ipan itoca.] nochi tlalme ehuan mochiyase para ma quinmaquixti.”

*Fariseos quijtojqe Amocualtlacatl quipalehuía Jesús*

<sup>22</sup> Teipa quihualicaque campa Jesús se tlatatl catli quipixtoya iajacayo Amocualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ma amo hueli tlachiya huan ma amo camanalti. Huan Jesús quichicajqui huan yaya huelqui camanalti huan huelqui tlachiya.

<sup>23</sup> Huan nochi nopa miyac masehualme quisentlachilijque quema quiitaque catli Jesús quichijqui huan moilhuyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David catli Toteco techilhui techitlanilisqueía?”

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque catli inijuanti quijtohuayayaj huan quijtojqe: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichichahualis Amocualtlacatl catli quinyacana nochi ajacame.”

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochi catli nopa masehualme moilhuyayaj, huajca quinilhui: “Sintla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya imasehualhua catli moxelohuaj huan mohuilanaj ica seyoc tlajco, tlamis ichichahualis nopa tlali. Nojquiya sintla se altepetl, o se familia ipan san se ininchaj mohuilanase, amo huejcahuase san sejco.

<sup>26</sup> San se elisqueía sintla nopa Amocualtlacatl nechmacasqueía fuerza para niinquixtisqueía tlen ya iajacahua ipan masehualme. Motlajcoxelosqueía itlanahuatil huan amo huejcahuasqueía itequiticayo ica iajacahua.

<sup>27</sup> Anquijtojqe niinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Amocualtlacatl [12:27 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.], pero inijuanti catli anmechtoquilíaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme. ¿Huelis anmoilhuíaj nopa Amocualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Amo melahuac! Hasta amotlatoquilijcahua anmechilhuisse para anmocuapolojqe.

<sup>28</sup> Pero ximoilhuica. Sintla na niinquixtía iajacahua Amocualtlacatl ica ichichahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ya ajsico amohuaya Toteco catli huelis tlanahuatis ipan amoyolo.

<sup>29</sup> “Ximoilhuica, amo aqui huelis calaquis ichaj se tlatcatl catli tetixtoc quen Amocualtlacatl huan quiquixtilis catli iaxca sintla achtihui amo quitlanis huan quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis catli quiipiya quen na niquinquixtilia catli iaxcahua Amocualtlacatl.

<sup>30</sup> “Se masehuali catli amo itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Catli amo nechpalehuia para niquinnotzas masehualme campa naya, quinsemana catli hualahuij nohuaya.

<sup>31</sup> “Nimechilhuia, Toteco hueli quintlapojpolhuia masehualme nochi tlajtlacoli catli quichihuj huan nochi camanali amo cuali catli quuijtohuaj, pero sintla se quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quema quitlapojpolhuis.

<sup>32</sup> Huajca sintla se camanaltis tlen hueli tlen na catli niMocuepqui Masehuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero sintla quitelchihuas Itonal Toteco, Toteco amo quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali catli hualas.

*Tiquiximatise se cuahuatl ica itlajca*

<sup>33</sup> “Masehualme quiiximatij se cuali cuahuatl pampa temaca itlajca catli cuali. Monequi anquijitose cuali se cuahuatl pampa cuali itlajca o xiquijtoca amo cuali se cuahuatl pampa amo cuali itlajca.

<sup>34</sup> Amojuanti anitztoque quen ancohuame, huajca ¿quenicatza hueli anquijitose catli cuali? Pampa se masehuali camanalti catli eltoc ipan iyolo.

<sup>35</sup> Se cuali masehuali quuijtohua catli cuali pampa cuali iyolo, pero fiero masehualme quuijtohuaj catli fiero camanali pampa fiero ininyolo.

<sup>36</sup> Huan nimechilhuia, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yaya nojquiya quintlatzacuiltis masehualme por nochi fiero camanali catli quijtojque.

<sup>37</sup> Quena, sintla anquijtojque catli cuali ama, Toteco anmechilhuis amo anquihuicaj tlajtlacoli. Pero sintla anquijtojque catli fiero ama, Toteco anmechtlatzacuiltis.”

*Fiero masehualme quinequij se tlanextilijcayotl*

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitlajtlanjque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanextilijcayotl para technextilis nelia tijpiya chichahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Amojuanti catli anitztoque ama, nelia anfiero masehualme huan anquicajtejtoque Toteco. San amojuanti antechtlajtlaniaj más tlanextilijcayotl para antechnehtocase. Pero amo nimechmacas seyoc tlanextilijcayotl. San nopa tlanextilijcayotl catli tlajtol pannextijquetl Jonás techmacac elis se tlanextilijcayotl para amojuanti.

<sup>40</sup> Pampa quen Jonás itztoya eyi tonati huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya catli niMocuepqui Masehuali, niiztos ipan teostotl para eyi tonati huan eyi yohuali.

<sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan anmechtelhuise. Pampa nopa Nínive ehuan moyolpatlaque quema Jonás quinilhuato icamanal Toteco, pero xiquitaca, na niiztoc más hueyi que Jonás huan amo anquinequij antechnehtocase.



<sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan anmechtelhuis catli anitztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis icamanal Salomón pampa quimatqui tlahuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero amo anquinequij antechtlaquilise.

*Ajacame mocuepaj ipan masehualme*

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Amocualtlacatl quisa ipan se masehuali, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli para quitemohua campa mosehuis, huan sintla amo tleno quipantía,

<sup>44</sup> huajca quiijtouha: ‘Nimocuepas ipan nopa masehuali catli nijcajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis amo aqui itztoc ipan iyolo nopa masehuali. Nepa cactoc. Eltoc quen se cali catli tlachpantli huan catli quiptiya nochi tlacualtlalili.

<sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame catli achi más anfierojtique que ya. Huan nopa masehuali elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtihuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica amojuanti catli ama anitztoque, teipa anitztose más anfierojtique que ama.”

*Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús*

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamanalhuyaya nopa masehualme, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamanalhuse.

<sup>47</sup> Huajca se tlatatl quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoc calteno huan quinequij mitzamanalhuse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinanquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlatatl:

—Xiquita, ni masehualme catli itztoc nica niquinita quen nonana huan quen noicnihua.

<sup>50</sup> Pampa catli quichihua ipaquilis noTata catli itztoc ilhuicac, yaya noicni huan nonana.

## 13

*Se tlatatl quiijzeloto xinachtli*

<sup>1</sup> Teipa ipan san se nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoc huan mosehuito nechca hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac masehualme nepa campa itztoc. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuaacali catli eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac masehualme moquetzoyaj xalixco.

<sup>3</sup> Huan quinmachi miyac tlamantli ica huicalotl, quinilhui: “Se tlatatl yajqui quiijzeloto trigo.

<sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj.

<sup>5</sup> Sequinoc xinachtli tepejqui temajcaya campa amo oncayaya miyac tlali, huan nimantzi ixhuac pampa amo huejcatla nopa tlali.

<sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati huan nimantzi huajqui, pampa amo huelqui motlatzquili inelhuayo.

<sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala huan moscaltl, pero nopa huitztli quiiijyomicti nopa toctli.

<sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali huan moscaltl huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli.

<sup>9</sup> Nochi amojuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijcaquica catli nimechilhúa.”

*Para tlen Jesús quitequihui huicalotl*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatzintolquijque: “¿Para tlen tiquincamanalhúa masehualme ica huicalotl catli ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Anmechcahuilijtoc amojuanti xijmachilica quenicatza tlanahuatis Toteco catli itztoc ipan ilhuicac. Pero achtihui amo aqui quimatiyaya, huan ama yaya noja amo quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica.

<sup>12</sup> Pampa yaya catli quimachilía nocamanal, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yaya cuali quimatis. Pero yaya catli amo quichihuilía cuenta nocamanal, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi catli quicactoc.

<sup>13</sup> Yeca niquincamanalhúa ica huicalotl para masque ni masehualme quiitaj catli nijchihua, elis quen amo tleno quiitaj. Huan masque quicaquij nocamanal, elis quen amo tleno quicaquij huan amo tleno quimachilíaj.

<sup>14</sup> Ica inijuanti tlami nopa camanali catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quiiijcuilo, campa quiiijtohua:

‘Antlachactinemij, pero amo tleno anquimachilíaj.

Huan antlachixtinemij, pero amo anmomacaj cuenta tlaque anquiitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni masehualme yoltetique.

Amo quicualcaquij nocamanal.

Huan ixcochtoque para amo tleno quiitase.

Yeca amo quinequij quimachilise nocamanal ipan ininyolo,

huan amo quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise,

para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero annomomachtijcahua, Toteco anmechtiochijtoc pampa anquimachilijtoque catli anquiitaj huan catli anquicaquij.

<sup>17</sup> Melahuac nimechilhúa, miyac itlajtol pannextijcahua Toteco huan cuajcuali masehualme huejcajya quinequiyayaj quiitase catli ama anquiitaj, huan quinequiyayaj quicaquise catli ama anquicaquij, pero amo huelque.

*Tlaque quiijosnequi nopa huicalotl*

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlaque quiijosnequi nopa huicalotl tlen nopa tlatcatl catli quiiijzeloto xinachtli.

<sup>19</sup> Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ojtipa. Inijuanti quicaquij quenicatza Toteco tlanahuatía huan amo quimachilíaj, huajca Amocualtlacatl huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtli catli calactoc ipan ininyolo.

<sup>20</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcajya. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli.

<sup>21</sup> Pero amo temachme. Itztoque quen se xinachtli catli amo motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuijgayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltoaj icamanal Toteco, huajca nimantzi quicajtehuaj.

<sup>22</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui huitztzala. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco, pero más mocuatotóníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltipactli. Quinequij quiپیayase miyac tomi, yeca nopa tlamantli catli quinequij quiiijyomictíaj icamanal Toteco huan amo quiپیya itlajca. Nopa masehualme amo nelnelía quinequij quitequipanose Toteco.

<sup>23</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Inijuanti quicaquij icamanal Toteco huan quimachilíaj. Inijuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli catli quitocoyaj, huan sequinoc quen catli temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc quen catli temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli catli quitocoyaj.”

*Nopa huicalotl tlen nopa amo cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicalotl, quiijto: “Quema Toteco catli itztoc ipan ilhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltipactli, elis quen imil ni tlatcatl catli nimechilhuis. Se tlatcatl quitojqui trigo catli cuali ipan imil.

<sup>25</sup> Pero quema cochtaya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli catli nesqui nojquiya quen trigo, pero amo tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca san quitocote huan yajqui.

<sup>26</sup> Teipa nopa trigo catli cuali ixhuac huan temacac itlajca. Huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc tzomitl catli amo cuali.

<sup>27</sup> Huan itequipanojcahua yajque quicamanalhuitoj ininteco, quiihuijque: ‘Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿quenque nojquiya quiپیya nopa catli amo cuali?’

<sup>28</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui catli amo cuali.’

“Huan quitlatzintoquilijque: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa catli amo cuali?’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Amo, pampa huelis anquimacuisse ihuaya notrigo.

<sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis catli pixcase para achtihui ma quisentilise catli amo cuali huan quiilpise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’ ”

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicalotl, quiijto: “Quema Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatis ipan tlaltipactli momiyaquilise masehualme ipan itlanahuatilis quen ni. Eltos quen se pilxinachtli tlen mostaza catli se tlatcatl quitocato ipan imil.

<sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc catli más piltziquitetzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzomitl huan mochihua se cuahuatl campa totome hueli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

*Se huicalotl tlen tlasonejgayotl*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicalotl: “Momiyaquilise masehualme catli quicahuilíaj Toteco catli itztoc ilhuicac para quinnahuatis. Elis quen momiyaquila eyi tlatamachihuali harina quema se sihuatl quitlalia tlasonejcayotl ipani. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

*Quenicatza Jesús quitequihui huicalotl*

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamacti ica huicalotl, pampa nochipa quema quincamanalhuyaya masehualme, quinilhuyaya huicalotl.

<sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami catli nopa tlajtol pannextijquetl huejcajya quiijcuilo campa quiijtouhua:

“Niquincamanalhuis masehualme ica huicalotl.

Niquinilhuis tlamantli catli amo aqui quimatiyaya hasta quema pejqui tlaltipactli.”

*Tlaque quinequi quiiptos nopa cuali trigo ica catli amo cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac masehualme huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Techilhui tlaque quiiptosnequi nopa huicalotl tlen nopa amo cuali xinachtli catli icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yaya catli quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc naya catli niMocuepqui Masehuali.

<sup>38</sup> Nopa mili quinequi quiiptos ni tlaltipactli. Nopa cuali xinachtli quiiptosnequi masehualme catli iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli catli amo cuali quiiptosnequi masehualme catli iaxcahua Amocualtlacatl.

<sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca catli quitojqui nopa xinachtli catli amo cuali, yaya Amocualtlacatl. Nopa pixquistli quiiptosnequi quema tlamis tlaltipactli. Huan nopa pixcani quiiptosnequi itequihuaicahua Toteco.

<sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzomitl catli amo cuali huan quitlatíaj, technextilía catli panos quema tlamis ni tlaltipactli.

<sup>41</sup> Quema tlamis ni tlaltipactli, na catli niMocuepqui Masehuali niqunitlanis notequihuaicahua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi masehualme catli quichihua sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi catli quichihua catli amo cuali.

<sup>42</sup> Huan notequihuaicahua quinmajcahuase ipan tlitl nopa amo cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.

<sup>43</sup> Pero nochi nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Totata cahuanise quen tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Anquipiyaj amonacas, huajca xijtlaquila catli nimechilhuía.

*Nopa huicalotl tlen tomi tlaltitla calactoc*

<sup>44</sup> “Nelcuali eltoc quema Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatis. Huan quema masehualme quimachilíaj para onpano cuali nepa, quichihuase quen se tlatatl catli quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sempa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinemacac nochi catli quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

*Nopa huicalotl tlen nopa perla catli nelía ipati*

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlahuel ipati catli quipantijtoc aqui quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac. Nopa masehuali itztoc

quen se tlanemacaquetl catli quitemohua nopa perla catli más patriyo para moaxcatis.

<sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla catli tlahuel miyac ipati, yohui huan quinemaca nochi catli quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

<sup>47</sup> “Masque masehualme quicahuaj Toteco catli itztoc ilhuicac ma quinnahuati, noja itztose nica ininhuaya amo cuajcualme. San se quen michtlajtlamani catli quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime.

<sup>48</sup> Huan quema cuali temitoc ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan catli amo cuali quintepehuaj.

<sup>49</sup> Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlatipactli. Itequihuaicahua Toteco hualase huan quinixtise nopa amo cuajcualme catli itztoque ininhuaya catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>50</sup> Huan nopa amo cuajcualme quinmajcahuase campa tlitl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlatzintoquili:

—¿Anquimachilijque nochi catli nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan inin-nemilis quichihuase quen se tetata catli quinajocui sequin tlamantli catli sosoltic huan sequin catli yancuic catli ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtil sequin tlamachtli sosoltic catli ipa quimatiyayaj huan sequin catli yancuic catli quioncactoque.

*Masehualme ipan ialtepe Jesús amo quineltocaque*

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicalotl, quisqui tlen nepa,

<sup>54</sup> huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan toisraelita tiopa. Huan masehualme catli quicajque icamanal quisentlachiliyayaj huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanamiquilistli para tlamachtis quen ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahual nextili?

<sup>55</sup> Yaya san icone se cuatejquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas.

<sup>56</sup> Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachtí Jesús nochi ni tlamantli?

<sup>57</sup> Huajca yeca nopa masehualme quicualancaitaque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tlajtol pannextijquetl huan masehualme catli san sejco ehuaaj ihuaya, amo quema quiselíaj, pero sequinoc altepe ehuaní, quena.

<sup>58</sup> Huajca Jesús amo quichijqui miyac tiochicahual nextili nepa pampa masehualme catli ejque ipan ialtepe amo quineltocayayaj.

## 14

### *Quenicatza Herodes quimicti Juan catli tecuaaltiyaya*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas catli quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac tiochicahual nextili.

<sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatcatl Jesús, yaya Juan catli tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chichahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahual nextili.”

<sup>3-4</sup> Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali Tlanahuatijquetl Herodes moculijtoya se sihuatl catli itoca Herodías catli achtihui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan catli tecuaaltiyaya huan quiilhui para amo cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac masehualme catli quiitayayaj Juan para se tlajtol pannextijquetl.

<sup>6</sup> Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixpa ya huan itlanotzalhua. Yaya eliyaya iichpoca Herodías catli ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelia quipacti quen mijtoti.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli catli quitlajtlanisquía.

<sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yaya catli itocax Herodías, ya quiilhuijtoya iichpoca tlaque ma tlajtlani. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Techmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan catli tecuaaltía.

<sup>9</sup> Huan masque motequipacho nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas catli quitlajtlanisquía iniixpa itlanotzalhua catli tlacuayayaj ihuaya.

<sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti, Juan ipan tlatzactli.

<sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato, huan quimacaque nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan catli tecuaaltiyaya.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iseltzi ipan cuaacali hasta seyoc lugar campa tzitzicaya. Huan nopa miyac masehualme quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsisquía ipan icuaacal.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali, quinitac nopa miyac masehualme huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani catli quinhualiquiliyayaj.

<sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohuiya, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Ya tlayohua huan nica amo onca calme. Huajca xiquintitlani ni masehualme ma yaca, pampa monequi quicohuatij catli quicuase campa pilaltepetzitzí.

16 Pero Jesús techilhui:

—Amo monequi ma yaca. Amojuanti xiquintlamacaca.

17 Huan tiimomachtijcagua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

18 Huan Jesús techilhui:

—Techhualiquilica catli anquiapiyaj.

19 Huan Jesús quinilhui nochi nopa masehualme ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajcotlachixqui ilhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcagua huan tiquinmajmacaque nopa miyac masehualme.

20 Huan nochi injuanti tlacujque huan cuali ixhuique. Huan teipa tjsentilijque nopa pantlatlapatztli huan michtlatlapatztli catli mocajqui, huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

21 Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame catli tlacujque huan amo tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

*Jesús nejnenci aixco*

22 Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcagua ma ticalaquica ipan cuaacali huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme.

23 Huan Jesús quinnahuatijtejqqui huan tlejcoc iseltzi ipan se tepetl para motlatlajtis. Huan quema tlayohuixqui, itztoya nepa iseltzi.

24 Huan tocuaacal catli ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl, quema pejqqui tlaajaca chichahuac. Huan pejqqui quicuatopehua tocuaacal, huan nopa atl techhuilanayaya huan ayacmo huelqui tiyohuij para seyoc nali.

25 Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco.

26 Huan tiimomachtijcagua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtziqque:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

27 Pero Jesús nimantzi technojoztzqui huan techilhui:

—Ximoyolchichahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

28 Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, sintla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

29 Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuaacali huan nejnenci aixco para ajsis campa Jesús.

30 Pero quema quicajqui nopa ajacatl catli hualayaya chichahuac, nelía momajmati huan pejqqui atzonpolihui, huan tzajtziqque:

—NoTeco techmanahui.

31 Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi techneltoca?

32 Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuaacal, nopa ajacatl moquetzqui.

33 Huan tiimomachtijcagua tijhueyimatque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

*Jesús quinchicajqui masehualme ipan tlali Genesaret*

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret.

<sup>35</sup> Huan nopa masehualme nepa quiiximatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca masehualme quin-hualicaque campa ya nochi catli mococohuaj para ma quinchicahua.

<sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quincahuili quiajsise iyoyo, huan nochi catli quiajsiyayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

## 15

*Nopa catli techihua amo tlapajpactic*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli hualajtoyaj Jerusalén. Inijuanti quiilhuijque:

<sup>2</sup> —¿Quenque momomachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli catli tohuejcapan tatahua techmacaque ica quenicatza mon-equi timomajtequise. Amo momajtequíaj miyac hueltas quen monequi quema tlacuaj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlatzintoquili se tlamantli.

—Huan amojuanti ¿quenque antlaixpanoj huan anquicajtehuaj itlanahuatilhua Toteco san para anquitoquilise amotlalnamiquilis?

<sup>4</sup> Toteco quiijto: 'Xiquintlepanitaca amotatahua huan amonanahua.' Huan nojquiya quiijto: 'Ma miqi aqui quitlajilhuía inana o itata.'

<sup>5-6</sup> Pero anquinmachtíaj masehualme ma amo quintlepanitaca inin-nanahua huan inintatahua. Anquinmachtíaj ma quinilhuica para amo hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi catli quiipiyaj. Huajca anquicahuaj ni tlanahuatili catli Toteco techmacac para anquitoquilise amotlalnamiquilis.

<sup>7</sup> Anmoijixpatlani. Nelía melahuac catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías quiijcuilo huejcayja catli Toteco quiijtojtoya tlen amojuanti:

<sup>8</sup> 'Ni masehualme tlejtouhaj nechtlepanitaj, pero amo neli, pampa ipan ininyolo amo nechelnamiquij.

<sup>9</sup> Amo tleno quichihuaj quema nechhueyimatij, pampa tlamachtíaj san inincamanal masehualme quen eltosquía nocamanal.'

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali catli nimechilhuía huan xijmachilica nocamanal.

<sup>11</sup> Catli se masehuali quicua amo hueli quiijtlacos iixpa Toteco, pero quema quiijtohua camanali catli amo cuali, quena, icamanal quichihua amo tlapajpactic iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatzintoquilijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica catli tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzomitl catli Toteco amo quitocotoc yaya quimacuis ica nochi inelhuayo, pampa amo iaxca.

<sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque quen popoyotzitzi. Huan masehualme catli quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotzitzi. Huan



sintla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise osto ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Techixtomili nopa huicalotl.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon amojuanti, amo anquimachilíaj?

<sup>17</sup> Nochi catli quicua se masehuali san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo.

<sup>18</sup> Pero quema se quuijtohua se camanali fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua amo tlapajpactic nopa masehuali.

<sup>19</sup> Pampa nochi tlanamiquilistli catli amo cuali quisa ipan ininyolo masehualme. Quema se masehuali temictía, o momecatía, o sihanemi, o tlachtequi, o istlacati, o tetlajilhúia, huajca quisa ipan iyolo.

<sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua amo tlapajpactic. Pero sintla se tlacuas huan amo momajtequi quen quuijto nopa tlanahuatili, amo.

*Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepeme Tiro huan Sidón.

<sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl catli amo israelita. Yaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, techtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Amocualtlacatl catli quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchichahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús amo tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma ya yohui huan ma ayacmo techtzajtzil-ijtihuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame, pampa itztoque quen borregoyme catli mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—Toteco, techpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Sintla nimitzpalehuis achtihui huan ta amo tiisraelita, elis quen se catli quinquixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa pantlatlapatztlitli catli tepehui mesaitla quema tlacuaj inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca quen tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

*Jesús quinchicajqui miyac masehualme*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sempa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejcoc ipani huan mosehui.

<sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac masehualme catli quinhualiquiliyayaj catli xocuetzitzitzi, popoyotzitzitzi, metzcototique,

nonotzitzí, huan catli quipixque sequinoc cocolistli. Huan nochi quintejque nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yaya nochi quinchicajqui.

<sup>31</sup> Huajca nopa masehualme quisentlachilijque quema quinitaque catli nonotzitzí, camanaltiyayaj huan tlaquiyayaj. Huan catli xocuetzitzí, cuali nejnemiyayaj. Huan catli metzcototique, ya nejmactic ininmetz. Huan catli popoyotzitzí, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

*Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac masehualme pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan amo tleno quiipiyaj para quicuase. Amo ni-nequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis yamalihuise ipan ojtli.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi catli monequi para nochi ni masehualme nica ipan ni huactoc tlali pampa injuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquiyaj?

Huan tijnanquilijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzí.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nopa masehualme ma mosehuica tlalchi.

<sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzí huan quitlascamatqui Itata huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmaj-maca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa masehualme.

<sup>37</sup> Huan nochi tlaquajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa pantlatlapatztlí catli mocajqui huan tijtemítijque chicome chiquihuitl.

<sup>38</sup> Huan tlaquajque nahui mil tlacame, pero amo tiquinpojque nopa sihuame huan coneme.

<sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqqui nopa miyac masehualme, huan tlejoc ipan nopa cuaacali ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

*Fariseos quinejque quitase se tlanextilijcayotl*

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasilitise Jesús ica inincamanal. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanextilijcayotl tlen ilhuicac para quinnextilis sintla quiipiya ichicahualis Toteco.

<sup>2</sup> Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati anquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa ilhuicac.

<sup>3</sup> Huan sintla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, anquijtohuaj para ama tlaquiyahuis chichahuac. ¡Anmoijixpatlani! Anquimatij tlaque quijtosnequi nopa mixtli tlen ilhuicac, pero amo anquimachilíaj tlaque quijtosnequi nochi catli anquitztoque pano ipan ni tonali.

<sup>4</sup> Amojuanti catli ama anitztoque nelía anfiero masehualme huan anquicajtejqque Toteco. San amojuanti antechtlajtlaníaj ma nijchihua se tlanextilijcayotl para antechnehtocasquíaj. Pero amo nimechmacas seyoc tlanextilijcayotl. San nopa catli panoc ica Jonás eltoc quen se tlanextilijcayotl para amojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui.

*Imomachtijcahua ma amo quitoquilica inintlamachtil fariseos*

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyaj nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquelcajtoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuique se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquelcajque tijhualicase pantzi para tijuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen anmotequipachohuaj pampa amo anquihualicaque pantzi? Amojuanti san pilquentzi antechneltocaj.

<sup>9</sup> ¿Noja ayamo anquimachilíaj nochicahualis? ¿Amo anquielnamiqij catli panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Amo anquielnamiqij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacuajtoyaj?

<sup>10</sup> ¿Amo anquielnamiqij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sempa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi?

<sup>11</sup> ¿Quenicatza huelis anmoilhuaj para nimotequipachohua pampa anquielcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús amo techcamanhuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Amo! Yaya techilhuiyaya ma timotlachilica para amo tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

*Pedro quijto Jesús yaya nopa Cristo catli Toteco quititlantoc*

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipino. Huan yaya techtlatzintoquili tiimomachtijcahua:

—Quema masehualme camanaltij tlen na catli niMocuepqui Masehuali, ¿ajqueya quijtohuaj para naya?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan catli tecuaaltiyaya. Sequin quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tiJeremías o seyoc itlajtol pannextijca Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlatzintoquili:

—¿Huan amojuanti? ¿Ajqueya anquijtohuaj para naya?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcane Toteco Dios, yaya catli nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa amo elqui se masehuali catli mitznexitli ajqueya na, pero elqui noTata catli itztoc ipan ilhuicac.

<sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta tiPedro catli quijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochi chichahualistli ipan mictlayo quema huelis quitlanis.

<sup>19</sup> Nimitzmacas tequiticayotl para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac, pampa tiquinpohuilis masehualme quenicatza

huelis calaquire napa. Huan nochi catli tiquilpis nica ipan tlaltipactli, moilpis napa ipan ilhuicac. Huan catli tijtojtomas ipan tlaltipactli, nojquiya motojtomas napa ilhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chichahuac techilhui tiimomachtijcahua ma amo aqui tiquilhuica para yaya elqui nopa Cristo catli Toteco techtitlanilijtoya.

*Jesús techilhui miquis huan moyolcuís*

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlatoctzi quema Jesús pejqui techilhúa timomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan napa quitlajiyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuís.

<sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlajiyohuilstli ma amo mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Techtlalcahui, Amocualtlacatl. Tijnequi techmasiltis para ma amo nijchihua ipaquilis Toteco. Amo timoilhuía catli Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía quen masehualme.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Sintla se masehuali quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua catli yaya quinequi. Huan ma quitlananas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis por na.

<sup>25</sup> Pampa catli quinequi momanahuis para amo miquis por nechiximati, quipolos ialma. Pero catli nechtoquilis masque monequi miquis por na, quipantis nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Amo quipalehuis se masehuali masque moaxcatisquía nochi ni tlaltipactli, sintla quipolos ialma. Pampa amo onca tleno catli se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos napa mictla.

<sup>27</sup> Pampa na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ica itlatlanex noTata Dios. Huan itequihuajcahua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi masehualme quen quinamiqui ica catli quichijtoque.

<sup>28</sup> Nelía nimechilhúa, sequin amojuanti catli anmoquetzaj nica, amo anmiquise hasta antechitase quenicatza na catli niMocuepqui Masehuali nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

*Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya chichuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltzitzi ipan se huejcapantit tepetl.

<sup>2</sup> Huan napa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa huan ixayac cahuanqui quen tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac quen tlahuili.

<sup>3</sup> Huan nimantzti monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamanalhuíaj Jesús.

<sup>4</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Sintla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamanalhuiyaya Jesús, temoc se mixtli catli cahuaniyaya huan quintzajqui. Huan camanaltic Toteco Dios ipan

nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía. Nijpiya miyac paquilistli ica catli quichihua. Xijtlacaquilica catli yaya quiijtohua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcahua quicajque ni camanali, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque.

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnechahuico huan quinpanitzqui sesen injuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema injuanti ajcotlachixque, amo aqui más quiitaque, san Jesús iseltzi.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Amo aquí xiquilhuica catli anquiitztoque hasta na catli niMocuepqui Masehuali niquincajtehuas catli mictoque huan nimoyolcuis sempa.

*Jesús quiijto para ya hualajtoc Elías*

<sup>10</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiijtohuaj para achtihui monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtihui para quicualtlalis nochi tlamantli.

<sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan masehualme amo quiiximatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan san se ica na catli niMocuepqui Masehuali nojquiya nitlajijyohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamanalhuiyaya tlen Juan catli tecuaaltiyaya para yaya eltoya Elías.

*Jesús quichicajqui se oquichpil catli quiipyayaya se iajacayo Amocualtlacatl*

<sup>14</sup> Huan injuanti sempa ajsicoj campa itztoyaj nopa miyac masehualme, huan hualajqui se tlatatl huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

<sup>15</sup> —Tata, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlajiyohuía miyac. Quemantic huetzi tlixijco huan quemantic huetzi atitla.

<sup>16</sup> Niquinhualiquili momomachtijcahua pero amo huelque quichicahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame catli moquetztoyaj nozona:

—¡Ay anmasehualme catli ama anitztoque, amo antechneltocaj! ¿Tlaque nijchihuas amohuaya? Amo xitlahuac amotlalnamiqulis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijyohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Techhualiquili mocone.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinnahuati ma quisa iajacayo Amocualtlacatl catli calactoya ipan itlacayo, huan yaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

<sup>19</sup> Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamanalhuitoj Jesús huan tijtlatzintoquilijque:

—¿Para tlen amo tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

<sup>20</sup> Huan Jesús techilhui:

—Amo anhuelque pampa noja pilquentzi antechneltocaj. Nelía nimechilhuía, sintla amotlaneltoquilis moscaltisquía quen quichihua se

ipilxinajcho mostaza, huelis anquinahuatise ni tepetl: ‘Ximijcuini huan xiya nepa’. Huan nopa tepetl mijcuinis huan mochihuas amocamanal. Sintla cuali antlaneltocase, huelis anquichihuase nochi.

<sup>21</sup> Pero ni tlamantli ajacame amo quisase sintla amo timosahuase huan timotlatlajtise ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sempa quijto miquis huan moyolcuis*

<sup>22</sup> Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na catli ni Mocuepqui Masehuali ininmaco tlacame,

<sup>23</sup> huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timotequipachoque.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

<sup>24</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa tlacame catli quisentiliyayaj nopa tomi catli tlainamaj para tiopamitl huan quitlatzintoquilijque:

—¿Amotlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi catli tlainamaj para tiopamitl o amo?

<sup>25</sup> Huan Pedro quinanguili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja ayamo tleno quiilhuyaya, Jesús quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlaltipactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quininamaj ininconeua o seyoc tlali ehuan?

<sup>26</sup> Huan Pedro quinanguili:

—Quininamaj seyoc tlali ehuan.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca amo monequi para tojuanti catli tiiconeua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca.

<sup>27</sup> Pero para amo titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se tepos cuachijcoli para michime. Xijtlanana nopa michi catli achtihui tijcuachijcoltilanas, huan ipan icamac tijpantis se tomi catli quiaxilis para titlaxtlahuase catli tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

*Ajqueya más hueyi iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijlatzintoquilijque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac?

<sup>2</sup> Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti,

<sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía sintla amo anmoyolpatlase huan anmochihuase quen coneme, amo huelis ancalaquise campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía.

<sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía elis más hueyi aquí moechcapanos quen se conetl.

<sup>5</sup> Huan aqui quiselía se conetl ipan notoca [18:5 Pampa nechnelto.ca.] nechselía nojquiya.

*Ma tiquimacásica titlajtlacolchihuase*

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis catli quichihuas se conetl ma ayacmo nechnelto.ca. Más cuali elisquía quema ayamo quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, sintla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuilti ipan hueyi atl.

<sup>7</sup> Nelía teicneltique masehualme pampa onca miyac tlamantli catli quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan masehualme tlajtlacolchihuaj mojmóstla. Pero teicnelti se masehuali catli quichihualtía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>8</sup> “Sintla momax o moicxi mitzchihualtía xitlajtlacolchihua, huajca xijzontequi huan xijtlahuiso. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca nemilistli ica san setzi momax o san setzi moicxi, huan amo mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo nejmaxtic. Pampa nepa mictla amo quema sehuis nopa ttitl.

<sup>9</sup> Huan sintla moixteyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijtlahuiso. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca nemilistli ica san setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ica nochi ome moixteyol ipan ttitl nepa mictla.

*Nopa borrego catli mocuapolojtoc*

<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquincahuaca se lado ni coneme pampa itequihujcahua Toteco catli quinmocuitlahuía, mojmóstla quixtlachilíaj noTata nepa ilhuicac.

<sup>11</sup> Pampa na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis catli mocuapolojtoc.

<sup>12</sup> “¿Quenicatza anquítaj? ¿Tlaque quichihuasquía se masehuali sintla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Amo anmoilhuía para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa catli mocuapolojtoc?

<sup>13</sup> Huan sintla quipantis, paquis más ica nopa borrego catli mocuapolojtoc huan amo quen ica nopa noventa y nueve catli amo mocuapolojtoc.

<sup>14</sup> Nojquiya san se ica amoTata catli itztoc nepa ilhuicac. Yaya amo quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

*Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui*

<sup>15</sup> “Sintla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui catli mitzchihuilijtoc para san ta huan ya anquimatise. Sintla mitzcaquis huajca sempa elis quen moicni.

<sup>16</sup> Pero sintla amo mitzchihuilis cuenta, xijhuica se o ome mohuaya quen testigos para tijcamanhuis para ma quimachili catli mitzchihuilijtoc, pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se para quenicatza panoc se tlamantli.

<sup>17</sup> Huan sintla moicni amo quinchihuilía cuenta nopa masehualme catli tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli moicni mitzchihuilijtoc. Huan sintla nopa tlaneltocani quítaj para xitlahuac catli tiquijtohua pero nopa moicni amo quintlacaquilis, huajca xiquitaca quen se catli amo quiximati Toteco huan se catli fiero inemilis quen se catli tlainama impuesto.

18 “Pampa nelía nimechilhuía, nochi catli anquuilpise nica ipan tlaltipactli, moilpis nepa ipan ilhuicac. Huan catli anquitojtomase ipan tlaltipactli nojquiya motojtomase nepa ilhuicac.

19 “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, sintla ome tlen amojuanti ipan tlaltipactli anmochahuaj ica san se camanali para anquitlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yaya noTata catli itztoc nepa ilhuicac anmechmacas.

20 Pampa campa mosentilíaj masehualme ipan notoca [18:20 Catli nechneltoaj.], masque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

*Nopa tetequipanojquetl catli amo quitlapojpolhui ihuampox*

21 Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni catli tlatoctzitzi nechchihuilía catli amo cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicompa?

22 Huan Jesús quihui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa. Monequi tijtlapojpolhuijtinemis hasta chicompa setenta hueltas.

23 “Quena, monequi tijtlapojpolhuijtinemis pampa Toteco catli itztoc ilhuicac huan catli tlanahuatis eltoc quen ni tlanahuatijquetl ipan ni huicalotl. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itequipanojcahua catli quitlahuiquiliyaya.

24 Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itequipanojca catli quitlahuiquiliyaya majtlaclti mil bolsas tlen tomi.

25 Huan nopa tlaclat amo tleno quiipiyaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinemacaca nopa tlaclat ihuaya isihua huan iconehua huan nochi catli iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen catli quitlahuiquiliyaya.

26 “Huan quema itequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixpa nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Techchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi catli nimitztlahuiquilía.’

27 Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quiixpolo nochi itlahuiquilis para amo tleno monequi tlaxtlahuasquía.

28 “Teipa nopa tetequipanojquetl yajqui huan quipantito se catli tequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquehpajpatzcató hasta ayacmo hueliyaya tlaijiyotilana huan quihui: ‘Techtlaxtlahui amantzi.’

29 “Huan ihuampox motlancuaquetzqui iixpa huan ica nochi iyolo quihui: ‘Techchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

30 “Pero nopa tetequipanojquetl amo quinejqui quichiyas. Huajca quihucac ihuampox ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía.

31 Huan sequinoc itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlaclat catli ininteco quiixpolo itlahuiquilis huan quiitaque catli quichihuilijtoya ihuampox catli pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlhuel motequipachojque huan yajque quihuitoj nopa tlanahuatijquetl catli panoc.

32 “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itequipanojca huan quihui: ‘Ta tifiero tlaclat. Na niquixpolo motlahuiquilis huan nochi catli techtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo techtlajtlani.

33 Huajca ¿quenque amo tijtlasojtlac mohuampox catli nechtequipanohua mohuaya quen na nimitztlasojtlac?’



<sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tlacame catli quitlajiyohuiltisquíaj hasta tlaxtlahuasquía nochi catli tlahuicayaya achtihuiya.

<sup>35</sup> Huan nojquiya quej nopa quichihuas noTata catli itztoc nepa il-huicac sintla amojuanti ica nochi amoyolo amo anquintlajopolhuise sesen amoicni catli anmechchihuilíaj catli amo cuali.”

## 19

### *Se tlatatl ma amo quicahua isihua*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa masehualme ni camanali, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campa temo tonati.

<sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac masehualme huan quinchicajqui nochi catli mococohuj nozona.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campa Jesús para quicajcayahuase para quichihualtise ma quijitos catli amo cuali. Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlatatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Amo anquipojtoque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa achtihui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yaya quichijqui tlatatl huan sihuatl’.

<sup>5</sup> Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosansejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose quen san se inintlacayo.’

<sup>6</sup> Huajca ayacmo itztose quen ome. ¡Amo! Nopa ome mochihuase quen san setzi inintlacayo. Toteco quinsansejcotilía se tlatatl ihuaya isihua, huajca amo aqui ma quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlatzintoquilijque:

—Huajca ¿quenque Moisés huejcajya quijto se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campa quijitos para nopa sihuatl ayacmo iaxca huan quej nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa anyoltetique, Moisés anmechcahuili antlacame para anquicahuase amosihua ica se amatl, pero Toteco amo quej nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya.

<sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua sintla se tlatatl quipiya isihua catli amo quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan sintla se tlatatl mosansejcotilis ica nopa sihuatl catli ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Sintla quej nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma amo mosihuajti se tlatatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo nochi hueli quipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltziti. San hueli quichihuaj catli Toteco quinmacatoc nopa chicahualistli.

<sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlatatque quimatque para amo quema huelis quipiyase ininsihua. Sequinoc amo huelis quipiyase ininsihua

pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame catli amo quipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij quej nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco catli itztoc ilhuicac. Huajca aquí hueli catli quimachilía para huelis mocaahas iseltzi, ma mocaaha iseltzi.

*Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>13</sup> Teipa masehualme quinhualicaque ininconeagua campa Jesús para ma quitlali imax huan ma motlatlajtis. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco catli itztoc nepa ilhuicac quinnahuatis masehualme catli nechselíaj quen ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali imax ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

*Nopa telpoca tominpixquetl*

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlatatl campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlaque catli cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen technotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aquí cuali, san Dios? Sintla tijnequi Toteco ma mitzmaca nemilistli yancuic para nochipa, huajca xiquinnetoquili itlanahuatilhua.

<sup>18</sup> Huan nopa tlatatl quitlatzintoquili:

—¿Tlaque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlachtequi, amo aquí xiquistlacahuica.

<sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana, huan xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlatatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquiliijtihuajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlaque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Sintla tijnequi tijchihuas senquistoc catli Toteco quinequi, xiya huan xijnemacati nochi catli tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi catli teicneltziti. Quej nopa tijpiyas catli ipati para moaxca nepa ilhuicac. Teipa xihuala huan techtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlatatl quicajqui catli Jesús quiilhui, motequipacho huan quistejqui pampa nelía tlapijpixtoya.

*Toteco hueli quichihua nochi*

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac.

<sup>24</sup> Sempa nimechilhuía, huelis amo ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello panos ipan iixteyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se masehual catli tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcaque ni camanali, tlahuel timotetzaitaque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Masehualme amo huelis momaquixtise ininseltziti, pero Toteco hueli. Yaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajteoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquillise. Huajca ¿tlaque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco yancuic quichihuas nochi tlaltipactli huan quema na catli niMocuepqui Masehuali nimosehuis ipan nosiya catli yejyetzti para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, amojuanti catli antechtoquillijtoque anmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas catli yejyetzitzi. Huan anquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen masehualme catli hualajque tlen itelpocahua Israel.

<sup>29</sup> Huan nochi catli quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua, pampa nechneltoquillía [19:29 Por notoca.], quipantis cien huelta catli quicajtoc huan nojquiya Toteco quimacas nemilistli catli yancuic para nochipa.

<sup>30</sup> Pero miyac masehualme catli nochi quintlepanitaj ama, ayacmo aqui quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac catli amo aqui quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonali.

## 20

### *Nopa tequipanohuani ipan mili*

<sup>1</sup> “Quema tlanahuatis Toteco catli itztoc ilhuicac, yaya tetlaxtlahuis. Yaya itztoc quen ni tetata catli quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ica ijnaltzi huan quintemoto tequipanohuani ma tequipanoca ipan ixocomecamil.

<sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca injuanti tequipanotoj ipan ixocomecamil.

<sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnaloc nopa tecojtli yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tlacame catli amo tequitiyayaj.

<sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Amo anquinequij antechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis catli quinamiqui.’ Huajca injuanti nojquiya yajque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl sempa yajqui tianquis tlajco tona huan sempa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sempa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma tequipanotij imila.

<sup>6</sup> Quema san quentzi polihuiyaya para las cinco, sempa yajqui huan quinpanti sequinoc catli amo tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san annoquetztoque nica huan san anquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quilhuijque: ‘Pampa amo aqui techtlanehui ma tijpalehuica.’ “Huajca quinilhui: ‘Techpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis quen quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlapoyahui, nopa tlatatl quinzqui itlayacanca huan quilhui: ‘Xiquinnotza nopa tequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achthui xiquintlaxtlahui catli más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui catli hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema injuanti catli tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui quen ipati senquistoc se tonal tequitl.

<sup>10</sup> Huan quej nopa quintlaxtlahuijtiyajui hasta ajsic campa nopa catli ajsicoj ijnaltzi, huan nopa masehualme moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili.

<sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ica ininteco.

<sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame catli teipa hualajque san tequitque se hora huan quitlanque san se quen tojuanti catli titequitque chicahuac se tonal huan quema chicahuac eltoya tonati.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nohuampoyohua, amo nimechcayaj-toc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía catli ipati se tonal tequitl huan quej nopa nimechtlaxtlahui.

<sup>14</sup> Xijcuica amotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame catli hualajque tiotlac san se quen amojuanti.

<sup>15</sup> ¿Amo nijpiya tlanahuatili nijchihuas catli nijnequi ica notomi? Huelis san anquinchicoitaj pampa nelía cuali niquintlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica masehualme catli ama tlayacanaj, teipa elise catli mocahuase tlatepotzco. Huan catli hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise catli tlayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac masehualme pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

*Jesús sempa techilhui para miquis huan moyolcuis*

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan injuanti quiijtose para ma nimiqui.

<sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco seyoc tlali ehuan. Huan injuanti nechhuihuiitase huan nechcuartajhuise, huan nechcuamapelolise. Pero ipan eyi tonati nimoyolcuis.

*Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequiticayotl*

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixpa Jesús para quitlajtlanis se cualtiloni.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmac huan seyoc ipan moopoch quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij tlaque techtlajtlanáaj.

Huan Jesús quintlatzintoquili itelpocahua:

—¿Anquimachilíaj para anhuelise antlajiyohuise quen na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquilijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía catli anquijtohuaj, miyac antlaijyohuise quen na nitlajiyohuis, pero amo notequi para niqijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmac huan ipan noopoch. NoTata, quena, yaya quimati ajqueya mosehuis nepa.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijajque catli quijtojqe huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime.

<sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya, huan techilhui:

—Anquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltipactli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij ininmasehualhua nimantzi ma quinneltoquilica inincamanal.

<sup>26</sup> Pero amo quej nopa elis para amojuanti anmochihuase anhuejhueyi.

<sup>27</sup> Sintla se tlen amojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc.

<sup>28</sup> Xijchihuaca quen na catli niMocuepqui Masehuali. Amo nihualajtoc para niquinnahuatis masehualme ma nechtequipanoca. ¡Amo! Nihualajtoc para niquintequipanos masehualme, huan para nimotemac-tilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas catli monequi para niquinmajcahualtis miyac masehualme.

### *Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac masehualme quitoquilijtiyohuiyayaj.

<sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame catli popoyotzitzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejqe quijtohuaj chicahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac masehualme chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayacmo tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achí más tzajziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij ma nimechchiuili?

<sup>33</sup> Huan quihuijqe:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali imax ipan iniixteyolhua huan nimantzi tlachixtejqe huan inijuanti quitoquilijque ipan ojti.

## 21

### *Jesús calajqui Jerusalén ipan se burro*

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochi tojuanti catli tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajstoj ipan se pilaltepetzi catli itoca Betfagé, nechca nopa tepetl catli itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca.

<sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl catli mocahua toixmelac. Nepa anquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan techhualiquilica.

<sup>3</sup> Huan sintla se masehuali anmechtlatzintoquilis tlaque anquichi-huaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quintequihuis para se tlatoctzi huan nimantzi mitzcuepilis.’

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano catli huejcayja quiijuilo nopa tlajtol pannextijquetl para panosquía. Yaya huejcayja quiijtojtoya:

<sup>5</sup> “Xiquinilhui altepetl Jerusalén [21:5 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] ehuan ni camanali:

‘Xiquitaca, ya huala amotlanahuatijca.

Yaya amo mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra catli quimati tlamama.’ ”

Quej nopa quiijuilo nopa tlajtol pannextijquetl catli huejcayja.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque quen Jesús quinilhui.

<sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc.

<sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac masehualme huan quisojque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachijtli huan quitenque ipan ojtli para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús.

<sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac masehualme catli quiyacanayayaj Jesús huan nochi más catli yohuiyayaj itepotzco chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta catli tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta catli tihuala ica itequiticayo Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios catli itzotc ilhuicac por catli techchi-huilijtoc!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlaque panoyaya huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan masehualme quiijtojque:

—Yaya ne tlajtol pannextijquetl Jesús catli ehua Nazaret ipan estado Galilea.

*Jesús quintojtocac tlanemacani ipan tiopamitl*

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintojtocac nochi catli tlanemacayayaj huan tlacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas catli quipatlawayaj tomi catli huala seyoc tlali, huan nojquiya quintepehuili ininsiyas catli tenemaquiltiyayaj palomas.

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiijtohua: ‘Nochi masehualme quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Masehualme Motlatlajtíaj.’ Pero anquichijtoque campa mosentilíaj tlachtequini para quintlachtequilise catli hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic catli popoyotzitzi huan catli xocuetzitzi, huan yaya quinchicajqui.

<sup>15</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiitaque nopa tiochichual nextili catli Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic catli chicahuac quiijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque,

<sup>16</sup> huan quiilhuijque Jesús:

—¿Amo tijcaqui catli quijtohuaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis amo anquipojtoque ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzi ma mitzhueyichihuaca.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

*Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya.

<sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quiitac amo quipiya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayacmo quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl.

<sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlatzintoquilijque:

—¿Quenicatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema anquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca ica nochi amoyolo para temachtli Toteco anmechmacas, huan huajca anmechmacas. Sintla san anmoilhuíaj huelis anmechmacas o huelis amo, huajca amo tleno anmechmacas. Nojquiya huelis anquichihuase sequinoc tlamantli catli más huejhueyi tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis anquihuisse se tepetl: ‘Ximijcuini tepetl huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan quej nopa panos.

<sup>22</sup> Huan nochi catli anquitlajtlanise Toteco huan anquinelto case temachtli Toteco anmechmacas, anquiselise.

*Nopa tlayacanani quitlatzintoquilijque Jesús tlen itequiticayo*

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sempa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quiilhuijque:

—¿Tlaque tequiticayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli catli tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tequiticayotl?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlatzintoquilis se tlamantli. Sintla xitlahuac antechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis aqueya nechmacac tequiticayotl para nijchihuas catli nijchihua.

<sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme?

Huajca injuanti pejque mocamanalhuíaj quenicatza quinanquilisquíaj. Quiijtojqque:

—Sintla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlatzintoquilis quenque amo tijneltocaque.

<sup>26</sup> Huan sintla tiquijtose san masehualme quimacaque Juan itequiticayo, huajca techchihuilise catli fiero ni masehualme, pampa injuanti quinelto caj para Juan eliyaya se itlajtol pannextijca Toteco.

27 Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Amo antechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihuas catli nijchihua.

*Se tlacatl huan ome itelpocahua*

28 Jesús quinilhui:

—¿Tlaque anmoilhuáj tlen ni huicalotl catli nimechpohuilis? Se tlacatl quinixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtihui ejquetl huan quiilhui: ‘Nocone, xiya ama xitequipanoti nepa ipan toxocomecamil.’

29 Huan yaya quinanquili: ‘Amo, Papá, amo nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequipanoto.

30 Huan teipa nopa tetata yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequipanoti. Huan yaya quiilhui: ‘Quena, Papá, ya niyas.’ Pero amo yajqui.

31 Huajca, ¿catlique nopa ome iconehua quichijqui catli itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocatl catli achtihui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nopa fiero tlacame catli tlainamaj impuesto huan nopa tlananenca sihuame anmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía.

32 Pampa achtihui Juan catli tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli catli xitlahuac, huan amo anquineltocaque. Pero nopa tlacame catli tlainamaj impuesto huan sihuame catli tlananemij, quena, quineltoaque. Huan masque anquitaque quen quipatlaque innemilis, noja amo anmoyolpatlaque para huelis anquineltocase.

*Se huicalotl tlen tequipanohuani catli amo cuajcualme*

33 Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicalotl catli nimechpohuilis. Itztoya se tlacatl catli quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tecali catli huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quincahuilijtejqqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquía itlajca nopa mili. Huan teipa nopa catli axcahue quisqui huan yajqui huejca.

34 Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa catli axcahue quintitlanqui se ome itequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinmacaca catli ya iaxcatis tlen nopa tlatequistli.

35 Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itequipanojcahua. Huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque huan seyoc quitejtzonque.

36 Huan nopa catli axcahue sempa quintitlanqui achi miyaqui itequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

37 “Teipa nopa catli axcahue quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca.



<sup>38</sup> Pero quema nopa amo cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: ‘Yaya ni catli teipa quiselis ni xomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.’

<sup>39</sup> Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quitlahuisojque xomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlaque anmoilhuía nopa catli axcahue quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa masehualme quinanquiliijque Jesús:

—Nopa catli axcahue quinmictis nopa fiero tlacame, niyon amo quint-lasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixo-comesamil catli nelía quicuepilise catli iaxca quema oncas llatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quiijtohua:

‘Nopa hueyi tetl catli calchihuani amo quinejque quitequihuse, huan quitlahuisojque,

teipa elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yaya Toteco catli quichihua quej nopa ma pano, huan nelía yejectzi tiquitaj catli quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas quen nopa catli axcahue huan ayacmo anmechcahuilis ancalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa amo antechnequij, pero quincahuilis ma calaquica masehualme catli nechselise huan quichihuase catli cuali quen catli quinamiqui para catli itztoque ipan itlanahuatilis.

<sup>44</sup> Huan catli amo nechnequi eltos quen se catli huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na ninopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis catli amo nechselía, nijchihuas tlatixtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quica-jque ni eyi huicalotl, quimachilijque para Jesús camanaltiyaya tlen injuanti.

<sup>46</sup> Pero masque quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac masehualme catli quitlepanitayayaj Jesús huan quitayayaj para se itlajtol pannextijca Toteco.

## 22

### *Se huicalotl tlen se hueyi tlacualistli*

<sup>1</sup> Huan Jesús sempa pejqui quincamanalhuía nopa miyac masehualme ica huicalotl huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco catli itztoc ipan ilhuicac, eltos quen se tlanahuatijquetl catli quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuaaji itelpoca.

<sup>3</sup> Huan quintitlanqui itequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme amo quinejque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sempa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua catli más tomahuaque, huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’

<sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme amo quinchihuilijqe cuenta inincamanal huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanemacato.

<sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque.

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itequipanojcahua: ‘Ya el-toc ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme amo quinamiqui para hualase.

<sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtlí huan nochi catli anquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’

<sup>10</sup> Huajca nopa tetequipanohuani yajque campá hueli ojojtlí huan quinsentilijque nochi catli quinpantijque, sequin cuali masehualme huan sequin amo cuali. Huan huajca nopa tlanahuatijquetl ichaj temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya inijuanti itztoyaj, huan quiitac se tlacatl catli amo mo-quentijtoya iyoyo catli quinamiqui para quema masehualme yohuij ipan se nenamictili.

<sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili: ‘Tinohuampox, ¿ipan tlaque puerta ticalaquico nica? Amo ticalajqui campá note-quipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl catli quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlacatl amo tleno huelqui tlananquili.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan imax ni tlacatl huan xijtlahuisoca calteno campá tzentlayohua huan campá masehualme chocase huan tlanhuehuechocase pampá tlahuel tlaijiyohuise.’

<sup>14</sup> Pampá niquinnotza miyaqui para ma hualaca, pero amo miyaqui niquintlapejpenijtoc.”

### *Tlacame quinejqe quimasiltise Jesús*

<sup>15</sup> Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajqe san sejco quenicatza quimasiltise Jesús para ma quiijto se camanali amo cuali para huelis quitelhuise.

<sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua catli yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campá Jesús huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua catli melahuac. Titlamachtía catli nelía iojhui Toteco huan catli quinequi ma tijchihuaca. Amo tiquinimacasi masehualme huan catli quiijtose tlen ta, niyon amo aquí tijchicoicnelía.

<sup>17</sup> Huajca techilhui inin. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi catli techtlajtlanía totlanahuatijca César, o amo?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para amo cuali inintlalnamiqulis nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Quenque anquinequij antechajcayahuase, anmoijxpatlani?

<sup>19</sup> Technextilica se tomi ica catli antlaxtlahuasquíaj nopa catli ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan inijuanti quinequij se tepos tomi.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan injuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César catli ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios catli Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque icamanal, mosentlachilijque pampa amo huelque quicajcayahua huan quistejque.

*Jesús quijto sempa moyolcuise mijcatzitzitzi*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamanalhuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para amo quema hueli moyolcuise mijcatzitzitzi sempa. Huan injuanti quitlatzintoquilijque Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj sintla se tlatl miquis huan amo quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatl catli mijqui monequi mosihuaajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl catli elis quen icone yaya catli mijqui huan quej nopa catli mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua.

<sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan total, huan nopa catli achtihui ejquetl mosihuajtí huan teipa mijqui huan amo quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni catli iteipan ejca mosihuajtí ihuaya nopa cahualtzi.

<sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan amo quipixqui coneme. Huajca más itlaca teipan ejcahua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime catli mosihuaajtijque ihuaya nopa sihuatl; huan sesen injuanti mijque.

<sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui.

<sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi catli mictoque, ¿catlique nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Anmocajcayajtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco huan amo anquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis.

<sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ayacmo mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa quen itequihuaicahua Toteco catli itztoque nepa ilhuicac catli amo miqij huan yeca amo monequi monamictise para quinpiyase ininconeuhua.

<sup>31</sup> Pero quena, masehualme sempa moyolcuise. ¿Amo anquipojtoque catli Toteco quijto quema ya mictoyaj tohuejcapan tatahua? Yaya quijto:

<sup>32</sup> ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quijto yaya iniTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema injuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa ilhuicac iixpa Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac masehualme quicajque quenicatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

*Catlique tlanahuatili más monequi tijnelto case*

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica icamanal, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlatzintoquillise.

<sup>35</sup> Huan se tlen injuanti catli eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlatzintoquili:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlaque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili catli quijito: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis.’

<sup>38</sup> Ni tlanahuatili catli más hueyi huan catli más monequi tijchihuase.

<sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no yatzaj: ‘Xiquicneli sequinoc quen ta timoicnelía moseltzi.’

<sup>40</sup> Ni ome tlanahuatili eltoc inintzinpehualtil nochi sequinoc tlanahuatilme catli ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itlajtol pannextijcahua Toteco.

*Nopa Cristo yaya Dios*

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya,

<sup>42</sup> Jesús quintlatzintoquili:

—Anquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlaltipactli. ¿Tlaque anmoilhuáj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan injuanti quinanquiliyque:

—Yaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinozqui Cristo ‘noTeco’? Pampa huejcajya Itonal Toteco quichihuili David ma quijito:

<sup>44</sup> ‘Toteco Dios quicamanalhui noTeco Cristo, huan quijito:

Ximosehui nica ipan nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.’

<sup>45</sup> Huajca sintla Tlanahuatijquetl David quinozqui Cristo ‘noTeco’ huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quenicatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca amo aqui quimatiyaya quenicatza quinanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlatzintoquillisquíaj.

## 23

*Masehualme ma amo quitoquilica catli fiero quichihuaj nopa fariseos*

<sup>1</sup> Teipa, Jesús quincamanalhui nopa miyac masehualme catli quitoquiliyayaj huan techcamanalhui tiimomachtijcahua huan techilhui:

<sup>2</sup> “Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiipiyaj tequiticayotl san se quen Moisés para tlamachtise tlaque quiijtosnequij itlanahuatilhua.

<sup>3</sup> Huajca amo xiquelcahuaca xijchihuaca catli anmechilhuáj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica innemachtil catli fiero, pampa injuanti amo quichihuaj catli tlamachtíaj.

<sup>4</sup> Pampa injuanti anmechmacaj miyac tlanahuatilme catli injuanti quisencahuaj para anmochihuasquíaj ancuajcualme, pero amo aqui

hueli quintlamichihuas. Eltoc quen anmechilpilíaj tlamamali catli tlahuel etic para anquimamajtiyase, pero nopa tlamachtiani amo quinequij quinpaléhuse catli tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil.

<sup>5</sup> Nochi catli nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para masehualme na quinitaca. Para nesis tlatzejtzeltique moilpilíaj ipan ininmax huan ipan inincuaajtól nopa piltlajcuiloltzitzí ica Icamanal Toteco. Nojquiya quinpactía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochi quiitase.

<sup>6</sup> Quinequij mosehuse ipan nopa siyas campa achtihui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli, huan quinequij mosehuse ipan nopa siyas catli más cuali ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Quinpactía quema masehualme quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpactía quema masehualme quintocaxtíaj ‘Tlamachtijquetl’.

<sup>8</sup> “Pero amojuanti amo xijnequica para anmohueyichihuase huan para sequinoc ma anmechnotzaca ‘Rabí’ o ‘Tlamachtijquetl’, pampa san na niCristo niamotlamachtijca, huan nochi amojuanti san sejo anitztoque quen anicnime.

<sup>9</sup> Huan amo aqui ipan ni tlatlactli xijhueyimatica huan xijtocaxtica ‘Totata’, pampa san setzi itztoc amoTata huan yaya Totata Dios catli itztoc ilhuicac.

<sup>10</sup> Huajca amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechnotzaca ‘Tlayacanquetl’ pampa san na ninopa Cristo catli Toteco nechtitlanqui ipan tlatlactli niamotlayacanca.

<sup>11</sup> Huan aqui hueli amojuanti catli quinequi mochihuas catli más hueyi, ma mochihua amotequipanojca.

<sup>12</sup> Pampa nochi catli mohueyimati ama, teipa Toteco quinehcapanos, pero nochi catli ama moechcapanohuaj, teipa Toteco quinhueyimatis.

*Catli quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

<sup>13</sup> “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Anquintzacuilíaj masehualme para amo ma calaquica campa Toteco catli itztoc ilhuicac tlanahuatía. Amo anquinequij ancalaquise amojuanti, niyon amo anquincahuilíaj ma calaquica sequinoc catli quinequij.

<sup>14</sup> “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Huejcahua anmotlatlajtíaj ica Toteco tlamiyacapa para antlajcayahuaj, pero iyoca anquinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuihua. Huajca nopa tlatzacuilti catli anquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani. Campa hueli ipan tlatlactli anyohuij. Anquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para anquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa camanali catli antlamachtíaj. Huan quema ya anquiyolpatlatoque se masehuali para ma quitoquilis amocamanal, anquichihuilíaj ma eli noja más fiero que amojuanti. Huajca nopa tlitl nepa mictla quichiya, quen nojquiya anmechchiya amojuanti.

<sup>16</sup> “¡Anteicneltique amojuanti, Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anitztoque quen popoyotzitzí catli tenextilíaj catlique ojtli ma quitoquilica.

Anquiiijtohuaj: ‘Sintla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, amo monequi quichihuas catli quiiijo quichihuasquía. Pero sintla se quitestigojquetzas nopa oro catli eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas catli quiiijo.’

17 ¿Quenicatza huelis anmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl catli quitlatzejtzeloelchihua nopa oro?

18 Huan nojquiya anquiiijtohuaj: ‘Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, amo monequi quichihuas catli quitencahuilijtoc quichihuas, pero sintla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli catli eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas catli quitencahuili quichihuas.’

19 ¡Anhuihuitique pampa amo tleno anquimachilíaj! Anitztoque quen anpopoyotzitzi. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli catli masehualme quihualicaque, que nopa tlaixpamitl catli quitlatzejtzeloelchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Amo cuali amotlalnamiqúilis!

20 Nelía yaya catli quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quites-  
tigojquetza nochi catli eltoc nozona.

21 Huan aqui quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigoj-  
quetzas Toteco catli nozona itzoc.

22 Huan yaya catli quitestigojquetzas ilhuicactli, nojquiya quitestigo-  
jquetzas isiyaj yejyetzzi campá Toteco mosehuía huan nojquiya quites-  
tigojquetza Toteco catli mosehuía nozona.

23 “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatil-  
hua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! ¡Anmoijixpatlani!  
Anquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi catli anquiiijtohuaj  
hasta nopa alojhueno, anís huan huan cominos, pero catli más ipati catli  
itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, amo anquitoquilíaj.  
Itlanahuatilhua quiiijtohuaj ma tijchihuaca catli xitlahuac iixpa Toteco,  
huan ma titetlasojtlaca, huan ma tiitztoca titemachme. Ni tlamantli achi  
más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi amo anquicahuase  
anquimacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochi catli anquiiijtohuaj.

24 Anitztoque quen popoyotzitzi catli tenextilíaj catlique ojtili ma quito-  
quilica. Anquitoquilíaj nopa camanali catli quentzi ipati, pero nopa  
camanali catli hueyi ipati, amo anquichihuilíaj cuenta.

25 “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatil-  
hua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpatlani.  
Amopani annesij quen ancuajcualme, pero ipan amoyolo san anmoil-  
huíaj nochi catli antlachtectoque huan catli fiero anquichijtoque.

26 ¡Anteicneltique anfariseos! Achthui ximoyolpajpacaca, huan huajca  
nelía anelise antlapajpacme ipan amoyolo huan amopani quen se vaso  
catli tlapajpactli iijtico huan ipan itejteno.

27 “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatil-  
hua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis! Anmoijixpat-  
lani. Anitztoque quen panteones catli nesij yejyetzitzi ininpani pampa  
quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniomiyo  
mijcatzitzi.

28 Amojuanti annesij para ancuajcualme para masehualme ma an-  
mechtlachilica, pero amo neli ancuajcualme. Ipan amoyolo san anmoij-  
ixpatlatinemij huan anquichihuaj nochi catli fiero.

<sup>29</sup> “Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi anmechtlatzacuiltis. ¡Anmoijixpatlani! Anquinchihuilíaj panteones campa quintoctoque itlajtol pannextijcahua Toteco catli quinmictijque huejcajya. Huan anquinoxohitemíaj ininpanteones nopa tlacame catli itztoyaj huejcajya huan eliyayaj xitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>30</sup> Huan anquijtohuaj para sintla anitztosquíaj huejcajya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, amo anquinpalehujitosquíaj para quinmictijosquíaj itlajtol pannextijcahua Toteco.

<sup>31</sup> Huajca ica amocamanal antenextilíaj para anelij anininteipa ixhuhua nopa tlacame catli quinmictijque itlajtol pannextijcahua Toteco.

<sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya anquichihuase quen injuanti quichijque huan antemictise para anquipyase miyac tlajtlacoli iixpa Toteco quen amotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Anitztoque quen miyac cohume ipan san se tepasoli. Amo huelis ancholose. Temachtli anyase ipan tlitl nepa mictla campa antlajiyohuise.

<sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tlajtol pannextiani, huan tlanamijca masehualme, huan tlamachtiani. Sequin anquinmictise huan sequin anquincumapeloltise. Sequin anquinhuitequise tiopan calijtic huan sequin anquintojtocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para anquitlatzacuiltise.

<sup>35</sup> Huajca quej nopa anmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli catli quinamiqui, huan anquihuicase tlajtlacoli pampa anquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtihui huan hasta teipa quema anquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl.

<sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli anmechajsis amojuanti catli ama anitztoque.

*Jesús quintlapojpolhujitosquíaj Jerusalén ehuaní*

<sup>37</sup> “¡Anteicneltique anJerusalén ehuaní! Anquinmictíaj itlajtol pannextijcahua Toteco huan anquintejtzonaj catli Toteco anmechtitlanilía. Nelía miyacpa nijnequiyaya nimechsentilis nomaco quen se piyo quinsentilía ipilconeuhua huan quintzacua ica ieltlapal, pero amo anquinejque.

<sup>38</sup> Huajca xijtlachilica amotiopa eltoc quen se cali catli tzitzicatoc pampa Toteco ayacmo itztoc nopona.

<sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayacmo antechitase hasta nopa tonal quema antechilhuise: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni catli huala ipan itoca [23:39 Ica itequiticayo.]’ ”

## 24

*Se tonal masehualme quisemanase tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi calme catli iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Anquítaj nochi ni huejhueyi tiopan calme catli eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema masehualme quisemanase nochi huan niyon se tetl amo mocahuas campa eltoya.

*Tlaque panos ipan tlayacapan tonali*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl catli itoca Olivos iixmelac tiopamitl, huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Techilhui quema quiseமானase nopa tiopamitl. Huan techilhui tlaque tlanextilijcayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo aqui ma anmechcajcahuas.

<sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quijitose: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcahuase miyac.

<sup>6</sup> Huan anquicaquise para onca tlahuilancayotl o anquicaquise para nechca pehuas se tlahuilancayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni amo quijitosnequi para itlamiya.

<sup>7</sup> Masehualme campa hueli ipan se tlali motlananase huan mo-huilanase ica seyoc tlali. Tlanahuatiani tlahuilanase ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ica ininsoldados. Oncas cocolistli catli fiero, huan hueyi mayantli, huan campa hueli mojmolinis tlali.

<sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli quijitosnequi para sanoc pehua nopa fiero tlamantli catli masehualme quijiyohuise.

#### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, anmechtemactilise para sequinoc ma anmechtlatzacuiltica huan anmechmictise. Masehualme tlen nochi tlamle anmechcualancaitase pampa antechnehtocaj [24:9 Por notoca.]

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac catli nechnehtocaj nechcajtehuase huan pehuase mocualancaitase huan motemactilise ica amo cuajcualme.

<sup>11</sup> “Huan motlananase miyac catli quijitose para injuanti elij itlajtol pannextijcahua Toteco, pero amo neli, huan quincajcahuase miyac masehualme.

<sup>12</sup> Momiyaquilise masehualme catli amo quintlepanitase tequitini huan onpano tlajtlacolchihuase. Huan miyac masehualme catli quinel-tocaj Toteco ayacmo quicnelise quen achtihui.

<sup>13</sup> Pero aqui quijiyohuis nochi hasta itlamiya, nijmaquixtis.

<sup>14</sup> Huan masehualme tlacamanalhuitij ni cuali tlamachtili tlen quenicatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase ni camanali hasta campa hueli techaj ipan nochi tlamle ipan ni tlaltipactli para nochi masehualme ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi catli onca.

#### *Miyac tlacajcahuani hualase*

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema anquiritase panos catli nopa tlajtol pannextijquetl Daniel quijito panosquía. Yaya quijito quiquetzase catli tlahuel fiero ipan nopa cuarto catli Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamijtlacos huan quichihuas tlahuel amo tlapajpactic nepa. (Amojuanti catli anquipohuaj ya ni, xijmachilica tlaque quijitosnequi.)

<sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochi catli itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme.

<sup>17</sup> Huan catli itztos icalpani ma amo calaquis sempa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi.



<sup>18</sup> Huan catli tequiti imila, ma amo mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihuilti para cholos.

<sup>19</sup> ¡Pero teicneltziti sihuame catli conehuejque huan catli quinchi-chitíaj coneme ipan nopa tonali!

<sup>20</sup> Xijtlajtlanca Toteco para ma amo panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosiyajquetzase pampa más ohui elis ancholose.

<sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuilstli quen catli amo quema oncatoc hasta quema pejqui tlaltipactli huan amo quema oncas seyoc quej ni.

<sup>22</sup> Sintla Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijiy-ohuilstli, nochi miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa masehualme catli quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca sintla anmechilhuise: ‘Nica itztoc Cristo’, o quijjtose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca.

<sup>24</sup> Pampa hualase miyac tlacajcayahuani catli quijjtose inijuanti Cristo, o inijuanti tlajtol pannextiani. Huan quichihuase huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili para nochi quincajcayahuasquíaj. Hasta quincajcayahuasquíaj inijuanti catli Toteco quintlapejpenijtoc sintla huelisquía.

<sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhujtoc ama nochi catli panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca sintla anmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan sintla anmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca.

<sup>27</sup> Pampa quema na catli niMocuepqui Masehuali nihualas, nochi nechitase. Eltos quen quema onca se chicahuac tlapetlanilotl catli quisa campa hualquisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui catli nochi huelij quuitaj. Huan san se elis ipan nopa tonal quema sempa nihualas.

<sup>28</sup> Quen nochi quuitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quuitase quema sempa nihualas.

### *Sempa hualas Jesús*

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiyohuilstli, tonati tzintlayohuiyas huan metztli ayacmo tlahuís. Huan sitlalime huetzise tlen ilhuicac huan nochi chichahualistli catli eltoc ipan ilhuicactli huihuipicase.

<sup>30</sup> Huajca ipan ilhuicactli monextis notlanextilis para na catli niMocuepqui Masehuali nihuala, huan nochi masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali ipan tlaltipactli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen ilhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex.

<sup>31</sup> Huan na niquintitlanis notequihuajcagua ica tlapitzali huan inijuanti quinsentilise catli Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltipactli huan ilhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica catli nimechilhuía ipan ni huicalotl. Quema moseliltía se higuera cuahuítl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca anquimatij para monechcahuía tonali para tlatotonyas.

<sup>33</sup> Huajca nojquiya quema anquítase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta.

<sup>34</sup> Nelía nimechilhuía, masehualme catli quuitase panose ni tlamantli amo miqúise hasta nihualas.

<sup>35</sup> Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero amo aqui quimati tlaque tonal, niyon tlaque hora nimocuepas. Amo quimatij itequihuajcahua Toteco huan niyon na niIcone amo nijmami, san noTata, quena. San yaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na catli niMocuepqui Masehuali nihualas, nochi eltos quen eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajya.

<sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema ayamo hualayaya nopa tlahuelatl, masehualme tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj catli ipa quichihua hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuaacali.

<sup>39</sup> Amo tleno quimatiyayaj catli ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa amo aqui quimatis achtihui quema na catli niMocuepqui Masehuali, nimocuepas.

<sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xitlachixtoca pampa amo anquimatij ipan tlaque tonal niamoTeco sempa nihualas.

<sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlatatl ipan ichaj. Sintla quimajtosquía ipan tlaque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlachtejquetl, huajca tlachixtosquía huan amo quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlachtequís.

<sup>44</sup> Huajca amojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ipan se hora quema amo antechiyaj.

*Nopa tetequipanojquetl catli temachtli huan catli amo temachtli*

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlique itequipanojca se axcahue quitequimacas para quinyacanas nochí sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yohui, quitequimacas se tlanamijca tetequipanojquetl catli nelía temachtli.

<sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tequipanojquetl catli iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas catli quinpanantis tequiti cuali quema nimocuepas.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi catli iaxca.

<sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tetequipanojquetl catli pehua moilhuía ipan iyolo catli amo cuali huan quiijtos para huejcahuas iteco para mocuepas.

<sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tetequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuintini.

<sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa amo cual tetequipanojquetl amo quichiya huan ipan se hora quema amo moilhuía.

<sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuultis huan quihuicas campa itztoque catli moijixpatlani. Nepa chocas huan tlanhuehocas pampa tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema nimocuepas na nojquiya nijchihuas ica catli amo temachme quen nopa tecojtli quichijqui.

## 25

### *Nopa huicalotl tlen nopa majtlactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise masehualme catli quinequij calaquisse campa tlanahuatía Toteco catli itztoc ilhuicac ica catli ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame catli quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlajitlanil huan quihuicasquía para monamictise.

<sup>2</sup> Huan macuilti eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuilti huihuitique.

<sup>3</sup> Huan nopa macuilti catli huihuitique quihuicaque inintlahuil, pero amo quihuicaque aceite para sempa quitemitise para ma tlahuijtos seyohual.

<sup>4</sup> Pero nopa macuilti catli motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite.

<sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtijquetl amo hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi catli quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quiijtohuayaya: ‘Ya huala ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’

<sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan catli quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuilme para yase ipan tlacualistli.

<sup>8</sup> Huan nopa ichpocame catli huihuitique quinilhuijque catli tlanamiquini: ‘Techmacaca quentzi amoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Amo, pampa amo techaxilis para tojuanti huan amojuanti hasta tlanesis sintla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij catli anquitequihuisse.’

<sup>10</sup> “Huajca injuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlatoctzi ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame catli mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque.

<sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame catli amo quipixtoyaj aceite tlanojnnotzque: ‘Tata, tata, techaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhuía, amo nimechiximati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa amo anquimatij tlaque tonal, niyon tlaque hora, na catli nimocuepqui Masehuali nihualas.

### *Se tecojtli quintlanejti tomi itequipanojcahua*

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco catli itztoc ilhuicac, ica ni tlatatl catli nimechpohuilis. Se tlatatl mocualtlaliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuisse quema yaya amo aqui.

<sup>15</sup> “Huan nopa catli axcahue quinmacac sesen nopa tomi quen moilhui ininyajatil para huelis quitequihuisquíaj. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca.

<sup>16</sup> Huan nopa tetequipanojquetl catli quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi tlen iteco nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlacohuas

huan tlanemacas, huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas.

<sup>17</sup> Huan nopa tetequipanojquetl catli quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlacohuas huan tlanemacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas.

<sup>18</sup> Pero nopa catli san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, amo ya nopa quichijqui. Yaya yajqui tlaxahuato huan quitlalpacho nopa tomi catli iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa catli axcahue mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya.

<sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlatatl catli quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili catli ya quitlantoya. Huan ne tetequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, techcahuilijtejqqui macuili bolsas tlen motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’

<sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotequipanojca catli temachtli. Cuali techtequipano ica nopa quentzi catli nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>22</sup> “Huan hualajqui nopa tlatatl catli quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, techmacac ome bolsas tlen motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

<sup>23</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotequipanojca catli temachtli. Cuali techtequipano ica nopa quentzi catli nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>24</sup> “Huan yaya catli quiselijtoya se bolsa tlen itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa catli axcahue: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi catli amo tijtlanoc huan tipixca campa amo nijtoctoc.

<sup>25</sup> Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

<sup>26</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tiferio tetequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi catli amo nijtlantoc huan nipixca campa amo nijtoctoc.

<sup>27</sup> Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquía itlanca quema nimocuepqui.’

<sup>28</sup> “Huajca nopa catli axcahue quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa tlen notomi catli nijcahuilijtejqqui imaco huan xijmaca yaya catli quiipiya majtactli bolsas.

<sup>29</sup> Pampa aqui cuali quitequihuía nopa catli quiipiya masque miyac, iteco quimacas más. Huan aqui amo quitequihuía cuali catli quiipiya, masque quentzi quiipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi catli quipixtoya.

<sup>30</sup> Huan ni tetequipanojquetl catli amo quitequihui catli quipixqui, xijmajcagua campa tlahuel onpano tzintlayohua, campa masehualme chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.’

*Toteco quintlajtolsencahuas nochi masehualme quema sempa hualas*

31 “Na catli niMocuepqui Masehuali sempa nihualas ipan tlaltipactli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nopa tequihuaajme catli tlatzetzeloltique. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya catli yejyectzi huan nitetlajtolsencahuas.

32 Huan mosentilise noixpa nochí masehualme tlen nochí tlalme. Huan na niquniyocatlis catli cuajcualme huan catli amo cuajcualme quen se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borregojme huan chivojme.

33 Huan nopa borregojme niquntlalis ipan nonejmac huan nopa chivojme ipan noopoch.

34 Huan na nitlanahuatijquetl niqunilhuis nopa masehualme catli itztose ipan nonejmac: ‘Xihualaca amojuanti catli noTata anmechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía noTata, pampa huejcajya quema ayamo oncayaya tlaltipactli, quisencajqui nopa axcayotl para teipa anquiselise.

35 Pampa nimayanayaya huan antechtlamacaque huan niamiquiyaya huan antechamacaque. Huan niitztoya se catli amo moaltepe ejca, pero antechselijque ipan amochajchaj.

36 Amo nijpiyaya catli nimoquentis huan antechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan antechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan anyajque antechitatoj.’

37 “Huan teipa nopa catli xitlahuaque iixpa Toteco nechtlatzintotquulise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?’

38 Huan ¿quemaya timitzpantijque quen se catli amo toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o amo tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque?’

39 Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoj?’

40 “Huan na niTlanahuatijquetl niqunilhuis: ‘Nelía nimechilhúa, quema anquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua catli teicneltzitzí, niquitac quen elisquía para na antechpalehuiyayaj.’

41 “Huan teipa niqunilhuis injuanti catli itztoque ipan noopoch: ‘Techtlalcahuica anamo cuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlitl catli amo quema sehuis catli Toteco quisencajtoc para Amocualtlacatl huan iajacahua.

42 Pampa nimayanayaya huan amo tleno antechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan amo antechamacaque.

43 Huan niitztoya quen se catli amo antechiximatiyayaj, huan amo antechselijque ipan amochajchaj. Antechitaque quema amo nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan amo antechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli, huan amo antechpalehuijque.’

44 “Huan injuanti nojquiya nechtlatzintotquulise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o amo timitziximatij, o amo tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan amo timitzpalehuijque?’

45 “Huan na niqunnanquilis: ‘Nelía nimechilhúa, pampa amo anquipalehuijque ni noicnihua catli teicneltzitzí, huajca niquita quen elisquía amo antechpalehuijque na.’

46 “Huan nopa masehualme yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa masehualme catli xitlahuaque iixpa Toteco yase ilhuicac campa itztose para nochipa.”

## 26

*Quisencajque quenicatza quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni camanali, techilhui tiimomachtijcahua:

<sup>2</sup> —Anquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl catli itoca Pascua campa nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtitzti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás nopa hueyi totajtzi.

<sup>4</sup> Huan san sejco quisencajque quenicatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise.

<sup>5</sup> Pero quijtohuayayaj:

—Ma amo tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyaqui masehualme huan techhuilanase.

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón catli achtihuiya tlacayo palantoya.

<sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl catli quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl catli tlahuel patiyo ipan se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús.

<sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticalanque huan tiquijtoque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl catli tlahuel patiyo?

<sup>9</sup> Hueltosquía tijnecatatosquíaj para miyac tomi huan tiquinmacatosquíaj catli teicneltziti.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui catli tiquijtoque, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli.

<sup>11</sup> Mojmostla itztose catli teicneltziti amohuaya, pero na amo. Ayacmo huejcahuas niitztos amohuaya.

<sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa quej nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose.

<sup>13</sup> Nelía nimechilhúa, campa hueli ipan tlaltipactli campa masehualme tlacamanalhuise icamanal Toteco, nojquiya teilhuise catli ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quielnamiquise.

*Judas quinejqui quitemactilis Jesús*

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús catli quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtitzti.

<sup>15</sup> Huan quintlatzintoquili:

—¿Quesqui antechmacase sintla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>17</sup> Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochi quicuj pantzi catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlatzintoquilijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan anquipantise se tlatatl huan anquiilhuse para niamotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuixqui, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua.

<sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuel timotequipachojque huan pejqui tijtlatzintoquilíaj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yaya catli nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato.

<sup>24</sup> Melahuac monequi na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, pero teicnelti yaya catli nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuiltistli catli quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlatatl amo tlacajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas catli quitemactilisquía quitlatzintoquili Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomeca atl huan quitlascamatqui Itata huan techmacac, techilhui:

—Nochi amojuanti xiquijica ipan ni taza,

<sup>28</sup> pampa ni noeso catli nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli Toteco quichihua ica masehualme.

<sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayacmo niquijis xocomeca atl hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquijise nepa campa noTata tlanahuatía.

*Pedro quiijos amo quiiximati Jesús*

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl catli itoca Olivos.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi antechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa noTata quiijto: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej nopa quiijtohua.

<sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

33 Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:  
—Masque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na amo quema nimitzcajtehuas.

34 Huan Jesús quiilhui:  
—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema ayamo tzajtzi se poyox, tiquinilhuis masehualme expa para amo techiximati.

35 Huan Pedro sempa quiilhui:  
—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niquijtos para amo nimitziximati.

Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

*Jesús motlatlajti ica Itata nepa Getsemaní*

36 Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimotlatlajtiti.

37 Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua catli eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yaya pejqui tlahuel miyac motequipachohua huan mocuesohua.

38 Huan quinilhui nopa eyi:  
—Tlahuel nimoyoltequipachohua hasta nijmati huelis nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

39 Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui motlatlajtía huan quiijto:

—Papá, sintla tihuelisquía, techquixtilis ni tlaijiyohuilstli catli hualas para ma amo nechajsi. Pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.

40 Huan quema tlanqui motlatlajtía ica Itata, mocuepqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Amo anhuelque antlachixque nohuaya para se hora?

41 Xitlachixtoca huan ximotlatlajtica para amo ma anmechyoltilana tlajtlacoli. Amotonal quinequi quichihuas catli nimechnahuatía, pero amotlacayo amo quiipiya tetili.

42 Huan Jesús sempa yajqui se quentzi, huan motlatlajti huan quiijto:  
—Papá, sintla amo tihueli techijcuinilis ni tlaijiyohuilstli huan monequi nitlaijiyohuis, huajca xijchihua catli ta mopaquilis.

43 Huan sempa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque pampa nelía cochisnequiyayaj.

44 Huan sempa quincajtejqui huan sempa yajqui motlatlajtito ica expa. Huan sempa quiilhui Itata catli quiilhui achtihuiya.

45 Huan sempa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:  
—¿Noja ancochoque huan anmosiyajquetzaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para masehualme nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco amo cuajcualme.

46 Ximoquetzaca huan ma ya tiyaca. Xiquitaca, ya huala yaya catli nechtemactilía.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

47 Huan quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yaya hualajqui ininhuaya miyac



tlacame catli quihualicayayaj machetes huan cuahuatl catli quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>48</sup> Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para aqui quitzoponisquía, yaya elisquía Jesús catli quitemohuayayaj, huajca ma quiiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui: —Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi.

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampox, xijchihua catli tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús catli itztoya ihuaya quiquixti imachete huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi, huan quitzontequili inacas.

<sup>52</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa catli tlahuilanaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete.

<sup>53</sup> ¡Huelis amo anquimatij! Na nihuelisquía nimotlatlajtisquía ica no-Tata huan yaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil itequihua-jcahua para nechmanahuiquij.

<sup>54</sup> Pero sintla quej nopa nijchihuas, amo panos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Huan monequi ma pano catli quiiijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame catli hualajtoyaj:

—¿Quenque anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl quen nielisquía se tlachtejquetl? Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan amo quema antechitzquijque.

<sup>56</sup> Masque amo anquimatij, pano nochi ni tlamantli catli anquichihua ipan ni tonali para ma motlamichihua catli itlajtol pannextijcahua Toteco quiiijcuilojque huejcajya ipan Icamanal Toteco.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejque huan ticholojque.

### *Jesús iniixpa tlayacanani*

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame catli quiiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan nozona mosentilijtoyaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquiliijtoyajqui hasta ajsitoyaj campa puerta catli calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tetequipanohuani para quiitas tlaque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini catli más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quitelhuiscuía Jesús. Huan quej nopa huelisquía quitemactilisquía para ma miqui.

<sup>60</sup> Huan amo tleno quipantijque catli ica huelis quitelhuiscuía masque miyac testigos quiiijtoque para quiiistlacahuiscuía, pero amo san se inin-camanal huajca amo ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque,

<sup>61</sup> huan quiiijtojque:

—Ni tlatcatl Jesús quiijto para huelis quisemanas itiopa Toteco huan sempa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlatzintoguili Jesús:

—¿Amo tleno titlananquilía? ¿Tiquijto catli ica mitztelhuíaj o amo tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús amo molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios catli itzto. Huan techilhui sintla tiIcane Toteco huan sintla tiCristo catli Toteco quiijto techitlanilisquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa antechitase na catli niMocuepqui Masehuali quema nimosehuijtos inejmac Toteco Dios catli quiipiya nochi chichahualistli. Huan antechitase quema nihualas ipan mixtli tlen ilhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlhuel temajmati ica catli Jesús quiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yaya mochihua quen Toteco Dios pampa niyon quentzi amo quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Anquicactoque para mochihua yaya Toteco Dios.

<sup>66</sup> ¿Tlaque tlatzacuilitlistli anmoilhuíaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquilijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quiixchijchaque, huan quimaquilijque ica ininmatolo. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque

<sup>68</sup> huan quiilhuijque:

—Sintla nelía ta tiCristo, xicamanalti quen se tlajtol pannextijquetl huan techilhui ajqueya mitzmaquilía.

*Pedro quiijto amo quiiximati Jesús*

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tequipanojquetl quinechahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nozona ipan estado Galilea ej-quetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlcatatqui iniixpa nochi catli itztoyaj nepa. Quiijto:

—Amo, amo nijmati tlaque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi catli mosehuijtoyaj nozona:

—Nojquiya ni tlatcatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ej-quetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sempa quiijto para amo, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:

—Amo niquiximati ne tlatcatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechahuicoj campa Pedro nopa tlacame catli itztoyaj nozona huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa quen ticamanalti mitznexetía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiijto:

—Amo niquiximati ne tlatcatl.

Huan nimantzi tzajtzic se poyox.

<sup>75</sup> Huajca Pedro quielnamijqui catli Jesús quiilhui para quema ayamo tzajtziyaya se poyox, Pedro quinilhuisquía masehualme expa para amo quiiximati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

## 27

### *Jesús iixpa Pilato*

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quenecatza quichihuasquíaaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequitiquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús.

<sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixpa gobernador Poncio Pilato.

### *Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas catli quitemactilijtoya quiitac para inijuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel motequipacho ica catli quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame,

<sup>4</sup> huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactili yaya catli amo quipiya tlajtlacoli.

Pero inijuanti quinanquilijque:

—Para tojuanti amo tleno. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuapiloto hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quiijtojque:

—Amo cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caxa pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque catli techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlaque quichihuasquíaaj ica nopa tomi huan quicojque itlal se chachapalchijquetl para nopona quintalalpachosquíaaj catli seyoc tlali ehuan.

<sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan quej nopa itoca hasta ama.

<sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti catli nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías huejcajya quiijcuilo para teipa panos. Yaya quiijto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quiixtlahuasquíaaj.

<sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa quej nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

### *Pilato quitlatzintoquili Jesús*

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztoya iixpa gobernador huan yaya quitlatzintoquili:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, naya.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quitelhuiyayaj Jesús iixpa nopa gobernador, yaya amo molini.

<sup>13</sup> Huajca Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Amo tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzelhuíaaj?

14 Pero noja Jesús amo tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

*Pilato quiijto para ma miqui Jesús*

15 Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato ya momajtoya para quiquixtis se catli tzactoc ipan tlatzactli para ma yas ichaj. Huan quiquixtisquía aqui nopa miyac masehualme quitlapejpenisquíaj.

16 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatcatl catli nochi quiiximatiyayaj para fiero inemilis huan itoca Barrabás.

17 Huajca mosentilijque nopa miyac masehualme, huan Pilato quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya anquinequij ma nimechmajcahuilis? ¿Nimechmajcahuilis Barrabás o ni Jesús catli masehualme quitocaxtíaj nopa Cristo?

18 Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa quichicoitayayaj para nochi masehualme quitoquiliyayaj.

19 Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiya ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se camanali huan quiilhui: “Amo tleno xijchihuili Jesús pampa yaya se tlatcatl xitlahuac. Tlayohua niqitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

20 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac masehualme catli itztoyaj nopa ma tlajtlanica para ma quinmajcahuili Barrabás huan ma quimicti Jesús.

21 Huajca nopa gobernador sempa quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya nimechmajcahuilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa masehualme quiilhuijque:

—Barrabás.

22 Huan Pilato quintlatzintoquili:

—Huajca ¿tlaque nijchihuas íca Jesús catli quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinanjilijque:

—Xijcuamapelolti.

23 Huan Pilato quintlajtlani sempa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlaque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa masehualme más tzajtzayaj:

—Xijcuamapelolti.

24 Huan Pilato quuitac para amo huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac masehualme ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtequi iniixpa nochi nopa masehualme huan quinilhui:

—Na amo nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatcatl catli cuali. Anquihuicase tlajtlacoli amojuanti sintla anquimictise.

25 Huan nochi nopa masehualme quinanjilijque huan quiilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

26 Huajca quinmajcahuili Barrabás, pero tlanahuati ma quihuicitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

27 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali catli iaxca gobernador, huan quen seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús.

28 Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomtl catli chichiltic quen tlanahuatiani momatij moquentíaj.

<sup>29</sup> Huan quixinepalojque se huitztzonyahuali huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuitl ipan inejmac quen quiipiya se tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixpa huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichijchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuitl huan pejque ica quimaquilaj ipan itzonteco.

<sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl catli huehueyac huan quiquentijque catli ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>32</sup> Huan quema injuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlatatl itoca Simón catli ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar catli itoca Gólgota (catli quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”).

<sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli catli chichic ma quiiji para ma tlapolo. Pero Jesús quyeco huan quema quimachili tlaque quipixtoya, amo quiijic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque icamanal nopa tlajtol pannextijquetl catli quiijcuilo huejcajya campa quiijtohua: “Injuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas catli nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel.

<sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonatipa Jesús campa nesiyaya tlaque ica quitelhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlachtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch.

<sup>39</sup> Huan nochi masehualme catli panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco,

<sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiquijto tijsemanasquía nopa tiopan cali huan sempa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Sintla ta tilcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yaya quinmaquixti sequinoc pero amo hueli momaquixtía iseltzi. Sintla nelía yaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijnelto case.

<sup>43</sup> Yaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, sintla nelía quipactía. Pampa yaya quiijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini catli itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

*Mijqui Jesús*

45 Huan ica tlajco tona tzintlayohuixqui campa hueli ipan tlatltpactli hasta las tres ica tiotlac.

46 Huan nechca las tres Jesús camanaltic chicahuac huan quiijto:

“Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni camanali quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen techt-lahuelcajtoc?”

47 Huan sequin tlacame catli moquetzttoyaj nechca quicajque icamanal pero amo quimachilijque catli quiijto, huan inijuanti quiijtojque:

—Ni tlatcatl quinotza tlajtol pannextijquetl Elías.

48 Huan nimantzi se tlen inijuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli catli tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomeca atl catli xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quitentocuilti Jesús para ma quichichina.

49 Pero nopa sequinoc tlacame quiijtojque:

—Xijcahua. Ma tiquitase sintla hualas Elías para quimanahuis o amo.

50 Huan Jesús sempa camanaltic chicahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco.

51 Huan ipan nopa tlatoctzi, tzayanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtelolitic tiopan calijtic. Tzayanqui tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huej-hueyi teme motlajcoitaque.

52 Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzi catli iaxcahua Toteco.

53 Quisque ipan iniestohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, inijuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac masehualme quinitaque.

54 Huan se capitán huan isoldados catli ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quiitaque quema mojmolini tlali, huan quiitaque nochi más catli panoyaya, huan tlahuel momajmatijque huan quiijtojque:

—Nelía ni tlatcatl elqui Icone Toteco.

55 Huan itzttoyaj nozona miyac sihuame catli quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Inijuanti quitoquilitoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui.

56 Ipan nopa sihuame itzttoyaj María Magdalena, María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana itelpocahua Zebedeo.

*Quitlalijque Jesús ipan tecacahuatl*

57 Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl catli quitocaxtiyayaj José. Yaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús quen se imomachtijca.

58 Yaya yajqui quiitato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca.

59 Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl catli yancuic.

60 Huan quitlali ipan se tecacahuatl yancuic catli quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iseltzi quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui.

61 Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehujtoyaj imelac nopa tecacahuatl quitlachiliyayaj.

*Soldados quimocuitlahuijque campa quitlalijtoyaj itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualt-lalise para nopa ilhuatl, mosentilijque nopa tlayacanca totajtitzti huan fariseos iixpa Pilato,

<sup>63</sup> huan quiilhuijque:

—Tata, tiquelnamiquij quema noja itztoya, nopa tlacajcayajquetl, Jesús, quiijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuis.

<sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tecacahuatl huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma amo hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi masehualme quiijtosquíaj para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuasquía teipa, huan amo quen achtihui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi catli anquimatij anquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quinhuicaque nopa soldados huan ica catli elqui quen cemento quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan quimachiyojtijque para quimatisquíaj sintla se masehuali calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuijtoyaj.

## 28

### *Jesús moyolcuic*

<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca. Huan quema ayamo quisayaya tonati ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitatij nopa tecacahuatl.

<sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chicahuac mojmolini taltipactli pampa se itequihua Toteco hualtemoc tlen ilhuicac, huan quiijcuini nopa hueyi tetl huan ipan mosehui.

<sup>3</sup> Huan yaya cahuaniyaya quen quema tlapetlani, huan iyoyo nelchipahuac quen nextli.

<sup>4</sup> Huan nopa soldados pejqque huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque quen mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sihuame catli ajsiyayaj: —Amojuanti amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuj Jesús catli quicuamapeloltijque.

<sup>6</sup> Amo aqui nica. Ya moyolcuic quen quiijto quichihuas. Xihualaca, xijtlachilijque campa quitejque itlacayo.

<sup>7</sup> Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para ya moyolcuitoc catli mictoya. Huan anmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa anquiritase. San ya ni nochi catli monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tecacahuatl huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua.

<sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yaya quintlajpalo huan quinilhui: —Queyahui.

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quitzquijque iicxi huan quihueyimatque.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

*Quintlaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi catli panotoya.

<sup>12</sup> Huajca injuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica.

<sup>13</sup> Quinilhuijque:

—Monequi anquijitose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema ancochtoyaj.

<sup>14</sup> Huan sintla nopa gobernador quicaquis para ancochtoyaj huan cualanis amohuaya, huajca tijsencahuase para amo tleno amopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuitoj masehualme quen nopa tlayacanani quinilhuijque ma quijitoca. Huan hasta ama ya ni nopa camanali catli mosemantinemi campa israelitame.

*Jesús quinquimacac imomachtijcahua*

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosentilica.

<sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nozona, tijhueyimatque, pero para sequin achi ohui para quineltocaque para nelía eliyaya Jesús catli itztoya tohuaya.

<sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan ilhuicac huan ipan tlaltipactli.

<sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlalme huan xiquinmachtica masehualme ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca [28:19 Ica itequiticayo.] Totata, huan ica notoca [28:19 Ica itequiticayo.] na nilcone, huan ica itoca [28:19 Ica itequiticayo.] Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi catli nimechilhuijtoc. Huan xijmatica ya ni, na niitztos amohuaya nochi tonali hasta tlamis tlaltipactli. San ya nopa.



## Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo Marcos

*Juan tecuaalti huan tlacamanalhui icamanal Toteco*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajya Isaías, itlajtol pannextijca Toteco, quiijcuilo catli Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camanaltis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli,

huan quinilhuis masehualme:

‘Xijcualtlalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca amonemilis quen anquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequitiquetl.’ ”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl catli Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan catli tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Tlacamanalhuyiyaya para masehualme ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuetoyaj huan quicajtejtoyaj tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Miyac masehualme tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quitlacaquilise Juan. Huan quema quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan hueyatl Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlaxinepaloli tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzínquechilpica tlen cuetlaxtli. Quincuayaya pilchapoltzitzí huan nectli catli onca ipan nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quincamanalhuyiyaya masehualme tlen Jesús huan quinilhuyiyaya: “Teipa hualas se tlatatl catli quiipiyas miyac más itequiticayo que na. Na amo nihueyi quen ya. Amo nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>8</sup> Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yaya anmechmacas Itonal Toteco ipan amoyolo.”

*Juan quicuaalti Jesús*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan hueyatl Jordán.

<sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya tlen nopa atl, quiitac tlapojtoya ilhuicac huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya quen se paloma.

<sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quiijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica catli tijchihua.”

*Amocualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa amo tleno eli.

<sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Amocualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Itztoya ininhuaya tecuanime catli mosisiníaj, huan itequihuaajcahua Toteco quitequipanohuayayaj.

*Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl ya quitzactoya Juan catli tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para tlacamanalhuis nopa cuali tlamachtli tlen quenicatza masehualme huelis calaquite campa tlanahuatía Toteco.

<sup>15</sup> Huan quinilhuyaya masehualme: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, amo huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca amoyolo huan xijneltocaca icamanal Toteco.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Inijuanti michtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl ipan atl.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Techoquilica. Ama anmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quenicatza anquinnojnotzase masehualme ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya.

<sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Inijuanti iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuaacali quijtzomayayaj ininmatla.

<sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuaacali ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

*Se tlatatl catli quipixqui se iajacayo Amocualltlatatl*

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan catli itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calaqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía.

<sup>22</sup> Huan masehualme san quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, pampa quinmactiyaya quen se catli quipixqui tequiticayotl. Amo quinmactiyaya quen tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

<sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlatatl catli quipixqui se iajacayo Amocualltlatatl catli calactoya ipan itlacayo. Yaya quitac Jesús huan chichahuac quijito:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlaque techchihuilis? ¿Tihualajtoc para techzontlamiltis? Na nimitziximati. Ta catli titlatzejtzeltic catli Dios quititlanqui nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajacayo Amocualltlatatl huan quihui:

—Ayacmo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatatl.

<sup>26</sup> Huajca iajacayo Amocualltlatatl quichijqui nopa tlatatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chichahuac huan quisqui ipan itlacayo.

<sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlaque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtlistli? ¡Ni tlatatl Jesús quiyiya tequiticayotl para quinnahuatis iajacahua Amocualltlatatl huan inijuanti quineltoquilíaj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan estado Galilea quimatque catli quichijqui Jesús.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés.

<sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua.

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlananqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuixtoya, masehualme pejque quinhucicaj campa Jesús nochi catli mococohuaj huan catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl.

<sup>33</sup> Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl mosentilijque calteno.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani catli quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Amocualtlacatl. Pero Jesús amo quincahuiliyaya iajacahua Amocualtlacatl ma camanaltica, pampa quiiximatiyayaj para yaya eliyaya nopa Cristo catli Toteco Dios quititlantoya.

*Jesús tlacamanalhui icamanal Toteco ipan estado Galilea*

<sup>35</sup> Huan tonili ijnaltzi quema noja tlatlayohua, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para motlatlajtis ica Toteco Dios.

<sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj.

<sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús, huan quiilhuijque:

—Nochi masehualme mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzi catli nechca para nitlacamanalhuis nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlacamanalhuyaya icamanal Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya masehualme catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

*Jesús quichicajqui se tlatcatl catli tlacayo palaniyaya*

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlatcatl catli tlacayo palaniyaya ica se cocolistli catli itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, sintla tijnequi, huelis techchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi nopa cocolistli quicajqui.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinahuati:

<sup>44</sup> —Ximomocuitlahui ma amo aqui xiquilhui. San xiya ximonextiti iixpa nopa israelita totajtzi, huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahalitli catli Moisés tlanahuati ma quimacaca catli ayacmo quipiyaj inintlacayo palantoc para quej nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlatcatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochi masehualme tlaque ipantic huan nelía momajqui icamanal. Yeca Jesús ayacmo huelqui calaqui tonaya ipan altepeme. San nejnemiyaya campa tlatzitzicaya huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac masehualme catli hualajque tlen campa hueli pilaltepetzitzi.

## 2

*Jesús quichicajqui se tlatcatl catli tantantixtoya*

<sup>1</sup> Quema panotoya se ome tonali, Jesús sempa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali.

<sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac masehualme nepa huan yeca ayacmo aqui huelqui calaqui, niyon ayacmo aqui huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quincamanalhuyaya icamanal Toteco.

<sup>3</sup> Huan teipa ajsicoj sequin tlacame catli quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl catli tantantixtoya. Huan nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj.

<sup>4</sup> Huan amo huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac masehualme, huajca tlejoque calpani huan quiijuinijque sequin tzontzajcayotl itzonatipa Jesús. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl motectoc ipan itlapech.

<sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mosehujtoyaj calijtic moyolilhuyique:

<sup>7</sup> “¿Quenque camanalti Jesús quej nopa? Mochihua quen elisquía Toteco, pampa amo aqui hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui catli moyolilhuyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anmoyolilhuía quej nopa?

<sup>9</sup> Tlen hueli catli niqijtohua mochihuas masque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlanana motlapech huan xinejnemi.’

<sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl ipan tlaltipactli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos catli niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlanantejqui itlapech iniixpa huan quisato. Huan nochi catli quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtojque:

—Amo quema tiquitztoque se tlamantli quej ni.

*Jesús quinotzqui Leví catli nojquiya itoca Mateo*

<sup>13</sup> Teipa Jesús sempa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac masehualme huan yaya quinmachi.

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa se mesa tlen tequicali, huan nepa mosehuyaya se tlatatl itoca Leví [2:14 Leví nojquiya itoca Mateo.] catli elqui icone Alfeo. Tequitini quitequitlaliytoyaj ma quiselis nopa tomi catli nochi monequi tlaxtlahuaj para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Techtoquili.

Huajca Leví moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ipan ichaj Leví huan ajsicoj nepa miyac tla-came catli tlananque impuesto huan catli miyac tlajtlacoli quichihuj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen injuanti quitoquiliyayaj.

<sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa amo cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Quenque tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame catli tlainamaj impuesto huan ininhuaya catli miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inincamanal huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl amo quinequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na amo nihualajtoc para niquinnotzas catli moilhuáj cuajcualme iixpa Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas masehualme catli quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Quitlatzintoquilijque Jesús quenque amo mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para motlatlajtise ipan Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua amo mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quenicatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlatoctzi quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Sintla itztoque iixpa nopa mosihuajtijquetl, amo quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, amo quinamiqui mosahuase.

<sup>20</sup> Pero se tonal hualase tlacame huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>21</sup> ‘Amo aqui [2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis amo cuali quimanelose itlamachtil ica catli huejcajya quineltocayayaj masehualme, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli catli yancuic.] quitlatlamanía se yoyomitl catli sosoltic ica se yoyomitl catli yancuic, pampa nopa catli yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl catli sosoltic huan achi más fiero nesis.

<sup>22</sup> Nojquiya amo aqui quitequilía xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyllis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan san quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.’

*Imomachtijcahua Jesús quiquehcocototzque trigo ipan sábado*

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitoctoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiquehcocototzaj trigo iyol huan quicauj.

<sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quihuijque Jesús:

—Xiquita, momomachtijcahua quichihuaj catli amo monequi ipan ni tonal para ma timosiyajquetzaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque catli quichijqui David huejcajya quema yaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan amo quipixque catli quicuase?

<sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicaujqui nopa pantzi catli eltoya ipan mesa iixpa Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame catli itztoyaj

ihuaya masque itlanahuatilhua Moisés amo quincahuilíaj sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi ma quicuaca.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quinsenajtoc ni tonal para masehualme ma mosiyajquetzaca para quinpalehuis. Amo quinsenajtoc masehualme para ma quihueyitalica nopa tonal.

<sup>28</sup> Na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl para niquinilhuis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajquetzaca.

### 3

*Jesús quichicajqui se tlatatl catli mahuactoc*

<sup>1</sup> Jesús sempa calajqui ipan se israelita tiopamitl, huan nozona itztoya se tlatatl catli mahuactoc.

<sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj sintla Jesús quichicahuasquía se tlenijqui para quitelhuise pampa elqui se tonal para ma mosiyajquetzaca tiisraelitame.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quilhui nopa tlatatl catli mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni masehualme.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlatzintoquili nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajquetzase anquiitaj quinamiqui ma tijchihuaca catli cuali o catli amo cuali? ¿Ma tiquinpalehuica masehualme o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos amo molinijque.

<sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Motequipacho pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quilhui nopa tlatatl:

—¡Xixitlahua momax!

Huan quixitlajqui imax huan cuali mochicajqui.

<sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque quisencahuaj ica sequinoc tlacame catli quitoquiliyayaj Herodes quenicatza huelis quimictise Jesús.

*Mosentilijque miyac masehualme iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac masehualme catli ejque estado Galilea huan estado Judea.

<sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj masehualme tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea, huan tlen nopa tlali catli mocahua ipan seyoc inaliyo nopa hueyatl Jordán. Nojquiya hualajque masehualme catli ejque nechca altepeme Tiro huan Sidón. Nelmiyaqui masehualme quicactoyaj nochi catli Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yaya itztoya.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuaacali para ipan tlejcos para ma amo quitetzopaca nopa masehualme.

<sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi catli mocochuaj nochipa quicuatopejtihuyiyayaj chichahuac para quiitzquise.

<sup>11</sup> Huan quema masehualme catli quiipiyayayaj se iajacayo Amocualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixpa huan chichahuac nopa ajacame quijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcane Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chichahuac quinnahuatiyaya ma amo quinilhua masehualme ajqueya yaya.

*Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua*

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame catli quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan inijuanti yajque campá ya.

<sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma tlacamanalhuitij icamanal Toteco.

<sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequiticayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme.

<sup>16</sup> Huajca ya ni inintoca nopa tlacame catli quintlapejpeni: Simón, catli Jesús quitocaxtlali Pedro,

<sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, catli eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, catli quinequi quijtos tlacame catli itztoque quen se tlatomonilotl pampa mosisiniáj.

<sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo [3:18 Nojquiya itoca Judas huan Lebeo.] huan Simón catli moiycatlaliyaya ica nopa partido cananista.

<sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote catli teipa quitemactili Jesús.

*Quitelhuijque Jesús para quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl*

Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sempa calajque ipan se cali.

<sup>20</sup> Huan sempa mosentilijque miyac masehualme, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayayaj niyon se tlatoctzi para tluacase.

<sup>21</sup> Huan quema quicajque iteiximatcahua Jesús para amo quipixqui se tlatoctzi para tluacas, hualajque para quihuicase pampa quijtohuayayaj: "Tzontlapolojtoc."

<sup>22</sup> Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Amocualtlacatl [3:22 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.] ipan ya catli quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chichahualistli quinquixtis ajacame catli calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan quincamanalhui ica huicalotl, quijto: "¿Quenicatza huelis Amocualtlacatl quinquixtis ajacame catli iaxcahua?"

<sup>24</sup> Sintla se tlali imasehualhua motlajcoxelose, amo huejcahuas nopa tlali pampa seyoc tlali huelis quitlanis nimantzi.

<sup>25</sup> Huan sintla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, amo hueli mocahuaj san sejco.

<sup>26</sup> Huan sintla Amocualtlacatl mocualanía ica catli ya iaxcahua, huan inijuanti motlajcoxelohuaj, amo huejcahuas itequiticayo, pampa yaya iseltzi quintlamiltis catli yaya iaxcahua.

<sup>27</sup> "Amo aquí huelis calaquis ichaj se catli tetixtoc quen Amocualtlacatl huan quiquixtilis catli iaxca sintla achtihui amo quiiłpis. Huajca quena, hueli quiquixtilis catli iaxca.

<sup>28</sup> "Melahuac noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua masehualme huan nochi catli fiero camanaltij,

<sup>29</sup> pero aquí quitlaijllhuis itequi Itonal Toteco huan quijtos para catli yaya quichijtoc eltoc se tlamantli catli fiero, Toteco amo quema quitlapojpolhuis. Nopa masehuali quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa."

<sup>30</sup> Jesús quiijto ya ni pampa injuanti quiijtohuayayaj para yaya quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl.

*Hualajque inana huan iicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinoztatij Jesús.

<sup>32</sup> Huan nopa masehualme catli mosehuiyayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa masehualme catli quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni masehualme catli itztoque nica, injuanti niqunita para nonana huan noicnihua,

<sup>35</sup> pampa aqui quichihua catli Toteco Dios quinequi, yaya niqunita quen noicni huan nonana.

## 4

*Se tlacatl quiijzeloto xinachtli*

<sup>1</sup> Jesús sempa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac masehualme catli quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuaacali ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi masehualme mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan quinilhui:

<sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilica! Se tlacatl yajqui quiijzeloto trigo.

<sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicuajque.

<sup>5</sup> Sequinoc xinachtli tepejqui temajcayja campa amo oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa amo huejcatla nopa tlali.

<sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa amo huelqui motlatzquilía inelhuayo.

<sup>7</sup> Sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala huan nopa huitztli quiijiyomicti nopa tzomitl, yeca nopa xinachtli amo temacac itlajca.

<sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tzomitl tlen trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tzomitl temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tzomitl temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi amojuanti ya antechcactoque. Huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.”

*Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicalotl*

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac masehualme, Jesús huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc catli itztoyaj ihuaya quinechahuijque huan pejque quitlatzintoquilíaj tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios anmechahuilijtoc xijmachilica quenecatza yaya tlanahuatía masque achtihuiya amo aqui



quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica masehualme catli nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochi tlamantli ica huicalotl.

<sup>12</sup> Quej nopa masque quíitase catli nijchihua, amo quimatise tlaque quinequi quíijtos. Huan masque quicaquise nocamanal, amo quimachilise. Huan quej ni amo moyolpatlase, huan amo quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

*Jesús quinilhui tlaque quíijtosnequi nopa huicalotl*

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Sintla amo anquimachilíaj ni huicalotl, quenicatza huelis anquimachilise sequinoc huicalotl?”

<sup>14</sup> Nopa tlatcatl catli quíijtzelo nopa xinachtli quichihua quen se tlatcatl catli quinilhua masehualme icamanal Toteco.

<sup>15</sup> Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan ojtli. Quicaquij icamanal Toteco, pero nimantzi huala Amocualtlacatl huan quinquixtilía catli Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo.

<sup>16</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcayja. Quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquillistli.

<sup>17</sup> Pero quen nopa xinachtli catli amo hueli motlatzquilía inelhuayo, amo quipiyaj chicahualistli. San itztoque para se tlatoctzi, pampa quema huala tlahuicayotl huan sequinoc quintlatzacuilitíaj pampa quiselijoque icamanal Toteco, nimantzi quicajtehuaj.

<sup>18</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan huitztli. Quicaquij icamanal Toteco,

<sup>19</sup> pero mocuatotóníaj miyac ica nochi tlamantli catli onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise sintla quipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli catli onca. Huan nochi ni tlamantli catli quinequij quíijyomictíaj icamanal Toteco, huan yeca amo temaca itlajca.

<sup>20</sup> Pero sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Inijuanti, quena, quicaquij icamanal Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen inijuanti itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca treinta xinachtli, huan sequinoc quen catli temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca se ciento xinachtli.”

*Nopa huicalotl tlen tlahuili*

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitzacua ica se cajon, niyon amo quitlalis tlapech tzintla. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti.

<sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli catli ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanemijya huan nochi anquimachilise. Huan tlamantli catli masehualme amo hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campá hueli quimatise.

<sup>23</sup> Nochi amojuanti ya antechcactoque, huajca xijneltocaca catli nimechilhua.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Ximotlachilica quenicatza anquicaquij. Sintla anquicaquij huan anquineltoaj quentzi, huajca anquimachilise san quentzi. Pero sintla anquicaquij cuali huan anquineltoaj nochi, huajca cuali anquimachilise. Huan hasta noja más Toteco anmechpalehús xijmachilica.

25 Pampa se masehuali catli quiipiya itlalnamiqulis para quicaquis nocamanal, Toteco quimacas más tlnamiquilistli. Pero se masehuali catli amo quinequi quicaquis nocamanal, Toteco quiquixtilis catli quentzi quicactoc.”

*Itlanahuatilis Toteco moscaltía ichtacatzí*

26 Jesús nojquiya quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa masehualme catli Toteco quinnahuatía masque amo aquí momaca cuenta. Eltoc quen se tlacatl catli quiijtzelohua xinachtli ipan tlali.

27 Yaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlacatl amo quimati quenicatza moscaltí.

28 Achtihui sesen tzomítl panquisa huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo.

29 Huan quema nopa sinolotl ya chicajtos, nopa tlacatl pehuas quipixcas pampa ya quimacatoc itlajca.”

*Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*

30 Nojquiya Jesús quiiyto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quenicatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo masehualme ipan se yanquic lugar? ¿Quenicatza eltoc?

31 Quema yaya tlanahuatía, pehua quen se ixinajcho mostaza catli se tlacatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más piltziquitetzi tlen nochi xinachtli catli onca ipan tlaltipactli.

32 Pero quema se tlacatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzomítl huan mochihuas se cuahuítl. Huan imacuayohua mochihuase huejhueyi hasta nepa hueli mosiyajquetzase totome pampa cuali itlaecahuilo.”

*Quenicatza Jesús quitequihui huicalotl*

33 Huan Jesús quinmachtiyaya masehualme icamanal Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi catli huelque quimachilíaj.

34 Huan nochi nopa tlamachtílistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlaque quiijtosnequiyaya sesen huicalotl.

*Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*

35 Quema tlatlayohuixqui nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ni hueyi atl hasta ne seyoc nali.

36 Huajca quincajtejqe nopa miyac masehualme catli itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque Jesús ipan cuaacali campa mosehuiyaya para yohui ne seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme catli yajque inihuaya ipan tlen inijuanti inincuaacal.

37 Huan nimantzi hualajqui se ajacatl catli tlahuel chicahuac. Huan motlananqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuaacal hasta temisnequiyaya.

38 Huan Jesús cochtoya iniica ipan cuaacali, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijqe:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Amo timotequipachohua pampa timisahuíaj?

39 Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacaualti nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayacmo mojmolini.

<sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía anmajmahuij? ¿Amo anquineltocaj catli hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejqe quiimacasque huan moilhuijqe se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj icamanal.

## 5

*Nopa Gadara ejquetl catli quiipiyayaya se iajacayo Amocualtlacatl*

<sup>1</sup> Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc inaliyo hueyi atl campa tlali Gadara.

<sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuaacali huan nimantzi ajsico se tlatatl campa ya catli quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Amocualtlacatl.

<sup>3</sup> Nopa tlatatl mocajqui para itztos ipan campo santo, huan amo aqui hueliyaya quiilpía para quihuicas, masque quiilpisquía ica tepos cadena.

<sup>4</sup> Miyacpa quiilpijtoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan imax, pero quicocototzqui nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichijqui. Huajca amo aqui huelqui quitlanis.

<sup>5</sup> Nochi tonali tonaya huan tlayohua nopa tlatatl tzajtzinemiyaya ipan campo santo huan campa tepeme huan iseltzi mococohuayaya ica tetl.

<sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixpa.

<sup>7-8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Aniajacahua Amocualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlatatl.

Huan nopa tlatatl quiijto chicahuac:

—¿Tlaque tijpiya ica na? TiJesús, tiIcone Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para amo techtlaijiyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanjque Jesús chicahuac para ma amo quintitlanis hasta seyoc tlali.

<sup>11</sup> Huan nepa nechca itztoyaj miyaqui pitzome catli tlacuayayaj ipan se tlalquespamitl.

<sup>12</sup> Huan iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlanjque:

—Techtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Amocualtlacatl quisque ipan nopa tlatatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nozona. Huan nopa pitzome motlalojtejqe campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijqe.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame catli quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqe huan quinpohuilitoj catli panoc nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachiliquij tlaque ininpantic nopa pitzome.

<sup>15</sup> Huan quema ajsicoj campá Jesús, quiitaque nopa tlacatl catli achtihuiya quinpixtoya nopa miyaqui ajacame tlen Amocualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotztoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa masehualme momajmatijque.

<sup>16</sup> Huan nopa masehualme catli quiitztoyaj catli panoc sempa quinpohuilijque catli ajsiyayaj nochi catli panotoya ica nopa tlacatl catli quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque catli panoc ica nopa pitzome.

<sup>17</sup> Huajca nopa masehualme pejqque quitlajtlaniáj Jesús ma quisa ipan inintlal.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuaacali para quisas, huan nopa tlacatl catli achtihui quimpiyayaya iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlani ma quicahua para yas ihuaya.

<sup>19</sup> Pero Jesús amo quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteiximatcahua nopa hueyi tlamantli catli Toteco mitzchihuilijtoc huan quen mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqqui quinpohuilía masehualme ipan nochi altepeme tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli catli Jesús quichihuilijttoya. Huan nochi catli quicajque san quisentlachiliyayaj.

*Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo*

<sup>21</sup> Jesús sempa quixcotonqui hueyi atl ipan cuaacali hasta seyoc nali. Huan mosentlijque miyac masehualme catli quiyahualojque huan yaya mocaahuayaya ateno.

<sup>22</sup> Huan ajsico se tequitiquetl tlen nopa israelita tiopamitl catli itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui,

<sup>23</sup> huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil mictinemi. Xiya, xijtlaliliti momax para mochicahuas huan itztos.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac masehualme quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj.

<sup>25</sup> Huan itztoya nopona se sihuatl catli mojmmostla esotemoyaya para majtactli huan ome xihuitl.

<sup>26</sup> Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquía pero san quisosolojttoya nochi tomi catli quipixtoya, huan amo tleno quipalehui. San achi más quiajsiyaya icocolis.

<sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa masehualme huan quiajsic iyoyo.

<sup>28</sup> Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Sintla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas.”

<sup>29</sup> Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya.

<sup>30</sup> Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chicahualistli ipan ya huan quichicajtoya se masehuali. Huajca moicanitac huan quintlachili nopa miyaqui masehualme huan quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

<sup>31</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Ta tiquita ni masehualme mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancuepttoya huan tlachiyayaya campá huéli para quitas ajqueya quiajsitoya.

<sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl catli quimatqui ya mochicajtoya momaj-matiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixpa Jesús huan quiilhui xitlahuac catli quichijqui.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa techneltocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayacmo tijpiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quicamanalhuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame catli hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequitiquetl ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayacmo xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui catli quiilhuijque huan quiilhui nopa tequitiquetl tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san techneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús amo quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan.

<sup>38</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequitiquetl tlen tiopamitl, quinpanti masehualme tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtzayayaj.

<sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Quenque antlahuejchihuaj huan anchocaj? Ni sihuapil amo mictoc, san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero masehualme nepa san quihuetzquiliijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa masehualme. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitechtoyaj.

<sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiijosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi nopa sihuapil catli quipixtoya majtactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqqui nejnemi, huan nochi catli itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chichahuac amo aqui ma quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

## 6

### *Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret*

<sup>1</sup> Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya.

<sup>2</sup> Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca, Jesús pejqqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac masehualme catli quicajque quisentlachilijque huan quiijtojqque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Tlaque tlamantli tlanamiquilistli quimacatoc? ¿Quenicatza hueli quichihua ni huejhueyi tiochicahual nextli?

<sup>3</sup> Yaya san se cuaxinquetl. Yaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojqquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca catli san sejco ehuan ihuaya Jesús amo quinejqque quichi-huilise cuenta.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa masehualme catli san sejco ehuj se tlajtol pannextijquetl amo quitlepanitaj. Niyon amo quitlepanitaj iteiximatcahua huan ichampoyohua, pero seyoc tlali ehuan, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Huajca yeca Jesús amo huelqui quichijqui niyon se tiochicahual nextili ipan ialtepe. San quitlali imax ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui.

<sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa masehualme tlen ialtepe pampa amo quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepertzitzi catli nejnechca para tlamachtis.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma tlacamanalhuica icamanal Toteco*

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para tlacamanalhuitij icamanal Toteco. Huan quinmacac tequiticayotl ica iajacahua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuati para amo tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma amo quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan amo tleno más.

<sup>9</sup> Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma amo quihuicase yoyomitl catli ica mopatlase.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema anajsise ipan se altepetl huan se anmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta anquisase ipan nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan sintla anajsitij ipan se altepetl huan amo anmechselíaj, huan amo anmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximotecactzejtzeloca para anquiquixtilise nopa tlaltejpocli. Ica nopa tlanextilijcayotl anquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolxitlehuas, nopa masehualme ipan nopa altepetl catli amo anmechselijque quipantise se tlatzacuiltistli catli más hueyi que altepeme Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan tlacamanalhuitoj para masehualme ma moyolpatlaca huan quicahuase inintlajtlacolhua.

<sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme, huan quinaltijque ica aceite miyac cocoyani huan quinchicajque.

*Quenicatza mijqui Juan catli tecuaaltiyaya*

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochí masehualme campa hueli quimatiyayaj catli quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan catli mijqui huan ama moyolcuitoya, huan yeca huelqui quichihua huejhueyi tiochicahual nextili.

<sup>15</sup> Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tlajtol pannextijquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tlajtol pannextijquetl quen nopa tlajtol pannextiani catli itztoyaj huejcayja.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes catli Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan catli tecuaaltiyaya huan catli ya iseltzi tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtihui quintitlanqui isoldados ma quitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías catli eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I catli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua.

<sup>18</sup> Huan yeca Juan quiilhuijtoya Tlanahuatijquetl Herodes para amo cuali ma quiipiya para isihua yaya catli nelía ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero amo hueliyaya.

<sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quipixtoya majmajtli ica Juan pampa quimatiyaya itztoya se tlatcatl catli xitlahuac huan tlatzejtzeloltic, yeca quimocuitlahui para amo tleno ipantis. Quema Herodes quicajqui itlamachtli Juan, amo quimachili. San monejnehuili miyac tlen catli quijto. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli.

<sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quenicatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuatl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnotzqui itequiticahua ihuaya itlanahuatijcahua huan catli tominpixque ipan itlal.

<sup>22</sup> Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtoti iseltzi iniixpa nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa masehualme catli tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quihui nopa ichpocatl:

—Techtlajtlani catli tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chicahuac iniixpa nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi catli techtlajtlanis masque techtlajtlanis tlajco ni tlalme campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quicamanalhuito Herodías, catli eliyaya inana huan quitlatzintoquili tlaque cuali para quiilhuis para quinequi.

Huan inana quinanquili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan catli tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuatl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi techmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Techmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía motequipacho nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca amo quinejqui quiilhuis para amo.

<sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se itequihua huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan.

<sup>28</sup> Huajca yajqui itequihua campa tzactoya Juan huan quitzontequili itzonteco. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlananque itlacayo huan quitlalpachojque.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejnen-toyaj huan mosansejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi catli quichijtoyaj huan catli tlamachtijtoyaj.

<sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajquetzatij quentzi campa tlatziticaya.

Quinilhui nopa pampa tlatoctzitzi miyac masehualme hualayayaj o yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayaj niyon se tlatoctzi para tlacuase.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuaacali hasta campá amo onca calme.

<sup>33</sup> Pero miyac masehualme quinitaque quema yajque ipan cuaacali huan quiiximatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepeme huan motlalojque hasta campá Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan inijuanti achtihui ajsitoj nepa.

<sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac masehualme, quintlasojtlac pampa itztoyaj quen borregojme catli amo quipiyayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tlamantli.

<sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatiniyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica amo tleno onca.

<sup>36</sup> Xiquinnahuatijtehua ni masehualme para ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzi catli nechca para quicohuatij pantzi pampa amo tleno quipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca amojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni masehualme?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi anquiapiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa masehualme ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl.

<sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta masehualme.

<sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan ome michime. Huan ajcotlachixqui ilhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa masehualme. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi masehualme.

<sup>42</sup> Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuique.

<sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí catli mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

<sup>44</sup> Huan ipan nopa miyaqui masehualme catli tlacuajque, eliyayaj macuili mil san tlacame.

*Jesús nejnenqui aixco*

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuaacali huan ma moachtihuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campá altepetl Betsaida. Huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme.

<sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para motlatlajtis.



<sup>47</sup> Huan quema tlayohuixtoya, nopa cuaacali ica imomachtijcahua san ajsitoya tlajco ipan hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iseltzi ipan tlali.

<sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua siyajtoyaj pampa tequitiyayaj chichahuac para quinejnemiltise inincuaacal ipan atl huan chichahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca quen las tres ica tlayohua, Jesús monchcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis.

<sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzi que,

<sup>50</sup> pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamanalhui huan quinilhui:

—Ximoyolchichahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuaacali ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía motetzamatque huan quisentlachilijque.

<sup>52</sup> Ayamo quimachiliyayaj ichicahualis Jesús catli quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi, pampa noja itzttoyaj yoltetique.

*Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret*

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuaacal.

<sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuaacali, nimantzi masehualme nepa quiiximatque Jesús.

<sup>55</sup> Huajca nopa masehualme motlalojtiyajque ipan nochi inintlal huan pejque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyaya para Jesús itztoya.

<sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepeme o campa calme, masehualme quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaj iyoyo. Huan nochi catli quiajsisque iyoyo, mochicajque.

## 7

*Amo tlapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaaj*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan amo momajtequijtoyaj miyacpa quen momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quintelhuijque.

<sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque catli quiiijtojqe tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj sintla amo momajtequise miyacpa, amo hueli tlacuase.

<sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj tlen tianquis, monequi quicalaquise ininmax ipan atl huan momajtequise achtihui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili catli huejcayja. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila quen quiiijtojqe tohuejcapan tatahua.

<sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua amo qutoquilíaj inintlamachtil tohuejcapan tatahua? Inijuanti tlacuj masque amo momajtequijtoque quen quijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Anmoijixpatlani! Melahuac nopa camanali catli Toteco quimacac nopa tlajtol pannextijquetl Isaías para ma quijcuilo tlen amajuanti campa Toteco quijto:

‘Ni masehualme quijtohuaj nechtlepanitaj, pero amo neli.

Ipan ininyolo amo quema nechelnamiqij.

<sup>7</sup> Huajca san tlapic para nechhueyimatij,

pampa tlamachtiáj san inincamanal masehualme quen eltosquía noca-manal.’

<sup>8</sup> Amajuanti nojquiya san se anquitlahuelcajtoque itlanahuatilhua Toteco para anquitoquilise inintlamachtil masehualme. Anquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quenecatza monequi anquipajpacase xarros huan tazas catli ipan antlaise. Huan anquitoquilíaj miyac más tlamantli quej nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Ya anquinelcajtoque itlanahuatilhua Toteco pampa anquinequij anquitoquilise inintlamachtil masehualme.

<sup>10</sup> Pampa Moisés quijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quijto: ‘Sintla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’

<sup>11</sup> Pero anquijtohuaj se tlatl huelis quihuis itata o inana para amo huelis quinpalehuis ica catli quinmonequilíaj pampa nochi catli quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco, masque amo neli nopa camanali.

<sup>12</sup> Huajca ayacmo anquincahuilíaj masehualme ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua.

<sup>13</sup> Huajca quej nopa anquitlahuelcajtoque icamanal Toteco para anquitoquilise inintlamachtil masehualme. Huan anquichihuahaj miyac tlamantli quej ni catli amo xitlahuac.

<sup>14</sup> Sempa Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme nepa huan quinilhui:

—Techtlacaquilica nochi amajuanti, huan xijmachilica catli nimechilhuía.

<sup>15</sup> Amo tleno catli quicua se masehuali hueli quichihua amo tlapajpactic iixpa Toteco Dios. Pero catli quisa ipan iyolo se masehuali quen catli amo cuali quijtohua huan quichihua, ya nopa catli quichihua se masehuali amo tlapajpactli iixpa Toteco.

<sup>16</sup> Nochi antechtlacaquilijque, huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac masehualme huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlatzintoquilijque tlaque quijtosnequi nopa huicalotl.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenque amajuanti nojquiya amo anquimachilíaj? ¿Amo anquimatij amo tleno catli se masehuali quicuas huelis quijtlacos iixpa Toteco?

<sup>19</sup> Pampa itlacualis amo calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixpa Toteco nochi tlacual-istli.

<sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo tlapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa catli amo cuali.

<sup>21</sup> Amo tlapajpactique iixpa Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiquilis catli fiero, o quichihuj tlen hueli ica ichpocame, o tlachtequij, o temictíaj o momecatíaj.

<sup>22</sup> O pampa tlhuel quinequij catli iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlacajcayahuj, o quinequij catli amo cuali. Amo tlapajpacme iixpa pampa tlachicoitaj, o teistlacahuáj, o mohueymatij o mohuihuinequij.

<sup>23</sup> Nochi ni tlajtlacoli quinchihua masehualme amo tlapajpactique iixpa Toteco. Pero catli quícua se masehuali amo hueli quijtlacos iixpa.

*Se sihuatl catli ejquetl seyoc tlali quineltocac Jesús*

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepeme Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Amo quinequiyaya masehualme ma quimat-ica sintla itztoya nozona, pero amo huelqui motlatía.

<sup>25</sup> Itztoya se sihuatl catli quipixqui se isihuapil catli quipiyayaya iajacayo Amocualtlacatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús.

<sup>26</sup> Pero nopa sihuatl amo eliyaya se israelita. Yaya camanaltic griego huan ejqui se lugar itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan chicahuac quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl catli quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Achtihui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis sequinoc tlamé ehuan. Sintla amo, elis quen niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, tata, pero quema coneme tlacuaj, huetzi se quentzi pantlatlapatztlí mesaitla huan pilchichitzitzi quipejpenaj. Huajca techpalehuis se quentzi.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali technanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayacmo quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajquetzayaya ipan itlapech.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis.

<sup>32</sup> Nozona masehualme quihualicaque se tlatatl catli nacastzactoc huan nonotzi, huan quitlajtlanjque Jesús ma quitlali imax ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua.

<sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlatatl iyoca campa amo aqui itztoya, huan quinacasmayahuili. Teipa chijchac huan quitlalili ichijchal ipan inenepil nopa tlatatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús ajcotlachixqui ilhuicac huan moijiyocuili huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efa!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohui!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlatotzi tlapojqui inacas huan motojtonqui inenepil huan huelqui camanalti cuali.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa masehualme ma amo aqui quiilhuica. Pero masque chicahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj catli Jesús quichihuiljtoya.

<sup>37</sup> Huan nopa masehualme nelía quitetzamatiyayaj Jesús huan moijilhuyiyaj: “Yaya quichihua nochi catli cuali. Quinchihua ma tlaquica catli nacastapaltzitzitzi huan ma camanaltica catli nonotzitzitzi.”

## 8

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sempa mosentilijtoyaj tlahuel miyac masehualme campa itztoya Jesús. Huan amo quiipiyayaj tlaque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Ni quintlasojtla ni masehualme pampa quiipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan amo quiipiyaj tlaque quicuase.

<sup>3</sup> Sintla ni quinmajcahuasquía ma yaca ininchajchaj huan amo tlaquajtoque, huelis huetzise ipan ojtli, pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis ti quintlamacase nochi ni masehualme nica ipan ni huactoc tlali campa amo tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquiipiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa masehualme ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac masehualme. Huan quinmajmacaque.

<sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzitzi, huan Jesús sempa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca.

<sup>8</sup> Huan nopa miyac masehualme tlaquajque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa pantlatlapatztli huan michtlatlapatztli catli mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl.

<sup>9</sup> Huan nopa masehualme catli tlaquajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui.

<sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuaacali ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui ipan atl hasta nechca campa itoca Dalmanuta.

### *Nopa fariseos quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanextilijcayotl*

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlatzintoquilíaj Jesús para quimasiltise ica inincamanal. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichichualis ica se tlanextilijcayotl catli huala tlen ilhuicac.

<sup>12</sup> Huan Jesús moejenelti chicahuac huan quiijto:

—¿Quenque masehualme catli ama itztoque tlajtlanij para ma ni quinnextili se tlanextilijcayotl? Melahuac nimechilhuía amo ni quinnextilis niyon se tlanextilijcayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqui nopa masehualme, huan sempa calajqui ipan cuaacali huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

### *Inintlasonejcayo nopa fariseos quiijosnequi inintlamachtli*

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quielcajtejttoyaj catli quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuaacali.

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ni pampa amo tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui catli quijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anquijtohuaj nimotequipachohua pampa amo anquihualicaj pantzi? ¿Ayamo anquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic amoyolo?

<sup>18</sup> ¿Amo anquijta ica amoixteyol? ¿Amo anquicaquij ica amonacas? ¿Amo anquielnamiquij tlaque nijchiqui quema techpolohuayaya pantzi?

<sup>19</sup> Quema niquntlamacac macuili mil masehualme ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quinanquijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quijto:

—Huan quema niquntlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quihuique:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Ayamo anquimachilíaj catli nihueli nijchihua?

*Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajstoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili imax para ma quichicahua.

<sup>23</sup> Huan Jesús quijtoqui imax nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixteyol ica ichijchal huan quitlali imax ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani sintla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quijto:

—Niquinita masehualme catli nesij quen cuame, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sempa quitlali imax ipan iixteyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cual quijtoyaya nochi.

<sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quihui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon amo aqui xiquihui nepa.

*Pedro quijto para Jesús yaya nopa Cristo*

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui inihuaya imomachtijcahua ipan ranchos nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtlí quintlatzintoquili imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quijtohuaj masehualme para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquijque:

—Sequin quijtohuaj ta tJuan catli tecuaaltiyaya. Sequinoc quijtohuaj titlajtol pannextijquetl Elías. Sequinoc quijtohuaj ta seyoc titlajtol pannextijquetl catli huejcaja mijqui.

29 Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—Huan amojuanti, ¿ajqueya anquijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

30 Huan Jesús quinnahuati para amo aqui ma quilhui.

*Jesús quinilhui imomachtijahua para yaya miquis huan moyolcuis*

31 Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijahua quenicatza tlaijiyohuisquía. Quiijto:

—Na catli niMocuepqui Masehuali monequi nitlajiyohuis miyac. Amo nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

32 Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac catli ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlakahualtía.

33 Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijahua. Huan quiajuac Pedro huan quilhui:

—Techtlalcahui, Amocualtlacatl. Ta amo tijtemohua catli Toteco quinequi ma pano, san catli masehualme quinequij.

34 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijahua ininhuaya nopa miyac masehualme huan quinilhui:

—Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas catli yaya quinequi. Huan ma quitlanana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis por na.

35 Pampa aqui quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero aqui nechtoquilis masque monequi miquis pampa nechneltocha na huan icamanal Toteco, yaya quimaquixtis ialma huan itztos para nochipa.

36 Pampa amo tleno huelis quipalehuis se masehuali catli quipolos ialma huan yas mictla. Amo quipalehuis masque quipiyas nochi catli onca ipan ni tlaltipactli para iaxca.

37 Pampa amo onca tleno catli ica se masehuali huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma.

38 Huan sintla se masehuali mopinahuas para quijtos nechiximati na huan nocamanal, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca masehualme catli ama itztoque, huajca na catli niMocuepqui Masehuali nojqueya niquijtos amo niquiximati ipan nopa tonal quema nihualas ica itatlanex noTata; huan nohuaya hualase itequihujahua Toteco catli tlatzejtzeloctique.

## 9

1 Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, sequin amojuanti catli anitztoque nica amo anniquise hasta anquinitase hualase ica chichahualistli catli itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa Juan, Pedro huan Jacobo*

2 Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixpa.

<sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuani huan nelchipahuac. Amo aqui se tlachicuenijquetl ipan tlaltipactli catli hueli quichipahualtía yoyomitl quej nopa.

<sup>4</sup> Huan monextijque iniixpa Elías huan Moisés huan quicamanal-huiyayaj Jesús.

<sup>5</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tojuanti ma tiitztoaca nica. Ma tijchi-huaca eyi pilxajcaltzitz; se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa amo quimatqui tlaque quiijtos.

<sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itoscac Toteco Dios huan yaya quiijto: “Ya ni Nocone catli ni quicnelía, xijtlacaquilica catli quiijtohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi imomachtijcahua quitlachilijque huan ayacmo aqui quiitaque, san Jesús iseltzi.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica catli quiitztoyaj hasta yaya catli Mocuepqui Masehuali moyolcuisquía tlen campa mijcatzitz.

<sup>10</sup> Huajca amo aqui quiilhuijque, pero motlatzintoquiliyayaj tlaque quiijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcatzitz.

<sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlatzintoquiliyque Jesús:

—¿Quenque quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para achthui monequi hualas nopa tlajtol pannextijquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Melahuac ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco para Elías monequi hualas achthui huan quicualtlalis nochi tlamantli. Pero masque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco para na catli niMocuepqui Masehuali nitlajiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase masehualme.

<sup>13</sup> Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlatatl catli eliyaya nopa Elías, huan masehualme quichihuilijque nochi catli amo cuali catli quinejque. Quichijque senquistoc quen ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuilisquíaj.

*Jesús quichicajqui se oquichpil catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl*

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac masehualme ininhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mocamaijxnamiqiyayaj ininhuaya.

<sup>15</sup> Huan nimantzi nopa masehualme quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojtejque para quitlajpalotij.

<sup>16</sup> Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque tlamantli anquinnajnanquilíaj nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlatatl catli itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nocone. Quipiya se iajacayo Amocualtlacatl catli quinonotiljtoc.

<sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quitlahuisohua tlachi huan camapsoni. Huan motlancochhuehuehotza huan

huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero amo huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Ay, amasehualme catli ama anitztoque! ¡Amo antechneltoque! ¿Quesqui tonali monequi niitztos amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijyohuis huan amo antechneltoque? ¡Techhualiquilica nopa telpocatl!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa telpocatl. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camapsoni.

<sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiapiya ni ajacatl?

Huan itata quiijto:

—Pejqui quema conetzi eltoya.

<sup>22</sup> Huan miyacpa nopa ajacatl quitlahuisojtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca sintla tihuelis techpalehuis, techtlasojtla.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen techtlajtlanía sintla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para catli nechneltoque.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa telpocatl camanaltic chicahuac huan quiilhui:

—¡Nijneltoque! ¡Techpalehui para más ma nijneltoque!

<sup>25</sup> Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac masehualme, huajca quiajhuac iajacayo Amocualtlacatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl catli tiquinchihua masehualme ma monacastzacuaca huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni telpocatl huan ayacmo xicalaqui ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa telpocatl seyoc ajaca cocolistli catli chicahuac, huan quisqui. Huan nopa telpocatl mocajqui quen mictoc. Huan miyac quiijtohuayayaj para ya mictoc.

<sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlananqui huan nopa telpocatl moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ichtacatzic imomachtijcahua quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen amo tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl amo quisaj sintla amo timotlatlajtise huan timosahuase.

*Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís*

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús amo quinequiyaya masehualme ma quimat-ica campa itztoya,

<sup>31</sup> pampa quinmactiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlacame. Inijuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua amo quimachiliyayaj icamanal huan momamatiyayaj quitlatzintoquilise tlaque quiijtosnequi.

*¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*



<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque anmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

<sup>34</sup> Pero amo tleno quiijtojqe pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj catlique tlen injuanti quipixqui achi más tequiticayotl.

<sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Sintla se masehuali quinequi elis catli más quipiya tequiticayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua quen amo quipiya tequiticayotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa injuanti. Huan quinahuajqui huan quinilhui:

<sup>37</sup> —Sintla se masehuali quiselis se conetl quen ya ni ipan notoca, huajca yaya nechselía. Huan aqui nechselía, amo san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata catli nechtitlanqui ipan ni tlaltipactli.

*Aqui amo techcualancaita itztoc tohuaya*

<sup>38</sup> Huan Juan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatatl catli quinquixtiyaya iajacahua Amocualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijqe ma ayacmo quichihua pampa amo techtoquilía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa amo aqui hueli quiijtos notoca huan quichihua se tiochicahual nextili; huan teipa camanaltis fiero tlen na.

<sup>40</sup> Pampa sintla se tlatatl amo techcualancaita, huajca yaya itztoc tohuaya.

<sup>41</sup> Aquí anmechmacas se quentzi atl ipan notoca pampa annoaxcahua na, niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis catli tlajtlacolchihuaq*

<sup>42</sup> “Sintla aquí quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme catli nechneltočaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali sintla achitihui quiquechilpilisquíaj nopa masehuali se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para amo ma quichihua nopa hueyi tlajtlacoli.

<sup>43</sup> Sintla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se momax, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac ica san setzi momax, huan amo tiyas ica ome momax campa nopa ttitl catli amo quema sehuis.

<sup>44</sup> Nepa nopa oculime amo miquse huan amo quema sehuis nopa ttitl.

<sup>45</sup> Huan sintla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac timetzcototc, huan amo mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa ttitl catli amo aquí hueli quisehuis.

<sup>46</sup> Nepa oculime amo miquse huan amo quema sehuis nopa ttitl.

<sup>47</sup> Huan sintla moixteyol quinequi quitlachilis catli mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijxi. Pampa más cuali ticalaquis campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixteyol huan amo mitzmajcahuase ipan mictla ica ome moixteyol.

<sup>48</sup> Nepa amo miquse nopa oculime huan amo quema sehuis nopa ttitl.

<sup>49</sup> “Quen quicualtlalíaj se tlacajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica tliłl, nojquiya monequi nochi masehualme quipanose tlaohuijca yotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca.

<sup>50</sup> Istatl eltoc se tlamantli cuali, pero sintla quipolohua ipoyeca, amo aquí huelis quipoyeltis sempa. Xiitzoca quen se tlacualistli catli cuali poyec, pampa anitztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

*Jesús tlamachtli para se tlatatl ihuaya isihua ma amo mocahuaca*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali hueyatł Jordán, huan miyac masehualme sempa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sempa pejqui quinmachtía quen momajtoya.

<sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica camanali. Huan quitlatzintoquilijque sintla cuali para se tlatatl quicahuas isihua.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlaque anmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quiilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli catli quijto para nopa sihuatl ayacmo íaxca. Quej nopa se tlatatl huelqui quicahua isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali masehualme nelía eliyayaj yoltetique,

<sup>6</sup> pero achtihuiya quema Toteco quichijqui tlaltipactli, yaya quichijqui ‘tlatatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’

<sup>7</sup> Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosansejcotilis ihuaya isihua,

<sup>8</sup> huan nopa ome mochihuase san se innnacayo. Yeca ayacmo itztoque ome, pero san setzi.

<sup>9</sup> Huajca catli Toteco Dios quinsansejcotilijto amo ma quiiyocatlali se masehuali.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sempa quitlatzintoquilijque Jesús catli quijtojtaya tlen tlacame huan sihuame catli mocahuaj.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Sintla se tlatatl quicahua isihua huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía pampa quixpano isihua catli achtihui.

<sup>12</sup> Huan sintla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosansejcotilis ica seyoc tlatatl, yaya nojquiya momecatía.

*Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>13</sup> Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintlalili imax para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuyayaj catli quinhualicayayaj.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiiac catli panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinselía masehualme ipan itlanahuatilis catli nechselíaj quen ni coneme nechselíaj.

<sup>15</sup> Nelía nimechilhuía, sintla se masehuali amo nechselía huan nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo quen se conetl quichihua, amo quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnahuajqui nopa coneme, huan quitlali imax ininpani huan quintiochijqui.

*Se telpocatl catli quipixtoya miyac tomi*

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlatcatl catli motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa. Huan nopa tlatcatl quitlatzintoquili:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli yancuic para nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen technotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aqui cuali, san Dios?

<sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatilhua Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlachtequi; amo xiteistlachahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.’

<sup>20</sup> Huan nopa tlatcatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatilme niquinnetloquilijtihualajtoc hasta quema nieltoya niconetzi.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlatcatl huan quiicneli; huan quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnemacati nochi catli tijpiya huan xiquinmajmaca catli teicneltzitzí. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa ilhuicac. Teipa xihuala, techtoquili quen se tlatcatl catli quihuicatiya icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlatcatl quicajqui icamanal, quiyolcoco huan motequipachojtiyajqui, pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli catli pajpatiyo.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcagua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para masehualme catli tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcagua quisentlachilijque ica nopa camanali. Huan Jesús sempa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco masehualme catli motemachíaj ipan ininricojyo.

<sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se masehuali catli quiipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcagua achi más quisentlachilijque huan quitlatzintoquiliqque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Masehualme amo hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa yaya nochi hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejqque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquillise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía, sintla se masehuali quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechneltoaca na huan icamanal Toteco, Toteco quitlaxtlahuis.

<sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltipactli cien imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, masque tlaijiyohuis por na. Huan ipan nopa tlaltipactli catli huala, nopa masehuali itzto para nochipa.

<sup>31</sup> Pero miyac catli ama quipiyaj tequiticayotl, amo tleno quipiyase teipa; huan miyac catli ama itztoque hasta teipa, quipiyase miyac tequiticayotl nepa.

*Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para yaya miquis huan sempa moyolcuis*

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica catli quinilhuiyaya. Huan nopa masehualme catli quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sempa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuía tlaque ipantisquía.

<sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan inijuanti quiijtose para monequi para na catli niMocuepqui Masehuali ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame catli amo israelitame.

<sup>34</sup> Huan inijuanti nechhuihuiitase huan nechixchijchase. Teipa nechhuihuitequise huan nechmictise. Pero ipan eyi tonali, nimoyolcuis.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor*

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij techchihuilis se favor catli timitztlajtlanise.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij ma nimechchihuili?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Techcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel yejyetzí, tojuanti ma timosehuse se ipan monejmac huan seyoc ipan moopoch.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij tlaque antechtlajtlanáaj. ¿Huelis antlaijiyohuise quen na? ¿Huelis anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía antlaijiyohuise quen na. Huan nelía anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos.

<sup>40</sup> Pero amo notequi na para niqijtos ajqueyame mosehuse campa nonejmac huan campa noopoch. San mosehuse nepa catli Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlactli imomachtijcahua quicajque catli quitlajtlanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Anquimatij para tlacame catli tlacacanaj ipan nochi tlalme tlanahuatíaj ica chichahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochi tequiticayotl para techihuiliáj catli quinequij.

<sup>43</sup> Pero amo quej nopa elis ica amojuanti. Pampa ica amojuanti, aqui quinequi mochihuas hueyi, monequi anmechtequipanos.

<sup>44</sup> Huan aqui quinequi anmechyacanas, monequi ma mochihua quen amotequipanojca catli anquicojtoque para amoaxca.

<sup>45</sup> Pampa niyon na catli niMocuepqui Masehuali, amo nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis nonemilis quen se tlaxtlahuili para niquinmajcahualtis miyac masehualme tlen inintlajtlacoluha.

### *Jesús quichicajqui Bartimeo catli eltoya popoyotzi*

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac masehualme. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi catli quitocaxtiyayaj Bartimeo catli elqui icone Timeo huan yaya motlaejhuiliyaya para catli itechmonequi.

<sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlahuejchihua huan quiijto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac masehualme quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayacmo tlahuejchihua, pero yaya achi más tlahuejchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús.

<sup>51</sup> Huan Jesús quiiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuilis?

Huan nopa popoyotzi quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sempa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quiiilhui:

—Xiya mochaj, ya timochicajqui pampa techneltocac.

Huan ipan nopa tlatoctzi nopa tlacatl tlachixtejqui cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

## 11

### *Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

<sup>1</sup> Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepeme Betfagé huan Betania, catli mocahua iixmelac nopa tepetl catli itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua,

<sup>2</sup> huan quiniilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetze catli mocahua amoixmelac huan quema anajsitij nepa, anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc, catli amo aquí ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan techhualiquilica.

<sup>3</sup> Huan sintla acajya anmechtlatzintoquilis para tlen anquichihuaj ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.’

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa masehualme catli itztoyaj nepa quintlatzintoquilijque:

—¿Tlaque anquichihuaj? ¿Quenque anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque quen Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa masehualme quincahuilijque ma quihuicaca.

<sup>7</sup> Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campa Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejoc ipani.

<sup>8</sup> Huan miyac masehualme quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apachijtli huan quitlalijque ipan ojtli.

<sup>9</sup> Huan masehualme catli tlayacanayayaj huan nojquiya catli hualahuiyayaj ica tlaica pejque tlahuejchihuaj tlen Jesús, quijtohuayayaj:

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Toteco Dios ma mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca.

<sup>10</sup> Hueyi tlaticohualistli tijmatise quema titlanahuatis ipan totlal quen tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajya. ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios catli itztoc ilhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli catli oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

*Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanqui.

<sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl catli quipixqui ixihuiyo huan yajqui quitlachilito sintla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, amo tleno quipantili, san ixihuiyo, pampa ayamo eliyaya ipohual para tlaquis.

<sup>14</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma amo aquí sempa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque catli quijto.

*Jesús quintojtocac catli tlanemacayayaj tiopan calijtic*

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintojtoca nopa masehualme catli tlanemacayayaj o tlahoquayayaj tiopan calijtic. Quintlahuisoli ininmesas catli tominpatlayayaj huan ininsiyas injuanti catli quinemacayayaj palomas.

<sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili masehualme catli panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayacmo quincahuili ma panoca.

<sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmachtía masehualme huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme catli ehuj nochi tlamme huelis motlatlajtise’, pero anquichijtoque para elis campa mosansejcotilaj tlachtequini para tlachtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quicajque catli quichijqui Jesús huan pejque quitemolíaj quenicatza quimictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi masehualme san quisentlachiliyayaj catli Jesús quinmachtiyaya.

<sup>19</sup> Pero quema tlayohuixqui, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

*Nopa higuera cuahuítl catli huajqui*

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuítl catli quitelchijtoya huan quiitaque cuali huactoc hasta ipan inelhuayo.

<sup>21</sup> Huajca Pedro quielnamijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuítl catli tijtelchijqui para ma ayacmo quema temacas itlajca, ya huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco,

<sup>23</sup> huan melahuac aqui hueli masehuali catli quiilhuis ni tepetl: ‘Ximoxixti huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, sintla temachtli quineltocas ica nochi iyolo para panos catli quijtojtoc, Toteco quichihuilis.

<sup>24</sup> Yeca nimechilhúia, nochi catli anquitlajtlanise Toteco quema anmotlatlajtíaj, xijneltocaca para anquiselise huan Toteco anmechmacas.

<sup>25</sup> Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli catli ica ancualanij para quej nopa amoTata catli itztoc ilhuicac nojquiya anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

<sup>26</sup> Pampa sintla amo anquintlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco amoTata catli itztoc ilhuicac nojquiya amo anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

*Itequiticayo Jesús*

<sup>27</sup> Huan inijuanti sempa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>28</sup> Huan quitlatzintoquilijque:

—¿Tlaque tequiticayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlatzintoquilis se tlamantli. Sintla xitlahuac antechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihua ni tlamantli.

<sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme? Technanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejque mocamanalhuíaj huan moijilhuijque:

—Sintla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yaya technanquilis: ‘Huajca, ¿quenque amo anquineltocaque?’

<sup>32</sup> Huan sintla tiquijtose san masehualme quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni masehualme cualanise ica tojuanti. Pampa nochi quineltocaj para Juan itztoya se tlajtol pannextijquetl.

<sup>33</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihua ni tlamantli.

## 12

### *Nopa tequitini catli amo cuajcualme*

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincamanalhuía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli catli quitojqqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomecamil. Huan quintlanejti ixocomecamil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj catli temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quinchahuilijtejqqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloti.

<sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca catli ya iaxcatis tlen nopa tlatequistli.

<sup>3</sup> Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajqque san quíaja.

<sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitejtzonque ica tetl huan quicuacocojqque huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui.

<sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan quimictijque. Teipa quititlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa amo cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca catli quicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca.

<sup>7</sup> Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili moilhuijqque se ica seyoc: ‘Ya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’

<sup>8</sup> Huajca quitzquijque, huan quimictijque huan quicuamajcajqque itlacayo xocomeca milteno.”

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili: “¿Tlaque anquiiat quichihuas nopa tecojtli catli iaxca nopa xocomeca mili ica nopa amo cuajcualme? Nimechilhuis, yaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.

<sup>10</sup> ¿Amo anquipojqtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl catli calchihuani quicuamajcajqque pampa amo quinejqque quitequihuse,

teipa elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano quej huan nelía tiquitaj cuajcualtzi catli quichijqui.’ ”

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl catli quinpohuili quijtosnequiyaya injuanti itztoyaj nopa fiero tequitini. Pero amo huelque



quitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa masehualme catli quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

*¿Cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía César?*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc catli quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica camanali.

<sup>14</sup> Huan monechcahuijqe huan quilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl catli tixitlahuac huan amo tiquimacasi catli niyon se masehuali quuijtohua. Amo aqui tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac catli Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o amo? ¿Titlaxtlahuase o amo titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya san moijixpatlayayaj ica catli quitlatzintoquilijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen anquinequij antechcajcahuase? Techhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya iixcopinca quiپیa ni tomi huan ajqueya itoca ijcuiljtoc ipani?

Huan quinanquilijque:

—Quiپیa iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César catli César iaxca, huan xijmacaca Toteco catli Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica catli Jesús quuijto.

*Quitlatzintoquilijque Jesús sintla moyolcuise masehualme*

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para amo quema moyolcuise masehualme catli mictoque. Huan nopa saduceos pejqe quitlatzintoquifaj Jesús, quilhuijqe:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili catli quuijtohua sintla miquis se tlatatl catli quiپیa isihua huan amo quinpixqui ininconeua, huajca iicni monequi mosihujtis ihuaya nopa cahualtzi huan quiپیase se conetl para quiselis itlal iicni.

<sup>20</sup> Itztoyaj chicome icnime. Yaya catli achtihui ejquetl mosihujti huan teipa mijqui huan amo quincajtejqe iconehua.

<sup>21</sup> Teipa iicni catli teipan ejquetl mosihujti ihuaya nopa cahualtzi. Nojquiya yaya mijqui huan amo quincajtejqe iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni.

<sup>22</sup> Huan quej nopa nochi chicome icnime mosihujtijque ihuaya huan amo quicajtejqe niyon se inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl.

<sup>23</sup> Huajca, quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihujtijque ihuaya?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Anmocuapolojqe pampa amo anquimatij Icamanal Toteco, niyon amo anquimatij Toteco ichicahualis.

<sup>25</sup> Quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ayacmo monequi mosihujtise, niyon monamictise para quincahuase ininconeua. Nochi itztose para nochipa quen itequihuajcahua Toteco ipan ilhuicac catli amo miqij.

26 Pero nelía moyolcuise masehualme catli mictoque. ¿Amo anquipojtoque nopa amatlajcuiloli catli quiijcuilo Moisés catli quiijtohua quenicatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzomitl catli tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac huan niiTeco Jacob.’

27 Pampa Toteco quiijto para yaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac, huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa ilhuicac iixpa ya masque huejcajya mijque ipan taltipactli. Yeca ansaduceos nelía anmocuapolojtoque quema anmoilhuíaj amo aqui moyolcuís.

*Nopa tlanahuatili catli Toteco techmacac catli más monequi*

28 Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés catli quicactoya Jesús quema quincamanalhuyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquiliytoya. Huajca monechcahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés catli más monequi tijchihuase?

29 Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili catli más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacauica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan amo aqui seyoc.

30 Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiqulis huan ica nochi mochicahualis.’

31 Huan nopa ompa tlanahuatili catli nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquicneli sequinoc quen timoicnelía.’ Amo onca seyoc tlanahuatili catli Toteco quimacatoc catli más monequi que ni ome.

32 Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac catli tiquijtohua. Toteco Dios san yaya iyoytzi catli itztoc Dios, huan amo aqui seyoc.

33 Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan nochi totlalnamiqulis, huan nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc quen timoicnelíaj. Huan sintla titeicnelíaj quej nopa, ipati más iixpa Toteco que nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalme catli masehualme quimacaj Toteco.

34 Huan Jesús quicajqui nopa tlatatl quinanquili xitlahuac huan quiilhui:

—Amo miyac mitzpolohua para huelis ticalaquís ipan itlanahuatilis Toteco.

Huajca teipa amo aqui moneltlali para más quitlatzintoquilis Jesús.

*David quinotzqui Cristo “noTeco”*

35 Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para nopa Cristo catli tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David?

36 David iseltzi quinotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco, pampa David quiijcuilo ni camanali ipan Icamanal Toteco:

‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni camanali:

Ximosehui nica nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

37 Huajca Tlanahuatijquetl David iseltzi quinotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quenicatza huelisquía para yaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac masehualme quicaquiyayaj Jesús ica paquilistli.

*Jesús quintelhui tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

<sup>38</sup> Jesús quinmactiyaya masehualme itlamachtli huan quinilhui: “Ximotlachilica para amo anquintoquilíaj inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Quinpactía nentinemij ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi masehualme ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl.

<sup>39</sup> Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopame. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli.

<sup>40</sup> Pero amo mopinahuaaj quinquixtilíaj cahual toahuihua ininchajchaj. Huejcahuaaj motlatlajtíaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para masehualme ma quinitase huan ma quintlepanitase. Yeca Toteco quintlatzacuiltis más que sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzitzí*

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitlalíaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac masehualme catli quitemayayaj tomi nepa. Huan miyaqui masehualme catli tlapijpixtoyaj quitemayayaj miyac tomi.

<sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi catli pilcujetzitzi catli ipati quen macuili centavo.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoc más tlen nochi sequinoc catli quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi.

<sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj catli san mocahuayaya, pero yaya catli tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi catli iyoytzi quipixtoya. Temacatoc nochi catli quitequihuisquía para itlacualis.

## 13

*Jesús quijto para mosemanas nopa hueyi tiopamitl*

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quihui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejectzitzí ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejectzitzí ni calme catli iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quihui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan calme catli eltoc nica. Teipa amo mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quiseமானase nochi.

*Tlanextilijcayotl catli hualas*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl catli itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlatzintoquilijque ichtacatzí:

<sup>4</sup> —Techilhui, ¿quema hualase tlasemanani? ¿Tlaque tlanextilijcayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximotlachilica ma amo aquí anmechcayahuas.

<sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quijtose para injuanti Cristo: huan quincajcayahuase miyac masehualme.

7 “Huan anquicaquise para onca tlahuilancayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero amo nimantzi hualas itlamiya.

8 Se tlali imasehualhua motlananase huan mohuilanase ica seyoc tlali ehuan. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlananase huan mohuilanase ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campahueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campahueli masehualme moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos catli masehualme quijiyohuijtiyase.

9 “Quema pehua pano ni tlamantli, ximotlachilica pampa masehualme anmechtemactilise campatequicali huan anmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa antechnehtocaj na, anmechtemactilise campagobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis anquinilhuise nocamanal.

10 Pero achtihui monequi masehualme tlacamanalhuise icamanal Toteco ipan nochi tlamalme.

11 Huan quema anmechhuicase huan anmechtemactilise campatequicali, amo ximotequipachoca ica catli anquijitose para anmanahuise. Amo ximonejnehuilica. San xiquijtoca catli Toteco anmechilhuis ipan nopa tlatoctzi, pampa amo elis amojuanti catli ancanaltise, pero elis Itonal Toteco catli camanaltis.

12 “Huan sequin masehualme quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetajme quintemactilise ininconeua. Sequin coneme motlananase huan quintemactilise inintatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica.

13 Nochi masehualme tlahuel anmechcualancaitase campatechnehtocaj, pero sintla antlaijyohuise hasta itlamiya, Toteco Dios anmechmaquixtis.

14 “Pero ajsis se tonal anquitate panos catli tlajtol pannextijquetl Daniel huejcajya quijito panosquía. Catli fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campamoquinamiqui ma itzto. Huan tlahuel quijitlacos nopa tiopa. (Catli quipohuaj ya ni, ma quimachilica catli quijitosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi catli itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme.

15 Huan catli itztose calpani ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma amo calaquica ipan ininchaj para quiquixtise se tlenijqui.

16 Huan catli itztose ipan ininmilhua ma amo mocuepaca para quicuitij ininyoyo huehueyac.

17 ¡Pero teicneltique nopa sihuame catli nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame catli tlachichitise ipan nopa tonali!

18 Xijtlajtlanica Toteco ma amo huala nopa tequipacholi huan monequi ancholose quema tlaseseya,

19 pampa ipan nopa tonali oncas tlanjyohuilistli quen amo quema oncatoc tlen quema Toteco quichijqui tlatipactli huan niyon hasta ama. Huan teipa amo quema oncasoc seyoc tequipacholi quej nopa.

20 Huan sintla Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía catli quintlapejpenijtoc.

21 “Huajca sintla se acajya anmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi anquitatij, amo xijneltocaca.

<sup>22</sup> Pampa motlananase tlacajcayahuani catli quiijtose para inijuanti Cristo, huan sequinoc quiijtose para inijuanti itlajtol pannextijcagua Toteco. Inijuanti quinextise miyac tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochicahual nextili para ica quincajcayahuase masehualme. Huan sintla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquía masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> Pero ximotlachilica, ya nimechilhui achtihui nochi catli panos teipa.

*Quenicatza sempa hualas Icone Toteco ipan tlaltipactli*

<sup>24</sup> “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijiyohuilistli, tzintlay-ohuilis tonati, huan metztli ayacmo tlatlanextis.

<sup>25</sup> Sitlalime huetzise tlen ilhuicac, huan sequinoc tlamantli catli eltoc ipan ilhuicactli chicahuac mojmolinis.

<sup>26</sup> Teipa masehualme nechitase na catli niMocuepqui Masehuali quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chicahualistli huan ica notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan huajca niquinnahuatis notequihuaicahua ma quinsentilica nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltipactli huan ilhuicactli.

<sup>28</sup> “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuatl. Quema selía imacuayo huan quisa ixihuiyo, anquimatij ya monechcahuía tonali tlen tlatotonilotl.

<sup>29</sup> San se ica amajuanti nojquiya quema anquiiitase ni tlamantli catli nimechilhuijtoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimonechcahuijtos ipan puerta.

<sup>30</sup> Nelía nimechilhúa nopa masehualme catli quiiitase ni tlamantli amo miquise hasta nihualas.

<sup>31</sup> Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> “Pero amo aqui quimati tlaque tonal huan tlaque hora sempa nihualas ipan ni tlaltipactli. Amo quimatij itequihuaicahua Toteco, niyon na niIcone amo nijmati. San yaya Totata, quena quimati.

<sup>33</sup> “Ximotlachilica, xitlachixtoca cuali huan ximotlatlajtica pampa amo anquimatij quema ajsis nopa tonal quema sempa nihualas.

<sup>34</sup> Na niyas huan sempa nihualas quen ni tlatl catli yajqui paxaloto. Yaya achtihui quinmacac tequiticayotl itequipanoicahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanoicahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa amo quimatiyayaj tlaque tonal mocuepasquía.

<sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali san se quen nopa tequipanohuani catli quichiyaj nopa caltecojtli pampa amajuanti nojquiya, amo anquimatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis poyox o ica ijnaloc.

<sup>36</sup> Sintla nihualas nimantzi, ma amo nimechpantiqui ancochtoque.

<sup>37</sup> Huan catli nimechilhúa amajuanti, nojquiya niquinilhúa nochi masehualme. Xitlachixtoca cuali para quema nihualas.”

## 14

*Nopa tlayacanani tlasencajque para quiiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pascua quema israelitame quicuaaj pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitemoliyayaj quenicatza huelisquía quicajcayahuasquía Jesús para quiitzquise huan quimictise.

<sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj amo huelis quiitzquise ipan nopa ilhuitl para nochi nopa masehualme ma amo moajcomanaca huan quinhuilanase.

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón catli achihui quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli catli itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl catli quihualicayaya se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui catli tlhuel patiyó. Itoca senquistoc nardo huan momajtoyaj quinquilohuaj mijcatzitzí. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús.

<sup>4</sup> Huan sequin catli itztoyaj nepa yolcualanque huan moilhuijque:

—¿Quenque san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl?

<sup>5</sup> Huelosquía quinemacatosquía para miyac tomi quen tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tlen tequitl huan nopa tomi huelosquía quinmacatosquía catli teicneltzitzí.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quijto:

—Xijcahuaca, ¿quenque anquicuatotonía? Ni sihuatl nechchihuilia catli cuali.

<sup>7</sup> Nochipa itztose masehualme catli teicneltzitzí amohuaya huan huelis anquinpalehuise quema anquinequise, pero na, amo niitztos nica miyac más tonali.

<sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui catli huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicuallalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, masque noja polihui.

<sup>9</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlaltipactli campa masehualme tlacamanalhuise icamanal Toteco, nojquiya tepohuilise catli nechchihuili ni sihuatl para nochi masehualme ma quielnamiquica.

*Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome momachtiani, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quenicatza quitemactilis Jesús.

<sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque ica catli hualajqui, nelía paquiyayaj huan quiilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar catli cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>12</sup> Ajsico nopa achihui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaaj pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl huan monequi tijmictise nopa pilborregojtzi para tiquelnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlatzintoquilijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcuallalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan anmechnamiquis se tlatatl catli quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica.

<sup>14</sup> Xiquilhuica catli iaxca nopa cali campa yaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis canque eltoc nopa hueyi calijictli campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua.

<sup>15</sup> Huan anmechnextilis se hueyi cuarto ya tlucaultlalili ipan se cali catli moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quipantijque nochi quen Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuixqui, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa.

<sup>18</sup> Huan inijuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj, huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuanti catli tluca nohuaya, nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque motequipachohuaj huan sesentzitzin inijuanti pejque quitlatzintozquiliáj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quijito:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Elis se tlen amojuanti anmajtlacme huan ome. Elis se tlen inijuanti catli tluca huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato.

<sup>21</sup> Nelía na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcaya, pero nopa tlatatl catli nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltilistli. Eltosquía más cuali para ya sintla amo tlaajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quijique ipan nopa taza.

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso catli nijtoyahuas para miyac masehualme quema nimiquis. Ica ya nopa pehuas itequiticayo nopa yancuic camanali catli Toteco Dios quichihua ica masehualme.

<sup>25</sup> Melahuac, ayacmo niquijis xocomeca atl hasta nopa tonal quema sempa niquijis campa tlanahuatía Toteco.

*Pedro quijtos amo quiiximati Jesús*

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos.

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi amojuanti anmomajmatise huan antechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.’

28 Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea. Huan nepa timopantise.

29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Masque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, amo quema.

30 Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, ta tiquinilhuis masehualme expa para amo techiximati.

31 Pero Pedro noja más chicahuac quijto:

—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niquijtos para amo nimitziximati.

Huan nochi injuanti nojquiya ya nopa quijtojqe.

*Jesús motlatlajti ica iTata nepa Getsemaní*

32 Teipa nochi ajsitoj campa se cuamili catli itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimotlatlajtiti ica noTata.

33 Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo huan Juan huan pejqui motequipachohua miyac.

34 Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimotequipachohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica huan xitlachixtocha.

35 Huajca Jesús moiyoqaquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui motlatlajtía ica Itata huan quitlajtlanía sintla huelis, ma amo quipanos nopa fiero tlaijiyohuilistli catli hualayaya.

36 Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Techquixtili ni tlaijiyohuilistli catli hualas, pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.”

37 Teipa Jesús mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua huan quin-pantito cochtoque; huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticochtoc? ¿Amo huelqui titlachixtoya niyon se hora?

38 Xitlachixtocha huan ximotlatlajtica para ma amo anmechyoltilanas tlajtlacoli. Nelía amotonaltzi quinequi quichihuas catli Toteco quinequi, pero amotlacayo siyahui.

39 Huan Jesús sempa yajqui huan motlatlajtito. Quiilhui Itata san se quen achtihui quiilhuijtoya.

40 Teipa sempa mocuepqui campa imomachtijcahua huan sempa quin-pantito cochtoque, pampa amo huelque quijiyohuise para amo cochise. Huan imomachtijcahua amo quimatiyayaj quenicatza quin-an-quilise.

41 Sempa ica expa Jesús yajqui motlatlajtito. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja ancochtoque huan anmosiyajquetztoque? San ya nopa. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlajtlacolchihuani.

42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa ya huala catli nechtemactilis.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame catli quihualicayayaj machetes huan



cuahuítl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtitzti, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>44</sup> Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanextilicayotl pampa quinilhuijtoya para catli quitzoponis, yaya Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi.

<sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlatatl catli itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas.

<sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuítl quen nielisquía se nitlachtejquetl?

<sup>49</sup> Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa anitztoyaj huan amo quema antechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas catli huejcajya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

*Se telpocatl catli cholojtejqui*

<sup>51</sup> Huan quitoquiliyaya se telpoca tlatatl catli motzactoya san ica se yoyomitl hueyi. Huan nopa tlacame quiitzquijque,

<sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan mochololti xolotl.

*Jesús iixpa nopa tlanechicoli tlen tequitini*

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtitzti, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

<sup>54</sup> Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya ininhuaya catli quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi inijuanti moscohuayayaj tliteno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtitzti ininhuaya nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini quintemohuayayaj ome tlacame para quitelhuise Jesús ica catli amo cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero amo quinpantijque.

<sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli catli amo neli quichijqui pero amo elqui san se inincamanal.

<sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quiijistlakahuijque Jesús, huan quiijtojque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quisemanasquía ni tiopamitl catli masehualme quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyc tiopamitl catli amo tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, amo elqui san se inincamanal.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—¿Amo tleno tiquinnanquilía catli ica mitztlatelhuíaj? ¿Quenicatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús amo molini huan amo tleno quinanquili. Huajca sempa nopa hueyi totajtzi quilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcane Toteco catli nochi tijhueyimatij?

<sup>62</sup> Huan Jesús quilhui:

—Quena, naya. Huan antechitase na catli niMocuepqui Masehuali nimosehuijtos inejmac Toteco Dios catli quipiya nochi chicahualistli. Huan antechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan ilhuicactli.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quuitac para se hueyi tlaixpanoli catli quijto Jesús. Huan quijto:

—¿Quenque tiquintemose sequinoc masehualme ma techilhuica tlaque quichijtoc ni tlatcatl?

<sup>64</sup> Ya anquicajque para tlhuel amo quitlepanita Toteco pampa mochi-hua para yaya Toteco Dios. ¿Tlaque anquijtohuaj ma tijchihuaca? Huan nochi quilhuijque quinamiqui para ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejque quixchijchaj Jesús. Teipa quixtzajque huan pejque quixtlatziniáj huan quilhuiáj:

—¡Techilhui ajqueya mitzixtlatzini! Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

*Pedro quijto amo quiximati Jesús*

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla, huan ajsico nepa se ichpocatl catli tequipanohuayaya ipan ichaj nopa hueyi totajtzi.

<sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl quuitac Pedro moscohuayaya tleno, huan quitlachili huan quilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro quitlati para quiximati, huan quijto:

—Amo niquiximati, niyon amo nijmachilía catli techilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno, huan nimantzi tzajtzic se poyox.

<sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tetequipanojquetl quitlachili sempa huan pejqui quinilhuía catli itztoyaj nepa:

—Ni tlatcatl itztoc se tlen injuanti catli nejnemiyayaj ihuaya Jesús tlen Nazaret.

<sup>70</sup> Pero sempa Pedro quijto para amo quiximatqui. Huan quentzi teipa, nopa masehualme catli itztoyaj nepa sempa quilhuijque:

—Nelía ta tiitztoc se tlen injuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamanalti quen catli nepa ehuj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Amo niquiximati ne tlatcatl catli ica antechcamanalhuíaj.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi se poyox tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quielnamijqui catli Jesús quilhuijtoya. Quijto para quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, Pedro quijtosquía expa para amo quiximati Jesús. Huan Pedro moilhui catli quichijqui huan pejqui choca.

<sup>1</sup> Huan hualmostla tlayohuatzi nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini para mocamanalhuise catli quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque ica Pilato catli quipixqui tequiticayotl ipan estado Judea.

<sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac catli tiquijto.

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quitelhuijque Jesús ica miyac tlamantli.

<sup>4</sup> Huajca Pilato sempa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Amo tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitztelhuijtoque ica miyac tlamantli.

<sup>5</sup> Pero Jesús amo tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

### *Quicuumapeloltijque Jesús*

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatatl catli tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quicahuas ma yohui yaya catli nopa miyac masehualme quitlajtlanisquíaj.

<sup>7</sup> Itztoya se tlatatl ipan tlatzactli catli quitocaxtiyayaj Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema mohuilanayayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali.

<sup>8</sup> Huan nopa miyac masehualme ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimajcahuas se tlatatl quen nochipa quichihuaj.

<sup>9</sup> Huan Pilato quinnanquili:

—¿Anquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, amotlanahuatijca anisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque masehualme para ma quitlajtlanica Pilato ma quimajcahua Barrabás para ma yohui, huan amo Jesús.

<sup>12</sup> Huajca Pilato sempa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlaque anquinequij ma nijchihua ica Jesús catli anquitocaxtiyaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chicahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup> Pero Pilato quintlatzintoquili:

—¿Para tlen? ¿Tlaque tlamantli amo cuali quichijtoc?

Pero nopa masehualme sempa camanaltique más chicahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup> Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac masehualme, quimajcajqui Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados catli altepetl Roma ehuan para ma quicuumapeloltica.

<sup>16</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa nopa hueyi tequicali huan calajque ipan icalixpanyo. Huan nepa mosentilijque nochi soldados.

17 Huan quiquentijque Jesús se yoyomtl huehueyac catli itlachiyalis morado quen momatque quitequihuíaaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitztzonyahuali huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús.

18 Huan pejque quihuihuiitaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan qui-ixchijchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa quen quihueyimatiyayaj, pero amo.

20 Quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque iyoyo catli morado huan quiquentijque catli ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

21 Huan san panoyaya se tlatcatl catli itocax Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar catli itoca Gólgota (catli quinequi quiijtos: “Campa Onca Mijcatzontecomitl”).

23 Huan quisencajque xocomeca atl maneltic ihuaya se tlamantli catli chichic catli itoca mirra para quimacase Jesús, pero amo quiiijc.

24 Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momaj-macaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejectzitzitzi para quimatise tlaque quihuicas sesen tlen injuanti.

25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.

26 Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan icuamapel campa itzonteco para ma temachilti catli ica quitelhuijttoyaj para ma miqui. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

27 Huan quincuamapeloltijque ome tlachtequini ihuaya Jesús, se ica inejmac, huan seyoc ipan iopoch.

28 Quej nopa panoc pampa quej nopa ya ijcuilijtoya ipan Icamanal Toteco campa quiijto: “Quichihuilise quen eltosquía se tlaixpanoquetl.”

29 Huan masehualme catli panoyayaj quihuihuiitayayaj. Quiojoliniiyayaj inintzonteco huan quiilhuiyayaj:

—¡Mitzpantijtoc catli monequi! Ta tiquijto tijsemanasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sempa.

30 Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, sintla tihueli.

31 Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quihuihuiitayayaj Jesús. Quiiijto-huayayaj:

—Yaya quinmaquixti sequinoc, pero ama amo hueli momaquixtía.

32 Sintla nelía tiCristo catli Toteco techtitlanilisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli huan tiqitase huan tijnelto case.

Huan nopa tlachtequini catli quincuamapelolтийayaj ihuaya, nojquiya quihuihuiitayayaj.

### *Jesús mijqui*

33 Huan ica tlajco tona tzintlayohuixqui nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac.

<sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chichahuac quijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen techtlahuelc-ahua?”)

<sup>35</sup> Sequin catli itztoyaj nepa quicajque camanalti, pero amo quimachilijque icamanal. Huan quijtojqe:

—¡Xijcaquica! Yaya quinetza nopa tlajtol pannextijquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomeca atl catli xococ. Teipa quitlali ipan se ojla cuahuitl huan quimacac Jesús ma quiachichina. Quijto:

—Ma tiquitaca sintla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzc chichahuac huan mijqui.

<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi tzayanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Tzayanqui tlen huejcapa hasta tlatzintla huan mochijqui ome yoyomitl.

<sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados catli itztoya iixpa Jesús quiitac quenicatza mijqui, huan quijto:

—Nelía ni tlatatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame catli quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo catli teipan ejquetl.

<sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa inijuanti huan miyac más sihuame ajsicoy ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

### *Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tecacahuatl*

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonali quema israelitame mosiyajquetzase. Huan quema tlayohuixqui,

<sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yaya elqui se tequitiquetl ipan nopa hueyi tlanechicoli huan nochi masehualme quitlepanitayayaj. Huan yaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan taltipactli. Huajca José moneltlali huan calaquito campa Pilato huan quitlajlanito itlacayo Jesús.

<sup>44</sup> Huan Pilato amo huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinetzqui nopa tlayacanquetl tlen soldados huan quitlatzintozquili sintla ya mictoya.

<sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quimacac José caquihuili para ma quihuica itlacayo.

<sup>46</sup> Huan José quicojqui se yoyomitl catli cuali huan catli hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tecacahuatl catli quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tecacahuatl.

<sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

## 16

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajquetzaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojqe tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús.

<sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, yajque campa tecacahuatl quema quistihualayaya tonati.

<sup>3</sup> Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuinilis nopa hueyi tetl catli ica quitzactoque nopa tecacahuatl?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque para ya quijcuinijtoyaj nopa tetl masque nelía hueyi.

<sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tecacahuatl, huan nepa ica ininnejmacc quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlatatl catli moquentiyaya iyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque.

<sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl catli quicuumapeloltijque. Pero ayacmo aqui nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj.

<sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcagua ihuaya Pedro para Jesús anmechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa anquitate quen yaya anmechilhui achtihui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tecacahuatl huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan amo aqui quihuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

*Jesús monexti campa María Magdalena*

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuitoya ijnaltzi ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana, achtihui monexti campa María Magdalena catli achtihuiya quinpiyayaya chicome iajacahua Amocualtlacatl huan yaya quinquixtijtoya.

<sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcagua catli nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpanti motequipachohuayayaj huan chocayayaj.

<sup>11</sup> Huan imomachtijcagua amo quineltocaque quema quinilhui para ya moyolcuitoc Jesús huan ya quitztoya.

*Jesús monexti campa ome imomachtijcagua*

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc quen elisquía seyoc tlatatl quema ome imomachtijcagua nemiyayaj ipan se ojtli huejca tlen campa calme.

<sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc itlatoquiliacahua, pero nojquiya injuanti amo quinneltocaque.

*Jesús quinquimacac imomachtijcagua*

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlaclti huan se imomachtijcagua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique huan amo quineltocatoyaj para moyolcuitoya. Niyon amo quinneltocatoyaj inincamanal catli quizztoyaj para ya moyolcuitoc.

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlaltipactli huan xitlacamanalhuica icamanal Toteco ica nochi masehualme.

<sup>16</sup> Aquí quineltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero aquí amo quineltocas, Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>17</sup> Huan catli quineltocase quipantijtihualase ni tlanextilijcayotl. Ipan notoca quinquixtise iajacahua Amocualtlacatl. Camanaltise ica yancuicamanali.

<sup>18</sup> Sintla quinitzquise cohuame o quiijise se tlamantli catli pajyo, amo tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininmax ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc ilhuicac*

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamanalhuía, tlejcotejqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco.

<sup>20</sup> Huan imomachtijahua yajque, huan tlacamanalhuitoj icamanal Toteco campá huéli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inincamanal pampa ica injuanti quichihuayaya huejhueyi tlanextilijcayotl. San ya nopa.

## Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo Lucas

*Lucas quitlajcuilhui Teófilo catli Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyaqui tlacame quichijtoque campica quiiijcuilose nochi nopa tlamantli catli panotiyajque toixpa ipan inemilis Jesucristo.

<sup>2</sup> Quiijcuilojtoque catli nopa tlacame catli tlacamanalhuijque icamanal techilhuijque para quitztiyajque tlen ipejya quema nejne-miyayaj ihuaya Jesús.

<sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi catli panoc tlen ipejya inemilis huan quenicatza panotiyajqui hasta itlamiya, pampa ica yolic nijtemojtoc catli melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo catli nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi

<sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli catli masehualme ya mitzmachtijtoque.

*Tlacatis Juan catli tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi itoca Zacarías catli tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua catli itoca Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón catli huej-cajya itztoya.

<sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixpa Toteco. Quinto-quilijque itlanahuatilhua Toteco huan nochi catli yaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca amo aqui huelqui quintlajilhui ica niyon se tlamantli fiero.

<sup>7</sup> Pero amo quipiyayayaj niyon se conetl pampa Elisabet eltoya tetzatl, huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixpa Toteco, pampa quitocaró se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequitica.

<sup>9</sup> Huan quen momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica pil-tetzitzi para quiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixpa Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaró Zacarías ma quitlati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyaqui masehualme catli motlatlajtiyayaj ica Toteco.

<sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se itequihua Toteco iixpa Zacarías. Moquetzaco ica inejmac nopa tlaxpamitl campa quitlatiyaya copali.

<sup>12</sup> Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiitac itequihua Toteco.

<sup>13</sup> Pero itequihua Toteco quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc catli tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocaxis Juan.

<sup>14</sup> Tlahuel anpaquise quema tlacatis huan paquise amohuaya miyaqui masehualme,

<sup>15</sup> pampa yaya quipiyas se hueyi tequitl iixpa Toteco. Amo quiijis xocomeca atl, niyon amo quiijis se tlaili nelcococ. Yaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana.



<sup>16</sup> Huan yaya quichihuas para miyaqui israelitame ma moyolpatlaca huan ma quitoquilica Toteco Dios.

<sup>17</sup> Juan quipiyas itlalnamiqulis huan ichicahualis quen nopa tlajtol pannextijquetl Elías huejcajya quipixtoya. Huan yaya quitlayacancuilis Tohueyiteco para quincualtlalilis ininyolo masehualme ma quiselica. Quichihuas para tetajme ma moyoltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeua. Huan quichihuas para masehualme catli amo tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlatzintoquili itequihua Toteco:

—¿Quenicatza huelis nijmatis para temachtli catli techilhuía? Nosihua huan na ya tihuehuejtixtoque.

<sup>19</sup> Huan itequihua Toteco quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixpa Toteco. Yaya nechtitlanqui ma nimitzcamanalhuiqui huan ma nimitzylmelahua tlen icamanal Toteco.

<sup>20</sup> Pero pampa amo tijneltocac nocamanal, tinonotiyas huan amo huelis ticamanaltis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal catli Toteco quitlaliytoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyaqui masehualme noja quichiyayaj calteno quema itequihua Toteco quicamanalhuyaya Zacarías. Moilhuyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, amo hueliyaya camanalti. Huajca quimatque para quiixtoya se tlanextili tlen Toteco tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlamantli, pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali catli quitocaró Zacarías para tequitis quen totajtzi, huan yaya mocuepqui ichaj.

<sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuc. Teipa senitztoya calijtic huan amo cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuyaya:

<sup>25</sup> “Toteco nechtiachijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayacmo nipinahuas iniixpa sequinoc pampa amo nijpixtoya se nocone.”

*Itequihua Toteco quiyolmelajqui María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chucuase metztli quema Toteco quititlanqui itequihua catli itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea

<sup>27</sup> para quimacas se ichpocatl itoca María se camanali. Huan María itztoya se cuali ichpocatl catli amo quema quiiximajtoya se tlatatl huan ya quiijtlantoya se telpocatl catli itoca José catli eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya.

<sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipaqui ta catli Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiitac itequihua Toteco, mosentlachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para quej nopa quitlajpalo.

<sup>30</sup> Huan itequihua Toteco quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac.

<sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtlalis Jesús.

<sup>32</sup> Yaya elis hueyi iixpa Toteco. Huan masehualme quiiximatise para Icone Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David.

<sup>33</sup> Huan quipiyas tequiticayotl ica israelitame para nochipa huan amo quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlatzintoquili itequihua Toteco:

—¿Quenicatza niconehue nielis huan amo quema niitztoya ihuaya se tlatcatl?

<sup>35</sup> Huan itequihua Toteco quinanquili:

—Itonal Toteco hualas ipan ta, huan ichichualis Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili mitzixtzacuas huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejtzeltic, huan masehualme quiiximatise para Icone Toteco.

<sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone masque ya nanatzi. Huan masque masehualme quitocaxtíaj se tetzacatl, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztli.

<sup>37</sup> Amo onca niyon se tlamantli catli Toteco amo hueli quichihuas. Yaya noch hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiiyto:

—Na niaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas noch catli nech-nahuatis ma nijchihua. Ma noch panos quen techilhujtoc.

Huajca ica ni, quistejqui itequihua Toteco.

*María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuilti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepeme,

<sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet.

<sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet,

<sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiilhui María:

—Ipan noch sihuame achí más Toteco mitztiochijtoc ta, huan nojquiya quitiochijtoc mocone.

<sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana no-hueyiTeco techpaxaloco.

<sup>44</sup> Quema technojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilistli noijtico.

<sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltoac para temachtli quichihuas catli quiiytojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quiiyto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yaya catli notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa masque san niitequipanojca,

huan san niteicneltzi, yaya nechelnamijqui,

huan ama masehualme catli tlacajtiyase para nochipa quiiytose para Toteco nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chichahualistli nechchihuiliijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejtzeltic itoca.

<sup>50</sup> Toteco quintlasojtla noch masehualme catli quitlepanitaj ama, huan noch catli teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chichahualis.

Quintzontlamiltijtoc catli mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequiticayo tlacame catli tlanahuatiyayaj, huan quinhueyitlalijtoc masehualme catli moicnonequij iixpa.

<sup>53</sup> Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc masehualme catli mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan masehualme catli quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmax.

<sup>54</sup> Miyac techpalehujtoc tiisraelitame pampa tiitequipanojcahua.

Techtlasojtlatoc huan amo techelcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,

para quitlasojtlasquia ya ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa, huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quijto María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli, huan teipa mocuepqui ichaj.

*Tlacatqui Juan catli tecuaaltis*

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas, huan quitlacatilti se oquichpil.

<sup>58</sup> Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque quen Toteco tlahuel quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone, huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya.

<sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan ipiltlacayo quen momajtoyaj quichihua. Huan nochi quinequiyayaj quitocaxtlalise Zacarías quen itata.

<sup>60</sup> Pero inana quijto:

—Amo tijtocaxtise Zacarías, tijtocaxtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quihhuijque:

—¿Para tlen? Niyon se amotatahua amo quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilil.

<sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica catli ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque.

<sup>64</sup> Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camanalti huan quipaquilismaca Toteco.

<sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quitaque catli panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi masehualme catli itztoyaj campa hueli tepeco nepa ipan estado Judea mocamanalhuyayaj se ica seyoc catli panoc.

<sup>66</sup> Huan nochi catli quicajque catli panoc moilhuyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quijtohuayayaj pampa quiiyayaj para Toteco nelía quitlalijtoya imax ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

*Icamanal Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco quitemiti Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yaya pejqui quijtohua ni camanali catli Toteco quimacac. Quijto:

68 “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiimasehualhua.

69 Techtitlanilía se Temaquixtijquetl catli quipiyas hueyi chichahualistli. Yaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David catli huejcajya eliyaya itequipanojca.

70 Quen Toteco techtencahuili huejcajya ica itlajtol pannextijcahua catli tlatzejtzeloitque,

71 ama yaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti catli amo quinequij techitase.

72 Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quielnamijqui nopa camanali tlatzejtzeloitc catli quitencahuili Abraham.

73 Quena, Toteco Dios motlatestigojquetzqui huan quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,

74 para techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose ya huan amo timajmahuise.

75 Huelis tiitztose titlatzejtzeloitque iixpa huan tijchihuase catli cuali hasta timiquise.”

76 Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil: “Tinopilcone, Toteco Catli Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlajtoc tiitlajtol pannextijca,

huan ta titlayacanas huan tijcualtlajtijyas iojhui Tohueyiteco catli hualas teipa.

77 Tiquinyolmelahuas iisraelita masehualhua para yaya catli hualas quinmaquixtis,

pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

78 Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yaya catli elis quen tonati, yaya catli hualas tlen ilhuicac para techtlahuilis.

79 Quintlahuilis ipan ininyolo nochi masehualme catli nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquulistli.

Huan quinnextilis quenicatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.” Quej nopa Zacarías quiijto.

80 Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtijajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa amo tleno elqui hasta ajsic tonali para monextis huan para israelitame ma quiiximatica.

## 2

### *Tlacaqui Jesucristo*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl catli itoca Augusto César huan yaya tlanahuati para nochi masehualme ipan tlaltipactli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto.

<sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria, huan ya ni eltoya iniachtihui censo ipan nopa tonali.

<sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi masehualme ma yaca campa inialtepe para moijcuilose.

<sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea; pampa nepa tlatcaqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya, huan José eltoya se iteipa ixhui.

<sup>5</sup> Huan María, catli ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya conehue eliyaya.

<sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María.

<sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtihui cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica peseli huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalme pampa amo quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

*Itequihuaicahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani catli quinmocuitlahuyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén.

<sup>9</sup> Huan nimantzi se itequihua Toteco monexti iniixpa huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti tlahuel momajmatijque.

<sup>10</sup> Pero itequihua Toteco quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechylmelahuas se cuali camanali catli quinmacas hueyi paquilistli nochi masehualme ipan tlaltipactli.

<sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui amotemaquixtijca. Yaya nopa Cristo catli Toteco Dios quiiyto techtitlanilisquía. Yaya Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Huan ica ni tlanextilijcayotl anquiiximatise. Anquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica peseli huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalme.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyaqui itequihuaicahua Toteco ihuaya ya catli achtihui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco catli itztoc ilhuicac.

Huan ipan tlaltipactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi masehualme catli quichihuj catli Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan itequihuaicahua Toteco mocuepque ilhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:

—Ma tiyaca Belén nimantzi. Ma tiquitatij catli panoc catli Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihuiltijtiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi catli quitectoyaj ipan cuacajo.

<sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi masehualme catli itequihua Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi.

<sup>18</sup> Huan nochi masehualme catli quicajque catli quiijtojque san quinsentlachilijque.

<sup>19</sup> Pero María quiajojqui nochi inincamanal ipan iyolo huan monejnehuili tlen nochi catli quiijtojque.

<sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco por nochi catli quicactoyaj huan quiiiztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi quen itequihua Toteco quinilhuijtoya.

*Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocaxtlalijque Jesús quen quitocaxti itequihua Toteco quema quipaxaloto María huan noja ayamo conehue eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali catli monejqui para María ma mocahua ichaj para motlapajpacchihuas quen quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixpa Toteco.

<sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quiijtouhua: “Nochi oquichpilme catli achtihui ehuan elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.”

<sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli catli quiijtojqe itlanahuatilhua Toteco para quicohuasquíaj ininpilcone sempa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototzitzi o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlatl itoca Simeón catli quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtija israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.

<sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para amo miquisquía hasta quitasquía nopa Cristo catli Toteco quititlanisquía.

<sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixpa Toteco huan quichihuase nochi catli quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés.

<sup>28</sup> Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama nihueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niquitztoc ya ni catli techtencahuili para niquitasquía.

<sup>30</sup> Niquitztoc ica noixteyol yaya catli techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>31</sup> Yaya ni catli tijtlalijtoc inixpa nochi masehualme ipan ni tlaltipactli.

<sup>32</sup> Yaya elis quen se tlahuili catli quintlahuilis nochi masehualme huan quinnextilis Toteco,

masque amo israelitame huan itztoque ipan catli hueli tlali.

Yaya elis tohueyitilis timoisraelita masehualhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj catli quiijtouhuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús.

<sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis quen se tlanextilijcayotl tlen Toteco catli miyaqui masehualme quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac masehualme tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitalis.

<sup>35</sup> Huan quej nopa tlanemijya nesis catli moilhuíaj masehualme ipan ininyolo. Huan pampa yaya mocone, tijpantis se hueyi tequipacholi huan tijmachilis quen mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tlajtol pannextijquetl catli itoca Ana. Ana eliyaya ichpoca Fanuel, catli itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcayja. Huan quema noja eliyaya se ichpocatli, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui.

<sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan amo cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan motlatlajtiyaya.

<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco por nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camanalti tlen ya ica nochi nopa masehualme ipan Jerusalén catli quichiyayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtjquetl huan quinilhuiyaya para ya tlatatqui nopa pilconetzi.

*José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli catli itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea.

<sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chicahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiqulis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

*Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yohuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl catli itoca Pascua [2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quielnamijque quenicatza Toteco quinchololti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.].

<sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua quen momatque quichihuaj.

<sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén huan itatahua quisque huan mocuepayaj ininchaj huan amo quimatque para mocajtoya.

<sup>44</sup> Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyaqui masehualme catli nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campa ininchampoyohua huan ininhuampoyohua,

<sup>45</sup> pero amo quipantijque. Yeca mocuepque ipan Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonati itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajcotipa tlen nopa huejhueyi tlamachtiani catli más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya.

<sup>47</sup> Huan nochi tlacame catli quicaquiyayaj catli Jesús quijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlalnamiqulis huan ica icamanal pampa nelía cuali quinnanquiliyaya.

<sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿quenque timocajqui? Naya ihuaya motata nelía timotequipachojtoque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Quenque antechtemojque? ¿Amo anquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua amo quimachilijque catli yaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret, huan quinneltoquiliytijtoyaj nochi catli quinahuatijayaj. Huan inana Jesús quiyoltipantlali nochi tlamantli catli panoc.

<sup>52</sup> Huan Jesús tlanamictiyajqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi catli quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya masehualme.

### 3

*Juan catli tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo*

<sup>1</sup> Toteco quinoztzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatis ipan Roma huan ipan nochi tlalme catli Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes catli itoca Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisaniás eltoya gobernador campa itoca Abilinia.

<sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinoztzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac icamanal para tlayolmelahuas quema yaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

<sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca hueyatl Jordán huan tlacamanalhuitinemiyaya icamanal Toteco. Quinilhuiyaya masehualme ma moyolpatlaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis.

<sup>4</sup> Catli Juan quichihuayaya quitlamilti catli nopa tlajtol pannextijquetl Isaías huejcajya quiijuilo para Juan quichihuas. Isaías quiiyto: “Masehualme quicaquise se catli camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtlalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsenahuaca huan xixitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa tlaostotic.

Xijsepanoca campa tlafero,

huan xixitlahuaca nochi ojhuilhujcoli,

huan xicalaxoca nochi tlaicojomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yaya catli Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochi masehualme quiiitase.’ ”

Quej nopa quiijuilo Isaías huejcajya.

<sup>7</sup> Huan miyaqui masehualme ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yaya quinilhuiyaya:

—Ancohuame. ¿Ajqueya anmechilhujtoc para Toteco amo anmechtlatzacuiltis teipa sintla anmocuaaltise?

<sup>8</sup> Amo quej nopa. Monequi xijchihuaca catli cuali para nochi quimatis sintla nelía ya anmoyolpatlatoque huan anquicajtejoque amotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para amo tleno anmechajsis pampa aniteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pampa Toteco hueli quincuepas ni teme iteipa ixhuihua Abraham sintla quinequi quichihuas.

<sup>9</sup> Quen tlacame quitzontequij cuame catli amo temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya itztoc para anmechtzontlamiltis huan anmechcuamajcahuas ipan titl.

<sup>10</sup> Huan nopa masehualme quitlatzintoquilijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:



—Xijchihuaca catli cuali. Aquí quipiya ome iyoyo ma quimaca se catli amo tleno quipiya. Huan catli quipiya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequinoc tlacame catli tlainamaj nojpueto. Nochi quimatque para tlainamani tlhuel tlacajcayahuj. Huan nopa tlainamani quitlatzintoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca masehualme catli quijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados catli quitlatzintoquilijque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica masehualme ma anmechtlamajmacaca. Amo aquí xijtelhuica ica catli amo neli huan xipaquica san ica catli anquitlanij.

<sup>15</sup> Huan amo molinijque nopa masehualme catli itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayaj huan monejnehuiliyayaj sintla huelis Juan elqui nopa Cristo catli Toteco quitencahuili techtitlanilisquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa masehualme:

—Na nimehcuaaltía san ica atl, pero yaya catli hualas teipa quipiyas más chicahualistli que na. Ya nimechilhuijtoc tlen ya. Amo nicaxilía para nijtequipanos, niyon amo quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yaya anmechmacas sequin amojuanti Itonal Toteco huan sequinoc anmechtlatzacuiltis ica tlitl.

<sup>17</sup> Yaya quiniyocatlalis masehualme catli iaxcahua ica injuanti catli amo. Quena, Toteco quichihuas quen se tlatatl catli quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyejyectis trigo. Quinhuicas masehualme catli iaxcahua quen se tlatatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc masehualme quintlatis ipan tlitl catli amo quema sehuis quen se tlatatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa masehualme miyac tlamanli quema quincamanalhuyaya icamanal Toteco.

<sup>19</sup> Huan teipa Juan quitelhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol catli itoca Herodías para elis isihua. Herodías eliyaya isihua iicni catli itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quitelhui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamanli catli fiero quichihuayaya.

<sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>21</sup> Pero quema ayamo quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyaqui masehualme, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlatotzi quema mocuaaltiyaya, Jesús motlatlajtiyaya huan tlapojqui ilhuicac.

<sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya quen se paloma. Huan Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quiilhui Jesús:

—Ta tiNocone catli nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica catli tijchihua.

### *Ihuejcapan tatahua Jesús*

23 Huan Jesús quipixtoya se treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis icamanal Toteco. Huan masehualme moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

24 catli eliyaya icone Matat,

catli eliyaya icone Leví,

catli eliyaya icone Melqui,

catli eliyaya icone Jana,

catli eliyaya icone José,

25 catli eliyaya icone Matatías,

catli eliyaya icone Amós,

catli eliyaya icone Nahúm,

catli eliyaya icone Esli,

catli eliyaya icone Nagai,

26 catli eliyaya icone Maat,

catli eliyaya icone Matatías,

catli eliyaya icone Semei,

catli eliyaya icone José,

catli eliyaya icone Judá,

27 catli eliyaya icone Joana,

catli eliyaya icone Resa,

catli eliyaya icone Zorobabel,

catli eliyaya icone Salatiel,

catli eliyaya icone Neri,

28 catli eliyaya icone Melqui,

catli eliyaya icone Adi,

catli eliyaya icone Cosam,

catli eliyaya icone Elmodam,

catli eliyaya icone Er,

29 catli eliyaya icone Josué,

catli eliyaya icone Eliezer,

catli eliyaya icone Jorim,

catli eliyaya icone Matat,

30 catli eliyaya icone Leví,

catli eliyaya icone Simeón,

catli eliyaya icone Judá,

catli eliyaya icone José,

catli eliyaya icone Jonán,

catli eliyaya icone Eliaquim,

31 catli eliyaya icone Melea,

catli eliyaya icone Mainán,

catli eliyaya icone Matata,

catli eliyaya icone Natán,

32 catli eliyaya icone David,

catli eliyaya icone Isaí,

catli eliyaya icone Obed,

catli eliyaya icone Booz,

catli eliyaya icone Salmón,

33 catli eliyaya icone Aminadab,

catli eliyaya icone Aram,  
 catli eliyaya icone Esrom,  
 catli eliyaya icone Fares,  
 catli eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> catli eliyaya icone Jacob,  
 catli eliyaya icone Isaac,  
 catli eliyaya icone Abraham,  
 catli eliyaya icone Taré,  
 catli eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> catli eliyaya icone Serug,  
 catli eliyaya icone Ragau,  
 catli eliyaya icone Peleg,  
 catli eliyaya icone Heber,  
 catli eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> catli eliyaya icone Cainán,  
 catli eliyaya icone Arfaxad,  
 catli eliyaya icone Sem,  
 catli eliyaya icone Noé,  
 catli eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> catli eliyaya icone Matusalén,  
 catli eliyaya icone Enoc,  
 catli eliyaya icone Jared,  
 catli eliyaya icone Mahalaleel,  
 catli eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> catli eliyaya icone Enós,  
 catli eliyaya icone Set,  
 catli eliyaya icone Adán,  
 catli eliyaya icone Toteco Dios.

## 4

### *Amocualtlacatl quinejqui quiyoltitanas Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui hueyatl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campá amo tleno eli.

<sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Amocualtlacatl quiyoltitanayaya ma tlajtlacolchihua. Huan ipan nochi nopa tonali amo tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan hualajqui Amocualtlacatl quiilhuico:

—Sintla nelía tiIcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campá quiijtohua: ‘Amo san ica pantzi itztose masehualme. Nojquiya monequi quitoquiliijtinemise nochi Icamanal Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Amocualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic. Huan ipan nopa tlatoctzi quinextili ininricojo nochi tlanahuatiani ipan taltipactli huan nochi tlalme catli iniacahua.

<sup>6</sup> Huan Amocualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequiticayotl tijnhuatis nochi ni tlalme ipan nochi taltipactli huan nimitzmacas nochi ininricojo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas aquí nijnequis.

<sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta sintla san timotlancuaixtlapachos huan techhueyimatis.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Techtlalcahui, Amocualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Amocualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan qui-quetzqui hasta iixco nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Sintla nelía tilcone Toteco Dios, xihuitoni nica para tlatzintla,

<sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa quijtohua:

‘Toteco quinnahuatis itequihuaicahua ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmanamiquise para amo timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Icamanal Toteco quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Amocualtlacatl ya quichijtoya campica para quiyoltilanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

*Jesús pejqui tlamachtía ipan Galilea*

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi masehualme quicaquiyayaj tlen ya.

<sup>15</sup> Huan pejqui quinmachtijtiniemi masehualme ipan israelita tiopame campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

*Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, yaya calajqui ipan israelita tiopamitl quen momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentililistli para quipohuas Icamanal Toteco.

<sup>17</sup> Huan quimacaque nopa libro catli huejcajya quijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo, huan quipanti campa ijcuilijtoc ni camanali huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc ipan na,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui masehualme catli teicneltzitzí icamanal Toteco.

Nechtítlantoc ma niquinchicahuas masehualme catli motequipachohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua masehualme catli Amocualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquinmajcahualtis.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tlachiyase.

Huan niquinmajcahualtis nochi catli tlaijiyohuíaj ininmaco catli quint-laijiyohuítíaj.

<sup>19</sup> Nechtítlantoc ma niquinyolmelahuas nochime para ya ajsic nopa tonal,

quema Toteco quinchihuilis masehualme se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc libro huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlasentililistli quitlachiliyayaj.

<sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamanalhuía huan quinilhui:

—Ni camanali catli nijpojqui moijcuilo huejcajya huan camanalti tlen na catli nimoquetza amoixpa. Huajca ama motlamichihua catli quijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa masehualme camanaltiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica icamanal catli nelía yejyetzzi, pero motlatzintozquiliyayaj:

—¿Amo ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal antechilhuisnequij ni camanali: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitzneltocase.’ Anquijtose para anquicactoque nopa tiochicahual nextili catli nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca san se ma nijchihua nica ipan ni amoaltepe.

<sup>24</sup> Pero masehualme catli san sejco ehuj catli hueli tlajtol pannextijquetl amo quiselíaj.

<sup>25</sup> Huan quema itztoya Elías, nopa tlajtol pannextijquetl tlen huejcajya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuihua ipan tlali Israel campa yaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuihua quinpoloyaya inintlacualis pampa amo tlaquiyajqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli.

<sup>26</sup> Pero Toteco amo quititlanqui Elías ma yohui ica se israelita cahual toahui catli san sejco ehuj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc tlali catli itoca Sidón.

<sup>27</sup> Huan itztoyaj miyaqui masehualme ipan tlali Israel catli tlacayo palaniyayaj ica lepra quema itztoya tlajtol pannextijquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se injuanti amo quichicajqui. San quichicajqui Naamán catli hualajqui ipan seyoc tlali catli itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame catli quitlacaquiliyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl.

<sup>29</sup> Huan motlananque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta iixco nopa tepetl catli ipan quiquetztzoya nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose,

<sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco injuanti huan yajqui.

*Se tlatcatl ica iajacayo Amocualtlacatl*

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca.

<sup>32</sup> Huan nochi catli quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtitl, pampa icamanal quipixqui tequiticayotl.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tlatcatl ipan nopa israelita tiopamitl catli quipixqui ipan itlacayo se iajacayo Amocualtlacatl. Huan yaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquetl, techcahua. Amo huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para techzontlamiltis? Tojuanti timitziximatij ajqueya taya. Ta titlatzejzeloltic. Ta tiIcane Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahuac iajacayo Amocualtlacatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatcatl.

Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlatcatl tlalchi iniixpa nochi nopa masehualme, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan amo tleno más quichihuili.

36 Huan nochi nopa masehualme quisentlachiliyayaj huan pejque motlatzintoquilíaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli ya ní? Tlanemijya icamanal Jesús quiapiya tlanahuatili huan chichualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Amocualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

37 Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi masehualme quimatque catli Jesús quichihuayaya.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

38 Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohua pampa chichahuac totoniya, huan nochi catli itztoyaj nepa quitlajtlanjique Jesús ma quichicahua.

39 Huajca Jesús mohuijtzonqui campa huetztzoya huan quinahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

40 Huan ica tiotlac nochi masehualme catli quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani catli quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali imax ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui.

41 Huan miyac masehualme nepa quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl. Huan nopa ajacame quisayayaj huan chichahuac quiijtohuayayaj tlen Jesús: “Ta tiIcone Dios.”

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayacmo camanaltica pampa injuanti quiiximatiyayaj yaya itztoya nopa Cristo catli Toteco quiijto quititlanisquía.

*Jesús tlacamanalhui ipan estado Galilea*

42 Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nepa, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan miyaqui masehualme quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintlal.

43 Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepeme para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.

44 Huan Jesús tlacamanalhuijtiniqui icamanal Toteco ipan israelita tiopame ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime*

1 Huan nopa miyaqui masehualme nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise icamanal Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi mantoc atl catli itoca Genesaret [5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía amo elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl catli quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.],

2 huan quuitac ome cuaacali ateno catli nopa michtlajtlamani quincajteyoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla.

<sup>3</sup> Huajca Jesús tlejcoc ipan icuaacal Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuaacali quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuaacali huan pejqui quinmactía nopa miyac masehualme catli mocahuayayaj tlalpani huan nochi huelque quitlachilíaj.

<sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamanalhuía nopa masehualme, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuaacali hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca amomatla para anmichitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, titlajtlamajque seyohual huan niyon se michi amo tiquitzquijque. Pero sintla quej nopa techilhuía ma nijchihua, huajca sempa nijmajcahuas tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajque ininmatla, huan quinitzquijque tlhuel miyaqui michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla.

<sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua catli itztoyaj ipan nopa seyoc cuaacali para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemi-tijque nochi ome cuaacalme ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj.

<sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac catli panotoya, motlancuaquetzqui iixpa Jesús huan quiilhui:

—Toteco, techcajtahua pampa naya se nitlajtlacolchijca tlacatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyaqui michime catli quinitzquijque.

<sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan catli eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznex-tilis quenicatza tiquinnotzas masehualme ma nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuaacal hasta ateno, huan quicajtejqe nochi catli quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quichicajqui se catli tlacayo palaniyaya*

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlacatl catli tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixpa huan chicahuac quiilhui:

—Toteco, sintla tijnequi, huelis techchicahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlalili imax huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui.

<sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma amo tepohuili catli panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli catli Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca catli ayacmo tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise ya timochicajtoc.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyaqui más masehualme quicaquiyayaj tlen ichichualis Jesús huan huajca miyaqui mosentlijque campa itztoya para quicaquise icamanal huan para ma quinichicahua tlen inincocolis.

<sup>16</sup> Pero miyacpa Jesús moyocaquixti iseltzi huan yajqui campa tlatz-itzcaya para huelis motlatlajtis ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tlacatl catli tantantixtoc*

17 Se tonal Jesús quinmactiyaya masehualme ipan se cali, huan itzttoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Inijuanti hualajque tlen nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea, huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para quinchicahuas cocoyani.

18 Huan ajsicoj sequin tlacame catli quihualicayayaj se cocoxquetl catli tantantixtoya. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixpa,

19 pero amo oncac campa calaquise pampa nepa itzttoyaj tlahuel miyaqui masehualme. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quiijuiniyque se ome tzontzajcayotl. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl huilantoc ipan itlapech tlatlajco nochi nopa masehualme huan quitlalijque iixpa Jesús.

20 Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj, quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampox, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

21 Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yaya niyon quentzi amo quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua quen ya itztosquía Toteco. Amo aqui hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

22 Pero Jesús quimatiyaya catli inijuanti moyolilhuyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anmoilhuíaj amo nijtlepanita Toteco Dios?

23 Sintla niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas nocamanal, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.’

24 Nijnequi xijmatica na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl ipan tlaltipactli para nitlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas catli niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

25 Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlanantejqqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios.

26 Huan nochi nopa masehualme mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihua Toteco huan quiijtouhaj:

—Nelía se hueyi tiochicahual nextili tiqiztzoque ama.

*Jesús quinotzqui Mateo*

27 Teipa quema Jesús quisayaya nopa altepetl, quiitac se tlacatl catli tlainanqui impuesto. Yaya itoca Mateo huan nojquiya itoca Leví, huan mosehuijtouya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Techtoquili.

28 Huan Mateo quicajtejqui nochi catli quipixtoya, huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

29 Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame catli tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahua. Huan nojquiya itzttoyaj sequinoc masehualme.



<sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan quitaque. Huajca pejque quitelhuíaj Jesús iniixpa imomachtijcahua huan quinilhuijque:

—¿Quenque antlacuaj huan anatlíj ininhuaya ni tlacame catli tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuaj huan ininhuaya ni sequinoc catli miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl amo quimonequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>32</sup> Na amo nihualajtoc para niquinnotzas masehualme catli moilhuíaj para cuajcualme iixpa Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyopatlaca catli quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui quenque amo mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame catli quihlilhuijque Jesús:

—Imomachtijcahua Juan catli tecuaaltía tlatoctzitzí mosahuaj para motlatlajtise ica Toteco Dios. Huan san se quichihuaj catli qitoquilíaj inintlamachtí nopa fariseos, pero momomachtijcahua amo. Nochipa tlacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlatoctzi quema tlacuaj ihuaya ipan inenamictil. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, injuanti amo huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya.

<sup>35</sup> Pero ajsis tonalí quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicalotl [5:36 Quinilhui ni huicalotl para quinnextilis amo cuali quimanelose itlamachtí ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtí eltoc se tlamantli catli yancuic.], quinilhui:

—Amo aquí quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl catli sosoltic, pampa tzocoyolihuis nopa quentzi catli yancuic huan ayacmo quinamiquis catli sosoltic.

<sup>37</sup> Huan amo aquí quitequilía xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan mohueyilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli.

<sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli catli yancuic.

<sup>39</sup> Huan amo aquí catli quijitoc xocomeca atl catli achtihui tlasencahuali quinequis catli yancuic, pampa nochi quijitohuaj: ‘Achi cuali nopa catli achtihui tlasencahuali.’

## 6

*Nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca*

<sup>1</sup> Ipan se sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campá quitocoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejque quiqechcocotzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj.

<sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijque para tlaixpanoyayaj huan quitlatz-intoquilijqe Jesús:

—¿Quenque tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosiyajquetzaca? Inijuanti tlajtlacolchihuj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque catli monejqui quichijqui David quema yaya huan ihuampoyohua mayanayayaj?

<sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi catli totajtzitzi quiten-toyaj iixpa Toteco. Huan David quicuajqui, huan nojquiya quinmaj-macac nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya huan nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatilhua Moisés quiijtohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na catli niMocuepqui Masehuali nijpiya tequiticayotl para niquinilhuis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajquetzaca tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se catli huactoya imax*

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtc se tlatatl catli huactoc imanejmac.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlatoctzitzi quitlachiliyayaj sintla quichicahuasquía nopa tlatatl ipan nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame para quipiyasquíaaj ica tlaque quitelhuisquíaaj.

<sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui catli moilhuiyayaj huan quiilhui nopa tlatatl catli huactoc imax:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yaya moquetzqui huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quiijtohuaj nopa tlanahuatilme para onca caquihuili para tijchihuase ipan sábado? ¿Huelis tijchihuase catli cuali o catli fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica masehualme o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame catli quiyahualojque, pero amo aquí molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Xixitlahua momax.

Huan yaya quixitlajqui huan nimantzi mochicajqui.

<sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejqque mocalmanalhuíaaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

*Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iseltzi ipan se tepetl huan mocajqui nepa seyohual para motlatlajtis ica Toteco Dios.

<sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen inijuanti huan quitocaxti itlayolmelajcahua.

<sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón catli nojquiya quitocaxtlali Pedro, huan Andrés catli eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón catli moiyoatlali ica partido cananista.

<sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, icni Jacobo huan Judas Iscariote catli teipa quitemactili.

*Jesús quinmacht miyaqui masehualme*

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilal-tepetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlalme Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa masehualme hualajtoyaj para quicaquise icamanal Jesús huan para ma quinchicahua tlen ininocolis.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui catli quinpixtoyaj ajacame catli quint-laijiyohuiltiyayaj.

<sup>19</sup> Huan nochi nopa masehualme quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quiitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya catli quiitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

*Xipaquica*

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica amojuanti catli anteicneltziti, pampa ancalaquise campa Toteco tlanahuatia.

<sup>21</sup> Xipaquica amojuanti catli anmayanaj ama, pampa anixhuise.

Xipaquica amojuanti catli anchocaj ama, pampa anhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema masehualme anmechcualancaitaj huan anmechto-jtocaj.

Xipaquica quema anmechtelchihuj huan anmechtocaxtiaj amo ancua-jcualme,

pampa antechtoquilíaj na catli niMocuepqui Masehuali.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema quej nopa amopantis,

pampa Toteco miyac anmechtlaxtlahuis nepa ilhuicac.

San se quichihuayayaj ininhuejcapan tatahua huejcajya ica itlajtol pan-nextijcahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel anteicneltique amojuanti catli miyac antominpiyaj,

pampa ya anquipiyaj nochi catli cuali catli anmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel anteicneltique catli anixhuj ama,

pampa teipa anmayanase.

Tlahuel anteicneltique catli anhuetzcaj ama,

pampa teipa anchocase huan antlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel anteicneltique quema nochi masehualme camanaltij cuali tlen amojuanti.

Inintatahua nojquiya camanaltique cuali tlen nopa istlacatica tlajtol pannextiani tlen huejcajya.

*Xiquinicnelica amocualancaitacahua*

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía amojuanti catli antechtlacaquilíaj: Xiquinicnelica amocualancaitacahua. Xiquinchihuilica catli cuali injuanti catli anmechcualancaitaj.

28 Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua catli anmechtelchihuj. Ximotlatlajtica ica Toteco para injuanti catli anmechtlaijilhuíaj ica catli fiero.

29 Sintla se mitzmaquilis ipan moixayac, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nepa. Sintla se mitzquixtilis motlaque, xijcagua ma quihuica mocamisa nojquiya.

30 Sintla se mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Sintla se mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili.

31 Xiquinchihuilica sequinoc quen anquinequij sequinoc ma anmechchihuilica.

32 “Sintla san anquinicnelíaj masehualme catli anmechicnelíaj, Toteco amo quiita para anquichihuj catli cuali. Hasta amo cuajcualme quinicnelíaj injuanti catli nojquiya quinicnelíaj.

33 Sintla san anquinchihuilíaj cuali masehualme catli anmechchihuilíaj cuali, amo tleno ipati iixpa Toteco. Amo cuajcualme nojquiya san se quichihuj.

34 Huan sintla san anquintlanejtíaj tomi masehualme catli anquimatij temachtli anmechtlaxtlahuise, amo tleno ipati iixpa Toteco. Amo cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi catli quincuepilise teipa.

35 Na nimechilhuía, xiquinicnelica amocualancaitacagua. Xiquinchihuilica nochi catli cuali. Xiquintlanejtica masque amo anmoilhuíaj sintla anmechcuepilise. Huan Toteco hueyi anmechtlaxtlahuis. Huan quej nopa anquichijtose quen quichihua Toteco Catli Más Quipiya Tlanahuatili, pampa yaya quinchihuilía cuali nochi masehualme, masque amo cuajcualme o amo motlascamatij.

36 Huajca xitelasojtlaca quen amoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

*Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

37 “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campaa amo amocuenta, huan sequinoc amo anmechtequitlachilise. Amo xitetlatelhuica, huan sequinoc amo anmechtlatelhuise. Xitetlapojpolhuica, huan sequinoc anmechtlapojpolhuise.

38 Xitemacaca huan antlaselise. Quena, Toteco anmechmacas miyac sintla antemacaj miyac. Yaya quichihuas quen se cuali tlanemacaquetl catli quitemas se tlatamachihuali sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Pampa san se tlatamachihuali catli ipan titlatamachihuas ta, yaya quitequihuis para tlatamachihuas catli elis para ta.”

39 Huan Jesús quinilhui se huicalotl: “Se popoyotzi amo hueli quiyacana seyoc catli popoyotzi, pampa nochi ome huetzise ostojtic.

40 Se momachtijquetl amo quimati más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani catli tlamimomachtíaj elise quen inintlamachtijca.

41 “¿Para tlen anquijta nochi piltajtlacolztitzi catli quichihuj amohuampoyohua huan amo anquimatij para achi más miyac tlajtlacoli anquichihuj? Eltoc quen tiquita se piltejtzi ipan iixteyol moicni, pero amo tijmati para ta tijpiya hasta se apechtli moixteyolijtic.

42 ¿Quenicatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Noicni, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixteyol’, quema tijpiya se apechtli moixteyolijtic? Timoiixpatlaquetl. Timoilhuía amo cuali catli yaya quiapiya, pero cuali catli ta tijpiya. Achtihui ximoquixtili nopa apechtli huan quej nopa

titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi catli quipiya iixteyolijtic mohuampox.

*Nochi quiiximatij se cuahuatl ica itlajca*

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuatl temaca itlajca catli cuali, huan catli amo cuali, amo. Niyon se cuahuatl catli amo cuali amo temaca itlajca catli cuali.

<sup>44</sup> Huajca nochi masehualme quiiximatij se cuahuatl ica tlaque itlajca temaca. Se huitzmecatl amo temaca cuaselcayotl. Huan se sahua mecatl amo temaca xocomecatl.

<sup>45</sup> San se nojquiya ica se cuali masehuali, quisas catli cuali ipan iyolo. Huan sintla amo cuali se masehuali, quisas catli amo cuali ipan iyolo. Pampa se masehuali camanalti catli eltoc ipan iyolo huan catli más moilhuía.

*Ome Calme*

<sup>46</sup> “¿Quenque anquijtohuaj niamoTeco huan amo anquichihuj catli nimechilhuía?

<sup>47</sup> Nochi catli hualahuij campa na huan quicaquij nocamanal huan quichihuj catli niqijtohua, itztoque quen ni tlalnamijca tlatatl catli nimechpohuilis.

<sup>48</sup> Se tlatatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tloxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa tlaquiyajqui miyac huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero amo tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlatatl quiquetztoya tepani.

<sup>49</sup> Pero masehualme catli quicaquij nocamanal huan amo quichihuj catli quiijtohua, quichihuj quej ni huihui tlatatl. Yaya quichijqui ichaj ipan tlali huan amo tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamisosolijqui.”

## 7

*Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa masehualme, huan yajqui altepetl Capernaum.

<sup>2</sup> Huan nepa itztoya se capitán tlen soldados catli quipixtoya se itequipanojca catli quiicneli, huan itequipanojca ya tlahuel mococo-huayaya.

<sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui ya ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuaqui itequipanojca.

<sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campa Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati huan quiilhuijque:

—Cuali para tijchihuilis se favor ni capitán,

<sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame huan tloxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán, pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamanalhuica Jesús huan ma quiilhuise:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijtohua para yaya amo hueyi quen ta, huan amo quinamiqui para ticalaquis ichaj.

<sup>7</sup> Nojquiya yaya quimati amo quinamiqui mitznychcahuis, niyon mitz-camanalhuis. Pero yaya quiijtohua, san xiquijto se camanali huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas.

<sup>8</sup> Quiijtohua yaya quimati catli ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yaya nojquiya quiipiya iteco catli quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados catli yaya quinnahuatía. Huan sintla yaya quiilhuis se soldado ma yas nopa, yaya nimantzi yas. Huan sintla quiilhuis seyoc ma huala nica, yaya nimantzi hualas. Huan sintla quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequiticayotl para nimantzi mochihuas mocamanal.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui icamanal nopa capitán catli ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, niyon se israelita masehuali amo nechneltoca nelcuali quen ni capitán catli seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj, huan ya mochicajtoya itequipanojca.

*Jesús quiyolcuic icone se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús nejnemiyaya ipan ojtli para se altepetl catli itoca Naín huan imomachtijcahua huan miyaqui masehualme yohuiyayaj ihuaya.

<sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyaqui masehualme huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi icone se cahual toahui.

<sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi, huan quiitzqui nopa caja; huan catli quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl catli mictoya mosehui huan pejqui camanalti. Huan Jesús quimactili inana.

<sup>16</sup> Huan nochi nopa masehualme catli quiitaque quisentlachilijque, huan pejque quihueyichihuaj Toteco Dios huan quiijtohuaj:

—Ni Jesús catli itztoc tohuaya, se hueyi tlajtol pannextijquetl.

Huan nojquiya quiijtojque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa timasehualhua.

<sup>17</sup> Huan nochi masehualme catli itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlalme nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

*Hualajque imomachtijcahua Juan catli tecuaaltiyaya*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan catli tecuaaltiyaya quiilhuijque nochi catli Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua,

<sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlatzintoquilitij Jesús sintla nelía yaya nopa Cristo catli Toteco Dios quiijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala.

<sup>20</sup> Huan ajsicoj campa Jesús huan quiilhuijque:

—Juan catli tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlatzintoquiliquij sintla ta tiCristo catli Toteco quiiyto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yaya quinchicajqui miyac catli mococohuaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihualti ma quisaca iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme huan quintlachiyalti miyac popoyotzitzi.

<sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan catli anquiiitzoque huan anquicactoque. Xiquilhuitij para masehualme catli itztoyaj popoyotzitzi, ama tlachiyaj. Huan catli itztoyaj xocuetzitzi, ama nejnemij cuali. Catli quipiyayayaj nopa tlacayo palanca cocolistli, ya mochicajtoque, huan injuanti catli nacastapaltzitzi, ama ya tlacaquij. Masehualme catli mictoyaj, ya moy-olcuitoque; huan catli teicneltzitzi quicaquij icamanal Toteco pampa niqincamanalhuía.

<sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa masehualme catli nechselíaj huan nechneltocaj.

<sup>24</sup> Huajca quistejque nopa tlacame catli quintitlantoya Juan catli tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamanalhuía nopa miyaqui masehualme tlen Juan huan quintlatzintoquili: “¿Tlaque anmoilhuyayaj anquiiitasquíaj quema anyajque anquiiatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? ¿Anmoilhuyayaj Juan elisquía se tlacatl catli amo temachtli quen se ohua cuahuatl catli huihuipica quema quentzi tlaajaca?

<sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque anmochiyayayaj anquiiitase? ¿Anquichiyayayaj para Juan elisquía se tlacatl ica iyoyo nelcuali? Amo ya nopa. Ya anquimatij tlacame catli motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpixtoque huan itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.

<sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque anyajque anquiiatoj? Anyajque pampa anquiiitas-nequiyayaj se itlajtol pannextijca Toteco. Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochi sequinoc tlajtol pannextiani,

<sup>27</sup> pampa ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc catli Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan quej ni quiiyto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzselise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía amo aqui seyoc catli tlacajtoc ipan ni tlatipactli itztoc más hueyi iixpa Toteco que Juan catli tecuaaltía, pero aqui hueli masehuali catli itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochi nopa miyaqui masehualme huan nopa tlacame catli tlananque impuesto quicajque icamanal Juan, quinejque ma quincuaalti, pampa quiiitoyaj para xitlahuac catli Juan quiiyto tlen Toteco.

<sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés amo quicalcajqque catli Toteco quinejqqui ma quichihuaca. San mohuey-imatiyayaj, huan yeca Juan amo quincuaalti.

<sup>31</sup> Huan sempa Jesús quinilhui: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quen mochihuaj masehualme catli ama itztoque?

<sup>32</sup> Catli ama itztoque mochihuaj quen coneme catli mosehuíaj tianquis huan amo paquij pampa nochi amo pano quen quinequij ma pano.

Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhuáj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan amo anmijtotijque. Tihuicaque se huicatl quen mictoya se mijcatzi, pero amo anchocaque.’

<sup>33</sup> Huan masque Juan catli tecuaaltiyaya hualajqui huan amo quicua-jqui pantzi huan amo quiiijc xocomeca atl, anquiiijtojqque para quipix-toya se iajacayo Amocualtlacatl.

<sup>34</sup> Huan na catli niMocuepqui Masehuali nihualajqui huan nijcua huan niguiji catli onca, huan anquiiijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Anquiiijtohuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani catli tlainamaj impuesto huan masehualme catli miyac tlajtlacoli quichi-huaj.

<sup>35</sup> Pero amo ipati catli anquiiijtohuaj. Nochi masehualme catli tlalnam-ictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj catli xitlahuac.”

*Jesús yajqui ichaj se fariseo catli itoca Simón*

<sup>36</sup> Monechahui se fariseo campa Jesús huan quiilhui ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa.

<sup>37</sup> Huan ajsico se tlacanenca sihuatl catli nojqquiya ehua nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualiac se tlaajhuiyacayotl ipan se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro.

<sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxiteno Jesús. Huan pejqqui quixolonía iicxi ica iixayo catli huetziyaya huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa tlaajhuiyacayotl catli quihualiac.

<sup>39</sup> Huan nopa fariseo catli quinqotzqui ma tlacuati ichaj quiitac nochi ya ni, huan moilhui ipan itlalnamiquilis: “Sintla ni Jesús nelía itztosquía se itlajtol pannextijca Toteco, quimatisquía para amo cuali ni sihuatl catli quiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.”

<sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili catli Simón monejnehuiliyaya ipan itlalnamiquilis huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se huicalotl catli nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, techilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tlatatl catli momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali.

<sup>42</sup> Huan nopa ome amo huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tlatatl ica ipaquilis quintlapojpolhui catli sesen quitlahuiquiliyayaj huan quiiijto amo tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huajca Simón, ¿catlique tlen ni ome tlacame achi más quicnelisquía catli quintlanejtijtoya?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yaya catli más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac catli tiqijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita catli quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, amo techmacac atl para nimoicxipajpacas quen ipa tijchihuaj,



pero yaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal.

<sup>45</sup> Ta amo techtzoponi quen timomajtoque titeselaj, pero hasta quema nica nicalajqui, yaya amo quicajtoc nechtzoponilía noicxihua.

<sup>46</sup> Ta amo techtequili aceite ipan notzonteco quen timomajtoque, pero yaya quitequili tlaajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua.

<sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, masque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc huan huajca miyac nechicnelía. Pero seyoc catli quipanti tlapojpolhuili ica san pilquentzi catli tlahuicayaya, san pilquentzi quiicnelía yaya catli quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan masehualme catli mosehuiyayaj campa mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús catli moilhuía quiipiya tequiticayotl para tetlapojpolhuis tetlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Pampa techneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilstli.

## 8

### *Sihuame catli quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepeme huan ranchos tlayolmelajtinemiyaya icamanal Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco Dios. Huan nopa majtlacme huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya.

<sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame catli achtihui quipixque cocolistli o iajacahua Amocualtlacatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame catli nejnencui ihuaya Jesús itoca María Magdalena. Achtihuiya quinpixtoya chicome iajacahua Amocualtlacatl huan Jesús quinquixti.

<sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yaya eliyaya isihua Chuza catli quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnencui ininhuaya se sihuatl itoca Susana, huan miyac más sihuame catli quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica catli monequiyaya.

### *Se tlatatl quiijzeloto xinachtli*

<sup>4</sup> Huan miyaqui masehualme catli ehujaj campa hueli altepeme mosentilijque para quiitase Jesús. Huan yaya quincamanalhui ica se huicalotl huan quinilhui:

<sup>5</sup> “Se tlatatl quisemanato xinachtli huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ojtipa. Huan masehualme ipan moquejquetzque, huan totome quitlamicuajque.

<sup>6</sup> Sequinoc xinachtli tepejqui temajcayja campa amo onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa amo quiajsiyaya atl.

<sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala, huan nopa huitztli moscalti ihuaya huan quiijyomicti.

<sup>8</sup> Sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac cien hueltas más tlen catli quitoctoya.”

Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicalotl, achi más chichahuac quinilhui:

—Nochi anquipyaj amonacas, huajca xijcaquica catli nimechilhuía.

*Para tlen Jesús tlamachti ica huicalotl*

<sup>9</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlatzintoquilijque tlaque quijj-tosnequi nopa huicalotl.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco anmechcahuilijtoc xijmachilica quenicatza yaya tlanahuatía. Achtihuiya amo aqui quimatiyaya ya ni, huan ama noja amo quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca ni quincamanalhuía ica huicalotl para masque injuanti quijtaj catli nijchihua, mochihuase quen amo tleno quijtaj. Huan injuanti masque quicaquij nocamanal, amo hueli quimachilíaj.

*Jesús quinilhui tlaque quijjtosnequi nopa huicalotl*

<sup>11</sup> “Ya ni catli quijjtosnequi nopa huicalotl tlen nopa tlatcatl catli quijj-tzeloto xinachtli. Nopa xinachtli quijjtosnequi icamanal Toteco.

<sup>12</sup> Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ojtipa. Injuanti quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi Amocualtlatcatl huala huan quinquixtilía icamanal Toteco catli eltoc ipan ininyolo para ma amo quineltoaca huan ma amo momaquixtica tlen inintlajtlacohua.

<sup>13</sup> Sequinoc itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcayja. Injuanti quicaquij icamanal Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque quen nopa xinachtli catli amo hueli motlatzquilía campa tetzala. Nopa masehualme san quineltoaj icamanal para se tlatoctzi. Huan quema huala tlahuicayotl, nimantzi quicajtehuaj.

<sup>14</sup> Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui campa huitztli. Quicaquij icamanal Toteco, pero mojmostla ipan innemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltipactli huan quinequij quipiyase nochi catli quinpactía. Huan nochi ni tlamantli quijiyomictía icamanal Toteco para amo hueli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca.

<sup>15</sup> Pero sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Nopa masehualme quicaquij icamanal Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quiicnelíaj icamanal huan mojmostla quitoquilijtinemij catli quijjtohua. Injuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

*Nopa huicalotl tlen nopa tlahuili*

<sup>16</sup> “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajonitla o tlapechitla. ¡Amo! Sintla se masehuali quitlatía se tlahuili, quitlalia ipan se tlahuil quetzali para nochi catli calaquise nepa huelis tlachiyase.

<sup>17</sup> Quej nopa ica nocamanal. Nochi catli motlatijtoc ama, tlanemijya nesis teipa. Huan nochi catli eltoc ichtacatzí ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca ximotlachilica cuali quenicatza anquicaquij nocamanal, pampa nochi masehualme catli quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica catli amo quimachilíaj, hualas se catli quinquixtilis catli quentzi moilhuíaj quimachilíaj.”

*Inana huan iicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan amo huelque mon-echcahuíaj campá itztoya pampa nelmiyaqui masehualme quiyahualojtoyaj.

<sup>20</sup> Huan hualajqui se tlatcatl huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamanalhuise.

<sup>21</sup> Huan Jesús tlananquili:

—Ni masehualme nica catli quicaquij icamanal Toteco huan quichihuj catli quiijtóhua, inijuanti niquinita quen nonana huan noicnihua.

*Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

<sup>22</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcáhua tlejcoque ipan se cuaacali, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta seyoc inaliyo ni hueyi atl.

Huan yeca quisque.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcáhua quinejnemiltiyayaj nopa cuaacali para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuaacali hasta san quentzi misahuisquíaj.

<sup>24</sup> Huan imomachtijcáhua hualajque campá Jesús, quiixitijque, huan quiilhuique:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac nopa ajacatl huan nopa hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayacmo moojolini.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcáhua:

—¿Quenque nelquentzi antechnehtocaj na?

Huan imomachtijcáhua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlatcatl Jesús? Yaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj icamanal.

*Se Gadara ejquetl ica iajacáhua Amocualtlacatl*

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcáhua ajsique tlali Gadara ipan inincuaacal. Gadara mocáhua iixmelac estado Galilea.

<sup>27</sup> Huan quema inincuaacal ajsiyaya ateno, hualajqui quinamiquico se tlatcatl catli ehua nopa altepetl catli ya huejcajtoya quinpixtoya iajacáhua Amocualtlacatl ipan itlacayo. Huan amo tleno moquentiyaya huan amo mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tecacahuatl campá quintlalíaj mijcatziti.

<sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixpa huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcane Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo techtlajiyohuiliti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlatcatl. Tlatoctziti nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan masque masehualme quiilpiyayaj imax huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campá nopa tláhuél huactoc tlali campá amo tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlatzintoquili:

—¿Tlaque motoca?

Huan yaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Quej ni quiiyto pampa miyaqui ajacame calactoyaj ipan itlacayo.

<sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma amo quintitlani ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla.

<sup>32</sup> Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyaqui pitzome catli tlacame quinhuilicague para ma tlacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome. Huan yaya quincahuili.

<sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlatatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyaqui pitzome motlalotejqe campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuiljqe.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame catli quinmocuítlahuivyaj nopa pitzome quitaque catli panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi masehualme ipan nopa altepetl huan campa huili ipan nopa tlali.

<sup>35</sup> Huan nochi nopa masehualme hualajque quiiitacoj catli panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiiitague nopa tlatatl catli achtihui quinpixtoya iajacahua Amocualtlacatl ama mosehuijtoc iixpa Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa masehualme momajmatijque,

<sup>36</sup> ica catli quiiitague. Huan injuanti catli quiiitague quinpohuilijque catli ajsiyayaj quenicatza Jesús quichicajtoya nopa tlatatl catli quinpixtoya ajacame.

<sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyaqui masehualme catli ehuj ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlaniqoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejoc ipan cuaacali para mocuepas.

<sup>38</sup> Huan nopa tlatatl catli achtihui quinpixtoya ajacame, chichahuac quitlajtlani Jesús ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús amo quicahuili. San quiihuli:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti masehualme nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan nopa tlatatl quistejqe huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuiliyaya nochi masehualme catli Jesús quichihuilijtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo Jesús*

<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyaqui masehualme quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayayaj ma ajsi.

<sup>41</sup> Huan hualajqui se tlatatl catli itoca Jairo, se tequitiquetl tlen israelita tiopamitl. Huan yaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan chichahuac quitlajtlani ma yohui ichaj.

<sup>42</sup> Quipixqui san se isihuapil. Yaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohua. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyaqui masehualme quicuatetzopayayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nepa inihuaya se sihuatl catli quipixtoya se cocolistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi catli quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se amo huelqui quipalehui para ma mochicahua.

<sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechahui iica Jesús huan quiajsic iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiiyto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi masehualme quiiytohuayayaj para amo quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyaqui masehualme catli mitzyahualo-huaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiiyto:

—Se masehuali nechitzqui pampa nijmatqui quisqui chichahualistli tlen na huan quichicajqui se masehuali.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya catli panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús. Huan iniixpa nochi nopa masehualme quipohuili Jesús quenque quiajsitoya iyoyo huan para nimantzi mochicajtoya.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nana, timochicajqui pampa techneltocac. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema camanaltiyaya Jesús, ajsico se tetequipanojquetl tlen ichaj nopa tequitiquetl tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayacmo xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui catli nopa tetequipanojquetl quiiyto huan quiilhui nopa tequitiquetl:

—Amo ximajmahui, san techneltoca na huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi inijuanti ajsitoj ichaj, Jesús quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc amo quincahuili ma itztoca.

<sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayacmo xichocaca. Amo mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa masehualme pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para ya mictoya.

<sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo, huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca.

<sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui amo aquí ma quiilhuica catli panoc.

## 9

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan yaya quinmacac chichahualistli huan tequiticayotl para quinquixtise ajacame ipan masehualme huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli.

<sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca catli mococohuaj huan ma tlacamanhuitij quenecatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo masehualme.

<sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl catli ica anmopatase.

<sup>4</sup> Huan quema ancalaquise ipan se cali para anmocahuase, ximocahuaca nepa hasta anquisase tlen nopa altepetl.

<sup>5</sup> Huan sintla anyase ipan se rancho campa masehualme amo anmechselise, huajca quema anquisase nepa, ximotecactzejtzeloca para anquiuxitilise nopa tlaltejpocltli. Huan ica nopa, anquinextise anquintlahuelcahuaj nopa rancho ehuan para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltlistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi ranchos catli nechca. Huan tepohuilijque icamanal Toteco huan quenicatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj masehualme catli mococohuaj.

*Mijqui Juan catli tecuaaltiyaya*

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi catli Jesús quichihuayaya huan amo quimatiyaya tlaque moilhuis. Sequin quiijtohuayayaj Jesús elqui Juan catli achtihui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoc.

<sup>8</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj sempa monextijtoya nopa tlajtol pannextijquetl Elías tlen huejcajya. Huan sequinoc quiijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tlajtol pannextiani catli huejcajya mictoyaj.

<sup>9</sup> Pero Herodes quiijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlacatl catli ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nextili?

Huan Herodes quitemoyaya quenicatza huelis quitas Jesús.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi catli quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyaqui masehualme huan quihuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida.

<sup>11</sup> Pero nopa miyaqui masehualme quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quenicatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui catli mococohuaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quihuilijque:

—Xiquintitlani ni masehualme ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan catli quicuase pampa nica campa tiitztoque amo tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quihuilijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij catli quicuase nochi ni masehualme?

<sup>14</sup> Itztoyaj nozona nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni masehualme ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa masehualme quej nopa mosehuijque.

<sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui ilhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlaj-cotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmaj-macaca nopa miyaqui masehualme.

<sup>17</sup> Huan nochi nopa miyaqui masehualme tlacuajque huan cuali ix-huique. Huan quisentilijque nochi pantlatlapatztl catli mocajtoya huan ica quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

*Pedro quijto Jesús yaya Cristo*

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyoqaquixtijtoyaj huan yaya yajqui motlatlajtito iseltzi. Huan teipa mocuepqui campa imo-machtijcahua huan quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya quijtohuaj masehualme para naya?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quilhuijque:

Sequin quijtohuaj ta tJuan catli tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijto-huaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tise tlajtol pannextijquetl catli huejcajya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili:

—Huan, ¿amojuanti? ¿Ajqueya anmoilhuáj para naya?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco Dios techilhui techitlanilisquía.

*Jesús quinilhui miquis*

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica,

<sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na catli niMocuepqui Masehuali nitlajiyohuis miyac. Amo nechselise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue israelita tlacame. Huan masehualme nechmictis, pero ica eyi tonati nimoyolcuis sempa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi quielcahuas catli ya quinequi huan nechtoquilis mojmstla mocualtlalijtoc para tlajiyohuis huan miquis pampa nechnelto. Monequi elis quen se tlatatl catli quihuica icuamapel para ipan miquis.

<sup>24</sup> Pampa catli quinequi momanahuis huan amo quinequi tlajiyohuis pampa nechnelto, quema miquis quipolos nochi. Pero sintla se tlajiyohuis o miquis pampa nechnelto, momaquixtis itonal huan itzto nepa ilhuicac para nochipa.

<sup>25</sup> Huan amo ipati masque se masehuali quipiyasquía para iaxca nochi catli onca ipan ni taltipactli. Amo tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla.

<sup>26</sup> Sintla se masehuali pinahua ica na huan ica nocamanal huan quijtos amo nechximati, huajca na catli niMocuepqui Masehuali nip-inahuas ica ya huan niquijtos amo niquiximati quema nimocuepas ipan taltipactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios. Huan ipan nopa tonal nohuaya hualase itlatzejtzeltolijca tequihuajcahua ica inintlatlanex.

<sup>27</sup> Pero nimechilhúa, sequin amojuanti nica amo anmique hasta anquitate quen eltoc nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa*

<sup>28</sup> Jesús quiijto ya ni huan hualchicueyi quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para motlatlajtise.

<sup>29</sup> Huan quema Jesús motlatlajtiyaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya.

<sup>30</sup> Huan nesque ome tlacame catli quicamanalhuiyayaj. Elque Moisés huan Elías.

<sup>31</sup> Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli catli tlhuel cahuaniyaya. Huan quicamanalhuiyayaj Jesús tlen quenicatza miquis ipan Jerusalén.

<sup>32</sup> Achtihui Pedro huan ihuampoyohua tlhuel cochisnequiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame catli moquetzayayaj ihuaya.

<sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltz-itzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía amo quimachiliyaya catli quiijtohuayaya.

<sup>34</sup> Huan quema Pedro quiijtohuayaya nopa camanali, temoc se mixtli huan quintzajqui. Huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan injuanti.

<sup>35</sup> Huan quicajque se catli quincamanalhui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía. Xijcaquica catli quiijtohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camanalti, quiitaque Jesús itztoya iseltzi. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua amo molini-que catli quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

*Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtlacatl*

<sup>37</sup> Hualmostla Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque tlen nopa tepetl, huan quinnamijque tlhuel miyaqui masehualme.

<sup>38</sup> Huan camanaltic chicahuac se tlatatl catli itztoya campa nopa miyaqui masehualme huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, techchihuili se favor huan xijtlachiliqui nooquich-pil pampa piliyojtzi.

<sup>39</sup> Huan se iajacayo Amocualtlacatl quiitzquía, huan tzajtzi, huan nimantzi quitlahuisohua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chicahuac huan ma camaposoni. Quitlajiyohuiltía nocone miyac huan amo quema quicahua.

<sup>40</sup> Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica, huan amo huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinanquili huan quiijto:

—¡Ay amojuanti catli amo antechneltocaj! Chicotic amotlalnamiqulis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas amohuaya? ¿Quesqui tonali mon- equi nimechijiyohuis? Techhualiquili mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quitlahuiso tlalchi huan quimacac se ajaca cocolistli. Huan pejqui chicahuac huihuipica. Pero Jesús quinahuati nopa ajacatl ma quisa huan mochicajqui nopa oquichpil. Huan Jesús sempa quimactili itata.

<sup>43</sup> Huan nochi san quisentlachiliyayaj ihueyitilis Toteco.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua yaya miquis*

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica catli Jesús quichijtoya, yaya quinilhui imomachtijcahua:



<sup>44</sup> —Xijtlaçaquilica cuali ni camanali catli nimechilhuía ama huan amo xiquelcahuaca. Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco amo cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua amo quimachilijque catli quuijto pampa amo quincahuili para ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlatzintoquilise tlaque quuijtosnequi.

*Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco*

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj catli que tlen inijuanti quipiyas más tequiticayotl.

<sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya catli moilhuiyayaj ipan inintlalnamiquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca.

<sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Aqui quiselía se conetl quen ni pampa nechneltoca, yaya nechselía na. Huan aqui nechselía na, nojquiya quiselía noTata catli nechtitlantoc. Huan yaya tlen amojuanti catli más moechcapanos, yaya más quipiyas tequiticayotl.

*Catli amo techcualancaita itztoc tohuaya*

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiqutaque se catli quinquixtiliyaya masehualme iajacahua Amocualtlacatl ipan motoca [9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequiticayo.] huan tiquilhuijque ma ayacmo quichihua pampa amo nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijzacuilica pampa se catli amo techcualancaita itztoc tohuaya.

*Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema ya monechcahuiyaya nopa hora para yas ilhuicac, Jesús quielcajqqui nochi sequinoc tlamantli huan motemacac para yas Jerusalén. Huan pejqui iojhui para yas nopona.

<sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan inijuanti calajque se rancho ipan estado Samaria para quisencahuasquíaj.

<sup>53</sup> Pero masehualme nepa amo quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén.

<sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para amo quinselijque, quitlatzintoquilijque Jesús:

—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatica tlitl ma huetzi tlen ilhuicac quen quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni masehualme?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Se ajacatl anmechchihuilía quej nopa xicamanaltica huan amo anquiiximatij.

<sup>56</sup> Na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc para niquinmaquixtis masehualme. Amo nihualajtoc para niquintzontlamiltis.

Huan nochi inijuanti yajque seyoc rancho.

*Masehualme catli quinejque qitoquilise Jesús*

<sup>57</sup> Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlatcatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na catli niMocuepqui Masehuali amo cana nijpiya para nimotzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Techtoquili.

Pero yaya quiilhui:

—NoTeco, achtihui techcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

<sup>60</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili injuanti catli mictoque iixpa Toteco ma quintlal-pachoca ininmijcahua. Pero ta xiya huan xiquinyolmelahuati masehualme quenicatza Toteco tlanahuatía.

<sup>61</sup> Huan seyoc tlatatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtihui techcahuili niyas niquinnahuatiti catli itztoque nocalijtic.

<sup>62</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Se tlatatl catli tlalpoxonía ica tlapiyalme huan moicanita quichihua isorco huijcoltic, huan nojquiya se catli pehua qitoquilía iojhui Toteco huan tlatoctiztzi moilhuía catli quicajtejtoc, amo quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

## 10

### *Jesús quintitlanqui setenta itlatoquilijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quinquimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepeme huan ranchos campa yaya ajsisquía.

<sup>2</sup> Huan yaya quinilhui: “Itztoque miyaqui catli quichiyaj para quicaquise nocamanal, pero amo miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc quen onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome masehualme para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma teilhuica icamanal pampa nopa pixquistli iaxca.

<sup>3</sup> Amojuanti anelise quen borregojme catli mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis.

<sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para anmotominpique. Amo xijhuicaca seyoc amotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtli para antetlajpalose.

<sup>5</sup> Huan quema ancalaquise ipan se cali, xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas catli itztoque nepa.

<sup>6</sup> Huan sintla quinamiqui para catli nepa itztoque quiselise se tlatiochihualistli, Toteco quintiochihuas. Huan sintla amo quinamiqui, Toteco amo quintiochihuas.

<sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa anmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquijica catli anmechmacase pampa quinamiqui se tequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil para itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan amo san campa hueli xicochtinemica.

<sup>8</sup> Huan quema anajsitij ipan se altepetl campa anmechselise, xijcuaca catli anmechmacase.

<sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca catli mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios catli tlanahuatía ipan ininyolo masehualme anmechnechcahuijtoc ama.’

<sup>10</sup> Huan quema ancalaquise ipan se altepetl huan masehualme nepa amo anmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoca:

<sup>11</sup> ‘Nochi ni tlaltejpochtli tlen amoaltepe catli tlatzquitoc ipan totecac tijtzejtelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltili catli anmechpantis pampa amo antechselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco anmechnechcahuijtoc para anmechtlanehuisquía xicalaquica campa yaya tlanahuatía.’

<sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa masehualme ipan nopa altepetl catli amo anmechselise, quinpantise se tlatzacuiltili catli más hueyi que ininpantic masehualme catli itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcajya.

### *Teicneltique catli amo quitlepanitaj Toteco*

<sup>13</sup> “Anteicneltique anCorazín ehuan pampa Toteco anmechtlatzacuiltis. Anteicneltique anBetsaida ehuan, pampa amo antechneltoaque quema nijchijqui huejhueyi tiochicahual nextili amoixpa. Sintla nopa masehualme catli huejcajya itztoyaj ipan altepeme Tiro huan Sidón quiitzosquíaj catli nijchijqui amoixpa, moyolpatlatosquíaj nimantzi, huan nochi masehualme quimajtosquíaj.

<sup>14</sup> Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac anmechtlatzacuiltis que nopa amo cuajcualme catli itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajya.

<sup>15</sup> Nojquiya anCapernaum ehuan anmohueyimatij huan anmoilhuíaj anmotlananase hasta ilhuicac, pero amo neli. Antemose hasta mictla pampa amo anmoyolpatlatoque.”

<sup>16</sup> Huan Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua:

—Masehualme catli quicaquise amocamanal ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan catli anmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yaya catli nechtitlantoc.

### *Mocuepque nopa setenta*

<sup>17</sup> Huan teipa nopa setenta catli Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quihuijque:

—Toteco, hasta iajacahua Amocualtlacatl techneltocaque quema tiquinnahuatijque ipan motoca [10:17 Ica motequiticayo].

<sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niquitac Amocualtlacatl huetzqui tlen ilhuicac quen nesi quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani.

<sup>19</sup> Xiquitaca, nimechmacatoc tequiticayotl para ipan anmoquejquetzase cohuame huan colome, huan para anquitlanise nochi ichicahualis Amocualtlacatl. Amo tleno huelis anmechcocos.

<sup>20</sup> Pero amo pano xipaquica pampa ajacame anmechchihuilíaj amocamanal. Más quinamiqui xipaquica pampa ya ijcuilijtoc amotoca ipan iama Toteco nepa ilhuicac.

### *Jesús quipaquilismacac Toteco*

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quihui iTata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios catli titlanahuatía ipan ilhuicac huan tlatipactli. Tijtlatijtoc

motlalnamiqulis para amo ma quimachilica masehualme catli mohueyimatij huan catli moilhuíaj tlnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiqulis masehualme catli moechcapanohuaj quen coneme moixpa. Quena, Papá, quej nopa tijchijqui pampa quej nopa mopaquilis.”

22 Huan Jesús quinilhui nopa masehualme: “Notata nechmacatoc tequiticayotl ica nochi tlamantli. Amo aqui cuali nechximati na catli niIcone Toteco, san Notata, quena, cuali nechximati. Huan amo aqui cuali quiiximati noTata, san na niIcone huan aqui nijnequi nijnextilía ajqueya ya.”

23 Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca paquilistli ica nochi catli anquilitaj.

24 Nimechilhuía, miyaqui tlajtol pannextiani huan tlanahuatiani catli huejcajya itztoyaj quinejque quiitase catli ama anquilitaj, pero amo quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise catli ama anquicaquij, pero amo huelque.”

### *Nopa cuali Samaria ejquetl*

25 Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica icamanal huan quitlatzintoquili:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa nemilistli catli amo quema tlamis?

26 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quenicatza tijmachilía ta?

27 Huan yaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi mochichualis huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.

28 Huan Jesús quiilhui:

—Cuali technanquilijtoc. Huajca xijchijtinemi nochi ya ni huan tiitztos.

29 Pero nopa tlatatl quinequiyaya monextis cuali iniixpa nopa masehualme, huajca quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ajqueya ne sequinoc catli monequi niquinicnelis quen nimoicnelía?

30 Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya nopa tlaixtemolis catli ajsi altepetl Jericó. Huan tlachtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi catli quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque quen mictoc.

31 Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, pero quitlalcahui huan amo quichihuili cuenta.

32 Huan nojquiya hualajqui se levita catli tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan amo quichihuili cuenta.

33 Pero hualayaya ipan ojtli se Samaria ejquetl [10:33 Israelitame tlahuel quincualancaitaque nochi tlali Samaria ehuan huan amo quema quinnojnnotzque.], huan ajsico nepa huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, huan quitlasojtlac.

<sup>34</sup> Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomecatl iayo, huan teipa quitequili aceite huan quihuijconqui ica se yoyomitl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui.

<sup>35</sup> Huan hualmostla quiquixti tomi para ome tonati tlen tequitl, huan quimacac nopa tlatatl catli quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan sintla tijsosolos más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlatzintoquili nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlique tlen ni eyi tlacame catli hualajque ipan ojtli quiicneli catli huilantoya quen moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yaya catli quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan quej nopa nojquiya xijchihua.

*Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca Marta quiseli ica cuali ipan ichaj.

<sup>39</sup> Yaya quipixtoya se iicni catli itoca María catli mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya icamanal.

<sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl huan san ya nopa quimatqui, pampa quisencahuayaya miyac tlacualistli para Jesús. Huajca Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿amo tiquita noicni nechcajtejtoc para noseltzi ma nijsencahua nochi catli tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timotequipachohua huan timotequihuía ica miyac tlamantli catli tijchihua,

<sup>42</sup> pero san setzi tlamantli monequi. María quitlapejpenijtoc para quicaquis nocamanal, huan nopa achi cuali, huan amo aqui huelis quiquixtilis.

## 11

*Jesús techilhui quenicatza ma timotlatlajtica*

<sup>1</sup> Se tonal Jesús moiyoqaquixtijtoya huan motlatlajtiyaya campa momatqui yohui. Huan teipa quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, techmacti quenicatza ma timotlatlajtica quen Juan quinmacti imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema anmotlatlajtíaj ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta catli tiitztoc nepa ilhuicac.

Nochi masehualme ma mizhueyichihuaca [11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.].

Xihuala xitlanahuatiqui nica.

Nochi masehualme ma quichihuaca catli ta tijnequi nica ipan ni tlaltipactli,

quen nochi quichihuaj mopaquillis nepa ilhuicac.

<sup>3</sup> Techmaca nopa tlacualistli catli monequi mojmstla.

<sup>4</sup> Techtlapojpolhui totlajtlacolhua, quen nojquiya tiquintlapojpolhuíaj catli techixpanoj. Amo aquí xijcahuili ma techyoltilanas para titlajtlacolchihuase. Techmanahui ica yaya catli amo cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica sintla tlajco yohual se tlen amojuanti yas ichaj se amo huampox huan quiilhuis: ‘Nohuampox, techtlanejti se ome pantzi,

<sup>6</sup> pampa se nohuampox ajsico huan huejca huala, huan amo tleno nijpiya para nijmacas.’

<sup>7</sup> Huan huelis mohuampox mitznanquilis ya caltzactoc huan mitzilhuis: ‘Amo techcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconeua ya itztoque nohuaya ipan tlapechtlí. Amo hueli nimehuas para nimitzmacas catli tijnequi.’

<sup>8</sup> Nimechilhuía, huelis yaya amo mehuas para mitzmacas catli tijtlatlanía pampa tihuampox, pero sintla amo tijcahua tijtlatlanía catli tijnequi, yaya mehuas huan mitzmacas nochi catli tijtlatlanía san pampa quinequis ayacmo xijcuatotoni más.

<sup>9</sup> Huajca nimechilhuía, xijtlatlanica Toteco para nopa catli anmechpolohua, huan yaya anmechmacas. Xijtemoca catli anmechpolohua huan anquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yaya anmechcaltlapos.

<sup>10</sup> Pampa nochi catli tlajtlanij, quiselíaj. Huan nochi catli quitemohuaj catli quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi catli quinotzaj Toteco, yaya quincaltlapohua huan quinmaca catli quitlajtlaníaj.

<sup>11</sup> “Huan amojuanti catli anquinpiyaj amoconehua, sintla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, amo tijmacas se tetl. Huan sintla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, amo tijmacas se cohuatl.

<sup>12</sup> Huan sintla mocone mitztlajtlanis se tecsislti, amo tijmacas se colotl ma quicua.

<sup>13</sup> Pampa masque antlajtlacolchihuani, anquimatij anquinmacase amoconehua catli cuali. Huajca achi más Totata catli itztoc ilhuicac quimati quinmacas iconehua catli cuali, huan yaya quinmacas Toteco Itonal nochi catli quitlajtlanise.”

*Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl*

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajacayo Amocualtlacatl ipan se tlatcatl catli quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlatcatl camanaltic huan nochi nopa masehualme quisentlachilijque.

<sup>15</sup> Pero sequin injuanti quijtojque: “Amocualtlacatl [11:15 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.] yaya catli inintlayacanca nochi ajacame quimaca chichahualistli ni Jesús ma quinquixtili ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc masehualme quinequiyayaj quieyjecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanextilijcayotl catli huala tlen ilhuicac para ma quinnextili ichichahualis.

<sup>17</sup> Pero Jesús quimatqui inintlalnamiqulis huan quinilhui: “Sintla masehualme ipan se tlali ica se tlanahuatijquetl motlajcoxelohuaj, huajca amo hueli huejcahuas inintlal. Sintla masehualme ipan se cali motlajcoxelohuaj, amo hueli itztose san sejco.

<sup>18</sup> Huan sintla Amocualtlacatl mohuilanas ica ajacame catli iaxcahua, ¿quenicatza huejcahuas itequiticayo? Anquijtohuaj niquinquixtilía ajacame ica chichahualistli catli Amocualtlacatl nechmaca.

19 Pero sintla niqinquixtilisquía ajacame ica ichicahualis, huajca ¿ica ajqueya ichicahualis quinquixtilíaj nopa masehualme catli anmechtoquílíaj? Inijuanti nojquiya anmechilhuse para se huihuiyotl catli anmoilhúaj.

20 Pero xijmachilica, sintla yaya Toteco Dios catli nechmaca ichicahualis para niqinquixtis ajacame, huajca Toteco catli tlanahuatía ipan ininyolo masehualme ya ajsico amohuaya.

21 “Sintla se tetica tlatcatl quen Amocualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, nochi catli quipiya eltoc temachtli imaco,

22 hasta quema hualas se quen na catli más tetic que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan catli motemachía, huan huelis quihuicas nochi catli iaxca para quixelos ica sequinoc.

23 “Se catli amo quinequi techpalehuis, yaya nocualancaitaca. Huan se catli amo quinsentilía masehualme campa na, quinsemana.

*Ajacame huelis mocuepase*

24 “Quema quisa se ajacatl ipan se masehuali, nemi ipan huactoc tlati quitemojtinemi campa mosiyajquetzas, huan sintla amo tleno quipantis, moilhuis: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa masehuali campa niitztoya.’

25 Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa masehuali eltoc quen se cali catli tlachpantli huan catli quipiya nochi cuali tlacualtlalili.

26 Huajca nopa ajacatl yas huan quihuicas chicome ajacame catli más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa masehuali. Huan nopa masehuali mocahuas más fiero que achtihuiya.”

*Ajqueya quipantía catli cuali*

27 Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camanaltic se sihuatl catli itztoya ica nopa miyaqui masehualme, huan chicahuac quijito:

—Cuali quipanti nopa sihuatl catli mitztlatacilti huan mitzchichiti.

28 Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa masehualme catli quicaquij icamanal Toteco huan quineltoquílíaj.

*Amo cuajcualme quinejque se tlanextilijcayotl*

29 Huan nopa masehualme pejque momiyaquílíaj huan Jesús quinilhui:

—Anmasehualme catli ama anitztoque amo ancuajcualme. Anquinequij ma nimechchihuili se tlanextilijcayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero amo nijchihuas. San Jonás eltoc quen se tlanextilijcayotl para amujuanti.

30 Pampa quen Jonás eltoya se tlanextilijcayotl para masehualme ipan altepetl Nínive huejcayja, na catli niMocuepqui Masehuali nise tlanextilijcayotl para anmasehualme catli ama anitztoque.

31 Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur [11:31 Sabá.] moyolcuis huan anmechtelhuis catli ama anitztoque. Yaya hualajqui tlhuel huejca quema itztoya ipan taltipactli pampa quinejqui quicaquis itlalnamijsa camanal Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan amo antechchihuílíaj cuenta.

32 Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, masehualme catli huejcayja itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan anmechtlatelhuse, pampa

inijuanti moyolpatlaque quema Jonás quincamanalhui icamanal Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan amo antechcaquij.

*Nopa tlahuili ipan totlacayo*

<sup>33</sup> “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa amo nesi. Amo aqui quitlalis cajonitla. Sintla se masehuali quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi catli calaquise ma quiitaca.

<sup>34</sup> Moixteyol eltoc quen itlahuilo motlacayo. Sintla cuali moixteyol, hueli calaqui tlahuili ipan moyolo. Pero sintla amo cuali moixteyol, tiitztoc quen se catli tzactoc iyolo. Amo hueli tijmachilía nocamanal huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl.

<sup>35</sup> Huajca ximotlachili catli tijchihua ica nopa tlahuili catli tijpiya pampa tijcactoc catli melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para amo timocuepas ipan tzintlayohuilotl.

<sup>36</sup> Pero sintla nelía senquistoc tijselía nocamanal, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiquilis quipiyas tlahuili huan amo oncas tzintlayohuilotl ipan taya. Quena, elis quen se tlahuili catli mitztlahuilijtos ipan motlalnamiquilis.”

*Jesús quintelhui fariseos*

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nepa se fariseo catli quinotzqui ma yohui tlacuatl ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa.

<sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús amo momajtequi miyacpa quen quijtoque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca masehualme.

<sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quihui:

—Anfariseos anquipajpacaj amotlacayo, pero amoyolo amo anquipajpacaj. Ipan amoyolo san anmonejnehuilíaj catli antlachtequise huan catli amo cuali hueli anquichihuase.

<sup>40</sup> ¡Anhuihuitique! Toteco quichijqui amotlacayo, pero nojquiya quichijqui amoyolo.

<sup>41</sup> Xijchijtinemica catli cuali ica nochi amoyolo huan amoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi catli anquipiyaj hasta nopa tlacualpajtli catli más tziqitetzi ipan amoxochimil, pero amo anquichihuaj catli xitlahuac huan amo anquichihuilíaj cuenta quenicatza Toteco quinicnelía masehualme. Ni tlamantli achi más ipati iixpa Toteco. Huajca monequi anquichihuase catli más ipati huan nojquiya amo anquicahuase anquimacase Toteco se majtlactli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Anteicneltique anfariseos! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anmechpactía anmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Anmechpactía para masehualme ma anmecht-lajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Anteicneltique anfariseos huan antlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anitztoque quen nopa mijcaostome catli amo nesi sintla mijca ostotl huan yeca masehualme nemij ipani huan amo quimatij sintla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan camanaltic se tlen nopa tlacame catli tlamachtíaj catli itlanahuatilhua Moisés quinequij quijtose huan quihui Jesús:



—Tlamachtijquetl, quema tiquintelhuía fariseos, nojquiya techix-cohuía tojuanti catli titlamachtíaj catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya anteicneltique catli antlamachtíaj catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Antemacaj miyac tlanahuatilme catli anquijtohuaj monequi nochi qutoquilise hasta amo aqui hueli quitlamitoquilis. Eltoc quen anquintlamamaltíaj masehualme catli etic, pero amo anquinequij anquinpalehuisse ica niyon se amomacpil.

<sup>47</sup> “¡Anteicneltique! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquinchihuilíaj panteones itlajtol pannextijcahua Toteco para sequinoc ma moilhuica anquintlepanitaj, pero amojuanti amotatahua catli quinmictijque.

<sup>48</sup> Huan anpaquij ica catli quichijque. Quena, amohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama anquinchihuilíaj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco catli quiپیya nochi tlanamiquilistli huejcajya quijto tlen amojuanti: ‘Niquintitlanilis notlajtol pannextijcahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajiyohuiltise.’

<sup>50</sup> Huan yeca Toteco anmechita anmasehualme catli ama anitztoque huan quijtohua para anquihaicaj tlajtlacoli por nochi inieso nopa tlajtol pannextiani catli masehualme quinmictijque hasta quema pejqui taltipactli.

<sup>51</sup> Quena, san sejco anquihaicaj tlajtlacoli para nochi catli temictijtoque tlen huejcajya quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema masehualme quimictijque Zacarias tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli nimechilhuía anquihaicaj catli ama anitztoque.

<sup>52</sup> “¡Anteicneltique catli antlamachtíaj catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel anmechtlatzacuiltis. Anquintzacuilíaj catli quinequij quimatise itlanamiquilis Toteco. Amo anquimachilíaj itlanamiquilis huan amo anquincahuilíaj ma quimachilica sequinoc catli quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quijto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlatzintoquilíaj miyac tlamantli catli nelohui.

<sup>54</sup> Quinequiyayaj ma quijto se tlenijqui catli ica huelis quitlatelhuise.

## 12

### *Ma amo timojixpatlaca*

<sup>1</sup> Quema Jesús quijtohuayaya nochi ni camanali, mosentilijtoyaj miyac miles masehualme huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamanalhui imomachtijcahua iniixpa nopa miyaqui masehualme huan quinilhui: “Ximotlachilica para amo anquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa injuanti san moijixpatlaj huan huelis anmechchihualtise nojquiya anmoijixpatlase.

<sup>2</sup> Nochi catli masehualme quichihuj ichtacatzi ama, teipa monextis. Huan nochi catli ama amo nesi, teipa nochi quimatise.

<sup>3</sup> Huan nochi catli anquiiytojtoque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan catli ichtacatzi anmoilhuijtoque ipan amocalijtic, teipa masehualme moquetzase inintzonixco calme huan chicahuac tlayolmelahuase.

*Amo xiquinimacasica masehualme*

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica masehualme. Inijuanti san hueli anmechmictise, pero amo tleno más hueli anmechchihuilise.

<sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yaya huelis anmechmictis huan nojquiya quipiya tlanahuatili para quititlanis amoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yaya catli monequi anquiimacasise.

<sup>6</sup> “Masque quinnemacaj macuilti piltototziti para ome centavos, Toteco amo quielcahua niyon se tlen injuanti.

<sup>7</sup> Huan ica amojuanti, miyac más Toteco anmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui amotzoncal anquipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Tlahuel más amopati iixpa Toteco que miyac totome.

*Ajqueya itztoque iaxcahua Jesucristo*

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochi masehualme catli nechnehtocaj huan tepohuilíaj para nechnehtocaj, na catli niMocuepqui Masehuali, niquinilhuis itequihuaicahua Toteco para nopa masehualme noaxcahua.

<sup>9</sup> Pero sintla se teilhuía para amo nechnehtoca, huajca na nojquiya niquinilhuis itequihuaicahua Toteco para yaya amo noaxca.

<sup>10</sup> “Sintla se nechtlaijilhuía na catli niMocuepqui Masehuali ica catli amo cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero sintla se quitlaijilhuis Itonal Toteco, amo quema oncas tlapojpolhuili.

<sup>11</sup> “Huan quema masehualme anmechhuicase iniixpa tlayacanani ipan toisraelita tiopahua huan iniixpa sequinoc tlanahuatiani huan tequitini, amo ximotequipachoca tlaque anquiiytose huan quenicatza anmomanahuise,

<sup>12</sup> pampa Itonal Toteco anmechnextilis ipan nopa tlatoctzi tlaque monequi anquiiytose.”

*Mahuilili para se masehuali ma moricojchihuas*

<sup>13</sup> Huan se tlen nopa miyaqui masehualme quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca catli nechtocarohua tlen catli totata techcahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tata, amo aqui nechtequimacatoc para nielis se juez campá amojuanti para ma nijtlajcoxelos catli anquipiyaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Ximomocuitlahuica para amo tlahuel xijnequica tlamantli catli onca, pampa amo aquí quipantis nemilistli catli yancuic pampa quipiya miyac tlamantli para iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinilhui se huicalotl: “Itlal se tlatatl catli tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca.

<sup>17</sup> Huan nopa tlatatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Amo nijpiya más cuacalme para ipan nicajocuis ni pixquistli.’

<sup>18</sup> Huan teipa quijito: ‘Nijmati catli nijchihuas. Ni quinsosolos nocualhua huan nepa nijchihuas catli más hueyi huan ipan nicajocuis nochi ni pixquistli huan nochi catli nijpiya.’

<sup>19</sup> Huan teipa nimoyolihuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli catli nechaxilis para miyac xihuitl. Huajca san nimosiyajquetzas, huan nitlacuas, huan nitlais huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlatcatl catli tominpixqui.

<sup>20</sup> Pero Toteco Dios quihui: ‘Tlatcatl ta tihuhuitic. Ama ni yohuali monequi timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi catli timoajocuilijtoc?’

<sup>21</sup> Huihuitique masehualme catli quiajocuij miyac tlamantli para inixca ipan ni tlaltipactli, pero mocahuaj teicneltziti iixpa Toteco.”

### *Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijahua: “Yeca nimechilhuía, amo ximotequipachoca ica catli anmechmonequilía. Amo ximotequipachoca catli anquicuase huan anquijise huan ica tlaque anmoyoyontijtose.

<sup>23</sup> Toteco anmechmacatoc nemilistli huan ya nopa más ipati huan anmechmacas tlacualistli nojquiya. Yaya anmechmacatoc amotlacayo catli más ipati huan anmechmacas nojquiya catli ica anmoyoyontise.

<sup>24</sup> Xiquintlachilica totome. Amo momiltiaj, huan amo pixcaj huan amo quipiyaj inincuacalhua para ipan quitemase inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya anmechtlamacas pampa tlahuel más amopati iixpa que totome.

<sup>25</sup> San tlapic para anmotequipachohuaj. Sintla anmotequipachohuaj pampa amo anhuejcapantique, ¿huelis anmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac anmotequipachohuaj? Amo anhuelij.

<sup>26</sup> Huan sintla amo anhuelij anquichihuaj se tlamantli tziqitetzti, ¿para tlen anmotequipachohuaj ica sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> “Xijtlachilica nopa xochitl catli moscaltiaj campa hueli. Amo tequitij huan amo tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo amo quipixqui iyejyejca quen se xochitl.

<sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochime ininyejejeica masque san yoltoque se tlatoctzi, huan hualmostla pilinise huan masehualme quitlatise. Huan miyac más Toteco anmechyooyontis masque quentzi anquineltocaj.

<sup>29</sup> Huajca amo ximotequipachoca catli anquicuase huan catli anquijise,

<sup>30</sup> pampa quej nopa motequipachohuaj masehualme catli amo quiximatij Toteco, pero Toteco amoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para anmopanoltise.

<sup>31</sup> Achtihui xijtemoca para ancalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan yaya anmechmacas nochi ni tlamantli catli monequi.

### *Catli ipati nepa ilhuicac*

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica masque amo anmiyaqui catli antechneltocaj na, pampa ica paquilistli Toteco anmechcalaquis campa yaya tlanahuatía.

<sup>33</sup> Huajca xijnemacaca catli amoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltziti para anquiajocuisse catli ipati nepa ilhuicac. Catli anquiajocuisse nepa amo sosolihuis huan amo quicuase mejtolime, niyon tlachtequini amo huelis quihuicase.

34 Huan sintla anquimatij catli yejyectzi anmechchiya ipan ilhuicac, huajca ipan amoyolo anquinequise anitztose nepa.

*Ximocualtlalijtoça*

35 “Xiitztoca ximocualtlalijtoça huan xijpixtoça amotlahuilhua tlatla-toque para quema nihualas masque niajsis tonaya o tlayohua.

36 Xiitztoca quen tetequipanohuani catli quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti amo cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yaya ajsis huan quinnotzas. Huan quej nopa nijnequi ximocualtlalijtoça huan xitlachixtoça para quema nihualas.

37 Cuali quipantise nopa tetequipanohuani catli tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis quen se tetequipanojquetl huan quinsehuiltis campa mesa huan quintlamacas.

38 Huan masque ininteco mocuepas tlajcoyohual o ya tlanestihuala, sintla nopa tetequipanohuani tlachixtoque, cuali inijuanti ininpantis.

39 Anquimatij sintla se masehuali quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlachtejquetl, quichixtosquía huan amo quicahuilisqueía ma calaquí para tlachtequis ipan ichaj.

40 Huajca amajuanti nojquiya ximocualtlalijtoça pampa na catli niMocuepqui Masehuali nimocuepas ipan se hora quema amo antechiyaj.”

*Nopa tetequipanojquetl catli temachtli*

41 Huan Pedro quitlatzintoquili Jesús:

—Tohueyiteco, ¿techilhujtoc ni huicalotl para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni masehualme nojquiya ma mitzchiyaca?

42 Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nijcamanalhuía catli hueli tlayacanca tequipanojquetl catli temachtli huan tlanamiqui catli se caltlanahuati-jquetl quitlali para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan quintlamacas catli itztoque ipan ichaj.

43 Cuali quipantis nopa tequipanojquetl sintla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi catli quiilhui.

44 Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi catli iaxca.

45 Pero sintla se tlayacanquetl quiijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan sintla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tetequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis,

46 huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tetequipanojquetl amo quichiya, huan ipan se hora quema amo quimati. Huan chicahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quitlahuelcahuas campa quinamiqui para catli amo tlaneltocaj.

47 “Huan se tlayacanca tetequipanojquetl catli quimatqui catli iteco quinequiyaya huan amo mocualtlali huan amo quineltoquili, iteco quihuitequis nelchicahuac.

48 Pero seyoc tetequipanojquetl catli amo quimatqui catli iteco quinequiyaya, huan quichijqui catli amo cuali, iteco amo más chicahuac quihuitequis. Pampa nochi catli Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac catli cuali. Huan sintla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

*Jesús quinxejxelo hua masehualme*

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni tlaltipactli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ya tlantosquía notequi.

<sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuistli catli monequi niquijiyohuis huan nitlajjiyohuis hasta panos.

<sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuistli ipan ni tlaltipactli. ¡Amo neli! Por na, moxexelose masehualme.

<sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuilti masehualme ipan se cali, moxexelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi.

<sup>53</sup> Moxexelose tetajme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yexme moxexelose ica ininyexnahua, huan yexname ica ininyexhua.”

*Tlanextiljicayotl tlen ni tonali*

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyaqui masehualme: “Quema anquiiitaj se mixtli catli tlejcos campa temo tonati, huajca nimantzi anquiiijtohuaj: ‘Tlaquiyahuis’, huan quej nopa panos.

<sup>55</sup> Huan quema anquimachiláj huala se ajacatl tlen sur, anquiiijtohuaj: ‘Nelía tlatotonyas ama.’ Huan quej nopa elis.

<sup>56</sup> Amojuanti san anmoijixpatlaj. Anquimatij tlaque panos ica catli nesi ipan tlaltipactli huan ilhuicactli, huajca ¿para tlen amo anquimachiláj catli quinequi quiijtos catli pano ipan ni tonali?

*Ximoyoltlali ica mocualancaitaca*

<sup>57</sup> “Huan, ¿quenque amo anquiiitaj catli xitlahuac amoseltzitz huan xijchihuaca?

<sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitztelhuisnequi ica se tequitiquetl huan noja anitztoque ipan ojtli para anajsitij, achi cuali xijcamanalhui para anquisencahuase nopa tlamantli san amojuanti. Pampa sintla amo, yaya mitzhuicas iixpa tequitiquetl huan nopa tequitiquetl mitztemacutilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli.

<sup>59</sup> Huan sintla quej nopa panos, amo tiquisas hasta titlaxtlahuas sesen centavo.”

**13***Monequi masehualme moyolpatlase*

<sup>1</sup> Sequin tlacame catli itztoyaj nepa nopa tonal quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuani quema nopa Galilea ehuani quinmictiyayaj tlapiyalme para tlacajcahualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Anmoilhuáj nopa Galilea ehuani quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuani pampa quej nopa ininpantic?

<sup>3</sup> Nimechilhuía, amo. Amo más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan anmopolose nojquiya sintla amo anmoyolpatlaj.

<sup>4</sup> Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan majtlactli huan chicueyí tlacame huan inijuanti mijque, huelis anmoilhuáj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochí sequinoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Nimechilhuía, amo. Amo más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi amojuanti nojquiya anmopolose, sintla amo anmoyolpat-lase.”

*Se cuahuítl catli amo temacac itlajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicalotl nojquiya: “Se tlacatl quipix-toya se higuera cuahuítl catli quitojqui ipan ixocomecamil huan se tonal quitemoco itlajca, pero amo tleno quipixqui.

<sup>7</sup> Huan quiilhui catli quimocuitlahúa ixocomecamil: ‘Ya quipixtoc eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuítl, huan niyon se amo quipiya, huajca xijtzonequi pampa san tlapic ijcatoc.’

<sup>8</sup> Huan catli quimocuitlahui ixocomecamil quinanguili: ‘Noteco, xijc-ahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlali,

<sup>9</sup> huan sintla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan sintla amo, huajca quena, tijtzonequise.’ ”

*Jesús quichicajqui se sihuatl catli cuitlapanponpontic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame,

<sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl catli quipixtoya se ajacatl para majtlactli huan chicueyi xihuitl catli quicuitlapanponponchijtoya huan ayacmo huelqui momelahua.

<sup>12</sup> Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nana, nimitzquixtilia mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili imax huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco.

<sup>14</sup> Huan nelia cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyaqui masehualme:

—Onca chicuase tonali ipan se semana para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal sintla anquinequij para Jesús ma anmechchic-ahua. Ayacmo xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanguili:

—Timoiijxpatlaquetl. Sesen amojuanti anquitojtomaj amohuacax o amoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan anquihuicaj ma atliti.

<sup>16</sup> Para majtlactli huan chicueyi xihuitl Amocualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl catli nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Amo tiquita cuali nojquiya nijtojtomas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopina-jque iniixpa nopa miyaqui masehualme, pero nopa masehualme nelia paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli catli quichihuayaya.

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>18</sup> Huan Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quenicatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco?

<sup>19</sup> Eltoc quen se ixinajcho mostaza catli se tlacatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuítl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

*Tlaquejquetzcayotl tlen tlasonejcayotl*

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quen momiyaquilise masehualme catli quicahuilij Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo?

<sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise quen mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcaoytl ipan eyi kilos harina, huan teipa nopa tlasonejcaoytl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

*Nopa puerta pitzactzi*

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepeme huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya.

<sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi masehualme quinmaquixtis Toteco Dios tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campica ancalaquise ipan nopa pitzactzi puerta catli yohui ilhuicac, pampa miyaqui masehualme quinequise calaquise nepa huan amo huelise.

<sup>25</sup> Pampa ajsis se tonal quema motzacuas puerta. Huan nielis quen se tetata catli quitzacuas puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayacmo aquí quicahuilis ma calaqui. Huan anmoquetzase calteno, huan antechnotzase na huan antechilhuisse: ‘Toteco, techcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Amo! Amo nimechiximati, niyon nijmati canque anehuaj.’

<sup>26</sup> Huan antechilhuisse: ‘Titlacuajque huan tiatlisque mohuaya, huan titlamachtli ipan toaltepe’,

<sup>27</sup> pero na nimechilhuis: ‘Amo nimechiximati, niyon amo nijmati canque anehuaj. Techtlalcahuica amojuanti catli anquichihuaaj catli amo cuali.’

<sup>28</sup> Huan anchocase huan antlanhuehuechocase ica tlatzacuiltli huan calijtic campa Toteco tlanahuatía anquilitase Abraham, Isaac, Jacob huan nochi tlajtol pannextiani, huan anmocahuase calteno.

<sup>29</sup> Huan masehualme hualase campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuise campa mesa campa tlanahuatía Toteco.

<sup>30</sup> Huan sequin catli ama teicneltique, Toteco quinhueyitlalis ipan nopa tonal, huan sequin catli tlayacanaj ama, Toteco quinechcapantlalis.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani*

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi hualajque sequin fariseos huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya sintla tijnequi tiitztos, pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla nisenhuiquilis niquinquixtis iajacahua Amocualtlacatl huan niquinchicahuas masehualme, huan huiptla nijtlamiltis notequi.

<sup>33</sup> Huajca ama huan mostla niitztos ipan ojtli para niajsis Jerusalén, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj catli itlajtol pannextijcahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Anteicneltique anJerusalén ehuani! Anquinmictíaj itlajtol pannextijcahua Toteco huan anquintepachohuaaj injuanti catli yaya anmechtitlanilijtoc. Miyacpa nijnequiyaya nimechsentilis ica amoconehua para nimechnajnahuas quen se piyo quinsentilía ipilconeua ieltlapaltzala, pero amo anquinejque.

<sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayacmo mocahua ipan amotiopa, huan nimechymelachua amo antechitase sempa hasta ajsis hora quema antechilhise: 'Ma Toteco Dios mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca [13:35 Ica itequiticayo].'

## 14

*Jesús quichicajqui se tlatatl catli tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábado, nopa tonali quema israelitame mosiyajquetzaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se tlayacanca fariseo, huan sequinoc fariseos quitlachiliyayaj ica cuidado sesen tlatoctzi.

<sup>2</sup> Huan itztoya nepa iixpa Jesús se tlatatl catli tejtemiyaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca masehualme ipan tonali para ma timosiyajquetzaca o ma amo tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti amo molinjque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlatatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui.

<sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Sintla amoburro o amotoro catli quimati tлахуа huetziskuía ipan se pila, ¿amo anquixquisquíaj nimantzi masque ipan sábado?

<sup>6</sup> Huan injuanti amo tleno quinanquijque.

*Tlanotzalme ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa masehualme quitlapejpeniyayaj nopa siyas catli más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quin-pohuilía se huicalotl tlen se tlatatl catli quinnotztoya masehualme ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se anmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quiyiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlanotzali catli achi más monequi quitlepanitase que ta.

<sup>9</sup> Huan huelis monequis para yaya catli anmechnotztoc hualas campa ta huan mitzilhuis: 'Xijmaca mosiya ni tlatatl catli ajsico.' Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis.

<sup>10</sup> Quema se anmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa amo más cuali huan teipa huelis hualas yaya catli mitznotzqui huan mitzilhuis: 'Nohuampox, ximosehuiqui ipan nopa siya catli achi cuali.' Huan quej nopa mitzhueyitlalis iniixpa nochi catli mosehuíaj campa mesa.

<sup>11</sup> Pampa masehualme catli mohueyimatij ica ininseltziti ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan catli moechcapantlalíaj ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlatatl catli quinnotztoya para ma tlacuaca ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mohuicalhua, o mocalnechcahua catli más quipiyaj tomi, pampa injuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa favor.

<sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza catli teicneltziti huan catli metzcototique huan catli xocuetziti huan catli popoyotziti,



<sup>14</sup> pampa inijuanti amo hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochi-huas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa.

*Nopa hueyi tlacualistli*

<sup>15</sup> Huan se tlatcatl catli mosehuiyaya campá mesa ihuaya Jesús quicajqui catli quijto huan quiilhui:

—Cuali quipantis catli mosehuis huan tluas nepa campá Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatcatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij.

<sup>17</sup> Huan quema ya cualtitoya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi mocualtlalijtoc.’

<sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalme pejqque motechtíaj. Nopa catli achtihui quiilhui nopa tetequipanojquetl: ‘Nijcojqqui se tlali, huan monequi niyas niquitati. Techtlapojpolhui, pero amo huelis niyas.’

<sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxonise, huan monequi niyas niquinyejyecoti sintla tequitij cuali. Techtlapojpolhui, pero amo huelis niyas campá nopa tlacualistli.’

<sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca amo huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tetequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi catli quijtojttoyaj. Huan nopa tetata cualanqui pampa amo aqui hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtípa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi catli teicneltzitzí, huan catli metzcototique, huan catli xocuetzitzí huan catli popoyotzitzí para ma hualaca ipan totlacualis.’

<sup>22</sup> Huan nopa tetequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui, huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui catli techilhui huan miyac niquinhualiac, pero noja mocahua siyas.’

<sup>23</sup> Huan nopa tlatcatl quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan oojteno huan ipan mili huan xiquinfuerzajhuiti masehualme ma hualaca para ma temi nohaj.’

<sup>24</sup> Huan nimitzilhuía, niyon se inijuanti catli achtihui niquinnotzqui amo quiyecos notlacualis.’”

*Tlajiyohuise catli quitoquilise Cristo*

<sup>25</sup> Huan tlahuel miyaqui masehualme nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yaya moicancuepqui huan quinilhui:

<sup>26</sup> “Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis tlahuel miyac huan amo quen quicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua, huan iicnihua. Quena, monequi nechicnelis más miyac que ya moicnelía, pampa sintla amo quen nopa nechicnelía, amo huelis elis nomomachtijca.

<sup>27</sup> Se nomomachtijca monequi elis quen se masehuali catli quihuicatiya icuamapel para ipan miquis. Sintla amo quej nopa nechtoquilía mocualtlalijtoc para miquis pampa nechneltoaca na, amo huelis elis nomomachtijca.

28 “Sintla se tlen amojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtihui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis sintla quiaxilía para quitlamiltis.

29 Pampa sintla amo moilhuía quesqui ipati achtihui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamís itomi. Huan nochi quiitase para amo huelqui quitlamiltis huan quihuihuiitase.

30 Quiijtose: ‘Ne tlacatl pejqui quichihua se cali, pero amo huelqui quitlamilti.’

31 “Huan sintla itztoc se tlanahuatijquetl catli quinequi mohuilanas ihuaya seyoc, ¿amo mosehuis huan moilhuis achtihui sintla nopa diez mil soldados catli quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl catli quinpixtoc veinte mil soldados?

32 Huan sintla quiitas para amo huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintitlanis tlacame ma quicamanalhuitij, huan san sejco quisencahuase quenicatza huelis moyoltalise.

33 Huajca ximoilhuica, monequi xijcahuaca nochi catli anquipiyaj para amochihuase annomomachtijcahua.

*Istatl amo ipati sintla amo poyec*

34 “Istatl nelía cuali, pero sintla ayacmo poyec, ¿quenicatza huelis tlapoyeltisoc sempa?

35 Sintla ayacmo poyec amo hueli tijtequihuse para tlacualistli. Niyon hueli tijtequihuse ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi amojuanti anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica catli nimechilhuía.”

## 15

*Nopa borrego catli mocuapolo*

1 Huan monechahuuyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame catli tlainanque impuesto huan catli miyac tlajtlacoli quichijtoyaj.

2 Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés pejque quitelhuía huan quiijtojqe:

—Ni tlacatl Jesús quinselía tlacame catli quichihuj miyac tlajtlacoli huan hasta yaya tlacua ininhuaya.

3 Huajca Jesús quinpo huili ni huicalotl:

4 “Sintla se tlen amojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿amo quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan quiontemosquía nopa se catli polijtoc hasta quipantis?

5 Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquili para quihuicas ichaj.

6 Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua, huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego catli mocuapolojtoya.’

7 Nimechilhuía, san se eltoc nepa ilhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl catli moyolpatla huan quicahua itlajtlacolhua que ica noventa y nueve catli moilhuía y itztoque xitlahuaque iixpa Toteco, huan amo monequi moyolpatlase.

*Nopa tomi catli poli*

8 “Huan sintla se sihuatl quipiyasquía majtlactli plata tomi huan quipolosquía se, ¿amo quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta qui pantis?”

9 Huan quema qui pantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi catli nijpolojtoya.’

10 Huan nimechilhuía, quej nopa paquij itequihuaicahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolpatla huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

*Nopa telpocatl catli monejnencachijqui*

11 Huan Jesús quinilhui: “Se tlatcatl quinpixtoya ome itelpocahua,

12 huan yaya catli teipan ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, techmaca ama nochi catli elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetata quitlajcoxelo catli qui pixtoya, huan quimacac catli iaxcatisquía.

13 Huan amo huejcajqui nopa telpocatl teipan ejquetl quisentili nochi catli iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quiahuilsosoloto nochi itomi ica tlamantli catli fiero.

14 Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl amo qui pixqui tomi para itlacualis.

15 Huan quitemoto tequitl ica se catli nepa ehua, huan yaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua.

16 Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl catli quicuayayaj pitzome, pampa amo aquí quimacayaya catli quicuas.

17 Pero quema pejqui monejnehuilía, quielnamijqui quenicatza eltoya nepa ichaj huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata qui piyaj hasta mocahua catli quicuase, huan na nica nimayanamic tinemi.

18 Ni quisas nica huan niyas campá notata huan ni quilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa.

19 Ayacmo quinamiqui para techitas quen nimocone. San techcahuili ma nimitztequipano. Quej nopa moilhui para quiilhuis itata.’

20 Huan yaya quistejqui huan yajqui ichaj itata.

“Pero quema ayamo onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahujqui huan quitzoponi.

21 Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixpa Toteco Dios huan moixpa, huan ayacmo quinamiqui para techitas quen nimocone.’

22 Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl catli achi cuali para ma moquentis notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para imax huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili.

23 Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi catli achi más tomahuac huan xijmictica. Ma tijcuaca huan ma tiilhuichihuaca,

24 pampa ni nocone eltoya quen mictoya, huan ama quen moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’ Huajca inijuanti pejque ilhuichihuj.

25 “Huan iachtihui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema mon-echcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonali huan masehualme catli mij-totiyayaj.

26 Huan quinotzqui se tequipanojquetl huan quitlatzintoquili tlaque oncayaya ipan ichaj.

27 Huan itequipanojca quiilhui: ‘Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi catli achi más tomahuac pampa mocuepqui ica cuali huan amo tleno más fiero ipantic.’

28 Huan nopa achtihui ejquetl nelía cualanqui huan amo quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui.

29 Pero nopa achtihui ejquetl quiilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuítl huan nochipa nijchijtoc catli technahuatijtoc. Pero amo quema techmacatoc se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua.

30 Pero quema mocuepqui ne motelpoca catli quiahuilosoloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali, huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi catli achi tomahuac para ma quicua.’

31 “Huan itata quiilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi catli nijpiya moaxca.

32 Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilstli, pampa eltoya quen ya mictoya moicni, huan ama eltoc quen moyolcuitoc sempa. Huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’ ”

## 16

### *Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

1 Huan Jesús nojquiya quincamanalhui imomachtijcahua huan quinilhui: ‘Itztoya se tominpixquetl catli quipixtoya se itlayacanca tequipanojca ipan ichaj catli quimocuitlahui nochi catli iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi catli quipixqui.

2 Huajca nopa rico quinotzqui itlayacanca tequipanojca huan quiilhui: ‘¿Tlaque ya ni ica catli mitztelhuíaj masehualme? Techsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi catli tijchijtoc, pampa ayacmo huelis techtequipanos ipan nochaj.’

3 “Huajca nopa tlayacanca tequipanojquetl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas para ica nipanos? Noteco ayacmo nechcahuilis ma nijtequipanos. Amo nijpiya tetili para nitequitis chichahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis.

4 Ya nijmati catli nijchihuas. Nijsencahuas para masehualme ma nechselica quen niininhuampox quema ayacmo huelis nijtequipanos noteco.’

5 “Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tlacame catli quitlahuiquiliyayaj iteco. Huan pejqui ica yaya catli achtihui huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquiliía noteco?’

6 Huan quiijto: ‘Nítlahuica cien tambores tlen aceite.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta catli quiijtos san tijtlahuiquiliía cincuenta tambores.’

7 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquiliía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtlahuiquiliía cien tlatamachihuali tlen trigo.’

Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan tech-maca seyoc amatl campa tiquijcuilo san tijtlahuiquilía ochenta tlata-machihuali.’

<sup>8</sup> Teipa iteco quimatqui catli quichijtoya huan quijto para itlayacanca tequipanojca nelía monexti tlanamiqui para tlacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc masehualme monextíaj más tlanamiquij ica catli quinchihuilíaj sequinoc que an-masehualme catli anquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica amotomi nica ipan ni tlaltipactli para xiquinpalehuica catli teicneltzitzitzi huan para an-mohuicase ica catli cuajcualme. Huan teipa quema tlamis amotomi, anmechselise campa masehualme itztose para nochipa.

<sup>10</sup> “Se masehuali catli elis temachtli ica pilquentzi catli seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema quicahuas miyac imaco. Huan sintla se tlachtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlachtequis quema quicahuas miyac imaco.

<sup>11</sup> Huan sintla amo antemachme para cuali anquitequihuse nopa tomi catli anquipiyaj ipan ni tlaltipactli, Toteco amo anmechcahuilis amomaco tlamantli catli nelía ipati.

<sup>12</sup> Huan sintla amo antemachme quema anquitequihuíaaj tomi catli iaxca seyoc, ¿ajqueya anmechmacas catli elis amoaxca amojuanti?

<sup>13</sup> “Amo aquí huelis quinquitequipanos ome itecohua pampa quicualan-caitas se huan quiicnelis ne se. Huan ica se quitoquilis, pero ica ne se quitlahuelcahuas. San se, amo huelis anquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj icamanal nopa fariseos catli tlahuel quinejque moricojchihuase huan injuanti pejque quihuihuiitaj.

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Iniixpa masehualme anfariseos anmochi-huaj quen ancujcualme, pero Toteco quimati para fiero amoyolo. Tla-mantli catli masehualme quitlepanitaj, Toteco amo quinequi quitas.

#### *Quisas melahuac catli nopa tlanahuatilme quijtohua*

<sup>16</sup> “Quipixque tequiticayotl itlanahuatilhua Moisés huan inintlajcuilol itlajtoll pannextijcahua Toteco hasta ajsico Juan catli tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tlacamanalhuía tlen itlanahuatilis Toteco huan hasta ama noja ya nopa titlacamanalhuíaaj. Huan eltoc quen nochi masehualme mocuatetzopaj pampa tlahuel quinequij calaquise ipan itlanahuatilis.

<sup>17</sup> “Pero nopa amo quinequi quijtos itlanahuatilhua Moisés ayacmo quipiyaj inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzitzi catli quijtohua itlanahuatilhua, masque panotehuas ilhuicac huan tlaltipactli.

#### *Se tlatcatl ma amo quicahua isihua*

<sup>18</sup> “Sintla se tlatcatl quicahua isihua huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatcatl momecatía. Huan sintla se tlatcatl mosansejcotilis ica se sihuatl catli quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatcatl nojquiya momecatía.

#### *Se tominpixquetl huan Lázaro*

<sup>19</sup> “Itztotya se tominpixquetl catli mojmotla moquentiyaya iyoyo morado catli nelía patiyo. Huan mojmotla quipiyayaya se hueyi tlacual-istli ica nochi catli huelic quinequiyaya.

20 Huan nojquiya itztoya se motlaejehuijquetl teicneltzi catli itoca Lázaro catli mojmostla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac cocome ipan itlacayo.

21 Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa pantlatlapatzli catli huetziyaya imesaitla nopa tominpixquetl.

22 Huan quema ajsic hora, Lázaro catli teicneltzi mijqui huan hualajque itequihuajcagua Toteco huan quihuicaque campa tlayejyetzti campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan masehualme quitlalpachojque.

23 Huan teipa ipan tlitl nepa mictla, tlahuel tlaijiyohuiyaya nopa tominpixquetl, huan ica huejca quitlachili Abraham ihuaya Lázaro.

24 Huajca camanaltic chicahuac nopa tominpixquetl huan quiijto: ‘Notata Abraham, techtlasojtla. Xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpi-lyecapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajjiyohuía miyac ipan ni tlitl.’

25 Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquelnamiqui quema tiitztoya ipan tlaltipactli, tijpixtoya miyac tlamantli catli cuali huan Lázaro quipanoc miyac tlaohuijgayotl. Ama yaya quipiya paquilistli, huan ta titlajjiyohuía.’

26 Nojquiya onca se hueyi tlostotl tlatlajco tojuanti huan sintla se catli nica quinequisquía yas campa tiitztoc, amo huelis. Huan amo aqui catli itztoque nozona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

27 “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitztlatlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata.’

28 Pampa niquinpiya macuili noicnihua. Ma quinilhuiti quenicatza eltoc nica para ma amo hualaca campa masehualme tlajjiyohuía miyac.’

29 Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quipiyaj nopa amatlapohuali tlen Icamanal Toteco catli Moisés huan itlajtol pannextijcagua quijcuilojque. Ma quitlacaquilica catli quiijtohua.’

30 Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Amo! Notata Abraham, inijuanti amo quichihuilíaj cuenta. Pero sintla se catli mictoya moyolcuís huan quincamanalhúís, huajca moyolpatlase huan quicahuase inintlajtlacolhua.’

31 Pero Abraham quiilhui: ‘Sintla inijuanti amo quitlacaquilíaj catli Moisés huan itlajtol pannextijcagua tlajcuilojque, nojquiya amo quichihuilise cuenta icamanal se catli ya mictoc huan moyolcuís.’”

## 17

### *Masehualme ma amo tlajtlacolchihuaca*

1 Huan Jesús quinilhui imomachtijcagua: “Nochipa oncas tlamantli catli teyoltilanas ma tlajtlacolchihuaca. Pero más hueyi tlatzacuilitli quichiyas nopa masehuali catli quiyoltilanas seyoc.

2 Más cuali quema ayamo quichihua nopa miyac tlajtlacoli, ma moquehilpi imetl huan ma misahuiti ipan hueyi atl para amo quichihualti ma tlajtlacolchihua se catli noaxca huan ayamo quipiya tetili.

3 Ximotlachilica catli anquichihua.

“Sintla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui catli quichijtoc. Huan sintla yaya moyolcuepas ica catli quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui.

<sup>4</sup> Huan sintla yaya mitzixpanos chicompa ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: ‘Techtlapojpolhui catli amo cuali nim-itzchihuilijtoc’, huajca sesen huelta xijtlapojpolhui.”

*Monequi más tijnelto case Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Techpalehui ma moscaltl totlaneltoquilis.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Sintla tijpiya tlaneltoquilstli catli moscaltía quen se ipilxinajcho mostaza, huelis tiquilhuis ni hueyi cuahuitl: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl’, huan ni cuahuitl anmechneltoquilis.

*Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> “Sintla itequipanojca se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco amo quiilhuía: ‘Xihuala huan ximosehui para titlacuas.’

<sup>8</sup> ¡Amo! Quema yaya hualas, iteco quiilhuis: ‘Xisencahua catli nijcuas huan techtequili huan teipa ta titlacuas.’

<sup>9</sup> Huan teipa iteco amo monequi quitlascamatis pampa quichijqui catli quinhuati, pampa nopa itequi para quichihuas mojmotla.

<sup>10</sup> Huan quej nopa eltoc ica amojuanti, pampa anitequipanojcahua Toteco. Huan quema anquichihuaj nochi catli anmechnahuatía, xiquilhuica: ‘Toteco, amo quinamiqui techtlascamatis pampa tojuanti timoacacahua huan san tijchijtoque catli quinamiqui tijchihuase.’ ”

*Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa nepantipa tlatlajco estado Galilea huan estado Samaria.

<sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame catli tlacayo palaniyayaj. Inijuanti mohuejcaquetzque quen monequiyaya ica inincocolis,

<sup>13</sup> huan quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, techtlasojtla huan techchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixpa nopa totajtzi para ma quimatis anmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campa totajtzi, nochi mochicajque tlen inincocolis masque eltoya nelfiero.

<sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame quiitac para Jesús ya quinchicajtoya, huajca mocuepqui, chicahuac quihueyichijtihualayaya Toteco Dios.

<sup>16</sup> Huan motlancuaixtlapacho iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlatatl eliyaya se Samaria ejquetl.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Amo ni quinchicajqui majtlactli masehualme? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

<sup>18</sup> ¿Amo aquí más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni seyoc tlali ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa techneltocac.

*Quema Toteco tlanahuatis*

20 Huan sequin fariseos quitlatzintoquilijqe Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltipactli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, amo oncas tlanextilijcayotl catli huelis anquuitase.

21 Huan amo aqui quijtos: ‘Xiquitaca, nica Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo masehualme.

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis se tonal quema anquinequise antechitase na catli niMocuepqui Masehuali huan anquinequise sempa anitztose nohuaya, pero amo huelis antechitase.

23 Huan masehualme anmechilhuisse: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’, o ‘xijtlachiliquij nica itztoc’ pero amo cana xiyaca techtemotij.

24 Quen nochi hueli quijtaj quema tlapetlani ipan ilhuicactli huan tlahuía campa hueli, quej nopa nojquiya nochi nechitase na catli ni-Mocuepqui Masehuali ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltipactli.

25 Pero achtihui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan para masehualme catli ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

26 “Quema nimocuepas ipan tlaltipactli elis quen eltoya quema Noé itztoya.

27 Ipan nopa tonali, masehualme tlacuayayaj, tlaiyayaj, mosihuatjiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi catli ipa momajtoyaj quichihua hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuaacali. Huan nopa tonal pejqui tlahuel tlaquiyahui huan tlatemic campa hueli hasta quintlamimicti nochi masehualme.

28 “Huan san se panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltipactli. Masehualme tlacuayayaj, tlaiyayaj, tlahuehuayayaj, tlanemacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchajchaj.

29 Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui ttitl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa masehualme catli itztoyaj nepa.

30 Huan san se elis nojquiya ipan nopa tonal quema na catli ni-Mocuepqui Masehuali nimonextis, amo oncas tlanextilijcayotl para anmechilhuis sintla se tlenijqui panos.

31 “Ipan nopa tonal sintla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma amo temos huan calaquis calijtic para quihuicas catli iaxca. Huan catli itztose campa ininmila ma amo mocuepase ininchajchaj.

32 Xiquelnamiquica catli quipanoc isihua Lot.

33 Nojquiya nimechilhuía sintla se momanahuisnequi para amo miquis para na, quipolos ialma. Huan catli amo majmahuis para miquis para na, quimaquixtis ialma.

34 “Huan nimechilhuía, quema ajsis nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapechtli, huan notequipanojca quihuicas se huan ne se quicajtehuas nepa.

35 Huan ome sihuame tistose san sejco, huan quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.

36 Huan ome tlacame tequipanojtinemise ipan mili, huan nojquiya quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”



<sup>37</sup> Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Quen nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

## 18

*Se cahual toahui huan se tequitiquetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicalotl para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica motlatlajtía ica Toteco hasta yaya quinmacas catli quitlajtlaníaj.

<sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se tequitiquetl catli amo quitlepanitac Toteco huan amo quinchihuilí cuenta masehualme.

<sup>3</sup> Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl catli tlatoctzitzí quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica catli fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj.

<sup>4</sup> Huan miyacpa quitlajtlani nopa tequitiquetl huan amo quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa tequitiquetl moilhui: ‘Masque amo nijtlepanita Dios huan amo niquinchihuilía cuenta masehualme,

<sup>5</sup> pampa ni cahual toahui tlahuel nechcuatotonía, monequi nijtlajtolsencahuas xitlahuac quen monequi para ya, pampa tlatoctzitzí huala nechtlajtlanía huan ya nechylaxiti.’ ”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quenicatza nopa amo cual tequitiquetl moilhui quema quijito quipalehuis nopa cahual toahui.

<sup>7</sup> Noja más nimantzi Toteco tlatlajtolsencahuas catli xitlahuac para imasehualhua catli quintlapejpenijtoc sintla injuanti motlatlajtíaj ica ya yohuali huan tonaya. Yaya amo motechtis huan quijitos para mostla quichihuas.

<sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na catli ni-Mocuepqui Masehuali nimocuepas, ¿quesqui masehualme noja nechnel-tocatose huan motlatlajtijtose ipan ni tlaltipactli?”

*Ome tlacame motlatlajtitoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicalotl para masehualme catli mohueyimatíayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixpa Toteco, huan yeca quincualancaitayaj sequinoc pampa quinitayayaj para amo san se cuajcualme. Huan Jesús quijito:

<sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para motlatlajtitij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlatatl catli tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan motlatlajti huan quijito: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa amo niitztoc quen sequinoc. Inijuanti tlachtequij, momecatíaj huan quichihuaq catli amo cuali. Nojquiya nipaqui pampa amo niitztoc quen ni tlatatl catli nonechca itztoc catli tlainama impuesto huan tlacajcayahua.

<sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se semana huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi catli nijpiya.’

<sup>13</sup> Pero nopa tlatatl catli tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa mopinahuayaya quitlananas itzonteco

para quitlachilis ilhuicac. Huan yaya moyoltejtejtzonayaya ica tequipacholi huan quiiyto: ‘Toteco techtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixpa.’

<sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlatatl catli tlainanqui impuesto huan yaya yajqui ichaj xitlahuac iixpa Toteco, pero nopa fariseo, amo. Pampa nochi catli mohueyimatij, Toteco quinechcapantlalis huan nochi catli moechcapanohuaj iixpa Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

*Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconeua para ma quintlalili imax ininpani para quintiochihuas. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque.

<sup>16</sup> Pero Jesús quinnojnnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco tlanahuatis ipan ininyolo masehualme catli nechselíaj quen ni coneme nechselíaj.

<sup>17</sup> Huan aqui amo nechselía quen ni coneme quichihuaj, amo calaquis campa Toteco tlanahuatía.

*Se tominpixquetl quicamanalhui Jesús*

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlatzintoquili Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque catli cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quiijosnequi para technotza nicuali? San catli Dios nelía itztoc cuali.

<sup>20</sup> Tijmati nopa tlanahuatilme: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlachtequi huan amo aqui xiquistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Sintla nelía tlen tiqijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnemacati nochi catli moaxca huan xiquinmaca nopa tomi catli teicneltziti huan quej nopa tijpiyas catli ipati para moaxca nepa ilhuicac. Huan teipa xihuala huan techtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui catli Jesús quiilhui, pejqui motequipachohua miyac pampa nelía quipixtoya tomi.

<sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quiiyto:

—Nelía ohui para masehualme catli tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo.

<sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se masehuali catli tominpiya calaquis ipan itlanahuatilis Toteco.

<sup>26</sup> Huan injuanti catli quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlamantli catli masehualme amo hueli quichihuaj, Toteco quena, yajati quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tijcajtejoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi catli quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para tepohuilis tlen itlanahuatilis Toteco,

<sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali catli huala, quipiyas nemilistli catli yancuic para nochipa.

*Jesús quiijto para masehualme quimictise*

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quiijcuiltoque para nopantis na catli niMocuepqui Masehuali.

<sup>32</sup> Masehualme nechtemactilise ininmaco seyoc tlali ehuan huan nechhuihuitase huan nechchihuilise catli fiero. Nechixchijchase,

<sup>33</sup> huan nechhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonati nimoy-olcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua amo quimachilijque catli quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya catli Jesús quiijtohuayaya para ma amo quimachilica.

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi catli mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya.

<sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyaqui masehualme catli panoyayaj ihuaya Jesús, huajca quintlatzintoquili ajqueya huala.

<sup>37</sup> Huan masehualme quiilhuijque para hualayaya Jesús catli ehua altepetl Nazaret.

<sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chichahuac quiijto:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya, techtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa masehualme catli tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayacmo molini, pero noja más tzajtzic:

—¡Jesús tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlatzintoquili:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuilis?

Huan nopa tlatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sempa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa techneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi tlachixtejqui, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa masehualme catli quiitaque catli panoc nojquiya quipaquilismacayayaj.

## 19

*Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato.

<sup>2</sup> Huan itztoya nepa se tlatl catli itoca Zaqueo. Yaya eliyaya se tlayacanquetl catli tlainama impuesto huan quipixqui miyac tomi.

<sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campica para quiitas Jesús, pero amo huelqui pampa itztoyaj miyaqui masehualme catli quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo amo huejcapantic.

<sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejcosto ipan se cuahuítl para huelis quiitas Jesús quemá panos ojtipa.

<sup>5</sup> Huan quemá Jesús ajsico nepa, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuítl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas nepa mochaj.

<sup>6</sup> Huajca nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj.

<sup>7</sup> Huan quemá masehualme quiitaque catli panoc, pejque quiejel-namiquij Jesús pampa yajqui quipaxalohua se tlatatl catli tlahuel tlajtlacolchihua.

<sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixpa nochi huan quiilhui To-hueyiteco:

—Tohueyiteco, amantzi nimoyolpatlatoc. Nipehuas niquinmacas tla-jco catli nijpiya ica injuanti catli teicneltzitzí. Huan ica nochi catli niquincajcayajtoc huan niquinquixtili miyac tomi, niquinquepilis najpa imiyaca catli niquinquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa masehualme nepa:

—Ama momaquixti ni tlatatl tlen itlajtlacolhua pampa nechnehtocac quen nojquiya Abraham nechnehtocac.

<sup>10</sup> Na catli niMocuepqui Masehuali nihualajtoc ipan ni tlaltipactli para niquintemos huan niquinmaquixtis masehualme catli mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

*Se tecojtli huan majtlactli tetequipanohuani*

<sup>11</sup> Huan nopa masehualme nochi quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se huicalotl pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyaqui masehualme moilhuiyayaj Toteco pehuasquía tlanahuatis nimantzi ipan ni tlaltipactli.

<sup>12</sup> Huan Jesús quiijto: “Se tlatatl catli itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali catli huejca para quiselis tequiticayotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía.

<sup>13</sup> Huan achtihui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac sesen imiyaca tomi quen se tlatatl quitlanisquía ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlahuaca huan ma tlanemacaca para quitlanilise más tomi hasta yaya mocuepas.

<sup>14</sup> Huan miyaqui masehualme nepa campa quisqui quicualancaitaque nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatlajcuiloli campa ajsisquía huan nopa amatl quiijto: ‘Amo quemá tijnequij ni tlatatl ma technahuatiqui nica.’

<sup>15</sup> “Pero nopa tlanahuatijquetl quiseli itequiticayo para tlanahuatis, huan teipa mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tetequipanohuani catli quintominmacatoya para quimatis tlaque quitlantoyaj ica itomi.

<sup>16</sup> Huan nopa tetequipanojquetl catli achtihui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi catli techmacac achtihuiya ya nijtlantoc majtlactli hueltas más imiyaca tomi.’

<sup>17</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocualtequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi catli nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepeme.’

<sup>18</sup> Huan nopa ompa tetequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi catli achtihuiya techmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’

<sup>19</sup> Huan san se quiilhui nopa ompa tetequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepeme.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nica eltoc nopa tomi catli techmacac. Nicajojqui ipan se payo.’

<sup>21</sup> Nimitzimacasiyaya sintla nijpolojtosquía motomi ica tlanemaquilstli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi catli amo tijtlantoc huan tipixca campa amo titoctoc.’

<sup>22</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Ta tiferio tetequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica catli ta mocamanal. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi catli amo nijtlantoc huan nipixca campa amo nitoctoc.’

<sup>23</sup> ¿Para tlen amo tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya iteco quinilhui nopa masehualme catli ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi catli nijmacac huan xijmacaca yaya catli quitlanqui majtlactli hueltas catli quipixtoya.’

<sup>25</sup> Huan nopa nopa masehualme quiilhuijque: ‘Toteco, yaya ya quiypiya majtlactli hueltas itomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi catli quitequihuáj cuali catli quiypiya, niquinmacas más, huan catli amo quitequihuía catli quiypiya, masque quentzi quipixque, niquinquixtilis nopa quentzi catli quipixtoyaj.’

<sup>27</sup> Huan nocualancaitacahua catli amo quinequiyayaj ma niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixpa.’ ”

*Jesús calajqui altepétl Jerusalén ipan burro*

<sup>28</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicalotl, sempa pejqui yohui ipan ojtli para Jerusalén.

<sup>29</sup> Huan quema monechcahuiyaya altepeme Betfagé huan Betania huan nopa tepetl catli itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl,

<sup>30</sup> quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho catli mocahua amoixmelac huan quema ancalaquise nepa anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc catli ayamo aqui tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan techhualiquilica.

<sup>31</sup> Huan sintla anmechtlatzintoquilise para tlen anquitojtomaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi quen Jesús quinilhuijtoya.

<sup>33</sup> Huan quema quitojtomayayaj, iteco quintlatzintoquili:

—¿Para tlen anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>34</sup> Huan quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan quihuicaque campa Jesús, huan ipani quitlalilijque inintlaque huan Jesús ipan tlejcoc.

<sup>36</sup> Huan miyaqui masehualme quisohuayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya.

<sup>37</sup> Huan quema monechahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco pampa nochi nopa tiochichual nextili catli quiitztoyaj Jesús quichihua. Huan ica paquilistli,

<sup>38</sup> inijuanti tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:  
 “¡Toteco Dios ma quitiochihua ni tlanahuatijquetl catli huala ipan itoca [19:38 Ica itequiticayo.]!

Oncas tlasehuilistli ipan ilhuicactli.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan ilhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos catli nejnemiyayaj ica nopa miyaqui masehualme quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momomachtijcahua pampa quijtohuaj tlamantli catli amo quinamiqui quej nopa.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía sintla nomomachtijcahua amo molinisquíaj para nechhueyitlalisquíaj, huajca ni teme camanaltisquíaj huan nechhueyichihuasquíaj.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac para nopa masehualme catli nopona itztoyaj,

<sup>42</sup> huan quijto: “AnJerusalén ehuan, sintla anquimachilijtosquíaj catli pano ama ni tonali, anhueltosquíaj anquipantisquíaj tlasehuilistli. Pero tzactoc amoixteyol huan ya tlanqui hora.

<sup>43</sup> Huajca ama se tonal amocualancaitacahua hualase huan anmechyahualose huan anmechojtzacuase para amo aqui huelis cholos.

<sup>44</sup> Huan quisosolose amoaltepe huan anmechmictise nochi amojuanti catli anitztoque nica. Huan amo tleno tlen amoaltepe mocahuas quen eltoya, pampa amo antechchihuilijque cuenta quema na nimechpaxaloco.”

*Jesús quintojtocac tlanemacani tiopan calijtic*

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintojtoca nopa tlanemacani catli itztoyaj calijtic.

<sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme motlatlajtise ica Toteco.’ Pero anquichijtoque campa anquintlachtequilíaj masehualme catli hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamacti mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti catli quihuicayayaj tequitl quinequiyayaj quimictise.

<sup>48</sup> Pero amo quimatiyayaj quenicatza quichihuase pampa nochi masehualme nelía quisentlacaquiliyayaj icamanal.

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan tlacamanalhuiyaya icamanal Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlatzintoquilise.

<sup>2</sup> Huan quiilhuijque:

—Techilhui ica tlaque tequiticayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequiticayotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlatzintoquilis se tlamantli. Technanquilica ya ni.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca injuanti iyoca pejqe mocamanalhuáj quenicatza quinanquilisquíaj. Quiijtojque: “Sintla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿quenque amo tijneltocaque icamanal?”

<sup>6</sup> Pero sintla tiquijtose san masehualme quititlanque, nochi ni masehualme techhuilanase pampa injuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itlajtol pannextijca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca injuanti quinanquilijque, huan quiilhuijque amo quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

*Se huicalotl tlen tequipanohuani catli amo cuajcualme*

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqe quinilhúa ni huicalotl, quiijto: “Itztoya se tlatcatl catli quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqe ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa momajmacasquíaj catli temacasquía. Huan teipa yaya huejca yajqui.

<sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tlatcatl quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca catli ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imax quimacajque.

<sup>11</sup> Huajca nopa tlatcatl catli iaxca nopa mili sempa quititlanqui seyoc itequipanojca. Huan injuanti nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan amo tleno quimacaque.

<sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlatcatl sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitojtocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlatcatl catli iaxca nopa xocomeca mili monejnehuili: ‘Ama nijmati tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca catli niquicnelía huan temachtli quitlepanitase.’

<sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yaya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’

<sup>15</sup> Huan injuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimicijque.

“Huajca ¿tlaque anmoilhúa quichihuas nopa tlatcatl catli iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame?

<sup>16</sup> Yaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicalotl, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Amo quema ma quicahuas Toteco ma pano ya nopa!

17 Huan Jesús quintlachili huan quintlatzintoquili:

—Huajca ¿tlaque quiiijosnequi catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quiijtouhua: ‘Calchihuani amo quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quitlahuisojque.

Pero teipa nopa hueyi tetl catli quitlahuisojtoyaj, elqui catli más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.’

18 Na ninopa hueyi tetl huan nochi catli amo nechnequij itztoque quen catli motepotlamise huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis catli amo nechselíaj, huajca niquinchihuas tlatixtic.

*Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

19 Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatlhua Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti itztoyaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicalotl. Huan yeca quinequiyayaj quitzacuase Jesús nimantzi, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme.

20 Huajca san quintitlanque tlacame ichtacatzí para ma nesica quen cuajcualme huan ma quitlachilijtinemica para quicaquisquíaj se camanali catli ica quitelhuisquíaj Jesús iixpa nopa gobernador.

21 Huan se tlen inijuanti quitlatzintoquili Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía catli xitlahuac huan amo aquí tijchicoicnelía. San titlamachtía catli melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca.

22 Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase catli techtlajtlanía totlanahuatijca César o amo?

23 Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quiilpise ica icamanal, huajca quinilhui:

—¿Quenque anquinequij antechajcayahuase?

24 Technextilica se tomi ica catli antlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya lixcopinca quiipya ne tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani? Huan inijuanti quinanquilijque:

—Ixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

25 Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César catli iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco catli Toteco iaxca.

26 Huan amo huelque quicajcayajque Jesús o quiilpise ica catli quiijo iniixpa nopa masehualme. San quisentlachilijque quenecatza quinnanquiliyaya, huan ayacmo molinijque.

*Jesús quiijo sempa moyolcuise mijcatzitzí*

27 Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti amo quinelto caj para sempa moyolcuise mijcatzitzí.

28 Huan nopa saduceos quiilhuijque:



—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huejcajya sintla se tlatatl miquis huan amo quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipan ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihujtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl catli quimacas iteipa ixhuihua yaya catli mijqui.

<sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa catli achtihui ejquetl mosihujti huan teipa mijqui, huan amo quipixqui niyon se conetl.

<sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatatl mosihujti ica nopa cahuali, huan nojquiya mijqui huan amo quinpixqui coneme.

<sup>31</sup> Huan nopa expa tlatatl mosihujti ihuaya huan quej nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihujtijque ihuaya nopa sihuatl, huan amo quipixtoyaj ininconeuhua.

<sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl.

<sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi catli mictoque, ¿ajqueya tlen injuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca?, pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan tlatipactli tlacame mosihujtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica.

<sup>35</sup> Pero quema masehualme moyolcuise huan injuanti catli quinamiqui calaqueise ilhuicac, ayacmo mosihujtise, niyon monamictise para quintlatatiltise coneme,

<sup>36</sup> pampa nepa ayacmo aqui miquis. Nochi itztose para nochipa quen itequihujcahua Toteco. Itztose iconehua Toteco catli yaya quinyolcuic para itztose para nochipa.

<sup>37</sup> Pero quena, mijcatziti moyolcuij pampa Moisés technextili inon quema quítac nopa xihuitzomitl catli tlatlayaya huan quiijcuilo para Toteco quiihulhui para yaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.

<sup>38</sup> Huan pampa Toteco quiiyto yaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob masque injuanti ya mictoyaj huejcajya quema quiiyto nopa camanali, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa ilhuicac iixpa Toteco, pampa iixpa Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiihujque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero amo aqui momachili para más quitlatzintoquilis.

*Cristo iteipa ixhui David*

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—¿Para tlen masehualme quiiytohuaj para nopa Cristo catli Toteco quiiyto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya?

<sup>42</sup> Pampa David iseltzi quinozqui Cristo: ‘noTeco’ ipan Salmos campa quiijcuilo:

‘Toteco Dios quicamanalhui noTeco Cristo huan quiihulhui:

Ximosehui nica nonejmac,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinozqui Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilía Cristo yaya Dios, huajca ¿quenicatza elisquía nojquiya se masehuali catli iteipa ixhui David?

*Jesús quintelhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa masehualme quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

<sup>46</sup> “Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli quinpactia moquentise ininyoyo huehueyac. Quinpactia quema masehualme quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinequij mosehuisse ipan nopa siyas catli más quipiya tlatlepanitacayotl huan quinequij tlacuase achtihui ipan se tlacualistli.

<sup>47</sup> Pero iyoca injuanti quinquixtilíaj cahual toahuihua ininchajchaj. Huejcahuaj quema motlatlajtíaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc.”

## 21

### *Nopa tomi catli se cahual toahui quimacac Toteco*

<sup>1</sup> Huan nepa tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quenicatza masehualme catli tominpixque quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caxa para quimacase Toteco.

<sup>2</sup> Huan nojquiya quititac se cahual toahui catli nelteicneltzi quimacac ome centavos.

<sup>3</sup> Huan Jesús quijto:

—Nimechilhuía para melahuac ni cahual toahui catli teicneltzi quimacatoc Toteco más huan amo quen nochi ne sequinoc.

<sup>4</sup> Pampa nochi injuanti quimacaque catli mocajqui tlen inintomi huan amo monejqui quitequihuisse, pero yaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi catli quipixtoya para ica mopanoltisquía.

### *Masehualme quisemanase tiopamitl*

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequin catli camanaltiyayaj tlen iyejejeja nopa hueyi tiopamitl huan quenicatza quinyejechijtoyaj nopa teme ica catli masehualme temacatojay. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup> —Ajsis se tonal quema masehualme quisosolose nochi ni tlamantli yejyetzti catli ama anquiltachilíaj, huan niyon se tetl amo mocahuas campa eltoya.

### *Tlanextilijcayotl catli mochihuas ipan itlamiya tonali*

<sup>7</sup> Huan injuanti quitlatzintocuilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos ni tlamantli? ¿Tlaque tlanextilijcayotl oncas quema monechahuía?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximotlachilica. Ma amo aqui anmechajcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quijjtose para naya. Quijjtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquinnechcahuica.

<sup>9</sup> Huan anquicaquise para oncas tlahuilancayotl huan para miyaqui tlahuel mosisiníaj, pero amo ximajmahuica pampa achtihui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis taltipactli.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamanalhui huan quinilhui: “Masehualme ipan se tlali motlananase huan quinhuilanase catli itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani mohuilanase ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados.

<sup>11</sup> Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas huejhueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan ilhuicac monextis huejhueyi tlanextilijcayotl huan tlamantli catli temajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtihui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, masehualme anmechitzquise huan anmechtlaijiyohuiltise. Huan anmechtemactilise iniixpa tequitini ipan tiopame, huan anmechtzacuase. Huan anmechhuicase iniixpa tlanahuatiani huan gobernadores para anmechtelhuisse pampa antechneltocej.

<sup>13</sup> Huan quej nopa huelis anquinpohuilise tlen na.

<sup>14</sup> Huan amo ximoilhuica quenecatza anquinnanquilise o quenecatza anmomanahuisse,

<sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquilistli huan nimechmacas nopa camanali catli monequi anquinilhuisse, huan niyon se amocualancaitaca amo huelis anmechnanquilis.

<sup>16</sup> Huan hasta amotatahua, o amoicnihua, o amochampoyohua o amohuampoyohua anmechtemactilise ica amo cuajcualme. Huan injuanti quinmictise sequin tlen amojuanti.

<sup>17</sup> Huan nochi masehualme anmechcualancaitase pampa antechneltocej na.

<sup>18</sup> Pero amo tleno huelise anmechchihuilise, niyon amo anquipolose niyon se amotzoncal.

<sup>19</sup> Huan sintla anquikipiyase amoyolo huan nochi anquijiyohuisse, anitztose para nochipa.

<sup>20</sup> “Pero quema anquinitase soldados tlen miyac tlalme catli quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quisosolose.

<sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, injuanti catli itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme. Huan injuanti catli itztoque ipan Jerusalén ma quisaca. Huan masehualme catli itztoque ipan mili ma amo mocuepaca para calaquise ipan ni altepetl,

<sup>22</sup> pampa ipan nopa tonal Toteco nelía quinnexilis masehualme icualancayo. Huan nochi panos quen icuilijtoc para ma pano.

<sup>23</sup> Teicneltique sihuame catli tlanemiltijtose huan catli quinchichitijtose coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlaijiyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis ni masehualme.

<sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise miyaqui ica machetes huan miyaqui quinhuicase inintlal ipan tlen hueli tlalme ipan tlaltipactli para ma quin-tequipanose san tlapic. Huan tlacame catli amo israelitame tlen catli hueli tlalme quitlanise huan ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali catli Toteco quixquetztoc para catli amo israelitame ma tlatlanica.

### *Quema Jesús mocuepas*

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanexilijcayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltipactli. Huan masehualme amo quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise, pampa tlahuel motlananas hueyi atl huan nelía tlahuejchihuas.

<sup>26</sup> Huan masehualme tlapolose pampa tlahuel majmahuisse ica nochi catli quiitase huala ipan tlaltipactli, pampa quiitase para tonati, metztli, sitlalime huan nochi catli eltoc nepa ipan ilhuicactli huihuipicase.

<sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na catli niMocuepqui Masehuali nihualas ipan se mixtli ica nohueyi chichualis, huan ica notlatlanex catli tlahuel yejyectzi.

28 Huajca quema nochi ni tlamantli pehua, ximoyolchicahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi nopa hora quema nimechmaquixtis.”

29 Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicalotl: “Ximoilhuica catli pano ica se higuera cuahuil huan nochi sequinoc cuame.

30 Quema nopa cuame moseliltía, huajca anquimatij ya ajsis tlato-tonilotl.

31 Huajca nojquiya quema anquuitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica ya nechca para Toteco tlanahuatis ipan ni tlaltipactli.

32 “Huan nimechilhuía melahuac para amo miqoise nopa masehualme catli quiitase ni tlamantli hasta nihualas.

33 Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

34 “Xitlachixtoca para nopa tonal. Ma amo nimechpantiqui ipan tlajtlacoli. Niyon amo nimechpantiqui anihuintitoque, niyon ma amo nimechpantiqui anmocuatonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica. Pampa sintla san ya nopa anmoilhuíaj, amo anmocualtlalise huan nopa tonal nimantzi anmechajsis quen se tlaquetztli.

35 Huan nopa tonali quinajsis nochi masehualme catli itztose campa hueli ipan tlaltipactli.

36 Pero ximocualchijchijtoca mojmotla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para amo monequi anpanose ipan nochi nopa tlamantli catli hualas huan para huelis anmoquetzase noixpa na catli niMocuepqui Masehuali.”

37 Huan mojmotla quema tonaya, Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan tepetl catli itoca Olivos.

38 Huan tlahuel miyaqui masehualme mehuayayaj ijnaltzi para yase ipan hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

### *Quinejque quiitzquise Jesús*

1 Huan monechcahuiyaya nopa ilhuil catli itoca Pascua quema quicuaj pantzi catli amo quiپیya tlasonejcaoyotl.

2 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitemoliyayaj quenicatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme catli quitoquiliyayaj.

3 Huan Amocualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote catli eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús.

4 Huan Judas yajqui quincamanalhuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui inihuaya quenicatza huelis quinmactilis.

5 Huan injuanti paquiyayaj ica itlapalehuil huan quiijtojque para quitlaxtlahuise.

6 Huan quipacti Judas huan pejqui quitemohua quenicatza huelis quinmactilis Jesús quema amo itztoyaj miyaqui masehualme.

### *Itlacualis Tohueyiteco*

7 Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi catli amo quiپیya tlasonejcaoyotl, huan para quimictise nopa pilborregoitzzi para Pascua.

8 Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi to-juanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan injuanti quiilhuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema ancalaquise ipan nopa altepetl, anquinamiquise se tlatatl catli quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis.

<sup>11</sup> Huan nepa anquilhuisse catli iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quiijtohua ma timitztlatzintoquiliquij, ¿canque eltoc nopa hueyi calijictli campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’

<sup>12</sup> Huan yaya anmechnextilis se cali moicpahuijtoc campa eltoc se hueyi calijictli, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan injuanti quisque huan quipantijque nochi quen Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa.

<sup>15</sup> Huan Jesús quiijto:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli amohuaya pampa ya nechca para nitlajiyohuis.

<sup>16</sup> Nimechilhuía, amo nijcuas sempa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi catli quinextía ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomeca atl huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquijica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi amojuanti.

<sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, amo niqijis xocomeca atl sempa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo catli nitemactilis para amojuanti. Xijchihuaca ya ni para anquiixnextise antechelnamiqij.

<sup>20</sup> Huan quema ya tlacuajtoyaj, sempa quichijqui san se. Quiitzqui nopa taza, huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso catli nijtoyahuas para amojuanti nijpehualtis itequiticayo nopa yancuic camanal sencahuali ica masehualme huan Toteco.

<sup>21</sup> Pero xiquitaca, yaya catli nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa.

<sup>22</sup> Quena, na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis pampa quej nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicnelti nopa tlatatl catli nechtemactilis pampa tlahuel tlajiyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejque mocamanalhuía ajqueya huelisquía quitemactilis.

### *Ajqueya achi hueyi iixpa Toteco*

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajqueya elisquía más hueyi iixpa.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlatlapiactli tlahuel tlanahuatíaj chichahuac huan masque ya nopa quichihuaj monequi inin-masehualhua ma quinnotzaca ‘cuajcualme’.

<sup>26</sup> Pero amo quej nopa amojuanti anmochihuase anhuejhueyi iixpa Toteco. Aqui tlen amojuanti quinequi elis más hueyi, monequi mochi-huas quen se catli más telocatl tlen nochime. Huan aqui quinequi elis amotlayacanca, ma eli amotequipanojca.

<sup>27</sup> ¿Catlique anquii taj para más hueyi, yaya catli mosehuía campa mesa o yaya catli quintequipanohua? Anmoilhuía j yaya catli mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na amo nimohueyimati. Na niitztoc amohuaya quen niamotequipanojca.

<sup>28</sup> “Amojuanti anitztoque catli anmocajtoque nohuaya quema nijpan-otoc tlaohuij cayotl.

<sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequiticayotl antlanahuatise quen noTata nechmacatoc tequiticayotl nitlanahuatis.

<sup>30</sup> Huan antlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis, huan nimech-sehuiltis ipan siyas catli yejyetzzi para anquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

*Pedro quijtos amo quiximati Jesús*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximotlachili. Amocualtlacatl ya tlajtlanqui caquihui para mitzyejyecos quen se quijeyyecohua trigo,

<sup>32</sup> pero nimotlatlajtjotoc ica Toteco para amo tijcahuas techneltocas. Huan teipa quema timoyolpatlas ica catli amo cuali tijchjotoc, xiquiny-olchichahua ni moicnihua, huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya masque nechzacuase o nech-mictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, amo tzajtzis se poyox ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para amo techiximati.

*Ama xijhuicaca amobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque anmechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Amo tlono techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía sintla anquippiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan sintla se amo quipiya se machete, ma quinemaca itlaque huan ma quicohua.

<sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tlamis catli quijcuilojque huejcajya tlen na campa quijtohua: ‘Masehualme quitate para amo cuali pampa quitate ininhuaya amo cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan injuanti quijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quijto:

—Ya cuali.

*Jesús motlatlajti nepa Getsemaní*

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl Olivos quen momajtoya, huan imomachtijcahua qitoquilijque.

<sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximotlatlajtica ica Toteco para amo anmechyoltlanas tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yaya sempa mohuejcaquixti. Huan motlancuaquetzqui huan pejqui motlatlajtía,

<sup>42</sup> huan quijto: “Papá, sintla mopaquilis, huajca techquixtilis ni hueyi tlaijiyohuilstli catli hualas, pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se itequihua Toteco tlen ilhuicac huan quimacac fuerza.

<sup>44</sup> Jesús nelía tlaijiyohuiyaya huan chichahuac motlatlajtiyaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui quen estli catli chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya motlatlajtía, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpancito cochtoque pampa tlahuel siyajtoyaj ica tequipacholi.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenque ancochtoque? Ximoquetzaca huan ximotlatlajtica para amo aqui anmechyoltlanas antlajtlacolchihuase.

### *Quiitzquijque Jesús*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamanalhuiyaya, ajsicoj miyaqui tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yaya mon-echcahui campa Jesús huan quitzoponi.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta techtzoponi para techtemactilis na catli niMocuepqui Masehuali?

<sup>49</sup> Huan injuanti catli itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque catli panoyaya huan huajca quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tjnequi ma titlahuilanaca ica tomachete?

<sup>50</sup> Huan se catli itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili inacas tlen inejmac.

<sup>51</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayacmo xitlahuilana.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.

<sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtztzi huan ininteco nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuil quen nielisquía se nitlachtejquetl?

<sup>53</sup> Mojmostla niitztoya amohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan amo quema antechitzquijque. Pero nelía ni hora amoaxca huan iaxca Amocualtlacatl catli quipiya chichahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

### *Pedro quijto amo quiiximati Jesús*

<sup>54</sup> Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quihuejcatoquili.

<sup>55</sup> Huan masehualme tlipitztoyaj tlajco calixpamitl pampa tlaseseayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya.

<sup>56</sup> Huan se sihua tequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quijto para amo. Quijto:

—Nana, amo niquiximati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quitlachili huan quiijto:

—Ta tiitztoya nojquiya tiimomachtijca.

Huan Pedro quiijto:

—¡Amo, Tata! ¡Amo na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiijto:

—Tata, amo nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camanaltiyaya Pedro, tzajtzic se poyox.

<sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quielnamijqui catli Tohueyiteco quiilhujtoya: “Amo tzajtzis se poyox ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para amo techiximati.”

<sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlhuel mochoquili.

### *Tlacame quimaquilijque Jesús*

<sup>63</sup> Huan nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj Jesús quihuihui-itayayaj huan quimaquiliyayaj.

<sup>64</sup> Huan quiixtzajque huan quitlatzintoquilijque:

—Sintla titlajtol pannextijquetl, techilhui, ¿ajqueya tlen tojuanti timitz-maquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiilhuiyayaj miyac tlamantli catli fiero.

### *Jesús iniixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini*

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame catli quihuicayayaj tequitl ica israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixpa nopa tlanechicoli catli más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quiilhujque:

<sup>67</sup> —Sintla ta tiCristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca techilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nimechilhuisquía, amo antechnehtocasquíaaj.

<sup>68</sup> Huan sintla nimechtlatzintoquilisquía tlamantli para ica nimomanahuis, amo antechnanquilisquíaaj, niyon amo antechmajc-ahuasquíaaj.

<sup>69</sup> Pero ama, amo huejcahuas para na catli niMocuepqui Masehuali nimosehuiti inejmac Toteco Dios catli quiipiya nochi chichahualistli.

<sup>70</sup> Huan inijuanti quitlatzintoquilijque:

—Huajca ¿ta tiIcane Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, naya niIcane.

<sup>71</sup> Huan inijuanti moilhujque se ica seyoc:

—Huajca amo aquí más monequi quitelhuís, pampa tojuanti ya tijcac-toque catli ya quiijtojtoc. San ya nopa monequi.

## 23

### *Jesús iixpa Pilato*

<sup>1</sup> Huajca nochi inijuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixpa Pilato.



<sup>2</sup> Huan pejque quitelhuáj huan quilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya masehualme ipan totlal huan quinilhuiyaya ma amo tlaxtlahuaca impuesto catli Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya masehualme para yaya nopa Cristo huan yaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niitztoc inintlanahuatijca quen tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyaqui masehualme:

—Amo nijpantilía catli amo cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlahuejchijque huan quilhuijque:

—Yaya quinajcomantinemi masehualme campa hueli ica itlamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan ajsico hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlatzintoquili sintla Jesús ejqui estado Galilea.

<sup>7</sup> Huan quicajqui para quena, huan quimatqui quitocaro Herodes Ántipas para quiyiya tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús campa ya para ma quitlajtolsencahuas, pampa Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixpa Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, yaya nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se tiochichual nextili iixpa.

<sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlatzintoquili Jesús miyac, pero Jesús amo quinanquili.

<sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzayayaj nepa, huan chichahuac quitelhuiyayaj.

<sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan quihuetzquilíaj. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl catli cuajcualtzi quen moquentíaj tlanahuatiani, huan sempa quititlanqui ica Pilato.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato sempa moyoltlalijque pampa achtihui nelía mocualaniyayaj.

### *Quiijtojque ma miqui Jesús*

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequitini, huan nopa miyaqui masehualme

<sup>14</sup> huan quinilhui:

—Antechhualiquilijque ni tlacatl huan antechilhuáj para quinyacana masehualme ma motlananaca. Pero nijtlatzintoquili amoixpa, huan amo nijpanti para quichijtoc niyon se tlajtlacoli catli ica anquitelhuijtoque.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes amo tleno quipantili, huan yeca nechtlanili sempa. Amo tleno quichijtoc para ma tijmictica.

<sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas ma yohui.

<sup>17</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua Ilhuitl monejqui para Pilato ma quimajcahua se catli itztoya ipan tlatzactli.

<sup>18</sup> Pero nochi nopa masehualme chichahuac quiijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Techmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlananqui masehualme ma tlahuilanaca ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti.

<sup>20</sup> Huan Pilato sempa quincamanalhui nopa masehualme pampa quinequiyaya quimajcahuas Jesús,

<sup>21</sup> pero nopa miyaqui masehualme achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque amo cuali quichijtoc? Amo tleno nijpantili catli quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmajcahuas ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyaqui masehualme huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque huan quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti; huan yeca quifuerzajhuijque Pilato.

<sup>24</sup> Huajca Pilato motemacac para quichihuas catli injuanti quinequiyayaj.

<sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatatl catli tzactoya pampa tlahuilanqui ica gobierno huan temicti pampa yaya catli quitlajtlanijque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ihuaya catli injuanti quinequiyayaj.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tlatatl catli itoca Simón catli ejqui tlali Cirene. Yaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyaqui masehualme quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltisquía Jesús.

<sup>28</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname catli anehuaj Jerusalén. Amo xichocaca por na, pero ximochoquilica por amojuanti huan por amoconehua.

<sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema masehualme tlahuel tlaijiyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame catli amo huelque conepiyaj huan amo quema quinchichitijque coneme.

<sup>30</sup> Ipan nopa tonali masehualme quiilhuisse tepeme ma huetzi ininpani huan ma quintlatis.

<sup>31</sup> Pampa sintla monequi nitlajiyohuis quen ni, huan amo nitlajtlacolchijtoc, ¿quenicatza monequi tlaijiyohuise masehualme catli miyac tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan quinhuicayayaj ome tlachtequini nojquiya para quincumapeloltise ihuaya Jesús.

<sup>33</sup> Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlachtequini, se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch.

<sup>34</sup> Pero Jesús motlatlajti huan quiilhui iTata: “Papá, xiquintlapojpolhui pampa amo quimatij tlaque quichihuaj.”

Huan nopa soldados mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejectzi huan momajmacaque iyoyo Jesús.

<sup>35</sup> Huan nopa miyaqui masehualme moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequitini quihuihuiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti sintla nelía yaya nopa Cristo catli Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitaque huan monechahuijque campa yaya quen quitequipanohuayaya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl catli ya xocoxtoya,

<sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Sintla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Quitlalijtoyaj se tlajcuiloli ipan icuamapel itzonatipa Jesús catli quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlachtequini catli quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Sintla nelía ta tiCristo catli Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan techmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlachtejquetl quiajhuac ica catli quiijto huan quiilhui:

—¿Amo tiquimacasi Toteco, masque amantzi timiquis?

<sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa amo cuali catli tijchijtoque, pero ni Jesús amo tleno quichijtoc catli amo cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlachtejquetl quiilhui Jesús:

—Jesús, techelnamiquis quema tihualas para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyectzi.

### *Jesús mijqui*

<sup>44</sup> Huan nechca tlajco tona, tzintlayohuixqui campa hueli ipan tlaltipactli huan quej nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac.

<sup>45</sup> Ayacmo tlahui tonati, huan tzayanqui ica ome nopa hueyi cortina catli quitzacuayaya nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic hueyi tiopan calijtic.

<sup>46</sup> Huan Jesús camanaltic chicahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco ta.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quiitac catli Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlatatl catli amo tleno quichijtoc.

<sup>48</sup> Nochi nopa miyaqui masehualme mosentilijtoyaj para quimate tise tlaque ipantis Jesús, huan quema quiitaque nochi catli panoc, mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtontiyajque pampa tlahuel motequipachohuayayaj.

<sup>49</sup> Huan nochi ihuampoyohua Jesús huan nopa sihuame catli hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

### *Quitlalijque Jesús ipan tecacahuatl*

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlatatl catli itoca José catli ejqui altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yaya nojquiya eliyaya se tequitiquetl ipan nopa tlanechicoli catli más quipixqui tlanahuatili catli quitlatzintoquili Jesús

huan quiiytojque para monequi miquis. José eltoya se cuali tlatcatl huan xitlahuac iyolo iixpa Toteco.

<sup>51</sup> Yaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis ipan tlatipactli huan yeca amo quipacti catli quichijque nopa tlanechicoli.

<sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús.

<sup>53</sup> Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tecacahuatl catli yancuic quicoyonijtoya ipan tetl campa ayamo quitlalijtoyaj se mijcatzi.

<sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para quicuaultalise nochi catli monequi pampa a las seis ica tiotlac pehuayaya nopa seyoc tonal quema nochi israelitame monequi mosiyajquetzase.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame catli hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tecacahuatl huan quenicatza quitlalijtoya itlacayo.

<sup>56</sup> Huan teipa mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl catli atic huan catli tlatixtic. Huan ipan nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, inijuanti mosiyajquetzque quen quiiyto nopa tlanahuatili.

## 24

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, nelía ijnaltzi nopa sihuame yajque campa tecacahuatl huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl catli quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya.

<sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijuiniijtoyaj nopa hueyi tetl catli quiixtzacuayaya nopa tecacahuatl.

<sup>3</sup> Huan calajque, pero amo quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús.

<sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tlacame catli moquentijtoyaj ininyoyo catli nelía cahuaniyaya.

<sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tla-came quinilhuijque:

—¿Quenque anquitemohuaj se catli itztoc nica campa quincahuaj mijcatzitzi?

<sup>6</sup> Jesús amo aqui nica. Ya moyolcuic. Xiquelnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea anmechilhui para moyolcuisquía.

<sup>7</sup> Anmechilhui para monequi quitemactilisquía yaya catli Mocuepqui Masehuali ininmaco tlajtlacolchijca masehualme huan para quicuamapeloltisquía huan ica eyi tonati yaya moyolcuisquía sempa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quielnamijque icamanal,

<sup>9</sup> huan quisque ipan tecacahuatl huan quinyolmelahuatoj nopa matlactli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús catli quiitztoyaj.

<sup>10</sup> Huan nopa sihuame catli quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana, huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya.

<sup>11</sup> Pero imomachtijcahua moilhuijque san ahuilcamanaltiyayaj huan amo quineltoaque catli quinilhuicoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalo hasta nopa tecacahuatl. Huan quitlachili iijtic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomitl catli ica quipijque itlacayo Jesús. Huan teipa mocuepqui ichaj tlahuel mosentlachiliyaya ica catli panotoya.

*Ipan ojtli para Emaús*

<sup>13</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonal itzttoyaj ome ihuampoyohua Jesús catli nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho catli itoca Emaús catli mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca tlen altepetl Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan mocamanalhuyiyayaj se ica seyoc ica nochi catli panotoya.

<sup>15</sup> Huan quema mocamanalhuyiyayaj, Jesús iseltzi monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi.

<sup>16</sup> Pero Toteco amo quincahuili ma quiiximatica sintla ya.

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque anmocamanalhuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel anmotequipachohuaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen inijuanti catli itoca Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén amo tijmati nochi tlamantli catli panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli catli panoc ica Jesús catli ehua Nazaret. Yaya eltoya se tlajtol pannextijquetl catli quipixqui chicahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahual nextili. Tlamachtli ica chicahualistli huan quipacti Toteco Dios huan quinpacti masehualme.

<sup>20</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tequitini quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque.

<sup>21</sup> Tojuanti timotemachiyayayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque.

<sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque ijnaltzi hasta campa tecacahuatl,

<sup>23</sup> huan amo quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque itequihua-jcahua Toteco catli quinilhuijque para Jesús ya itztoc.

<sup>24</sup> Huan sequinoc catli itzttoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tecacahuatl huan quipantijque nochi quen nopa sihuame quiijtojttoyaj, pero amo quiitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquimachilíaj? Nelía ohui para anquineltoaj nochi catli quiijtojque itlajtol pannextijcahua Toteco.

<sup>26</sup> ¿Amo anquimachilíaj para monejqui Cristo ma tlaijiyohuis ica nochi ni tlamantli huan teipa yas ilhuicac campa quipiyas ihueyitilis?

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica catli quiijuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quinpohuili nochi catli ijcuilijtoc tlen ya campa huili ipan Icamanal Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa yohuij, Jesús mochijqui quen achi más huejca yasquía.

<sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame chichahuac quiilhuijque:

—Ximocahua tohuaya pampa nimantzi temos tonati huan tlayohuiyas.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya.

<sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlascamatqui Toteco, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac.

<sup>31</sup> Huajca elqui quen tlapojque iniixteyolhua huan quiiximatque, huan nimantzi Jesús ayacmo monexti iniixpa.

<sup>32</sup> Huan huajca quiiijtojque se ica seyoc:

—¿Amo tijmachiliyaya quen yejyectzi eliyaya ipan moyolo quema yaya techcamanalhuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya catli quiiijosnequi Icamanal Toteco?

<sup>33</sup> Huan huajca nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlectli huan se imomachtijcahua Jesús ya mosentilijtoyaj ica sequinoc

<sup>34</sup> catli quiiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro.

<sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj catli ininpanctic ipan ojtli huan quen quiiximatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixpa imomachtijcahua*

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco injuanti huan quinilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>37</sup> Huan injuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anmajmahuij huan ohui anquineltocaj para melahuac naya?

<sup>39</sup> Xiquitaca nomax huan noicxihua campa calajqui lavos. Nelía naya. Techitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi amo quiipiya inacayo huan iomiyo quen anquiitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiiijtohuayaya ni camanali, quinnextili imax huan iicxihua.

<sup>41</sup> Huan amo quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Amo tleno anquiipiayaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan injuanti quimacaque se michi catli tlacacatzoli huan se quentzi nectli.

<sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixpa.

<sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya amohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochi catli ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tlajtol pannextiani.

<sup>45</sup> Huan teipa Jesús quintlapoli inintlalnamiquilis para ma quimachilica Icamanal Toteco.

<sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Quej ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiy-ohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuis sempa; huan quej nopa panoc.

<sup>47</sup> Huan ama monequi amojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitlacamanalhuica ni camanali ipan notoca [24:47 Ica notequiticayo.]

para masehualme ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitlacamanalhuitij ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli.

<sup>48</sup> Anquiitztoque ni tlamantli huan ama monequi anteyolmelahuase catli anquiitztoque.

<sup>49</sup> Nechcatitoc para nimechtitlanilis Itonal Toteco ipan amojuanti quen noTata anmechtencahuilijtoc anmechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yaya ajsis huan anmechtemitis ica chichahualistli tlen ilhuicac.

*Jesús tlejcoc ilhuicac*

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betania huan momatlananqui huan quintiochijqui.

<sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc ilhuicac.

<sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque, huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli.

<sup>53</sup> Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Quej nopa ma eli.

## Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo Juan

### *Cristo Mocuepqui Masehuali*

<sup>1</sup> Cristo, yaya catli tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema ayamo oncayaya nochi catli onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yaya nojquiya eltoc Toteco.

<sup>2</sup> Yaya itztoya ihuaya Toteco Dios ipan ipejya nochi catli onca.

<sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochi tlamantli, huan niyon se tlamantli catli onca amo yolqui iseli.

<sup>4</sup> Yaya nopa nemilismacaquetl huan quinmaca nemilistli nochi catli itztoque. Yaya nopa tlahuili catli quintlahuilía masehualme ipan ininy-olo.

<sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlay-ohuilotl amo hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztoya se tlatcatl catli Toteco Dios quititlantoya catli itoca eliyaya Juan.

<sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo catli itztoc nopa tlahuili para nochi masehualme ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj catli Juan quinilhuiyaya.

<sup>8</sup> Juan amo ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili.

<sup>9</sup> Cristo yaya nopa tlahuili catli nelía temachtli huan hualajqui ipan taltipactli techtlahuilía nochi timasehualme ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztoya ipan taltipactli huan yaya quichijqui taltipactli, pero masehualme nica amo quiiximatque ajqueya ya.

<sup>11</sup> Yaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita masehualhua, pero miyac tojuanti amo tijselijque.

<sup>12</sup> Pero nochi masehualme catli quiselijque Cristo, quinequi quijtos nochi catli quineltocaque [1:12 Quineltocaque itoca.], yaya quinmacac tequiticayotl para elise iconehua Toteco.

<sup>13</sup> Inijuanti amo mochijque iconehua Toteco pampa tlatcatque ipan se cuali xinachtli masehualme, niyon amo iconehua quen tiiconehua totatahua, niyon amo iconehua pampa quinejqui se tlatcatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo catli tenextilía Toteco Dios mocuepqui masehuali ica itlacayo quen tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlatoctzi. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquiximatque para yaya iyojtzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yaya senquistoc melahuac.

<sup>15</sup> Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quijto: “Yaya catli nimechilhuiyaya quema niquijto para teipa hualas se catli quiapiya más itequit-icayo que na. Pampa quema ayamo nitlacatiyaya, yaya ya ipa itztoc.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmostla más techtiochihua.

<sup>17</sup> Quena, Toteco techmacac itlanahuatilhua ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti huan ica ya techmacti catli nelía temachtli.

<sup>18</sup> Amo aquí quiiiztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojtzi Icone catli mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.



*Juan catli tecuaaltiyaya camanalti tlen Jesucristo*

<sup>19</sup> Huan ya ni catli Juan quinyolmelajqui nopa israelitame catli ehuaj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame catli tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlatzintoquilitij Juan ajqueya ya.

<sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na amo niCristo.

<sup>21</sup> Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quijto:

—Amo na niElías.

Huan quitlatzintoquilijque:

—¿Ta tiitztoc nopa tlajtol pannextijquetl catli Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Amo!

<sup>22</sup> Huajca injuanti quiilhuijque:

—Techilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase catli techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni camanali catli tlajtol pannextijquetl Isaías quijcuilo huejcajya. Quinilhui:

—Na san nise tlatcatl catli Toteco quitequihuía para nicamanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan niqijtohua: ‘Xijpatlaca amoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame catli fariseos quintitlantoyaj,

<sup>25</sup> quiilhuijque:

—Huajca, ¿quenque titecuaaltía, sintla amo tiCristo, huan amo tiElías, huan amo taya nopa tlajtol pannextijquetl catli hualasquía?

<sup>26</sup> Huajca Juan quijto:

—Na san nithecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlajco campa amojuanti catli ayamo anquiiximatij.

<sup>27</sup> Yaya hualas teipa huan yaya quipiya más tequiticayotl que na. Na amo nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati.

*Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan hualmostla Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya, huan yeca quinilhui nopa masehualme: “Ne tlatcatl yaya catli Toteco techtitlanilijtoc. Yaya itoca ipilborregoxtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcualistli catli techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi timasehualme ipan ni taltipactli.

<sup>30</sup> Nimechilhuyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlatcatl catli quipiya más tequiticayotl que na pampa quema ayamo nitlacatiyaya, yaya ya ipa itztoya.

<sup>31</sup> Achtihui amo nijmatiyaya catlique yaya, pero nihualajqui para nithecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen ilhuicac quen se paloma huan mocahuaco ipan ya.

<sup>33</sup> Huan amo nijmajtosquía sintla yaya, pero Toteco Dios catli nechtilanqui para nitecuaaltis ya nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yaya catli temacas Itonal.

<sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlacatl, yaya Icone Toteco Dios.”

*Nopa achtihui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan hualmostla sempa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.

<sup>36</sup> Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quijto:

—Xiquitaca ne tlacatl, yaya ipilborregojtzi Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque catli quijto huan quitoquilijque Jesús.

<sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij?

Huan quijtoque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome catli quicajqui catli Juan quijto huan yeca quitoquili Jesús, itoca eliyaya Andrés.

<sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa quitocaxtijque nopa Cristo catli Toteco quijto para quititlanisquía ‘Mesías’ ipan inincamanal.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quijto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocatlalis tiCefas. (Cefas ica tocamanal quijtosnequi Pedro.)

*Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan hualmostla Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quilhui:

—Techtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuyayaj Andrés huan Pedro.

<sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlacatl catli ica Moisés quijcuilo huejcayya ipan itlanahuatilhua. Yaya catli ica quijcuilojque itlajtoll pannextijcahua Toteco huejcayya para teipa hualasquía. Yaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quijto:

—¿Quenicatza huelis? Amo aqui catli cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quijto:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiitac Natanael ajsiyaya, quijto tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita catli temachtli huan catli amo quema tlacajcahua.

48 Huajca Natanael quitlatzintoquili Jesús:

—¿Quenicatza techiximati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl huan ayamo mitznotzayaya Felipe, na nimitzitat.

49 Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tiIcane Toteco. Ta titotlanahuatijca catli tech-nahuatis tiisraelitame ipan ni totlal.

50 Huan Jesús quinanquili:

—¿Techneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitat quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl? Tiquitas tlamantli catli noja más huejhueyi que ni.

51 Nelía nimitzilhuía, tiqutas motlapos ilhuicac huan tiqunitas itequi-huajcahua Toteco catli tlejcotiyase hasta ilhuicac huan temotihualase hasta tlaltipactli campa na catli niMocuepqui Masehuali para nechte-quipanose.

## 2

*Se ilhuítl tlen nenamictili ipan altepetl Caná*

1 Huan hualhuiptla eltoya se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea, huan yajqui inana Jesús.

2 Huan nojquiya quinoztque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua, huan nochi tiyajque.

3 Huan tlanqui xocomeca atl, huan inana Jesús quiilhui:

—Ayacmo quipiyaj xocomeca atl.

4 Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen techilhuía na? Ayamo ajsi nohora para nimonextis.

5 Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi catli Jesús anmechilhuis.

6 Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl catli quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para masehualme ma momajtequica quen toisraelita tlanahuatilhua quijtohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros tlen atl.

7 Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne comitl ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque.

8 Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque.

9 Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl catli ya mocuep-toya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero amo quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinoztzqui nopa mosihuajtijquetl,

10 huan quiilhui:

—Nochi catli temacaj se tlacualistli achtihui temacaj xocomeca atl catli cuali, huan teipa quema nochi tlanotzalme ya achi tlaitoque, quinmacaj xocomeca atl catli amo nelnelía cuali. Pero ta, amo tijchijtoc ya nopa. Ta ticajojqui ni xocomeca atl catli más cuali para titetlailtis amantzi.

11 Jesús quichijqui ni tlanextilijcayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtihui tlanextilijcayotl catli quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yaya nopa Cristo catli Toteco techtitlanilisquía.

12 Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ica inana, iicnihua teipan ehuaní huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

*Jesús quintojtocac catli tlanemacayayaj ipan tiopamitl*

13 Ya nechcatitoya nopa ilhuitl catli itoca Pascua [2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquelnamiquij quenecatza Toteco quinixti tohuejcapán tatahua tlen tlali Egipto huejcayá.], huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén.

14 Huan nepa quinpancito masehualme catli mosentilijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnemacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quitencahuilica Toteco quen tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic masehualme catli quipatlaiyayaj seyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquía se quentzi.

15 Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinixti nochi nopa masehualme ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tominpatlani huan quintlahuisoli inincuamesas.

16 Huan quinilhui catli quinemacayayaj palomas:

—Xijhuicaca catli amoaxcahua. Ayacmo xijchihuaca amotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

17 Huan tiimomachtijcahua tiquelnamijque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua para Cristo quitlapanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, masque ica ya nopa monequi miquis.

18 Huan nopa tlayacanra israelitame nepa quitlatzintoquilijque Jesús: —¿Tlaque tlanextilijcayotl hueli tijchihuas para technextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintojtocac catli itztoyaj ipan ni tiopamitl?

19 Huan Jesús quinnanquili:

—Xijsemanaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sempa nijsencahuas quen ipa eltoya.

20 Huan nopa israelitame quihuijque:

—Miyac tlacame tequipanojque para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta amo huélis tijchihuas sempa ica eyi tonali.

21 Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quincamanalhuyaya tlen itlacayo catli eliyaya se tiopamitl.

22 Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ipan eyi tonali sempa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquelnamijque nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huan tijneltocaque catli yaya techilhuytoya.

*Jesús quimati ininyolo nochi masehualme*

23 Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl, huan quiiitaque miyaquí masehualme nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli quichihuayaya. Huan quineltoacaque para nelía yaya nopa Mesías.

24 Pero Jesús amo motemachi ipan nopa masehualme pampa cuali quiniximatiliyaya quenecatza eltoc ininyolo.

<sup>25</sup> Huan amo monejqui seyoc quiilhuis Jesús quenicatza itztoc se masehuali, pampa yaya iseltzi cuali quimatqui catli eltoc ipan ininyolo nochi masehualme.

### 3

#### *Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlacatl itoca Nicodemo catli elqui se fariseo huan se tlayacquetl tlen israelitame.

<sup>2</sup> Yaya hualajqui ica tlayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para techmachtis pampa amo aqui hueli quichihua huejhueyi tlanextilijcayotl catli technextilía ichicahualis Toteco quen tijchihua sintla Toteco amo itzto squía ihuaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, sintla se masehuali amo tlacatis sempa huan quiipiyas nemilistli catli yancuic, amo quema huelis yas campá tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quenicatza hueli se tlacatl catli ya quiipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sempa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nelía nimitzilhuía, sintla amo sempa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, amo huelis yas campá Toteco tlanahuatía.

<sup>6</sup> Se conetl catli inana quitlacatiltía quiipiya inacayo huan iomiyo quen inana quiipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se masehuali. Huan elis itonal nopa masehuali catli quiselis nemilistli yancuic.

<sup>7</sup> Amo techsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis.

<sup>8</sup> Xiquita quen eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl catli pano, pero amo tijmatij canque quistejqui, niyon amo tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se masehuali, tijmatij quiipiya nemilistli yancuic, pero amo hueli tijmachilíaj quenicatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Amo nijmachilía catli techilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Icamanal Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Quenque amo tijmachilía catli niquijtohua?

<sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua catli nijmati huan catli niq-uitztoc, pero amo tijneltoca nocamanal.

<sup>12</sup> Sintla nimitzilhuijtoc catli pano nica ipan taltipactli huan amo techneltoca, huajca ¿quenicatza huelis techneltocas quema nimitzilhuis catli eltoc ilhuicac?

<sup>13</sup> “Amo aqui yajtoc ilhuicac huan mocueptoc nica para anmechilhuiqui quenicatza eltoc. San na catli niMocuepqui Masehuali catli nihualtemoc tlen ilhuicac hueli nimitzilhuía catli eltoc nepa.

<sup>14</sup> Tiquelnamiqij quen Moisés huejcajya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campá amo tleno eli huan ipani quitlananqui se tepos cohuatl. Huan nochi masehualme catli quintzacanijoyaj cohuame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochichahuase. Quej nopa nojquiya ica na. Masehualme nechtlananase na catli niMocuepqui Masehuali ipan se cuamapeli.

15 Huan nochi catli nechnehtocase quiselise nemilistli yancuic para nochipa.”

*Toteco quinicnelía masehualme ipan tlaltipactli*

16 Toteco nelía miyac quinicnelía nochi masehualme ipan ni tlaltipactli, huan yeca quititlanqui Icone iyoytzi para miquis por injuanti. Huan quej nopa nochi catli quinehtocase, amo polihuisse, pero quiپییase nemilistli catli yancuic para nochipa.

17 Toteco amo quititlanqui Icone ipan ni tlaltipactli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para ma temaquixtis.

18 Toteco amo quitlatzacuiltis catli quinehtoca Icone. Pero catli amo quinehtoca, quena, Toteco ya motemacatoc quitlatzacuiltis pampa amo quinehtoca itoca [3:18 Itequiticayo.] Icone iyoytzi.

19 Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlaltipactli para quitlahuilis inintlalnamiqulis masehualme, pero masehualme más quinicnelíaj tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero catli quichihuj.

20 Nochi masehualme catli quichihuj catli amo cuali quicualancaitaj tlahuili huan amo quinequij monechchuisse campa tlahuili pampa quimatij quinextis para amo cuali catli quichihuj.

21 Pero masehualme catli quichihuj catli cuali, hualahuj campa nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlamantli catli quichihuj.

*Juan catli tecuaaltiyaya camanaltic sempa tlen Jesús*

22 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa masehualme hualayayaj para mocuaaltise.

23 Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón catli mocajqui nechca altepetl Salim pampa nopa oncayaya miyac atl, huan masehualme yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti.

24 Ya ni panoc quema ayamo quitzacuayayaj Juan.

25 Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejque mocamaijxnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlique tlacuaaltistli achi cuali para tepajpacas iixpa Toteco.

26 Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quiilhujque: —Tlamachtijquetl, ¿tiquehnamiqui nopa tlatatl Jesús catli itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali hueyatl Jordán campa hualquisa tonati? Tiqinilhuyaya nochi para yaya nopa Cristo. Ama nechca nochi masehualme yohuj campa ya para mocuaaltise.

27 Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatatl nopa tequitl catli quinequi ma quichihua.

28 Anquimatij nimechilhui xtlahuac para amo na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc ma nijtlayacancuilis.

29 Quema onca nenamictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampox nopa mosihuajtijquetl quicaqui quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitotoc quen ihuampox nopa mosihuajtijquetl. Na ninelpaqui pampa masehualme yohuj ihuaya Jesús.

30 Monequi yaya elis más hueyi huan na, amo.

*Cristo hualajqui tlen ilhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltipactli huan san nijmati catli eltoc ipan ni tlaltipactli. Pero yaya hualajqui tlen ilhuicac huan quiipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli.

<sup>32</sup> Huan yaya tlayolmelahua catli quiitztoc huan quicactoc nepa ilhuicac, pero miyaqui masehualme amo quineltocaj catli quinilhuía.

<sup>33</sup> Pero aqui quineltoca catli Cristo quiijtohua, quipannextía para Toteco quiijtohua catli melahuac,

<sup>34</sup> pampa Toteco quititlanqui huan yaya camanalti icamanal Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan amo quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis.

<sup>35</sup> Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequiticayotl ica nochi catli onca.

<sup>36</sup> Sintla se masehuali quineltoca Icone Toteco, yaya quiipiya nemilistli para nochipa. Pero sintla se amo quineltoca Icone Toteco, amo quiipiyas nopa nemilistli huan temachtli Toteco quitlatzacuiltis.”

## 4

### *Jesús quicamanalhui se sihuatl tlen estado Samaria*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quicajqui para nopa fariseos ya quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquin-cuaaltiyayaj más masehualme que Juan, huajca Jesús quisqui estado Judea.

<sup>2</sup> Nelía Jesús amo aqui quicuaalti, pero elque tiimomachtijcahua catli tiquin-cuaaltijque catli ajsiyayaj campa ya.

<sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan tiy-ohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria.

<sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl catli itoca Sicar ipan Samaria catli mocajqui nechca nopa mili catli tohuejcapan tata Jacob huejcajya quic-ahuilijtejqqui icone, José.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli catli Jacob quixajqui huejcajya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa siyajtoya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona.

<sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohu-atij catli tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl catli ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Techmaca se achi moa para niqijjis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame amo tiquinnojnnotzaj Samaria ehuan, huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta catli tiisraelita techtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Sintla tijmatisquía catli Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na catli nimitzatlajtlanía, techtlajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl catli temaca nemilistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tata, amo tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl catli temaca nemilistli yancuic?

12 ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob catli huejcajya quiijic atl tlen ni ameli huan nojquiya quiijique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

13 Huan Jesús quinanquili:

—Nochi catli quiijij atl ipan ni ameli sempa amiquise.

14 Pero aquí quiijis nopa atl catli na nitemaca, ayacmo quema amiquis, pampa nopa atl catli nitemaca elis quen se ameli catli meyas ipan iyolo huan quimacas nemilistli yancuic para nochipa.

15 Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tata, techmaca nopa atl para ayacmo niamiquis huan ayacmo niatlacuiqui hasta ni ameli.

16 Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

17 Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Amo nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac catli techilhuijtoc, amo tijpiya mohuehue.

18 Pampa tiquinpixqui macuilti mohuehuejhua huan yaya catli ama mohuaya itztoc, amo mohuehue. Huajca techilhui catli melahuac.

19 Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tata, nimoilhuía taya tise tlajtol pannextijquetl.

20 Huajca techilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua catli ejque ni tlali Samaria quiijtojqque monequi ma tijhueyimatica Toteco ipan ni tepetl, pero anisraelitame anquijtohuaj monequi masehualme quihueyimatij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohua catli melahuac?

21 Huan Jesús quiilhui:

—Nane, techneltoca catli nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayacmo monequis anhualase ipan ni tepetl, niyon ayacmo monequis anyase Jerusalén para anquihueyimatise Toteco Totata.

22 AnSamaria ehuan amo anquiiximatij ajqueya anquihueyimatise. Pero tiisraelitame tiquiximatij Toteco Dios huan tijhueyimatij. Huan Toteco temaquixtis ica se catli israelita.

23 Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi catli nelía quinequij quihueyimatise Toteco Totata, quihueyimatise ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuisse catli melahuac, pampa quej nopa Totata quinequi catli hueli masehualme ma quihueyimatica.

24 Toteco Dios yaya se tonaltzi catli amo aquí hueli quiita, huan masehualme catli quinequij quihueyimatise, monequi quihueyimatise ica inintonal huan monequi quiilhuisse catli melahuac.

25 Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yaya catli quitocaxtíaj nopa Cristo catli Toteco techtitlanilis. Huan quema yaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

26 Huan Jesús quiilhui:

—Na catli nimitzcamanalhuía, na niitztoc nopa Cristo.

27 Huan quema Jesús noja quicamanalhuyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamanalhuyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero amo aquí quitlatzintoquili: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿quenque tijcamanalhuía?”



<sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajte ico campa amelco huan yajqui altepeco huan quinilhuito masehualme:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatcatl catli nechilhuitoc nochi catli nijchijtoc. Xiquitatij sintla amo ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa masehualme quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiitztoyaj.

<sup>31</sup> Huan quema ayamo ajsiyayaj nopa masehualme, tiimomachtijcahua tiquilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacua.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis catli amo anquimatij.

<sup>33</sup> Huan timocamanalhuijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata catli nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chichahualistli quen tlacualistli nechmacasquía.

<sup>35</sup> Anquijtohuaj polihui nahui metztli para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyaqui masehualme catli hualahuij. Nimechilhuiá, injuanti itztoque quen se pixquistli catli ya cualtitoc. Nechneltocase sintla tiquinnotzase para ma nechneltocaca.

<sup>36</sup> Masehualme catli quinpalehuáj sequinoc para ma nechneltocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli catli quinsentilise elise masehualme catli itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco catli quitojqui xinachtli ipan se mili huan seyoc catli quipixcas. Quej nopa nojquiya se catli achtihui quiilhuis se tlatcatl nocamanal, yaya paquis ihuaya ne seyoc catli teipa quipalehuis para nechneltocas.

<sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa camanali catli quijtohua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’

<sup>38</sup> Nimechtitlanqui para anquinpixcase masehualme para nechneltocase. Pero amo amojuanti catli achtihui anquinilhuijque nocamanal. Sequinoc quitojque nocamanal ipan ininyolo achtihuiya, huan anquixcase catli elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl catli quicamanalhui Jesús amelteno quinilhuijtoya miyaqui Samaria ehuan ipan altepetl Sicar para Jesús quiilhuijtoya nochi catli quichijtoya ipan inemilis. Huan miyac injuanti quineltocaque para Jesús itztoya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quijto para Jesús quiilhuijtoya nochi catli quichijqui ipan inemilis.

<sup>40</sup> Huajca miyaqui Samaria ehuan ajsicoj campa tiitztoyaj, huan chichahuac quitlajtlanijque Jesús ma mocahuas ininhuaya, huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali.

<sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaque Jesús ica catli yaya quinilhui iseltzi.

<sup>42</sup> Huan quiilhuijque nopa sihuatl:

—Ayacmo tijneltocaj Jesús san pampa catli ta techilhui, pampa tojuanti toseltzitzitijcactoque catli yaya techilhui, huan tijmatij yaya nelía nopa Cristo catli huelis quinmaquixtis nochi masehualme ipan tlatlaptactli tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui icone se tequitiquetl*

<sup>43</sup> Huan hualhuiptla Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui.

44 Huan masque Jesús quijtoya para masehualme catli san sejo ehuaj se tlajtol pannextijquetl amo quitlepanitaj,

45 nochi Galilea ehuan quiselijque Jesús ica paquilistli quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiztoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Jesús quichijtoya nopa.

46 Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtihuiya quicuepqui atl para ma mochihua xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequitiquetl catli nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma quitequitlajtoyá. Huan nopa tequitiquetl quipixqui se icone catli mococohua.

47 Huan quema nopa tlatatl quicajqui Jesús ya quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, huajca yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichichuati ioquichpil pampa motlahueliyaya.

48 Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi tlatotzitzitzi nijchihuas tlanextilijcayotl huan huejhueyi tlamantli para antechnehtocase ajqueya na?

49 Huan itequitica nopa tlanahuatijquetl quijto:

—Tata, ma tiyaca nimantzi pampa nocone ya miquis.

50 Huan Jesús quiilhui:

—Xiyahua mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlatatl quineltocac catli Jesús quiilhui huan quistejqui.

51 Huan hualmostlá ipan ojtli quinnamijqui itequipanojcahua huan quiilhuijque:

—Ya mochicajqui mocone.

52 Huajca nopa tequitiquetl quintlatzintoquili tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijque:

—Yalohua quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

53 Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan san se nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

54 Huajca Jesús quichijqui ni iompa tlanextilijcayo quema quistoya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichicajqui se tlatatl catli amo hueli mojmolinía*

<sup>1</sup> Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén catli temitoc ica atl huan quitocaxtiyayaj Betesda ipan camanali hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa cuapueta catli itoca “Borregojme” ipan nopa tepamitl catli quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo.

<sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotzitzitzi, sequin xocuetzitzitzi huan sequin masehualme catli amo huelij mojmoliníaj, san tantantixtoque.

<sup>4</sup> Quineltocayayaj para quemantic hualayaya se itequihua Toteco huan quiolinía nopa atl, huan moilhuijque san mochichahuasquía nopa achtihui cocoxquetl catli calaquisquía ipan nopa atl.

<sup>5</sup> Huan nepa itztoya se tlacatl catli quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis.

<sup>6</sup> Huan Jesús quitac motectoc, huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlacatl quinnanquili:

—Tata, amo aqui nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema molinis nopa atl. Huan masque nijchihua campica nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtihui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijltanana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlacatl mochicajqui, huan quitlananqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajquetzaca.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlacatl catli mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatilhua Moisés amo mitzcahuilía para tijhuicas mopetl.

<sup>11</sup> Huan yaya quinnanquili:

—Nopa tlacatl catli nechchicajqui nechilhui ma nijltanana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlatzintoquilijque:

—¿Ajqueya mitzilhui para tijltananas mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yaya catli mococohuayaya amo quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya inínhuaya nopa miyaqui masehualme catli itztoyaj nepa.

<sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiitztoc cuali, huajca ayacmo xitlajtlacolchihua para amo mitzajsis catli noja más ohui.

<sup>15</sup> Huan nopa tlacatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús catli quichicajtoya.

<sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli quej nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajquetzaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti, huajca amo quinamiqui para na nijquetzas nitequitis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa amo san quichicajtoya se tlacatl ipan sábado pero ama quinzotzqui Toteco Dios: “NoTata”, quen yaya itztoya san se ica Toteco.

### *Itequiticayo Icone Toteco*

<sup>19</sup> Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhúa, na catli niIcone amo tleno hueli nijchihua noseltzi. Nijchihua san catli niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli catli noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua,

<sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi catli yaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli catli noja más huejhueyi que para nijchicahuas ni tlacatl, huan nelía anquisentlachilise.

<sup>21</sup> Pampa quen noTata quintlanana huan quinyolcui masehualme catli mictoque, na niIccone nojquiya niquinyolcuis nopa masehualme catli nijnequi.

<sup>22</sup> Pero noTata amo quintlajtolsencahuas masehualme. Nechmacac na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas.

<sup>23</sup> Quichijqui ni para nochi nechtlepanitase san se quen quitlepanitaj noTata. Masehualme catli amo nechtlepanitaj na niIccone, amo quitlepanitaj noTata catli nechtitlantoc.

<sup>24</sup> “Nelía nimechilhuía, sintla se masehuali quicaquis nocamanal huan quineltoacas yaya catli nechtitlanqui, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa. Huan Toteco amo quema quitlatzacuiltis, pampa ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj nemilistli yancuic.

<sup>25</sup> Nelía nimechilhuía, hualas tonali, quena, ya ajsico nopa tonali quema masehualme catli mictoque nechtoscaquise na catli niIccone Toteco Dios, huan injuanti catli nechtlacaquilise, itztose.

<sup>26</sup> Pampa quen noTata quipiya nemilistli ipan ya huan hueli quinyolcuis masehualme, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya nemilistli ipan na huan para niquinyolcuis.

<sup>27</sup> Huan nechmacac tequiticayotl para nitetlajtolsencahuas pampa na niitztoc niIccone catli niMocuepqui Masehuali.

<sup>28</sup> Amo techsentlachilica ica catli nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quema nechti masehualme catli mictoque huan catli quintlalpachojtoque, nechtoscaquise huan panquisase.

<sup>29</sup> Masehualme catli quichijtoque catli cuali niquinyolcuis huan itztose para nochipa, pero catli quichijque catli amo cuali niquinyolcuis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

### *Jesús yaya Cristo*

<sup>30</sup> “Noseltzi amo tleno hueli nijchihua. Quen noTata nechnahuatía, niquintlajtolsencahua masehualme. Na nitetlajtolsencahua xitlahuac pampa amo nijchihua san catli na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata catli nechtitlantoc nica.

<sup>31</sup> Sintla san na nimechyolmelahua tlen na noseltzi, amo anquimatise sintla melahuac nocamanal.

<sup>32</sup> Pero itztoc seyoc catli anmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati melahuac catli yaya quijtohua tlen na.

<sup>33</sup> Anquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para anquitlatzintoc quilise tlen na, huan yaya anmechilhui catli melahuac.

<sup>34</sup> Pero amo nel hueyi ipati para se catli san se masehuali ma anmechilhui ajqueya na. Nimechelnamiquiltía tlen catli Juan anmechilhui para xijneltocaca catli yaya quijto huan para quej nopa anmomaquixtise tlen amotlajtlacolhua.

<sup>35</sup> Juan itztoya quen se tlahuili catli cahuaniyaya huan tlatlanextiyaya, huan para se tlatoctzi anpaquiyayaj ica catli anmechnextilyaya.

<sup>36</sup> Pero na nijchijtoc tlanextilijcayotl catli más anmechnextilis ajqueya na que icamanal Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl para nimechnextilis melahuac yaya nechtitlantoc.

<sup>37</sup> Nojquiya noTata catli nechtitlantoc teyolmelahua para cuali catli nijchihua. Pero amo quema anquitztoque, niyon amo quema anquicac-toque catli yaya quiiytohua.

<sup>38</sup> Amo anquipiyaj icamanal ipan amoyolo pampa amo antechnelto-caj, huan na niitztoc catli yaya anmechtitlanilijtoc.

<sup>39</sup> Anmomachtíaj Icamanal Toteco pampa anmoilhuíaj anquipiyase nemilistli yancuic pampa anquipiyaj nopa amatl. Pero Icamanal Toteco anmechilhuía tlen na,

<sup>40</sup> huan amo anquinequij antechneltocase para nimechmacasquía nopa nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, amo ipati sintla amojuanti catli san anmasehualme antechhueyichihuj o amo,

<sup>42</sup> pampa nijmati amo anquicnelíaj Toteco.

<sup>43</sup> Masque na nihualajtoc ica itequiticayo noTata, amo antechselijque. Pero sintla seyoc hualas ica san ya itequiticayo, quena, anquiselise.

<sup>44</sup> ¿Quenicatza huelis antechneltocase? San anquitemohuj para amohuampoyohua ma anmechtlepanitaca. Amo quema anmoilhuíaj tlaque monequi anquichihuase para ma anmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco.

<sup>45</sup> Amo ximoilhuica nimechtelhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés catli ipan anmotemachíaj para anmechmaquixtise, nopa tlanahuatilme anmechtelhuse.

<sup>46</sup> Pampa sintla nelía anquineltocatoyaj icamanal Moisés, antechnelto-catosquíaj na nojquiya, pampa yaya quiijcuilo tlen na.

<sup>47</sup> Pero amo nelía anquineltocaj catli Moisés quiijcuilo; huajca ¿quenicatza huelis antechneltocase catli nimechilhuía?”

## 6

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quiixcotonqui nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali.

<sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyaqui masehualme pampa ya quiiytoyaj nopa tlanextilijcayotl catli quichijqui quema quinchicajqui cocoyani.

<sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl, huan yaya mosehui tohuaya.

<sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuítl itoca Pascua.

<sup>5</sup> Huan yaya quiitac nelmiyaqui masehualme ajsitihualayayaj campa tiitztoyaj huan quitlatzintoquili Felipe:

—¿Canque tijcohuase catli quicuase nochi ni masehualme?

<sup>6</sup> Jesús quiiyto ya ni san para quimatis tlaque quiiytosquía Felipe pampa ya quimatiyaya catli quichihuasquía para quintlamacas.

<sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Sintla se quipiyasquía itlaxtlahuil para dos cientos tonali tlen tequitl, amo quiaxilisquía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen injuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, catli nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiiyto:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil catli quiyaya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni masehualme quicuase.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiijto:

—Xiquinilhuica nochi ni masehualme ma mosehuica tlalchi.

Huan nepa oncayaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui masehualme mosehuijque. Huan san nopa tlacame catli mosehuijque, quiaxitijque macuili mil.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa, techmajmacac ica tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi catli mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui san se ica nopa michime. Huan nochi nopa masehualme quicuaajque nochi catli quinequiyayaj.

<sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne pantlatlapatztlí huan ne nichtlatlapatztlí catli mocajqui para amo tleno polihuis.

<sup>13</sup> Huajca tipejpenque nochi pantlatlapatztlí huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica catli mocajqui tlen nopa macuili pantzi.

<sup>14</sup> Huajca quema nopa masehualme quiitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiijtojque para nelía yaya nopa tlajtol pannextijquetl catli Toteco quiijto quititlanisquía ipan tlaltipactli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin injuanti quinequiyayaj quiitzquise ica chichahualistli huan quitlalise quen inintlanahuatijca, huajca sempa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iseltzi.

*Jesús nejnenui aixco*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuixtinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl,

<sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuaacali huan tipejque tiquixcotonaj nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuixtoya huan Jesús ayamo ajsitoya campa tiitztoyaj,

<sup>18</sup> huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac.

<sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuaacal se macuili o chichuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque.

<sup>20</sup> Pero yaya techilhui:

—Naya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilstli tijselijque Jesús ipan tocuaacal huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque ya tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

*Masehualme quitemojque Jesús*

<sup>22</sup> Huan hualmostla nochi nopa masehualme sempa mosentilijque ipan seyoc nali campa achtihui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nozona san toseltzitzí ipan cuaacali huan Jesús amo quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque amo oncayaya seyoc cuaacali nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan neca nali.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuaacaltzitzí catli hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac.

<sup>24</sup> Huajca quema nopa masehualme quiitaque amo aquiyaya Jesús neca nali huan amo tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, injuanti tlejcoque

ipan nopa pilcuaacaltzitzitzi catli ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

*Jesús yaya nopa tlacualistli catli temaca nemilistli*

<sup>25</sup> Huan quema injuanti ajsicoj nica nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nica?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san antechtemohuaj pampa anquicuajque pantzi huan anixhuique cuali. Amo antechtemohuaj pampa anquimachilijque nimechnextilijyaya ajqueya na ica nopa hueyi tlanextilijcayotl.

<sup>27</sup> Amo tlhuel ximocuatotonica san para anquitlanise tlacualistli catli anquicuaj mojmmostla huan catli nimantzi tlami. Más cuali ximocuatotonica para anquipantise nopa tlacualistli catli huejcahuas huan catli anmechmacas nemilistli yancuic para nochipa tlen na catli ni-Mocuepqui Masehuali hueli nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlatzintoquilijque:

—Sintla tijnequi tijchihuase catli Toteco quinequi, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni catli Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi techneltocaca pampa yaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan injuanti sempa quilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanextilijcayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis techtlamacas quen Moisés huejcajya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmmostla ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para yaya quinmacac tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicactli.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, amo yaya Moisés catli quinmacac nopa tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicactli. NoTata, quena, yaya quinmacac. Quena, yaya temaca nopa tlacualistli catli nelía temachtli huan catli huala tlen ilhuicac.

<sup>33</sup> Pampa niitztoc nopa tlacualistli catli temoc tlen ilhuicac catli temaca nemilistli yancuic.

<sup>34</sup> Huajca injuanti quilhuijque:

—Tata, techmaca nopa tlacualistli mojmmostla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli catli nitemaca nemilistli yancuic para nochipa. Aquí hualas campa na huan nechneltocas, amo tleno más quitemos, pampa ipan iyolo ayacmo mayanas, niyon ayacmo amiquis.

<sup>36</sup> Pero quen nimechilhui, masque anquitztoque catli nihueli nijchihua, amo antechneltocaj.

<sup>37</sup> Nochi masehualme catli noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan catli hualase campa na, na amo quema niquinquepas.

<sup>38</sup> Amo nihualtemoc tlen ilhuicac para nijchihuas catli nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas catli noTata quinequi pampa yaya nechtitlanqui.

<sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata catli nechtitlantoc, quinequi para amo aqui ma nijpolos catli nechmacatoc. Yaya quinequi para nochi ma niqinyolcuis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi masehualme catli quimachilise para na nilcone huan nechneltoease, ma quipiyaca nemilistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niqinyolcuis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yaya nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac, miyaqui israelitame pejque quiejelnamiquij.

<sup>42</sup> Huan quijtojqque:

—¿Quenicatza hueli quijtohua hualtemoc tlen ilhuicac? Yaya Jesús, icone José. Tiquiximatij itata huan inana nojqquia.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo techejelnamiquica se ica seyoc.

<sup>44</sup> Amo aqui hueli nechtoquilis ica iseltzi. San noTata catli nechtitlanqui huelis quiyoltlanas se masehuali para nechtoquilis, huan catli nechtoquilis nijolcuis ipan itlamiya tonali.

<sup>45</sup> Ijcuiljtoc ipan nopa amatl catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijcuiljtojqque campa quijtohua: ‘Toteco quimachtis nochi injuanti.’ Huan huajca nochi injuanti catli quicaquij catli noTata quinilhuía ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> “Amo aqui quiztoc noTata, Toteco Dios, san na catli nihualtemoc tlen campa itztoc.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, sintla se masehuali nechneltoease, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>48</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli catli temaca nemilistli.

<sup>49</sup> Amohuejcapan tatahua mijque masque quicuajque nopa tlacualistli catli huetzqui tlen ilhuicac ipan nopa huactoc tlali.

<sup>50</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac huan sintla se nechselis na quen niitlacualis, yaya quipiyas nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>51</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli catli itztoc huan catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen ilhuicac. Sintla se quicuas ni tlacualistli, yaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo catli nitemas para masehualme ipan ni tlaltipactli ma itztoca para nochipa.”

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejque moijilhuíaj huan quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quenicatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niiztoc catli niMocuepqui Masehuali, huan sintla amo antechselise quen elisquía anquicuase nonacayo huan anquijise noeso, amo anquipiyase nopa nemilistli catli yancuic.

<sup>54</sup> Yaya catli nechselis quen se catli quicuas nonacayo huan quijis noeso quipiyas nemilistli yancuic para nochipa huan nijolcuis ipan itlamiya tonali.

<sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli catli nelnelía huan noeso nopa tlaili catli nelía.



<sup>56</sup> Huan aquí quicuas nonacayo huan quiijs noeso huan nechselis quen niitlacualis, yaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo.

<sup>57</sup> NoTata catli itztoc nechtitlantoc huan na niitztoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya aquí nechselis quen niitlacualis, itztos pampa nijmacas nochicahualis.

<sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli catli hualtemoc tlen ilhuicac. Amo nieltoc quen nopa tlacualistli catli amohuejcapan tatahua quicuajque huan amo quipantijque nopa nemilistli para nochipa. Nochi catli nechselise quen niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamachti ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

*Camanali tlen nemilistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcagua Jesús quicajque catli quinilhuiyotoya, huan quiijtoque para nelía ohuí icamanal huan amo aquí huéli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcagua quiejel-namiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ya anquiohuijmatij para anquimachilise catli niquijtohua?

<sup>62</sup> Miyac más anquiohuijmatise quema antechitase na catli ni-Mocuepqui Masehualí, nitlejcos ilhuicac campa niitztoya achtihuiya.

<sup>63</sup> Nimechilhuiyaya para san Itonal Toteco huélis temacas nemilistli yancuic catli amo quema tlamis. Para se quicuasquía catli nelía nonacayo amo temacasquía nemilistli. Nimechilhuijtoc ni camanali para xijmachilica ipan amotonaltzitzitzi pampa nepa ipan amotonaltzitzitzi nocamanal anmechmacas nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>64</sup> Pero sequin amojuanti ayamo antechnehtocaj.

Tlen ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya amo quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía.

<sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc amo aquí huélis nechtoquilis sintla noTata amo quiyoltlanas para ma nechnehtoca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac masehualme catli nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejque huan ayacmo yajque ihuaya.

<sup>67</sup> Huajca Jesús techtlatzintoquili nochi timajtlacme huan ome tiimomachtijcagua:

—¿Nojquiya anquinequij antechtlahuelcahuase amojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía sintla seyoc tijtoquilisquíaj. San taya titlamachtía nopa camanali catli huéli quinmaca nemilistli yancuic para nochipa nopa masehualme catli quineltocaj.

<sup>69</sup> Huan timitznehtocatoque huan cuali tijmatij ta catli titlatzejtzeltic. TiIcone Toteco Dios, yaya catli itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc anmajtlacme huan ome, pero se tlen amojuanti nelía iaxca Amocualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamanalhuiyaya tlen Judas Iscariote icone Simón pampa teipa quitemactilis masque Judas itztoc se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcagua.

## 7

*Icnihua Jesús amo quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Amo quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise.

<sup>2</sup> Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuitl quema nochi israelitame tijsencahuaj pilxajcaltziti para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli catli techmacac.

<sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquiliijcahua nopona huelis quiitase nopa tlanextilijcayotl catli tijchihua.

<sup>4</sup> Amo aqui mocahua campa ichtacatzi sintla quinequi nochi masehualme ma quiiximatica quen ta tijnequi. Sintla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyaqui masehualme catli itztose ipan nopa ilhuitl.

<sup>5</sup> Icnihua quiijtojqque ya ni pampa niyon inijuanti, amo quineltocayayaj.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Noja ayamo ajsi nopa tonal catli Toteco quiixquetztoc para nimonextiti nepa. Para amojuanti, hueli anyase tlen hueli tonal.

<sup>7</sup> Masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quiiximatij Toteco, amo annehcualancaitaj. Pero na, quena, nechcualancaitaj pampa niquinyolmelahua catli amo cuali quichihuj.

<sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa ayamo ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

*Jesús tlamachtli ipan nopa ilhuitl*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero amo yajqui ininhuaya nopa miyaqui masehualme, san ichtaca yajqui.

<sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlatzintoquiliyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlatcatl?

<sup>12</sup> Huan miyaqui masehualme quiejelnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiiytohuayayaj: “Yaya se cuali tlatcatl.” Sequinoc quiiytohuayayaj: “Yaya amo cuali, san tlacajcayahua.”

<sup>13</sup> Huan amo aqui quinequiyaya camanaltis cuali tlen Jesús tlamiyaca pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejcoc tlachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiiytohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quenicatza más tlanamiqui ni Jesús que sequinoc huan amo momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Amo nitlamachtía san catli na nimoilhuía. Nitlamachtía catli quiiytohua noTata catli nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Sintla se masehuali quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis sintla nitlamachtía catli Toteco icamanal o san na nocamanal.

<sup>18</sup> Se catli san camanalti catli ya moilhuía iseltzi quinequi para sequinoc ma quihueyimatica. Pero na nijnequi nijhueyimatis yaya catli nechtitlantoc, huan niquijtohua catli melahuac huan amo quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés anmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se amojuanti amo anquitoquiláj nopa tlanahuatili pampa anquinequij antechmic-tise.”

<sup>20</sup> Huan nopa masehualme quinanquilijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Amocualtlacatl. Amo aqui quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado nopa tonal para timosiyajquetzase, antechsentlachilijque pampa anquijtojqque nitequitiyaya.

<sup>22</sup> Pero Moisés anmechmacti para xijtequica nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiipiya chicueyi tonali tlacajtoc. (Masque amo pejqni ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés ayamo tlatiyaya.)

<sup>23</sup> Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya antequitij pampa anquitequiláj nopa machiyotl. Huan quej nopa monequi para anquitoquilise itlanahuatil Moisés, pero ¿quunque antechcualancaitaj pampa cuali nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado?

<sup>24</sup> Amo nimantzi xijtelhuica se masehuali pampa san nesi quichijtoc catli amo cuali. Achthui xijmatica cuali sintla melahuac, para quej nopa huelis anquitlajtolsencahuase xitlahuac.

### *Jesús quinilhui canque hualajqui*

<sup>25</sup> Sequin nopa masehualme catli ejque altepetl Jerusalén pejqque quijtohuaj:

—¿Amo yaya ne Jesús catli nopa israelita tequitini quinequij quimictise?

<sup>26</sup> Xiquitaca, moquetza nepa huan camanalti iniixpa nochi ni masehualme. ¿Quunque amo tleno quijtohuaj nopa tequitini? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yaya nopa Cristo catli Toteco quijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quijtohuayayaj:

<sup>27</sup> —Pero tojuanti tijmatij canque ejqui ni Jesús huan quema Cristo hualas catli Toteco techtitlanilis, amo aqui quimatis canque hualajqui.

<sup>28</sup> Huajca Jesús catli tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camanaltic chichahuac huan quinilhui:

—Anquijtohuaj antechiximatij huan anquimatij canque niejqni. Pero amo nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yaya catli nelía temachtli nechtitlanqui huan amojuanti amo anquiiximatij ya.

<sup>29</sup> Na quena, niquiximati pampa niitztoya ihuaya huan yaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huajca sequin nopa masehualme quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, pero amo aqui huelqui quitzqui pampa noja ayamo ajsiyaya nopa hora catli Toteco quitlalijtoya ma quitzquica.

<sup>31</sup> Huan miyac nopa masehualme catli itztoyaj nepa, quineltoaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quijtojqque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas, quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl. Pero amo aqui hueli quichihuas tlanextilijcayotl catli más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yaya Cristo.

*Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij*

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque catli nochi masehualme quiiytohuayayaj tlen Jesús, inijuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quiiytquitij huan ma quitzacuatij.

<sup>33</sup> Huan Jesús noja quincamanalhuyaya nopa masehualme huan quinilhui:

—Noja nimocahuas amohuaya se quentzi más huan teipa nimocuepas campa itztoc yaya catli nechtitlantoc.

<sup>34</sup> Antechtemose pero amo huelis antechpantise. Huan campa na niitztoti amo huelis anyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quiiytohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan amo huelis tiyase, niyon amo tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame catli mosemantoque huejca campa masehualme camanaltij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego masehualme?

<sup>36</sup> ¿Tlaque quiiytosnequi quema yaya quiiytohua para tijtemose, pero amo huelis tijpantise? ¿Campa itztoti amo huelis tiyase? Amo tijmachilíaj tlaque quiiytosnequi.

*Hueyame catli temaca nemilistli yancuic*

<sup>37</sup> Huan ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal catli más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa masehualme huan camanaltic chicahuac, huan quinilhui:

—Sintla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui.

<sup>38</sup> Yaya catli nechnehtocas quipiyas quen se ameli ipan iyolo campa quisas atl quen ipan hueyame huan temacas nemilistli yancuic para nochipa. Ya nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiiyto ya ni pampa moilhuyiyaya catli teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan masehualme catli quineltocasquíaj. Pero quiiyto ya ni quema noja polihuyiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlaltipactli pampa Jesús ayamo mocuepayaya ilhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

*Motlajcoxelojque nopa masehualme*

<sup>40</sup> Sequin nopa masehualme catli quicajque icamanal Jesús quiiytohuayayaj para yaya temachtli eliyaya nopa tlajtol pannextijquetl catli Toteco techtitlanilisquía.

<sup>41</sup> Huan sequinoc quiiytohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo catli Toteco quiiyto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quiiytohuayayaj para Jesús amo huelis elis nopa Cristo, pampa nopa Cristo catli ijcuilijtoc para hualas, amo ehuas estado Galilea.

<sup>42</sup> Quiiytohuayayaj para Icamanal Toteco quiiytohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi Tlanahuatijquetl David catli huejcayja itztoya, huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David.

<sup>43</sup> Huajca quej ni masehualme moxejxelojque ica catli moilhuijque tlen Jesús.

44 Huan sequin quinequiyayaj quitzquise huan quitzacuase, pero amo quichijque.

*Nopa tequitini amo quineltocaque Jesús*

45 Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtitzti. Huan nopa tequitini quintlatzintoquilijque nopa policías:

—¿Para tlen amo anquihualicaque Jesús?

46 Huan nopa policías tlen tiopa quijtojque:

—Amo quema tijcactoque se tlatatl catli camanalti nelía cuali quen ya camanalti.

47 Huajca nopa fariseos quijtojque:

—¿Yaya anmechajcayajtoc nojquiya?

48 Niyon se israelita tequitiquetl huan niyon se fariseo amo quineltocac.

49 Pero ni miyaqui masehualme catli quitoquilíaj, amo tleno quimatij tlen itlanahuatilhua Moisés, huajca nejmacti ma polihuica.

50 Huan Nicodemo catli achtihuiya quicamanalhito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

51 —Totlanahuatilhua amo techahuilíaj ma tijtlatzacuilitica se tlatatl sintla amo tijcaquise catli quijtohua para tijmatise sintla nelía quiipya tlajtlacoli.

52 Huajca nopa sequinoc quihuijque:

—Nesi quen ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque masehualme catli huihuitique. Xijpohua Icamanal Toteco huan tiquitas amo quema motlanantoc se tlajtol pannextijquetl catli ehua Galilea.

53 Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

## 8

*Se sihuatl catli tlacanenqui*

1 Pero Jesús yajqui ipan se tepetl catli itoca Olivo,

2 huan hualmostla ignaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyaqui masehualme campa Jesús huan yaya mosehui huan pejqui quinmachtía.

3 Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl catli quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatatl catli amo ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa masehualme iixpa Jesús.

4 Huan quihuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatatl catli amo ihuehue.

5 Itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tiquinmictise ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quenicatza tiqijtohua?

6 Quitlatzintoquilijque Jesús ni para quimasiltise huan para huelis quitelhuise sintla amo quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil.

7 Pero injuanti noja quitlatzintoquiliyayaj quenicatza quijtos. Huajca Jesús moquetzqui huan quijto:

—Cualtitoc. Nopa masehuali catli amo quema tlajtlacolchijtoc achtihui ma quimajcahuili se tetl.

8 Huan sempa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali.

<sup>9</sup> Huan quema injuanti catli quitelhuiyayaj nopa sihuatl quicajque catli Jesús quiijto, pejque yajtiyohuij sesentzitzí. Achtihui yajqui catli más huehuentzi huan teipa quej nopa yajtiyajque hasta san mocajqui nopa sihuatl iixpa Jesús.

<sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:

—¿Canque itztoque catli mitztelhuiyayaj? ¿Amo aquí catli quinequi mitztejzonas?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiijto:

—Amo, tata, amo aquí itztoc.

Huajca Jesús quiijto:

—Niyon na amo nimitztelhuis. Xiya huan ayacmo xitlajtlacolchihua.

*Jesús yaya nopa tlahuili ipan ni tlaltipactli*

<sup>12</sup> Sempayano Jesús quincamanalhui nopa masehualme catli quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc quen nopa tlahuili ipan ni tlaltipactli huan niquintlahuilía masehualme ipan ininyolo. Catli nechtoquilise ayacmo quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili catli temaca nemilistli catli yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque:

—Ticamanalti tlen ta moseltzi, huajca amo melahuac mocamanal.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Masque nimechilhuía tlen na, melahuac catli niqijtohua pampa nijmati canque nihualajqui huan canque niyas. Pero amo anquimatij canque nihualajqui huan canque niyas teipa.

<sup>15</sup> Antetlajtolsencahuaj quen inintequijya masehualme. Na amo aquí nijtlajtolsencahua amantzi.

<sup>16</sup> Pero sintla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa amo san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata catli nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Ipan amotlanahuatilhua ijcuilijtoc sintla itztoque ome catli quiitztoque catli panoc huan quiijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli catli quiijtohuaj.

<sup>18</sup> Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata catli nechtitlantoc anmechilhuía tlen na, huajca temachtli catli tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup> Huan injuanti quitlatzintoquilijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Amojuanti amo antechiximatij huan amo anquiiximatij noTata. Sintla antechiximatisquía, huajca nojquiya anquiiximatisquía noTata.

<sup>20</sup> Nochi ni camanali Jesús quinmachi ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca pampa masehualme temacaj inintomi para tiopamitl, huan amo aquí quiitzqui pampa ayamo ajsiyaya ihora para quiitzquise.

*Amojuanti amo huelis anyase campa na niyas*

<sup>21</sup> Huan Jesús sempa quinilhui:

—Na niyas huan teipa antechtemose. Huan quema anmiquise, noja anquipiyase amotlajtlacolhua pampa amo aquí anmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, amojuanti amo huelis anyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejque motlatzintoquilíaj se ica seyoc:

—¿Quenque quiiyto para amo huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Anehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan ilhuicac. Anehuaj ipan ni tlaltipactli, pero na amo niehua ipan ni tlaltipactli.

<sup>24</sup> Huajca nimechilhuía anmiquise huan noja anquipyase amotlajtlacolhua huan anyase campa tilit. Pampa sintla amo antechnehtocase para na niCristo, huajca anmiquise ipan anmotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca quilhujque:

—¿Ajqueya taya? ¿Tlaque tequiticayotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc catli nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqui nitlamachtía.

<sup>26</sup> Onca miyac más camanali catli huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli catli ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhuía masehualme ipan ni tlaltipactli catli yaya catli nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui, huan yaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequitini amo quimachiliyayaj para quincamanalhuiyaya tlen iTata, Toteco Dios.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema antechcuamapeloltise na catli niMocuepqui Masehuali, huajca anquimachilise niitztoc catli nimechilhuía. Huan anquimachilise amo tleno nijchihua noseltzi, pero nimechilhuijtoc catli noTata nechmachtijtoc.

<sup>29</sup> Huan noTata catli nechtitlantoc itztoc nohuaya huan amo nechcajtejtoc pampa mojmotla nijchihua catli quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quiiyto ni tlamantli, miyaqui israelitame quineltocaque para yaya nopa Cristo.

*Nopa catli melahuac anmechtojtomas tlen tlajtlacoli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame catli quineltocaque:

—Sintla mojmotla anquichijtiyase catli nimechilhuía, huajca nelía anitztose annomomachtijcahua.

<sup>32</sup> Huan anquimatise catli melahuac, huan nopa catli melahuac anmechmajcahualtis.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan amo quema techcojtoc se toteco para tiiaxcahua. ¿Quenque techilhuía techmajcahualtis?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yaya catli tlajtlacolchihua melahuac monemacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco.

<sup>35</sup> Se tequipanojquetl catli iaxca iteco amo quiipiya tequiticayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco sintla iteco ayacmo quinequisquía; pero icone nopa caltecojtl, quena, quiipiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone.

<sup>36</sup> Na niIcane Toteco huan sintla nimechmajcahualtis, nelía anelise senquistoc anmajcajtoque. Huan ayacmo monequis anquichihuase catli tlajtlacolotl anmechnahuatis xijchihuaca.

<sup>37</sup> Cualijmatij anitztoque aniteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero masque anitztoque aniteipa ixhuihua, anquitemohuaj quenicatza huelis antechmictise pampa amo anquiselíaj nocamanal.

<sup>38</sup> Nimechilhuía catli niquiltoc nepa iixpa noTata. Huan anquichihuaaj catli amojuanti amotata anmechilhuía.

*Amojuanti aniaxcahua Amocualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nelía anitzosquíaj iconehua Abraham, huajca anquichihuasquíaj catli cuali quen Abraham quichijqui.

<sup>40</sup> Pero anquinequij antechmictise na catli nimechilhuijtoc catli melahuac huan catli Toteco nechilhuijtoc. Abraham amo quichijqui tlamantli quen nopa.

<sup>41</sup> Anquichihuaaj quen yaya catli nelía amotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Amo xiquijto para san tiichtaca coneme. Tijpiyaj se totata, yaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Sintla Toteco Dios nelía elisquíaj amotata, huajca antechicnelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Amo nihualajqui pampa san nijnejqui. Yaya nechtitlantoc.

<sup>43</sup> Amo anquinequij anquiltacaquilise nocamanal, huajca amo hueli anquimachilíaj catli nimechilhuía.

<sup>44</sup> Anquipiyaj para amotata nopa Amocualtlacatl huan anquinequij anquichihuase catli ya ipaquilis. Nopa Amocualtlacatl ipa se temictijquetl hasta ipejya huan quicualancaita nochi catli melahuac huan amo hueli quijtohua catli melahuac. Senquistoc istlaticatinemi pampa quej nopa iyolo. Yaya se istlaticquetl huan nochi istlaticayotl pehua ica ya.

<sup>45</sup> Nimechilhuía senquistoc catli melahuac, huajca ¿para tlen amo antechnehtocaj?

<sup>46</sup> Niyon se amojuanti hueli nechtelhuis ica se tlajtlacoli. Huajca sintla nimechilhuía catli melahuac, ¿quenque amo antechnehtocaj?

<sup>47</sup> Masehualme catli iconehua Toteco quitlacaquilíaj icamanal, pero amo anquinequij anquiltacaquilise icamanal pampa amo iconehua Toteco.

*Cristo ipa itztoc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque Jesús huan quiilhuijque:

—Melahuac catli tojuanti tiquijtojque tlen ta. Tiitztoc se tlatatl catli amo cuali quen catli ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Amocualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na amo nijpiya se iajacayo Amocualtlacatl. Na nijtlepanita noTata huan amo antechtlepanitaj.

<sup>50</sup> Pero amo nijtemohua masehualme ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi masehualme ma nechhueyimatica. Ma tijcahuilica ya ma quitlajtolsencahuas ni tlamantli.

<sup>51</sup> Nelía nimechilhuía, aquí quichihuas catli niquilhuía, amo quipantis miquilistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:



—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Amocualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tlajtol pannextiani nojquiya. Huan ta tiquijtohua aqui quichihuas catli tiquilhuía, amo quipantis miquilistli.

<sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yaya mijqui huan nopa tlajtol pannextiani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Sintla san na nimohueyimati, huajca amo tleno ipati catli niquijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan anquijtohuaj yaya amoTeco.

<sup>55</sup> Nelía amo anquiiximatij noTata. Pero na, quena, niquiximati. Sintla niquijtosquía amo niquiximati, huajca niistlacatisquía quen anistlacatij. Pero, quena, na niquiximati huan nijchihua catli nechilhuía.

<sup>56</sup> Huejcajya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta amo quema tiquitztoc Abraham. Ayamo tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni catli nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlacatis Abraham, ya ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlananque sesen tetl para quitejtzonasquía, pero Jesús ichtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

## 9

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtlí, huan quiitac se tlacatl catli popoyotzi huan quej nopa tlacatqui.

<sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlatzintoquilijque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlacatl? ¿Eltoya itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Amo tlacatqui popoyotzi pampa ya itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlacatqui quej nopa para monextis ipan ya catli Toteco ica ihueyi chichualis huéli quichihua.

<sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl catli Toteco nechitlantoc ma nijchihua amantzi quema noja tonaya huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuiyas huan ayacmo aqui huéli tequitis.

<sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltipactli, niitztoc itlahuil ni tlaltipactli huan niquintlahuilijtos masehualme ipan inintlalnamiqulis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni camanali, Jesús chijchac huan quichijqui soquitl ica ichijchal huan quitlalili nopa soquitl ipan iixteyol nopa tlacatl catli popoyotzi.

<sup>7</sup> Huan quiilhui:

—Xiya, ximoixteyolpajpacati ipan nopa ameli catli itoca Siloé. (Siloé quinequi quijtos: Tlatitlanili.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixteyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali huéliyaya tlachiya.

<sup>8</sup> Huajca nochi icalnechcahua huan nochi catli quiiximatiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:

—¿Amo ni tlacatl yaya catli mosehuiyaya ojtipa huan motlaeje-huiyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Quena, yaya.

Sequinoc quiijtojque:

—Amo ya, pero elisnequi quen ya.

Pero nopa tlacatl iseltzi quiijto:

—Quena, na catli achtihuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlatzintoquilijque:

—¿Quenicatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlacatl catli itoca Jesús quichijqui soquitl, huan nechtlalili ipan noixteyol huan nechilhui ma niya nimoixteyolpajpacati ipan nopa ameli catli itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixteyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlatzintoquilijque:

—¿Canque itztoz nopa tlacatl Jesús?

Huan nopa tlacatl catli eltoya popoyotzi quinilhui:

—Amo nijmati.

*Nopa fariseos quitlatzintoquilijque nopa tlacatl catli Jesús quitlachiyalti*

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlacatl catli eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos.

<sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajquetzaj quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl, huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl.

<sup>15</sup> Huajca injuanti nojquiya quitlatzintoquilijque quenicatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixteyol huan nimoixteyolpajpacato, huan huajca nitlachixtejqui.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quiijtojque para Toteco amo quitlantoya nopa tlacatl catli quichijqui ya ni, pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajquetzase. Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl amo huelis quichihuas se hueyi tlanextilijcayotl quen ya ni. Huajca motlajcoxelojque.

<sup>17</sup> Huan sempa nopa fariseos quitlatzintoquilijque nopa tlacatl catli mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yaya catli mitztlachiyalti?

Huan nopa tlacatl quiijto:

—Yaya se tlajtol pannextijquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani amo quineltocayayaj sintla nelía nopa tlacatl itztoya catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata.

<sup>19</sup> Huan nojquiya quintlatzintoquilijque:

—¿Nelía, ni amotelpoca? ¿Nelía tlacatqui popoyotzi? Huajca, ¿quenicatza hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquiximatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi.

<sup>21</sup> Pero amo tijmatij quenicatza hueli tlachiya ama, niyon amo tijmatij ajqueya quichicajqui iixteyol. Xijtlatzintoquilica ya, pampa ya tlatcatl huan yaya huelis anmechilhuis quenicatza elqui.

<sup>22</sup> Inana huan itata quiiijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame, pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj sintla se masehuali quiiijosquía para Jesús eltoya nopa Cristo catli Toteco quiiijto para quititlanisquía, huajca ayacmo quicahuulisquía ma calaquí ipan tiopamítl.

<sup>23</sup> Huajca inana huan itata quiiijtojque:

—Xijtlatzintoquilica ya, pampa ya tlatcatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinzotzque nopa tlatcatl catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios huan techilhui yaya mitzchicajqui huan amo Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlatcatl quinnanquili:

—Amo nijmati sintla yaya se tlajtlacolchijquetl o amo. San ya ni nijmati. Achtihuiya niiztoya nipopoyotzi huan ama hueli nítlachiya.

<sup>26</sup> Yeca injuanti sempa quitlatzintoquilijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quenicatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlatcatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan amo antechajque. ¿Para tlen anquinequij ma nimechilhui sempa? ¿Huelis anquinequij anquitoquilise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlatcatl catli achtihuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés.

<sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamanalhui Moisés, pero nopa Jesús amo tijmatij canque hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlatcatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Amo anquimatij canque hualajqui, pero yaya nechtlachiyalti.

<sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco amo quinpalehuía amo cuajcualme. Pero sintla se masehuali quitlepanita Toteco huan quichihua catli ipaquilis, huajca quena, Toteco quitlacaquilis catli quitlajtlanis.

<sup>32</sup> Hasta tlen quema pejqui taltipactli huan hasta ama, amo aqui quicactoc tlen se acajya catli hueli quitlachiyaltía se catli tlatcatqui popoyotzi.

<sup>33</sup> Sintla Toteco amo quititlantosquía ni Jesús, huajca amo huelisquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¡San tihuejca conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

*Masehualme catli popoyotzitzí ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamítl nopa tlatcatl catli eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoti. Huan quema quipanti, quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlatcatl quitlatzintoquili:

—Tata, ¿ajqueya nopa? Techilhui pampa nijnequi nijneltocas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita ajqueya, pampa na catli nimitzcamanalhuía, nicone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlacatl quiijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoaca.

Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltipactli para nijsencahuas nochi para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para masehualme catli eliyayaj quen popoyotz-itzi ma quiitaca catli melahuac, huan para inijuanti catli moilhuíaj ya quimachilíaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotz-itzi ipan inintlal-namiquilis.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos catli itztoyaj ihuaya quicajque catli quiijto huan quitlatzintoquilijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tipopoyotz-itzi ipan totlalnamiquilis. ¿Amo que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Sintla nelía anitztosquíaj anpopoyotz-itzi huan amo anquiitztosquíaj huan anquimachilijtosquíaj nochi catli nijchijtoc, huajca amo anqui-huicatosquíaj tlajtlacoli. Pero anquiijtohuaj anquimachilíaj catli nijchij-toc, huajca nelía anquihuicaj tlajtlacoli pampa amo antechselijtoque na.

## 10

*Se tlaquejquetzcayotl tlen se pilcorraltzi*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiijto: “Nelía nimechilhuía, tlachtequini amo calaquij campa puerta para tlachtequise ipan se corral campa cochoque borregojme. Inijuanti ichtacatzí tlejcoj para panose iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlachtequise.

<sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl amo quej nopa calaqui. Yaya calaqui ipan cuapuerta.

<sup>3</sup> Huan catli quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscamachilise huan quitoquilijtiyase.

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregojme catli iaxcahua, quinyacantiyas huan inijuanti quito-quilise pampa ya quitoscamachilijtoque.

<sup>5</sup> Pero nopa borregojme amo quitoquilise se masehuali catli amo quiiximatij, san cholose pampa amo quitoscamachilíaj.”

*Jesús yaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni tlaquejquetzcayotl pero amo quimachilijque tlaque quiijtosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sempa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niiztoc nopa cuapuerta campa masehualme huelis calaquise san se quen borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli.

<sup>8</sup> Nochi catli hualajque achtihuiya huan quinequiyayaj ma quintoquili-ica masehualme, itztoyaj quen tlachtequini huan tlacajcayahuani, pero masehualme catli noaxcahua amo quintoquilijque.

<sup>9</sup> Na niiztoc nopa cuapuerta. Nochi catli calaquij corral ijtic ica na notlapalehuil, niqinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para

yase campa yaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis nomasehualhua huan niquinmacas nochi catli monequi.

<sup>10</sup> “Se tlachtejquetl hualas para tlachtequiqui huan temictis huan tlase-manas. Na nihualajqui para nitemas nemilistli yancuic huan para mojmostla quipiyase hasta mocahua catli monequi ipan innemilis.

<sup>11</sup> Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl catli motemactilía por iborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis por catli noaxcahua.

<sup>12</sup> Pero amo san se ica se tequipanojquetl catli san quinmocuitlahuía borregojme para quitlanis tomí. Quema yaya quiitas ajstitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltziti pampa amo iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosejsemanase huan cholojtehuase campa hueli.

<sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequti para tomintlanis, amo quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquiniximati catli itztoque noaxcahua huan inijuanti nechiximatij,

<sup>15</sup> san quen noTata nechiximati huan na niquiximati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis por catli noaxcahua.

<sup>16</sup> Itztoque sequinoc masehualme catli nojquiya noaxcahua catli amo itztoque nica. Huan inijuanti nojquiya monequi niquinnotzati, huan nechoscacaquise huan nechtoquilise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose sentic huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sempa.

<sup>18</sup> Amo aqui huelisquía nechmictisquía sintla amo nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sempa pampa noTata quej nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque ni catli Jesús quijito huan pejqe monajanquílaj huan sempa moxelojqe.

<sup>20</sup> Sequin quijitohuayayaj:

—Yaya quipiya se iajacayo Amocualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen anquicaquij icamanal?

<sup>21</sup> Però sequinoc quijitohuayayaj sintla quipiyasquía se iajacayo Amocualtlacatl, amo huelisquía camanaltisquía nelcuali quen camanalti. Huan se catli quipiya iajacayo Amocualtlacatl amo hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

### *Nopa israelitame quiajhuaque Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tlassecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuitl para tiquelnamiquise quema tohuej-capan tatahua sempa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl catli achtihui sequinoc quisemantoyaj.

<sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlapapa catli quitocax-tiyayaj Salomón.

<sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quihuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Sintla ta tiCristo catli hualasquía, techilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan amo antechnehtocaque. Nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli nijchihua ica itequiticayo noTata, anmechnextilía ajqueya naya.

<sup>26</sup> Pero amo antechnehtocaj para na niCristo catli Toteco quititlanqui pampa amo annoaxcahua quen ya nimechilhujtoc.

<sup>27</sup> Noborregojhua nechtoscamachiláj huan niquiniximati huan ini-juanti, quena, nechtoquiláj.

<sup>28</sup> Huan catli noaxcahua niquinmaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo quema polihuisse; niyon amo aqui huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco.

<sup>29</sup> NoTata nechmacatoc injuanti catli noaxcahua huan yaya quiipiya más chicahualistli que nochí sequinoc. Huan amo aqui huelis quiquixtilis catli noaxcahua pampa itztoque ipan imaco nojquiya.

<sup>30</sup> Na ica noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitejtzonase.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc amoixpa miyac cuali tlanextilijcayotl catli tepalehuía catli noTata nechilhujtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanextilijcayotl amo cuali nimechnextilijtoc para antechtejtzonase?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quihuhijque:

—Amo timitztejtzonase pampa tijchijtoc catli cuali. Timitztejtzonase pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlhuel tiquixpano Toteco, pampa ta san titlacatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan amotlanahuatilhua ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para andioses.’

<sup>35</sup> Huajca sintla Toteco quintocaxti ‘dioses’ nopa masehualme catli quiseliyayaj icamanal, huan amo aqui huelis quiixpolos catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco,

<sup>36</sup> ¿quenque anquijtohuaj para na catli noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtelolitic huan nechtitlanqui ipan ni taltipactli para nijchihuas, amo nijtlepanita Toteco Dios pampa niqijto para niIcne Toteco?

<sup>37</sup> Sintla amo nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl quen noTata quichihua, amo techneltocaca.

<sup>38</sup> Pero sintla melahuac nijchihua huejhueyi tlanextilijcayotl quen noTata, huajca techneltocaca por pampa nopa tlamantli catli nijchihua masque amo antechnehtocaj san por nocamanal. Sintla anquinelto case catli nijchihua, anquimachilise noTata itztoc san se ica na huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sempa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sempa quiixcotonqui nopa hueyatl Jordán huan yajqui hasta ne nali campa hualquisa tonati campa achtihuiya Juan tecuaaltiyaya.

<sup>41</sup> Huan miyaqui masehualme yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan amo quichijqui huejhueyi tlanextilijcayotl quen Jesús quichihua, pero nochí catli Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyaqui masehualme quinelto caque Jesús nepa.

## 11

*Lázaro mijqui*

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlatcatl catli itoca Lázaro catli quipixqui ichaj ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua.

<sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl catli teipa quitequili tlaajhuyiacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.)

<sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampox Lázaro catli tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quijto:

—Nopa cocolistli amo quiajsic para ma miquis. Ajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta.

<sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya.

<sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sempa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztejtzonase, ¿para tlen sempa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ayamo tleno nopantis, pampa onca majtactli huan ome horas quema tlanestoc ipan se tonal. Se catli nejnemi quema tonaya amo tleno quipantis pampa quitlahuilia nopa tlahuili tlen ni tlaltipactli.

<sup>10</sup> Pero sintla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa amo onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tlatzintlayohuilotl quema oncas catli nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampox Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, sintla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya.

<sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc.

<sup>15</sup> Huan na nipaqui amo niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para amojuanti pampa más antechnehtocase na. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás catli quitocaxtiyayaj Cuate huan catli itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús techilhui:

—Ma tiyaca tojuanti para nojquiya ma techmictica tojuanti sintla quimictise Jesús.

*Jesús yaya catli quinyolcui catli mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tecacahuatl.

<sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejaca.

<sup>19</sup> Huan miyaqui israelitame hualajtoyaj tlen Jerusalén para quinyolchicahuase Marta huan María pampa mijqui iniicni.

20 Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic.

21 Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, sintla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni amo mictosquía.

22 Huan masque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi catli tijtlajtlanis.

23 Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sempa moyolcuis.

24 Huan Marta quiijto:

—Quena, nijmati moyolcuis sempa quema nochi mijcatzitzitzi moyolcuisse ipan itlamiya tonali.

25 Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na catli niquinyolcui masehualme catli mictoque huan sempa niquinmaca nemilistli. Masque miquis itlacayo se catli nechnehtoca, quipiyas nemilistli yancuic para nochipa.

26 Huan nochi masehualme catli itztoque huan nechnehtocaj amo miquise para nochipa. ¿Tijneltoca catli nimitzilhuía?

27 Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijnehtoca ta tiCristo, tiIcne Toteco. Tiitztoc yaya catli tijchiyayaj para ajsis ipan totlaltipac.

### *Jesús chocac*

28 Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan quiichtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

29 Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti.

30 Huan Jesús noja ayamo ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito.

31 Huan nopa israelitame catli itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitocoyaj.

32 Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni amo mictosquía sintla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

33 Huan Jesús quiitac chocayaya María huan nojquiya nopa israelitame catli hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj, huan yaya no moyolpitzahuili huan motequipacho.

34 Huan quintlatzintoquili:

—¿Canque anquitoctoque?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

35 Huan Jesús chocac.

36 Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

37 Huan sequin quiijtojque:

—Yaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Amo hueltosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para amo mictosquía?

*Jesús quiyolcuis Lázaro catli mictoya*



<sup>38</sup> Huan sempa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitoctoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tecacahuatl huan quiixztactoyaj ica se hueyi tepatlactli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiijto:

—Xiquijcuinica ne tepatlactli.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quipiya nahui tonali tijtojqe huan huelis mijmijyotía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Amo nimitzilhuijtoc sintla tijneltocas, nimitznexilis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiijcuinijque nopa tetl tlen nopa tecacahuatl campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcotlachixqui huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa techtlacaquilijtoc huan techchihuilía catli nimitztlajtlanía.

<sup>42</sup> Nijmati nochipa techtlacaquilía, pero nimitzcamanalhuía ama tlamiyacapa para nochi catli nechyahualojtoque nica huelis nechnelto-case para techtitlantoc ipan ni tlaltipactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamanalhuía iTata, camanaltic chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tecacahuatl.

<sup>44</sup> Huan Lázaro catli mictoya quisqui huijcontoc nejmactic ica yoyomitl tlen imaco hasta nochi iicxico, huan se payo quiixztacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa masehualme:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

*Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame catli itztoyaj ihuaya María quiitaque catli Jesús quichijqui huan quineltocaque para yaya nopa Cristo catli hualasquía.

<sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame catli amo quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya.

<sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtztzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatatl Jesús quichihua miyac tlanex-tilijcayotl.

<sup>48</sup> Sintla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequitini ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techsemanilijqui totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan total.

<sup>49</sup> Huan Caifás nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Amo tleno anquimatij.

<sup>50</sup> ¿Amo anquimachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlatatl por nochi masehualme huan amo timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás amo quiijto ya ni pampa iseltzi moilhuijtoya. Elqui pampa yaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa camanali para tenexilis achtihui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía por nochi masehualme ipan total.

<sup>52</sup> Huan amo san miquisquía Jesús por masehualme ipan total, miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco catli mosemantoyaj ipan campa hueli tlali.

<sup>53</sup> Huajca tlen nopa tonal huan teipa nopa tlayacanani tlen israelitame pejqe quisencahuaj quenicatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayacmo huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijahua ipan se pilaltepetz catli itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac masehualme hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya motlapajpacchihuase quen quiijtouhuaj totlanahuatilhua para teipa quielnamiquise nopa Pascua Ilhuitl.

<sup>56</sup> Huan nopa masehualme catli hualajtoyaj campa hueli quitemo-huayayaj Jesús huan motlatzintoquiliyayaj se ica seyoc catli moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quenicatza tiquita? ¿Hualas nopa Jesús ipan ni ilhuitl o amo?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quini-huijtoyaj masehualme sintla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quitzquitij.

## 12

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chucuase tonali para pehuas nopa ilhuitl catli itoca Pascua, Jesús sempa yajqui Betania campa itztoya Lázaro catli quiyolcuic quema ya mictoya.

<sup>2</sup> Huan inijuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa, huan Marta quinmacayaya inintlacualis.

<sup>3</sup> Huan María quihualiac tlajco litro aceite catli mijmijyotía ajhuiyac catli tlasencahuali ica nopa xochitl catli itoca nardo. Nelía eliyaya patiyó nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmijyotiyaya calijtic.

<sup>4</sup> Huan nozona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijahua Jesús. Yaya catli teipa quitemactili para ma quimictise. Huan Judas quiiyto:

<sup>5</sup> —¿Quenque quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinemacatosquía para miyac tomi quen tlaxtlahuaj para tres cientos tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi masehualme catli pilteicneltzitzi.

<sup>6</sup> Judas amo quiiyto ni pampa nelía quinicneliyaya catli teicneltz-itzi. Quiiyo pampa yaya elqui se tlachtejqetl. Quipixqui itequi para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijahua Jesús huan tlatotztitzi quiihtacacuiyaya.

<sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yaya quiajoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para nechcualtlalilis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase.

<sup>8</sup> Nochipa itztose amohuaya catli pilteicneltzitzi para anquinpale-huise, pero na ayacmo nihuejcahuas niitztos amohuaya.

*Quisencajque quenicatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyaqui israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilcoj. Amo san quinequiyayaj quuitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quuitase Lázaro catli mictoya huan Jesús sempa quiyolcuic.

<sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtitzitzi quisencahuayayaj quenicatza huelis quimictise Lázaro nojquiya,

<sup>11</sup> pampa miyaqui israelitame ayacmo quinneltocaque inincamanal. Pejque quinneltocaj Jesús pampa quiyolcuic Lázaro.

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

<sup>12</sup> Huan hualmostla nopa miyaqui masehualme catli ya ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan quitejque huejhueyi apachijtlí imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuíaj chichahuac:

“¡Timitzhueyichihua!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca [12:13 Ica itequiticayo.!]!

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se coneburro huan ipan tlejoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica anJerusalén ehuaní.

Xiquitaca amotlanahuatijca ya huala ipan se coneburro.”

<sup>16</sup> Achtihuiya tojuanti catli tiimomachtijcahua amo tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos, pero quema Jesús mocueptoya ilhuicac huan Toteco quihueyítlalijtoya, tiquelnamijque quesqui tlamantli panotoya catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para yaya quichihuas o para masehualme ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochi nopa masehualme catli itztoyaj ihuaya Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tecacahuatl tlatoctzitzitzi quinilhuiyayaj sequinoc catli panotoya.

<sup>18</sup> Huaíca yeca mosentilijque miyaqui masehualme para quinamiquitij Jesús ipan ojtli.

<sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, amo tleno hueli tijchihuase. Nochi masehualme catli campa hueli ehuaí ya quitoquilíaj.

*Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin masehualme catli ehuaí tlali Grecia catli nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl.

<sup>21</sup> Huan inijuanti yajque campa Felipe catli ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tata, tijnequij tiquiximatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés catli quiilhuijtoyaj, huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús.

<sup>23</sup> Huan Jesús quijto:

—Ya ajsic hora para na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis huan noTata nechhueyítlalis.

<sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, sintla amo aquí quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero sintla se quitocas tlatitla

quen quitocaj se catli mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli.

<sup>25</sup> Aquí quinequi quichihuas san catli quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero aquí quicahuas catli yaya quinequi ipan inemilis ipan ni tlaltipactli huan nechtoquilis na, quipiyas se nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Sintla ni griegos o catli hueli masehuali quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan sintla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

*Jesús techilhui miquis*

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimotequipachohua, pero amo nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilistli catli hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltipactli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui iTata: “Papá, xijchihua para nochi masehualme ma mitzhueyitalica [12:28 Ma quihueyitalica motoca.] por catli nijchihua na.”

Huan Toteco Dios catli itztoc ilhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitalica huan sempa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyaqui masehualme catli moquetzayayaj nepa quitoscacajque, huan sequin quiijtojqque tlatomonqui, huan sequinoc quiijtojqque:

—Se itequihua Toteco quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata amo camanalti para na ma nijmati nechcajqqui. Yaya camanaltic para amojuanti xijmachilica yaya quicajqui catli niquilhui.

<sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas catli itztoque ipan ni tlaltipactli. Ama nijquixtilis itequiticayo Amocualtlacatl catli tlanahuatía ipan ni tlaltipactli.

<sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niqinyoltilanas nochi masehualme para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ni para ma tijmatica quenicatza miquisquía.

<sup>34</sup> Huan nopa miyaqui masehualme quitlatzintoquilijque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua nopa Cristo catli hualasquía itztos para nochipa. Pero tiqiijtohua ta catli tiMocuepqui Masehuali, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta catli tiMocuepqui Masehuali tiitztoc san se ica nopa Cristo catli hualasquía, o amo?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na catli niquintlahuilía masehualme ipan ininyolo san niitztos amohuaya se quentzi más tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja anhuelij huan techneltocaca para amo anpolihuisse, pampa huala tzintlayohuilotl quema ayacmo niitztos amohuaya. Masehualme catli nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan amo nechcahuilíaj ma niquintlahuili, amo quimachilíaj canque yohuij, niyon quimatij sintla polihuisse para nochipa.

<sup>36</sup> Techneltocaca ipan ni tonali quema na catli nitlahuili noja niitztoc amohuaya para anelise annoconehua huan para huélis anejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quiijto ni, quisqui huan motlatito tlen injuanti.

*Nopa tlayacanca israelitame amo quineltocaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan masque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanextilijcayotl iniixpa masehualme catli quinnextili ichicahualis, nopa tlayacanaca israelitame amo quineltocayayaj.

<sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis catli nopa tlajtol pannextijquetl Elías quiijcuilo huejcajya campa quiiyto:

“Toteco, nel quentzi masehualme quineltocaj catli tiquinilhuíaj.

Tiquinnextilijtoc san se ome para hueyi mochicahualis.”

<sup>39</sup> Huajca amo huelqui quineltocuilíaj, pampa eltoc quen Isaías quiiytohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinixtzactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa amo hueli quiitase huan quimachilise tlen na,

huan moyolpatlase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quiiyto ni pampa quiitztoya ihueytilis Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya.

<sup>42</sup> Pero masque quej nopa quiiytohua, miyaqui masehualme quineltocaque Jesús para yaya nopa Cristo, huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya, pero amo aqui quiihuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayacmo quincahuilise calaquise ipan israelita tiopamitl.

<sup>43</sup> Huihuitique inijuanti pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase masehualme, huan amo Toteco.

*Icamanal Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camanalti tlamiyacapa ipan nopa ilhuitl huan chicahuac quiiyto: “Yaya catli necheltoca, amo san na necheltoca. Nojquiya quineltoca noTata catli nechtitlantoc.

<sup>45</sup> Aquí nechita, quiita nojquiya noTata catli nechtitlantoc.

<sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltipactli quen se tlahuili. Niquintlahuilía ininyolo nochi catli necheltocaj para ayacmo itztose ipan tzintlayohuilotl.

<sup>47</sup> Pero masehualme catli quicaquij nocamanal huan amo necheltocaj, amo niquintlajtolsencahuas. Amo nihualajqui ipan tlaltipactli ama para nitelajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>48</sup> Pero aquí nechhuejcamajcahua huan amo quiselía nocamanal quipiyas catli quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali, pampa ni camanali catli niqiiytojtoc ipan tlaltipactli quitelhuis ipan itlamiya tonali.

<sup>49</sup> Pampa amo nicamanalti san ica na notequiticayo. NoTata catli nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niqiiyto huan tlaque ma nitlamachi.

<sup>50</sup> Huan nijmati aqui quineltocas nocamanal catli noTata nechnahuatijtoc niteilhuis, yaya quipiyas nemilistli catli yancuic para nochipa. Pampa nochi catli niqiiytohua eltoc catli noTata nechilhuitjtoc ma niqiiyto.”

## 13

*Jesús quinixcipajpajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Ayamo pehuayaya nopa Pascua Ilhuitl, huan Jesús quimatiyaya ya monechcahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltipactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmstla technextilijtoya tojuanti catli

tiiaxcahua nica ipan tlaltipactli para techicnelía, huan nopa tonal tech-nextili para neltlahuel techicnelía.

<sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Amocualtlacatl ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco amo cuajcualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya iTata quimacatoya tequiticayotl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se quesqui tonali sempa mocuepasquía iixpa.

<sup>4</sup> Pero masque nochi nopa tequiticayotl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla.

<sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina, huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatzca ica nopa toalla quen quichihua se tetequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quiicxipajpaca Simón Pedro, yaya quiilhui: —NoTeco, ¿quenque tijnequi techicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi amo tijmachilía tlaque quinequi quiijtos catli nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quiijto:

—Amo quema nimitzcahuilis techicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Sintla amo nimitzicxipajpacas, huajca amo tleno tijpiyas ica na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quiilhui:

—Huajca, noTeco, amo san noicxi techpajpaquili, nojquiya techpajpaquili notzonteco huan nomax.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se masehuali catli maltijtoc, san monequi aqui quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Antlapajpactique, pero amo nochi amojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiijto: “Amo nochi antlapajpactique”, pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sempa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis amo anquimachilíaj catli nimechchihuilijtoc.

<sup>13</sup> Antechnotzaj niamotlamachtijca huan niamoTeco. Huan quinamiqui catli anquiiijtohuaj pampa melahuac.

<sup>14</sup> Pero sintla na catli niamotlamachtijca huan niamoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se anmotequipanose huan anmoicxipajpacase se ica sequinoc.

<sup>15</sup> Pampa nimechmacatoc se nemachilti para anquichihuase quen na nimechchihuilijtoc.

<sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se tequipanojquetl amo itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl amo itztoc más hueyi que yaya catli quititlanqui. Annotequipanojcahua huan annotlayolmelajcahua huan amo más anhuejhueyi que na.

<sup>17</sup> Ya anquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan anmechmacas miyac paquilistli.

<sup>18</sup> “Amo nicamanalti tlen nochi amojuanti. Cualí nimechiximati anquesqui catli nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco

campa quiiyto para se catli quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca, huan ni camanali nimantzi quisas melahuac.

<sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos, para teipa quema panos, anquineltocase para na niitztoc nopa Cristo catli hualasquía.

<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, aquí anmechselis amojuanti o catli hueli masehuali catli nijtitlani, nojquiya nechselía, huan catli nechselía, quiselía noTata catli nechtitlantoc.”

*Jesús quiiyto Judas quitemactilis*

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quiiyto ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua tipejque timoixtlachilíaj se ica sequinoc pampa amo tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía.

<sup>23</sup> Na nitlacuayaya inacastla Jesús pampa miyac nechicneli.

<sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechmanotzqui ma nijtlatzintoquili Jesús ajqueya quitemactilis.

<sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yaya catli nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote.

<sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Amocualtlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quilhui:

—Nopa catli tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti catli tiitzttoyaj ihuaya campa mesa amo tijmatiyayaj quenque quilhui ya nopa.

<sup>29</sup> Sequin san moilhuyayaj Jesús quiilhuyaya Judas ma quicohuati catli monequi para nopa ilhuítl o quiilhuyaya ma quinmacas tomi catli pilteicneltziti pampa Judas quimocuitlahuyaya totominbolsa.

<sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi catli Jesús quimacac huan nimantzi quistequi. Huan ya tlayohuixtoya.

*Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na catli niMocuepqui Masehuali. Huan monextis ihueyitilis noTata ipan catli nijchihuas.

<sup>32</sup> Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, amo huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis na.

<sup>33</sup> Noconehua, san niitztos amohuaya seyoc tlatoctzi huan monequi niquistehuas. Masque antechtemose, quen niquinilhui nopa israelita tlayacanani, amo huelis antechoquillise campa niyas.

<sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc quen na nimechicnelía. Quena, quej nopa monequi ximoicnelica.

<sup>35</sup> Nochi masehualme quimachilise para nelía annomomachtijcahua sintla nelía annoicnelise.

*Jesús quijto para Pedro amo mocahuilis sintla quiiximati*

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlatzintoquili:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi amo huelis techtoquilis campa niyas, pero teipa quena, techtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen amo huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemasquía para nimiquis por ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Techilhuía timotemasquía para ma mitzmictica pampa technel-toca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se poyox para tlanesis, ta tiquijtojos expa para amo techiximati.

## 14

*Jesús yaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup> “Amo ximotequipachoca. Xijneltocaca Toteco huan techneltocaca nojquiya.

<sup>2</sup> Nepa ilhuicac campa ichaj noTata onca miyac calme para ipan anitztose. Sintla amo melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti amochajchaj campa anitztose.

<sup>3</sup> Huan quema ya nimechsencahuilijtos amochajchaj, huajca sempa nihualas huan nimechhuicas para anitztose nohuaya nepa campa niitz-tos.

<sup>4</sup> Anquimatij canque niyas huan anquimatij nopa ojtli catli ipan anyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, amo tijmatij canque tiyas, huajca ¿quenicatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtli, nitehuica ilhuicac. Na niitztoc catli melahuac, huan nitemaca nemilistli yancuic para nochipa. Amo aqui huelis ajsiti campa itzoc noTata nepa ilhuicac sintla amo nechneltoca.

<sup>7</sup> Sintla nelía antechiximajtoyaj na, nojquiya ya anquiiximajtoyaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya anquiiximajtoque noTata huan ya anquitztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, technextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quiapiya miyac tonali niitztoc amohuaya. ¿Amo antechiximajtoyaj? Yaya catli nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿quenque tiquijtohua ma nimechnextili noTata?

<sup>10</sup> ¿Amo anquineltocaj niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc ipan na? Nopa camanali catli nimechilhuía, amo san na nocamanal. Catli nimechilhuía huala tlen noTata catli itztoc ipan na, huan yaya catli quichihua itequi ica na.

<sup>11</sup> Techneltoquilica nocamanal quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yaya itztoc ipan na. Huan sintla amo hueli antechneltocaj por catli niqijtohua, techneltocaca pampa nopa huejhuelyi tlanextilijcayotl catli nijchijtoc.



<sup>12</sup> Nelía nimechilhuía, se masehuali catli nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl quen nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa itztoc noTata.

<sup>13</sup> Huan nochi tlamantli catli anquiltajlanise noTata ipan notoca [14:13 Ica notequiticayo.], nimechchihuilis para catli na nilcone nijchihua ma quihueyitlalis noTata.

<sup>14</sup> Quena, nochi catli antlajlanise ica notequiticayo, nimechchihuilis.

*Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

<sup>15</sup> “Sintla antechicnelíaj, xiquinchihuaca nopa tlanahuatilme catli nimechmacatoc.

<sup>16</sup> Huan nijtlajlanise noTata ma anmechtitlanilis seyoc Tlayoltlaliyetl huan yaya mocahuas amohuaya para nochipa.

<sup>17</sup> Nopa Tlayoltlaliyetl itztoc yaya Itonal Toteco catli tlamachtía catli melahuac. Pero masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo noaxcahua amo huelis quiselise Itonal Toteco, pampa amo huelis quiitase huan amo quiiximatise. Pero anquiiximatij Itonal Toteco pampa ama itztoc amohuaya huan teipa mocahuas ipan amoyolo.

<sup>18</sup> “Amo nimechcajتهuas quen anicnotzitzí. Nimocuepas niitztos amohuaya.

<sup>19</sup> Ayacmo huejcahuas para masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo noaxcahua ayacmo nechitase. Pero amojuanti, quena, antechitase. Huan pampa niitztoc, anitztose para nochipa.

<sup>20</sup> Quema hualas Itonal Toteco, anquimachilise na niitztoc ipan noTata, huan anitztoque ipan na huan na niitztoc ipan amojuanti.

<sup>21</sup> Masehualme catli quimatij notlanahuatilhua huan nelía quinchihuj, injuanti catli nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis catli nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (amo Judas Iscariote) quihui Jesús:

—NoTeco, ¿quenque timonextis ica tojuanti, pero ica masehualme catli amo mitzneltocaj, amo?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Catli nechicnelía, quichihuas catli niqijtohua. Huan noTata quicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo.

<sup>24</sup> Catli amo nechicnelía, amo quichihuas catli niqijtohua. Huan ni camanali catli nimechilhuía amo san na nocamanal, pero noTata catli nechitlantoc nechilhuijtoc catli monequi niqijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc amohuaya.

<sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlaliyetl, catli noTata anmechhualtitlanilis ipan notoca [14:26 Nopatla na.], yaya anmechmachtis nochi tlamantli huan anmechelnamiqultis nochi catli nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan amoyolo. Huan notlasehuilis catli nimechmaca amo quen temacaj catli itztoque ipan ni tlaltipactli. Amo ximotequipachoca huan amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Anquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sempa nihualas niitztos amohuaya. Sintla nelía antechicnelíaj, anpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata, pampa noTata itztoc más hueyi que na.

<sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja ayamo niyajtoc para quema niyas, anquineltocase nocamanal.

<sup>30</sup> “San se tlatoctzi más huelis nimehcamanalhuis pampa ya hualas Amocualtlacatl catli quinnahuatía masehualme tlen ni tlaltipactli. Yaya amo quiپیا niyon quentzi tequiticayotl ica na.

<sup>31</sup> Pero nijnequi nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ma quimachilica niquicnelía noTata, huan catli noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

*Jesús yaya nopa xomeca tzomitl*

<sup>1</sup> “Na niitztoc quen se xomeca tzomitl catli melahuac huan noTata itztoc quen nopa xomeca mocuitlahuijquetl.

<sup>2</sup> Nochi catli nechneltocaj itztoque quen noxomeca macuayohua catli motlatzquiliytoque ipan na. Sintla se catli nechneltoca amo quiپیا itlajca, noTata quimatizontequis. Huan nochi noxomeca macuayohua catli temacaj inintlajca, noTata quinyeyjectis para huelis temacase más inintlajca.

<sup>3</sup> Amojuanti anitztoque quen se nomacuayo catli noTata ya quiyeyjectijtoc, pampa ya antlapajpactique ica nopa camanali catli nimechmachtijtoc.

<sup>4</sup> Ximocahuaca antlatzquitoque ipan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan amojuanti. Se xomeca macuayotl amo hueli tlaqui sintla amo mocahuas tlatzquitoc ipan nopa xomeca tzomitl. Huan amojuanti amo hueli anquichihuase ipaquilis noTata sintla amo anmocahuase antlatzquitoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niitztoc quen nopa xomeca tzomitl huan anitztoque quen noxomeca macuayohua. Sintla anmocahuase antlatzquitoque ipan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan amojuanti, huajca quena, antemacase miyac amotlajca. Pero sintla amo nimechpalehuis, amo tleno huelis anquichihuase.

<sup>6</sup> Masehualme catli amo mocahuaj tlatzquitoque ipan na, noTata quinchihuilis quen se xomeca mocuitlahuijquetl quinchihuilis nopa xomeca macuayome catli amo tlaquij. Quintzontequilis huan quincahuilis ma huaquica. Huan quinsentilis huan quintlahuisos ipan tlitl para tlatlase.

<sup>7</sup> “Sintla anmocahuase antlatzquitoque ipan na huan nocamanal mocahuas ipan amoyolo, huajca anquitlajtanise catli anquinequij huan anquiselese.

<sup>8</sup> Huan quema antemacaj miyac amotlajca huan anquichihuaj miyac catli ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía annomomachtijcahua.

<sup>9</sup> Quen noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan noteicnelijcayo.

<sup>10</sup> Quema anquichihuase catli nimechnahuatis, anmocahuaj ipan noteicnelijcayo, quen nojquiya quema nijchihua catli noTata nechnahuatía, nimocahua ipan iteicnelijcayo.

<sup>11</sup> “Nimechilhujtoc ni camanali para huelis anquipiyase nopaquilis huan anpactose tlahucl miyac.

<sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc quen na nimechicnelía.

<sup>13</sup> Se catli motemactilis huan miquis por ihuampoyohua, yaya más teicnelía que nochi masehualme.

<sup>14</sup> Anitztoque annohuampoyohua sintla anquichihuj catli nimechnahuatía.

<sup>15</sup> Huajca ayacmo nimechnotzas annotequipanojcahua, pampa se tecojtli amo quinilhuía itequipanojcahua catli quichihua. Pero nimechnotzas annohuampoyohua, pampa nochi catli noTata nechilhujtoc, nojquiya nimechilhujtoc.

<sup>16</sup> Amojuanti amo antechtlapejpenijque na, pero na catli nimechtlapejpeni amojuanti. Huan nimechtequitlaliytoc para anquipiyase amotlajca pampa anyase anquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl catli anquichihuase mocahuas. Huan nochi catli anquitlajtlanise noTata ipan notoca [15:16 Ica notequiticayo.], yaya anmechmacas.

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

*Masehualme quicualancaitaj Jesús huan nochi catli iaxcahua*

<sup>18</sup> “Sintla masehualme ipan ni tlaltipactli catli amo quiiximatij Toteco anmechcualancaitaj, xiquelnamiquica achthuiya na nechcualancaitaque.

<sup>19</sup> Sintla aneltosquía aniaxcahua ni tlaltipactli, injuanti anmechicnelisquía. Pero amo aniaxcahua ni tlaltipactli pampa na nimechtlapejpenijtoc huan nimechiyocajtoc tlen masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quiiximatij Toteco, huan yeca anmechcualancaitaj.

<sup>20</sup> Xiquelnamiquica catli nimechilhujtoc. Se tequipanojquetl amo más hueyi que iteco. Injuanti catli nechtlatzacuiltijtoque, nojquiya anmechtlatzacuiltise pampa annoaxcahua. Huan catli quineltocatoque nocamanal nojquiya anmechneltoquilise amocamanal.

<sup>21</sup> Catli anmechcualancaitase pampa antechneltocatoque, quej nopa quichihuj pampa amo quiiximatij Toteco catli nechtitlantoc.

<sup>22</sup> “Sintla amo nihualajtosquía huan niqinmachtijosquía, amo aqui quintelhujtosquía. Pero ama ayacmo tleno onca catli ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa amo quineltocatoque nocamanal.

<sup>23</sup> Se catli nechcualancaita, nojquiya quicualancaita noTata.

<sup>24</sup> Sintla amo nijchijosquía nopa huejhueyi tlanextilijcayotl iniixpa catli amo aqui seyoc hueltoc quichihua, amo oncatosquía inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechcualancaitaztoque huan nojquiya quicualancaitaztoque noTata.

<sup>25</sup> Yeca injuanti quitlamiltijtoque catli ijcuilijtoc ipan inintlanahuatilhua tlen na campa quiijtohua para nechcualancaitaztoque masque amo tleno catli amo cuali nijchijqui.

<sup>26</sup> “Pero quema ajsis nopa Tlayoltlaliyquetl catli nimechtitlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yaya anmechmachtis nochi tlen na. Yaya Itonal Toteco catli tlamachtía catli melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata.

<sup>27</sup> Huan teipa anquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa anitztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

## 16

<sup>1</sup> “Nimechilhujtoc nochi ni achthuiya para amo anquitlahuelcahuase nocamanal ica catli hualas.

<sup>2</sup> Pampa teipa ayacmo anmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema masehualme catli anmechmictise moilhuise quitequipanohuaj Toteco.

<sup>3</sup> Ya nopa quichuase pampa amo quiiximatij noTata, niyon amo nechiximatij.

<sup>4</sup> Amantzi nimechilhuía nochi ni para anquielnamiquise catli niquijto quema nochi ni tlamantli anmechpanotiyas.

### *Itequi Itonal Toteco*

“Achtihuiya amo nimechilhui ni tlamantli catli anmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía amohuaya más tonali.

<sup>5</sup> Pero ama niyas campa itztoc Toteco catli nechtitlantoc. Huan amo aqui tlen amojuanti nechtlatzintoquilia canque niyas.

<sup>6</sup> San anmotequipachohuaj pampa nimechilhuía niyas.

<sup>7</sup> Pero nimechilhuía catli melahuac. Más cuali para amojuanti sintla niyas. Pampa sintla amo niyas, amo hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui, nimechhualtitlanilis.

<sup>8</sup> Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmachiltis sesen masehuali tlen ni tlaltipactli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para monequi ma itztoca xitlahuac iixpa Toteco. Huan nojquiya quiny-olmelahuas quenecatza Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>9</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl quinmachiltis masehualme tlen ni tlaltipactli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa amo nechnehtocatoque.

<sup>10</sup> Quinnexilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayacmo antechitase.

<sup>11</sup> Quinmachiltis masehualme para Toteco quintlajtolsencahuas quen ya quitlajtolxiltajtoc Amocualtlacatl catli tlanahuatía ipan ni tlaltipactli.

<sup>12</sup> “Nijpiya más camanali catli nimechilhuisquía, pero elis miyac para anquimachilise amantzi.

<sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco catli tlamachtía catli melahuac, yaya anmechyacanas hasta anquimatise nochi catli melahuac. Amo anmechilhuis catli ya itlalnamiquilis, pero anmechmachtis nochi catli quicactoc tlen noTata, huan nojquiya anmechnexilis catli panos teipa.

<sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitlalis na amoixpa pampa quicuis catli niquijtojtoc na huan catli nijchijtoc, huan anmechnexilis catli quijtosnequi.

<sup>15</sup> Nochi catli noTata quipiya, nojquiya noaxca na. Huajca Itonal Toteco quiselis catli na nijmacas huan anmechilhuis.

### *Tequipacholi mocuepas paquilistli*

<sup>16</sup> “Ica se ome tonali niyas huan ayacmo antechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sempa antechitase pampa niyas campa itztoc noTata.”

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlatzintoquiliyayaj:

—¿Tlaque quijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayacmo tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sempa tiquitase? ¿Quenque techilhuía elis quej ni pampa yas campa itztoc iTata?

<sup>18</sup> ¿Tlaque quijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Amo tijmachilíaj catli techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlatzintoquilise catli techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen anmotlatzintoquilíaj tlaque quiijosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayacmo antechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sempa antechitase?

<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía anchocase huan anmotequipachose, pero masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo nechnehtocaj, paquise. Pero masque achtihui anmotequipachose, teipa amotequipachol mocuepas paquilistli.

<sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuaajcualoli, pero quema ya tlatatqui icone, ayacmo moilhuis sintla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icone catli tlatatqui.

<sup>22</sup> San se elis ica amojuanti. Ama anmotequipachohuaj, pero sempa timoitase huan nelía anyolpaquise, huan amo aqui huelis anmechquixtilis amopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayacmo tleno monequis antechtlajtlanise na. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis anyase xitlahuac ica noTata huan nochi catli anquitlajtlanise ya ipan notoca [16:23 Ica notequiticayo.], yaya anmechmacas.

<sup>24</sup> Hasta ama ayamo tleno anquitlajtlaniytoque noTata ipan notoca [16:24 Ica notequiticayo.]. Pero ama xijtlajtlanica huan anquiselise para nelía anyolpactose.

### *Jesús quitlani ni tlaltipactli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica tlaquejquetzcayotl catli achi ohui para anquimachilise, pero ajsis se tonal quema ayacmo tleno nimechilhuis ica tlaquejquetzcayotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata.

<sup>26</sup> Ipan nopa tonali anquitlajtlanise noTata catli anquinequise ica notequiticayo. Huan amo nimechilhuía nijtlajtlanis noTata ma anmechmaca catli anquitlajtlaníaj,

<sup>27</sup> pampa noTata nojquiya anmechicnelía pampa antechicnelijtoque. Huan anquineltocatoque nihualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios.

<sup>28</sup> Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltipactli, huan ama niquisas tlen ni tlaltipactli huan nimocuepas campa itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamanalti xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj, huan ayacmo ticamanalti ica tlaquejquetzcayotl catli ohui.

<sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon amo monequi timitztlatzintoquilise catli tijnequij tijmatise pampa techilhuía quema ayamo timitztlatzintoquilíaj, huan huajca tijnehtocaj Toteco Dios mitztitlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía antechnehtocaj?

<sup>32</sup> Nechatitoc nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi anmosemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan antechcajtehuase noseltzi. Pero nelía amo niitztos noseltzi pampa noTata itztoc nohuaya.

<sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para anquipyase tlasehuilistli ipan na. Ipan ni tlaltipactli anquipyase tlaijiyohuilistli huan tequipacholi, pero ximoyolchicahuaca pampa nijtlantoc ni tlaltipactli.

## 17

*Jesús quicamanalhui iTata por imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quiiijtohua nochi ni, quiajcotlachili ilhuicactli huan quiiijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexi nohueyitilis, na catli nimocone, para nihuelis nijchihuas nopa catli quinnexitilis mohueyitilis ta.

<sup>2</sup> Techmacatoc tequiticayotl huan chichahualistli ica nochi masehualme para niquinmacas nemilistli yancuic para nochipa nochi inijuanti catli techmacatoc para noaxcahua.

<sup>3</sup> Inijuanti quiipiyaj nemilistli yancuic para nochipa sintla mitziximatij ta catli melahuac tiDios huan amo aquí seyoc, huan nojquiya nechiximatij na niJesucristo catli techtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueyitlalijtoc ipan ni tlaltipactli pampa nijchijtoc nochi catli techilhuijtoc ma nijchihua.

<sup>5</sup> Ama, Papá, sempa techmaca nopa hueyitilistli catli nijpixtoya achihuiya quema ayamo oncayaya tlaltipactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni masehualme catli techmacatoc ipan ni tlaltipactli para nechneltoque. Inijuanti ipa itztoyaj moaxcahua huan techmacac huan ya quichijtinetoque mocamanal.

<sup>7</sup> Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta catli techmacac nopa tlamantli catli niquinilhuijtoc,

<sup>8</sup> pampa nochi camanali catli techilhuijtoc, niquinilhuijtoc. Huan inijuanti quiselijtoque mocamanal, huan ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc. Huan quineltoque para techtitlantoc.

<sup>9</sup> “Hujca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni masehualme catli techmacatoc, pampa inijuanti moaxcahua. Amo nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti catli quitoquílíaj san catli eltoc ipan ni tlaltipactli huan amo nechneltoque.

<sup>10</sup> Pero nochi ni masehualme catli noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua ta. Huan inijuanti catli moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayacmo niitztos ipan ni tlaltipactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sempa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta catli titlatzejtelolitic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequiticayo ni masehualme catli techmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se quen tojuanti tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Quema niitztoya nica inihuaya ipan tlaltipactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequiticayo. Huan niyon se amo polijqui, san yaya catli ipa quinejqui monenpolos, huan quej nopa panoc para ma quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan mocamanal.

<sup>13</sup> “Papá, amo huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltipactli, nimitztlajtlanía para ni masehualme catli noaxcahua ma quiipiyaca se paquilistli catli ajsitoc ipan ininyolo quen na nijpiya.

<sup>14</sup> Ya niquinmacatoc mocamanal huan yeca masehualme catli quitoquílíaj catli eltoc ipan ni tlaltipactli quincualancaitaj pampa inijuanti amo iaxcahua ni tlaltipactli quen na nojquiya amo niiaxca.

<sup>15</sup> Amo nimitztlajtlanía xiquinquixtis catli nechneltoque ipan ni tlaltipactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Amocualtlacatl.

<sup>16</sup> Inijuanti amo iaxcahua ni tlaltipactli quen na nojquiya amo niiaxca.

<sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeloitque ica mocamanal catli nelía melahuac.

<sup>18</sup> Quen ta techtitlantoc ma nihuala nica ica masehualme ipan ni tlaltipactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca ininhuaya masehualme ipan ni tlaltipactli para quichihuase nopaquilis.

<sup>19</sup> Huan por inijuanti nimotemaca ica ta para nijchihuas catli tijnequi ama, para inijuanti ma elica senquistoque tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeloitque por mocamanal catli nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Amo nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti catli nechnelto caj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi catli teipa nechnelto case quema ni masehualme yase quinilhuitij nocamanal.

<sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se quen niitztoc ipan ta huan ta tiitztoc ipan na. San se ma itztoca inijuanti ipan tojuanti. Quej nopa masehualme ipan ni tlaltipactli quinelto case para techtitlantoc.

<sup>22</sup> Huan nopa hueyitilistli catli techmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se quen tojuanti tiitztoque san se.

<sup>23</sup> Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi masehualme ipan ni tlaltipactli quimachilise para ta techtitlantoc, huan para tiquinicnelijtoc catli nechnelto caj quen ta techicnelijtoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti catli techmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis catli techmacac pampa techicnelijtoc hasta quema ayamo oncayaya tlaltipactli.

<sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Masque masehualme catli amo nechnelto caj ipan ni tlaltipactli amo mitziximatij, na quena, nimitziximati. Huan ni masehualme catli noaxcahua ya quimachilijtoque para ta techtitlantoc.

<sup>26</sup> Na niquinilhuitoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica quen ta techicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

## 18

### *Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui motlatlajtía ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli catli itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuame. Huan ticalajque nepa.

<sup>2</sup> Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús nojquiya quimatiyaya cuali campa eltoc nopa cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyacpa timosentiliyayaj nepa.

<sup>3</sup> Huan Judas ajstico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados huan nopa policías tlen tiopamitl catli nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quimacato yaj. Nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes.

<sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi catli quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito, huan quinilhui:

—¿Ajqueya anquitemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quihuijque:

—Tijtemohuaj Jesús catli ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na ni Jesús.

Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya.

<sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque nochi ini-juanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sempa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya anquitemohuaj?

Huan sempa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús catli ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca sintla antechtemohuaj na, xiquinc-ahuaca ma yaca ni tlacame catli itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía catli Jesús quiilhui iTata achtihuiya para amo quipolojtoya niyon se masehuali catli quimacatoya.

<sup>10</sup> Huan Simón Pedro catli quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmac se tlacatl catli quitocaxtiyayaj Malco. Yaya itequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiy-ohuilistli catli noTata nechmacatoc.

*Jesús itztoya iixpa Anás*

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque.

<sup>13</sup> Huan achtihui quihuicaque hasta ichaj Anás catli eliyaya imonta Caifás. Huan Caifás oncalactoya para elis hueyi totajtzi ipan nopa xihuitl.

<sup>14</sup> Huan elqui Caifás catli achtihuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tlacatl miquis por nochi masehualme.

*Pedro amo mocahuili sintla quiiximati Jesús*

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixi-matliyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús.

<sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui nijcamanalhuito se ichpoca tlatequipanojquetl catli quimocuitlahuiyaya cuapuerta, huan quicahuili Pedro ma calaqui.

<sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlacatl. ¿Amo que?

Huan Pedro quinanquili:

—Na, amo.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan moscohuayayaj pampa tlasesyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

*Nopa hueyi totajtzi quitlatzintoquili Jesús*

<sup>19</sup> Huan Anás catli onquistoya quen hueyi totajtzi quitlatzinto-quili Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan tlaque tla-machtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicamanaltiyaya tlamiyacapa ica nochi masehualme. Mojmostla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopame ipan campa hueli pilaltepertzitzi huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Amo tleno niqijtojtoc ichtacatzí.



<sup>21</sup> ¿Quenque techtlatzintoquilía tlaque nitlamachti? Xiquintlatzintoquilica catli nechtlacaquilijque quema nitlamachti. Inijuanti quimatij tlaque niquinilhujtoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quijto ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixetjtzonqui huan quilhui:

—Amo cuali tijnanquilis ni hueyi totajtzi quej nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Sintla niqijto catli amo cuali, xijnexi campa amo cuali, huan sintla niqijto catli xitlahuac, amo quinamiqui techixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi catli yancuic calajqui.

*Pedro sempa amo mocahuili sintla quiiximati Jesús*

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl moscojtoya huan quilhuijque:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya, ¿amo que?

Huan Pedro amo mocahuili, quijto:

—Na, amo.

<sup>26</sup> Huan itztoya nepa se itequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tequipanojquetl iteiximatca nopa catli Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yaya quilhui Pedro:

—Nimitzitic ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús, ¿amo que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sempayano amo mocahuili, huan nima tzajtzic se poyox.

*Jesús iixpa Pilato*

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame catli quitelhuiyayaj Jesús amo calajque ichaj Pilato, pampa toisraelita tlanahuatilhua amo techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquise ichaj se catli amo israelita. Huan sintla se calaquisquía, ayacmo elis tlapajpactli iixpa Toteco huan amo huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl.

<sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlatzintoquili:

—¿Tlaque ica anquitelhuáj ni tlatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Sintla yaya amo elisquía se tlaixpanoquetl, amo timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca amoseltziti huan xijtlajtolsencahuaca quen quijtohuaj amotlanahuatilhua catli anquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque:

—Amo tijpiyaj tequiticayotl para tijcuamapeloltise se masehuali, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni camanali pejqui nesi melahuac catli Jesús quijtojtoya quema quijto para masehualme quitlejcoltisquíaj ipan cuamapeli para quimictisquíaj.

<sup>33</sup> Huan Pilato sempa calajqui ichaj huan quintzqui Jesús huan quitlatzintoquili:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o techtlatzintoquilía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na amo niisraelita. Elque moisraelita masehualhua catli san se amoeso huan amotlayacanca totajtztitzi catli mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinancuili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía amo mocahua ipan ni tlaltipactli. Sintla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, nomasehualhua ipan notlanahuatilis tlahuilantosquía para amo nechtemactilijtosquía ica ni israelita tlayacanani. Pero amo nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlaltipactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis catli melahuac, huan nochí catli quinequij quimatise catli melahuac nechtlacaquilía.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

*Quitmactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica*

Huan quema Pilato quiijto ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol amo nijpantilía.

<sup>39</sup> Pero anmomaajoque para sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, antechtlajtlanía ma nijcahuili ma yohui ichaj se catli tzactoc. Huajca, ¿anquinequij ma nimechmajcahuili amotlanahuatijca anisraelitame?

<sup>40</sup> Huan injuanti tlahuejchijque chichahuac:

—¡Amo! ¡Amo tijnequij! Techmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús ica se cuarta catli iyecapa quipixtoya piltepostzitzí catli tlatequij.

<sup>2</sup> Huan nopa soldados quixinepalojque se huitztzonymahuali huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl catli morado quen motlalilíaj tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan pejqque quihuihuiitaj quen elisquía quitlepanitayayaj, pero amo neli. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni catli inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochí israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlacatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na amo nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan quisqui calteno Jesús iniixpa quicpohuijti nopa huitztzonymahuali huan iyoyo catli morado. Huajca Pilato quiijto:

—Xijtlachilica ni tlacatl.

<sup>6</sup> Huan quema quiiitaque nopa tlayacanca totajtztitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chichahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Amojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na amo nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tijneltoquilíaj se tlanahuatili catli tiisraelitame tijpiyaj catli quiijtohua monequi miquis pampa quiijto para yaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati.

<sup>9</sup> Huan sempa calaquito tequicali huan quitlatzintoquili Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús amo quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Quenque amo technanquilía? ¿Amo tijmati nijpiya tequiticayotl para nimitzcumapeloltis o para nimitzmajcahualtis para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequiticayotl amo tijpiyasquía ica na sintla Toteco Dios amo mitzmacatosquía. Huajca yaya catli nechtemactilijtoc momaco más quiipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ni, pejqui monejnehuilía quenicatza huelisquía quimajcahualtis Jesús, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

—Sintla tijmajcahualtis ni tlacatl ma yohui, ayacmo tiihuampox nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma, pampa se catli mochihua tlanahuatijquetl quen mochihua ni Jesús, yaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica camanali hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús.

<sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualtlalise nochi catli monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyaqui israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc amotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chicahuac quiijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Anquinequij ma nijmicti amotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque:

—Amo aqui seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica, huan quihuicaque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan camanali hebreo itoca Gólgota).

<sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque seyoc ome tlacame, se ipan inejmac huan seyoc ipan iopoch huan Jesús tlajoc mocajqui.

<sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quilavosminque ipan cuamapeli itzonatipa Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS CATLI EHUA NAZARET, YAYA CATLI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

20 Huan miyaqui israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quiijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi camanali; hebreo, griego huan latín.

21 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yaya motocaxti inintlanahuatijca israelitame.’

22 Huan Pilato quinilhui:

—Catli niqijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

23 Huan nopa nahui soldados catli quicuamapeloltijque Jesús quicuiliijque iyoyo huan quixexeloyque ica nahui partes huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuiliijque iyoyo huehueyac catli amo tlajtzontli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl nejmactic yahualtic tlen iquechtla hasta iicxico.

24 Huajca nopa soldados moilhuijque:

—Ma amo tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiqitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica catli injuanti quichijque quitlamiltiyayaj catli huejcajya quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl para quichihuasquáj. Quiijcuilo: “Momajmacaque sequín noyoyo huan noyoyo catli huehueyac, quiri-farojque.” Huajca quej nopa quichijque nopa soldados.

25 Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena.

26 Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na catli niimomachtijca catli más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlacatl elis quen mocone.

27 Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana quen monana.

Huajca tlen nopa hora quema tiquisque, nijhuicac inana hasta nochaj para nijmocuitlahuis.

### *Mijqui Jesús*

28 Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco, yaya quiijto:

—Niamiqui.

29 Huan eltoya nozona se xarro temitoc ica xocomeca atl catli xococ. Huan ipan quixolonijque se tlamantli catli tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuitl catli itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús.

30 Huan quema Jesús quiijic nopa xocomeca atl catli xococ, quiijto:

—Ya tlanqui notequi catli noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quititlanqui itonal ma yas huan mijqui.

### *Se soldado quielchiquitlapo ica se huehueyac cuatlamintli*

31 Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomajtoque titlacualtlalíaj nochi catli monequi para nopa Pascua Ilhuitl catli hualmostla pampa elisquía se tonal para timosiyajquetzase. Huajca amo aqui quinequiyaya ma mocahuase nopa eyi mijcatzitzitzi ipan incuamapelhua hasta tonilis, pampa elis nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajquetzase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacananí tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato

ma tlanahuati para quintlapanilise ininmetzomiyo catli itztoyaj ipan cuamapeli para más nimantzi ma miquica para huelis quinhuicase.

<sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo catli quincuamapeloltijtoyaj inejmac Jesús huan nojquiya nopa catli iopoch.

<sup>33</sup> Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quítaque ya mictoya, huajca amo quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapoli ielchiquicanahuiya ica icuatlamin catli huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl.

<sup>35</sup> Huan na niJuan nochi niquitac, huan nimechilhuía catli nelía panoc pampa nijmati para melahuac catli nimechilhuía huan huelis antechnel-tocase nocamanal.

<sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti catli ijcuilijtoc achtihuiya ipan Icamanal Toteco campa quijtohua para amo quitlapanilise niyon se iomiyo.

<sup>37</sup> Huan seyoc lugar ipan Icamanal Toteco quijtohua para quitlachilise yaya catli tlapojtoc ielchiquicanahuiya.

### *Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tecacahuatl*

<sup>38</sup> Teipa ajsico José catli ehua altepetl Arimatea. Yaya quitoquili Jesús ichtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús, huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel.

<sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo catli achtihuiya yajqui quicamanalhuito Jesús ica tlayohua. Yaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli catli ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl catli tlatixtic.

<sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús huan quipolajque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl quen tiisraelitame timomatque tijchihuaj quema tijtocaj se mijcatzi.

<sup>41</sup> Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se tecacahuatl yancuic para ipan quintlalise mijcatziti, huan niyon se mijcatzi ayamo quema quitlalijtoyaj nopona.

<sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tecacahuatl eltoya nechcatzi, huan ya nechca las seis ica tiotlac catli eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajquetzaca.

## 20

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tecacahuatl quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayacmo quiixtzactoya nopa tecacahuatl.

<sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na catli Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tecacahuatl huan quihuicaque, huan amo tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tecacahuatl.

<sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo que Pedro huan achtihui niajsito campa tecacahuatl.

<sup>5</sup> Huan nimohuijtzonqui huan nijtlachili tecacahua ijtic, huan niquitac quicajtejtoya nopa yoyomitl catli ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero amo nicalajqui tecacahua ijtic.

<sup>6</sup> Teipa Simón Pedro catli nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaya, quena, calaquico tecacahua ijtic, huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomitl catli ica quihuijcontoyaj itlacayo.

<sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo catli ica quiixtactoyaj, quimilijtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl.

<sup>8</sup> Huajca na nojquiya catli niajsico achtihui nicalajqui huan niquitac quenicatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayacmo aquiya.

<sup>9</sup> Pampa noja ayamo tijmachiliyayaj quen ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco para monejqui moyolcuís.

<sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

*María Magdalena quiitac Jesús*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nozona huan moquetztoya iteno tecacahuatl chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mohuijtzonqui huan tlachixqui tecacahua ijtic.

<sup>12</sup> Huan quinitac ome itequihuaicahua Toteco ica chipahuac ininyoyo catli mosehuijtoyaj campa achtihuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoya campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla.

<sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan amo nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quiijto ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nozona, pero amo quiiximatqui sintla Jesús.

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿quunque tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuijtoya san eliyaya catli quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tata, sintla ta tijhuicatoc itlacayo, techilhui canque tijtlalito huan niyas nijcuiti.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni camanali quinequi quiijtos: Tlamachtijquetl.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo techitzqui pampa ayamo nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata catli nojquiya amoTata huan yaya catli noTeco huan nojquiya amoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitza Tohueyiteco. Huan techilhui nochi catli Jesús quiilhuijtoya.

*Imomachtijcahua quiitaque Jesús*

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuixqui nopa domingo, nopa achtihui tonal ipan semana tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali huan cuali

tijztactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para amo aqui ma calaquí pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san molhui monextico, moquetztoc tlajco tojuanti, huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quijito ni, technextili nochi ome imax campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sempa tiquitaque Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sempa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo. San se quen noTata nechtilantoc na para nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtilani amojuanti para anquichihuase catli nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quijito ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco.

<sup>23</sup> Sintla anquitlapojpolhuisse se masehuali itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan sintla amo anquitlapojpolhuisse se masehuali, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

*Tomás amo quineltocac sintla moyolcuitoya Jesús*

<sup>24</sup> Pero amo aquíyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yaya itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús, huan tijtocaxtjque Cuate.

<sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Sintla amo niqitas imax huan nijcalaquis nomacpil campa lipintica nopa lavos huan nijcalaquis nomax ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapolijque, amo nijneltocas sintla nelía yaya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyi ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijztactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sempa san molhui monextico, moquetztoc tlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijmachili nomaixco huan xijcalaqui momax campa noelchiqui. Ayacmo más xijchiya. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa techitac, techneltocac. Más paquilistli quiipiyase masehualme catli nechneltocase masque amo nechitase.

*Ijcuilijtoc ni amatl para anquineltocase Jesús*

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanextilijcayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua catli amo ijcuilijtoc ipan ni amatl.

<sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanextilijcayotl catli ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilijtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo catli hualasquía huan yaya Icone Toteco Dios. Huan pampa anquineltocase, anquipiyase nemilistli yancuic para nochipa ipan itoca.

## 21

*Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Teipa Jesús sempa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl catli itoca Tiberias o Galilea huan quej ni panoc.

<sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás catli tijtocaxti-jque Cuate, Natanael catli ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni catli tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua.

<sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan titlejcoque ipan se cuaacali. Huan timicht-lajtlamajque seyohual, pero niyon se michi amo tiquitzquijque.

<sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san molhui monextico Jesús mo-quetztoc xalixco, pero amo tiquiximatque sintla Jesús.

<sup>5</sup> Huajca technoijnotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿anquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Amo, amo tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca amomatla ipan inejmac amocuaacal huan an-quinitzquise.

Huan tijchijque huan amo tihueliyayaj tijquixtíaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque.

<sup>7</sup> Huajca na catli Jesús nechicneli niquilhui Pedro para ya nopa eliyaya Tohueyiteco.

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan huitonqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campá itztoya Jesús.

<sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuaacal pampa amo huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tihualajque tijhuahuatatzayayaj tomatla catli temitoya ica michime.

<sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campá tlalpani, tiquitaque para Jesús ya tlip-itztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi.

<sup>10</sup> Huan techilhui:

—Techhualiquilica se ome michime catli anquinitzquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuaacali huan quiitzqui nopa matlatl huan iseltzi quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quin-pixtoya 153 huejhueyi michime. Pero masque nelía miyac quinpixtoya, amo tzayanqui tomatla.

<sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua amo monejqui tijt-latzintoquilijque sintla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquixi-matque para yaya.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ya ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimo-machtijcahua quema ya mictoya huan sempa moyolcuitoya.

*Pedro ma quinmachi masehualme*

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quilhui Simón Pedro:



—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía más que ne sequi?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmachi nomasehualhua nocamanal. Itztoque quen pilborre-  
gojtziti.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlatzintoquili:

—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmochitlahui nomasehualhua quen se quinmochitlahuía ibor-  
regohua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlatzintoquili:

—Simón, tiicone Jonás, ¿techicnelía?

Huan Pedro motequipacho pampa expa quitlatzintoquiliytoya sintla  
quiicnelía, huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmachi nomasehualhua nocamanal quen se quintlamaca  
iborregohua.

<sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timot-  
lajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas,  
tijxitlahuas momax huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa  
amo tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni camanali, Jesús techilhuiyaya quen Pedro miquisquía ipan  
cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyítis  
Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Techtoquili!

*Na catli Toteco más nechicneli*

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na catli Jesús más nechic-  
neli niquintoquiliyaya. Niitztoc catli nimosehuiytoya inacastla Jesús  
ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlatzin-  
toquili Jesús aqueya quitemactilis.

<sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlatzintoquili  
Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Sintla nijnequisquía para ma itzto hasta nimocuepas, amo  
mocuenta Pedro. Ta techtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica masehualme catli quineltocaj Jesús nemiyaya nopa ca-  
manali para amo nimiquisquía. Pero Jesús amo quiilhui Pedro amo  
nimiquisquía. San quiilhui para sintla quinequisquía ma niitzto hasta  
ya mocuepas, amo icuenta.

<sup>24</sup> Huan na ninopa tlayolmelajquetl catli niqijcuilojtoc nochi ni tla-  
mantli catli niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi catli nimechil-  
huijtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli catli Jesús quichijqui catli amo  
niqijcuilojtoc nica. Sintla niqijcuilojtosquía senquistoc nochi catli

Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlaltipactli amo quicuisquía nochi nopa amame. San ya nopa.

## Catli Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

*Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, achtihui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi catli Jesús quichijtiyajqui huan nochi catli tlamachtijtiyajqui tlen quema quipehualti itequi,

<sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejcoc ilhuicac. Nimitzilhui quenicatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quenicatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monexti iniixpa itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnextilis para itztoc. Huan masque quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quítase sintla nelía itztoc, yaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca quimatque temachtli para moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuiyaya quenicatza elis quema Toteco tlanahuatis.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco catli Notata anmechtencahuili anmechtitlanilis. Xiquelnamiquica na nojquiya nimechilhuitoc tlen ya.

<sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonali Toteco anmechmacas Itonal para ma mocahuas ipan amoyolo.

*Jesús tlejcoc ilhuicac*

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlatzintoquilijque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali techmajcahualtis tiisraelitame tlen altepetl Roma catli ama technahuatía? ¿Sempa tijchihuas para tijpiyase toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal quen tijpixque huejcaja?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata catli quiypiya nochi tlanahuatili quitlalijtoc tlaque tonal panos nochi ni tlamantli, huan amo monequi anquimatise tlaque hora, niyon tlaque tonal quichihuas.

<sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan amoyolo, anquipiyase chicahualistli, huan anyase anteilhuitij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa anteilhuitij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni tlaltipactli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamanahuía, huan teipa tlejcoc ilhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj huan hualajqui se mixtli catli quitlamitzacuaco, huan ayacmo quiitaque.

<sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj ilhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj ininyoyo nelchipahuac.

<sup>11</sup> Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica anGalilea ehuani, ¿para tlen anmoquetztoque nica antlachixtoque ilhuicac? Yaya ni Jesús catli ama tlejoc ilhuicac teipa hualasoc san se quen anquitztoque yajqui.

*Quitlapejpenique Matías para quichihuas itequi Judas*

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl catli itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua quen se kilómetro ihuejcaca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya quen ihuejcaca itlanahuatilhua Moisés quincahuiláaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosiyajquetzase.

<sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén, huan tlejcoque ipan se moicpahuijtoc cali campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón catli moiycanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo.

<sup>14</sup> Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipan icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti tlatoctzitzitzi motlatlajtiyayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj quen ciento veinte tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlajco tlen inijuanti huan quuijto:

<sup>16</sup> “Noicnihua, monejqui mochihuas nochi catli tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcayja para panos. Pampa Itonal Toteco huejcayja quiihui tohuejcapan tata David ma quiijuilo nochi catli Judas quichihuasquía, yaya catli quinyacanqui nopa tlacame catli quiiizquijque Jesús para ma quimictica.

<sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti catli tiimomachtijcahua Jesús huan tequitqui tohuaya.

<sup>18</sup> Ica nopa tomi catli tlacame quitlaxtlahuijqque Judas para quitemac-tilis Jesús, yaya quicojqqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco, huan tzayanqui iijti huan quisqui nochi icuetlaxcol.

<sup>19</sup> Huan quema nochi Jerusalén ehuani quicajque catli panoc, quitocaxtlalijque nopa tlali ‘Acéldama’ ica inincamanal catli quinequi quiiijos, ‘Tlali tlen Estli.’

<sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

‘Ichaj nopa tlatatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma ayacmo aqui itzto nopona’.

Nojquiya quiijtohua:

‘Ma quiselis seyoc tlatatl itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlatatl para quihuicas itequi. Ma elis se catli nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya.

<sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlatatl catli itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc ilhuicac. Huan catli tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl catli itoca Matías.

<sup>24</sup> Huan motlatlajtijque huan quijtojque: “Tohueyiteco, cuali tiquiniximati ininyolo nochi masehualme. Technextili catlique ni ome tlacame tijlapejpenijtoc ta,

<sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl quen motlayolmelajca ipatlaca Judas catli huetzqui ipan tlajtlacoli huan catli ya yajqui campa quinamiqui yas.”

<sup>26</sup> Huajca mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejectzitzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani.

## 2

### *Ajsico Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco.

<sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque catli elqui quen se tlatomonilotl catli hualajqui tlen ilhuicac. Elqui quen se ajacatl catli tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehujtoyaj.

<sup>3</sup> Huan monexti catli elqui quen miyac piltlitzitzi catli moxejxelo huan quinajsic inintzonatipa sesen injuanti.

<sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camanaltij ica sequinoc tlamantli camanali catli amo momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicalhualis ma camanaltica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame catli quitlepanitaque Toteco. Huan hualajtoyaj tlen nochi tlalme ipan tlaltipactli.

<sup>6</sup> Huan quema nochi injuanti quicajque nopa tlahuejchihuali quen tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan amo quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camanaltiyayaj sesen inincamanal tlen sesen inintlampa nopa paxalohuani hualajtoyaj.

<sup>7</sup> Huan nopa masehualme san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni masehualme catli camanaltij ehuj estado Galilea.

<sup>8</sup> ¿Quenicatza hueli tiquincaquij camanaltij ica sesen tocamanal tlen sesen totlal campa tiejque?

<sup>9</sup> Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlalme. Itztoque nica masehualme catli hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto, huan altepeme tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani catli hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni masehualme catli ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita toyocamanali.

<sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya masehualme catli hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni masehualme catli camanaltij sesen tocamanal. Techilhuíaj miyac huejhueyi tlamantli catli Toteco quichijtoc. ¿Quenicatza huelis quimatij tocamanal?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachilijayaj huan amo quimatiyayaj tlaque quijjose. Motlatzintoquiliyayaj:

—¿Tlaque quinequi quiijtos nochi ya ni catli ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequinoc masehualme nepa quinhuihuiitayayaj nopa tlaneltocani huan quiijtohuayayaj para quiijitoyaj miyac xocomecatl iayo catli xococ, huan yeca ihuintitoque.

*Pedro pejqui quincamanalhuía nopa masehualme*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani, huan camanaltic chicahuac huan quinilhui nopa masehualme: “Noisraelita icnihua huan nochi amojuanti catli anpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, techtlacaquilica huan xijneltocaca catli nimechilhuis.

<sup>15</sup> Ni masehualme catli nohuaya itztoque amo ihuintitoque quen anmoilhuíaj, pampa san las nueve ica ijnaloc.

<sup>16</sup> Pero mochijtoc ama catli nopa tlajtol pannextijquetl Joel huejcayja quiijcuilo para teipa panos. Yaya quiijto:

<sup>17</sup> ‘Ipan itlamiya tonali, Toteco quiijtohua, Nijtitlanis Notonal ipan nochi masehualme.

Niquinmacas amotelpocahua huan amoichpocahua nocamanal para teilhuise catli panos teipa.

Huan nijchihuas para amotelpocahua ma quiitaca tlanextili quen temictli catli na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa amojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis noTonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame,

huan injuanti tlayolmelahuase nopa camanali catli niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ilhuicactli.

Huan ipan tlaltipactli nijchihuas tlanextilijcayotl.

Oncas estli, tlitl, huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuiyas huan metztli mocuepas chichiltic quen estli.

Nochi ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal catli itoca “itonal Toteco” quema sempa hualas Tohueyiteco ipan tlaltipactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochi masehualme catli quinotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis,

yaya, quena, quinmaquixtis.’

Quej nopa quiijcuilo nopa tlajtol pannextijquetl Joel.”

<sup>22</sup> Huan Pedro quinilhui: “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica catli nimechilhuía. Toteco Dios quinexti amoixpa nochi amojuanti para yaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti catli quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para masehualme ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanextilijcayotl huan miyac tiochicahual nextili, quen ya anquimatij.

<sup>23</sup> Huan amojuanti anquichijque sesen tlamantli catli Toteco Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para anquichihuasquíaj. Anquitzquijque Jesús huan anquitemactilijque ica amo cuajcualme para ma quimictica, huan injuanti quicuumapeloltijque.

<sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyolcuic. Quena, quitlamilti nopa tlaijiyohuilistli tlen miqulistli pampa miqulistli amo quipixqui chichualistli para quipixtos Jesús.

<sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajya quiijuilo tlen Jesús quema quiihto:

‘Toteco, mojmostla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmac para amo aqui huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chicahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.

<sup>27</sup> Pampa amo nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzitzi,

niyon amo tijcahuas ma palani itlacayo yaya catli moaxca catli tlatzelolitic.

<sup>28</sup> Technextilijtoc nopa ojtli catli quiapiya nemilistli catli yancuic,

huan tlahuel miyac paquilistli techmacas quema niajsiti moixpa.’

Quej nopa ijcuilijtoc ipan icamanal Toteco.”

<sup>29</sup> Huan Pedro quinilhui: “Noicnihua, nimechilhuía catli xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tecacahuatl huan nopa tecacahuatl noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David amo camanaltiyaya tlen ya iseltzi.

<sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tlajtol pannextijquetl catli camanaltic tlen catli panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigoj-quetzqui huan quicajqui icamanal para se iteipa íxhui elisquía Cristo ica itlacayo quen se masehuali. Huan nopa Cristo quiapiyas tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajya.

<sup>31</sup> Huajca David huejcajya quiiyaya para nochi ni panosquía teipa huan yeca quiijuilo quen Toteco Dios quiyolcuisquía Cristo. Quiihto Toteco amo quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzitzi, niyon quicahuilisquía para palanis itlacayo.

<sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyolcuic Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuise catli melahuac panoc.

<sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa ipan ilhuicac ipan inejmac Toteco campa quiapiya nopa tlanahuatili catli más hueyi. Huan quen ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli catli anquiihtaj huan anquicaquij ama.

<sup>34</sup> Pampa amo David catli tlejoc ilhuicac, pero elqui David catli quiihto: ‘Toteco Dios quiihulhi noTeco Cristo:

Ximosehui nica ica nonejmac,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua, huan nimitzmactilis para ipan ma mosiyajquetzas moicxihua.’

<sup>36</sup> “Huajca xijmatica inin, nochi anisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús catli anquicuamapeloltijque para yaya elis Tohueyiteco huan yaya elis nopa Cristo catli Toteco quiihto techtitlanilisquía.”

<sup>37</sup> Quema nopa masehualme quicajque nopa camanali, moyoltequipachojque ica catli quichijtoyaj, huan quitlatzintoquilijque Pedro huan nopa sequinoc tlayolmelahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan jicahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen amojuanti ipan itoca [2:38 Ica itequiticayo.] Jesucristo, pampa

Toteco anmechtlajtlacolquixtis huan quen se nemactli anmechmacas Itonal catli tlatzejtzeltic.

<sup>39</sup> Toteco quitencajtoc anmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas amoconehua, huan hasta quinmacas masehualme catli amo israelitame huan huejca ehuj. Quinmacas nochi masehualme catli yaya quinnotz-toc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más camanali Pedro quinilhui nopa masehualme tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltlistli catli quinajsis ni amo cuajcualme catli ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa masehualme quineltoaque catli Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más masehualme quineltoaque Jesús.

<sup>42</sup> Huan mojmmostla nochi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj nochi catli nopa tlayolmelahuani quinqmactiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani motlatlajtiyayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quielnamiquse quen Jesús mi-jqui por tojuanti.

*Quen monejnemiltiyayaj nopa achtihui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj catli Toteco quichiuhayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichiuhayayaj miyac tlanextilijcayotl huan huejhueyi tlamantli.

<sup>44</sup> Huan nochi masehualme catli quineltoatoyaj Jesús itztoyaj sentic. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli catli quipixtoyaj sesen injuanti ica sequinoc.

<sup>45</sup> Huan pejque quinemacaj inintlal huan tlamantli catli iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc quen quinmonequilitoyaj.

<sup>46</sup> Mojmmostla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan calme quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilistli huan ica san se ininyolo.

<sup>47</sup> Mojmmostla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc masehualme quintlepanitayayaj. Huan mojmmostla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc masehualme catli quintlapejpenijtoya. Huan quej nopa momiyaquiliytiyohuiyayaj catli itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

### 3

*Mochicajqui se xocuetzi*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema masehualme momajtoyaj motlatlajtíaj ica Toteco.

<sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl xocuetzi catli quej nopa tlatatqui. Sequinoc tlacame mojmmostla quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta catli itoca Yejyectzi para motlajtlanía tomi ica catli calaquiyayaj ipan tiopamitl para catli quimonequilia.

<sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi.

<sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl catli xocuetzi huan Pedro quiilhui:



—Techtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi.

<sup>6</sup> Pero Pedro quilhui:

—Amo nijpiya tomi, niyon tlen plata, niyon tlen oro, pero nimitzmacas catli nijpixtoc. Ipan itoca [3:6 Ica itequiticayo.] Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmac huan quitlananqui. Ipan nopa tlatoctzi moxixitlajqui iicxihua huan iicxiacayo.

<sup>8</sup> Huan nopa tlacatl huitontejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya huan nejnentinemiyaya, huan huitontinemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.

<sup>9</sup> Huan nochi masehualme catli itztoyaj nepa quiitaque nopa tlacatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.

<sup>10</sup> Huan quiiximatque para yaya catli mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta catli itoca Yeyectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica catli ipantic nopa tlacatl.

*Pedro quincamanalhui miyac masehualme iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlacatl catli eltoya xocuetzi quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan amo quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa masehualme motlalojque, huan mosentilijque campa injuanti huan noja san quisentlachiliyayaj ica catli panotoya.

<sup>12</sup> Huan Pedro quinitac para hualajtoyaj nopa miyac masehualme, quinilhui: “Anisraelitame, ¿para tlen anquisentlachilíaj ni tlamantli? ¿Para tlen antechtlachilíaj tojuanti? ¿Anmoilhuíaj ni tlacatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o anmoilhuíaj titlatzejzeloltique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Amo!

<sup>13</sup> Toteco Dios, yaya catli nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob, huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yaya catli quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús ica catli quichijtoc nica. Ni Jesús elqui yaya catli anisraelitame anquitemactilijque ininmaco tequitini. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahualtis Jesús, amo anquinejque.

<sup>14</sup> Anquihuejcamajcajque Jesús catli tlatzetzeloltic huan catli senquistoc xitlahuac. Huan antlajtlanque ma anmechmajcahuili se temictijquetl.

<sup>15</sup> Huan anquimictijque Jesús, yaya catli hueli temaca yancuic nemilistli catli amo quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyolcuic quema ya mictoya. Huan tojuanti tiqitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc.

<sup>16</sup> Huan pampa tijneltoaj itoca [3:16 Itequiticayo.] Jesús, yaya quimacatoc tetili ma nejnemi ni tlacatl catli anquiitaj nica huan catli anquiiximatij. Huan pampa tijneltoaj, ni tlacatl catli itztoc nica amoixpa ya senquistoc mochicajtoc quen anquiitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na nijmati quema amojuanti huan amotequiticahua anquimictijque Jesús, nelía amo anquimatiyayaj tlaque anquichi-huayayaj.

<sup>18</sup> Pero huejcajya Toteco Dios quiiyto ica nochi itlajtol pannextijcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca quej nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano catli ijcuilijtoc ipan Icamanal.

19 Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yaya anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua huan tlen nepa iixpa anmechtitlanilis yancuic tonali catli quiipiyas miyac paquilistli.

20 Huan nojquiya sempa anmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo catli quitlapejpeni tlen huejcayja para amojuanti.

21 Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa ilhuicac hasta quema Toteco yancuic quicuaultlalis nochi tlamantli quen quinilhui itlajtol pannextijcahua catli tlatzejtzeloltique ma quiijcuiloca huejcayja.

22 Eltoc quen Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: 'Toteco quitlananas se tlajtol pannextijquetl campá amojuanti. Yaya elis se israelita catli Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas quen nechtlapejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi anquitlacaquilise cuali nochi catli yaya anmechilhuis.

23 Huan nochi catli amo qutoquilíaj icamanal nopa tlajtol pannextijquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen imasehualhua huan quintlamiltis.'

24 "Huan nochi tlajtol pannextiani catli teyolmelajque icamanal Toteco tlen quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quiijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali.

25 Huan nelía anininteipan ixhuihua nopa tlajtol pannextiani, huan quema Toteco quinmacac icamanal ica amohuejcapan tatahua eltoya para amojuanti nojquiya. Pampa Toteco quiilhui Abraham: 'Na niquintiochihuas nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ica moteipa ixhui.'

26 Huajca quema Toteco quiyolcuic Icone, Jesús, quititlanqui achtihui para anisraelitame. Anmechtitlanili para Jesús ma anmechtiochihuas huan ma anmechchihuas ximoyolpatlaca huan xijcaytehuaca amotlajtlacolhua."

## 4

*Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlanechicoli*

1 Pedro huan Juan noja quincamanalhuyiyayaj nopa masehualme, huan hualajque totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen soldados catli quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos.

2 Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj masehualme. Huan quinilhuyiyayaj para masehualme catli mictoque sempa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic.

3 Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuixtoya.

4 Pero miyac catli quitlacaquilijtoyaj catli Pedro quincamanalhuyiyaya, quineltocaque. Huajca ica injuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

5 Huan hualmostla mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequitini, ininhuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

6 Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzitzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanani tlen totajtzitzi.

7 Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlajco campá injuanti huan quintlatzintocuilijque:

—¿Ajqueya anmechmacatoc chichualistli para anquichicajque ni tlatcatl xocuetzi? ¿Ica ajqueya itequiticayo anquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequitini huan huehue tlacame tlen israelitame,

<sup>9</sup> ama antechtlatzintoquiláaj ica nopa tlamantli cuali catli tijchihuilijtoque ni tlatatl catli mococohuayaya. Anquinequij anquimatise quenicatza mochicajqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica amojuanti huan nochi Israel ehuani. Ni tlatatl catli itztoc nica amohuaya mochicajtoc ica itoca [4:10 Ica itequiticayo.] Jesucristo, nopa altepetl Nazaret ejquetl. Yaya catli anquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyolcuic quema ya mictoya.

<sup>11</sup> Jesús itztoc quen yaya nopa hueyi tetl catli ancalchihuani amo anquinejque anquitequihuse ipan amochaj. Pero teipa yaya elqui catli senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali catli Toteco quichihua. Huan ama amoixpa, Toteco quimacatoc Jesús nopa tequiticayotl catli más hueyi que nochi.

<sup>12</sup> Amo aqui seyoc [4:12 Seyoc tocaitl.] catli huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios amo quitlalijtoc seyoc catli quiipiya tequiticayotl ipan ni tlaltipactli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequitini quiitaque quenicatza Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camanaltise ica chicahualistli iniixpa nochi catli itztoyaj nepa huan quimatque amo momachtijtoyaj, huan san eliyaya tlacame teicneltziti; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itztoyaj nopa tlacame catli nentoyaj ihuaya Jesús.

<sup>14</sup> Nojquiya nopa tequitini quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlatatl catli mochicajtoya, huajca yeca amo huelque quintelhuíaj.

<sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlanechicoli para se tlatoctzi huan nopa tequitini ininseltziti pejqque monajnanquiláaj.

<sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi catli ehuj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi tlanextilijcayotl huan amo hueli tiquijtohuaj para amo neli mochicajtoc nopa tlatatl.

<sup>17</sup> Pero para ma ayacmo momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayacmo aqui quicamanalhuse, niyon quimachtise tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequitini sempa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayacmo camanaltica tlen itequiticayo Jesús.

<sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximonejnehuilica sintla cuali para timechneltocase o sintla achi más cuali tijneltocase Toteco.

<sup>20</sup> Pero para tojuanti amo tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise masehualme catli tiquitztoque huan catli tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequitini sempa quinmajmatijque Pedro huan Juan ica catli huelis quinchihuilise huan quinmajcahualtijque. Amo huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi masehualme quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica catli quichijtoyaj.

<sup>22</sup> Huan nopa tlatatl catli mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

*Nopa tlaneltocani motlatlajtijque ica Toteco*

23 Huan nopa tlanechicoli quinmajcahualtijque Pedro huan Juan, huan injuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpoahuilitoj nochi catli nopa tlayacanani tlen totajtztzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinhuijtoyaj.

24 Huan quema nopa tlaneltocani quicajque catli quijtojque, nochi san sejco motlatlajtijque ica Toteco Dios huan quihuijque: "Toteco, ta nelía tijchijchijqui ilhuicactli, huan taltipactli, huan nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli catli onca.

25 Ta, ica Motonal, ticamanalti huejcayja ica tohuejcapan tata David catli elqui motequipanojca huan tiquilhui catli ma quijcuilo huan yeca yaya quijto:

'San tlapic mocualanise masehualme ipan nochi altepeme.

San tlapic moilhuisse catli amo quema huelis quichihuase.

26 Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni taltipactli mocualanise, huan tequitini ipan altepeme mosentilise para mohuilanase ica Toteco Dios huan ica Cristo catli yaya quitlapejpenijtoc.'

27 "Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli catli huejcayja quijto David. Pampa amanoc nelía mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan catli amo israelitame huan cualanque ica Mocone Jesús catli tlatzejtzeloltic catli ta, Toteco, ticajalti huan tijtequimacac quen totemaquixtijca.

28 Huan quichihuilijque Mocone Jesús nochi catli ta nepa tonaliya tiquijtojtoya para quichihuilisquíaj.

29 Huan ama, Toteco, xijcaqui catli nopa tequitini quijtohuaj para techmajmatise, huan techmaca tetili timotequipanojcahua para ma amo timajmahuica ticamanaltise mocamanal.

30 Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itoca Mocone Jesús catli tlatzejtzeloltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili."

31 Huan quema Pedro huan Juan tlanque motlatlajtíaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi injuanti huan quintemiti, huan achi más moneltlalijque teyolmelahuase icamanal Toteco.

*Tlaneltocani moxejxelhuilijque nochi catli iniaxca*

32 Huan nochi nopa miyaqui masehualme catli quineltocatoyaj Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiqulis. Amo aqui moilhuiyaya para nelía iaxca nochi tlamantli catli quipiyayaya. Nochi moxejxelhuiliyayaj nochi tlamantli catli iniaxca ica sequinoc.

33 Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quijtoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo ininhuaya.

34 Huan ayacmo aqui tlen injuanti quipolohuayaya catli quimonequilía. Pampa nochi catli quipixtoyaj inintlal o inincalhua quinnemacayayaj,

35 huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan injuanti quinxejxelhuiliyayaj nochi tlaneltocani quen catli quinpolo-huayaya sesen injuanti para quipiyase ajsitoc catli quimonequilía.

36 Huan itztoya se tlatatl catli itoca José, catli ejqui nepa tlali Chipre. Yaya se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví catli huejcayja. Huan nopa

tlayolmelahuani quitocaxtlalijque nojquiya Bernabé, catli quiijsonequi “tlayoltlalijquetl”.

<sup>37</sup> Huan José quinemacac se tlali catli quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

### *Ananías huan Safira tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlatcatl catli itoca Ananías huan isihua itoca Safira catli nojquiya quinemacaque se tlali.

<sup>2</sup> Huan Ananías quiajojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac catli mocajqui huan quinmacac nopa tlayolmelahuani quen eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi catli quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Amocualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiqulis hasta tiistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajojqui achi tomi catli mitztlaxtlahuijque para momilcahual.

<sup>4</sup> Huan ¿quenque timoilhui tijchihuas inin? Achtihui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnemacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Quenque timoilhuijtoc para tiistlacatis? Amo san techistlacahuijtoc tojuanti titlacame, pero ta tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías catli Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi catli quimatque catli quipanoc.

<sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame, quiquimilojque nopa mijcatzi, huan quihuicaque, quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yaya amo quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue.

<sup>8</sup> Huan Pedro quitlatzintoquili:

—Techilhui, ¿anquinemacaque amotlal quen antechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, quej nopa tijnemacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quenicatza huelqui anmonejnehuilíaj para anquiyejyecose Itonal Toteco para anquiiitase sintla anmechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame catli quitlalpachotoj mohuehue. Huan inijuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sempa calajque huan quitaque ya mictoya, huajca quihuicaque quitlalpachotoj nechca ihuehue.

<sup>11</sup> Huan nelía momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc masehualme catli quimatque catli panoc.

### *Miyac tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iniixpa masehualme. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmotla mosentilíaj campa israelita tiopamitl icalmapa catli itoca Portal tlen Salomón.

<sup>13</sup> Huan nochi masehualme quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya.

14 Huan tlahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco.

15 Huan masehualme quinhuicayayaj inincocoxcahua campa ojtlí huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsis nopa cocoyani iecahuilo. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj.

16 Nojquiya miyac masehualme catli ejque pilaltepertzitzi catli nechcatzi ajsiyayaj altepetyl Jerusalén, quinhuicayayaj cocoyani huan masehualme catli quinpiyayayaj iajacahua Amocualtlacatl huan nochí mochicajque.

*Sempa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

17 Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochí ihuampoyohua catli itztoyaj saduceos pejque quinchicoítaj nopa tlayolmelahuani.

18 Huan quinitzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetyl.

19 Pero Tohueyiteco quititlanqui se itequihua Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui:

20 “Xiyaca ximoquetzatiq ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhuica masehualme quenicatza huelis quipantise yancuic nemilistli ipan Jesucristo.”

21 Huan nopa tlayolmelahuani quicajque icamanal huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochí catli itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlanechicoli tlen tequitini catli quipixque más tequiticayotl ininhuaya nopa huehue tlamame tlen israelítame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli.

22 Huan yajque nopa soldados catli quimocuitlahuijque tiopamitl, pero amo aquí quipantijque. Huajca mocuepque,

23 huan quinilhuicoj:

—Tijpantioj cuali tzaactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se amo tijpantijque.

24 Huajca quema quicajque ni camanali, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa amo quimatiyayaj tlaque quijitose. Huan monejnehuiliyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli.

25 Huan nimantzi ajsico se tlatatl catli quinvolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlamame catli anquintzajque, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj masehualme.

26 Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados catli quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhuicayayaj nopa tlayolmelahuani. Pero amo quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyaqui masehualme catli mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintejtzonasquíaj.

27 Huan quinhuicayayaj nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque inixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

28 —Tojuanti timechnahuatijque ayacmo xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama amotlamachtíl ya momajtoc ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan antechcahuilíaj para tijmictijque Jesús.

29 Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque: —Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtihui huan amo masehualme.

30 Pampa Toteco catli tohuejcapan tatahua quineltoaque quiyolcuic Jesús catli anquimictijque quema anquicuamapeloltijque,

31 Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehuijtoc nepa inejmac campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yaya Tohueyiteco huan Totemaquixtijca. Toteco quichijqui ni para anisraelitame huelis anmoyolpatlase huan anquipantise tlapojpolhuili por amotlajtlacolhua.

32 Huan tiquinilhuíaj masehualme para melahuac nochi ni tlamantli catli tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyolmelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi masehualme catli quichihuaj icamanal.

33 Huan quema quicajque catli Pedro quijto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani.

34 Pero moquetzqui se fariseo catli itoca Gamaliel ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini. Yaya eltoya se tlamachtijquetl catli más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatilhua Moisés tlen nochi sequinoc huan nochi masehualme quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlatoctzi,

35 huan pejqui quinilhuía nopa tequitini:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica catli anquinchihuilise ni tlacame.

36 Anquielnamiqij nepa tonaliya itztoya se tlatatl Teudas catli quijtohuayaya quipixtoya tequiticayotl, huan se nahui ciento tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame catli quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui.

37 Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlananqui se tlatatl Judas catli ejqui estado Galilea, huan miyac masehualme quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi catli quitoquiliyayaj mosemanque.

38 Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotónica más, pampa sintla masehualme quinmacatoque inintlamachtíl, nimantzi tlantiyas.

39 Pero sintla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtíl, amo huelis anquitlamiltise inintequi. Huan sintla ni itequi Toteco, ximotlachilica amojuanti para amo ximohuilanaca ihuaya Toteco.

40 Huan nochi tequitini quitlacaquilijque catli quijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque, huan quinmajmatijque chichahuac para ma ayacmo más camanaltica tlen Jesús, huan teipa quinmajcahualtijque.

41 Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijiyohuise ipan itoca Jesús.

42 Huan mojmotla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan hueyi israelita tiopamitl huan ipan calme para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco Dios quijto huejcajya para quititlanisquía.

## 6

*Quintequitlalijque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame catli camanaltiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame catli camanaltiyayaj hebreo. Quiijtohuayayaj nopa cahual toahuihua catli camanaltij griego amo quiseliyayaj ajsitoc catli quinmonequilía quen cahual toahuihua catli israelitame quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmotla.

<sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Amo cuali tijtlahuelcahuase titlacamanalhuise Icamanal Toteco san para tiquintlamacase toicnihua.

<sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua catli nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame catli temitoque ica Itonal Toteco huan catli quiipiyaj cuali inintlalnamiqulis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli.

<sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timotlatlajtise ica Tohueyiteco huan titlamachtise Icamanal.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti catli quiijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban catli motemachi miyac ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlatcatli ejqui altepetl Antioquía huan yaya amo israelita. Achtihui quiselijtoya inintiocamanal israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixpa nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani motlatlajtijque ipan Toteco huan quitlalijque ininmax ininpani para ma quipehualtica inin-tequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui icamanal Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

*Tlacame quitlajiyohuiltijque Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chichahualistli para quichihuas tiochichual nextili huan tlanextilijcayotl iniixpa masehualme.

<sup>9</sup> Pero se tonal sequin masehualme tlen nopa israelita tiopamitl catli inintocax Tequipanohuani Catli Majcajtoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnancuilíaj. Inijuanti itztoyaj israelitame catli ehuan altepeme Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlali Asia.

<sup>10</sup> Huan Esteban camanaltiyaya ica miyac tlanamiquilistli catli Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti amo huelque quitlanij.

<sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quiistlacahuica. Huan nopa istlacatini quiijtojque quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco.

<sup>12</sup> Huan quinyolajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan qui-itzquijque Esteban huan quihuicaque iniixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen israelita tequitini.



<sup>13</sup> Huan quintlalijque nopa istlcatini para quitelhuse huan quijto-  
jque:

—Ni tlatcatl Esteban tlatoctzitzitzi quitlajilhúia ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatilhua Moisés.

<sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quijto Jesús catli ejqui altepetl Nazaret quisosolosquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlasquía nopa tlamachtlistli catli Moisés techcahuilijtejqui huejcajya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi nochi nopa tlacame ipan nopa tlanechicoli tlen tequitini quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quitaque ne-  
siyaya quen ixayac se itequihua Toteco.

## 7

### *Esteban tlananquili*

<sup>1</sup> Huajca camanaltic nopa hueyi totajtzi huan quitlatzintoquili Esteban:

—¿Nelía tiqijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, techtla-  
caquilica. Toteco Dios, yaya catli quiapiya ihueyitilis, monexti huejcajya iixpa tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema ayamo yajtoya altepetl Harán.

<sup>3</sup> Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquinc-  
ahua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznextiliti para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali catli itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihual-  
icac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama.

<sup>5</sup> Huan Toteco amo quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuhua Abraham masque Abraham noja ayamo quiapiyayaya niyon se icone.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuhua itztose ipan seyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan amo quema huelis mochi-  
huase quen catli nepa ehuan. Huan quijto para masehualme catli ehuj nopa tlali quintequipanoltisquía; chicahuac quen tequipanohuani catli iniaxcahua. Huan quiilhui catli nepa ehuan tlahuel quintlajiyohuiltise.

<sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis catli ehuj nopa tlali, huan teipa sempa quisase moteipan ixhuhua tlen nopa tlali huan injuanti nechhueyimatiquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se camanal sencahuali ica Abraham huan quimacac se tlamachtli catli itoca circuncisión para ma quitequi ininpiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para quineltocaj catli Toteco quitencahuilijtoya. Huajca quema tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa machiyotl circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatatque majtlactli huan ome iconehua. Huan injuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quin-  
nemaquiltijque sequin tlacame catli quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,

10 huan quimanahui quema tlaijiyohuiyaya huan quimacac miyac itlalnamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, catli tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi catli itztoyaj ipan ichaj Faraón.

11 “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlaijiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua amo huelque quipantijque catli quicuase.

12 Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, inijuanti catli tohuejcapan tatahua, para ma yaca nepa. Ya nopa elqui quema iyojyoc yajque tlali Egipto.

13 Huan teipa inijuanti sempa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yaya iniicni, huan quinnexti iixpa Tlanahuatijquetl Faraón para yaya ma quiniximati iicnihua.

14 Huan José quinilhui iicnihua ma quinzotatij inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco masehualme hualajque.

15 Yeca quej nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua catli eliyayaj iconehua Jacob.

16 Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomioy hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se teostotl catli eltoya iaxca Abraham pampa quincuhuili iconehua Hamor.

17 “Huan monechahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas catli huejcayja quitencahuilijtoya Abraham para quichihuas huan quinquixtis nopa masehualme ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyaj tlahuel ipan Egipto.

18 Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto catli amo quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl ica mijqui José.

19 Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayajqui nopa israelitame catli itztoyaj tohuejcapan tatahua huan quintlaijiyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpilochquichpilhua para ma miquica.

20 “Huan ipan nopa tonali tlatatqui Moisés catli quipacti Toteco. Huan inana huan itata quiscaltijque eyi metztlí ipan ininchaj.

21 Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miquí, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiscalti quen icone.

22 Yeca Moisés momachti nochi tlanamiquilistli catli nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camanalti cuali huan quipixqui yajatili quichihuas miyac tlamantli tequitl.

23 “Pero quema Moisés quiaxiti cuarenta xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua.

24 Huan quiiitac se egipcio tlatatl quihuitequiyaya se tlatatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlatatl egipcio.

<sup>25</sup> Huan Moisés moilhuyaya para nopa israelitame quimachilisquíaj para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tetequipanohuayayaj san tlapic, pero inijuanti amo quimachilijque.

<sup>26</sup> Huan hualmostla Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sempa. Huan quinpantito ome israelita tlacame mohuilanayayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui: ‘Tlacame, anicnime, ¿para tlen anmohuilanaj?’

<sup>27</sup> ‘Pero nopa tlatatl catli quimaquiliyaya ihuampox quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para technahuatiqui huan techtlajtolsencahuaqui?’

<sup>28</sup> ¿Tijnequi techmictis quen yalohua tijmicti nopa egipcio?’

<sup>29</sup> Huan quema Moisés quicajqui catli nopa tlatatl quiijto, cholojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali quen se catli amo nepa ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlatatque ome iconehua.

<sup>30</sup> ‘Huan quema Moisés quipixtoya cuarenta xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl catli itoca Sinaí. Huan monexti se itequihua Toteco iixpa ipan ixochiyo se tltl ipan se xihuitzontli catli tlatlayaya.

<sup>31</sup> Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itoscac Toteco catli quiilhui:

<sup>32</sup> ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayacmo quinejqui quitlachilis.

<sup>33</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtzeltic, pampa nica nojquiya na niitztoc.

<sup>34</sup> Na niquinita quen tlaijiyohuíaj nomasehualhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitomotoc tlen ilhuicac para niqinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.’

<sup>35</sup> ‘Huajca Toteco sempa quititlanqui ma yas Egipto nopa tlatatl Moisés catli nopa israelitame achtihui amo quinejque quiitase huan quiilhuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para technahuati huan techtlajtolsencahua?’ Quena, ica itequihua Toteco catli monexti iixpa ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama quen se tlanahuatijquetl huan se tlananahuijquetl.

<sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui tiochicahual nextili huan tlanextilijcayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para cuarenta xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.

<sup>37</sup> Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcayja: ‘Toteco anmechtitlanilis se tlajtöl pannextijquetl quen nechtitlantoc huan yaya elis se toisraelita icni.’

<sup>38</sup> Yaya ni Moisés nojquiya catli itztoya ipan nopa tlasentililistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica itequihua Toteco catli quicamanalhui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli camanali para ma techpanoltili nochi tojuanti para techmacac nemilistli.

<sup>39</sup> ‘Pero tohuejcapan tatahua amo quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto.

40 Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón: ‘Techsencahuili to-tiotzitzí para techtlayacancuilise ípan ojtli, pampa tojuanti amo tijmatij tlaque ípantic nopa Moisés catli techquixti ípan tlali Egipto.’

41 Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyimatise huan quipixqui itlachiyalis quen se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlaacajcahualistli iixpa nopa teteyotl huan quinpacti catli mosencahuilijtoyaj.

42 Huajca Toteco moyocatlali tlen inijuanti huan quincahuili ma quinhueyimatice nopa sitlalime tlen ilhuicac. Eltoc quen itlajtol pannex-tijcahua Toteco quijcuilojque ípan nopa libro campa Toteco quinilhui:

‘Quema anisraelitame anquinmictiyayaj tlapiyalme, huan antemacayayaj tlaacajcahualistli para cuarenta xihuitl ípan nopa huactoc tlali,

amo na catli antechmacayayaj.

43 Catli achi más anquiicnelijque elqui amotlaixcopincayo itoca Moloc catli anquinejnemiltijque amohuaya ípan ípilcaltzi.

Huan anquihuicayayaj se sitlali catli anmoilhuijque eliyaya íaxca amoteteyo Renfán.

Pero san elqui tlaixcopincayome catli anquichijque íca amomax para anquinhueyimatise.

Huajca nimechquixtis ípan amotlal huan nimechcahuati seyoc nali nopa altepetl Babilonia.’ ”

44 Huan Esteban noja camanaltiyaya iniixpa nopa tequitini huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamitl catli quihuicaque ininhuaya ípan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc quen nopa iixcopinca catli Toteco quinextili Moisés para ma quichihua.

45 Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa Yoyon Tiopamitl. Huan inijuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatice ni tlali. Huan Toteco quintojtocac nopa masehualme catli amo israelitame catli itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa Yoyon Tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.

46 Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuas se hueyi cali para ma ípan itzto Toteco, catli iDios tohuejcapan tata Jacob.

47 Pero elqui Salomón, ícone David, catli quichijqui nopa cali para Toteco.

48 Pero tijmatij nelía Toteco Catli Más Hueyi amo mocahua ípan se tiopamitl catli masehualme quisencajtoque íca ininmax. Eltoc quen quijto se tlajtol pannextijquetl catli huejcayja quijcuilo ni camanali catli Toteco quijto:

49 ‘Na nijtemitía ilhuicac huan tlatipactli.

Amo quema oncas se cali catli nechaxilis para san nepa niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quenicatza huelis anquichihuase se cali para ípan nimosiyajquetzas?

50 Na íca nomax nijchijqui nochi tlamantli ípan ilhuicactli huan tlatipactli.’

Quej nopa quijto Toteco.”

51 Huan Esteban quinilhui nopa tequitini: “¡Anyoltetique! Ípan amoyo-olo amo anquiiximatij Toteco. Amo anquinequij anquicaquise catli

melahuac. Nochipa anquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se anquichihuaj catli amo cuali quen tohuejcapan tatahua quichijque huejcajya.

<sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlajiyohuiltijque senquistoc nochi itlajtol pannextijcahua Toteco. Quinmictijque nopa tlajtol pannextiani catli quinyolmelajque para teipa hualasquía Yaya Catli Xitlahuac catli Toteco techtitlanilisquía. Huan quema nopa Cristo ajsico, anquitemactilijque ica fiero masehualme huan anquimictijque.

<sup>53</sup> Amo anquinequij anquintoquilise itlanahuatilhua Moisés masque techmacaque nopa tlanahuatilme itequihuaicahua Toteco.”

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequitini catli Esteban quiijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechoztzque.

<sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui ilhuicac. Huan quiitac ihueyitilis Toteco Dios huan quiitac Jesús ijcatoya ica inejmac Toteco.

<sup>56</sup> Huajca Esteban quiijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc ilhuicac, huan Jesús catli Mocuepqui Masehuali ijcatoc ica inejmac Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzi que chicahuac huan monacastzajque para ayacmo quicaquise catli Esteban quiijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quiitzquijque.

<sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quitejtzonque. Huan nopa tlacame catli quitelhuijtoyaj para ma miqi quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlatl catli itoca Saulo para ma quimocuitlahui.

<sup>59</sup> Huan noja quitejtzonayayaj quema Esteban quinzotzqui Tohueyiteco huan quiilhui: “Tohueyiteco Jesús, xijseli notonaltzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac quiijto: “Tohueyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli catli nechchihuilíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camanalti, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quinyolchicahuayaya nopa tlacame catli quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac masehualme pejque quintlajiyohuiltíaj catli itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosejsemanque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani.

<sup>2</sup> Huan sequin tlacame catli quicnelíaj Toteco quitlalpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui.

<sup>3</sup> Pero Saulo pejqui chicahuac quintlajiyohuiltía nochi Toteco itiopa tlen tlaneltocani. Yaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan quinquahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintzacuayaya.

### *Felipe tlacamanalhui icamanal Toteco ipan Samaria*

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani catli mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepeme huan teilhuijque icamanal Toteco huan quenicatza Jesús temaquixtía.

<sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamanalhui miyac masehualme para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco quititlantoya.

<sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanextilijcayotl. Huan miyac masehualme mosentiliyayaj para quicaquise catli quijitohuayaya huan quitlachilise catli quichihuayaya.

<sup>7</sup> Huan quinchicahuayaya miyac catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chicahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo masehualme. Huan quinchicajqui miyac masehualme catli tantantixtoyaj huan catli xocuetitoyaj.

<sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlatcatl itoca Simón catli tlen huejcajya momajtoya tequiti quen se tetlajchihuijquetl ipan nopa altepetl. Huan quincacajcayajtoya miyac masehualme ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi tequiticayotl.

<sup>10</sup> Huan nochi tlacame huan sihuame nepa masque teicneltzitzitzi o tlapijpiyani momatque quitlacaquilíaj huan quijitohuaj tlen ya: “Ni Simón yaya nopa Hueyi Chicahualistli Tlen Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuítl quincacajcayajtoya ica itetlajchihuil.

<sup>12</sup> Pero quema Felipe ajsico, masehualme quicajque nopa cuali camanali tlen Jesucristo huan itequiticayo huan quenicatza Toteco tlanahuatis, huan miyac masehualme quineltoaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame.

<sup>13</sup> Huan Simón nojquiya quineltoac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochicahual nextili catli Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac masehualme ipan estado Samaria quiselijtoyaj icamanal Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa.

<sup>15</sup> Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan motlatlajtijque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco.

<sup>16</sup> Ayamo ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo pampa san mocuaaltijque ipan itoca Jesús para quitoquilise ya.

<sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininmax ininpani huan nopa tlaneltocani quiselijayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quiitac quenicatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininmax ininpani masehualme huan quiselijayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quincuitlahuiliti tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualistli.

<sup>19</sup> Quinilhui:

—Techmacaca ni chicahualistli nojquiya para nihuelis nijtlalis nomax ipan tlen hueli masehuali huan yaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa catli san Toteco hueli temaca quen se nemactli.

<sup>21</sup> Amo tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa amo cuali moyolo iixpa Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli, huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo sintla huelis mitztlapojpolhuis ica catli timonejnehuilijtoc ipan moyolo,

<sup>23</sup> pampa niquita tlahuel tiyolquentzi, huan tlajtlacoli motlatzquilijtoc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para amo nechtzontlamiltis quen tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tlacamanalhuijque icamanal Toteco huan teilhuijque catli quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipantoyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj icamanal Toteco.

*Felipe ihuaya se tlatatl catli ehua Etiopía*

<sup>26</sup> Teipa ajsico se itequihua Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli catli quisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlatatl catli elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl Candace ipan tlali Etiopía. Yaya catli quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlatatl yajtoya Jerusalén para quihueyimatis Toteco,

<sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro catli cahuayojme quitilamayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl catli quiijcuilo tlajtol pannextijquetl Isaías huejcayja.

<sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup> Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlatzintoquili:

—¿Tijmachilía catli tijpohua?

<sup>31</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Amo huelis nijmachilis sintla amo aqui nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.

<sup>32</sup> Huan yaya quipohuayaya ipan Icamanal Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame quihuicase quen quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan quen se pilborregojtzi amo tzajtzi quema masehualme quiximaj, nojquiya amo tleno quiijtos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahualtise huan amo quichihuilise catli xitlahuac.

Amo aqui huelis camanaltis tlen iteipa ixhuihua,

pampa amo quinpiyas.

Quimictise huan yaya quisas ipan totlaltipac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlatatl quitlatzintoquili Felipe:

—Techilhui sintla nopa tlajtol pannextijquetl camanaltiyaya catli ya ipantisquía, o camanaltiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Icamanal Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali camanali tlen Jesús.

<sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa se mantoc atl huan nopa tlatatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis techcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quinanquili:

—Sintla tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlacatl quiihto:

—Nijneltoca para Jesucristo yaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejo huan calajque ipan nopa atl. Huan Felipe quicuaalti.

<sup>39</sup> Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlacatl ayacmo quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquillistli.

<sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepeme tlacamanalhujtiyajqui icamanal Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

*Saulo quineltocac Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi catli quinpaniyaya. Huajca yajqui quiitaco nopa hueyi israelita totajtzi.

<sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopame ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequiticayotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame catli quineltocayayaj “Nopa Ojtlí”, quinequi quiihtos masehualme catli quineltocayayaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtlí ipan itequi huan monchcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen ilhuicac catli tlatlanexti yahualtic campa ya.

<sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se catli quicamanalhui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlaijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlatzintoquili: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yaya quiilhui: “Na niJesús catli techtlaijiyohuiltía. Nelía timot-laijiyohuiltía moseltzi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiihto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl, huan se tlacatl mitzilhuís tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta amo huelqui moliníaj, pampa quicajque itoscac yaya catli quicamanalhui, pero amo aqui quiitaque.

<sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixteyoltlapo, pero amo hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco.

<sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan amo tleno quicujajqui, niyon amo tleno quiihtic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocquetl catli itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanguili: “Nica niitoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle catli itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlacatl catli itoca Saulo catli ehua altepetl Tarso. Yaya itzoc ichaj Judas huan ama motlatlajtía noca na.

<sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlacatl itoca Ananías huan quitlalis imax ipani para huelis tlachiyas sempa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanguili:



—Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli catli quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quimacatoque tequiticayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti catli timitznelto caj ta.

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías:

—Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis masehualme catli amo israelitame nocamanal. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na.

<sup>16</sup> Huan na nijnextilis Saulo quenicatza monequi tlaijyohuis miyac por na [9:16 Por notoca.] pampa nechneltoca.

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús catli monexti moixpa ipan ojtlí campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sempa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi huetzqui se tlamantli catli quitzacuayaya iixteyol, huan sempa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui mocuaaltito.

<sup>19</sup> Teipa tlacuajqui huan sempa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

*Saulo tlacamanalhui nepa Damasco*

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqui tlacamanalhuía ipan israelita tiopame. Quinilhuiyaya para Jesús yaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochi catli quicajque san quisentlachilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Amo ya ni Saulo catli quintlaijyohuiltiyaya nochi catli quineltocaj Jesús ipan altepetl Jerusalén? ¿Amo ya catli hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanani tlen totajtzitzi?

<sup>22</sup> Huan mojmostla Saulo quipixqui más chichahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo catli Toteco quiijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj tlaque moilhuisse.

*Saulo cholo huan yajqui*

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali, nopa tlayacanca israelitame quisencajque san sejco quenicatza quimictisquía Saulo.

<sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui catli nopa tlacame monejnehuiliyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlaliijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl catli quiyahualtazajqui nopa altepetl. Huan quej nopa Saulo huelqui cholo.

*Saulo ajsito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quiimacasiyayaj pampa amo quineltocaque sintla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús.

27 Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quenicatza quiitztoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi catli Jesús quiilhuitoyaya huan quenicatza Saulo ica miyac chichahualistli tlacamanalhuyiyaya ipan itoca Jesús ipan altepetl Damasco.

28 Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yaya mocajqui Jerusalén huan mojmmostla nejnenqui ininhuaya.

29 Huan Saulo moneltlali para quinyolmelahuas nochi masehualme tlen Jesús. Huan tlamiyacapa Saulo quincamanalhui huan quinnajnanquili nopa israelitame catli camanaltij griego; pero inijuanti qitemoyayaj quenicatza huelisquía quimictise.

30 Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

31 Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlanechicoli tlen tlaneltocani ipan estados Judea, Galilea, huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijiyohuyiyaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para quiixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchichahuayaya.

#### *Mochicajqui Eneas*

32 Huan Pedro quinpaxalojtinenci tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani catli itztoyaj ipan se pilaltepetzitzi catli itoca Lida.

33 Huan nepa quipanti se tlatatl catli itoca Eneas. Yaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa tantantixtoya.

34 Huan Pedro quiilhui:

—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui,

35 huan quiitaque nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquiliyque Tohueyiteco Jesús.

#### *Moyolcuic Dorcas*

36 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl catli itoca Tabita catli quineltocac Tohueyiteco huan ipan camanali griego itoca eliyaya Dorcas. Yaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli catli cuali para quinpalehuis sequinoc catli quinpohuayaya catli quinmonequilía.

37 Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quialtijque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali.

38 Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepetzitzi Lida, huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Yeca quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.

39 Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochi cahual toahuihua, huan inijuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomitl catli Dorcas quiniijtzomilijtoya.

<sup>40</sup> Huaјca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan motlatlajti ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatza huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixteyol, huan quiitac Pedro huan mosehui.

<sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlananqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuihua, huan quinnextili para ya yoltoc.

<sup>42</sup> Huan quicajque catli panoc nochi masehualme ipan altepetl Jope, huan miyac quineltoaque Tohueyiteco.

<sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli itoca Simón.

## 10

### *Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl catli itoca Cornelio catli quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados catli itoca eliyaya Pamitl Italiano.

<sup>2</sup> Huan yaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma amo quiixpanose. Quinmacac miyac tomi israelitame catli teicneltziti masque yaya amo israelita. Huan yaya tlatoctziti motlatlajtiyaya.

<sup>3</sup> Huan se tonal quen las tres ica tiotlac Cornelio tlanemijya quiitac se itequihua Toteco ipan se tlanextili quen se temictli huan itequihua calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiiјto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlatzintoquili: “¿Tlaque tijnequi, tata?”

Huan itequihua Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timotlatlajtia ica ya, huan quiitztoc nochi catli tijchihua para tiquinpalehuis catli teicneltziti.

<sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinoztaca se tlatatl catli itoca Simón Pedro.

<sup>6</sup> Yaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli nojquiya itoca Simón. Huan yaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa itequihua Toteco. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itequipanoјcahua, huan quinnotzqui se soldado catli eliyaya itemach huan catli quitlepanitac Toteco nojquiya.

<sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi catli quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan hualmostla quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejoc calpani campa tzontlamayantic pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para motlatlajtis ica Toteco.

<sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tluacas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tluacualistli. Huan elqui quen Pedro peјqui cochi huan quiitac se tlanextili quen se temictli.

<sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc ilhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli sanijqui se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyecapa.

<sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalme catli nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamantli cohuame huan miyac totome.

13 Huan Pedro quicajqui se catli quicamanalhui tlen ilhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalme huan xiquincua.”

14 Huan Pedro quinanquili: “¡Amo, Toteco! Amo quema niquincujtoc tlapiyalme catli toisraelita tlanahuatilhua quijtohua amo tlapajpacme huan amo cuali tijcuase.”

15 Huan sempa quicamanalhui tlen ilhuicac huan quiilhui: “Sintla Toteco quitlapajpacchijtoc se tlamantli, amo xiquijto para amo tlapajpactli.”

16 Huan quej nopa panoc expa, huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sempa tlejoc ilhuicac.

17 Huan quema Pedro noja monejnehuiliyaya tlaque quijtosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame catli Cornelio quintitlantoya, huan tlatzintocatinemiyayaj canque ichaj Simón.

18 Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatcatli catli itoca Simón Pedro?”

19 Huan Pedro noja moilhuyaya tlen nopa temictli, huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj.

20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhualiac nica.”

21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame catli Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Naya catli antechtemohuaj. ¿Quenque anhualajtoque?

22 Huan injuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yaya se cuali tlatcatli catli quitlepanita Toteco amoDios anisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se itequihua Toteco catli quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyaxichaj para huelis quitlacaquilis catli tiquilhuis.

23 Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan hualmostla Pedro yajqui ininhuaya, huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani catli ehuaní altepetl Joje.

24 Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea, huan Cornelio quinchixtoya. Yaya quinnottzo ya ichampoyohua huan ihuampoyohua catli más quiniximatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejco.

25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyimatis.

26 Pero Pedro quitlananqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixpa, pampa na nojquiya nitlcatli quen ta.

27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamanalhujque huan calajque ichaj. Huan Pedro quintitac ya mosentilijtoyaj miyac masehualme.

28 Huajca Pedro quinilhui:

—Anquimatij itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj amo cuali para se israelita quen na ma mosentili ininhuaya catli amo israelitame quen amojuanti. Niyon amo techcahuilía para se israelita calaquaj ipan ichaj se masehuali catli amo israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayacmo ma nimoilhui para niyon se masehuali amo tlapajpactli iixpa.

29 Yeca nihualajqui nimantzi quema antechnotzque huan amo tleno niquijto. Huan ama nijnequi nijmatis quenque antechnotztoque.

<sup>30</sup> Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimotlatlajtiyaya ica Toteco quen ni hora, huan teipa a las tres monexti noixpa se itequihua Toteco catli quipixtoya iyoyo catli cahuaniyaya.

<sup>31</sup> Huan yaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timotlatlajtia ica ya huan quiitztoc quen tiquinpalehuía masehualme catli teicneltziti.

<sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinzatij ma huala Simón Pedro. Yaya itzoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl catli nojquiya itoca Simón catli quipixqui ichaj nechca hueyi atl.’

<sup>33</sup> Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tinequij tijaquise nochi catli Toteco mitzilhuijtoc para techilhuis.

*Pedro camanaltic ipan ichaj Cornelio*

<sup>34</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco amo techchicoicnelía timasehualme.

<sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yaya quinselía nopa masehualme catli quitlepanitaj huan catli quichihuaq catli cuali.

<sup>36</sup> Huelis anquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali camanali catli quijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli por catli quichijqui Jesucristo, yaya catli ininhueyiTeco nochi masehualme.

<sup>37</sup> Ya anquimatij quenicatza pejqui ni camanali achtihui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalhuyiyaya huan tecuaaltiyaya huan anquimatij catli teipa panoc ipan nochi estado Judea.

<sup>38</sup> Nojquiya anquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret catli Toteco quialti huan quitequitlali, huan quimacac Itonal huan miyac chichualistli. Anquimatij quenicatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtiniqui huan quenicatza quinchicajqui catli quiniyijohuiltiyaya Amocualtlacatl pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toseltziti tiquitaque nochi catli Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén huan yeca titeyolmelahuaj catli panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yaya mijqui.

<sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyolcuic, huan quicahuili Jesús ma monexti.

<sup>41</sup> Pero amo quincahuili nochi masehualme ma quiitaca. San techahuili tojuanti catli Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajya para tiquitase. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya.

<sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamanalhuitij nochi masehualme tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yaya Jesús catli Toteco Dios nelía quitequitlaliqtoc para elis nopa tequitiquetl catli quintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque huan catli mictoque.

<sup>43</sup> Yaya Jesús catli ica tlajcuilojque nochi tlajtol pannextiani. Inijuanti quijtojque para Jesús, Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inintlajtlacolhua nochi masehualme catli quineltocase.”

*Masehualme catli amo israelitame quiselijque Itonal Toteco*

44 Huan quema Pedro noja quinilhuyaya ni camanali, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa masehualme catli quitlacaquiliyayaj.

45 Huan nochi israelita tlaneltocani catli hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios quinmacayaya Itonal quen se nemactli nochi nopa masehualme catli amo israelitame.

46 Huan quimatque para temachtli Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa masehualme camanaltiyayaj ica sequinoc camanali catli amo momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco.

47 Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame catli hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quijtos ma amo tiquincuaaltise ni masehualme catli quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo quen tojuanti nojquiya tijselijque achtihuiya?

48 Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ipan itoca [10:48 Ica itequiticayo] Jesús. Huan teipa nopa masehualme quitlajtlanijqque Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

## 11

### *Pedro quincamanalhui tlaneltocani nepa Jerusalén*

1 Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani catli itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quenicatza masehualme catli amo israelitame nojquiya quiselijtoyaj icamanal Toteco.

2 Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejqque quinajnancuilaj.

3 Quilhuyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj masehualme catli amo israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

4 Huajca Pedro pejqqui quinpohuilía nochi catli panotoya huan quinilhui:

5—Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimotlatlajtiyaya ica Toteco huan niqitac ipan se tlanextili quen se temictli, hualtemoyaya tlen ilhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyecapa huan nechnechcahui.

6 Huan nijtlachili huan niqunitac miyac tlapiyalme catli nejnemij ipan tlali ica nahui iniicixhua, huan cuatitlan tlapiyalme, huan cohame huan totome.

7 Huan nijcajqqui se catli nechcamanalhui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalme huan xiquincua.’

8 ‘Huan na nijnanquili: ‘¡Amo, noTeco! Amo quema niquincuaajtoc tlapiyalme catli amo tlapajpacme o catli totlanahuatilhua tiisraelitame quijtohuaj amo cuali tiquincuase.’

9 ‘Huan ica ompa nopa catli nechcamanalhui tlen ilhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para amo tlapajpactli catli Toteco quitlapajpacchijtoc.’

10 Huan quej ni panoc expa huan sempa tlejoc ilhuicac nopa hueyi yoyomitl.

11 ‘Huan ipan nopa tlatoctzi ajsitoj eyi tlacame catli amo israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatatl catli ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij.

12 Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma amo nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl.

<sup>13</sup> Huan yaya techilhui quenicatza quiitztoya se itequihua Toteco catli hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan quiilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notocax Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj.

<sup>14</sup> Huan itequihua Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque mon-equi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yaya huan nochi ichampoyohua.

<sup>15</sup> “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquincamanalhuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo quen calajqui ipan toyolo achtihuiya.

<sup>16</sup> Huajca niquelnamijqui catli Tohueyiteco Jesús quiijto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco an-mechmacas Itonal ipan amoyolo.’

<sup>17</sup> Huajca nijmachili para Toteco quinmacatoya Itonal quen nojquiya techmacac quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma amo quichihua?”

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani catli itztoyaj ipan Jerusalén quicajque icamanal Pedro, ayacmo tleno quinanquilijque. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quiijtojqe:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía masehualme catli amo israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa nemilistli catli amo quema tlamis.

*Nopa tlaneltocani nepa Antioquía*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani catli mosejsemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlaijiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamanalhuyayaj san israelitame icamanal Toteco.

<sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani catli ehuani tlali Chipre huan ehuani nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque masehualme catli amo israelitame tlen nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Jesús.

<sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac masehualme moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén catli oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa.

<sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quenicatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuani. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma amo quema quicajtehuaca.

<sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlatatl catli temitoc ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac masehualme quineltocaque Tohueyiteco ica catli ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo.

<sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ica nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac masehualme.

Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa masehualme achtihui pejqe quintocaxtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quiijosnequi, catli quitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali ajsicoj ipan Antioquía sequin tlajtol pannextiani catli hualajtoyaj altepetl Jerusalén.

<sup>28</sup> Huan se tlen injuanti catli itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi tlalme. Itonal Toteco quimachiltijtoya tlen nopa mayantli quema noja ayamo ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio.

<sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijqe cuali quisentilise tomi quen imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise tlaneltocani catli teicneltitzi ipan estado Judea.

<sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan injuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlaca tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I [12:1 Iixhui Herodes el Grande.] pejqe quinitzquía huan quintlajiyohuiltía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco.

<sup>2</sup> Huan yaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo catli eltoya icni Juan.

<sup>3</sup> Huan quema Herodes quuitac para catli quichijqui quinpacti nopa tlayacanca israelitame catli amo tlaneltocani, quitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuítl catli itoca Pascua quema nochi quicujque pantzi catli amo quipixqui tlasonejcyotl.

<sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilis Pedro iniixpa nochi nopa masehualme para quitlajtolsencahuase huan quimictise.

<sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tiopa tlen tlaneltocani motlatlajtiyayaj ica chichahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

### *Toteco quiquixti Pedro tlen ipan tlatzactli*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlajco ome soldados. Quiilpijtaya ica tepos cadena ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne se ome soldados icatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía.

<sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chichahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se itequihua Toteco moquetzqui iixpa Pedro. Huan itequihua Toteco quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quihui: “Ximehua nimantzi.”



Huan nimantzi huetzque nopa ome tepos cadenas catli ica quimailpijttoyaj.

<sup>8</sup> Huan nopa itequihua Toteco quiilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quichijqui, huan nopa itequihua Toteco quiilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan techtoquili.”

<sup>9</sup> Huan Pedro qutoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan amo quimatqui sintla nelía panoyaya.

<sup>10</sup> Huan injuanti panoque ipan nopa achtihui puerta campa itzttoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itzttoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iseltzi. Huan injuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi itequihua Toteco quicajtejqui.

<sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta catli panotoya, huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui itequihua para ma nechmanahui para amo tleno nechchihuilis Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame catli quichiyayaj para nechmictise.”

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta catli panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para motlatlajtise ica Toteco.

<sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacani cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatli catli itoca Rode quitlachilico ajqueya itztoya calteno.

<sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscacajqui huan quitoscamachili para Pedro, pero pampa nelpano paquiyaya, amo quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno.

<sup>15</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode ica más temachili quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Amo ya. Huelis nopa itequihua Toteco catli quimocuitlahuía.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta, huajca injuanti yajque quicaltlapotoj, huan san quisentlachilijque quema quiitaque.

<sup>17</sup> Pero Pedro quinmailhui ma amo molinica, huan quinpohuili quenicatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua catli panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejco lugar.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, amo quimatque tlaque moilhuisse nochi nopa soldados pampa amo quimachilijque catli panotoya ica Pedro.

<sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan amo quipantijque. Huan quintlatzintoquili nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc, huan amo quimatiyayaj tlaque quinanquilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

### *Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi masehualme catli ehuyayaj altepeme Tiro huan Sidón, yeca nopa masehualme moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampoxchijque ica Blasto, itequipanojca Herodes,

para ma quicamanalhui Herodes para ma ayacmo cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualajqui tlen itlal.

<sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamanalhuis nopa Tiro huan Sidón ehuan huan motlalili iyoyo catli más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixpa ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamanalhuía.

<sup>22</sup> Huan quema camanaltic Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuan pejque quihueyimatij Herodes huan pejque quitzajtzilíaj: “Tijcaquij se totiotzi catli techcamanalhuía pampa ya ni amo san se masehuali.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlatoctzi hualajqui se itequihua Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca quen Dios. Amo quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuase. Huan miyac oculime quicujque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui icamanal Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi catli tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sempa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

### *Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tlajtol pannextiani huan tlamachtiani ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón catli nojquiya itoca Niger huan itztoyaj Lucio catli ejqui Cirene huan Manaén catli moscalti ica Herodes catli quipixqui tequiticayotl ipan estado Galilea.

<sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyimatijayaj Toteco huan motlatlajtijayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl catli niquintlapejpenitoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan motlatlajtijque, huan quintlalilijque ininmax ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### *Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan ini-juanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi cuaacali huan yajque hasta tlali Chipre.

<sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlacamanalhuíaj icamanal Toteco ipan israelita tiopame. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpaléhuis.

<sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotijajque campa hueli ipan nopa piltlaltzi Chipre catli mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita catli itoca Barjesús catli eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tlajtol pannextijquetl.

<sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequitiquetl catli itoca Sergio Paulo, catli quipixqui miyac itlalnamiqulis. Huan nopa tequitiquetl

quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis icamanal Toteco.

<sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, catli itoca Elimas ica camanali griego, quintzacuili pampa amo quinequiyaya nopa tequitiquetl ma quineltoca icamanal Toteco.

<sup>9</sup> Huajca Saulo, catli nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl,

<sup>10</sup> huan quiilhui:

—Elimas, tiicone Amocualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochi catli amo cuali. Tiicualancaitaca nochi catli xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilia catli quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco.

<sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan amo titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquía.

<sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequitiquetl Sergio quiitac catli panoc ica Elimas, huan quineltocac icamanal Toteco huan quisentlachili ica nochi catli quicajqui tlen Jesús.

*Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan cuaacali huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl catli nojquiya itoca Antioquía pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehujque.

<sup>15</sup> Huan nopa tequitini tlen tiopamitl quipojqque tlen itlanahuatilhua Moisés huan tlen nopa amatlapohuali catli quiijcuilojtoyaj itlajtlot pannextijcagua Toteco. Huan teipa nopa tequitini quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, sintla anquipiyaj se camanali para ica antechyolchicahuase, huajca techilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quinmailhui nopa masehualme ma amo molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica anisraelitame huan nochi catli anquitlepanitaj Toteco.

<sup>17</sup> Toteco, yaya catli toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilijtiyaca quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcayja. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chicahualis.

<sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quinijiyohui nochi catli tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

<sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso masehualme catli itztoyaj ipan tlali Canaán, sesen ica seyoc tlamantli inincamanal huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua.

<sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsencajque hasta monexti nopa tlajtlot pannextijquetl Samuel.

21 Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijqe Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yaya catli se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se cuarenta xihuitl.

22 Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiijto: 'Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatcatl catli tlahuel nechyolpactía. Yaya quichihuas nochi catli nijnequi ma quichihua.' "

23 Pablo noja quincamanalhuyaya nopa masehualme tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David quen techtencahuili para quichihuas, huan yaya Jesús, Totemaquixtija tiisraelitame.

24 Pero quema ayamo hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma quipatlaca ininyolo huan ma mocuaaltica.

25 Huan quema Juan quitlamiyaya itequi, quinilhui masehualme para amo ya Cristo catli injuanti moilhuyiyaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiijto para yaya amo quinamiqui itztos itequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

26 "Annoisraelita icnihua catli aniteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica amojuanti catli amo anisraelitame però anquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni camanali para techmaquixtis.

27 Pero quema ajsico Jesús nepa, amo quiiximatque Jerusalén ehuan huan inintequiticahua, masque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa camanali catli itlajtol pannextijcahua Toteco quiijcuilojqe tlen ya. Inijuanti amo quimachilijque nopa camanali quinilhuyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi catli nopa tlajtol pannextiani quiijtojtoyaj achtihuiya para quichihuasquíaj.

28 Huan masque amo quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanijqe Pilato ma quimicti.

29 Huajca nochi panoc quen catli ijcuilijtoc huejcayja ipan iniam nopa tlajtol pannextiani para teipa panos. Huan quemohuijqe itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlalijque ipan se teostotl.

30 Pero Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema ya mictoya,

31 huan para miyac tonali Jesús monexti iniixpa nopa masehualme catli ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti catli quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

32 "Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali camanali catli Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtihuiya para teipa techmacas.

33 Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua quen quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyolcuic Jesús. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: 'Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.'

34 Huan Toteco huejcayja quiijto quiyolcuic Jesús huan amo palanis itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: 'Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli catli nijtencahuili David para nijmacas.'

<sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quijto: ‘Ta tiToteco, amo tijcahuilis ma palani itlacayo Motequipanojca Catli Tlatzejtzeloltic.’

<sup>36</sup> “Pero ni camanali amo camanalti tlen David pampa David tequitqui ica imasehualhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo.

<sup>37</sup> Pero ni camanali camanalti tlen Jesús catli Toteco quiyolcuic huan itlacayo amo palanqui.

<sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yaya Jesús catli timechyolmelahuj huelis anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua.

<sup>39</sup> Nochi masehualme catli quineltoaj Jesús, yaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatilhua Moisés amo quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco.

<sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni camanali tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para amo ma anmechpanos catli nopa tlajtol pannextiani huejcajya quijcuilojque campa Toteco quijto:

<sup>41</sup> ‘Xiquitaca, amojuanti catli antechtlajilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica catli nijchihua huan teipa anmiquise,

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali catli amo anquinelto case masque sequinoc anmechpohuilise para quitztoque.’ ”

Huajca Pablo tlanqui quincamanalhuía nopa masehualme.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopa tequitini quintlajtlanijque ma sempa hualaca hualchicueyi, huan sempa ma quincamanalhuse tlen Jesús.

<sup>43</sup> Huan quema quisque nochi masehualme ipan nopa tlasentililistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac catli amo israelitame pero quiselijtoyaj inintiocamanal israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilijtiyaca Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sempa ajsico nopa tonal para mosiyajquetzase israelitame, huan mosentilijque nechca nochi masehualme catli itztoyaj Antioquía para quicaquise icamanal Toteco.

<sup>45</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac masehualme para quicaquise icamanal Toteco huan pejque quichicoitaj Pablo. Quiijtoque para amo neli catli quijtohuayayaj huan quintlajilhuijque.

<sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlajijque huan camanaltique ica miyac chicahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtihui timechilhuse anisraelitame ni camanali tlen Toteco. Pero amo anquinequij anquinelto case. Anmoilhuíaj amo quinamiqui para anquiselise ni nemilistli catli amo quema tlamis. Yeca amantzi timechajtehuase huan tiquincamanalhuitij san masehualme catli amo israelitame,

<sup>47</sup> pampa Toteco quej nopa technahuati campa ijcuilijto:

‘Nimitztlapejpeni para tiquinnexilis ni camanali masehualme catli amo israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlaltipactli.

Quej nopa quiiximatise catli monequi para nochi huelise momaquistise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlaltipactli.’

<sup>48</sup> Huan inijuanti catli amo israelitame nepa quicajque catli Pablo quiijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco para icamanal. Huan quineltoaque nochi inijuanti catli Tohueyteco ipa quint-lapejpenijtoya para itztose para nochipa.

<sup>49</sup> Huajca quej nopa momajqui icamanal Toteco ipan nochi nopa tlali.

<sup>50</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequitini ipan nopa altepetl huan sequin sihuame catli tlapijpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi inijuanti mosisinijque san sejco huan quintlajiyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintojtocaque tlen inialtepe.

<sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinxetlilise amo cuali catli nopa israelitame quinchihuiltijtoyaj, huan teipajque altepetl Iconio.

<sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani catli mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

## 14

### *Pablo huan Bernabé nepa Iconio*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamanalhuijque ica tlahuel miyac chicahualistli hasta quineltoaque Jesús miyac israelitame huan miyac catli amo israelitame huan camanaltique griego.

<sup>2</sup> Pero israelitame catli amo quineltoaque pejque quinajcomanaj masehualme catli amo israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé.

<sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali huan tlacamanalhuyayaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica masehualme. Huan Tohueyteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanextilijcayotl huan tiochicahal nextili para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inincamanal.

<sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani.

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya catli amo israelitame huan inintequiticahua, monejnehuilijque san sejco quenecatza quinitzquisquíaj Pablo huan Bernabé huan quitejtzonasquíaj.

<sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque catli quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejque. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepeme Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepeme huan pilaltepetzitzi catli nechcatzitzi.

<sup>7</sup> Huan nepa tlacamanalhuijque icamanal Toteco.

### *Tlacame quitejtzonque Pablo nepa Listra*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlatatl catli amo quema nejnen-toya hasta quema tlatatqui pampa eltoya xocuetzitzi iicxihua.

<sup>9</sup> Huan nopa tlatatl mosehuyayaya huan quicaquiyaya catli Pablo quiijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoaca para huelis mochicahuas.

<sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:

—Ximoquetza huan xixitlahua moicxihua.

Huan yaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi.

<sup>11</sup> Huan quiitaque nopa masehualme catli Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzi ica inincamanal Licaonia. Quiijtojqe:

—Ome totiotziti mocueptoque masehualme huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocaxtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo miyac camanaltiyaya.

<sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa masehualme quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi catli quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yaya ininhuaya nochi nopa masehualme quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé quen tlacajcualistli para quinhueyimatiquíaj.

<sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque catli quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa masehualme amo cuali catli quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalolque campa itztoyaj nopa masehualme,

<sup>15</sup> huan tzajtzi que:

—Tatame, amo quinamiqui catli anquichihuaj. Tojuanti nojquiya timasehualme quen amojuanti. San tihualajque timechilhuse para monequi anquicajtehuase amotlaixcopincayohua huan amotiotziti catli amo tleno anmechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco catli nelía itzto, catli quichijqui ilhuicactli, tlaltipactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli catli ininpan itztoque.

<sup>16</sup> Huejcajya Toteco Dios quincahuili nochi masehualme ma nemica quen quinpactiyaya.

<sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yaya huan quinchi-huiliyaya masehualme catli cuali. Quichijqui ma tlaquiyahui huan ma onca pixquistli catli cuali. Huan temacayaya nochi catli monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan masque Pablo quinilhui nochi ni camanali, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase quen se tlacajcualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma amo quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame catli hualajtoyaj altepeme Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtojtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac masehualme ipan Listra huan sentic quitejtzonque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoc, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajtejqe.

<sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sempa calaquito ipan nopa altepetl. Huan hualmostla, Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tlacamanalhuijque icamanal Toteco nepa Derbe, huan miyac quineltoaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía.

<sup>22</sup> Huan ipan nopa altepeme quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinmacaque tetili para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac tlahuicayotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatía.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tiopamitl tlen tlaneltocani. Huan

mosajque, huan motlatlajtijque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco catli ipan motemachijtoyaj.

*Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia.

<sup>25</sup> Huan tlacamanalhuijque icamanal Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia.

<sup>26</sup> Nepa calajque ipan cuaacali huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtihuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco catli hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl catli ama ya quitlamichijtoyaj.

<sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nozona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi catli Toteco quichijtoya ica injuanti, huan quinhuijque quenicatza quitlapo puerta para masehualme catli amo israelitame ma nojquiya quineltocaca Jesús.

<sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

*Nopa tlanechicoli tlen tlayacanca tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame catli hualajque estado Judea. Injuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame catli amo israelitame amo huelis momaquixtise tlen inintlajtlacol sintla amo motequilise nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo quen tlamachtí Moisés.

<sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chicahuac quincamanalhuijque nopa tlacame para amo melahuac inintlamachtí. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali sintla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamanalhuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan injuanti quisque huan panotiyajque tlalme Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nepa para masehualme catli amo israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtí catli huejcajya huan quinteltoayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni camanali.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi catli Toteco quinpalehujtoya ma quichihuaca ica catli amo israelitame.

<sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos catli quineltocaque Jesús huan quijtojque para monequi catli amo israelitame ma motequilica nopa machiyotl catli itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatilhua Moisés para Toteco quinqumaxtise tlen inintlajtlacolhua.



<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininseli para quisencahuase nopa tlamantli.

<sup>7</sup> Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, anquimatij quenicatza huejcajya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame icamanal Toteco para huelis quineltocase.

<sup>8</sup> Huan Toteco yaya catli quiiximati ininyolo nochi masehualme quinexti para quinselijtoya nopa masehualme catli amo israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal quen techmacac tiisraelitame achthuiya.

<sup>9</sup> Yaya quinchihuili san se quen techchihuiliytoya tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltocaque Jesús.

<sup>10</sup> Huajca ¿quenque amo anquiselíaj catli Toteco quinchihuili? ¿Quenque anquinequij para nopa tlaneltocani catli amo israelitame ma quintoquilica tlanahuatilme catli pano ohui catli niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, amo tihuelque tiquintoquilijque?

<sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan catli amo israelitame quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayacmo tleno más quiiytojque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj quenicatza Toteco Dios quinpalehuiytoya quichihuase huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iniixpa nopa masehualme catli amo israelitame.

<sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camanaltij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, techtlacaquilica.

<sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhujtoc quen Toteco achthuiya pejqui quinnotza masehualme catli amo israelitame para quiniyocaquixtis sequin injuanti para quihueyimatise.

<sup>15</sup> Huan masehualme catli amo israelitame monequi quiiximatise Toteco para quitlamiltis catli itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya quiijcuilojque para teipa panos. Pampa huejcajya Toteco quijto:

<sup>16</sup> Quema tlamis nochi ni tlamantli, teipa na nimocuepas huan sempa nijsencahuas campa David tlanahuatiyaya catli ama eltoc quen se cali catli huetztoc.

Quena, masque tlamisolijtoc campa David tlanahuati, nijcualtlalis huan nijsencahuas quen ipa eltoya para nepa nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame catli mocahuaj ma nechtemoca para nechiximatise,

ininhuaya nochi nopa masehualme catli amo israelitame catli nechneltocej.

<sup>18</sup> Quej ni na niqijtohua, niamoTeco.

Na catli nihueli nimechmatiltis tlen huejcajya catli panos teipa.'

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamanalhui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhuía ayacmo tiquincuatotonise catli amo israelitame catli quinequij quitoquilise Tohueyiteco.

<sup>20</sup> Cualitiquintlajcuilhuse huan tiquinilhuse ma amo quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlaliytoque iniixpa totiotzitzitzi. Huan ma amo

quichihuaca tlamantli ihuaya se catli amo ininnamic. Nojquiya ma amo quincuaca tlapiyalme catli san quinquechpatzcatoque. Niyon ma amo quicuaca estli,

<sup>21</sup> pampa tlen huejcayja huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame catli tlacamanalhuáj itlanahuatilhua Moisés ipan sesen tonal para mosiyajquetzase huan inijuanti tlahuel quiiijay ya inon.

<sup>22</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame, huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén quiiijtojqe cualtitoc catli quiiito Jacobo. Huan moilhuijqe cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame catli tlayacanayayaj, se itoca Silas huan seyoc itoca Judas catli nojquiya itoca Barsabás.

<sup>23</sup> Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli catli quej ni quiiito:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuáj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj amojuanti antoicnihua catli amo anisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan anmechcuatotonijque huan anmechmacaque tequipacholi ica catli anmechilhuyayaj, pero xijmatica para tojuanti amo tiquintitlantoque.

<sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquáj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé catli tiquinicnelíaj miyac.

<sup>26</sup> Inijuanti quipanotoque miyac tlaohuijcayotl hasta mopantijque nechca miqulistli pampa quineltocaj [15:26 Por itoca.] Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>27</sup> Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para anmechilhuisse catli tiquijtojque nica.

<sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para amo cuali timechtlalilise miyac tlanahuatilme catli nelía ohui para anquineltoquilise. San timechilhuisse ni tlanahuatilme catli más monequi:

<sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iixpa se totiotz-itzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalme catli san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se catli amo amonamic. Sintla anquichihuase nochi ni tlamantli, anquichihuase catli cuali. Ma xiitztoaca ica cuali.

Quej nopa quiiito nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlanechicoli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani catli ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli.

<sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojqe huan nelía pajque ica catli quiiijcuilojtoyaj.

<sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tlajtol pannextiani, inijuanti quincamanalhuijqe nopa tlaneltocani miyac; huan quinyolchicajque huan quinmacaque más tetili ipan Toteco.

<sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paqulistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani catli quintitlantoyaj.

<sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía.

<sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehujque nopa sequinoc catli tlamachtiyayaj huan tlacamanalhuyayaj icamanal Tohueyiteco nepa.

*Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sempa, tiqipaxalotij nochi catli quineltoaque Jesús ipan sesen altepetl campa titlacamanalhujque icamanal Toteco achti-huiya. Ma tiquitatij quenicatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya,

<sup>38</sup> huan Pablo amo quinequiyaya Juan Marcos ma yohui, pampa yaya quincajteyoya ipan tlali Panfilia quema achtihui yajque ipan ojtlí. Amo mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl.

<sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquiliyque ica ni tlamantli hasta moiyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan cuaacali huan yajque tlali Chipre.

<sup>40</sup> Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco catli hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque.

<sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiayajqui; huan panoque tlalme Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tiopamitl tlen tlaneltocani.

## 16

*Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campa itztoya se tlaneltocaquetl catli itoca Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita catli quineltoatoya Jesús huan itata Timoteo amo ya se israelita, yaya se tlaatl griego.

<sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camanaltique cuali tlen Timoteo.

<sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequí, pero achtihui quitequili nopa machiyotl itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepeme campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlaatl griego.

<sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepeme huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani catli quijtojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopame tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más tetili para quineltofase Toteco. Huan mojmotla Toteco quinmियाquiliyaya más nopa masehualme catli quineltoayayaj Jesús.

*Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco amo quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tlaacamanalhuica icamanal Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlalme Frigia huan Galacia para nepa tlaacamanalhujque.

<sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquáj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús amo quincahuili ma yaca.

<sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas catli mocahua nechca hueyi atl.

<sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili quen se temictli, huan se tlatcatl catli ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan techpalehuiqui.”

<sup>10</sup> Huan quema Pablo quiitac ni tlanextili, nimantzi yaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titlacamanalhuitij icamanal nepa.

*Pablo huan Silas itztoque Filipos*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan cuaacali nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia catli mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan hualmostla tiajsitoj altepetl Neápolis.

<sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia catli altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajquetzase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se hueyatl campa israelitame momajtoyaj yohuij motlatlajtij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquin-camanalhuíaj sequin sihuame catli mosentilijtoyaj nepa.

<sup>14</sup> Huan se sihuatl catli techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yaya eliyaya se yoyon nemacaquetl tlen se cuali yoyomitl catli ixmorado. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapoli iyolo para ma quimachili catli Pablo tlamachtiyaya.

<sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi catli itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Anquimatij temachtli nijneltocatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj timotlatlajtíaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tequipanojquetl catli quipixqui se fiero ajacatl tlen Amocualtlacatl catli quimacac chicahualistli para ma teyolmelahua catli panosquía teipa. Huan itecohua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya.

<sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquiliijnemi huan chicahuac quijtohua: “Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili. Anmechilhuij quenicatza anmechmaquixtis tlen amotlajtlacolhua.”

<sup>18</sup> Huan quej nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quihui nopa ajacatl catli itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ipan itoca [16:18 Ica itequiticayo.] Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quiitaque ayacmo quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis masehualme ininsuertes huan ayacmo huelque quitlanij tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixpa tequitini ipan tequicali.

<sup>20</sup> Huan quinixnextijque iniixpa nopa tequitini catli más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac masehualme ipan toaltepe.

<sup>21</sup> Tlamachtíaj miyac tlamantli catli totlanahuatilhua tiromanos amo techcahuilíaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochi nopa miyac masehualme nepa nojquiya motlananque por Pablo huan Silas. Huan nopa tequitini tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl.

<sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para amo cholose.

<sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quincalaquí ipan nopa cuarto catli más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiquechtla tlajco ome huejhueyi cuahuitl.

<sup>25</sup> Huan tlajco yohual Pablo huan Silas motlatlajtiyayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlatzacme.

<sup>26</sup> Huan nimantzi tlhuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itz-inpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlatoctzi tlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos cadenas catli ica ilpitoyaj nopa tlatzacme.

<sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quiitac tlapojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme.

<sup>28</sup> Huajca Pablo chicahuac tzajtzc huan quiilhui:

—Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixpa.

<sup>30</sup> Teipa quinquixti más calteno huan quintlatzintoquili:

—Tatame, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquiliijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo, huan yaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque icamanal Toteco nochi catli itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl.

<sup>33</sup> Huan tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi catli itztoyaj ichaj.

<sup>34</sup> Huan sempa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltoaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequitini quintitlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahualti Pablo huan Silas.

<sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequitini nechilhuijtoque ma nimechmajcahualti. Huajca ya huelis anquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixpa nochi ni altepetl. Amo techtlatzintoquiliijque catli panoc, san techtzajque. Amo quinamiqui catli quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ichtacatzi, pero amo quej nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequitini ma techquixtiqij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequitini catli Pablo quijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequiticayotl catli Roma ehuan quipiyaj.

<sup>39</sup> Huajca nopa tequitini yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoy tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica catli quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani, huan quinyolchicajqui ipan Toteco huan teipa quistejque.

## 17

### *Masehualme moajcomanque nepa ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepeme Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl quen momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi semana quincamanalhuito israelitame catli mosentilijque nepa.

<sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Icamanal Toteco quen monequiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo catli Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yaya miquis huan sempa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús catli nimechyolmelahua amantzi, yaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltoaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego masehualme catli ya momatque quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltoaque miyac griega sihuame catli tominpixque huan nochi pejqque nejnemij ica Pablo huan Silas.

<sup>5</sup> Huajca nopa israelitame catli amo quineltoatoyaj Toteco pejqque quinchicoitaj. Huan quinquicaque sequin amo cuajcualme catli nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinajcomanque nochi catli itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac masehualme mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixpa nochi nopa masehualme.

<sup>6</sup> Pero amo quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinquahuatatzque iniixpa nopa tequitini tlen nopa altepetl, huan tzajtziqque:

—Ni tlacame catli quiajcomantoque nochi tlaltipactli ya hualajque nica nojquiya.

<sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijquetl catli más hueyi catli itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequitini huan masehualme catli itztoyaj nepa ica catli quiijtojque.

<sup>9</sup> Huajca nopa tequitini quincahuilijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quicahuaca se tomi catli quincuepilisquíaj sintla monextise ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

*Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoy Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl.

<sup>11</sup> Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalnamiquilis que masehualme ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque icamanal Toteco ica paquilistli huan teipa mojmstla quitemohuayayaj ipan Icamanal Toteco para quimatise sintla melahuac catli Pablo quinilhui o amo.

<sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoaque Jesús. Nojquiya quineltoaque miyac sihuame huan tlacame griegos catli tlahuel tlapijpitojay.

<sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tlacamanalhuyaya icamanal Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque masehualme.

<sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea.

<sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moishuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

*Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía motequipacho pampa nochi masehualme nepa quinhueyimatiyayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzi catli quinchijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmstla para quincamanalhuis israelitame huan masehualme catli amo israelitame catli quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmstla quincamanalhui catli quinpantiyaya ipan tianquis.

<sup>18</sup> Huan sequin tlanamijca tlanejnehuilliani catli inintoca epicúreos huan estoicos pejqque camanaltij tlen Pablo. Sequin quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis nopa tlatatl catli camanalti miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzi.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan quenicatza moyolcuitoya.

<sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl catli itoca Areópago campa masehualme momajtoyaj mosentilíaj para mocamanalhuisse huan nepa quiiilhuijque:

—Techilhui tlaque quiiijosnequi ni tlamachtili yancuic catli ticamanalti,

<sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli catli amo quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiiijosnequi.

21 Huan nochi Atenas ehuan huan catli paxalohuaj nepa san quinpactiyaya camanaltise huan quicaquise tlamantli catli yancuic.

22 Huajca Pablo moquetzqui tlajco injuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “AnAtenas ehuan, niquta tlahuel anquintlepanitaj amotlaixcopincayohua huan amototiotzitzí.

23 Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl catli anquinchijtoque para anquinhueyimatisé. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni camanali: ‘Para nopa tecojtli catli ayamo tiquiximatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yaya catli anquintlepanitaj masque ayamo anquiximatij.

24 “Yaya Toteco Dios catli quichijqui taltipactli huan nochi tlamantli catli onca ipani. Quinahuatía nochi ilhuicactli huan taltipactli. Yaya amo mocahua ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali.

25 Amo tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yaya amo tleno quimonequilia. Iseltzi quinnaca nemilistli nochi catli itztoque. Quena, yaya quichihua para nochi catli titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

26 “Yaya quinchijqui nochi tlamantli masehualme ipan nochi tlalme ipan ni taltipactli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatatl. Nojquiya quitlalijtoc ipan tlaque tonali itztoquiaj nochi masehualme, huan quitlalijtoc hasta campa huelisquia ajsis ininnepantipa inintlalhua.

27 Toteco quinchijqui masehualme para ma quitemoca ya para quiximatise, masque eltoc quen ica yolic quimatemose. Pero nelía yaya mocahua nechca sesen tojuanti.

28 Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochi catli tijnequij. Eltoc quen sequin tlajcuilohuani nica ipan amotlal quijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuihua Toteco.’

29 Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, amo cuali para timoillhuise para Toteco Dios nesi quen se tlaixcopincayotl o se tlamantli catli masehualme quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Masehualme san quichihuaj se tlaixcopincayotl quen monejnehuiliaj itlachiyalis Toteco.

30 Huejcajya Toteco amo quichihuili cuenta catli masehualme quichihuayaj pampa quimatqui amo quimachiliyayaj tlen yaya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi masehualme campa hueli ma moyolpatlaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya.

31 Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quema xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi masehualme ica se tlatatl, yaya Jesús catli quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyolcuic Jesús quema mictoya para technextilis nelía yaya itztoque catli quitlapejpenijtoc para ica quintlajtolsencahuas nochi masehualme.”

32 Huan quema nopa altepetl Atenas ehuan quicajque quenicatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejqe quipinajtía, pero sequinoc quihhuijqe:

—Tijnequij techcamanalhuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

33 Huajca Pablo quincajtejqí.

34 Huan sequin catli itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se catli quineltoac itztoya se tlatatl itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequitiquetl huan yaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque



tlanechicoli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltocac se sihuatl catli itoca Dámaris huan sequinoc masehualme.

## 18

### *Pablo itztoya ipan Corinto*

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto.

<sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlatcatl catli itoca Aquila catli ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame.

<sup>3</sup> Huan Pablo quimatiyaya quenicatza quijitzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon calme. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san seico.

<sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamanalhuyaya israelitame huan griegos catli mosentiliyayaj nepa para ma quineltocaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon calme huan san tlacamanalhui icamanal Toteco mojmotla. Quinilhuyaya israelitame ica chicahualistli para Jesús nelia itztoya nopa Cristo catli Toteco quititlanqui.

<sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame amo quiselijque icamanal huan quitlajilhujque, Pablo san quitzejtelo iyoyo para quinnexilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Amotlajtlacol amjuanti sintla anmiquise huan anyase mictla. Amo notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui catli melahuac catli anmechmanahujtosquía. Ama huan teipa san niquincamanalhuiti masehualme catli amo israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqqui huan yajqui ichaj se tlatcatl catli amo israelita. Yaya itoca Justo huan yaya quimatque quitlatlajtía huan quihueyitlepanita Toteco huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl.

<sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltocac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac masehualme nepa Corinto quicajque icamanal Pablo huan quineltocaque huan mocuaaltijque.

<sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quihlhui Pablo ipan se tlanextili quen se temictli: “Amo ximajmahui. Xitlacamanalhujtinemi tlen na huan amo xijcahua.

<sup>10</sup> Na niitztoc mohuaya, huan amo aqui huelis mitzchihuulis tleno, pampa niquinpiya miyac masehualme ipan ni altepetl catli nechnelto-case.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya icamanal Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame catli quicualancaitaque Pablo. Quitzquijque huan quihuicaque iixpa Galión para quitelhuise.

<sup>13</sup> Huan quihlhujque:

—Ni tlatcatl quinmachtía masehualme ma quihueyimatica Toteco, pero amo quen totlanahuatilhua quijtohuaj monequi tijchihuase.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camanaltis, Galión achtihui quinilhui israelitame:

—Sintla anquitelhuisquíaq ni tlatcatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli catli fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis.

<sup>15</sup> Pero amo quej nopa quichijtoc. San ancualanij pampa tlamachtía catli amo quen quijtohuaj amotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca amoseltzitzitzi nopa tlamantli. Amo notequi para nijsencahuas tlamantli quej nopa.

<sup>16</sup> Huan quintojtocac tlen nopa tequicali.

<sup>17</sup> Huan miyac catli amo israelitame quitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa, huan quimaquilijque iixpa Gobernador Galión, pero yaya amo quichihuili cuenta.

*Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinahuatijtejq nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi cuaacali inihuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. (Achtihuiya ipan Cencrea Pablo motzonxinqui pampa tlanqui quichihua catli quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía quen israelitame quimatij quichihua.) Huan teipa calajque ipan cuaacali huan yajque tlali Siria.

<sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamanalhui nopa israelitame catli mosentilijtoyaj.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yaya quinilhui para amo.

<sup>21</sup> San quinnahuatijtejq nopa quinilhui: “Monequi niitztos ipan Jerusalén para nopa ilhuil tlen Pascua, pero sempa nimocuepas teipa sintla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi cuaacali huan quisqui altepetl Éfeso.

<sup>22</sup> Huan nopa cuaacali nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa yajqui quinpaxalotoj nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

*Pablo ica expa yajqui tlacamanalhuiti Icamanal Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quentzi tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlamalme Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinengui nochi tlaneltocani catli nepa itztoyaj.

*Apolos tlacamanalhui nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita catli itoca Apolos catli ejqui altepetl Alejandría. Yaya quipixqui miyac yajatili para camanaltis ica chichahualistli huan cuali quimatqui Icamanal Toteco.

<sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quenicatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquilistli camanaltiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya quen Juan tecuaalti achtihuiya.

<sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camanaltic ica chichahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque

iyoca huan quihuhijque Apolos quentzi más xitlahuac quenicatza elto iohhui Toteco.

<sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchicajque ma yohui. Huan quiiijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuise tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nopa huan quinpalehui miyac masehualme catli quineltocatoyaj Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya.

<sup>28</sup> Huan ica chichahualistli Apolos monajnanquili tlamiyacapa ininhuaya israelitame campa miyac masehualme mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Icamanal Toteco para Jesús nelía nopa Cristo catli israelitame quichiyayayaj ma huala.

## 19

*Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzitzi ipan tepeme huan ajsito altepetl Éfeso. Nopa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani,

<sup>2</sup> huan quintlatzintoquili:

—¿Anquiselijque Itonal Toteco quema anquineltoaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Amo! Amo tijcactoque sintla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlatzintoquili:

—¿Ica ajqueya itequiticayo anmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan catli techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti masehualme catli moyolpatlatoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuyaya masehualme monequi quineltocase yaya catli hualasquía teipa, quiiijosnequi Jesús, nopa Cristo catli Toteco quiiijo quititlanisquía.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ipan itoca [19:5 Ica itequiticayo.] Tohueyiteco Jesús.

<sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili imax ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camanaltique seyoc tlamantli camanali catli amo quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camanaltique quen tlajtol pannextiani huan quiiijtojque camanali catli Toteco quinmacac.

<sup>7</sup> Huan itztoyaj quen majtlactli huan ome tlacame catli quineltocaque Jesús nopona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztlí Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chichahualistli tlacamanalhuyaya icamanal Toteco, huan quinilhuyaya tlen itlanahuatilis Toteco.

<sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltelijtoyaya huan amo quineltocaque. Quitlajilhuhijque iohhui Toteco iniixpa nochi nopa miyac masehualme catli mosentilijtoyaj para ma amo quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqqui huan yajqui ininhuaya catli quineltocatoyaj huan pejqqui quinmactía mojmotla ipan icaltlamachtíl Tiranno.

<sup>10</sup> Nopa Pablo tlamachtí para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego masehualme ipan tlali Asia quicajque nopa camanali tlen Jesucristo.

<sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi tiochicahual nextili.

<sup>12</sup> Hasta masehualme quicuiyayaj payos o yoyome catli ica quitox-ontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa catli quinpixtoyaj iajacahua Amocualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

<sup>13</sup> Huan itztoyaj sequin israelitame catli nejnentinemiyayaj campa hueli para quinquixtise iajacahua Amocualtlacatl. Huan injuanti nojquiya quinejque quitequihuse itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise, huan huajca pejqque quinilhuíaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca [19:13 Ica itequiticayo.] Jesús catli Pablo tlacamanalhuía, xiquisa ipan ni tlacatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame catli quichihuayayaj ni tlamantli. Injuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtitzti.

<sup>15</sup> Huan se tonal quicamanalhuiyayaj se ajacatl ipan se masehuali huan nopa iajacayo Amocualtlacatl quinnanquili: “Niquiximati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero amojuanti ¿anajqueyame?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl catli quipixtoya iajacayo Amocualtlacatl ipan itlacayo, huitonqui ipan nopa tlacame catli quiquixtilisquíaj huan quinqmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojqque ipan nopa cali, xolome huan cocojtoque.

<sup>17</sup> Huan nimantzi nochi masehualme campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, masque israelitame o griegos, nochi quimatque catli panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús [19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús.].

<sup>18</sup> Huan miyac masehualme catli quineltocatoyaj Jesús hualajque huan iniixpa nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli catli amo cuali catli quichihuayayaj achtihuiya.

<sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixpa nochi masehualme. Huan nochi nopa tlamantli catli quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya quen cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen tequitl.

<sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momajqui icamanal Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quiilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya, huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma.

<sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto catli quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

*Moajcomanque masehualme nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac masehualme catli amo quineltocayayaj Nopa Ojtli ica nochi catli quineltocayayaj, quinequi quijtos, quineltocayayaj Jesús.

<sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlacatl catli itoca Demetrio catli quinchijqui pilcaltzitzti ica plata catli nesqui quen itiopa nopa tonantzi Diana. Yaya

huan nochi tlacame catli tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac masehualme nepa quihueyimatque.

<sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame catli tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl catli san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, anquimatij tijtlanij miyac tomi ica totequi.

<sup>26</sup> Huan anquiiatj huan anquimatij ni Pablo quiijtohua para tlaixcopincayome catli tlamachihuali amo ya nopa dios. Huan miyac masehualme nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quineltocaj catli yaya quiijtohua.

<sup>27</sup> Huajca amo san nimotequipachohua pampa huelis tijpolose totequi ica catli yaya tlamachtía, pero nojquiya huelis masehualme ayacmo quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi catli nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltipactli quihueyimajtoque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa masehualme quicajque ya ni, huan pejque tlahuel cualanij, huan pejque tzajtzij chichahuac:

—¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuan!

<sup>29</sup> Huajca nochi masehualme ipan nopa altepetl amo quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojque sentic ipan se hueyi calijtic campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinquahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco catli ehuan tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentililistli,

<sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani amo quicahuilijque ma yohui.

<sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequitini tlen tlali Asia catli elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amacamanali para amo ma yohui ipan nopa tlasentililistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentililistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa masehualme amo quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj.

<sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixpa nochi nopa masehualme para quinilhuis nochi catli panoc. Huajca Alejandro quinmailhui ma ayacmo tlahuejchihuaca pampa quinequiyaya camanaltis para quinmanahuis Pablo huan Silas catli eliyayaj israelitame quen ya.

<sup>34</sup> Pero quema nochi nopa masehualme momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca amo quitlepanita inintonantzi, huajca pejque chichahuac tzajtzij san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuan!” Huan para ome horas quej nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequitiquetl tlen nopa altepetl huan quinmailhui nopa masehualme ma ayacmo molinica. Quiijto: “¡AnÉfeso ehuan! Nochi masehualme campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuanij tijmocuitlahuáj itiopa Diana, totonantzi catli más hueyi, huan tijmocuitlahuáj itlaixcopincayo catli huetzqui tlen ilhuicac.

<sup>36</sup> Amo aqui huelis quiijtos amo neli ni tlamantli; huajca ayacmo xitlahuejchihuaca huan amo tleno xijchihuaca hasta anmoilhuisse catli xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatl.

<sup>37</sup> Ni tlacame catli anquinhualicaque nica amo quitlachtequilijtoque itiopa Diana huan amo quitlajilhuijtoque totonantzi.

<sup>38</sup> Huajca sintla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame catli ihuaya tequitij quinequij quintelhuse, itztoque tequitini campa tequicali catli quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis antelhuitij.

<sup>39</sup> Huan sintla anquinequij seyoc tlamantli, monequi anquisencahuase ipan se tlasentililistli ica tequitini quen totlanahuatilhua quijj-tohuaj.

<sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili sintla quitelhuse toaltepe iixpa nopa tlanahuatijquetl pampa nochi anmoajcomanque ama. Amo huelis titlananquilise sintla tequitini ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentililistli catli amo quinamiqui para panos.”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequitiquetl tlanqui camanalti huan quinnahuatijtejqui huan nochi yajque ininchajchaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso masehualme huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahuaajqui. Teipa quinnahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia.

<sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepeme campa achtihui yajqui huan ica miyac camanali quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia,

<sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan ya Pablo itztoya para calaquis ipan se hueyi cuaacali huan yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayayaj para quimictise ipan ojtli, yeca sempa mocuepqui ipan tlali Macedonia huan yajqui ipan Asia campa quistejtoya.

<sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater catli ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo catli ejque altepetl Tesalónica, Gayo catli ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo catli ejque tlali Asia.

<sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas.

<sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoyotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi cuaacali. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### *Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal catli achtihui ipan semana, nochi catli tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquelnamiquire. Huan Pablo pejqui quincamanalhuía nochi tlaneltocani, moilhuiyaya para hualmostla tiquisasquíaj. Huan tlajco yohual Pablo noja quincamanalhuiyaya.

<sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se calijctictli huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj.

<sup>9</sup> Huan se telpocatl catli itoca Eutico mosehuiyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlauel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camanaltic. Huan ica más icamanal Pablo, Eutico pejqui cochi huan mocuatepexihui tlen ipan nopa eyi moicpahuijtoc cali, huan huetzito hasta

tlalchi. Huan quema masehualme ajsitoj tlatzintla para quitlananase, quitaque ya mictoya.

<sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahua-jqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximotequipachoca. Ya voltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sempa tlejcoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquelnamiqoise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamanalhui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque.

<sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj huan nelía ya itztoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

### *Tiyajque Mileto*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi cuaacali campa tijnamiquisquía Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón.

<sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaya tlejcoc ipan cuaacali tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene.

<sup>15</sup> Huan teipa tocuacal quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto.

<sup>16</sup> Pero amo tiyajque Éfeso pampa Pablo amo quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén sintla huelisquía itztosquía nepa para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pentecostés.

### *Pablo quincamanalhui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan Éfeso.

<sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Anquimatij tlen quema achtihuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejntoc quen Toteco quinequi ica amojuanti.

<sup>19</sup> Nimoechcapanojtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantic nichocayaya ica catli nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quenicatza huelis nechmictise.

<sup>20</sup> Pero amo nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi catli xitlahuac huan nochi catli monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan amoaltepe huan nojquiya nipanotinemiya ipan sesen cali campa anmosentiliyayaj para nimechmachtis.

<sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan catli amo israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc quen Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan amo nijmati tlaque nechpanos nepa.

<sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajiyohuiltise miyac.

<sup>24</sup> Pero amo nimajmahui huan amo quenijqui masque nechmictise. Amo ipati nonemilis sintla amo nijtlamiltis notequi ica paquilstli. Huan nopa tequitl catli Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para

niquinilhuis nochi masehualme icamanal huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

<sup>25</sup> “Huan ama nijmati niyon se tlen amojuanti catli nimechilhujtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayacmo quema antechitase nica ipan ni tlaltipactli.

<sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para amo notlajtlacol sintla sequin amo quineltocatoque Jesús huan yase mictla.

<sup>27</sup> Pampa ya nimechyolmelajtoc senquistoc nochi catli Toteco quinequi ma xijmatica.

<sup>28</sup> Huajca ximotlachilica para cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentililistli nepa campa amojuanti pampa Itonal Toteco anmechtequimacatoc anhuehue tlacame para anquinmocuitlahuise catli itiopa Toteco pampa yaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso por injuanti.

<sup>29</sup> Na nijmati quema nimechcajehuas, hualase tlacame catli itztose quen tepechichime catli tecuaj. Quinequise anmechcajcahuase pampa quinequise xijcajehuaaca Jesús.

<sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan amoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise catli amo melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilica.

<sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma amo aqui anmechcajcahuas. Huan xiquelnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantic nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

<sup>32</sup> “Huan ama noicnihua, nimechcahuas imaco Toteco huan nimechcahua ica icamanal catli techilhuía quenicatza hueyi iyolo tohuaya. Icamanal anmechtetilis huan anmechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan pampa anmotemachíaj ipan icamanal, anquiselise catli anmechcenuhuilijtoc nepa ilhuicac ininhuaya nochi sequinoc catli tlaiyocatlalilme para elise itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco.

<sup>33</sup> Amo niquixtocatoc seyoc masehuali itomi o iyoyo.

<sup>34</sup> Anquimatij iyoca nitequitiyaya para catli nechmonequiliyaya huan nojquiya para catli quinmonequiliyaya nopa tlacame catli itzttoyaj nohuaya.

<sup>35</sup> Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chichahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuise catli amo tleno quipiyaj. Xiquelnamiquica catli Tohueyiteco Jesucristo quiiyto: ‘Más paquilistli quiselía catli temaca se tlenijqui, huan amo quen yaya catli quiselía.’ ”

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamanalhuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan motlatlajti ica Toteco ininhuaya.

<sup>37</sup> Huan nochi injuanti chocaque miyac huan quicuanajnahuajqque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase.

<sup>38</sup> Tlahuel motequipachohuayayaj pampa quinilhuijtuya ayacmo quema quiitasquíaj ipan ni tlaltipactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi cuaacali.

## 21

*Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajtejqque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa hueyi cuaacali huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos.



Huan hualmostla tiajsitoy piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara.

<sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi cuaacali catli yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque.

<sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre catli mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica tomaopoch. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tohueyi cuaacal quihuicayaya tlamamali para quicahuas nopona.

<sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma amo yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque quipanosquía nepa.

<sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihua-jhua, huan inincone-hua hasta campa techcajtehuasquij huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoy iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timotlatlajtijque ica Toteco.

<sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahuaque para timonahuatijteque. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa hueyi cuaacali huan injuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan hueyi cuaacali hasta tiajsitoy altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoy toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal.

<sup>8</sup> Hualmostla Pablo huan tojuanti catli tinejnenque ihuaya tiicxinejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoy Felipe catli quipixqui yajatili para quinnotza masehualme ma quitoquilica Toteco. Yaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani catli quinmajmacayayaj tlacualistli nopa achtihui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya.

<sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua catli ayamo monamictijtoyaj huan itztoyaj tlajtol pannextiani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatatl catli itoca Agabo catli nojquiya se itlajtol pannextijca Toteco.

<sup>11</sup> Huan yaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzijilpi huan momajilpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzijilpise ta catli ttiaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco masehualme catli amo israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcaque nopa camanali, tojuanti catli tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquilhuijque ma amo yohui Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen anchocaj huan antechtequipacholmacaj? Na niitztoc para nimotemactilis para nechilpise huan nojquiya para nechmictise pampa niiaxca Tohueyiteco Jesús sintla quej nopa monequi ipan Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque amo tleno más huelqui tijchihua, huajca tiqijtojque:

—Ma panos catli quinequi Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén.

<sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani catli ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón catli achtihuí ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan catli quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

*Pablo quicamanalhui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techseli-jque ica paquillisti.

<sup>18</sup> Huan hualmostla tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani.

<sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli catli Toteco quichijtoya ica masehualme catli amo israelitame catli yaya quinmachi-tjoya.

<sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque catli quiijto. Huan pejque quihueyichihuaaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame catli nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachiá israelitame catli itztoque ipan altepeme ica masehualme catli amo israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatilhua Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma amo motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa machiyotl circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma amo quitoquilica totlamachtli tiisraelitame.

<sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise ya tiajsicoj nica.

<sup>23</sup> Achi cuali tijchihuas ni catli timitzilhuíaaj. Itztoque nica nahui tlacame catli quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi catli quitencajtoque quichihuase.

<sup>24</sup> Huajca para tlen amo tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas inihuaya huan xitlaxtlahua catli monequi para inintlacajcualis catli monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame catli quicactoque nopa tlamantli, quimatise para amo neli catli quiijtohuaj tlen ta. Huan quiitase noja tijtoquilía catli quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>25</sup> Pero para masehualme catli amo israelitame catli quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquintlajcuilhuijtoque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca catli más monequi. Ma amo quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Huan ma amo quicuaca estli, niyon tlapiyalme catli san quincuechpatzcatoque. Huan amo aqui ma quichihua tlamantli ihuaya se catli amo inamic.

*Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan hualmostla motlapajpacchijqui inihuaya quen quiijtojque itlanahuatilhua Moisés.

Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtzitzi tlaque tonali nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj catli quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzi quema sempa hualase para quimacase Toteco inintlacajcualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechcatitoya para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi catli itlanahuatilhua Moisés quiijttojque, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiiitaque sequin israelitame catli hualajtoyaj tlali Asia huan inijuanti pejque quinajcomanaj miyac masehualme. Huan quiiitzquijque Pablo,

<sup>28</sup> huan tzajtzique: “Anisraelita tlacame, techpalehuica. Ya ni nopa tlatatl catli nemi campa hueli huan quinmachtía nochi masehualme ma amo quichihuaca catli tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiiijtohua ma amo tijtoquilica itlanahuatilhua Moisés, niyon ma amo tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame catli amo israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc amo tlapajpactli ni tiopamitl catli tlatzejtzelotlic.”

<sup>29</sup> Quiiijtojque ni pampa achtihuiya quiiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yaya ejqui altepetl Éfeso huan amo se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero amo neli.

<sup>30</sup> Huan nochi masehualme ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan quiiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame quimictiyayaj Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochi masehualme ipan Jerusalén.

<sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlayacancahua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa masehualme. Huan nopa tlacame quiiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl ininhuaya isoldados huan ayacmo quimaquilijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos cadena. Huan teipa pejqui quitlatzintoquilía ajqueya Pablo huan tlaque amo cuali quichijtoya.

<sup>34</sup> Huan sequin nopa masehualme chichahuac quitzajtziliyayaj se tlamanli huan sequinoc seyoc tlamanli. Huan nopa tlayacanquetl amo hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac masehualme tlahuejchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados.

<sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para amo quiajsise nopa masehualme pampa nelía cualaniyayaj.

<sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziiyayaj: “¡Xijmictica ne tlatatl!”

*Pablo quincamanalhui nopa masehualme*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yaya quitlatzintoquili nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nicamanaltis ica ta se tlatoctzi?

Huan nopa tlayacanquetl quiiijto:

—¿Ta tihueli ticamanalti tocamanal, griego?

<sup>38</sup> Huajca ta amo tinopa tlacatl egipcio catli timoilhuiyayaj. ¿Amo ta yaya catli quinajcomanqui masehualme nepa tonaliya, huan quinyacangui nahui mil temictiani huan quinhuicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quilhui:

—Na amo ya. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Techchihuili se favor, nijnequi niquincamanalhuis ni masehualme.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanguetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quinmailhui ma ayacmo molinica. Huan quema ayacmo moliniyayaj, Pablo quincamanalhui ica hebreo, inincamanal israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicnihua huan notatahua, techtlacaquilica catli nimechilhuis para nimomanahuis pampa amo nijchijtoc nopa tlaixpanoli catli ica antechtelhujtoque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa masehualme quicajque quincamanalhui ica hebreo, inincamanal israelitame, ayacmo aqui molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmachtli xitlahuac nochi nopa tlanahuatilme tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo quen anquichihuj ama.

<sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlajiyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijtos nochi catli quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niqinmictis nochi. Niqinilpitinemyaya tlacame huan sihuame huan niquintzacuayaya.

<sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame, huelis anmechilhuisse para melahuac nocamanal. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli catli quijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niquintzqui tlaneltocani huan ma niqinhuilica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuiltisquíaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

*Pablo quinilhui quenicatza quineltocac Jesucristo*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal quen tlajco tona ninejnemyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili catli nelía chichahuac catli hualajqui tlen ilhuicac huan nechyahualo.

<sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se catli nechcamanalhui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlajiyohuiltía?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús catli niNazaret ejquetl. Na catli techtlajiyohuiltía.’

<sup>9</sup> “Huan catli itztoyaj nohuaya quitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero amo quimachilijque catli Jesús nechilhuiyaya.

<sup>10</sup> Huan nijtlatzintoquili: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuise nochi catli nijnequi xijchihua.’

11 “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayacmo huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan catli itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

12 “Huan itztoya nepa se tlacatl catli itoca Ananías. Yaya nochipa quintoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camanaltique cuali tlen ya.

13 Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías.

14 Huan yaya nechilhui: ‘Toteco, yaya catli ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yaya catli senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yaya mitzcamanalhuis.

15 Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi masehualme catli tiquitztoc huan catli tijcactoc.

16 Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yaya mitzpaajpacas tlen motlajtlacolhua.’

*Pablo quinilhui quenicatza Toteco quititlanqui*

17 “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimotlatlajtiyaya ipan Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili catli eliyaya quen se temictli.

18 Huan niquitac Jesús catli nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa masehualme nica amo quinel-tocase catli tiquijtos tlen na.’

19 “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa masehualme quimatij quenicatza niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi catli mitznelto-caj ipan nochi israelita tiopame ipan campa hueli altepeme.

20 Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica catli quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininy-oyo nopa tlacame catli quimictijque.’

21 “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis masehualme catli amo israelitame ni nocamanal.’ ”

*Pablo iixpa nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

22 Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj catli Pablo quinilhuiyaya hasta ipan nopa camanali tlen masehualme catli amo israelitame. Huan ica ya nopa nimantzi cualanque huan chicahuac quiiijto-jque: “¡Xijmictica ni tlacatl! ¡Amo cuali para itztos!”

23 Huan chicahuac tzajtziyayaj huan moquixtilijque inintlaquehua para tlahuilanase huan pejque quiajcomanaj tlaltejpoclti pampa tlahuel cualaniyayaj.

24 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quiiijo ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli hasta quiiijtosquía quenque nochi israelitame nelchicahuac quicualancaitayayaj. Quej nopa quipantise catli melahuac.

25 Huajca nopa soldados quiilpilijque imax huan imetz para quihuitequisquíaaj, huan Pablo quitlatzintoquili se tlayacanquetl tlen sequin soldados catli itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequiticayotl ica toley tiromanos para tijtequis Roma ehuaní quen na quema ayamo tijhuicatoc ica tequitini para ma quitlajtolsenc-ahuaca?

<sup>26</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicajqui inin, huan yajqui quicamanal-huito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quiilhui:

—Ximotlachili tlaque tijchihuas ica ni tlatcatl, pampa yaya se romano.

<sup>27</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlatzintoquilico Pablo:

—Techilhui xitlahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quiijto:

—Quena.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanguili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya niitztoya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados catli quihuitequisquíaj Pablo nimantzi quicajtejqe. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa ya quiilpijtoyaj ica tepos cadena huan nopa tlanahuatilme romano amo quincahuilía ma quichihuilica quej nopa se catli romano.

*Pablo iniixpa israelita tlanechicoli tlen tequitini*

<sup>30</sup> Huan hualmostla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quitelhuyiyaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos cadena, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtztzi huan nochi nopa israelita tlanechicoli tlen tequitini ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixpa nopa israelitame.

## 23

<sup>1</sup> Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequitini huan quinilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejntoc ica notlanejnehuilis cuali iixpa Toteco Dios huan amo nijchijtoc tleno catli ica antechtelhuáj.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati catli itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac.

<sup>3</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, timoiijxpatlaquetl. Tiitztoc nica para techlajtolsencahua quen quiijtohuaj tlanahuatilme huan tiquinixpano nopa tlanahuatilme pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili amo mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin catli itztoyaj nepa quiilhuijqe Pablo:

—¿Quej nopa ticamajixnamiqui ne hueyi totajtzi catli iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quiijto:

—Noicnihua, amo nijmatiyaya sintla yaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Sintla nijmajtosquía, amo niquijtojtosquía, pampa ijcuilijtoc ipan Icomanal Toteco: ‘Amo xijtlajilhui se catli quipiya tequiticayotl ica momasehualhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlanechicoli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quiijto chichahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechtelhuíaj pampa nijneltoca para se tonal nochi masehualme catli mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque catli Pablo quiijto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquílíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo.

<sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj amo aqui moyolcuise, huan amo aquime itequihuajcahua Toteco huan moilhuíaj amo aqui quiipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochi nopa tlamantli.

<sup>9</sup> Huan nelía chichahuac tlahuejchijque nopa masehualme. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquílíaj chichahuac, huan quiijtojque:

—Amo tleno catli amo cuali quichijtoc ni tlacatl. Huelis se acajya itonal o se itequihua Toteco quicamanalhuijtoc, pero sintla quej nopa panotoc, ma amo ticalanica ica catli Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa masehualme pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixpa Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Quen titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

### *Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojquetzque para quimictisquíaj tlen hueli injuanti catli tlacuasquía o atlisquía quema ayamo mictoc Pablo.

<sup>13</sup> Huan pano cuarenta tlacame catli quej nopa motlajtolmacatoyaj.

<sup>14</sup> Huan yajque iniixpa nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque amo titlacuase huan amo tiatlise hasta tijmictise Pablo. Sintla titlacuase o tiatlise huan ayamo mictoc, ma techmictica.

<sup>15</sup> Huajca amojuanti ininhuaya nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma anmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica anquinequij más anquitlatzintoquilise, huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui catli nopa tlayacan quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo.

<sup>17</sup> Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo catli tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac seyoc lugar para amo aqui ma quicaqui huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi techilhuis?

20 Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixpa nopa hueyi tlanechicoli tlen tequitini para más quitlatzintoquillise tlen itlaixpanol, pero amo neli.

21 Amo xiquinneltoca pampa pano cuarenta tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque amo tlacuase, niyon amo atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

22 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinahu-atijtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Amo aqui xiquilhui sintla techyolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

*Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

23 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento amosoldados catli san icxinejnemise, huan setenta catli cahuayojtipanyase huan ome ciento catli quihuicase tepos tlamintli. Nochi anyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

24 Nojquiya quinilhui ma quincualtlalica cahuayojme para mocahuay-ojsehuis Pablo, huan quinilhui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix.

25 Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli catli quijto:

26 Tohueyi Gobernador Félix,  
na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.

27 Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlatatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niqinquixtili pampa nijcajqui yaya se romano.

28 Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlanechicoli tlen tequitini.

29 Huan nijpanti para quitelhuijque ica se tlamantli tlen inintlanahu-atilhua israelitame, pero amo tleno quichijtoya catli amo cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca.

30 Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimaya nimitztitlanilía. Niquinilhuijtoc nopa tlacame catli quinequij quitelhuise ma yaca moixpa. Ma yohui nochi cuali campa ta. San ya nopa.

31 Huajca nopa soldados quihuicac Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua quen inintlayacanca quinilhuijtoya.

32 Huan hualmostla nopa soldados catli icxinejnemiyayaj quincajte-jque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc catli yajque cahuayojtipa quihuicac Pablo hasta campa Gobernador Félix.

33 Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli.

34 Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlatz-intoquili Pablo canque ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia,

35 huan quiilhui:



—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase catli mitztelhuiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitqui.

## 24

*Pablo quicamanalhui Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuijquetl catli itoca Tértulo. Huan nochi yajque iixpa Gobernador Félix para quitelhuittij Pablo.

<sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quitelhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali. Huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan total.

<sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli catli techchi-huilijtoc. Nochime campa hueli paquij ica motequi.

<sup>4</sup> Amo nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac camanali, pero techchi-huili se favor huan techtlacaquili se tlatoctzi.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtilistli para techxejxelos. Nojquiya quinyacana masehualme catli quineltocaj Jesús catli ejqui altepetl Nazaret.

<sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas amo tlapajpactli tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía quen quiijtouhaj totlanahuatilhua tiisraelitame,

<sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili.

<sup>8</sup> Huan techilhui sintla tijnequiyayaj tijtelhuise, ma tihualaca hasta nica. Huan sintla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi catli timitzilhuíaj.”

<sup>9</sup> Quej nopa quiijto Tértulo, huan nopa israelitame catli itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijqe Félix para melahuac catli quiijto.

<sup>10</sup> Huajca nopa tequitiquetl quimailhui Pablo ma camanalti huan Pablo quiijto:

—Nipaqui techcahuilijtoc nimitzilhuis catli panoc pampa nijmati ya quiipiya miyac xihuitl titequichijtoc ipan ni total.

<sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuise san quiipiya majtlactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyimatis Toteco.

<sup>12</sup> Huan amo aqui nechpantijtoc nitlanajnanquilia, niyon niteajcomana nepa. Amo nijchijqui catli amo cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopame, niyon ipan nopa altepetl.

<sup>13</sup> Ni tlacame amo huelis mitznextilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica catli nechtelhuíaj pampa amo nijchijtoc.

<sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilia ‘Nopa Ojtli’. Quinequi quiijtos nijhueyimati Toteco Dios quen Jesús tlamachtí, huan ya nopa inijuanti quitocaxtía se tlaneltoquili catli amo cuali. Pero quej nopa nijhueyimati Toteco Dios catli tohuejcapan

tatahua qitoquilijque. Huan nijneltoca nochi catli ijcuilijtoc ipan toltanahuatilhua tiisraelitame huan nochi catli itlajtlotl pannextijcahua Toteco quijcuilijque.

15 Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolcuis masehualme catli ya mictoque, catli cuajcualme. Huan catli amo cuajcualme, huan ni tlacame nica nojquiya ya nopa quineltocej.

16 Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua catli cuali para notlanejnehuilis ma amo nechtelhuis para nijchijtoc catli amo cuali iixpa Toteco, niyon iniixpa masehualme.

17 “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlalme para se ome xihuitl, sempa nihualajqui Jerusalén para niquinmacato tomi nopa catli teicneltzitzitzi nepa huan para nijmacas Toteco tlacajcahualistli.

18 Huajca nijchijqui nochi catli monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero amo aquí mosentiliyaya nohuaya huan amo aquí nicajcomanayaya.

19 Monequi nopa israelitame catli nelía nechitaque nepa ma hualaca nica nechtelhuisse sintla moilhuáj nijchijqui catli amo cuali.

20 O ma quijitoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlanechicoli tlen israelita tequitini quema nimonexti iniixpa.

21 San ipan nopa tlasentilistli chichahuac niquijto: ‘Antechteilhuáj ama pampa nijneltoca para nochi masehualme catli mictoque, teipa moyolcuise.’ ”

22 Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni cualantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui quen tlaneltocani quineltocaque Nopa Ojtli quinequi quijitos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

23 Huajca Félix quihui nopa tlayacanquetl tlen soldados catli quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua catli quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca catli quimonequilía.

24 Huan pano se ome tonali huan sempa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila catli eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise para tlen motemachía ipan Jesucristo.

25 Huan Pablo pejqui quinilhuía quenicatza Toteco Dios quipactía san catli xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma monahuatica para ma amo quichihuaca catli amo cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi masehualme monextise iixpa Toteco para yaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa camanali momajmati Félix huan quihui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema amo tleno nijchihua, nimitznotzas techcamanalhuiqui.

26 Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahui para quimajcahualtis, yeca miyacpa quinotzayaya para quicamanalhuis.

27 Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix quen gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### *Pablo iixpa Festo*

<sup>1</sup> Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame catli más quipixque tequiticayotl huan nochi quiilhuijque catli ica quitelhuivyayaj Pablo.

<sup>3</sup> Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquíaj ipan ojtlí.

<sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui amo huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali.

<sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Sintla amojuanti catli anquipyaj tequiticayotl huelis antemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis anquitelhuise nepa sintla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan hualmostla mosehuiyaya ipan tequicali campa tlatlajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo.

<sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame catli hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quitelhuijque ica miyac tlaixpanoli catli huejhueyi, pero amo huelque quinextilíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli.

<sup>8</sup> Huan teipa Pablo camanaltic para momanahuis huan quinilhui:

—Amo nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon amo tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli catli mitztelhuíaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixpa, ta catli tijpiya itequiticayo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para techtlajtolsencahuas. Amo tleno niquinchihuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac catli nimitzilhuía.

<sup>11</sup> Sintla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimitzi, techmicti. Pero amo neli catli nopa tlacame nechtelhuíaj, huan amo aquí quipiya tequiticayotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamanalhui sequinoc tequitini catli mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Techtlajtlanijtoc para tiyas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, huajca quena, nimitztitlanis iixpa.

### *Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali huan ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame catli itoca Herodes Agripa II [25:13 Icone Herodes

Agripa I ipan Hechos 12:1.] ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo.

<sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamanalhui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoc se tlatcatl nica catli Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi.

<sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quitelhuijque noixpa huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui amo onca tequiticayotl ipan ni tlali catli iaxca Roma para nitemactilis se tlatcatl ma miqui quej nopa. Monequi achtihui masehualme ma quitelhuica iixpa huan teipa tijcahuase nopa tlatcatl ma camanalti para momanahuis iniixpa catli quitelhuíaj.

<sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, amo nijpolo niyon se tlatoctzi. Hualmostla nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo.

<sup>18</sup> Pero inijuanti catli quitelhuiyayaj amo quitelhuijque ica se hueyi tlaixpanoli quen nimoilhui para huelis quichijtoya.

<sup>19</sup> San quitelhuijque pampa amo qitoquiliyaya iniisraelita tlamachtíl quen quinequiyayaj. Nojquiya nechcamanalhuijque tlen se tlatcatl catli itoca Jesús catli nopa israelitame quijtohuaj mictoc, huan Pablo quijtohua para itztoc.

<sup>20</sup> Huan amo nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlatzintoquili Pablo sintla quinequisquía yas Jerusalén para nijtlaj-tolsencahuas nepa ica catli quitelhuíaj.

<sup>21</sup> Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl, Augusto César, quitlajtolsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatcatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis catli quijtos.

<sup>23</sup> Huajca hualmostla ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentitoyaj ininyoyo catli más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac masehualme catli tlapijpiyani ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo.

<sup>24</sup> Huan teipa Festo quinilhui nopa masehualme:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi amojuanti catli anmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatcatl catli itztoc amoixpa. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quitelhuíaj ica miyac tlamantli huan ica chicahuac nechtlajtlaníaj para ma miqui.

<sup>25</sup> Pero amo tleno nijpanti catli amo cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César. Yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa.

<sup>26</sup> Pero amo nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc amoixpa, Tlanahuatijquetl Agripa, para achtihui ta tijtlatzintoquilis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis catli nijtlajcuilhuis César.

<sup>27</sup> Pampa nelía se huihuiyotl sintla nijtitlanis se tlatcatl catli tzactoya hasta César huan amo niquilhuis tlaque ica quitelhuijtoque.

## 26

*Pablo camanaltic iixpa Agripa*

<sup>1</sup> Huajca Agripa quilhui Pablo:

—Ama tihuelis techcamanhuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlananqui huan pejqui camanalti:

<sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamanhuis para nimomanahuis, pampa amo nijchijtoc catli ica nechtelhuíaj nopa israelitame.

<sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtil tiisraelitame huan nochi tlamantli catli ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztlatlanía techtlacauli catli nimitzilhuis.”

*Quenicatza Pablo itztoya achtihuiya*

<sup>4</sup> “Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nitziq-uitetzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachti ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén.

<sup>5</sup> Nechiximajtoque miyac xihuitl huan sintla quinequisquíaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame catli achi más chicahuac quitoquilíaj nochi catli quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua.

<sup>6</sup> Pero ama injuanti nechtelhuíaj nica pampa nijneltoqa Toteco Dios techtlamichihuilis nochi catli quintencahuilijtoc tohuejcapan tatahua huejcajya para quichihuas huan techyolcuis quema timiquise.

<sup>7</sup> Nochi tohuejcapan tatahua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan initepa ixhuihua nojquiya quineltocaj quitlamichihuas icamanal, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuatijquetl Agripa, nopa israelitame ama nechtelhuíaj.

<sup>8</sup> ¿Quenque amo hueli anquineltocaj para Toteco Dios quinyolcuis masehualme catli mictoque?

<sup>9</sup> “Achtihui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niquintlajiy-ohuiltis nopa masehualme catli quineltocayayaj Jesús tlen Nazaret.

<sup>10</sup> Huajca quej nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi nechmacayayaj tequiticayotl ma niquintzacua miyac catli quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niqinyolchicahuayaya para quichihuase.

<sup>11</sup> Miyacpa nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo huan quicahuase. Yeca niquintoquilitinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepeme ipan sequinoc tlalme para niquintemos.

*Pablo sempa quijtohua para tlen moyolpatlac*

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtli nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanani tlen totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti catli quineltocaj Jesús nepa huan nijhuicayaya amatlajcuiloli catli quinextía para nechmacatoyaj tequiticayotl ma nijchihuas nopa tequil.

13 Pero, Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen ilhuicactli huan nechyahualo na huan nochi catli nohuaya yohuiyayaj.

14 Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se catli nechcamanalhui ica tohebreo camanal huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen techtlaijiyohuiltía? San moseltzi timococosnequi.’

15 “Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijto: ‘Na niJesús catli tijtlaijiyohuiltía.

16 Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixpa para nimitztequimacas tiitztos tinotequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis masehualme nochi catli tiqiztoc ama, huan catli tiqitas quema nimonextis moixpa teipa.’

17 “Huan yaya quijto: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan catli amo israelitame. Quena, ama nimitztitlanis para tiquinilhuis catli amo israelitame nocamanal.

18 Huan tiqintlapolis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili. Huan para ma quisaca tlen campa itztoyaj itla ichichahualis Amocualtlacatl para ma quiiximat-ica Toteco. Quena, masehualme catli amo israelitame nojquiya nech-neltocase huan quipantise tlapojpolhuili por inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nech-neltocase, quiselise catli iniaxca nepa ipan ilhuicac ininhuaya nochi sequinoc catli Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejteloltijca masehualhua.’ Quej nopa nechilhui Jesús.

*Pablo quichijqui catli Toteco quinejqui*

19 “Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili catli Toteco nechilhui tlen ilhuicactli.

20 Huan achtihui niyajqui Damasco para niteilhuis huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc masehualme catli amo israelitame para ma quipatlaca ininyolo huan ma quitoquilica Toteco, huan ma quichihuaca catli cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo.

21 Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise.

22 Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niquincamanalhuía masehualme catli tlapijpixtoque huan catli teicneltzitz, pero san niquinilhuiá catli itlajtol pannextijcahua Toteco huan Moisés huejcajya quijtojque para teipa panosquía.

23 Niquinilhuiá quen monejqui tlaijiyohuis huan miqis nopa Cristo catli Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yaya elqui catli achtihui moyolcuic quema ya mictoya para elis catli quintlahuilis israelitame huan catli amo israelitame ipan ininyolo huan quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

*Pablo quinequi Agripa ma quineltoca Jesús*

24 Huan Pablo noja quincamanalhuiyaya, huan Festo quijto chichahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca mitzyolpolojtoc.

25 Pero Pablo quinanquili:

—Amo nilocojtic, tihueyi tequichijquetl Festo. Nimitzilhuía catli nelía xitlahuac huan temachtli.

<sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa catli cuali quimachilía nochi catli panoc ica Jesús huan yeca nimoneltlalia para nicamanaltis xitlahuac iixpa tlen ni tlamantli. Nijmati yaya quicactoc nochi ni tlamantli catli Jesús quichijqui pampa nochi masehualme quimatque nochi catli panoc ica ya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca catli itlajtol pannextijcahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijneltoca.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica se pilquentzi más techchihuasquía ma nijneltoca Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi catli itztoque nica xijneltocaca Cristo quen na nijneltoca masque ica se pilquentzi o ica miyac camanali. Pero amo ma anmechilpica quen na nechilpitoque ica ni tepos cadena.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi catli mosehujtoyaj ininhuaya.

<sup>31</sup> Huan moyocatlalijque huan pejqque mocamanalhuáj ininseltitzi. Huan nochi quijtojque:

—Amo tleno quichijtoc ni tlatatl para quimictise, niyon para yaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Sintla Pablo amo tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlaj-tolsencahuas, huelisquía tijmajcahualtjtosquíaj.

## 27

### *Quititlanque Pablo nepa Roma*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tequitini quijtojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlatzacme imaco se tlayacanquetl tlen soldados itoca Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados catli yaya quinyacanqui catli inintocax eliyaya nopa Pamitl Augusta.

<sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi cuaacali catli hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepeme iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa, huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco catli ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan hualmostla tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo, huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi catli quimonequiliyaya.

<sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tpanoque ica norte pampa nelía chicahuac techixilpitzayaya nopa ajacatl.

<sup>5</sup> Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl catli mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi cuaacali catli hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa hueyi cuaacali.

<sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa hueyi cuaacali nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan amo techcahuiliyaya ma tinejnemica,

yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa amo más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón.

<sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetz catli itoca Buenos Puertos nechca altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpalojtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztli quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tohueyi cuaacal ipan hueyi atl. Huajca Pablo quincamanalhui nochi tlacame catli itzttoyaj tohuaya,

<sup>10</sup> huan quinilhui:

—Tlacame, niquita para toojhui elis nelmahuilili sintla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tohueyi cuaacal ipan hueyi atl. Huelis polihuis tohueyi cuaacal, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio amo quitlacaquili catli Pablo quiijto. Quineltocac inincamanal itlayacancahua huan iteco nopa hueyi cuaacali.

<sup>12</sup> Inijuanti moilhuijque para más mahuilili sintla mocahuasquía tohueyi cuaacal nepa ipan pilaltepetz Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca injuanti huan miyac tlacame catli itzttoyaj tohuaya quinequiyayaj para tiquisase. Quinequiyayaj sintla tihuelisquía tijajisquía ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta pampa nopa altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajaisis campa nopa huejhueyi cuaacalme mocahuasquía. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema tlaseseya huan amo hueli nejnemij huejhueyi cuaacalme ipan hueyi atl.

*Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tohueyi cuaacal huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta.

<sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen tlali ipan hueyi atl.

<sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayacmo tihuelque tijcuepase tohueyi cuaacal para elis nechca tlali. Yeca san tijcahuilijque tohueyi cuaacal ma yohui campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas.

<sup>16</sup> Huan tijpanoque se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl catli itoca Claudia. Nepa quema amo tlahuel chicahuac nopa ajacatl, ica miyac tequitl, tijtlananque nopa pilcuaacaltzi catli quitlanayaya tohueyi cuaacal. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquía sequin sintla tlapanis tohueyi cuaacal.

<sup>17</sup> Huan quema tijtlananque nopa pilcuaacaltzi, tijtlalijque ipan tohueyi cuaacal. Huajca nopa tlacame quiyahualilpijque tohueyi cuaacal ica lazo catli tlahuel tomahuac para amo tlapanisquía. Huan quitemo-huijque nopa achitihui etetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tohueyi cuaacal campa se lugar catli itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero masque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tohueyi cuaacal campa hueli.



<sup>18</sup> Huan hualmostla nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tohueyi cuaacal. Huajca nopa tlacame catli quinejnemiltiyayaj tohueyi cuaacal pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali catli tijhualicayayaj para ayacmo elisquía etic tohueyi cuaacal.

<sup>19</sup> Huan hualhuiptla nochi tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl nochi cuasias, cuamesas, huan nochi catli eltoya ipan tohueyi cuaacal.

<sup>20</sup> Huan para miyac tonali amo tiquitaque tonati, niyon sitlalime, huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

<sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali amo tlacujtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixpa huan quiiyto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía sintla anquitlacaquilijtosquíaaj catli nimechilhui huan amo tiquistosquíaaj tlali Creta. Amo tijpolojtosquíaaj nochi nopa tlamantli catli tijtepejque ipan hueyi atl.

<sup>22</sup> Pero ama nimechilhuía ximoyolchicahuaca, amo ximajmahuica pampa amo aqui miquis, san polihuis tohueyi cuaacal.

<sup>23</sup> Na niiaxca Toteco Dios huan yaya catli nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili se itequihua catli nechilhui:

<sup>24</sup> ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixpa Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yaya nojquiya quinmanahuis nochi ni masehualme catli itztoque mohuaya ipan ni hueyi cuaacali huan amo aqui miquis.’

<sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximoyolchicahuaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos quen nechilhuijtoc.

<sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tohueyi cuaacal huan cuatacanis ipan se piltlaltzi tlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome semana tiitztoyaj ica nopa ajacatl catli tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl catli itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tohueyi cuaacal campa hueli. Huan ipan tlajco yohual nopa tlacame catli tequitiyayaj ipan tohueyi cuaacal momacaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali.

<sup>28</sup> Huajca quitamachijque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itla tohueyi cuaacal, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlatoctzi sempa quitamachijque huan san quipixqui veintisiete metros.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuat-acanaltisquía tohueyi cuaacal ipan nopa huejhueyi teme nechca tlali. Huajca ica iica tohueyi cuaacal quinmajcajque nopa mecame catli quinpixtoyaj nahui huejhueyi tepostli catli ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayacmo nejnemi tohueyi cuaacal ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame catli tequitiyayaj ipan tohueyi cuaacal quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuaacaltzi catli tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaaj ipan tohueyi cuaacal. Yeca qitemohuijque nopa pilcuaacaltzi ipan hueyi atl, huan istlacatique

huan quiiijtojqe san quinejqe quiilpise más tepostli iixpa tohueyi cuaacal.

<sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tlayacquetl ininhuaya isoldados:

—Sintla nopa tlacame amo mocahuaj nica, amojuanti anmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl catli nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuaacaltzi. Huan huetzqui nopa pilcuaacaltzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamanalhui nochi catli itzttoyaj ipan tohueyi cuaacal huan quinyolmelajqui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ama ya anquixitijque ome semana para anmotequipachojtoque huan amo anquinequiyayaj antlacuase.

<sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali para anquipiyase chicahualistli para timomanahuisse. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti amo miquis, niyon amo aqui quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamanalhui quej nopa, yaya quitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixpa nochi inijuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui quicua.

<sup>36</sup> Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacujque.

<sup>37</sup> Huan para nochi tojuanti tiitztoyaj ome ciento setenta y seis ipan nopa hueyi cuaacali.

<sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, quitepejqe ipan hueyi atl hasta itlamiya nopa tlamamali tlen trigo catli tijhuicayayaj para ayacmo elis más etic tohueyi cuaacal.

### *Atzonpolijqui tohueyi cuaacal*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame catli quinejnemiltiyayaj tohueyi cuaacal quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero amo quiximatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijqe huelis quinejnemiltise tohueyi cuaacal tlatlajco huejhueyi teme hasta campa xali.

<sup>40</sup> Huajca quintzontejque nopa mecame catli ica quiilpijtoyaj nopa ejetic tepostli ipan atzintla, huan quincajtejqe ipan hueyi atl. Huan quintemohuijqe nopa huapalme catli quichihuaj para ma nejnemis tohueyi cuaacal para campa tijnequij. Huan quitlananque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi cuaacal para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtiyajque para campa onca xali.

<sup>41</sup> Pero tohueyi cuaacal cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali catli tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayacmo eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi cuaacal. Huajca nelía cuatacanqui iixpa tohueyi cuaacal huan ayacmo huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tlatzacme para amo huelis ajquise hasta tlali huan cholose.

<sup>43</sup> Pero nopa tlayacquetl tlen soldados amo quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca amo quincahuili para ma quinmictica. Yaya tlanahuati para nochi catli huelque ajquij ma timomajcahuaca achituih ipan atl huan ma tiajqica hasta campa tlali.

<sup>44</sup> Huan sequinoc catli amo huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli catli quipantise ipan hueyi cuaacali para amo misahuisse. Quej nopa quichijque nochi tojuanti huan nochi tiajsitoj cuali ipan tlali.

## 28

### *Pablo ipan piltlaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic.

<sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuanitechselijque ica paquilstli. Huan tlipitzque para timotonise pampa taseseya huan tlaquiyahuiyaya.

<sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuitl huan quitemayaya ipan ttitl. Huan nimantzi quisqui ipan ttitl se cohuatl catli itztoya ipan nopa cuahuitl, huan quimahuijconqui.

<sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuaniquitaque nopa cohuatl huiyontoc imaco Pablo huan moilhujque se ica sequinoc: “Huelis ne tlacatl se temictijquetl catli momaquiixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios amo quicahuilía ma itzto pampa amo cuali catli quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san quitzejtelo imax huan nopa cohuatl huetzqui ipan ttitl, huan amo tleno quipanoc.

<sup>6</sup> Huan nopa masehualme quichiyayaj para ma samahuiya Pablo o ma huetziquía mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan amo tleno quipanoc Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiquilis huan quiijtojqe para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya ichaj huan nochi itlalhua se tlacatl itoca Publio catli elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali.

<sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa totoniyayaya huan esmoxixayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya huan motlatlajti, huan quitlali imax ipan ya huan quichicajqui.

<sup>9</sup> Huan teipa nochi nopa piltlaltzi ehuaniquicajque catli panoc, huan nochi catli mococohuj hualajque campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque.

<sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuanitechtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi catli monequi para ipan toojhui.

### *Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi cuaacali catli hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan catli nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se quesqui metztli quema taseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi cuaacali quinpixtoya ome tlaixcopincayome catli inintocax Cástor huan Pólux. Huajca sempa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl.

<sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali.

<sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan hualmostla hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptla tiajsitoj altepetl Puteoli.

14 Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiixinejnénque para tiajsitij Roma.

15 Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinejnemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis catli itoca Foro de Apio, huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan moyolchicajqui ipan ya.

16 Teipa tiajsitoy altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quin-temactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

*Pablo tlacamanalhui nepa ipan Roma*

17 Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame catli nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:

—Annoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequitini masque amo niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtil catli tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque.

18 Teipa nopa Roma tequitini nechtlajtolsencajque huan quijtojque amo tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmajc-ahualtise.

19 Pero nopa israelitame amo quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa amo nijnequiyaya más niquintelhuis noicnihua israelitame.

20 Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimehcamanalhuis. Niilpitoc ica ni tepos cadenas pampa nijneltoca nopa Cristo catli noch israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

21 Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea amo techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni amo hualajtoc para techcamanalhuis sintla tijchijtoc catli amo cuali.

22 Pero tojuanti tijnequij tijcaquise catli tijneltoca tlen Jesús. Campa hueli tlali tijcactoque quijtohuaj para amo cuali para masehualme ma quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

23 Huan quitlalijque se tonal quema hualasquáj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamanalhui quenicatza Toteco tlanahuatía huan quincamanalhui tlen Jesús. Ica itlanahuatilhua Moisés huan ica catli quijcuilojtoyaj itlajtol pannextijcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo catli Toteco quititlantoya. Yaya pejqui quincamanalhuía ica ijnaloc huan amo tlanqui hasta tiotlaquixqui.

24 Huan sequin injuanti quiselijque catli Pablo quinilhui, huan sequinoc amo quineltocaque.

25 Injuanti san pejque monajnanquilíaj se ica seyoc huan pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni camanali:

—Xitlahuac nopa camanali catli Itonal Toteco quimacac Isaías, itlajtol pannextijca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> Xiya campa ni masehualme huan xiquinilhuiti ni camanali.

Toteco quiijtouhua: Nelía anquicaquise nocamanal, pero amo anquimachilise.

Nelía anquilitase catli nijchihuas,

Pero amo anquimachilise catli quinequi quiijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque quen nacastzactoque huan quen catli popoyotzitzi.

Amo quinequij quiiitase huan amo quinequij nechcaquise.

Amo quinequij quimachilise nocamanal ica ininyolo,

Huan amo quinequij moyolpatlase para niquintlajtlacolquixtis.

Quej nopa iccuilijtoc ipan Icamanal Toteco.'

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca anisraelitame, techtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas icamanal masehualme catli amo israelitame. Huan injuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quiiyto ni camanali, nopa israelitame quisque huan chichahuac monajnanquiliijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali catli quitlanejtiyajaj ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquilstli quinseliyaya nochi catli quipaxalohuayayaj.

<sup>31</sup> Huan tlanemijya quincamanalhuyiyaya quenicatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo. Amo quema pinahuayaya, huan amo aqui quitzacuiliyaya.

## **Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepēt Roma**

*Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtlapejpeni ma nitztto itlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma nitlacamanalhui icual camanal Toteco.

<sup>2</sup> Huejcajya ipan Icamanal catli tlatzejtzeltolitic catli quijcuilojqe itlajtol pannextijca, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali camanali.

<sup>3</sup> Ni nopa cuali camanali techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios catli teipa tlacatisquía ica itlacayo se masehuali. Techilhuía para yaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David.

<sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatziti por ichicahualis Itonal catli tlatzejtzeltolitic.

<sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo ica na huan nechmacac tequiticayotl para niquninolmelahuas nochi masehualme catli amo israelitame catli Cristo quinchihuilijtoc. Quej nopa huelise quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quicnelíaj.

<sup>6</sup> Huan amojuanti anitztoque ipan nopa masehualme catli Toteco quinnotztoc para anelise iaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtljacuilhuía, anRoma ehuan catli Toteco anmechicnelía, huan anmechnotztoc huan anmechiyocatlalijtoc para anelise itlatzejtzeltolijca masehualhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

*Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan*

<sup>8</sup> Achitihui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi amojuanti, pampa hasta campa hueli ipan taltipactli, nochi quicactoque quenicatza nelía cuali anquineltocaj.

<sup>9</sup> Toteco quimati para tlatoctziti nimechelnamiqúi iixpa. Quena, amo nimoquetza nimotlatlajtía ica Toteco para amojuanti. Quena, nimotlatlajtía ica Toteco catli nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niqunilhuía masehualme tlen ni cuali camanali tlen Icone.

<sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma amo huejcahuas huelis nimechpaxaloti sintla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili catli Itonal Toteco temaca para anquiyase más chicahualistli ipan Toteco Dios.

<sup>12</sup> Quinequi quijtos nijnequi nimechyolchicahuas huan para antechyolchicahuase nojquiya. Pampa quema tiqitaj quenicatza ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chicahualistli tijneltocase.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyacpa nimoilhujtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa amojuanti quen nijchijinentoc ica sequinoc masehualme catli amo israelitame, pero hasta ama amo hueltoc niyas nozona.

<sup>14</sup> Ipan noyolo tlhuel nijnequi niqinmachtis catli camanaltij griego huan catli camanaltij sequinoc camanali. Monequi niqinilhuis icamanal Toteco masehualme catli momachtijtoque huan catli amo momachtijtoque.

<sup>15</sup> Huajca tlhuel nijnequi niyas nitlacamanalhuiti icamanal Toteco campa amojuanti ipan altepetl Roma nojquiya.

*Icamanal Toteco quipiya chichahualistli*

<sup>16</sup> Amo nimopinahua nicamanaltis icamanal Toteco, pampa quipiya ichichahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua nochi catli quineltocaj. Achtihui quinmaquixtía israelitame huan teipa nojquiya quinmaquixtis catli amo israelitame.

<sup>17</sup> Ni cuali camanali technextilía quenicatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa sintla san tijneltocaj. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: “Se catli xitlahuac iixpa Toteco, itzots para nochipa pampa quineltoca ya.”

*Nochi masehualme quipiyaj tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen ilhuicac ica nochi masehualme catli quichihuaj catli amo quipactía huan catli amo xitlahuac, pampa masque injuanti quimatij catli melahuac, quichihuaj catli amo cuali, huan quitzacuilia catli melahuac para sequinoc amo quiiximatise.

<sup>19</sup> Masehualme ya quimatij nochi tlen Toteco catli se masehuali hueli quimati pampa Toteco iseltzi ya quitlalijtoc nopa tlamachilti ipan ininyolo.

<sup>20</sup> Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltipactli, nochi masehualme quiitztoque ilhuicactli huan tlaltipactli catli yaya quichijtoc. Huan tlanemijya quiitztoque para Toteco itzotc, huan quipiya hueyi chichahualistli, huan para nochipa noja quipiyas. Huajca ica catli tiquitaj para quichijtoc, amo aqui hueli motechtis huan quijtos amo quimati sintla itzotc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero masque masehualme quimatque para itzotc Toteco, amo quihueyimatque quen quinamiqui para Dios, niyon amo quitlascamatque. Injuanti san pejqque moilhuíaj ipan inintlalnamiqulis catli amo melahuac tlen quenicatza itzotc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihuitique huan ipan tzintlayohuilotl.

<sup>22</sup> Masque nopa masehualme quijtohuaj tlnamiqij, mochijque huihuime,

<sup>23</sup> pampa amo quihueyimatque Toteco Dios catli onpano hueyi huan catli amo hueli miqui. Ipatlaca ya nopa, quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen masehualme, totome, tlapiyalme huan cohame, masque nopa masehualme huan nochi nopa tlapiyalme miquij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli catli ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli catli nopa fiero masehualme mochihuilíaj se ica seyoc ipan inintlacayo.

<sup>25</sup> Huajca ipatlaca quineltocase catli quimatque para melahuac tlen Toteco, ica ininpaqulis quitlapejpenijque para san quimatise se istlaticayotl. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque catli Toteco quichijqui huan amo Toteco Dios catli quichijqui nochi catli onca, yaya Toteco Dios catli quinamiqui para nochi masehualme ma quihueyichihuaca para nochipa. Ya nopa melahuac.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilía ma quichihuaca nochi catli fiero catli inintlacayo quinequi, masque se pinahualistli. Huan hasta ininsihujhua ayacmo quinequij itztose ininhuaya tlacame quen Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochiuilise.

<sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya san se quichihuaj catli fiero. Ayacmo quinequij itztose ininhuaya sihuame quen Toteco quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya catli eli se pinahualistli. Huajca quen quinamiqui, quiselíaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuiltistli catli quinpantíaj tlacame catli quen nopa quichihuaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayacmo quinejque quielnamiquire Toteco, yaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca catli más fiero moilhuíaj. Nochi catli amo quinamiqui, ya nopa quichihuaj.

<sup>29</sup> Quichihuaj nochi catli amo cuali. Quichihuaj tlen hueli ica catli amo innamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo catli Toteco amo techchijtoc para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi catli onca. Quichihuaj miyac tlamantli catli amo monequi. Techicoitaj, temictíaj, nimantzi tlahuilanaj, tlacajcayahuaj, huan teejlnamiquij.

<sup>30</sup> Camanaltij fiero tlen sequinoc. Quicualancaitaj Toteco Dios. Mosisiníaj. Mohueyimatij camanaltij huan mocualnequij. San catli fiero quitemohuaj para quichihuase. Amo quinneltoquilíaj inintatahua.

<sup>31</sup> Amo quiipiyaj inintlalnamiqulis. Amo temachtli inincamanal masque quijcuilohuaj ipan se camanal sencahuali. Amo aqui quicnelíaj. Amo tetlapojpolhuíaj huan amo tetlasojtlaj.

<sup>32</sup> Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimati itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochi catli quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero injuanti amo san quichijtinemij catli fiero, nojquiya nelía paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

## 2

### *Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya amojuanti amo hueli anmotechitise. Anmoilhuíaj para nelía fiero nopa masehualme tlen catli nimechilhuía, huan monequi Toteco quintlatzacuiltis, pero quema anquijtohuaj para amo cuali catli quichihuaj sequinoc, anmotelchihuaj ica amoseltzitzí, pampa anquichihuaj san se nopa tlajtlacoli huan yeca Toteco nojquiya anmechtlatzacuiltis.

<sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis masehualme catli quichijtinemij tlamantli catli amo cuali quen nopa, yaya quichihua catli xitlahuac.

<sup>3</sup> ¿O huelis anmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc catli quej nopa tlajtlacolchihuaj huan amo anmechtlatzacuiltis? ¡Amo quen nopa!

<sup>4</sup> Huelis amo anquimachilíaj quenque Toteco amo anmechtlatzacuiltía nimantzi quema antlajtlacolchihuaj. Amo nimantzi anmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi masehualme. Huan yaya anmechchiya huan quiipiya iyolo, pampa quinequi quej nopa anmechpalehuis ximoyolpatlaca huan xijcahuaca amotlajtlacolhua.



<sup>5</sup> Pero anyoltetique huan amo anquinequij anmoyolpatlase huan anquicajtehuase amotlajtlacolhua. Yeca anquimiyaquilíaj amotlatzacuiltihua catli anmechchiyaj ipan nopa tonal catli huala quema mon-exis ihueyi cualancayo Toteco, yaya catli xitlahuac tetlajtolsencahuas.

<sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi masehualme quen catli quichijtoque ipan ni tlaltipactli.

<sup>7</sup> Toteco quinmacas nemilistli yancuic para nochipa nopa masehualme catli quichijtinemij catli cuali sintla quitemohuaj para Toteco ma quinhueyitlalis, huan para yaya ma quintlepanita, huan para yaya ma quinmacas nemilistli para nochipa.

<sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa masehualme catli quitemohuaj san catli inijuanti inintlanequilis huan catli qitoquilíaj catli amo xitlahuac.

<sup>9</sup> Oncas hueyi tlahuijyayotl huan tlaijiyohuilistli para nochi masehualme catli quichihuaaj catli amo cuali. Ni tlaijiyohuilistli achtihui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis catli amo israelitame.

<sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlasehuilistli nochi masehualme catli quichihuaaj catli cuali, masque israelitame o amo israelitame.

<sup>11</sup> Pampa Toteco amo teiyocainelía, quintlajtolsencahuas nochi masehualme.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuaaj masehualme catli amo israelitame huan amo quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas quen catli cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan amo quichijque. Pero nochi masehualme catli tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas quen catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme.

<sup>13</sup> Pampa Toteco amo quinita masehualme para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa tlanahuatilme. San quinita para xitlahuaque iixpa masehualme catli quichijtinemij catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj.

<sup>14</sup> Huan quema masehualme catli amo israelitame huan amo quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaaj catli cuali catli nopa tlanahuatilme tlanahuatíaj ma tijchihuaca quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij catli cuali huan catli amo cuali quen nopa tlanahuatilme quijtohuaj.

<sup>15</sup> Tlanemijya nesi ni masehualme quinpiyaj nopa tlanahuatilme ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaaj catli amo cuali huan amo quintelhuía quema quichihuaaj catli cuali.

<sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi masehualme ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas quen catli ichtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni icamanal Toteco catli nitlacamanalhuía.

### *Israelitame huan itlanahuatilhua Moisés*

<sup>17</sup> Amojuanti catli anisraelitame catli annotemachíaj ipan itlanahuatilhua Moisés, anmohueyimatiy pampa Toteco Dios anmechicnelía.

<sup>18</sup> Anquijtohuaj anquimatij ipaquilis Toteco huan anquichihuaaj catli cuali pampa anmomachtijtoque itlanahuatilhua Moisés.

<sup>19</sup> Anmoilhuíaj huelis anquinmachtise sequinoc catli itztoque quen popoyotziti. Huan anquinequij anquintlahuilise masehualme catli nemij ipan tzintlayohuilotl pampa amo quiximatij Toteco.

20 Anmoilhuíaj para antlamachtiani huan huelis anquintlalnamictise catli huihuitique huan catli coneme ipan iojhui Toteco pampa anmoilhuíaj anquikipiyaj ipan nopa tlanahuatilme nochi tlanamiquilistli huan nochi catli melahuac.

21 Pero anisraelitame catli anquinmachtíaj sequinoc, ¿para tlen amo anmomachtíaj para anquichihuase catli xitlahuac? Anquinilhuíaj sequinoc ma amo tlachtequica, pero monequi ximotlachilica sintla amojuanti amo antetlachtequilíaj.

22 Anquijtohuaj amo aqui ma momecati, pero monequi ximotlachilica sintla amojuanti amo anmomecatíaj. Anquijtohuaj anquincocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin amojuanti anquichtequij catli eltoc ipan nopa inintio pahua nopa tlaixcopincayome.

23 Anmohueyimatij huan anquijtohuaj cuali anquimatij catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj, pero amo anquichihuaj catli nopa tlanahuatilme tlanahuatíaj. Huan yeca anquipinahuatíaj Toteco Dios.

24 Yeca eltoc quen icjuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcayá: "Ica catli amo cuali anquinchihuaj, anquinchihuatíaj masehualme catli amo israelitame ma quitlajilhuica Toteco Dios."

25 Tlahuel ipati para anelij anisraelitame huan anmechtequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan amotlacayo sintla nelia anquichihuaj nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero sintla amo anquichihuaj nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco anisraelitame san se anitztoque ica catli amo israelitame.

26 Huan sintla masehualme catli amo israelita quichijtinemise nochi catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme, ¿amo anmoilhuíaj para Toteco quinchihuas ma elica imasehualhua quen israelitame?

27 Huan quema se catli amo israelita quichihua nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés, yaya quinextia para hueyi amotlajtlacollhua anisraelitame pampa cuali anquinmatij nopa tlanahuatilme, pero amo anquichihuaj catli quijtohuaj.

28 Amo neli se masehuali elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan itlacayo.

29 Nelnelia se israelita huan iaxca Toteco yaya catli quipiya iyolo cuali iixpa. Huan amo elis se machiyotl ipan itlacayo nopa masehuali catli quinextis para iaxca Toteco, elis se iyolo catli Itonal Toteco quipatlacoc. Huan se masehuali ica iyolo quej nopa amo quitemohua masehualme ma quipaquilismacaca, yaya quinequi para Toteco ma quipaquilismaca.

### 3

1 Pero amo ximoilhuica amo tleno ipati para tojuanti tiisraelitame huan para techtequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan totlacayo quen Toteco quijto.

2 Tlahuel miyac ipati. Achtihui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Icamanal.

3 Huan ama, masque sequin israelitame quitlahuelcajtoque catli quijtoque para quichihuase huan ayacmo quineltocaj Toteco, amo quinequi quijtos para amo temachtli Toteco Dios huan para yaya amo quichihuas catli quijtojtoc.

<sup>4</sup> ¡Amo ya nopa! Toteco yaya temachtli huan masque nochi sequinoc istlcatij, yaya amo quema istlcati. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiijtohua tlen ya:

“Tlanemijya monextis para xitlahuac catli tiquijtohua.

Huan sintla masehualme mitzhuicase iixpa se juez ica catli tiquijtojtoc, titlatlanis.”

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua masehualme quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema masehualme istlcatij huan quichihuj catli amo cuali, quinextíaj para amo quej nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para amo xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin masehualme, pero amo melahuac.

<sup>6</sup> Amo huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yaya senquistoc xitlahuac huan yeca yaya quintlajtolsencahuas nochi masehualme ipan ni tlaltipactli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin amojuanti noja anquiiijtohuaj para quema se masehuali istlcati, quinextía para Toteco nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca anmoilhuíaj amo cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa masehuali catli istlcati pampa iistlaticayo quipalehui Toteco para sequinoc ma quihueyichihuaca.

<sup>8</sup> Pero amo neli. Aquí moilhuía quej nopa nelía huihuitic. Huelis yaya nojquiya quiiijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame catli istlcatij huan techtlaijilhuíaj, quiiijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para masehualme catli camanaltij quej nopa ma quiselica nopa tlatacuiltistli catli quinchiya.

*Senquistoc nochi masehualme quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame amo neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli masehualme. Nimechnextilijtoc para nochi masque israelitame o amo israelitame, nochi masehualme quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

<sup>10</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiijtohua:

“Amo aquí quichihua catli cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Amo aquí nelía quimachilía Toteco.

Amo aquí nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi masehualme mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque catli amo quinamiqui quichihuase.

Amo aquí quichihua catli nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Catli quiiijtohuaj nochi masehualme eltoc fiero quen quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac masehualme.

Ica ininnenepil nochi istlcatij.

Inincamanal nelcococ quen quema tetzacanía se cohuatl catli temictía.

<sup>14</sup> Masehualme san tlatchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa hueli yohuij, quintlajiyohuiltíaj huan quintequipacholmacaj sequinoc.

17 Amo quimatij nopa ojtli tlen tlasehuilistli catli Toteco temaca.

18 Amo moilhuáj sintla monequi ma quimacastica Toteco Dios.”  
Quej nopa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco.

19 Tojuanti tijmatij para nochi catli itlanahuatilhua Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijpiyaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayacmo huelis timohueyimatise quema ticamanaltij quen tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa amo neli. Nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli quichiyaj para Toteco quintlaj-tolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

20 Amo aquí se masehuali catli mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquiliytinemi nochi catli quuijtohuaj nopa tlanahuatilme. Pampa quema achi más tiquiximatij itlanahuatilhua, achi más nopa tlanahuatilme techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para amo neli tijchi-huaj nochi catli quuijtohuaj.

*Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

21 Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan amo ica nopa tlanahuatilme. Icamanal Toteco tlen huejcaya techyolmelahua quenícatza quichihuas.

22 Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo. Quena, nochi masehualme catli quinelto caj mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco amo quiniyocainelía san sequin inieso masehualme.

23 Pampa nochi masehualme tlajtlacolchijtoque. Amo aquí senquistoc cuali quen Toteco catli nelía cuajcualtzi hasta qui piya itlatlanex.

24 Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yaya techchihua ma tiitzto ca tixitlahuaque iixpa san tlápí, pampa Jesucristo ya tlaxtlajqui por totlajtlacolhua quema mijqui.

25 Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzauiltitli por totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualan-cayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti. Huejcaya nesiyaya para Toteco Dios amo quichihuayaya catli xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan amo quitlachili inintlajtlacolhua masehualme. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yaya san quichiyayaya ma huala Cristo catli nelía tlaxtlahuas por inintlajtlacol nochi masehualme.

26 Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yaya nelía xitlahuac. Huan yaya catli quinchihua masehualme ma itztoca xitlahuaque iixpa sintla quinelto caj catli Jesús quichijqui por injuanti.

27 Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijto se catli tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Amo tihueli. Pampa amo tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque catli cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo.

28 Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitzto ca tixitlahuaque iixpa sintla tijnelto caj Jesucristo, masque amo tijchijtoque nochi catli quuijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

29 ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero amo ininTeco masehualme catli amo israelitame? ¡Amo neli! Yaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco catli amo israelitame.

<sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitztose xitlahuac iixpa. Yaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan catli amo israelitame quema tijneltoaj Cristo.

<sup>31</sup> Huan ama pampa tijneltoaj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayacmo tijchihuase catli cuali technahuatía nopa tlanahuatilme? ¡Amo! ¡Amo ya inon! Ama, achi más tijchihuase nochi catli cuali catli nopa tlanahuatilme quinequiyayaj technextilise.

## 4

### *Quenicatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham catli ica ya pejque nochi israelitame? ¿Quenicatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco?

<sup>2</sup> Sintla Toteco quijtojosquía para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli catli cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica catli quichijtosquía. Pero amo neli. Iixpa Toteco amo tleno quichijqui Abraham catli nelía cuali ica catli huelisquía mohueyimatis.

<sup>3</sup> Pampa Icamanal Toteco quijtohua: “Abraham quineltoac para temachtli panos catli Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.”

<sup>4</sup> Sintla se tlacatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca amo san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc.

<sup>5</sup> Pero Toteco quijtohua masehualme itztoque xitlahuaque iixpa sintla motemachise ipan ya huan amo pampa quichihuaq miyac tlamantli tequitl catli cuali. Quena, monequi quineltoacase Toteco catli quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> San se nojquiya quijto Tlanahuatijquetl David huejcajya. Yaya camanaltic tlen quenicatza tlahuel paquij masehualme catli Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, masque amo hueli quichihuaq catli senquistoc cuali.

<sup>7</sup> Quiijto:

“Nelía paquij nochi masehualme catli Toteco quintlapojpolhuijto inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij injuanti catli Toteco quijtohua para ayacmo quihuicaj tlajtlacoli iixpa.”

Quej nopa quijto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya injuanti catli quej nopa paquij? ¿Injuanti san israelitame catli quipiyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Amo neli! Nojquiya quej nopa paquij masehualme catli amo quipiyaj nopa machiyotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltoac Toteco para temachtli panosquía catli Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quijto para elqui xitlahuac iixpa.

<sup>10</sup> ¿Huan quenicatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequilijtoya nopa machiyotl circuncisión o quema ayamo motequilijtoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema ayamo motequiliyaya nopa machiyotl.

<sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa machiyotl circuncisión ipan itlacayo para se tlanextilijcayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltoac para temachtli catli Toteco quijtojtoya.

Huajca yeca Abraham mochijqui quen totata, o yaya catli achtihui tlaneltocac, tlen nochi tlaneltocani catli amo quipiyaj nopa machiyotl. Pampa Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltoacaque.

<sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame catli techtequiliytoque nopa machiyotl ipan totlacayo sintla amo san timotemachíaj ipan nopa machiyotl, pero nojquiya tijtoquílíaj iojhui Abraham huan tijneltocej para temachtli catli Toteco quiijtohua quen Abraham quineltoaca quema ayamo motequiliyaya.

### *Catli Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco amo quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquíaj ni tlaltipactli para iniaxca pampa quinneltoquilijqe nopa tlanahuatilme. Toteco quiiyto quichihuasquía pampa quineltoacaque ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa.

<sup>14</sup> Huan sintla nopa masehualme catli motemachíaj ipan nopa tlanahuatilme ya quiselijtoyaj catli Toteco quintencahuilijtoc, huajca san tlapic para ma tijneltoaca Tohueyiteco. Huan san tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlenijqui pampa amo aqui hueli quichihua nochi catli itlanahuatilhua Moisés quiijtouhaj.

<sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualanica Toteco pampa amo tiyajatij tijtlamichihuase, huan yeca tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan amo tiquixpanose se tlanahuatili sintla amo oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltocase Toteco para ma tijselica nopa catli techtencahuilijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise catli techtencahuilijtoc masque tiquintoquílíaj nopa tlanahuatilme quen israelitame o amo, sintla nelía tijneltocej Toteco quen Abraham quichijqui. Pampa nochi timasehualme catli titlaneltocaj quen Abraham, masque tiisraelitame, o amo tiisraelitame, nochi tiitztoque quen tiiteipa ixhuihua.

<sup>17</sup> Ya nopa catli quinequi quiijtos campa ijcuilijtoc huejcajya catli Toteco quiihui Abraham, quiihui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelía miyac masehualme ipan miyac tlalme campa hueli.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltoaca Toteco catli quinyolcui catli mictoque huan quinhauatía ma yolica catli ayamo yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quiihui Abraham para elis inintata tlahuel miyac masehualme ipan miyac tlalme, Abraham quineltoaca para temachtli panos catli Toteco quiihui. Quineltoaca masque amo quimachili quenicatza huelis panos, pampa Toteco quiihuijtoya para quinpiyas iteipa ixhuihua quen ininmiyaca sitlalime.

<sup>19</sup> Huan Abraham amo quicaxanili quineltoaca Toteco masque quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa nechca eliyaya para quipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya nel quionpanotoya nopa xihuitl para huelis quipiyas se icone.

<sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi amo quicaxanili quineltoacas para panos nochi catli Toteco quitencahuili. San achi más quineltoaca catli Toteco quiihui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco.

<sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli catli quitencahuilijtoya.

<sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quuijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero amo san para ya, ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quuijto para xitlahuac iixpa.

<sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quuijtos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa sintla timotemachíaj ipan ya catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya.

<sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlaxtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyolcuic para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa quema tineltocatoque Jesucristo, timoyoltlaliytoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamanli por catli Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>2</sup> Nojquiya pampa tineltocatoque Jesucristo, yaya quichijtoc ma timachilica para ama hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj temachili ica Toteco. Huan miyac tipaquij ipan ni tonali ica nechiyalistli catli tijpiyaj para tiitztose ipan tlatlanextli ica Toteco.

<sup>3</sup> Huan amo san nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema tijpanoj tlaohuijcayotl pampa tijmatij tlaohuijcayotl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamanli catli techpanotihuala.

<sup>4</sup> Huan sintla tijpiyaj toyolo, techmaca tetili para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa tetili techchihua para más timotemachise para tijselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc.

<sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yaya amo techcajcayahua. Temachtli tijselise nochi catli tijchiyaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema amo tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui por nochi titlajtlacolchihuani.

<sup>7</sup> Amo aqui quinequi miquis por seyoc masehuali masque ne se masehuali elis se masehuali catli xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj por se masehuali catli nelía cuali iyolo.

<sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui por nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani.

<sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso por tojuanti. Huajca temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios.

<sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui por tojuanti. Huan ica imiquilis, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijqui tihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuiltli pampa Cristo itztoque para nochipa.

<sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilistli ica Toteco pampa yaya moyoltlali tohuaya por catli quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

*Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlaltipactli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltipactli pampa san se tlatatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miqulistli. Huajca ama miqulistli techajsi nochi timasehualme, pampa nochi titlajtlacolchijtoque.

<sup>13</sup> Tlajtlacolchijque nochi masehualme catli itztoyaj ipan tlaltipactli quema ayamo oncayayaj nopa tlanahuatilme, pero amo quiixpanoque se tlanahuatili pampa amo oncayaya tlanahuatili.

<sup>14</sup> Pero masque amo quiixpanoque se tlanahuatili, nochi masehualme tlajtlacolchijque huan nochi mijque catli itztoyaj ipan tlaltipactli tlen quema Adán itztoya huan hasta teipa quema itztoya Moisés, yaya catli quiijcuilo nopa tlanahuatilme. Huajca nelnelía eltoc iyoca Adán catli achtihui itztoya huan Cristo catli hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuiltistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se nemactli. Pampa quema nopa tlatatl Adán tlajtlacolchijqui, yaya quichijqui para ma timiquica nochi titlaltipac ehuan catli teipa titlacatise. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yaya san techmacatoc miyaqui tlen tojuanti se nemactli. Huan techmacac nopa nemactli ica se tlatatl, yaya Jesucristo catli techchihuili se hueyi favor.

<sup>16</sup> Huan catli tijselijtoque ica Jesucristo amo san se ica catli tijselijtoque ica Adán catli tlajtlacolchijqui. ¡Amo, niyon quentzi eltoc san se! Adán techchijqui para ma tijhuicaca tlajtlacoli huan para ma tijpantica tlatzacuiltistli. Pero masque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se nemactli huan techchihua tixitlahuaque iixpa.

<sup>17</sup> Quema san se tlatatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi masehualme. Pero nochi masehualme catli quiselíaj nopa nemactli huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise por san se tlatatl, yaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlatatl, Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi timasehualme tlatzacuiltistli. Huan nojquiya san se tlatatl, yaya Jesucristo, quichijqui catli senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quenicatza nochi masehualme huelis quipiyase nemilistli yancuic, huan quenicatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pampa Adán amo quichijqui catli Toteco Dios quihui, nochi masehualme mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi catli quihui Toteco Dios, huan yeca ama miyac timasehualme huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco temacac nopa tlanahuatilme ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya. Huan quej nopa elis para nochipa.

<sup>21</sup> Huajca quen tlajtlacoli achtihui quipixqui tequiticayotl huan techchijqui ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quipiya tequiticayotl para techchihuas tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequiticayotl para techmacas nemilistli catli yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

*Ma ayacmo titlajtlacolchihuaca*



<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Anquiiatj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti?

<sup>2</sup> ¡Amo ya nopa! Ma amo titlajtlacolchihuaca. Tojuanti quen timijcatzitzitzi catli titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quenicatza huelis tijchihuase?

<sup>3</sup> ¿Amo anquimatij quema se masehuali quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa masehuali mochihua tlatzquitoc ipan imiquilis huan eltoc quen mijqui ihuaya Cristo?

<sup>4</sup> Quena, elqui quen timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan quen Toteco, ica ihueyi chichualis, quiyolcuic Cristo quema mictoya, nojquiya techchijqui ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj nemilistli catli yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se nemilistli catli yancuic ihuaya.

<sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui quen nojquiya quicuamapeloltijque nopa totequijya catli quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa totequijya catli tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca masehualme, ayacmo quiptiya chichualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayacmo tiitequipanojcahua.

<sup>7</sup> Pampa quema timijque ica Cristo, techtojttonqui tlen ichichualis tlajtlacoli quen se mijcatzi ayacmo quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa nemilistli yancuic ihuaya quen catli yaya quiptiya.

<sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayacmo quema miquisoc pampa miqulistli ayacmo tleno hueli quichihuilía.

<sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichichualis tlajtlacoli para nochi timasehualme. Huan ama yaya itzoc huan quiptiya se nemilistli catli quinextía ihueyitilis Toteco Dios.

<sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timomatica quen timijcatzitzitzi quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma timomacaca cuenta para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichichualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayacmo xijcahuilica tlajtlacoli ma anmechnahuati huan ma anmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema noja anitztoque ipan taltipactli ipan totlacayohua catli miquij. Amo xijneltocaca catli amo cuali amotlalnamiqulis quinequi quichihuas.

<sup>13</sup> Amo xijtequihuica amotlalnamiqulis, amocamac o amotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa eltoya quen anmictoyaj, pero ama ya anquiiyaj nemilistli catli yancuic. Huajca sesen tlen amojuanti ma quitequihui itlalnamiqulis, icamac, imax huan sesen tlamantli catli quiptiya ipan itlacayo para quichihuas catli nelía xitlahuac quen Toteco quinequi.

<sup>14</sup> Tlajtlacoli ayacmo quiptiya tequiticayotl para anmechnahuatis ipan amoyolo quen se amoteco, pampa ayacmo quiptiyaj tequiticayotl ica tojuanti itlanahuatilhua Moisés. Ama tiitztoque itla itlalnamiqulicayotl Toteco catli hueyi iyolo ica tojuanti.

*Tlacame catli tetequipanohuaj*

15 Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Anquijtaq cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatilme ma ayacmo technahuatise huan ama Toteco techtlalijtoc itla itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Amo! Ma amo quema titlajtlacolchihuaca.

16 ¿Amo anquimatij quema anmotemacaj ica se para anquichihuase catli anmechnahuatía, huajca ya nopa mochihuas amoteco? Sintla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas catli mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan quej nopa tijpantis miqulistli. Pero sintla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yaya techchihuas ma tiitzoca tixitlahuaque iixpa.

17 Nijtlascamati Toteco Dios pampa masque aneltoyaj imaco tlajtlacoli huan anquichihuayayaj catli anmechyoltilanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi amoyolo anmotemactilijque para anquineltoquilise huan anquichihuase nopa tlamachtlistli catli Toteco anmechmacac.

18 Huan Toteco anmechtotomas tlen tlajtlacoli catli achtihui elqui amoteco, huan ama huelis anquitequipanose Toteco huan anquichihuase nochi catli xitlahuac.

19 Na nimechcamanalhuía ni ica tlaquejquetzcayotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua catli masehualme quitequiuhúaj para amo elis ohui anquimachilise catli nimechilhuía. Achtihui anquitemactilijque amotlalnamiqulis, amocamac, amomax huan nochi amotlacayo para antlaixpanose huan para anquichihuase catli amo cuali, pero ama xijtemactilica nochi amotlacayo para anquitequipanose catli xitlahuac para anelise antlatzejteloltique.

20 Quema anitztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli anmechnahuatiyaya, amo anmoilhuyayaj para monequi anquichihuase catli xitlahuac.

21 Huan ¿quenicatza anmechpalehui nopa tlamantli catli amo cuali anquichihuayayaj? Amo tleno anmechpalehui. San anmopinahuaj ama ica catli anquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miqulistli nepa mictla.

22 Pero ama Toteco anmechmaquixtijtoc huan anmechtototoni tlen tlajtlacoli para ayacmo huelis anmechnahuatis. Huan anmochijtoque anitequipanojcahua Toteco Dios. Huan nopa, quena, anmechpalehuía pampa ama hueli anquichihuaj nopa cuali tlamantli catli anmechchihua antlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca anquiselise nemilistli catli yancuic para nochipa.

23 Sintla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miqulistli quen itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se nemactli quema tijneltoqaj Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa nemactli eltoc nemilistli yancuic para nochipa.

## 7

### *Se nemachiltli tlen sihuame catli monamictíaj*

1 Xijtlacaquilica noicnihua catli anquinmatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Amo anquimatij para nopa tlanahuatilme san quipiyaj tequiticayotl ica se masehual quema noja itztoc?

2 Quej nopa eltoc ica se sihuatl catli quipiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi inemilis.

Pero sintla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayacmo quipiya tequiticayotl, huan nopa sihuatl mocahuas majcajtoc.

<sup>3</sup> Sintla nopa sihuatl mosansejcotilisquía ihuaya seyoc tlaacatl quema noja itztoya ihuehue, yaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayacmo quitzacuilía huan yaya amo momecatis masque monamictilis ica seyoc tlaacatl.

<sup>4</sup> Ica amojuanti nojquiya san se. Nopa tlanahuatilme ayacmo quipiyaj chicahualistli ica amojuanti. Ximomacaca cuenta para anmijque ini-ixpa nopa tlanahuatilme quema anmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama anmocahuaj anmajcajtoque tlen nopa tlanahuatilme catli achtihui anmechnahuatiyaya. Ama anitztoque quen se sihuatl catli sempa monamictilis quema ya mijqui ihuehue. Ama anmochijtoque san se ica Cristo catli Toteco Dios quiyolcuic quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli catli Toteco quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Achtihui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli catli nopa tlanahuatilme quijijtoque ma amo tijchihuaca, achi más techchijqui ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilía miquilistli.

<sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ica Cristo, yaya techmajcahualti tlen nopa tlanahuatilme huan yeca nopa tlanahuatilme ayacmo techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli catli yancuic quen Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayacmo tijtequipanohuaj pampa tiquimacasiy catli quijijtoque nopa tlanahuatilme huejcajya.

#### *Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quijijtosnequi ya ni? ¿Anmoilhuáj niquijtohua para amo cuali nopa tlanahuatilme catli Moisés temacac? ¡Amo ya nopa! Cuali nopa tlanahuatilme. Amo quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli sintla nopa tlanahuatilme amo nechnextilijtosquíaj. Amo nijmajtosquía sintla amo cuali niquixtocas catli seyoc iaxca sintla nopa tlanahuatili amo quijijtojosquía: “Amo xiquixtoca catli sequinoc iniaxca.”

<sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca masehuali, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quijijtohua ma amo nitlajixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi catli sequinoc quipixtoyaj. Pero sintla amo oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli amo quipiyasquía más chicahualistli ica na.

<sup>9</sup> Ica na quema ayamo nijmatiyaya catli quijito nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nise tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquilistli huan tlatzacuiltlistli nechchiyayaya.

<sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili catli eltoya para nechnextilis se nemilistli catli cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis.

<sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma amo nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajyahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejzeloltique itlanahuatilhua Moisés. Huan tlatzejzeloltic, xitlahuac huan cuali nochi catli technahuatía.

<sup>13</sup> Huan amo huelis tiquijtose nopa cuali tlanahuatilme quichijque ma nimiqui. ¡Amo ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatilme para ma techhualiquili tlatzacuiltli.

Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatilme catli cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca masehualme.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatilme huan amo inintlajtlacol nopa tlanahuatilme para nijpantis miqulistli, pero notlajtlacol na pampa san nitlajtlacolchijca masehuali. Eltoc quen nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo.

<sup>15</sup> Amo nijmachilía catli nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas catli cuali, pero amo nijchihua. Pero nopa catli nijcualancaita, ya nopa nijchihua.

<sup>16</sup> Nijmati para amo cuali catli nijchihua, huan quej nopa nijnextía para cuali nopa ojtli catli nopa tlanahuatilme techmachtíaj.

<sup>17</sup> Huan niquita amo na catli nijchihua catli amo cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis catli eltoc ipan na catli quichihua catli fiero.

<sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, amo tleno onca catli cuali, pampa nijnequi nijchihuas catli cuali, pero amo nihueli.

<sup>19</sup> Amo nijchihua nopa cuali tlamantli catli nijnequi nijchihuas, pero tlatocitzitzi nijchihua catli amo cuali catli amo nijnequi nijchihuas.

<sup>20</sup> Huajca, sintla nijchihua catli amo nijnequi nijchihuas, nijmachilía para amo nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eltoc nopa tlajtlacoli catli eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca masehuali, ya nopa catli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita quej nopa eltoc ica timasehualme. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan masque tijnequij tijchihuase catli cuali, tijchihuaj catli amo cuali.

<sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa catli cuali catli quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco,

<sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli catli quihuilana catli cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiqulilis. Huan quen se tequipanoj-quetl monequi quineltoaca iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Tlahuel niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni nemilistli tlen tlajtlacoli catli nechhualiquilía miqulistli?

<sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yaya quichihuas. Huajca na ica notlalnamiqulilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatilme, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa nemilistli catli Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayacmo techchiya tlatzacuiltlistli tojuanti catli timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayacmo tijchijtinemij catli totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj catli Itonal Toteco quinequi.

<sup>2</sup> Huan ichicahualis Itonal Toteco, catli quimaca nemilistli yancuic catli mochihuaj san se ica Cristo Jesús, ya nechmajcahualti tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miqulistli.

<sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés amo huelque techmaquixtise, pampa amo quipixqui chichualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui seyoc ojtli. Quititlanqui catli ya Icone para

mocuepas masehuali ica itlacayo quen tojuanti, masque yaya amo quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui quen se tlacajcualistli por totlajtlacolhua huan yeca quisosolo ichicahualis nopa tlajtlacoli catli eltoc ipan tojuanti.

<sup>4</sup> Quichijqui ni para quej nopa, nochi nopa tlamantli catli itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlamis para tojuanti catli ayacmo tinemij quen techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchi-huaj catli Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Masehualme catli quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj catlique tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayohua. Pero masehualme catli quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli catli Itonal Toteco quinequi quichihuas.

<sup>6</sup> Pampa sintla timosenilhuíaj tlen catli totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miqulistli. Pero sintla timosenilhuise tlen catli Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tasehuilistli huan nemilistli catli yancuic.

<sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicualancaita Toteco huan amo quinequi quitoquilis catli technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis amo hueli quichihua catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj.

<sup>8</sup> Huajca aquí quitoquilía itlanequilis itlajtlacolchijca nacayo, amo quema huelis quipactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero amojuanti amo anquitoquilíaj amotlajtlacolchijca nacayo. Ama anquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan amoyolo. Huan sintla se amo quiپیya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yaya amo iaxca Cristo.

<sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan amoyolo, masque amotlacayo miquis por tlajtlacoli, amotonal noja itztoc huan quiپیya nemilistli catli yancuic pampa Toteco anmechchijtoc anxitlahuaque iixpa.

<sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan amojuanti, huan huajca Toteco Dios catli quiyolcuic Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolcuic amotlacayohua ica Itonal catli mocahua ipan amojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, amo monequi tijchihuase catli totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca.

<sup>13</sup> Pampa sintla anquitoquilijtinemise amotlajtlacolchijca tlacayo, anmiquise huan anyase mictla. Pero sintla ica itlapalehuil Itonal Toteco anquiltamiltise ichicahualis amotlajtlacolchijca tlanamiquilis, anquipan-tise nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi catli quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco.

<sup>15</sup> Amojuanti amo monequi anquiimacasis Toteco quen tequipanohuani catli ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasis ininteco pampa quimatij fiero quinchihuilis. Pero anquiselijtoque Itonal Toteco catli anmechchijtoc aniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli anquintozaj Toteco Dios: “Papá.”

<sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco.

<sup>17</sup> Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi catli Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan sintla ama titlajijyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona campá monextis ihueyitilis.

<sup>18</sup> Pero tiquitaj para amo tleno nopa pilquentzi catli titlajiyohuáj ama, quema timoilhuáj quenicatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quuitase.

<sup>19</sup> Huan nochi tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua.

<sup>20</sup> Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltipactli huan nochi catli itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miqulistli huan para nochi tlamantli ma sosolihuis. Quej nopa eltoc masque tlaltipactli huan catli itztoyaj ipani amo quinequiyayaj para quej nopa ma eli.

<sup>21</sup> Huan ama nochi tlapiyalme huan nochi catli onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema injuanti nojquiya itztose quen tojuanti catli tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose titojtonoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejectzi.

<sup>22</sup> Pampa hasta ama nochi tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quichijtoc ipan tlaltipactli ayijtíaj huan tlajiyohuáj quen se sihuatl catli tlatlacatiltía.

<sup>23</sup> Huan tojuanti titlaneltocani catli tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo quen se tlanextili para huala miyac más tlamantli catli cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo quen nopa tlapiyalme huan tlamantli catli Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuuijcaoyotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnexilis nochi masehualme para tojuanti tiiconehua. Huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo.

<sup>24</sup> Huan pampa tijnequij tijselise nochi ni tlamantli catli Toteco quiijto, timomaquixtijtoque. Pero sintla ya tijpiyasquáj se tlamantli, amo monequi tijchiyasquáj. Amo aqui quichiya para quiselis catli ya quiipiya.

<sup>25</sup> Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj catli ayamo tiquitaj. Huan yeca monequi ma tiqijiyohuica nochi catli techpanotihuala huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali catli tijmatij temachtli oncas teipa.

<sup>26</sup> Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa amo tijmachilíaj nochi huan amo tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timotlatlajtíaj. Huan Itonal Toteco iseltzi motlatlajtía chichahuac ica Toteco Dios por tojuanti huan Itonal ayijtía pampa quillhuía Toteco catli amo aqui hueli quiijtohua ica camanali.

<sup>27</sup> Huan Toteco Dios catli quitlachilía ininyolo nochi masehualme, quimati catli Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli catli Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tojuanti catli yaya techiyocatlalijtoc para tiiaxcahua.

### *Tijtlanise nochi*

<sup>28</sup> Huan tijmatij nochi tlamantli catli techpanotihuala, masque cuali o amo cuali, nochi quisas cuali para tojuanti catli tiquicnelíaj Toteco, catli Toteco technotztoc para tiiaxcahua pampa quej nopa quitlalijtoya.

<sup>29</sup> Pampa huejcajya Toteco techiximajtoya huan techtlapejpeni para ma tielica quen Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaya elis nopa achtihui ejquetl huan tojuanti tielise miyaqui tiicnihua teipan ehuani.

<sup>30</sup> Huan ica tojuanti catli Toteco techtlapejpeni huejcajya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti catli Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti catli techchijtoc tixitlahuaque

iixpa, nojquiya techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

<sup>31</sup> Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya inon? Tiquitaj Toteco itztoc tonechca para techpalehuis, huan yeca amo aqui huelis tohuaya motlalis.

<sup>32</sup> Pampa Toteco amo quitlasomatqui Icone, pero quitemactili para ma miqúi por nochi tojuanti timasehualme. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>33</sup> ¿Ajqueya huelis techtelhuis tojuanti catli Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techtelhuis? ¡Amo! Pampa yaya Toteco Dios iseltzi catli techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilti? ¿Huelis Cristo? ¡Amo! Pampa yaya Cristo Jesús catli mijqui huan nojquiya moyolcuic por tojuanti. Ama yaya itztoc nepa inejmac Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco por tojuanti quen se totlatempalehuijca.

<sup>35</sup> Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Amo aqui! Masque tijpanoj tlaohuijcaoyotl, yaya techicnelía. Masque tijpanoj tequipacholi, o sequinoc techtlatzacuiltíaj, yaya techicnelía. Masque amo tijpiyaj tlaque tijcuase o tlaque timoquentise, yaya techicnelía. Masque mahuilili campa tiitztoque o masehualme quinequij techmictise, yaya techicnelía.

<sup>36</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijjtohua: “Pampa timitzneltocaj, Toteco, masehualme mojmostla quinequij techmictise.

Techitaj quen tiborregojme catli quichiyaj ajqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero masque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca chichahualistli ma titlatlanica pampa yaya techicnelía.

<sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli amo tleno hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Toteco. Masque timiquise o tiitztose, techicnelía. Masque itequihuaajcahua Toteco, o ajacame, o masque ajacame catli tequiticayojque o catli chichahualisyojque quinequisquíaj quitzacuiltise itlaicnelijcayo, yaya techicnelía. Amo tleno catli ama onca, niyon amo tleno catli teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo.

<sup>39</sup> Amo tleno catli hualas tlen huejcapa, o catli hualas tlen tlatzintla, niyon amo tleno catli tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Toteco catli technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhuía catli nelía huan amo niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac catli nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac.

<sup>2</sup> Nijpiya hueyi tequipacholi ipan noyolo catli amo quema tlami

<sup>3</sup> por nomasehualhua catli san se toeso tijpiyaj, pampa injuanti amo quineltocaj Cristo. Sintla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi niquinpalehuis. Sintla quinpalehuisquía para nimoiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla ininpatlaca, nijchihuasquía. Pero amo hueli.

<sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui camanali ininhuaya. Quinmacac itlanahuatilhua. Quinnextili quenicatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas.

<sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcayja catli tlaiximatilme para huejhueyi masehualme iixpa Toteco. Huan tlen nopa huejhueyi israelita masehualme tlatatqui Cristo quen se masehuali, masque yaya Toteco huan quinahuatía nochi catli onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero amo hueli timoilhuise para amo quisqui melahuac nochi catli Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Amo ya nopa! Pero amo nochi iteipa ixhuhua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco.

<sup>7</sup> Toteco amo quintlapejpeni nochi iteipa ixhuhua Abraham para elise iteipa ixhuhua catli quiselisquíaj nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuhua motelpoca Isaac huan niquinitas quen moconehua.”

<sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco amo quinita para iconehua nochi catli tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quintencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quiijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuhua Isaac para quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltoac catli Toteco quitencahuilijtoya.

<sup>9</sup> Huan ya ni catli Toteco quiijto quema quitencahuili Abraham catli quimacasquía, quiilhui: “Se xihuitl que ama nimocuepas huan mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, catli teipa mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo.

<sup>11</sup> Huan quema ayamo tlatatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se camanali para quinnextilis para yaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano quen yaya quitlapejpenía ma eli. Amo quitiochihua por catli cuali o amo cuali quichijtoc nopa masehuali.

<sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtihui, pero Jacob, nopa teipan ejquetl, quinahuatisquía.

<sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, amo.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiquijtose para amo xitlahuac catli Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, amo? Amo ximoilhuica quej nopa.

<sup>15</sup> Pampa Toteco quiipiya tequiticayotl para quichihuas catli yaya quinequi. Eltoc quen Toteco quiilhui Moisés huejcayja: “Niquintlasojtlas catli nijnequí niquintlasojtlas, huan ica injuanti catli nijnequi, na nijpiyas hueyi noyolo.”

<sup>16</sup> Huajca Toteco amo quitlasojtla se masehuali pampa nopa masehuali quej nopa quinequi o pampa nopa masehuali tequiti chichahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Amo ya nopa! Toteco iseltzi quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas.

<sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanextilijcayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi masehualme ipan taltlactli quimatise tlen na.”



<sup>18</sup> Huajca tiqitaj Toteco quitlasojtla catli quinequi quitlasojtlas. Huan sintla quinequi quiyoltetilis se masehuali, quiyoltetilía.

<sup>19</sup> Huajca huelis antechtlatzintoquilise: “¿Quenque Toteco quintelhuía masehualme pampa amo aqui hueli quichihua seyoc tlamantli catli amo quen Toteco quitlapejpenijtoc ma quichihua?”

<sup>20</sup> Huan nimechnanquilisquía: “Ta san timasehuali. Amo huelis timocamaijixnamiquis ihuaya Toteco.” Se comitl amo huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl, ¿para tlen techchijqui quen nieltoc?

<sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quipiya tequiticayotl para quichihuas tlen ya quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl catli yejyetzzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quipiya tequiticayotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnexilis fiero masehualme icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero amo nimantzi quichijqui. Yaya tlahuel quipixqui iyolo inihuaya masque quinamiqui para quintlatzacuiltis.

<sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi masehualme ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis huan itlaicnelijcayo ica tojuanti catli techtlapejpenijtoc. Huan techcualdalijtoc para teipa techhuicas ilhuicac campa tlatlanextli.

<sup>24</sup> Huan amo technotzqui san tojuanti catli tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya anmechnotztoc anmasehualme catli amo anisraelitame.

<sup>25</sup> Ica anmasehualme catli amo anisraelitame, Toteco quichijqui catli huejcajya quijto ipan iama nopa tlajtol pannextijquetl Oseas. Quijto-hua:

“Niquinnotzas masehualme nomasehualhua catli amo eliyayaj nomasehualhua.

Huan injuanti catli achtihui amo niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campa achtihui Toteco quinilhui para injuanti amo imasehualhua,

teipa nochi quijtose:

‘Aniconehua Toteco Dios catli itztoc.’ ”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis quen huejcajya nopa tlajtol pannextijquetl Isaías chichahuac quijto:

“Masque israelitame itztose nelía miyaqui quen imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquixtise.

<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas masehualme huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan seyoc lugar Isaías quijto:

“Sintla Toteco catli quipiya nochi chichahualistli amo quipiyasquía iyolo ica toteipa ixhuihua,

huan amo quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca,

techtlamiltijosquía nochi tiisraelitame quen panoc ica nopa masehualme catli itztoyaj ipan altepeme Sodoma huan Gomorra huejcajya.”

*Israelitame huan icual camanal Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya inon? Injuanti catli amo israelitame huan amo quitemohuayayaj quenicatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltoaque catli Toteco quinilhui huan yaya quinchijqui xitlahuaque iixpa.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame catli quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj catli nopa tlanahuatilme quijtojqe, amo quisque xitlahuaque iixpa.

<sup>32</sup> ¿Quenque amo quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Amo quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica miyac cuali tequitl. Amo quinequiyayaj para san quinelto case Cristo. Huajca injuanti motepotlamijque huan mocuapolojqe pampa Cristo eltoc quen se tetl ipan ojtli ica catli masehualme motepotlamíaj.

<sup>33</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén [9:33 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] nijtlalis se masehuali catli elis quen se tetl campa masehualme motepotlamise.

Motepotlamise pampa amo quinequise quinelto case, pero aqui quinelto case amo quema mopinahuas pampa quinelto case.”

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma moquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis.

<sup>2</sup> Nijmati injuanti quinpactía qutoquilíaj Toteco Dios, pero amo quimatij catli yaya quinequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Israelitame amo quimachilíaj quenicatza Toteco quinchihua masehualme xitlahuaque iixpa. Injuanti san quitemohuaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatilme, huan yeca amo quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa.

<sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti inintequi itlanahuatilhua Moisés. Ama nochi masehualme hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco sintla quinelto case Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcayya quijcuilo sintla se masehuali nelía huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatilme, monequisquía quitlamichihuasquía nochi catli nopa tlanahuatilme quijtohua.

<sup>6</sup> Pero para Toteco techchihuas tixitlahuaque iixpa quema tijnelto case Cristo, amo ohui. Amo monequi tijtemose aqui para tlejcos ilhuicac para quicuiti Cristo, pampa yaya ya hualajtoc.

<sup>7</sup> Amo monequi tijtemose aqui para yas mictla quiyolcuiti pampa yaya ya moyolcuitoc.

<sup>8</sup> Icamanal Toteco quijtohua para amo ohui para se quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía monechca eltoc icamanal catli monequi anquinelto case. Ancamanaltij tlen nopa camanali huan eltoc ipan amoyolo. Nopa camanali eltoc catli tiquincamanalhuíaj masehualme ma quinelto case.

<sup>9</sup> San monequi ica mocamac tiquinilhuis sequinoc para Jesús itzto mohueyiTeco. Huan monequi tijnelto case ipan moyolo para Toteco quiyolcuic quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua.

<sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijnelto case Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema ica tocamac tiquinilhuisse sequinoc para tijnelto case Tohueyiteco Jesucristo, yaya techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiytohua: “Aqui motemachía ipan Jesucristo, amo quema mopinahuas pampa quineltocac.”

<sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi masehualme masque israelitame, o amo israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yaya quiptiya hueyi iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta onmocahua nochi masehualme catli quitlajtlaníaj.

<sup>13</sup> Pampa nochi catli quinotzase Tohueyiteco, yaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Pero ¿quenicatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma quipalehuis sintla amo quineltoca? Huan ¿quenicatza huelis se acajya quineltocas Cristo sintla amo quicactoc tlen yaya? Huan ¿quenicatza huelis quicaquis se masehualme tlen Cristo sintla amo aqui quicamanalhuía tlen ya?

<sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huelis quincamanalhuiti masehualme tlen Cristo sintla amo aqui quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiytohua: “Nelía yejyetzti iniicxi masehualme catli yohuij tlayolmelahuatij nopa cuali camanali catli temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

<sup>16</sup> Pero amo nochi masehualme catli quicaquij nopa cuali camanali, quineltocaj. Nopa tlajtol pannextijquetl Isaías quiiyto ya nopa huejcajya campa quiiyuculo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocacatoc catli niqunyolmelajtoc?”

<sup>17</sup> Pero nochi catli quineltocaj icamanal Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

<sup>18</sup> Pero ¿huelis tiqiiytose para israelitame catli amo quineltocaj Cristo amo quicactoque nopa camanali tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Icamanal Toteco quiiytohua:

“Ni camanali ya momajtoc campa hueli ipan tlaltipactli.

Tlayolmelajtoque ni camanali hasta campa hueli techaj.”

<sup>19</sup> Pero anquiiytose: “¿Huelis israelitame amo quimachilijque quenicatza Toteco quiniyocacahuasquía sintla amo quiselisquíaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quiiyuculo huejcajya ipan Icamanal Toteco catli Toteco quinilhui israelitame, quiiyto:

“Nimechchihuas xitlachicoitaca quema niqunmaquixtis masehualme catli amo israelitame catli anquinitaj para amo tleno ininpati.

Nopa masehualme catli ama amo quimachilíaj tlen naya, niqunchihuas ma quimachilica huan anisraelitame ancualanise.”

<sup>20</sup> Huan Isaías mosemacac para tlanemijya ma quiiyuculo catli Toteco quiiilhui huan ya ni catli Toteco quiiyto:

“Masehualme catli achtihui amo nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica masehualme catli amo ica na tlajtlaniyayaj.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya Toteco quiiyto tlen israelitame:

“Mojmostla niqunnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niqunselis,

Pero san moyoltetilíaj ica na huan nechnajnanquilíaj.”

## 11

*Nopa quentzi israelitame catli quineltocatoque Cristo*

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Injuanti imasehualhua, huan amo quema quintlahuelcahuas. Na

nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín.

<sup>2</sup> Toteco amo quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise imasehualhua. Huelis anquielnamiqij catli quijtohua Icamanal Toteco quema Elías quintelhui israelitame iixpa Toteco, huan quijto:

<sup>3</sup> “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motlajtol pannextijcahua huan quisemantoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua catli noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.”

<sup>4</sup> Pero Toteco quinanquili: “¡Amo neli! Amo san ta tiitztoc catli techhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame catli san na nechhueyimatij huan amo quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.”

<sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame catli Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua.

<sup>6</sup> Pero sintla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca amo quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli catli cuali huan quitlanque. ¡Amo! Sintla quinmaquixti por catli cuali quichijtoyaj, huajca quema na niqijtohua Toteco quinmaquixtijtoc san tlapic pampa hueyi iyolo ininhuaya, amo melahuac. Pero quena, yaya quinmaquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlatoc.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame amo quipantijque quenicatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, masque nelía quichijque campica quipantise. Pero inijuanti catli Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltelijtoque ica Toteco.

<sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Eltoc quen Toteco quinchijtoc ma cochica para ma amo quimachilica. Inijuanti quiitaj, pero amo quimachilíaj catli quiitaj, huan quicaquij Icamanal Toteco, pero amo quimachilíaj. Huan quej nopa eltoc hasta ama.”

<sup>9</sup> David quijto san se tlamantli ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltis nochi nopa il-huitl catli quichihujaj para quitoquilise nopa tlanahuatilme.

Ma motepotlamica huan quinchihuas ma quiselica tlatzacuiltistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixteyol huan amo hueli quiitaj catli quipactía Toteco. Huajca israelitame mocahuaj quen tetequipanohuani catli huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatilme catli eltoc ininteco.”

Quej nopa quijto David tlen israelitame.

### *Toteco quinmaquixtía catli amo israelitame*

<sup>11</sup> Masque israelitame amo quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moiycocajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía masehualme catli amo israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise.

<sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan amo quinequij quiselise Cristo huan yeca itlathochihualis Toteco quinajsic masehualme catli amo israelitame campa hueli ipan tlaltipactli. Pero ximoilhuica quesqui más

tlatiochihualistli oncas para nochi masehualme quema nochi israelitame quiselise nochi catli Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyetzti elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamanalhuía catli amo anisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Icamanal huan nelía niquta para hueyi ni tequitl catli Toteco nechmacatoc.

<sup>14</sup> Pampa nijnequi niqunnexilis israelitame catli san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quitaca catli Toteco anmechchihuilis amojuanti catli amo anisraelitame. Quen nopa huelis sequin injuanti quinequise catli anquipiyaj huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.

<sup>15</sup> Sintla quema nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlatoctzi, Toteco moyoltlali ica masehualme catli amo israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis quen masehualme catli ya mictoque moyolcuitose.

<sup>16</sup> Abraham huan nopa achtihui israelitame itztoyaj tlatzejtzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame catli teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Sintla inelhuayo nopa cuahuatl elqui tlatzejtzeloltic, quej nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Pero eltoc quen Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuatl olivo, nopa israelitame, quema moyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan eltoc quen quisalo nopa cuahuatl huan iijtic anmechtlatzquilti amojuanti catli amo anisraelitame quen se quitlatzquiltia ichamanca se cuahuatl olivo catli san tlen hueli tlamantli olivo. Huajca nopa yancaic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuatl, quen amojuanti nojquiya anquiselise nopa tlatiochihualistli catli onca para iteipa ixhuihua Abraham.

<sup>18</sup> Huajca amojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame catli moyocacajtoque huan yeca Toteco anmechcalaquí ininpatlaca. Amojuanti san ichamanca nopa cuahuatl, huan inelhuayo nopa cuahuatl anmechmaca nemilistli. Amojuanti catli animacuayohua nopa cuahuatl amo hueli anquimacaj nemilistli nopa inelhuayo.

<sup>19</sup> Huelis amojuanti catli amo anisraelitame anmoilhuáj achi más ancujcualme que israelitame pampa Toteco quintzontejqui icua imacuayo para huelis anmechtlalis.

<sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan anmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa amo quineltocaque huan anmechtlali san pampa anquinetocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero ximotlachilica.

<sup>21</sup> Sintla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa amo quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica amojuanti sintla amo anquineltoctatinemise.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica masehualme, pero nojquiya chichahuac quintlatzacuiltia. Quintlatzacuilti nopa israelitame catli tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica amojuanti catli anquinetocaj sintla noja anquineltoquiliijnemise. Pero sintla amo, nojquiya anmechtlatzacuiltis.

<sup>23</sup> Huan nopa israelitame, sintla injuanti moyolpatlase huan quineltocase Cristo, Toteco sempa quintlalis quen iconehua pampa Toteco quipiya chichahualistli para sempa quintlalis ipan nopa cuahuatl campa itlatiochihualis.

<sup>24</sup> Amo ohui para quitlalis imacuayo se cuali cuahuitl sempa campa quisqui pampa nozona tlatatqui. Ica amojuanti catli amo anisraelitame, yaya quichijqui catli más ohui huan anmechtlati ipan se cuali cuahuitl masque aneltoyaj quen animacuayohua se cuahuitl catli amo cuali. Huajca amo ohui para Toteco sempa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtihui.

*Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame*

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli catli achtihui amo aqui quimatqui para amo anmohueyimatise amojuanti catli amo anisraelitame quen más ancuajcualme quej israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaya quintlami-maquixtis miyac catli amo israelitame.

<sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame catli itztose ipan nopa tonali. Elis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Nopa Tlamanahuiquetl hualas tlen altepetl Jerusalén [11:26 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.]

Huan yaya quincuepas israelitame tlen catli amo cuali.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas nocamanal catli niquintencahuilijtoc nopa israelitame huan niquinquixtilis inintlatlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicualancaitaj nopa cuali camanali tlen Cristo, huan yeca amojuanti catli amo anisraelitame huelis anquineltocase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa quej nopa quintencahuili inintatahua.

<sup>29</sup> Huan Toteco amo moyolpatla. Catli yaya temaca, amo quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas masehualme para iaxcahua, amo quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas.

<sup>30</sup> Achtihui anmasehualme catli amo anisraelitame amo anquineltocaque Toteco, pero quema israelitame mosisinijque iixpa Toteco, yaya anmechtlasojtlac amojuanti.

<sup>31</sup> Huan ama quen israelitame amo quineltocej huan yeca Toteco anmechtlasojtlatoc, hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas ini-juanti.

<sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi masehualme masque israelitame o amo israelitame para tlajtlacolchihuani huan para masehualme catli amo tlaneltocej. Huan Toteco quinita nochi masehualme, masque israelitame o amo israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca nochi san sempa quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis huan nochi catli yaya quimati!

Amo aqui huelis quimachilis catli Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon amo hueli tijpehualtise tijmatise quenecatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli catli quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Amo aqui!

<sup>35</sup> Toteco amo aqui quitlahuiquilia pampa amo aqui quitlatlanehuiliijtoc para monequis ma quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi catli onca.

Nochi catli onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc para ya ipaquilis huan para quinextis ihuey-  
itilis.  
Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco anmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica amotlacayohua eltoc quen se tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli catli yoltoc huan catli tlatzejtzeloltic, pampa quej nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa catli quinamiqui para anquichihuase para anquihueyimatise por nochi catli anmechchihuilitoc.

<sup>2</sup> Ayacmo xijchihuaca quen ama quichihuaj masehualme ipan ni taltipactli. Pero xijcahuilica Toteco ma anmechyolpatlas huan ma anmechchihuas anyancuique masehualme pampa anquipatlatiyohuij amotlalnamiqulilis ica catli cuali. Huan quej nopa anquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan anquiritase para anmechpactis catli yaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyetzzi huan catli senquistoc quinamiqui para amojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen amojuanti, amo ximoilhuica para más anhuejhueyi iixpa Toteco huan amo quen quinamiqui. San ximoilhuica catli melahuac. Ximoilhuica para anhuejhueyi quen imiyaca amotlaneltoquilis catli Toteco anmechmacatoc sesen amojuanti.

<sup>4</sup> Quen ipan itlacayo se masehuali onca miyac partes, huan sesen parte quipiya itequi,

<sup>5</sup> quej nopa nojquiya eltoc ica tojuanti catli tijneltocaj Cristo. Tojuanti timiyaquí, pero san sejco timochihuaj tiitlacayo Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili catli monequi para tijchihuase nopa tequitl catli yaya quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili quen tlajtol pannextiani para ma quipannextise icamanal catli yaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quipannextica nopa camanali quema quineltoaj para quej nopa Toteco quinequi quichihuase.

<sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma tlamachtica Icamanal, huajca monequi ma tlamachtica cuali.

<sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma tlayolchicahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quinmajmacaca sequinoc initechmonequi, huajca monequi ica paquilstli ma quinmajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca quen quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa yajatili para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilstli ma tetlasojtlaca.

*Catli monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Amo san ximochihuaca quen anquinicnelíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca catli amo cuali huan xijtoquilijtinemica catli cuali.

<sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc quen icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc amoicnihua ipan Cristo achi más huan amo quen anmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chicahuac ipan nopa tequitl catli anmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi amoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochi catli yejyetzzi catli techchiya nepa ilhuicac. Xijpiyaca amoyolo quema antlajiyohuáaj. Ica nochi amoyolo mojmotla ximotlatlajtica ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc imasehualhua Toteco catli amo quiapiyaj inintechmonequi. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan amocalijtic ica yejyetzzi.

<sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua masehualme catli anmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchiuili catli cuali, amo xijtlajtlanica ma quintelchihua.

<sup>15</sup> Xipaquica ica masehualme catli paquij huan xichocaca ininhuaya catli chocaj.

<sup>16</sup> Xiitztoca ica yejyetzzi se ica seyoc ica san se amoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilstli ximohuampoxchihuaca ica masehualme catli teicneltzitzzi. Amo ximoilhuica para hueyi amotlalanamiquilis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica catli anmechchihuiliytoque catli amo cuali. Ximotlachilica para xijchihuaca catli nochi masehualme quimatij para cuali.

<sup>18</sup> Hasta campa anhuelij, xiitztoca ica yejyetzzi ica nochi masehualme.

<sup>19</sup> Noicnihua catli nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica catli anmechchihuiliytoque catli amo cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa Toteco quiijto: “Na notequi para niqvincuepilis masehualme catli fiero quichihuaj huan quena, niqvincuepilis.”

<sup>20</sup> Huajca xijchihuaca catli Icamanal Toteco quiijtohua: “Sintla amocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Sintla amiqui, xijmacaca atl. Pampa sintla quej nopa anquichihuase, anquichihualtise ma mopinahua ica catli fiero anmechchihuiliytoque.”

<sup>21</sup> Ma amo anmechtlani catli amo cuali. Pero amojuanti xijtlanica catli amo cuali ica catli cuali anquichihuaj.

## 13

### *Xiquinneltocaca tequitini tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochi masehualme xiquinneltocaca tequitini tlen gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc tequitini. Huan niyon se tequitiquetl catli quiipya tequiticayotl amo iseltzi motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati.

<sup>2</sup> Huajca sintla se amo quinneltoca tequitini, quihuejcamajcahua catli Toteco quitlalijtoc para quiipyas tequiticayotl. Huan Toteco quitlatzacuiltis catli quej nopa quichihua.



<sup>3</sup> Pampa tequitini amo quinmajmatíaj masehualme catli quichihuaj catli cuali, quinmajmatíaj catli amo cuali quichihuaj. Sintla amo anquinequij anquinimacasisse tequitini, huajca xijchihuaca catli cuali huan anmechtlepanitase.

<sup>4</sup> Pampa tequitini itztoque itequipanojcahua Toteco para anmechpalehuisse. Pero sintla anquichihuaj catli amo cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequitini amo san tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quiipiyaj tequiticayotl para anmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequitiquetl itequipanojca Toteco, yaya quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltía catli amo cuali quichihuaj.

<sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequitini para ma amo techtlatzacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac.

<sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequitini pampa quitequipanohuaj Toteco mojmostla ipan inintequi catli quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi catli anquintlahuiquiliáj. Xitlapalehuica quema monequi antlapalehuisse. Huan xiquintlaxtlahuica catli tlainamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi catli monequi anquintlepanitase. Xiquinhueyitlalica inijuanti catli quinamiqui anquinhueyitlalise.

<sup>8</sup> Sintla antlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para amo tleno antlahuicatose iyoca tlen nopa tlaicnelijcayotl catli antlahuicaj, pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc masehualme. Huan catli quinicnelía sequinoc, nojquiya quichihua nochi catli itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca.

<sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatilme catli quuijtohuaj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlachtequica, amo xiquixtocaca catli sequinoc quiipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatilme catli onca, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili catli quuijtohua: "Xiquinicnelica sequinoc quen annoicnelíaj."

<sup>10</sup> Pampa sintla se quicicnelía seyoc, amo quichihuilis catli amo cuali. Yeca aquí nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi catli quuijtohuaj nopa tlanahuatilme.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli catli nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan amo quen quema tijneltocaque.

<sup>12</sup> Eltoc quen ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonal para tiitztose ipan ni tlaltipactli huan nechca tiyase ilhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli quen se quuiyocacahua iyoyo catli soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi catli cuali.

<sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi catli xitlahuac pampa tiitztoque catli tinemij ipan tlahuili. Ma amo tinemica quen ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl catli amo cuali. Ma amo tijchihuaca catli fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma amo tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic. Ma amo timocualanica ica sequinoc. Ma amo tiquixtocaca catli sequinoc quiipiyaj.

14 Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayacmo tijchihuaca catli amo cuali catli totlacayohua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinejelnamiqui sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani catli ayamo nelchicahuac quineltoacaj Toteco, huan ayamo nochi quimachilíaj tlen nopa camanali. Huan amo xiquinnajnnanquilica catli injuanti moilhuíaj para cuali huan amo cuali ma tijchihuaca.

<sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani catli quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani catli ayamo cuali quimachilíaj huan moilhuíaj quinchihuas amo tlapajpacme iixpa Toteco sintla quicuase nacatl.

<sup>3</sup> Tlaneltocani catli quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma amo quincualancaitaca injuanti catli amo huelij. Huan tlaneltocani catli amo quicuaj nochi tlamantli ma amo moilhuse ipan ininyolo para amo cuajcualme nopa masehualme catli quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinelnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiqijtos amo cuali inintequi? Injuanti itequipanojcahua Toteco huan amo amojuanti, amo. IninTeco quijtos sintla cuali catli quichihuaj o amo. Huan Toteco quipiya chichualistli para quinpalehuis ma quichihuaca catli cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali catli achi más tlatzejtzeloltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase catli ipan ininyolo quiitaj para xitlahuac.

<sup>6</sup> Tlaneltocani catli quiiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan catli amo quiiyocatlalíaj se tonal, amo quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani catli quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi catli quicuaj. Huan tlaneltocani catli amo quicuaj nochi tlacualistli, amo quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para catli quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa amo aqui hueli quinahuatía inemilis iseltzi. Amo aqui hueli itztos san pampa quinequi itztos. Amo aqui miqui san pampa quinequi miquis.

<sup>8</sup> Pampa sintla tiitztoque ipan ni taltipactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yaya catli quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan sintla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yaya quijto ma timiquica. Huajca masque tiitztoque o timictoque, tiiaxcahua Toteco, huan yaya quijtohua catli topantis.

<sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sempa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco catli quipiya nochi tlanahuatili, masque timictoque, o tiitztoque.

<sup>10</sup> Huajca amojuanti ¿para tlen anquintelhuse amoicnihua ipan Cristo ica catli quichihuaj? Amo cuali para anquintlachilíaj quen amo tleno

ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejectzi para yaya techtlajtolsencahuas.

<sup>11</sup> Pampa Icamanal Toteco quiijtohua:

“Quen temachtli na niamoTeco niitztoc, temachtli nojquiya nochi masehualme motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi masehualme tlajolmelahuase tlamiyacapa para na niDios catli nijpiya nochi chichahualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica catli tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayacmo timoelnamiyuica se ica seyoc ica catli amo cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para amo tijchihuase catli quitlahuisos o quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni.

<sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús para amo onca se tlacualistli catli techchihua amo titlapajpacme iixpa Toteco. Pero sintla se masehuali moilhuía se tlacualistli quichihuas amo tlajajpactic sintla quicuas, huajca para ya amo tlajajpactic nopa tlacualistli.

<sup>15</sup> Huan sintla se tlen amojuanti quicuas se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca amo quinextilía sintla quicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xiyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica catli tijcua, pampa nojquiya Cristo quimiquili.

<sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli catli sequinoc quiijtose para amo cuali, masque anquimatij, quena, hueli anquichihuase.

<sup>17</sup> Pampa catli tijcuaj huan catli tiquijij amo ya nopa catli ipati para tojuanti catli tiyohuij campa Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlasehuilistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli catli Itonal Toteco techmaca.

<sup>18</sup> Huan sintla quej ni ta tijtequipanohua Cristo ica tlaicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas catli quipactía Toteco Dios huan catli masehualme quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi catli monequi para tiitztose ica yejectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco.

<sup>20</sup> Amo xijsemanaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero amo cuali tijcuase catli quichihuas seyoc ma huetzi.

<sup>21</sup> Huajca más cuali ma amo tijcuaca nacatl, o ma amo tiquijica xocomeca atl catli chichahuac, niyon amo tleno ma tijchihuaca, sintla quichihuas ma huetzi se toicni.

<sup>22</sup> Huelis anquimatij para amo tlajtlacoli niyon se tlamantli catli anquicuaaj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paquij nopa masehualme catli amo quichihuaj se tlamantli, masque se tlamantli catli cuali, sintla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlatelhuica.

<sup>23</sup> Pero sintla se masehuali amo quimati para temachtli amo se tlajtlacoli para quicuas se tlenijqui, ma amo quicua, pampa iyolo quitelhuis ica catli quichihua, pampa amo quichijqui ica temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi catli tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltoaque para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa sintla tijchihuaj se tlamantli catli timoilhuíaj amo ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

## 15

*Xijchihuaca catli Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti catli tijpiyaj tetili huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, mon-equi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica catli ayamo cuali quimachilíaj. Amo hueli tijchihuase san catli techpactía.

<sup>2</sup> Ma tijchihuaca catli quinpac-tía sequinoc tlaneltocani huan catli quin-palehuis para más quiipiyase chichahualistli para quineltocase Toteco.

<sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco Cristo amo quichijqui catli quipacti. Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Jesucristo quiilhui Itata: “Masehualme catli quinequiyayaj mitztlaijilhuise, nechtlaijilhuijque na.”

<sup>4</sup> Nochi catli quiijcuilojque huejcajya, quiijcuilojque para techmactis para huelis tiqiiijyohuise catli techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Ica-manal para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi catli techilhuía para tijselise teipa.

<sup>5</sup> Toteco techyolchicahua huan catli techpalehuía ma tiqiiijyohuica catli techpanotihuala, ma anmechpalehui para xijpiyaca san se amotlal-namiquilis se ica seyoc. Sesen ma quiipiyaca itlalnamiquilis Jesucristo ica ne sequinoc.

<sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se amoyolo huelis anquipaquilis-macase Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo.

*Toteco quinselía israelitame huan nojquiya catli amo israelitame*

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica cuali quen Cristo nojquiya an-mechselijtoc, pampa quej nopa hueli tijhueyichihuase Toteco.

<sup>8</sup> Nimechilhuía Cristo hualajqui quen inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quin-macas nochi catli quintencahuili ininhuejcapan tatahua.

<sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para masehualme catli amo is-raelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Cristo quiijto:

“Huajca nimitzpaquilismacas nopona ininhuaya masehualme catli amo israelitame.

Na nihuicas tiohuicatli para nimitzhueyitlalis.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua:

“Xipaquica amojuanti catli amo anisraelitame ininhuaya imasehualhua Toteco, nopa israelitame.”

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi amojuanti catli amo anisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli masehualme.”

<sup>12</sup> Huan ipan seyoc lugar ipan Icamanal Toteco, Isaías camanaltic tlen Cristo huan quiijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí catli mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli masehualme.

Huan masehualme catli amo israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan catli timochiyaj, anmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa anquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco anmechmacatiyas ichichahuas.

<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtli para ancuajcualme. Nijmati cuali anquimatij nochi ni tlamantli hasta anhuelij anmoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>15</sup> Pero, noicnihua, masque ya anquimatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhuijtoc nica ica camanali catli quentzi chicahuac para sempa nimechelnamiqultis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo ica na,

<sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús por amojuanti catli amo anisraelitame para nimechilhuis ni cuali camanali tlen Jesucristo. Huan amojuanti catli amo anisraelitame, anitztoque quen se tlacajcualistli catli nijmaca Toteco catli quiyolpactía, pampa Itonal Toteco anmechchijtoc antlatzejtzeloltique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi catli Cristo Jesús nechtequihuijtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl catli nechmacatoc.

<sup>18</sup> Pero amo nimohueyimatis, niyon amo nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamanalti tlen catli Cristo quichijtoc ica na para masehualme catli amo israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa camanali catli niquinilhui huan ica nopa tlamantli catli quitaque catli nijchijqui iniixpa.

<sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chicahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili iniixpa catli Itonal Toteco nechmacayaya chicahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta ipan campa hueli hasta nopa tlali Ilírico nochi niquinilhuijtoc nopa cuali camanali tlen Cristo catli quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>20</sup> Nijchijtoc campica niquinilhuis masehualme icamanal Toteco ipan nopa altepeme campa amo aqui quicactoc tlen Cristo para amo elis quen nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil seyoc masehuali pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco.

<sup>21</sup> Nitequititoc campa amo aqui yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Masehualme catli amo aqui quinilhuijtoc tlen ya, quicaquise. Huan injuanti catli amo quema quicactoque, quimachilise.”

*Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nitlayolmelahuas icamanal Toteco, amo huelqui niyajqui nimechitati.

<sup>23</sup> Pero ama, amo onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlalme. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuítl para nimechitas, tlhuel nijnequi nimechitati,

<sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlatoctzi, teipa huelis antechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui.

<sup>25</sup> Pero achitui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nopona.

<sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niquinhuiquili catli iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan ama teicneltziti.

<sup>27</sup> Quena, nopa masehualme catli amo israelitame quinequij quinpalehuise nopa israelita tlaneltocani catli teicneltziti pampa quimachilíaj

quintlahuiquilíaj. Amojuanti catli amo anisraelitame anquiselijoque miyac tlaticohualistli ipan amoyolo tlen israelitame catli anmechpanoltlijque icamanal Toteco, huajca ama inijuanti moilhuyayaj para cuali quinpalehuice israelitame ica inintechmonequi.

<sup>28</sup> Huajca quema ya nijcajtejtos nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl catli quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España.

<sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa amohuaya, niajsiti ica miyac tlaticohualistli catli nopa cuali camanali tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas amojuanti.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco anmechpalehujtoc antechicnelíaj, chicahuac nimechtlajtlanía ximotlatlajtica ica Toteco por na huan quej nopa techpalehuica ica catli nijchihua.

<sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yaya ma nechmanahui ica inijuanti tlen estado Judea catli amo quineltoaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco por nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi catli niquinhuiquilis.

<sup>32</sup> Huan quej nopa, sintla Toteco quinequi, niajsiti nozona campa amojuanti ica hueyi paquilstli, huan timoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>33</sup> Toteco catli techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto amohuaya. Quej nopa ma eli.

## 16

### *Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen inijuanti*

<sup>1</sup> Se toshua icni, itoca Febe, yas nozona anmechitati. Yaya se tlapalehujquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquiximatica,

<sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco quen quinamiqui para tojuanti catli tiiaxahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli catli quipolohua, pampa yaya quinpalehujtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehujtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila catli tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Inijuanti motemacaque huan nechmanahuijqe, masque hueltosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica catli quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopame tlen tlaneltocani catli amo israelitame catli mosentilíaj campa hueli.

<sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nochi nopa tiopamitl tlen toicnihua catli mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto catli niquicnelía. Yaya nopa achtihui tlali Acaya ejquetl catli quineltoaj Cristo.

<sup>6</sup> Xijtlajpaloca María catli tequititoc chicahuac por amojuanti.

<sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias catli itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacanque motemachise ipan Cristo quema ayamo nijneltoayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias catli niquicnelía ipan Toteco.

<sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano catli tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis catli niquicnelía.

<sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles catli quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani catli mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo.

<sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca catli quineltocej Tohueyiteco ipan ichaj Narciso.

<sup>12</sup> Xijtlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa catli chicahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida catli nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco.

<sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo catli Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana catli mochijtoc quen nonana.

<sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua catli itztoque ininhuaya.

<sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochi catli itztoque ininhuaya catli iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo catli mosentilíaj campa hueli anmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya injuanti catli quinequij anmechtlajcoxelose huan quinequij quintlahuisose tlaneltocani. Inijuanti tlamachtíaj tlamantli catli amo quen anmochtijtoque. Xiquinhuejcatlalica.

<sup>18</sup> Pampa masehualme quen nopa amo quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj catli injuanti quinequij ipan ininyolo. Camanaltij yejectzi huan quinyejectlalíaj catli amo quimatij icamanal Toteco para huelis quincajcayahuase.

<sup>19</sup> Pero nochi quicactoque para anquichihuaj catli Toteco quinequi, huan antechchihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi anelise anneltlanamiquini para nimantzi anquichihuase nochi catli cuali, pero ximochihuaca quen anhuihuime catli amo anquimatij quenicatza anquichihuase catli amo cuali.

<sup>20</sup> Amo huejcahuas para Toteco Dios catli techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Amocualtlacatl tlatzintla amoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo catli tequiti nohuaya anmechontlajpalohua. Huan nojquiya anmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio catli niquijcuilohua catli Pablo nechilhuijtiyajqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya anmechontlajpalohua Gayo catli nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli nica ehua ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe anmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

*Pablo quipaquilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco catli huelis anmechchihuas antemachme quen quijtohua ni cuali camanali tlen Jesucristo catli nimechilhujtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis catli amo israelitame huan huejcayja amo aqui quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ichtacatzí.

<sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli catli huejcajya itlajtol pannextijcahua quiijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco catli itztoc para nochipa para nochi inieso masehualme ipan nochi tlalme ma quimatica ni camanali quenicatza Jesucristo quimaquixtis para injuanti huelis quinelto case huan quichihuase catli yaya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyajtzi itztoc Dios huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.



## Nopa Achtihui Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo catli Toteco Dios nechnotzqui ica ipaquilis huan nechtequimacac ma neli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Sóstenes

<sup>2</sup> timechtlajcuilhuáj amojuanti catli anitztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco anmechnotzoc para anelise itlatzejtzeltolijca masehualhua. Anmechchijqui antlatzejtzeltolijque ipan Cristo Jesús san se quen quinchijqui tlatzejtzeltolijque nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi masehualme catli quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yaya ininTeco ne sequinoc quen yaya nojquiya toTeco tojuanti.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

*Pablo quitlascamatqui Toteco por nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo amohuaya ipan Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco anmechricojchijqui ica miyac tlamantli hasta ama cuali anhuelij ancamanaltij icamanal huan anmechmachiltijtoc nochi catli melahuac.

<sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa camanali catli timechilhuijque tlen Cristo pampa motlatzquili ipan amoyolo.

<sup>7</sup> Huajca ama anquipiyaj nochi yajatili catli monequi para anmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema anquitlatocchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yaya sempa hualas.

<sup>8</sup> Huan yaya Toteco catli anmechchihuas antemachme hasta itlamiya tonali para amo aqui huelis anmechtelhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas.

<sup>9</sup> Toteco yaya temachtli huan yaya catli anmechnotzoc para annejemise huan anmohuampoxchihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

*Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi amojuanti ximoyolilhuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca quen san se masehuali. Xijpiyaca san se amotlalnamiquilis huan san se amoyolo.

<sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhúa ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechyolmelajque para annocamaijixnamiquij.

<sup>12</sup> Sequin amojuanti anquijtohuaj antechtoquilíaj na niPablo. Sequinoc amojuanti anquijtohuaj anquitoquilíaj Apolos. Sequinoc quijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quijtohuaj quitoquilíaj Cristo.

<sup>13</sup> Amo cuali catli anquichihuaj. ¿Anmoilhúaj para huelis anquitlajcoxelose Cristo? ¡Amo neli! Amo nechcuamapeloltijque na niPablo por amojuanti. Huan quema anmechcuaaltijque, amo aqui quijto anmechcuaaltiyaya ica notoca [1:13 Ica notequiticayo.] na niPablo.

14 Nijtlascamati Toteco pampa amo aqui nijcuaalti campa amojuanti, san Crispo huan Gayo.

15 Huajca amo aqui huelis quiiijos anmocuaaltijque ica notequiticayo para antechoquilisquía.

16 Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanas, pero amo niquelnamiqui sintla nijcuaalti seyoc.

17 Pampa Cristo amo nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma nitlacamanalhui nopa cuali camanali tlen Jesucristo. Amo nitlacamanalhuía ica yejyetzzi camanali catli huala ipan notlalanamiquilis. Sintla ya nopa nijchijosquía, hueltosquía masehualme quinpactijosquía nocamanal huan quielcajtosquía para Cristo mijqui por tojuanti huan ya nopa catli quiapiya chichahualistli para techmaquixtis.

*Cristo quiapiya nochi chichahualistli huan tlanamiquilistli*

18 Nijmati para masehualme catli mocuapolose nochipa quiiitaj para se huihuiyotl ni camanali tlen imiquilis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti catli Toteco techmaquixtijtoc, tiquiximatij ni camanali quipannextía ichichahualis Toteco.

19 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiiito: “Nijsemanas inintlalanamiquilis tlanamiquini ipan ni tlaltipactli. Huan niqunquixtilis masehualme catli monejnehuilijtoque quichihuase, huan nijcuamajcahuas.”

20 Huajca ¿tlaque quiiijtohua Toteco tlen nochi tlanamijca tlacame? ¿Tlaque quiiijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiiijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame catli ipan ni tonali monajnanquilíaj tlamiyacapa para tenextilise para quiapiyaj miyac inintlalanamiquilis? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli eltoc quen se huihuiyotl catli amo tleno ipati.

21 Huan Toteco catli quiapiya nochi tlanamiquilistli ya quisencajtoc para amo aqui huelis quiiiximatis ajqueya ya pampa tlanamiqui quen ipan ni tlaltipactli moilhuíaj tlanamiquij. Quipactía Toteco para quinmaquixtis masehualme catli quicaquij catli tlacamanalhuíaj icamanal huan quineltocaj, masque sequinoc quiiijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

22 Pero israelitame amo quinequij quineltocase catli san tlacamanalhuíaj icamanal. Inijuanti quinequij quiiitase tiochichual nextili para quineltocase para melahuac se tlamantli. Huan masehualme catli amo israelitame huan camanaltij griego san quitemohuaj catli melahuac ica inintlalanamiquilis.

23 Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi masehualme para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui por tojuanti. Nelía ohui para israelitame ma quineltocaca ni camanali. Huan masehualme catli amo israelitame quiiijtohuaj ni camanali san se huihuiyotl.

24 Pero para tojuanti, masque tiisraelitame o amo tiisraelitame, sintla Toteco technotztoc para ma tiitztoca tiiaxcahua, tiquiximatij Cristo para yaya catli nelía quipannextía ichichahualis huan itlanamiquilis Toteco.

25 Huan ni tlanejnehuilistli catli Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan catli sequinoc quitocaxtiaj se huihuiyotl, pano hueyi

inintlalnamiquilis nochi masehualme. Huan masque sequinoc quijto-huaj Cristo amo quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichichahualis quema miqiyaya ipan nopa cuamapeli hueyi quipano nochi ininchichahualis masehualme.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquelnamiquica para quema Toteco anmech-notzqui, amo miyac amojuanti tlahuel antlalnamiquiyayaj quen quin-pactia tlaltipac masehualme. Amo miyac amojuanti anquipiyayayaj chichahualistli, niyon tequiticayotl. Amo miyac anquipiyayayaj miyac tomi, niyon amo anquipiyayayaj hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan masehualme catli ni tlaltipac ehuan quinitaj para se huihuiyotl para quin-pinahualtis masehualme catli moilhuiaj tlanamiquij. Huan Toteco anmechtlapejpenijtoc amojuanti catli amo anquipiyaj chichahualistli quen sequinoc ipan ni tlaltipactli, para anquinpinahualtise masehualme catli moilhuiaj quipiyaj tetili.

<sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc catli teicneltziti ipan ni tlaltipactli huan catli masehualme quincualancaitaj huan moilhuiaj para amo tleno ininpati para ica injuanti quisemanas catli masehualme moilhuiaj para más hueyi ipati.

<sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para amo aqui huelis mohueyimatis iixpa.

<sup>30</sup> Pampa Toteco iseltzi anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yaya mochijtoc totlalnamiquilis. Huan yaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejzeloltique iixpa Toteco. Huan yaya techcojtoc para techtojtomas tlen tlajtlacoli para huelis tiyase timajcajtoque.

<sup>31</sup> Huajca eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: "Sintla se masehuali quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati tlen catli Tohueyiteco techchihuilijtoc."

## 2

### *Nopa camanali tlen Jesucristo catli mijqui por tojuanti*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtihui niyajqui campa amojuanti para nimechilhuis icamanal Toteco, amo nimechcamanalhui ica huejhueyi camanali, niyon amo nimochijqui quen nineltlalnamiqui.

<sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamanalhuis tlen Jesucristo huan quen yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti huan amo tleno más nimechilhuisquia.

<sup>3</sup> Huan quema niitztoya amohuaya, amo nijpixqui chichahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya amoixpa.

<sup>4</sup> Huan amo nimechcamanalhuyaya ica yejectzi camanali catli quinexti itlalnamiquilis se masehuali, pero quema nimechcamanalhuyaya, ichichahualis Itonal Toteco monexti ipan nocamanal.

<sup>5</sup> Amo nijnequiyaya para ximotemachica ipan inintlalnamiquilis masehualme, pero ipan ichichahualis Toteco.

### *Itonal Toteco technextilia itlalnamiquilis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quena, quema tiquincamanalhuiaj tlaneltocani catli chichajtoque, tiquincamanalhuiaj ica camanali catli quinextia miyac tlanamiquilistli. Pero tocamanal amo quinextia nopa tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tonali, niyon amo quinextia nopa tlanamiquilistli

catli quinpectía tlayacanani catli itztoque ama pampa injuanti san tlantiyohuij.

<sup>7</sup> Pero tiquincamanalhuíaj masehualme ica camanali catli quinextía itlalnamiqulis Toteco catli achtihuiya amo aqui quimachiliyaya. Quena, huejcajya quema ayamo pehuayaya tlaltipactli, Toteco monejnehuili huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli catli techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero amo quincahuili masehualme ma quimat-ica hasta amanoc.

<sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltipactli amo quimachili catli quichihuayaya Toteco, pampa sintla quimachilijtosquíaj, amo quicuamapeloltijtosquíaj Tohueyiteco catli onpano quiپیya ihueyitilis.

<sup>9</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Amo aqui quitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuijtoc,

quen onpano yejectzi nopa tlamantli catli Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa masehualme catli quicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi. Pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi catli moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli catli más hueyi catli Toteco moilhuía.

<sup>11</sup> Amo aqui huili quimati catli seyoc masehuali moilhuía, pero itonal nopa masehuali, quena, quimati nochi catli eltoc ipan iyolo. Nojquiya amo aqui quimati catli moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati.

<sup>12</sup> Huan Toteco amo techmacac se tonaltzi catli hualajqui ipan ni tlaltipactli. Yaya techmacatoc tlen ya Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli catli yaya techmacac san quiaja quema techmaquixti.

<sup>13</sup> Huan tiquinilhuíaj masehualme tlen nopa tlamantli quema titlacamanalhuíaj icamanal. Pero quema tiquincamanalhuíaj masehualme, amo tijtequihuíaj camanali catli huala ipan totlalnamiqulis timasehualme, san tijtequihuíaj camanali catli Itonal Toteco techmachtía. Quena, quej nopa tijtequihuíaj camanali catli Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise masehualme nochi catli melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero masehualme ipan ni tlaltipactli catli ayamo quineltocaj Toteco huan ayamo quiپیyaj Itonaltzi ipan ininyolo amo quimachilíaj, niyon amo quiselíaj, catli Itonal Toteco tlamachtía pampa quicaquij para san se huíhuiyotl. Nelía injuanti amo huili quimachilise catli Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quiپیyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quiyecose huan quimachilise.

<sup>15</sup> Pero se masehuali catli quiپیya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yaya huili quiyecos huan quimachilis nochi ni tlamantli catli Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli amo huili quimachilíaj nopa masehuali.

<sup>16</sup> ¿Quenicatza huelis quimachilise? Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa quijtohua:

“¿Ajqueya huili quimachilía itlalnamiqulis Toteco?

Amo aqui huili quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiqulis Cristo.

## 3

*Nopa sequinoc catli tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya nepa amohuaya, amo nihuelqui nimechcamanahui quen niquincamanalhuisquía tlaneltocani catli chicajtoque ipan Toteco huan catli quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamanahui quen niquincamanalhuía masehualme catli san quitoquilíaj inintlalnamiquilis. Anitztoyaj quen anpilconetzitzi catli san anpejtoyaj anquineltocaj Cristo.

<sup>2</sup> Nimechmacti catli amo ohui tlen Toteco, quen se acajya quimaca se pilconetzi lechi pampa ayamo hueli quicua nacatl. Ayamo anhueliyayaj anquimachilíaj catli ohui, huan ama noja ayamo hueli anquimachilíaj,

<sup>3</sup> pampa noja anmechyacana catli amo cuali amotlalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Anmochicoitaj, huan anmonajnanquilíaj huan anmotlajcoxelohuaj. Quej nopa quichihuaj masehualme catli san quinyacana catli injuanti quinequij. Anmochihuaj quen masehualme tlen ni tlaltipactli catli ayamo quiiximatij Toteco.

<sup>4</sup> Pampa quema se tlen amojuanti quijtohua para yaya nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quijtohua quitoquilía Apolos, anquichihuaj quen quichihua tlen hueli masehuali catli amo quiiximati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quipiya Apolos para anmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Amo tleno! Tojuanti san titequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco anmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl catli Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

<sup>6</sup> Quema na nimechilhui icamanal Toteco, nijchijqui quen se catli quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui quen se catli quiatequi, pero elqui Toteco catli quichijqui nopa xinachtli ma moscaltli.

<sup>7</sup> Huajca amo ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco catli quichijqui ma moscaltli.

<sup>8</sup> San se iixpa Toteco na catli nijtojqui huan Apolos catli quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen nopa tequitl catli tijchijtoque.

<sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan amojuanti anitztoque quen imil Toteco campa titocaj, pero amo antomil tojuanti.

O huelis tiquijtose anitztoque quen se cali catli Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero amo toxca tojuanti.

<sup>10</sup> Eltoc quej ni. Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj quen quichihua se tlalnamijca calchijquetl. Huan eltoc quen sequinoc catli anmechmactíaj Icamanal pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi catli tequitij ipan nopa cali catli Toteco quichihua, ma motlachilica sintla cuali inintequi o amo.

<sup>11</sup> Quema nicalajqui campa amojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco amo hueli quipiya seyoc tlatzinpehualtili.

<sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli catli huejcahuas quen oro, plata, o yejyectzi tetl catli patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica catli amo huejcahuas quen cuahuitl, xihuitl o sacatl.

<sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlitl para quítas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl

monextis quenicatza elqui totequi huan sintla cuali huan huejcahuas catli tijchijtoque o amo tleno ipati.

<sup>14</sup> Sintla se masehuali quichijtoc se tequitl ipan nopa cali tlen Toteco huan itequi mocahuas huan amo tlamitlatlas, yaya quiselis itlaxtlahuil.

<sup>15</sup> Pero sintla tlamitlatlas itequi se masehuali, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa masehuali masque elis quen se catli quiixcotonqui se tlitl para huelis momanahuis.

<sup>16</sup> ¿Amo anquimatij para amojuanti anitztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan amojuanti?

<sup>17</sup> Sintla se masehuali quisemanas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeloitc huan amojuanti anitztoque nopa tlatzejtzeloitc cali.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Sintla se campa amojuanti moita para miyac quimati quen nopa tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huajca ma mocuepa quen se catli ni tlaltipactli quiita para amo tleno quimati. Quej nopa huelis quimachilis Icamanal Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli catli nelía tlanamiqui iixpa Toteco.

<sup>19</sup> Pampa nopa tlanamiquilistli catli masehualme ipan ni tlaltipactli quiipiyaj eltoc quen se huihuiyotl iixpa Toteco. Icamanal Toteco quiijtohua:

“Ica masehualme catli moilhuíaj tlanamiquij,

Toteco quitequihuía inintlalanamiquilis para quinmasiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Icamanal Toteco quiijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati catli moilhuíaj masehualme catli tlanamiquij ica nopa tlanamiquilistli catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huan amo tleno ipati catli moilhuíaj.”

<sup>21</sup> Huajca amo aqui ma mohueyimati ica tlaque tlatatl quimachtijtoc, masque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiamoaxcahua.

<sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltipactli, nemilistli, miqulistli, huan tlamantli catli ama onca, huan tlamantli catli elis teipa; nochi ya ni eltoc amoaxcahua.

<sup>23</sup> Huan amojuanti aniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema anmoilhuíaj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo catli yaya techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli catli achtihuiya amo aqui quimatiyaya tlen Toteco.

<sup>2</sup> Anquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequipanojquetl ma eli temachtli huan quitlamichihuas nochi catli iteco quiilhujtoc ma quichihua.

<sup>3</sup> Huelis antechitaj para na niitztoya temachtli ipan notequi, huan huelis amo. Para na, amo hueyi ipati tlaque amojuanti o tequitini moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Na, niyon amo nimotemachía ipan catli na nimoilhuía tlen notequi,

<sup>4</sup> pampa masque noyolo amo nechtelhuía para nijchijtoc catli amo cuali, amo ya nopa catli ipati. San ipati catli Toteco quiijtos quema

yaya nechtequitlachilis. San yaya quijtos sintla cuali o amo cuali catli nijchihua.

<sup>5</sup> Huajca ayacmo xijtlajtolsencahuaca huan xiquijtoaca ajqueya quichihua catli cuali huan catli amo cuali ipan itequi Toteco quema noja ayamo ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yaya quipannextis tlamantli catli ama motlatijtoc ipan iyolo sesen masehuali, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi catli sesen masehuali moilhuyaya ipan iyolo huan quenque quichijqui catli quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa masehualme sintla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamanaltiyaya tlen Apolos huan na quen se nemachilti para xijmachilica amo cuali para miyac anquihueyitlalise se masehuali hasta onpano catli ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco. Amo cuali para anquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan anmohueyimatise pampa anmechmachtijtoc huan anquiechcapantlalise seyoc.

<sup>7</sup> ¿Ajqueya anmechilhui para achi más anquimatij que sequinoc? Nochi catli anquimatij, Toteco anmechchijtoc xijmatica. Nochi catli anquipiyaj anquiselijtoque tlen ya. Huajca, ¿quenque anmohueyimatij quen anquipantijtosquía se tlanamiquilistli san amoseltizti?

<sup>8</sup> Nesi quen anmoilhuía anquipiyaj nochi catli anquinequij tlen Toteco. Anmoilhuía antlapijpixtoque. Masque tojuanti ayamo titlanahuatía, anmoilhuía ya antlanahuatiani. Nipaquisquía sintla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco anmechchihuas antlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequiticayotl quen amojuanti.

<sup>9</sup> Pero quemantic nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcagua iniicantzi nochi sequinoc tlaneltocani. Tiitztoque quen masehualme catli se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlahuilancayotl huan san quichiyaj ajqueya quinmictis. Eltoc quen techtlachilía nochime catli itztoque ipan tlaltipactli, masque masehualme o tequihujame.

<sup>10</sup> Masehualme techitaj tiitlayolmelajcagua quen tihuhuitique pampa tiquicnelía Cristo, pero amojuanti anmochihuaj quen catli más antlanamiquij. Tojuanti amo tijpiyaj chicahualistli, pero amojuanti quena, anmochihuaj quen miyac anquipiyaj. Masehualme ipan ni tlaltipactli anmechtlepanitaj, pero techhuihuiitaj tojuanti.

<sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcagua Toteco techpolohua catli techmonequilía. Timayanaj, tiamiquij huan amo tijpiyaj catli ica timopiquise. Amo tijpiyaj tochaj catli nelía toxca huan miyac hueltas tlacame techhuijhuitequij.

<sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica tomaj para tijtlanise catli ica tipanose. Quema masehualme techtelchihuaj, tijtlanitlanía Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuiltía, tiquijiyohuía.

<sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamanalhuía ica cuali nopa masehualme catli toca camanaltij catli amo cuali. Masehualme techitaj quen titlasolme ipan ni tlaltipactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuía amo tleno topati. Quena, quej nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Amo nimechtlajcuilhuía ni tlamantli para nimechpinahualtis, pero

nijnequi nimechmatiltis catli melahuac pampa anitztoque quen annoconehua catli nimechicnelía.

<sup>15</sup> Huan masque anquippiyaj majtlactli mil tlamachtiani catli anmechmachtíaj tlen Cristo, amo anquippiyaj miyac amotatahua, pampa san na niamotata ipan Cristo Jesús pampa achtihui nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltocaque.

<sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlahtlanía, xijtoquilica nonemachtil catli nimechcahuilijtoc huan xijchihuaca quen na nijchihua.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yas anmechitati para anmechpalehuis anquichihuase quen na nijchihua. Yaya quen nocone catli niqicnelía miyac huan yaya temachtli quitoquilía Toteco. Huan yaya anmechelnamiquiltis catli nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan catli yaya anmechilhuis elis catli niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopame catli mosentilíaj campá huéli.

<sup>18</sup> Sequin amojuanti anmohueyimatij huan anmoilhuíaj amo quema niyas sempa nepa campá anitztoque para nijmatis tlaque anquichihuaj.

<sup>19</sup> Pero, quena, amo huejcahuas para niyas nopona, sintla quej nopa quinequi Toteco. Huan niqitas sintla inijuanti catli mohueyimatij nelía quippiyaj ichicahualis Toteco o sintla san quinpactía mohueyimatca camanaltij.

<sup>20</sup> Masehualme catli itztoque ipan itlanahuatilis Toteco amo monextíaj pampa camanaltij yejyetzí, pero monextíaj pampa quippiyaj chicahualistli.

<sup>21</sup> Huan ¿tlaque anquinequij ma nijchihua? ¿Anquinequij ma niya nimechtlacahualtiti ica catli amo cuali anquichihuaj? O ¿anquinequij anquichihuase catli cuali huan nimechcamanalhuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

### *Momecatiyaya se catli mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se catli mosentilía amohuaya catli quichihua se tlamantli tlajtlacoli catli nelía fiero, huan hasta quionpano tlajtlacoli catli quichihuaj masehualme catli amo quiximatij Toteco huan amojuanti amo anquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlatatl catli mosansejcotilijtoc ica itepotznana.

<sup>2</sup> ¿Quenicatza huéli anmohueyimatij? ¿Quenque amo anchocaj ica cuesoli? ¿Quenque amo anquixitijtoque yaya catli quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayacmo mosentili amohuaya?

<sup>3</sup> Masque amo niiztoc amohuaya ica notlacayo, niiztoc amohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yaya catli quichijtoc ni tlamantli quen niiztosquía nopona.

<sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 Ica itequiticayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niiztos amohuaya ica notonal, huan nojquiya itzto amohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentililistli.

<sup>5</sup> Huan xijtlalica nopa tlatatl imaco Amocualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas.

<sup>6</sup> Amo cuali para anmohueyimatij quen ancuajcualme iixpa Toteco huan noja anquicahuilíaj ma itzto amohuaya se catli quej nopa fiero



quichihua. ¿Amo anquimachilíaj masque san anquicahuaj setzi masehuali ma tlajtlacolchijtinemis, yaya quinmahuas nochi sequinoc san quen quentzi tlasonejcayotl quisonehua miyac pantzi?

<sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para anitztoze senquistoc antlapajpacme quen huejcayja ipan nopa Pascua Ilhuitl anquiquixtiyayaj nochi tlasonejcayotl ipan amochajchaj pampa anquichihuayayaj se yancuic tixtli tlaxacualoli para pantzi catli amo quipixqui tlasonejcayotl. Huan quen huejcayja mijqui nopa pilborregoxtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca tojuanti para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Huajca ma tiitztoca titlapajpacme huan ma tijchihuaca se yancuic ilhuitl quen quinamiqui pampa tojuanti tijmatij catli melahuac. Israelitame quimatij moiycacahuaj tlen tlasonejcayotl pampa ya nopa eltoc se nemachilti tlen tlajtlacoli, huan tojuanti nojquiya ma amo aqui tijcualancaitaca, niyon ma amo tijchihuaca catli amo cuali. Eltoc quen tijcuaj se yancuic pantzi catli amo quiptiya tlasonejcayotl pampa amo tleno tijpiyaj ica tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtihui amatlajcuiloli catli nimechtlajcuilhui, nimechilhui para amo ininhuaya ximomatica masehualme catli quichihuaj tlamantli ica catli amo ininnamic.

<sup>10</sup> Pero amo nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya masehualme catli amo quineltocaj Toteco sintla inijuanti quichihuaj tlamantli ica catli amo ininnamic, o sintla quiixtocaj catli sequinoc quiptiyaj, o tlachtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti ayamo quiiximatij Toteco. Sintla ayacmo anmomatisquíaj ininhuaya masehualme quej nopa, monequisquía anquisasquíaj ipan ni tlaltipactli.

<sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui quej nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se catli quiijtohua para yaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc, o tlaixtoca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlahuilana, o moihuintía o tlachtequi. Sintla se masehuali quiijtohua para yaya se toicni huan quej nopa tlachihua, niyon amo xitlacuaca ihuaya.

<sup>12</sup> Pampa amo notequi para niquintlajtolsencahuas catli itztoque huejca huan amo quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, amotequi para anquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan itiopa Toteco.

<sup>13</sup> Pampa catli itztoque huejca huan amo tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se catli quiijtohua para se tlaneltocquetl, monequi amojuanti xijquixtica nopa fiero tlatcatl para ayacmo ma mosentili amohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma amo mohuicaca iniixpa tequitini*

<sup>1</sup> Quema se tlen amojuanti quiptiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocquetl quichihuilijtoc se tlamantli catli amo xitlahuac, amo quinamiqui para yaya yas iixpa se tequitiquetl catli amo itztoque xitlahuac iixpa Toteco para quitelhuis iicni pampa quinequi nopa tequitiquetl ma quisencahua. Monequi ma yas iniixpa sequinoc tlaneltocani para inijuanti ma quixitlahuaca.

<sup>2</sup> ¿Amo anquimatij tojuanti catli Toteco techiyocacajtoc para tiaxcahua tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan ni tlaltipactli? Huajca, sintla tiquintlajtolsencahuase catli itztoque ipan tlaltipactli, ¿quunque amo hueli anquisencahuaj ni tlamantli catli tziquitetzitzi?

<sup>3</sup> ¿Amo anquimatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta itequihuaicahua Toteco? Huajca amo nelohui para anquisencahuase ni piltlamantzitzi catli mopantía ipan tonemilis ipan ni tlaltipactli.

<sup>4</sup> Huajca sintla anquipiyaj tlamantli catli anmechtlajcoxelohua huan monequi se tequitiquetl para anmechtlajtolsencahuas, amo xijtequimacaca se tequitiquetl catli amo tleno quipiya ipan itiopa Toteco para yaya quisencahuas.

<sup>5</sup> Nimechilhúia ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani amohuaya catli tlanamiqij huan huelis quisencahuase ni tlamantli catli anmechtlajcoxelohua.

<sup>6</sup> Huan amo cuali para anquihuicase se amoicni ipan Toteco iixpa se tequitiquetl catli amo se tlaneltocaquetl.

<sup>7</sup> Tepinajti para anmoilhuisse tlen ni piltlamantzitzi catli techpantía hasta anquinequij anquitelhuise se amoicni tlamiyacapa iixpa se juez. Achi cuali san xiquijiyohuica nopa catli moicni anmechchihuilitoc.

<sup>8</sup> Pero amo quej nopa anquichihua. Nojquiya amojuanti anquichihuilíaj catli amo cuali huan sempa anquicajcayahuaj masque yaya amoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Amo anquimatij para amo cuajcualme amo huelis calaquise ipan itlanahuatilis Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Niyon amo calaquise nepa catli quichihua tlamantli ica catli amo ininnamic, o catli quinhueymatij tlaixcopincayome, o catli momecatíaj, o tlacame catli mosihuanequij. Amo calaquise nepa tlacame catli quichihua tlen hueli ica sequinoc tlacame,

<sup>10</sup> o catli tlachtequij, o catli quiixtocaj catli sequinoc quipiyaj, o moi-huintíaj, o catli tlahuilanaj huan catli tlacajcayahuaj huan quihuicaj catli sequinoc iniaxca.

<sup>11</sup> Achtihuiya sequin amojuanti anitztoyaj quej nopa, pero ama Toteco anmechpajpajqui tlen amotlajtlacolhua huan anmechiyocacajtoc para anelise iaxcahua. Huan Itonal Toteco anmechhijtoc anxitlahuaque iixpa ipan itoca [6:11 Ica itequiticayo.] Tohueyiteco Jesucristo.

*Amo xitlajtlacolchihuaca ica amotlacayo*

<sup>12</sup> Onca sequin tlamantli catli niyon se tlanahuatili amo technahuatía para ma amo tijchihuaca, pero noja tijmatij para amo quinamiqúi ma tijchihuaca, pampa sequin tlamantli amo tleno techpalehuía. Huan masque nimajcajtoc, amo cuali nijcahuilis se tlajtlacoli ma nechnahuati.

<sup>13</sup> Huelis anquiijtose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti, huajca ma tijcuaca quema totlacayo technotza.” Ica ya nopa anmoilhúíaj nojquiya huelis anquichihua catli hueli más quema amotlacayo anmechnotza xijchihuaca, pero xiquelnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis nochi tlacualistli huan toijti nojquiya. Toteco amo quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para tijtequipanose, huan Toteco mijqui para totlacayo ma quipiyas nemilistli para nochipa.

<sup>14</sup> Quena, Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichualis quiyolcuic totlacayo tojuanti tlen campa mijcatzitzitzi.

<sup>15</sup> ¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuiculis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisansejcotilis ica se tlananca sihuatl. Amo aqui ma quichihua ya nopa, amo quema.

<sup>16</sup> ¿Amo anquimatij aqui itztoc ihuaya se tlananca sihuatl quiyiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Icamanal Toteco quijtohua se tlatatl huan se sihuatl mochihua san se inintlacayo.

<sup>17</sup> Pero quema timochihua san se ica Tohueyiteco, timochihua san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca ximotlaloca quema anquinequij anquichihuase tlen hueli ica catli amo amonamic. Masehualme catli quichihua sequinoc tlamantli tlajtlacoli amo quicocohua inintlacayo quen se catli quichihua ni tlajtlacoli. Pampa catli quichihua tlen hueli ica catli amo inamic quicocohua tlen ya itlacayo ica nopa tlajtlacoli.

<sup>19</sup> ¿Amo anquimatij amotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Amo anquimatij Itonal Toteco mocahua ipan amotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nopona? Huajca amojuanti ayacmo anamoaxcahua para anmonahuatise. Ama aniaxcahua Toteco,

<sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui catli patiyu para anmechcohuas huan anmechchihuas aniaxcahua. Huajca ica nochi catli anquichihua ipan amotlacayo huan ipan amotonal, monequi xijchihuaca para ihueyitilis Toteco.

## 7

### *Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquiculis catli antechtlajtlanjique na quema antechtlajcuilhuijque. Cualtitoc sintla se tlatatl amo quema quiyias isihua.

<sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac masehualme catli tlen hueli quichihua ica catli amo ininnamic, achi cuali sintla sesen tlatatl quiyias isihua, huan sesen sihuatl quiyias ihuehue.

<sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatatl ma quichihua nochi catli quinamiqui ihuaya isihua huan ma amo quiilhuis para amo. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi catli quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma amo quiilhuis para amo.

<sup>4</sup> Sihuame ayacmo quinahuatíaj inintlacayo pampa inintlacayo iniaxca ininhuehue. Huan san se ica tlacame, inijuanti ayacmo quinahuatíaj inintlacayo pampa inintlacayo iniaxca ininsihua.

<sup>5</sup> Sesen amojuanti amo xijtzaculica amonamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc sintla anome anmoilhuíaj para amo anitztose san sejco para se ome tonati para san anmotlatlajtise tlen se tonal. Pero teipa sempa xipehuaca xiitzoca san sejco para Amocualtlacatl amo huclis anmechyotilanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc catli amo amonamic pampa ayacmo anhuelij anmoijyohuíaj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía para huclis ximonamictica, pero amo nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ximonamictica.

<sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cuali sintla nochi itztosquía ininseltzitzitzi quen na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa yajatili quen catli

quinequi ma quipiya. Quinequi sequin ma mocahuaca quen na, huan quinequi sequinoc ma quipiyaca innamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía catli amo quipiyaj innamic huan catli ya mijque innamic para cualtitoc sintla mocahuase ininseltzitzí quen na.

<sup>9</sup> Pero sintla Toteco amo quinmacatoc nopa yajatili huan ohui para monemiltise xitlahuac pampa ininseltzitzí, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para amo mojmstla quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para amojuanti catli ya anmonamictijque, nimechilhuía inin. Se sihuatl ma amo quicahua ihuehue huan se tlatatl ma amo quicahua isihua. Nelía amo san na nimechilhuía, pero Toteco anmechnahuatía ni tlamantli.

<sup>11</sup> Pero sintla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma amo monamicti sempa. Ma mocahua iseltzi o ma mosansejcotili ica catli ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma amo moyocacahuas tlen isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamanalhuía ne sequinoc amojuanti catli ya anquipiyaj amonamic. Na nimechilhuía ya ni masque Tohueyteco amo camanaltic tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tlaltipactli. Sintla ama se tlatatl catli quineltoca Toteco quipiya isihua catli amo quineltoca huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma amo quicajtehua.

<sup>13</sup> Huan sintla se sihuatl catli ama quineltoca Toteco quipiya ihuehue catli amo quineltoca huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma amo quicajtehua.

<sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por isihua catli quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl catli amo tlaneltoca para elis iaxca por ihuehue catli quineltoca Toteco. Sintla amo, amoconehua elisquíaj quen catli amo tlapajpacme iixpa Toteco, pero ama Toteco quinchijtoc amoconehua tlapajpactique.

<sup>15</sup> Pero sintla se tehuehue o tesihua catli amo quineltoca Toteco quinequi quisas huan ayacmo itztos ihuaya inamic catli quineltoca Toteco, ma quisa. Nopa totlaca icni o tosihua icni catli elqui inamic amo mocahua ilpitoc ica catli quisqui, pampa Toteco quinequi ma tiitzoca san sejco ica tlasehuilistli.

<sup>16</sup> Pampa se sihuatl catli quineltoca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatatl catli quineltoca Toteco, amo quimati sintla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto quen Toteco quimacac ma itzto. Ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui para xijneltocaca. Quej nopa niquinilhuía nochí tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tiopame campa hueli.

<sup>18</sup> Sintla ya anmechtequilijttoyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión quema Toteco anmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa anquipiyaj. Pero sintla amo anquipixque nopa machiyotl ipan amotlacayo quema Toteco anmechnotzqui, amo ximotequilica.

<sup>19</sup> Amo ipati sintla anquipiyaj nopa machiyotl o amo anquipiyaj, san ipati sintla anquinchijtinemij itlanahuatilhua Toteco.

<sup>20</sup> Huajca sesen masehuali ma mocahua quen itztoya quema Toteco quinotzqui ma quineltoca.

<sup>21</sup> Sintla se eltoya iaxca iteco catli quicojtoya para ma quitequipano, ma amo motequipacho pampa iaxca se tlatatl huan amo majcajtoc para yas campa quinequi. Pero sintla huelis mochihuas majcajtoc para ayacmo elis iaxca iteco, ma quichihua.

<sup>22</sup> Pampa se tetequipanojquetl catli iaxca se iteco quimachilis ayacmo ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se catli amo eliyaya ilpitoc huan amo iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yaya ama se tetequipanojquetl catli iaxca Cristo.

<sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui catli patiyó para anmechcohuas, huajca ama xijmatica para anitequipanojcahua Toteco huan ayacmo ximoilhuica para san anitequipanojcahua se masehuali.

<sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca quen anitztoyaj quema Toteco anmechnotzqui huan nozona campa anmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica catli ayamo monamictíaj, Toteco amo nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis quen nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis anmotemachise ipan na quen se catli temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo ica na.

<sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali sintla sesen tlatatl mocahuas quen itztoc ama por ni tlaohuijcaoyotl catli ama tijpanoj.

<sup>27</sup> Sintla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Sintla amo tijpiya mosihua, amo xijtemo.

<sup>28</sup> Pero sintla se tlatatl mosihuaajtis ama, amo tlajtlacolchihuas. Huan sintla se ichpocatl monamictis, amo tlajtlacolchihuas. Pero catli monamictíaj quipiyase más tequipacholi ipan ni tlaltipactli huan nijnequi catli amo más ohui para amojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Amo mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame catli quipiyaj ininsihua amo quipiyase niyon se tlatoctzi para itztose ininhuaya ininsihua por nopa tonali catli hualase.

<sup>30</sup> Huan masehualme catli chocaj monequis quicahuase inintequipachol. Catli paquij, ayacmo quipiyase se tlatoctzi para huetzcase. Huan catli quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltipactli, ayacmo quipiyase tonali para quintequihuise.

<sup>31</sup> Nochi catli tijtequihuíaaj tlamantli ipan ni tlaltipactli, monequi ma timotlachilica para nopa tlamantli ma amo techitzquili toyolo, pampa panotehuas ni tlaltipactli catli ama monextía huan nochi catli quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiitztoaca anyolpactoque huan amo monequi ximotequipachoca por se amonamic. Se catli amo quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quenicatza huelis quichihuas catli quipactía Toteco,

<sup>33</sup> pero se tlatatl catli quipiya isihua, monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana.

<sup>34</sup> Nojquiya amo san se, se sihuatl catli quipiya ihuehue huan se catli amo. Se sihuatl catli ayacmo quipiya ihuehue o se ichpocatl catli ayamo monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moiycacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl catli ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlen tlamantli ipan ni tlaltipactli huan quenicatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhuía ni tlamantli para nimechpalehuis. Amo nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca catli anquiiatj más anmechpalehuis para ica nochi amoyolo huelis anquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Sintla se tlatatl quipiya se iichpoca huan moilhuía para amo quichihua catli cuali ica ya pampa ayamo quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua catli quinequi. Sintla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl catli quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Amo se tlajtlacoli sintla itata quincahuilis ma monamictica.

<sup>37</sup> Pero sintla seyoc tlatatl moilhuía más cuali amo quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan sintla amo quiyoltiana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata quej nopa moilhuía ipan iyolo.

<sup>38</sup> Huajca yaya catli quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua catli cuali, huan yaya catli amo quicahuilía ma monamicti quichihua catli achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl mocahuas monamictijtoc ica ihuehue hasta yaya miquis huan ipan nochi inemilis amo quipiya caquihuili para monamictis ica seyoc. Pero sintla ya mijqui ihuehue, huajca ayacmo ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sempa monamictis ica catli quinequi, pero san ma monamicti ica se tlatatl catli nojquiya quineltoqa Tohueyiteco.

<sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis sintla amo monamictis sempa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni camanali catli nimechilhuía.

## 8

### *Tlacualistli catli quitlalijtoque iniixpa tlaixcopincayome*

<sup>1</sup> Ama nimehcamanalhuis tlen tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitzí. Anmoilhuíaj ya anquimatij catli monequi anquichihuase ipan ni tlamantli, pero tlamatistli techchihua ma timohueyimatica. Pero quema titenextilíaj tlaicnelijcayotl, tiquinpalehuíaj sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco.

<sup>2</sup> Sintla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para amo tleno quimati quen monequi quimatis.

<sup>3</sup> Pero sintla se nelía quiiicnelía Toteco, Toteco quiiximati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque iniixpa totiotzitzí, o amo? Tojuanti tijmatij nopa catli injuanti quinitaj para totiotzitzí, amo tleno, pampa amo aquime. Itztoc san se Dios huan amo aqui seyoc.

<sup>5</sup> Huan masque sequin masehualme quiiytohuaj itztoque miyac catli quintocaxtía “dioses” ipan ilhuicactli huan ipan ni tlaltipactli huan quintocaxtíaj “tecojme”,

<sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yaya Totata, ica catli pejqui nochi catli onca. Huan tijmatij tiitztocque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se catli nelía tecojtli huan yaya Jesucristo ica catli Toteco Totata quichijqui nochi catli onca huan tojuanti tijpiyaj nemilistli por ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani ayamo cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Injuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzí huan moilhuíaj itztoque. Ama quema injuanti quicuaj se tlacualistli catli sequinoc

quitlalijtoque iniixpa totiotzitzí, quiixpanoj catli ininyolo quinilhuáj para amo cuali pampa amo quiipiyaj tetili.

<sup>8</sup> Toteco amo techcualita más por catli tijcuaj. Amo tiitztose más cuali iixpa sintla tijcuase se tlamantli. O amo tiitztose más fiero iixpa sintla amo tijcuase.

<sup>9</sup> Pero ximotlachilica para amo tleno catli anquiipiyaj caquiuhuili anquichihuase, quiyoltílanas ma tlajtlacolchihua se amoicni catli ayamo cuali quineltoca Toteco.

<sup>10</sup> Pampa se catli moilhuía amo cuali quicuas catli sequinoc quitlalijtoque iixpa se totiotzi huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar catli quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijmati catli cuali para tijchihuas, huajca pampa amo quiipiya tetili, yaya nojquiya quicuas catli quitlalijtoque iixpa nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo.

<sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, mococos moicni catli amo quiipiya tetili huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui por itlajtlacolhua ya quema mijqui.

<sup>12</sup> Huan quema tijyoltílanas ma tlajtlacolchihua se moicni catli ayamo quiipiya tetili ipan Cristo huan tijcocolhua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo.

<sup>13</sup> Huajca sintla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, amo quema nijcuas sempa para amo nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequiticayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimajcajtoc. Na niquitztoc Tohueyiteco Jesús. Amojuanti antlatzquitoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl catli nijchijqui campa amojuanti.

<sup>2</sup> Sintla sequinoc quijtohuaj amo neli niitlayolmelajca Toteco, anquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui icamanal Toteco huan anquineltoaque, huan yeca amojuanti antenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica inijuanti catli quichihuaj tlatzintoquili ica tlaque tequiticayotl nijpiya, quej ni niquinnanquilis.

<sup>4</sup> ¿Amo anquimatij na huan catli nohuaya yohuij tijpiyaj tequiticayotl para tijselise san quiaja catli monequi tiquijise huan tijcuase campa titlacamanalhuáj icamanal Toteco?

<sup>5</sup> ¿Amo anquimatij tijpiyaj tequiticayotl para tijpiyasquíaj tosihua catli quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi quen sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan quen quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús?

<sup>6</sup> ¿O huelis anmoilhuáj para san Bernabé huan na amo tijpiyaj tequiticayotl para tijcahuase totequi catli ica tipanotiyohuij para timopanl-tise ica ofrendas tlen itequi Toteco?

<sup>7</sup> ¿Tlaque soldado monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis? ¿Ajqueya quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa amo quiipiya tequiticayotl quicuas? ¿Ajqueya quinmocuitlhuía chivojme huan amo quiipiyaj tequiticayotl quijise ininlechi?

<sup>8</sup> Amo san niqijtohua ni pampa quej nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya quej nopa quijtohuaj.

<sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijtohua: “Amo xijca-mailpi nopa huacax catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Anmoilhuíaj Toteco techmacac ni camanali pampa moilhuyaya san tlen huacaxme huan catli tlacuasquíaj? ¡Amo neli!

<sup>10</sup> Yaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti catli tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se catli tlalpoxonía ipan mila o se catli pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua ma tijselica catli techmonequilía tlen nopa masehualme catli tiquinpalehuíaj.

<sup>11</sup> Tojuanti tijtoctoque icamanal Toteco campa amojuanti huan ya nopa catli tlhuel monequi para amotonaltzitzí, huajca amo se hueyi tlamantli sintla antechmacasquíaj catli techmonequilía.

<sup>12</sup> Sintla quinamiqui anquinmacaj catli quinmonequilía sequinoc catli anmechmachtíaj, achi más quinamiqui antechmacase tojuanti.

Pero masque tijpiyaj tequiticayotl para tijselise catli techmonequilía, amo tijtequihuijtoque nopa tequiticayotl. San tiqijiyohuíaj huan amo timechilhuíaj quema techpolohua catli monequi. Tijchihuaj ya ni pampa amo tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli catli huelis quitzacuilis nopa cuali camanali tlen Cristo.

<sup>13</sup> ¿Amo anquimatij nopa israelitame catli tlatequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli catli tlatzejzeloltique, quicuaj nopa tlacualistli catli masehualme quihuicaj ipan itioipa Toteco? Nojquiya catli tlatequipanohuaj nepa iixpa nopa tlaixpamitl, quicuaj tlen nopa tlacajahualistli catli masehualme temacaj ipan tlaixpamitl.

<sup>14</sup> Quej nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti catli titlacamanalhuíaj icamanal Toteco ma tijselica catli ica tipanose tlen nopa masehualme catli icamanal quinpalehujtoc.

<sup>15</sup> Pero amo nijtequihujtoc niyon se tlen ni tequiticayotl catli itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan amo nimechtlajcuilhuía ya ni para nimechtlajtlanis techpanoltica. Nechmaca miyac paquilistli para nitlacamanalhuis icamanal huan amo tleno nijselía tlen catli quicaquij. Iyoca nitequiti para nijpiyas catli nechmonequilía. Huan nijnequisquíaj nimiquis sintla se masehuali nechtzacuilisquíaj para ayacmo nimopanoltis noseltzi.

<sup>16</sup> Amo hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalhuía icamanal Toteco pampa yaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Nel niteicnelti na sintla amo nitlacamanalhuisquíaj icamanal.

<sup>17</sup> Sintla nitlacamanalhuis icamanal san ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero masque amo nijnequisquíaj, noja monequi nitlacamanalhuis icamanal, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas.

<sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilistli catli nijpiya pampa amo aquí monequi tlaxtlahuas nogastos quema nitlacamanalhuía icamanal, masque nelía nijpiya tequiticayotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Masque nimajcajtoc huan amo niixca niyon se masehuali catli nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niininte-



quipanojca nochi masehualme para huelis niquintlanis más masehualme para Cristo.

<sup>20</sup> Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua quen se tlen injuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Quema niitztoc ininhuaya catli quintoquiláaj itlanahuatilhua Moisés, san se nijchihua. Quena, masque nopa tlanahuatilme ayacmo quiipiyaj tequiticayotl ica na, ica nopaquilis niquintoquilá para huelis niquintlanis masehualme catli quintoquiláaj nopa tlanahuatilme.

<sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés, amo nicamanalti quen se catli quinmati. Pero amo nijchihua tlamantli catli amo cuali catli itlanahuatilhua Toteco techilhuáaj ma amo tijchihuaca. San nijtoquilá nopa tlanahuatili catli Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa masehualme catli amo quinmatij itlanahuatilhua Moisés.

<sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya masehualme catli sequinoc quintlajiy-ohuiltíaj pampa amo quiipiyaj chicahualistli, nimochihua quen se catli amo quiipiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi masehualme. Miyac nimonejnehuilá quen nimochihuas ica sesen masehuali hasta campa nihueli para ica ni ojtli, o ne ojtli huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtica.

<sup>23</sup> Huan nochi ya ni nijchihua para ma momahua nopa cuali camanali huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlatiochihualistli catli icamanal temaca.

<sup>24</sup> Campa masehualme motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, masque miyaqui tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlatlancayotl catli quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca amojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para antlatlanise.

<sup>25</sup> Nochi masehualme catli motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli catli hueli quinquixtilis ininchichualis. Quej nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona masque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yaya techmacas se corona catli amo quema pilinis.

<sup>26</sup> Huajca na nimochihua quen se catli motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Quen se catli itequi para tlahuilana tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichichualis, na nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco.

<sup>27</sup> Quen catli tlahuilana quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyaqui masehualme quenicatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan amo nijnequi nijchihuas se tlamantli catli amo senquistoc cuali huan quichihuas para amo hueli nijselis catli Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquelcahuaca catli panoc ica tohuejcapan tatahua catli itztoyaj ihuaya Moisés huejcayja. Toteco quinyacanqui ica se mixtli catli tlayacantiyajqui iniixmelac. Huan nojquiya quintlapoli nopa hueyi atl para nochi huelque panoque ipan se ojtli huactoc.

<sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa masehualme mochijque san se ica Moisés catli ipan motemachijque para quitoquilise quen quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilíaj Toteco.

<sup>3</sup> Nochi inijuanti quicuajque san se nopa tlacualistli catli Toteco quichijqui ma huetzi tlen ilhuicactli ica se tiochicahual nextili.

<sup>4</sup> Nochi quijique tlen san se nopa atl catli Toteco quichijqui ma quisa iijtico nopa hueyi tetl ica se tiochicahual nextili. Huan nopa tetl eliyaya Cristo catli nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli yajque.

<sup>5</sup> Pero masque Toteco quintiochijqui miyac, nechca nochi inijuanti quichijque tlamantli catli amo quipacti. Huan yeca Toteco quinchihualti ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoque para elis se nemachilti para tojuanti para technextilis ma amo tijnequica tlamantli catli amo cuali quen inijuanti quinequiyayaj.

<sup>7</sup> Niyon ma amo tiqinhueyimatica totiotzitzí huan tlaixcopincayome quen sequin inijuanti quichijque. Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque catli amo cuali huan mopaquilismacaque iniixpa totiotzitzí.”

<sup>8</sup> Nojqúiya ma amo tijchihuaca tlen hueli ica catli amo tonamic quen sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitrés mil tlen inijuanti ipan se tonal.

<sup>9</sup> Niyon ma amo tijyeyecoca Toteco para tiqitase tlaque quichihuas quen sequin inijuanti quichijque huan cohuame quintzacanjque huan miyac mijque.

<sup>10</sup> Nojqúiya ma amo tijtlajilhuica Toteco quen sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui itequihua catli temictía huan yaya quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc para elis se nemachilti para tojuanti huan ijcuilijtoc para techmachtis catli tiitztoque ama ipan ni tlayacapan tonali.

<sup>12</sup> Huajca amojuanti catli anmoilhuíaj anmoquetzaj huan antetique ipan Toteco, ximotlachilica para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli.

<sup>13</sup> Amo quema anmechyoltlantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca catli amo quinyoltlantoc sequinoc masehualme. Pero Toteco, yaya temachtli, huan amo quicahuilis ma anmechyoltlanas se tlajtlacoli hasta campa ayacmo huelis anquijiyohuise. Nochipa ipan nopa tlatotzti anmechnextilis quenecatza huelis ancholose para amo antlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xicholoca tlen campa masehualme quinhueyimati totiotzitzí huan tlaixcopincayome.

<sup>15</sup> Amojuanti catli nimehcamanalhuía, antlalnamiqij, huajca ximoilhuica sintla cuali nocamanal catli ama nimechilhuis o amo.

<sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlanáaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, ¿amo titenextilíaj tijpiyaj toparte ipan Cristo catli quitoyajqui ieso por tojuanti? Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, ¿amo titenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo catli temacac itlacayo para miquis por tojuanti?

<sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj tlen san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quijtos masque timiyaqui, tiitztoque partes tlen san se tlacayotl, ya nopa catli itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti catli quipixque caqui-huili para quicuase tlen nopa tlacajcahualistli catli quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para injuanti san sejco nojquiya itztoyaj iaxcahua Toteco catli iaxca nopa tlaixpamitl.

<sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzí, niyon amo nimechilhuía quiapiya chichahualistli nopa tlacajcahualistli catli masehualme quitlalíaj iixpa se totiotzitzí, pampa amo neli.

<sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema masehualme catli amo quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Amocualtlacatl. Amo quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan amo nijnequi anquipayase niyon se parte ica ajacame.

<sup>21</sup> Amo hueli anquijise ipan nopa taza catli iaxca Toteco huan nojquiya anquijise ipan nopa tazas catli eltoque iniixpa ajacame. Amo hueli anquipayase se parte ica catli eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya anquicuase catli eltoc ipan inimesa ajacame huan anquipayase se parte ininhuaya.

<sup>22</sup> Amo ximoilhuica para cuali anquichihuase catli ica cualanis Toteco amohuaya. ¿Anmoilhujaj para anitztoque más antetique que Toteco huan huelis anquichihuase para amo anmechtlatzacuiltis?

### *Ma tiquinicnelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, ayacmo techtzacuilia tlanahuatilme catli technahuatía ma amo tijchihuaca se tlenijqui, pero sequin tlamantli amo techpalehuía. Huan masque ayacmo techtzacuilia tlanahuatilme, onca miyac tlamantli catli amo techmaca más tetili ipan Toteco.

<sup>24</sup> Amo aqui ma quitemo san catli cuali para ya iseltzi, pero ma tijchihuaca catli quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi catli quinemacaj ipan tianquis huan amo aqui xijtlatzintoquilica sintla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixpa se totiotzitzí o amo, para amo anquimatise,

<sup>26</sup> pampa ni tlaltipactli iaxca Toteco ihuaya nochi catli ipani eltoc huan nochi tlamantli yaya techmacatoc para tijtequihuisse.

<sup>27</sup> Nojquiya sintla se catli amo quineltoca Toteco anmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan anquinequij anyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi catli anmechmacas huan amo tleno xijtlatzintoquilica tlen nopa tlacualistli para amo anquimatise huan amo anmechyoicocos.

<sup>28</sup> Pero sintla se anmechilhuis para nopa nacatl achtihui eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzí, huajca amo xijcuaca para amo anquicocose yaya catli anmechilhuitoc, niyon amo anquicocose iyolo. Xiquelnamiqui para ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani nelía iaxca Toteco.

<sup>29</sup> Huelis amo anquicocosquíaj amoyolo sintla anquicuasquíaj, pero niqijtohua anquiyolcocosquíaj ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para amo cuali catli anquichihuaj quema anquicujaj.

Huelis sequin amojuanti anmoilhuáj: “¿Para tlen seyoc masehuali quiijtos amo nijchihua catli cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlenijqui catli nijpiya caquihuili nijchihuas?”

<sup>30</sup> Huan sintla nijtlascamati Toteco para nopa catli nechmacatoc ma nijcuas, ¿para tlen nechtelhuis seyoc ica nopa catli nijcua pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?”

<sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochi catli anquicuj, o anquijij o nochi sequinoc tlamantli catli anquichihuj, monequi xijchihuaca nochi para ihueyitilis Toteco.

<sup>32</sup> Amo tleno xijchihuaca catli quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se catli amo israelita o catli hueli masehuali catli quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa.

<sup>33</sup> Huajca xijchihuaca quen na nijchihua. Nijnequi nijchihuas catli quinpactis nochi masehualme. Amo nijchihua catli quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac masehualme para inijuanti ma quineltocaca Cristo catli quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca quen na nijchihua pampa na nijchihua nochi catli nihueli para nijchihuas catli Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui antechelnamiqij ica cuali huan anquitoquilíaj nopa tlamachtli catli nimechmachtijtoc.

<sup>3</sup> Pero onca se tlamantli catli nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlatatl quiipiya tequiticayotl ica isihua o itztoc itzonteco quen Cristo quiipiya tequiticayotl ica nochi tlacame, huan quen Toteco Dios quiipiya tequiticayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo.

<sup>4</sup> Sintla se tlatatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentilistli o camanalti icamanal Toteco huan quicpahujtoc isombrero, huajca amo quinextía sintla quitlepanita Cristo.

<sup>5</sup> Pero sintla se sihuatl motlatlajtía ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía camanali catli Toteco quimacatoc huan amo motzontzactoc, huajca amo quinextía sintla quitlepanita ihuehue. Eltoc quen moxintoc nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Huajca sintla se sihuatl amo quinequi ma motzontzacuas, ma moxima. Pero sintla mopinahuasquía para moximasquía, ma motzontzacua.

<sup>7</sup> Amo cuali para se tlatatl motzontzacuas quema amosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame quen ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis.

<sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achthui tlatatl, Adán, yaya amo hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achthui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatatl.

<sup>9</sup> Huan Toteco amo quinchijchijqui tlacame para quinpalehuse sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuse tlacame.

<sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixpa itequihuajcahua Toteco para ihuehue quiipiya tequiticayotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero masque eltoc quej nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tllacame, niyon sihuame amo hueli mohueyimatise quen achi huejhueyi.

<sup>12</sup> Huan masque melahuac nopa achtihui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tllacatl, teipa sihuame quintlactiltíaj nochi tllacame, huan yaya Toteco catli techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuica, amojuanti. ¿Cuali para se sihuatl motlatlajtis ica Toteco, sintla amo motzontzactoc? ¡Amo neli!

<sup>14</sup> Ipan amoyolo anquimatij para quipinahualtisquía se tllacatl sintla quipiyasquía huehueyac itzoncal,

<sup>15</sup> pero quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua.

<sup>16</sup> Pero sintla sequin quinequij monajnanquilise ica ni camanali, ma quimatica para san ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya san quej ni quichihua nochi sequinoc toicnihua ipan itiopahua Toteco catli mosentilíaj campá hueli.

#### *Quichihuyayaj catli amo cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli catli amo nechchihua ma nipaqui amohuaya ica catli anquichihua. Nijcaqui amo anmechpalehuía quema anmosentilíaj, san más anmechtlanahuía.

<sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema anmosentilíaj, anmotlajcoitziyohuij, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac.

<sup>19</sup> Huan huelis anmoilhuíaj para monequi anmoiyocanequise para ma monextis ajqueya quichihua catli quipactía Toteco.

<sup>20</sup> Huajca sintla anmotlajcoitaj quema anmosentilíaj, amo neli anquicua catli Toteco itlacualis,

<sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen amojuanti anmotlayacanaltíaj huan anquitlatocua catli anquihualicatoque ipan nopa tllacualistli catli achtihui onca. Niyon amo anquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para anquixelose catli anquihualicaque ica nochi. Huajca sequin catli teipa ajsij amo tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc catli cualca ajsique moixhuitíaj huan hasta moihiuntíaj.

<sup>22</sup> ¿Amo anquipiayaj amochajchaj campá huelis antlacuase huan antlaise? ¿Quenque anquimacaj pinahualistli itioipa Toteco huan anquinhualtíaj amoicnihua catli teicneltzitzi huan catli amo tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Anmoilhuíaj para na nipaqui ica catli anquichihua? ¡Amo neli! ¡Ica ya ni, amo nipaqui!

#### *Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>23</sup> Pampa elqui yaya Tohueyiteco catli nechnextili nopa catli nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni catli nimechhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili,

<sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica tlen ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo catli nitemacas quema nimiquis por amojuanti. Xijchijtiyaca ni para antechelnamiquise na.”

<sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tllacua ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilía noeso catli nijtoyahuas para quipehualtis

nopa yancuic camanal sencahuali catli Toteco quichihua ica masehualme. Quema anquiiijitiyase ipan se taza quej ni, xijchihuaca pampa anquielnamiquise nimijqui por amojuanti.”

<sup>26</sup> Huan nochipa quema anquicuase ni pantzi huan anquiiijise ni xocomecatli iayo, anteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui por tojuanti huan quej nopa monequi xijchijitiyaca hasta yaya mocuepas.

*Quenicatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca sintla se quicuas nopa pantzi o quiijis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, huan amo quichihua quen quinamiqui, yaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco.

<sup>28</sup> Huajca achtihui monequi sesen masehuali ma moyoltlachili para momacas cuenta sintla eltoc catli amo cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para amo tleno catli amo cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quiiji tlen nopa taza quen quinamiqui.

<sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli masehuali sintla quiijis huan quicuas itlacualis Toteco huan amo monejnehuilía para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan catli yaya techchihuiliijtoc.

<sup>30</sup> Yeca miyac tlen amojuanti ama amo anquiiijiyaj tetili huan anmocoahuaj; huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco anmechtlatzacuiltía.

<sup>31</sup> Pero sintla cuali timoyoltlachilise huan timoxitlahuase catli amo cuali catli eltoc ipan toyolo, huajca Toteco amo techtlatzacuiltis.

<sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma amo tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc masehualme tlen ni tlaltipactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema anmosentilise para anquicuase nopa tlacualistli catli Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc.

<sup>34</sup> Huan sintla se nelía mayana, ma tlacuaajtehua ichaj para amo antlajtlacolchihuase quema anmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli catli antechtlajtlaniijtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nepa amohuaya.

## 12

*Yajatili catli Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa miyac tlamantli yajatili catli Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya anquimatij quema ayamo anquineltoayayaj Tohueyiteco, anquinhueyimatiyayaj totiotzitzitzi catli amo huelij camanaltij huan anquintoquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campá hueli huan san anmocuapolojtine-miyayaj.

<sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis quen anquinyolmatise masehualme catli nelía camanaltij ica ichicahualis Itonal Toteco huan inijuanti catli san quinequij anmechcuapolose. Xijmatica para niyon se catli camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quiiijtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se amo huelis quiiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco sintla amo camanalti ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli yajatili o tlanamiquilistli catli masehualme quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco catli temaca nochi nopa yajatili catli tlaneltocani quiselíaj.

<sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica catli huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco catli tijtequipanohuaj.

<sup>6</sup> Toteco tequiti ipan inemilis sesen tlaneltocaquetl quen quiita cuali para ya, pero san se Toteco catli quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa yajatili catli monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani.

<sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani camanali catli quipiyaj miyac tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc camanali catli quipiya miyac tlamatlistli.

<sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc masehualme ma quipiyaca miyac tlaneltocquili huan quinmacatoc sequinoc yajatili para ma quinchicahuaca cocoyani.

<sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase tiochichual nextili. Sequinoc quinmacatoc yajatili quen tlajtol pannextiani para camanaltise icamanal Toteco. Sequin masehualme quiselíaj yajatili para quimatise sintla Itonal Toteco quimacatoc se tlatl icamanal o sintla se íajacayo Amocualtlatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj yajatili para camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj yajatili para teyolmelahuase catli quijtohuaj injuanti catli camanaltij ica camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco catli quinmajmaca nochi ni tlamantli yajatili huan san yaya quitlapejpenía catlique tlaneltocaquetl ma quiselis sesen yajatili.

### *Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Masque se masehuali quipiya san se itlacayo, itlacayo quipiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quipiya itequi huan san sejo mochihua itlacayo. Huan quej nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo.

<sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco catli techtlatzquiltijtoc tojuanti catli tijneltocej Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc amo. Sequin tlaneltocani quipiyaj ininteco ipan ni tlaltipactli catli quincotoc para iaxca, sequinoc amo, san majcajtoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se masehuali amo san se parte quipiya, pero quipiya miyac.

<sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos sintla se iicxi se masehuali huelisquía camanaltisquía huan quijtosquía: “Na amo niimax ni masehuali, huajca amo nise parte tlen itlacayo?” Catli quijtosquía ya ni amo tleno quipatlasquía pampa iicxi nopa tlatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

<sup>16</sup> Huan nojquiya amo tleno mopatlas sintla se inacas quijtosquía: “Na amo niixteyol ni masehuali, yeca amo nise parte tlen itlacayo.” Pampa masque quej nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

<sup>17</sup> Huan sintla campa hueli ipan itlacayo se masehuali quipixtosquía senquistoc iixteyolhua, huajca ¿quenicatza tlaquisquía? O sintla

campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quenicatza tlai-necuisquía?

<sup>18</sup> Pero amo quej nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yaya quinejqui ma eli.

<sup>19</sup> Sintla se masehuali quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quenicatza tiquijtose quipiya itlacayo?

<sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixteyol se masehuali amo huelis quiilhuis imax: “Ta amo timonequi”, niyon itzonteco amo huelis quiilhuis iicxi: “Ta amo timonequi”.

<sup>22</sup> Ya nopa amo neli pampa monequi nochi partes ipan totlacayo. Huan achi más monequi nopa partes catli nesi para amo tetic huan amo más ipati quen ne sequinoc.

<sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo catli timoilhuíaj amo senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes catli amo cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado.

<sup>24</sup> Huan nopa partes catli cuali monextíaj, amo más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tiquinmocuitlahuise nopa partes catli timoilhuíaj quipolohuaj.

<sup>25</sup> Quichijqui ni pampa amo quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes.

<sup>26</sup> Sintla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaijiyohuíaj ihuaya. Huan sintla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitali, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama anitztoque itlacayo Cristo huan sesen amojuanti anitztoque quen se parte tlen itlacayo catli tlahuel monequi.

<sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achithui quinquimacac tlayolmelahuani huan, teipa tlajtol pannextiani. Teipa quinquimacac tlamachtiani huan teipa catli quipiyaj yajatili para quichihuase tiochicahual nextili. Teipa quinquimacac catli quipiyaj yajatili para quinchicahuase cocoyani, huan teipa catli quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quinquimacac catli quipiyaj yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli catli quichihua itiopa. Huan teipa quinmacac sequin nopa yajatili para camanaltise sequinoc camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica ya ni. Amo nochi quipiyaj nopa tequitl quen tlayolmelahuani. Amo nochi tlajtol pannextiani. Amo nochi tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. Amo nochi huelij quichihuaj tiochicahual nextili.

<sup>30</sup> Amo nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Amo nochi huelij camanaltij sequinoc camanali catli amo momachtijtoque. Amo nochi huelij teyolmelahuase catli quijtosnequi nopa camanali catli sequinoc quijtohuaj.

<sup>31</sup> Pero sintla anquitemohuaj se yajatili tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi amoyolo xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli catli noja más cuali para anquitoquilise.

## 13



<sup>1</sup> Masque nihuelisquía nicamanaltisquía camanali catli masehualme huan itequihuajcahua Toteco camanaltij, amo tleno nopati sintla amo niteicnelía. Quema nicamanaltisquía nopa camanali eltosquía quen san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi.

<sup>2</sup> Masque nijpiyasquía yajatili para nicamanaltisquía camanali tlen Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, huan masque nijmatisquía nochi catli ohui huan masque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma mijcuini huan nelía mijcuinisquía, sintla amo niteicnelía, amo tleno nopati.

<sup>3</sup> Masque nitemajmacasquía nochi catli nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltziti, o masque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, sintla amo niteicnelía, amo tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se catli teicnelía quiyiya iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchi-huilía catli cuali. Yaya amo quinequi catli sequinoc quiyijaj. Amo mohueyimati, niyon amo momachilía achi cuali que sequinoc.

<sup>5</sup> Se catli teicnelía monejnehuilía achtihui quema tlananquilía. Amo camanalti san que hueli. Amo itzcuimitl huan amo yolquentzi. Niyon quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía catli amo cuali.

<sup>6</sup> Catli teicnelía amo quema paqui ica catli amo cuali. San paqui ica catli melahuac.

<sup>7</sup> Se catli teicnelía quijiyohuía nochi tlamantli catli huala, huan motemachía para ajsis catli cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca catli cuali. Se catli teicnelía mocahua temachtli masque tlen hueli quipanotihuala.

<sup>8</sup> Tlaicnelijcayotl nochipa eltos huan amo quema tlamis. Pero ajsis hora quema masehualme ayacmo camanaltise camanali catli Toteco quinmacas quen quichihuaj tlajtol pannextiani. Ajsis hora masehualme ayacmo camanaltise camanali catli amo momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayacmo quinmachiltis masehualme catli ohui.

<sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camanalti icamanal Toteco quen se tlajtol pannextijquetl, san huelis camanaltis se quentzi.

<sup>10</sup> Pero quema catli senquistoc cuali hualas, nochi catli pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamanaltiyaya quen se conetl, ni-moilhuiyaya quen se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli quen se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocajqui nopa tlamantli catli coneme quichihuaj.

<sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama eltoc quen tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan amo hueli tiquitaj cuali. Pero teipa quema yaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquiximati se quentzi, pero teipa niquiximatis senquistoc quen Toteco senquistoc nechiximati.

<sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli catli huejcahuase. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi catli Toteco quijijto panosquía, huan monequi titlaicnelise, pero nopa catli más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc inin, monequi titlaicnelise.

## 14

### *Masehualme catli camanaltique ica sequinoc camanali*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para xijselica se yajatili catli Itonal Toteco

temaca. Huan achi más xijnequica para Itonal ma anmechmaca yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltise icamanal Toteco.

<sup>2</sup> Pampa se catli quipiya yajatili para camanaltis ica seyoc camanali catli amo momachtijtoc, quicamanalhuía Toteco, pero amo quincamanalhuía masehualme pampa masehualme amo hueli quimachilíaj. Yaya san camanalti tlamantli catli ichtacatzí catli Itonal Toteco quimacatoc para ma quíijto.

<sup>3</sup> Pero se tlajtol pannextijquetl camanalti icamanal Toteco huan quinpalehuía masehualme para ma moscaltica ipan Toteco, huan quin-fuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani.

<sup>4</sup> Huajca se catli camanalti ipan seyoc camanali, mopalehuía iseltzi para achi más quineltocas, pero se catli camanalti para Toteco, quin-palehuía nochi nopa tiopamítl tlen tlaneltocani para achi más quineltocase Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía sintla nochi amojuanti anhuelisquíaaj ancamanaltisquíaaj ica sequinoc camanali, pero achi más nipaquisquía sintla anquipiyasquíaaj yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para ancamanaltisquíaaj para Toteco, pampa achi más ipati se catli camanalti para Toteco que se masehuali catli camanalti seyoc camanali sintla amo aqui hueli quíixtomas catli quíijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tiopamítl tlen tlaneltocani.

<sup>6</sup> Noicnihua, sintla niyasquía campa amojuanti huan nicamanaltisquía ica seyoc camanali catli amo anquimachilíaj, ¿quenicatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis sintla nimechilhuis nopa catli Toteco nechnextilijtoc, o nimechmachiltis achi más catli melahuac, o nicamanaltis icamanal Toteco catli yaya nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan amocamanal catli anquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se nemachilti. Sintla se tlapitza o tlatzotzona, huan amo aqui hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic.

<sup>8</sup> Huan ipan se tlahuilancayotl sintla yaya catli tlapitza amo quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca amo aqui quimatis sintla monequi mosentilise para tlahuilanase o amo.

<sup>9</sup> San se ica amojuanti. Sintla amo anquíijtohuaj camanali catli nochi huelis quimachilise, amo aqui quimatis catli anquíijtohuaj huan san tlapic amocamanal.

<sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli camanali catli masehualme camanaltij ipan ni taltipactli. Huan sesen camanali quipiya catli quinequi quíijtos para catli quimachilíaj.

<sup>11</sup> Pero sintla amo nihueli nijmachilía catli sequinoc quíijtohuaj, catli camanaltij nechitase quen nise huejca ejquetl huan na níquinitas nojuiya para inijuanti huejca ehuaní.

<sup>12</sup> Huajca amojuanti catli tlahuel anquinequij yajatili catli Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli yajatili catli achi más quin-palehuía sequinoc ipan itiopa Toteco para ma moscaltica.

<sup>13</sup> Sintla se hueli camanalti camanali catli amo momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huéis quíixtomas catli quíijtojtoc.

<sup>14</sup> Pampa sintla nimotlatlajtía ica Toteco ica camanali catli amo nijmachilía, huajca eltoc quen notonal motlatlajtía pero notlalnamiquilis amo tleno quíchihua.

<sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca catli más cuali? Más cuali nimotlatlajtis ica notonal huan nijtequihuis camanali catli nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica camanali catli nijmachilía.

<sup>16</sup> Pampa sintla anquipaquilismacaj Toteco ica amotonal pampa an-camanaltij camanali catli amo anmomachtijtoque, nopa masehualme catli itztoque ipan tlanechicoli amonechca amo huelis quiijtose: “Quej nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco amohuaya, pampa amo quimachilíaj catli amojuanti anquiijtohuaj.

<sup>17</sup> Huajca, masque anquitlascamatij Toteco ica yejyetzzi ica nopa camanali catli anhuelij ancamanaltij, amo tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco.

<sup>18</sup> Na nijtlascamati Toteco para achi más nicamanalti ica camanali catli amo nimomachtijtoc que nochi amojuanti.

<sup>19</sup> Pero quema niitztoc ipan tlasentililistli ipan tiopa, más cuali niqijtosquía san macuili camanali ica notlalnamiquilis huan ica camanali catli nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan amo para niqijtosquía majtlaclti mil camanali catli amo aqui huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica quen coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitzoca quen coneme ica catli amo cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen catli amo cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica quen huejhueyi masehualme catli quipiyaj cuali inintlalnamiquilis.

<sup>21</sup> Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiijto:

“Niquincamanalhuis nomasehualhua catli amo nechnelto caj ica camanali catli amo quimachilise.

Pampa elis masehualme tlen sequinoc tlamte catli quincamanalhuise nocamanal.

Pero masque quej nopa elis, ni masehualme amo nechchihuilise cuenta.”

Quej nopa quiijto Tohueyiteco.

<sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca yajatili para camanaltise sequinoc camanali, amo se tlanextilijcayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanextilijcayotl para catli amo quinelto caj. Pero quema Itonal Toteco temacas yajatili quen se tlajtol pannextijquetl para se masehuali camanaltis icamanal Toteco catli yaya quimacatoc, amo elis se tlanextilijcayotl para catli amo quinelto caj, pero ya nopa elis para tlaneltocani.

<sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, sintla nochi camanaltisquíaj camanali catli amo aqui quimachilía, huan sintla ajsisquíaj masehualme catli amo quinelto caj Tohueyiteco, o catli amo quema hualajtoque ipan nopa tlasentililistli, inijuanti moilhuisquíaj para antzontlapolohuaj.

<sup>24</sup> Pero sintla nochi catli camanaltij ipan tlasentililistli, camanaltise icamanal Toteco ica camanali catli nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaj masehualme catli amo quinelto caj Toteco, o catli amo quema hualajtoque ipan tlasentililistli, huajca quena, quicaquisquíaj huan quimachilisquíaj para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa icamanal Toteco quintelhuisquía.

<sup>25</sup> Tlanemijya inijuanti quiiitase catli quitlatiyayaj ipan ininyolo huan quen fiero moilhuyayaj. Yeca nopa masehualme catli san paxalohuaj

motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quijjtose para nelía itztoc Toteco nepa amohuaya.

*Ma amo camanaltica san sejco*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi anquichihuase ipan amotlasentililis? Quema anmosentilíaj, itztoque sequin catli quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin catli quinequij tlamachtise Icamanal Toteco, huan itztoque sequin catli quinequij teilhuisse nochi catli Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin catli quinequij camanaltise ica camanali catli amo momachtijtoque, huan itztoque sequin catli quinequij tlaixtomase catli quinequi quijjtos nopa camanali. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi catli anquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco.

<sup>27</sup> Huajca sintla sequin quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque, ma camanaltica san ome o eyi, pero amo más. Huan ma camanaltica sesentzitzí, huan nojquiya monequi itztos se catli quipiya yajatili para quixtomas nopa camanali para quinilhuis nochi nopa masehualme catli quijjtotoque.

<sup>28</sup> Huan sintla amo aqui hueli quinixtomilis sequinoc catli quinequi quijjtos nopa camanali, huajca amo aqui ma camanalti camanali ipan se tlasentililistli catli sequinoc amo quimachilíaj. Inijuanti catli quinequiyayaj camanaltise ica seyoc camanali ma amo tleno quijjtose ipan nopa tlasentililistli tlen nopa tiopamitl, o inijuanti huelis motlatlajtise ica Toteco ipan ininyolo.

<sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tlajtol pannextiani ma camanaltica camanali tlen Toteco. Huan nochi sequinoc ma monejnehuilica tlen catli quijjtohuaj huan ma moilhuica sintla Itonal Toteco nelía quinmacatoc incamanal o amo.

<sup>30</sup> Pero teipa sintla itztoc seyoc catli mosehuía nozona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quijjtos, huajca ma ayacmo molinis yaya catli camanaltiyaya achtihui. Ma quicahuili camanaltis ne seyoc.

<sup>31</sup> Quej nopa, san sesentzitzí, nochi tlajtol pannextiani huelis camanaltise. Huan nochi sequinoc masehualme huelise quicaquise huan quimachilise más huan nopa camanali quinyolchicahuas.

<sup>32</sup> Pampa se tlajtol pannextijquetl catli quipiya yajatili para camanaltis para Toteco, hueli quinahuatía itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camanaltis.

<sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentililistli, Toteco amo quinequi para nochi san ma quichihuaca catli quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yaya quinequi ma onca tlasehuilistli huan quinequi sesentzitzí panotiyase quen tlasencahuili para panos.

Huan quen quichihuaj itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco catli mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopame,

<sup>34</sup> amo xiquincahuilica sihuame ma camanaltica ipan tlasentililistli pampa amo quinamiquí. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca quen quijjtohuaj itlanahuatilhua Toteco.

<sup>35</sup> Huan sintla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlatzintoquilica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa amo quinamiquí sintla se sihuatl camanaltis ipan tlasentililistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Icamanal Toteco pejqui ica amojuanti huan san amojuanti catli anquineltocaj, pampa itztoque miyac catli quiselijtoque icamanal campa hueli.

<sup>37</sup> Huajca sintla sequin amojuanti anmoilhuíaj para antlajtol pannextiani, o anmoilhuíaj Itonal Toteco achi más anmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni catli nimechtlajcuilhuía nica eltoc catli Toteco tlanahuatía.

<sup>38</sup> Huan sintla se amo quimachilía para ya ni catli Toteco tlanahuatía, ma amo aqui quichihuili cuenta ya.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma anmechmaca yajatili para anelise antlajtol pannextiani para ancamanaltise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica catli quinequij camanaltise camanali catli amo momachtijtoque.

<sup>40</sup> Pero ipan tlasentililistli xijchihuaca nochi quen quinamiqui huan nochi ma camanaltica sesentzitzitzi quen anquisencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechelnamiquiltis tlen nopa cuali camanali tlen Cristo catli nimechilhui achtihuiya. Anquiselijque nopa cuali camanali huan hasta ama noja anquineltocaj.

<sup>2</sup> Huan ya nopa catli anmechmaquixtijtoc tlen amotlajtlacolhua sintla ipan nopa camanali anmotlatzquilijtoque. Sintla amo, huajca san tlapic anquineltocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa camanali catli achi más ipati catli Toteco nechmachilti. Nimechilhui quen Tohueyiteco Cristo mijqui para totlajtlacolhua quen quijto Icamanal Toteco para quichihuasquía.

<sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tecacahuatl para mijcatzitzitzi, huan nimechilhui ica eyi tonali yaya moyolcuic quen quijto Icamanal Toteco para quichihuasquía.

<sup>5</sup> Huan teipa yaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlaclti huan se itlayolmelajcahua.

<sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua sentic. Nechca nochi ni macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque.

<sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti ica na. Elqui quen amo nitlacatqui ipan nopa tonali catli cuali huan amo niquitac quema nemiyaya nica.

<sup>9</sup> Na niitztoc más nitziqitetzitzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan amo quinamiqui para nechtocaxtise niitlayolmelajca Toteco quen quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquintlajiyohuilti catli itztoque ipan itiopa Tohueyiteco.

<sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo ica na, Toteco nechmacac ni itequi para nielis niitlayolmelajca. Pero amo san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo ica na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero amo nitequiti noseltzi, pampa yaya Toteco catli tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya.

11 Huajca amo ipati sintla na catli nicamanalti icamanal o nopa sequinoc. San ipati timechcamanalhuijqque icamanal Toteco huan anquineltoaque.

*Mijcatzitzi moyolcuise*

12 Huan tojuanti timechyolmelajque quenicatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan anquineltoaque. Huajca ama ¿quenque sequin amojuanti anquijtohuaj para masehualme catli mictoque amo quema moyolcuise?

13 Pampa sintla masehualme catli ya mictoque amo huelis moyolcuise, huajca amo hueltosquía moyolcuitosquía Cristo.

14 Huan sintla Cristo amo moyolcuitosquía, huajca san tlapic catli timechilhuijtosquíaaj tlen yaya huan san tlapic anquineltoatosquíaaj.

15 Nojquiya elisquía quen tiistlacatini quema timechilhuijqque tlen Toteco. Pampa timechilhuijqtoque para Toteco Dios quiyolcuic Toteco Cristo, pero Toteco Dios amo quiyolcuitosquía sintla nelía catli mictoque amo huelis moyolcuise quen anquijtohuaj.

16 Pampa sintla injuanti catli ya mictoque amo huelisquíaaj moyolcuisquíaaj, huajca niyon Cristo amo moyolcuitosquía.

17 Huan sintla nelía Tohueyiteco Cristo amo moyolcuic quen anquijtohuaj, huajca san tlapic anquineltoatoque huan noja anquihiucaj amotlajtlacolhua.

18 Nojquiya catli anquijtohuaj quinequi quuijtos para tlaneltocani catli ya mictoque, mopolojqtoque.

19 Huajca sintla san techpalehuía tojuanti catli timotemachíaaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan amo tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc masehualme. Pero amo, amo quej nopa.

20 Ya ni catli melahuac. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya quen nopa achtihui pixquistli catli tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc catli mictoque nojquiya moyolcuise teipa.

21 Eltoc quej ni. Ica san se tlatatl, Adán, miqulistli pejqui ipan tlaltipactli, huan nojquiya ica catli quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama masehualme hueli moyolcuise.

22 Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcayya, nochi masehualme monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo moyolcuic, quichijqui para nochi masehualme huelis moyolcuise.

23 Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtihui Cristo moyolcuic quen nopa tlayacapan nemachiltli, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi catli iaxchahua moyolcuise.

24 Huan ica teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua catli motocaxtíaaj catli tlanahuatilyojque, huan catli tequiticayojque huan catli chichahualisyojqque. Huan nochi imasehualhua catli itztoque ipan itlanahuatilis Toteco Cristo quimacas imaco Toteco Dios, iTata, para yaya ma quinnahuatis.

25 Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua.

26 Huan icualancaitaca catli hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miqulistli. Huan quema yaya quisosolos miqulistli, amo aqui más miquis.

<sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi masehualme huan nochi tlamantli. Pero amo quinequi quijtos para Cristo qui piya tlanahuatili para quinahuatis Toteco Dios, pampa yaya Toteco Dios catli quimacac Cristo tlanahuatili.

<sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis Cristo catli itztoc Icone motemactilis ica iTata catli quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios qui piyas nochi tlanahuatili ica nochi catli onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, sintla injuanti catli mictoque amo moyolcuisquíaj, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para masehualme catli ya mictoque? San tlapic para quichihuj sintla amo anquineltocaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan sintla amo timoyolcuise teipa, ¿para tlen niyasquía nechca miqulistli mojmotla ipan itequi Toteco?

<sup>31</sup> Melahuac catli nimechilhuía, mojmotla eltoc quen ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac quen nojquiya melahuac na nijpiya miyac paquilstli por nochi catli Cristo Jesús quichijtoc ipan amojuanti.

<sup>32</sup> San tlapic para nimohuilantoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso catli itztoyaj quen tecuanime sintla amo nimoyolcuise. Sintla mijcatziti amo quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca quen sequinoc quijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlajica nochi catli tijnequij pampa mostla san timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechajcayahuaca. Onca se camanali catli quijtohua: “Sintla se tlatatl nemi ica fiero masehualme, quijtlacose catli cuali catli yaya quinequiyaya quichihuas.”

<sup>34</sup> Ximotlalnamicica huan ayacmo xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin amojuanti catli ayamo anquiiximatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

#### *Quenicatza moyolcuise mijcatziti*

<sup>35</sup> Huelis sequin amojuanti anquinequij antechtlatzintoquillise: “¿Quenicatza huelis moyolcuise mijcatziti? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo qui piyase quema moyolcuise?”

<sup>36</sup> Huihuitic para se quichihuas nopa tlatzintoquili. ¿Amo anquimatij quema anquitocaj se xinachtli, achtihui monequi palanis quen se tlamantli mictoc huan teipa xihuiyo panquisas?

<sup>37</sup> Huan nopa xinachtli catli anquitojque amo quipixqui itlachiyalis quen ixihuiyo catli chamanqui. Anquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli catli anquitojque amo nesqui quen ixihuiyo catli ixhuac.

<sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhuaca huan ma qui piyaca nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo catli yaya quinequi ma qui piyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli qui piya catli ya iseltzi ixihuiyo huan amo onca seyoc quen ya.

<sup>39</sup> San se eltoc ica masehualme huan tlapiyalme. Masehualme qui piyaj se tlamantli innnacayo, huan tlapiyalme seyoc, huan totome seyoc huan michime seyoc.

<sup>40</sup> Itequihujcahua Toteco huan catli itztoque ipan ilhuicac nojquiya qui piyaj seyoc tlamantli innnacayo huan amo quen catli tojuanti ipan ni tlatipactli tijpiyaj. Ininyejeja amo nesi san se quen catli eltoc ipan tlatipactli.

41 Itlahuil tonati amo nesi san se quen nopa tlahuili catli tlamina metztli, niyon amo nesi san se quen inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime amo cahuanij ica san se ininchichualis.

42 Quej nopa elis quema mijcatzitzitzi moyolcuise. Masehualme quitlal-pachohuaj se mijcatzi ica itlacayo catli palani, pero Toteco quiyolcuis ica se itlacayo catli amo palanis.

43 Quema masehualme quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolcuis, elis yejyetzitzi. Nopa catli masehualme quitlalpachohuaj amo quipiya fuerza, pero nopa catli Toteco quiyolcuis miyac fuerza quipiyas.

44 Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzitzi, quipiyaj se inintlacayo quen masehualme ipan ni tlaltipactli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo quen se tonaltzi, o quen masehualme ipan ilhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo masehualme tlen ni tlaltipactli huan nojquiya onca inintlacayo masehualme catli itztoque ipan ilhuicac.

45 Quiijtohua ipan Icamanal Toteco: "Ica Adán, nopa achtihui tlatcatl ipan tlaltipactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma itzto." Pero Cristo, catli eltoc seyoc tlayacanquetl quen Adán, ajsico teipa huan yaya mochijqui se tonaltzi catli temaca nemilistli.

46 Ama, amo tijpiyaj se totlacayo tlen ilhuicac, pampa achtihui mon-equi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltipactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen ilhuicac.

47 Adán catli itztoya achtihui, quipixqui itlacayo catli Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltipactli. Pero Cristo catli teipa hualajqui, hualajqui tlen ilhuicac.

48 Nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli quipiyaj inintlacayohua quen catli Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen ilhuicac, elis san quen catli Cristo quipiya.

49 Quen ama totlacayo nesi quen itlacayo Adán catli elqui tlen ni tlaltipactli, teipa tijpiyase totlacayo catli nesis quen itlacayo Cristo catli ehua ilhuicac.

50 Catli nijnequi nimechilhuis noicnihua eltoc ya ni. Totlacayo catli ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, amo huelis itzto nepa ipan itlanahuatilis Toteco. Ni totlacayo miqui huan amo huelis yas campa nochi itztose para nochipa.

51 Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejyetzitzi catli hasta ama masehualme amo quimatiyayaj. Amo nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica catli yancuic.

52 Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlayacapan tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlatoctzi quen quema tiix-ijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani catli mictoque, moyolcuise ica inintlacayo catli amo quema huelis miquis, huan tojuanti catli noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica catli yancuic.

53 Pampa totlacayo catli ama amo huejcahua, mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa. Huan masque ni totlacayo miqui, totlacayo catli tijpiyase teipa, amo quema huelis miquis.



<sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo catli ama amo huejcahua mopatlas ica catli huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo catli ama miqúi ica catli ama quema miqúis, ipan nopa tlatoctzi panos quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Cristo quitlantoc miqúilistli huan yeca miqúilistli ayacmo quiipiya chicahualistli.

<sup>55</sup> Huajca ¿quenicatza huelis techtlanis miqúilistli? ¿Quenicatza huelis techcocos? Ayacmo tleno huelis techchihuilis.”

<sup>56</sup> Miqúilistli hasta ama huéli techtlani pampa tijpíxtoyaj totlajtlacoluha. Huan tijpíxtoyaj totlajtlacoluha pampa amo huelqui tijchihuaaj catli quijtojque itlanahuatilhua Toteco.

<sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miqúilistli ica catli Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, xiiztoca antemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma anmechijcuinis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl catli Tohueyiteco anmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica amo san tlapic nopa tequitl catli anquichihuaaj quema anmotlatzquijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xijsentilica tomi para sequinoc*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi catli anquinequij anquisentilise para toicnihua catli tlaijiyohuíaj. Xijchihuaca quen niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tiopame ipan tlali Galacia.

<sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, monequi sesen tlen amojuanti ma quiiyocatlali se parte tlen nopa tomi catli quitlantoc. Huan nopa tomi xicajocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para amo monequis anquisentilise san ipan se tlatoctzi.

<sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame catli anquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Quej nopa quema niajsiti nozona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua catli tlaijiyohuíaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Huan sintla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca injuanti huéli yase nohuaya.

### *Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero achtihui monequi niyas nozona.

<sup>6</sup> Huan huelis nimocahuas se quentzi tonali amohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas amohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl. Huan teipa huelis antechpalehuise ica catli monequi ipan noojhui para campa monequi niyas.

<sup>7</sup> Pero amo nijnequí san nimechitztiquisati ama, pampa sintla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequí nimocahuas amohuaya para se quesqui tonati.

<sup>8</sup> Pero nijnequí nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuítl Pentecostés.

<sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac masehualme quiselíaj nocamanal, masque nojquiya itztoque miyac catli nechcualancaitaj.

<sup>10</sup> Sintla Timoteo ajsis nopona campa amojuanti, xijselica ica cuali pampa yaya quichihua itequi Toteco quen na nijchihua.

<sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nopona ma quitlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nopona, xijpalehuica ica catli monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc catli hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyacpa niquilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc catli yohuij campa amojuanti, pero amo quinequi yas amantzi. Yaya yas anmechitati quema huelis.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitzoca antemachme ipan catli anquineltoque tlen Toteco. Ximoneltalica quen tlacame catli quiapiyaj fuerza huan ximotetlica.

<sup>14</sup> Huan nochi catli anquichihuj, xijchihuaca ica tlaicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Anquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque catli achtihui quineltoque Tohueyiteco ipan amotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise imasehualhua Toteco.

<sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma anmechyacanaca inijuanti huan sequinoc catli cuali quichihuj itequi Toteco quen inijuanti quichihuj.

<sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa catli amojuanti amo anhuelij anquichihuj pampa amo anaquiyayaj.

<sup>18</sup> Inijuanti nechylchicajtoque quen anmechylchicajtoque amojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame catli quichihuj quen inijuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopame catli mosentilaj campá hueli ipan tlali Asia anmechontlajpalohuj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilaj ipan ininchaj nojquiya anmechontlajpalohuj miyac ipan Tohueyiteco.

<sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya anmechontlajpalohuj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhuá ni camanali nica ica nomax para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Sintla se amo quicnelia Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti.

<sup>24</sup> Nimechicnelia nochi amojuanti catli anmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Corinto**

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo catli niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis icamanal. Na ihuaya toicni Timoteo timechtlajcuilhuiaj amojuanti catli anitiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiqintlajcuilhuiaj nochi tlaneltocani catli itztoque ipan amotlal Acaya.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

*Pablo tlaijiyohuijtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yaya catli techtlasojtla huan tlatoctiztzi techyoltlalia.

<sup>4</sup> Yaya techyoltlalia ipan nochi nopa tlaohuijcaoytl catli techpanotihuala huan quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiqinyoltlalise sequinoc catli itztoque ipan tlaohuijcaoytl san se quen Toteco techyoltlaliyto.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlaijiyohuiaj pampa tiaxcahua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalia.

<sup>6</sup> Huan tojuanti titlaijiyohuijtoque miyac pampa tijnequij amojuanti xiyolpactoca huan para nelia ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyolchicahua, quej nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyolchicahuase. Quinequi timechpalehuise para anquipiyase yoltetili huan amo anhuetzise quema anpanose ipan tlaijiyohuilistli quen tojuanti.

<sup>7</sup> Tojuanti timotemachiaj ipan Toteco para yaya anmechyolchicahuas quen techyolchicajtoc pampa nojquiya antlaijiyohuiaj quen tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac tlaohuijcaoytl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac tlaohuijcaoytl tijpixque hasta ayacmo tijpixque chicahualistli para huelis tiqijiyohuise. Tijmatiyayaj para timiquisquiaj.

<sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquiaj. Ya nopa techpano para ma amo timotemachica ipan toseltzitzitzi, pero para ma timotemachica ipan Toteco catli quinyolcuí mijcatzitzitzi.

<sup>10</sup> Quena, Toteco techmanahui quema nopa masehualme mocualtalijayaj para techmictise. Huan yaya mojmotla techmanahuia. Huan timotemachiaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miqulistli catli más mahuilili.

<sup>11</sup> Huan amojuanti nojquiya antechpalehuiaj ica amonetlatlajtil. Sintla miyac tlen amojuanti annotlatlajtiaj ica Toteco por tojuanti, huajca quema Toteco techmanahuijtos, miyac tlen amojuanti nojquiya anquihueyimatise huan anquitlascamatise.

*Pablo amo yajqui altepetl Corinto*

<sup>12</sup> Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo catli amo techtelhuia, nimechilhuia para nochipa tijchijtoque catli senquistoc cuali huan catli

xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli amo tijchijtoque san ica totlalnamiquilis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo ica na, nechpalehuijtoc para nijchihuas catli nelía xitlahuac ica masehualme tlen ni tlaltipactli catli amo quineltocej Toteco huan achi más nijchijtoc catli xitlahuac ica amojuanti.

<sup>13</sup> Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac catli amo ohui para anquipohuase huan anquimachilise. Amo tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti,

<sup>14</sup> masque ama san se pilquentzi anquimachilíaj tlen tojuanti. Huan quej nopa ipan nopa tonal quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis anpaquise pampa antechiximatij tojuanti, quen nojquiya tipaquise pampa timechiximatij amojuanti.

<sup>15</sup> Huan pampa nijpiya temachili para sempa anpactoque ica tojuanti, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas anquiselijtosquíaj tlatiochihualistli.

<sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitasquía quema niyohuiyaya para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepayaya. Nimoilhui para quej nopa antechpalehuisquíaj ica catli monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero amo quisqui.

<sup>17</sup> Huajca huelis antlatzintocase para tlen nijpatlac notlalnamiquilis sintla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O huelis anmoilhuíaj para nicamanalti quen masehualme ipan ni tlaltipactli catli quijjtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijjtohuaj, “amo”.

<sup>18</sup> Pero amo quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na amo niquijtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, sintla ya nijmati para amo nijchihuas.

<sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yaya catli Timoteo, Silvano huan na timehcamanalhujtoque, amo quema quijjtosquía quichihuas se tlamantli catli quimati ipan iyolo para amo quichihuas. Yaya nochipa quijjtohua quichihuas huan, quena, quichihua.

<sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaaj Toteco huelis tiqijjtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli catli yaya techtencahuilijtoc.

<sup>21</sup> Huan Toteco Dios yaya catli techchijtoc tojuanti huan amojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yaya nojquiya techalti ica Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yaya techmacatoc Itonal ipan toyolo quen se tlayacanca tomi catli technextilía para temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc masque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac catli nimechilhuía ama. Melahuac amo niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa amo nijnejqui nimechtlacahualtiti ica camanali catli nelchicahuac.

<sup>24</sup> Amo nijnequi nimechnahuatis quenicatza monequi xijneltocaca quen nielisquía niamoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica

amojuanti huan timechpalehuse para noja más xipaquica huan ximochihuaca antemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimonejnehuili achi cuali, para amo más nimoyolcocos, amonimechítati nimantzi huan nimechtequipacholmacas quen nijchijqui achtihui.

<sup>2</sup> Pampa sintla na nimechtequipacholmacas, ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quenicatza huelis antechyoltlalise amojuanti catli nimechtequipacholmacac?

<sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xixitlahuaca nochi catli monequi quema ayamo niajsi. Quej nopa amo nimotequipachos quema niajsiti ica amojuanti catli achi más monequi antechchihuilisquíaj para ma nipaqui. Anquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi amojuanti nojquiya anpaquij.

<sup>4</sup> Nelía nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimotequipacho huan nimochoquili miyac, pampa amo nimechtlajcuilhuiyaya para nimechtequipacholmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

*Xijtlapojpolhuica yaya catli quichijqui catli amo cuali*

<sup>5</sup> Yaya nopona amohuaya catli quichijqui nopa tlajtlacoli catli ica nimechtlajcuilhui achtihui, amo san na nechtequipacholmacac, pero nojquiya anmechtequipacholmacatoc nochi amojuanti. Amo níquijtohua para yaya nelmiyac anmechtequipacholmacatoc pampa amo nijnequi nijchihuas más hueyi que monequi.

<sup>6</sup> Miyac tlen amojuanti ya anquitlatzacuiltijtoque yaya catli tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa.

<sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlatica para amo motzinquixtis. Amo nijnequi para yaya ma motequipacho miyac hasta ayacmo quimatis tlaque quichihuas.

<sup>8</sup> Huajca ama xijnexilica para noja anquiicnelíaj miyac.

<sup>9</sup> Achtihui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para níquitas sintla anquichihuasquíaj nochi catli nimechilhui o amo. Huan, quena, antechneltoaque.

<sup>10</sup> Huajca ama quema anquitlapojpolhuse, na nojquiya nijtlapojpolhuis, sintla onca se tlamantli catli monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía.

<sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuse para Amocualtlacatl amo quitequihuis ni tlamantli quen se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcaycayahuas. Cualí tijmatij quen yaya mosenilhuijtoc quenicatza huelis techcaycayahuas.

*Pablo motequipacho ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalhuis nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapolijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nopona,

<sup>13</sup> pero nimotequipachoyaya miyac pampa amo nijpanti toicni Tito catli níquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisqui tlen campa amojuanti. Huajca níquinnahuatijtejqui catli itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia para nijpantis.

*Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana quen timasehualme catli moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para titlacamanalhuise icamanal campa hueli techaj para icamanal ma momoyahuas quen se tlaajhuiyacayotl catli campa hueli ajsi.

<sup>15</sup> Quena, eltoc quen tonemilis quiapiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl catli tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero amo san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl masehualme catli momaquixtíaj tlen inintlajtlacolhua huan injuanti catli yohuij mictla.

<sup>16</sup> Ica masehualme catli mopolose, timijmijyotíaj quen se tlamantli pajtli catli se masehuali quijnecuis huan miquis. Pero ica masehualme catli momaquixtise, timijmijyotíaj quen se tlamantli catli se masehuali quijnecuis huan quipantis nemilistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl catli tijchihuaaj. Amo aqui hueli quichihua iseltzi.

<sup>17</sup> Tojuanti amo tiitztoque quen tlacame catli quitequihuíaaj icamanal Toteco para tlacajcayahuaj para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti titlacamanalhuíaaj icamanal ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios catli techtlachilía huan catli techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, titlacamanalhuía ica itequiticayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

### 3

#### *Nopa yancuic camanal sencahuali*

<sup>1</sup> Amo ximoilhuica tiquijtoque ya ni para timohueyimatise. Amo monequi timechnextilise se amatl catli quijtohua para cuali catli titlacamanalhuíaaj quen nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuaaj. Niyon amo monequi timechtlajtlanise techmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Anquimatij para tiquijtohuaj san catli cuali.

<sup>2</sup> Anitztoque quen se amatlajcuiloli catli ijcuilijtoc ipan toyolo huan catli nochi masehualme hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl catli tijchijque campa amojuanti.

<sup>3</sup> Quena, anitztoque quen se amatlajcuiloli catli tojuanti tijhuicaaj para titenextilíaj tijchihuaaj se cuali tequitl. Huan Cristo quijcuilo nopa amatlajcuiloli para masehualme ma techiximatise ajqueya tojuanti, pero amo ijcuilijtoc ica lápiz. Quijcuilo ica Itonal Toteco catli yoltoc. Huan amo quijcuilo ipan tetl quen Moisés quichijqui huejcajya. ¡Amo! Yaya quijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo masehualme quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti tijpiyaj ni temachili ipan amojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios catli tequititoc ipan amoyolo por catli Cristo techchihuilijtoc.

<sup>5</sup> Tijmatij para toseltziti amo tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yaya Toteco Dios techmaca tlalnamiqulistli para cuali tijchihuase itequi.

<sup>6</sup> Huan yaya techchijtoc tiitequipanojchua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic camanal sencahuali catli quichijtoc ica masehualme. Amo titeyolmelahuaj tlen nopa achtihui camanal sencahuali catli quijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa camanal sencahuali catli Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa camanal sencahuali catli tlajcuiloli huejcajya tehualiquili miqulistli, pero ama Itonal Toteco temaca nemilistli catli yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtihui camanal sencahuali catli quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame amo hueliyayaj quitlachiliaj, huan teipa ica yolic sejtijajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui quen eltoya.

<sup>8</sup> Pero nopa nemilistli catli Itonal Toteco temaca ama noja más quiapiya itlatlanex.

<sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui inintlatlanex nopa tlanahuatilme huejcajya catli quinnextilijque masehualme para quiapiyayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic camanal sencahuali catli techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>10</sup> Huan masque nopa tlanahuatilme catli ajsicoj huejcajya hualajque ica itlatlanex Toteco, eltoc quen amo tleno quipixque inintlatlanex quema timoilhuiaj quenecatza tlhuel onpano más cuajcualtzi eltoc ni yancuic camanal sencahuali catli temaca nemilistli.

<sup>11</sup> Sintla nopa achtihui camanal sencahuali elqui cuajcualtzi masque mocajqui para san se tlatoctzi huan teipa panotiyajqui, tlhuel más onpano quiapiya itlatlanex ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachiaj ipan ni yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa, timoneltlaliaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo.

<sup>13</sup> Tojuanti amo tijchihuaq quen Moisés catli quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma amo quiitaca quenecatza sejtiohuyaya itlatlanex.

<sup>14</sup> Tlhuel yoltetique nopa israelitame catli itzttoyaj huejcajya huan amo quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtihui camanal sencahuali ipan Icamanal Toteco, eltoc quen noja tzactoc inintlalnamiquilis para ma amo quimachilica catli melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis catli quitzacua inintlalnamiquilis sintla quineltoyase.

<sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj catli Moisés quiijcuilo. Amo quimachiliaj inintequi nopa tlanahuatilme.

<sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapolia itlalnamiquilis para ma quimachili catli quipohua.

<sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se masehuali, nopa masehuali ayacmo ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc.

<sup>18</sup> Pero ica nochi tojuanti, amo tzactoc toixayac. Tiitztoque quen tescame catli ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlati para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacati más itlatlanex para ma tiitztoyaca achi más quen ya.

## 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyetzti tequitl para titepohuilise icamanal Toteco, amo quema tijcahuasquiaj.

<sup>2</sup> Huan amo tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli catli sequinoc quichihuaq ichtacatzí, niyon ica fiero tlamantli catli quihualica pinahualistli.

Amo aqui tijcayahuaj. Amo quema titlamachtisquíaaj para Icamanal Toteco quijtohua se tlamantli catli amo quijtohua. Pero titepohuilíaj camanali catli senquistoc melahuac para nochi masehualme catli cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac catli tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios.

<sup>3</sup> Sintla noja itztoque sequin catli amo quimachilíaj ni cuali camanali catli titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiquilis huan yohuij mictla.

<sup>4</sup> Ica inijuanti catli amo quineltoaj Cristo, nopa Amocualtlacatl catli quinahuatía ni tlaltipactli ipan ni tonali, quitzactoc inintlalnamiquilis. Yaya amo quinequi inijuanti ma quimachilica nopa cuali camanali catli quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Amo quincahuilía ma quitaca ihueyitilis Cristo yaya catli iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca amo titlacamanalhuíaaj tlen tojuanti, pero tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj masehualme para yaya Dios catli itzotc Tohueyiteco nochi timasehualme. Huan nojquiya tiquinilhuíaaj para tojuanti tiamotequipanojchahua para timechpalehuise quen tihuelij, pampa quej nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús.

<sup>6</sup> Pampa Toteco Dios catli huejcayja tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

*Quenicatza ma timonejnemiltica sintla tijneltoaj Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti catli titlacamanalhuíaaj ni camanali tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayohua catli amo quipiyaj chicahualistli. Tiitztoque quen tisoquichachapalme catli amo huejcahuaj. Huan yeca nochi masehualme hueli quitaj para nopa hueyi chicahualistli catli tijpiyaj, huala tlen Toteco. Amo huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli masehualme techchihuilíaj catli amo cuali, pero noja amo techtlantoque. Quemantic ayacmo tijmatij tlaque tijchihuase, pero amo tijcajtoque totequi.

<sup>9</sup> Masehualme techtojtocaj, pero Toteco Dios amo quema techcahua toselztizi. Quemantic techcocoahuaj, pero amo techtzontlamiltijtoque.

<sup>10</sup> Campa hueli tihohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se quen Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi ipan tojuanti para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic nemilistli catli Jesús ama quipiya.

<sup>11</sup> Masehualme mojmstla quinequij techmictise tojuanti catli tiyoltoque huan catli tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquilistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayohua catli miquij para tojuanti amantzi ya tijpiyaj inemilis Jesús ipan tojuanti.

<sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan masehualme quinequij techmictise pampa titlacamanalhuíaaj tlen Cristo, pero amo tijcajtejtoque totequi. Huan yeca ama amojuanti anquipiyaj nemilistli catli yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Icamanal Toteco nopa tlajcuilojquetl quijto: “Nijneltoca nopa camanali huan yeca nicamanalti.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijneltoaj ni camanali huan yeca ticamanaltij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo.



<sup>14</sup> Huan amo tiquimacasiy timiquise. Tijmatij Toteco Dios catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesús nojquiya techyolcuic sentic ica amojuanti, huan yaya nojquiya technextis nozona iixpa.

<sup>15</sup> Nochi tlahuicayotl catli tijpantíaj, tiquijiyohuíaj para huelis timehpalehuise amojuanti huan sequinoc para más anquineltocati-hualase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahuas ni camanali para hueyi iyolo Toteco Dios ica masehualme huan para ma momiyaquilica nopa masehualme catli quiiximatij Toteco Dios. Huan quej nopa nojquiya momiyaquilise masehualme catli quitlascamatise Toteco por itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco.

<sup>16</sup> Yeca amo techcuesihuilía totequi, pampa masque tlantinemi tonemilis, mojmstla Toteco techmaca yancuic chichahualistli ipan total.

<sup>17</sup> Masque titlajiyohuíaj se pilquentzi para se tlatoctzi ipan ni tlaltipactli, amo quenijqui. Tijmatij por ni tlajiyohuilistli, Toteco techmacas catli tlahuel yejyectzi catli huejcahuas para nochipa.

<sup>18</sup> Yeca tojuanti amo timoilhuíaj tlen ni tlajiyohuilistli huan tlamantli catli ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli catli amo aqui hueli quiita ama. Pampa nochi catli ama tiquitaj eltos san para se tlatoctzi, pero nopa tlamantli catli ama noja amo hueli tiquitaj catli Toteco quitencahuilijot para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc quen se cali para ipan tiitztoque ipan ni tlaltipactli. Huan quema tlamis hora para ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa ilhuicac. Huan totlacayo catli yancuic amo elis quen se cali catli masehualme quichijchijtoque ica ininmax. Elis se totlacayo catli huejcahuas para nochipa nepa ipan ilhuicac.

<sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltipactli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica catli yancuic.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo catli yancuic para ipan itztose, pampa amo aqui itztos nepa ilhuicac catli amo quiipiyas itlacayo catli yancuic.

<sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltipactli ipan totlacayo catli tlantiya, techchihua ma tiayijtica, pero amo pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo catli tlamis ica se totlacayo catli quiipiyas nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>5</sup> Yaya Toteco Dios catli techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo catli yancuic, huan yaya techmacatoc Itonal quen se tlayacanca tomí para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmstla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ipan catli panos teipa, masque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltipactli, ayamo tiitztoque ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Nica san tijneltoatinemij para panos nochi catli techtencahuilijot, masque noja ayamo hueli tiquitaj.

<sup>8</sup> Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos. Tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo catli miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa ilhuicac ihuaya Tohueyiteco.

<sup>9</sup> Yeca masque tiitztose ipan ni tlaltipactli o amo, catli más tijnequij eltoc para tijchihuase catli quipactía Tohueyiteco,

<sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti quen quinamiqui por nochi catli cuali o catli amo tleno ipati catli tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltipactli.

*Camanali para quenicatza ma moseseltica ica Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi catli tihuelij para tiquintlanise masehualme ma quineltoaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para amojuanti nojquiya anquimatij.

<sup>12</sup> Amo sempa timechilhuáj tlen tojuanti toselztitzi para timohueyimatise amoixpa, pero timechilhuáj catli xitlahuac para xipaquica ica tojuanti. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome camanali catli anmechpalehuis anquinnanquilise nopa masehualme catli san mohueymatij quenicatza nesij, pero amo momacaj cuenta sintla cuali ininyolo.

<sup>13</sup> Sintla masehualme moilhuáj tilocojtij por catli tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Sintla sequinoc moilhuáj catli tijchihuaj quinextía para cuali totlalnamiquilis, xijmatica tijchihuaj catli timoilhuáj quisas cuali para amojuanti.

<sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihua ma titequitica chicahuac. Cuali tijmatij Cristo mijqui por nochi masehualme, huan quema Cristo mijqui, elqui quen nochi mijque ica ya.

<sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti catli tiitztoque ma ayacmo tiitztoaca para tijchihuase catli tijnequij toselztitzi. Mijqui para ma tiitztoaca para tijchihuase catli quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic por nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayacmo tiquintlachilica tlaneltocani quen nesij, quen quichihuaj masehualme ipan ni tlaltipactli. Achtihuiya nimoilhuiyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se quen na pampa quej nopa moilhuiyayaj nochi masehualme, pero ama ayacmo nimoilhuía ya nopa tlen ya.

<sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltoaca Cristo, motlatzquilía ipan ya huan mochihua se yancuic masehuali. Inemilis catli achtihuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic nemilistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualiac campa ya iseltzi para ma timoyoltalica ihuaya por catli Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi masehualme campa ya para ma timoyoltalica ihuaya.

<sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhuica masehualme para yaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltalica nochi masehualme ipan tlaltipactli ica ya iseltzi. Yaya amo quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua masehualme. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica masehualme ni cuali camanali tlen quenicatza Cristo huelis quinyoltalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, huan Toteco Dios techtequihúa para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequiticayo

Cristo chichahuac timechtlajtlaníaj, ximoyoltlalica ica Toteco Dios catli anmechicnelíaj miyac.

<sup>21</sup> Huan masque Cristo amo quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi tojuanti toltlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo quen nochi eltosquíaj iaxca ya para yaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tojuanti senquistoc tixitlahuaque por catli Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti catli tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali camanali para hueyi iyolo Toteco ica masehualme. Amo xijcahuaca se lado quen amo tleno,

<sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quiiytohua: “Quema ajsis nopa hora catli cuali, nimechcaquis.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis.”

Quej nopa quiiyto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ya ajsico hora para anquitlajtlanise Toteco ma anmechpalehui. Ama ni tonal eltoc quema Toteco quinequi anmechmaquixtis tlen amotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Tijchihuj campica para tijchihuase nochi catli cuali para amo aqui ma quihuejcamajcahuas Toteco por catli tijchihuj tojuanti. Amo tijnequij para niyon se huelis techejelnamiquis, niyon quitlajilhuis totequi pampa tijchijtoque catli amo monequi.

<sup>4</sup> Quena, nochi catli tijchihuj, quinextíaj para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo masque techtlajiyohuiltíaj masehualme, o amo tijpiyaj catli techmonequilíaj o tijpanoj miyac tlahuicayotl.

<sup>5</sup> Tiquijiyohuíaj masque masehualme techmaquilíaj, techtzacuaj o mosisiníaj tohuaya. Quemantic titequitij hasta campa ayacmo tihuelij. Quemantic amo techcahuaj ma ticochica huan quemantic timayanaj pampa amo tleno tijpiyaj para tijcuase.

<sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se tonemilis catli tlapajpactic huan para cuali tiquiximatij Icamanal Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi masehualme huan tiquinchihuiltíaj catli cuali. Tlanemijya nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac.

<sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj catli senquistoc melahuac. Huan masehualme quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi catli monequi para titlahuilanase huan timomanahuse ica yaya catli amo cuali.

<sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuj Toteco masque masehualme techtlepanitaj o techcualancaitaj. Amo tijquetzaj totequi masque masehualme camanaltij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhuj. Masque sequin masehualme techitaj quen titlacajcayahuani, tojuanti ticamanaltij catli senquistoc melahuac.

<sup>9</sup> Masque nochi masehualme campa hueli techiximatij, miyac techitaj quen elisquíaj amo techiximatij. Quemantic timopantíaj nechca miqulistli, pero noja tiitztoque. Quemantic tlahuel techtlatzacuuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja amo techmictijtoque.

<sup>10</sup> Masque tijpanoj tequipacholi, nochipa tipactoque. Masque titeicneltzitzitzi, tiquinricojchihuj miyac masehualme para ma quipiyaca catli

tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantic nesi para amo tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli catli más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua catli anitztoque ipan altepetl Corinto, nimehcamanalhujitoc catli senquistoc melahuac. Amo tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo.

<sup>12</sup> Sintla amo cuali timohuicaj, amo totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía amotlajtlacol amojuanti pampa san pilquentzi antechicnelíaj.

<sup>13</sup> Na nimehcamanalhuía quen anelisquíaj anconeme. Nijnequi san se techicnelica quen tojuanti timechicnelíaj.

*Tojuanti tiitiopa Toteco catli yoltoc*

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se catli amo quineltoca Toteco, pampa masehualme catli quichihujaj catli xitlahuac amo tleno quiapiyaj inihuaya catli motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan catli nemij ipan tlahuili amo tleno quiapiyaj ica catli nemij ipan tzintlayohuilotl.

<sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo amo tleno quiapiya ica Amocualtlacatl. Huan se catli quineltoca Tohueyiteco Cristo amo tleno quiapiya ica se catli amo quinequi quineltocas.

<sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco amo tleno quiapiya ica totiotzitzitzi catli masehualme quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopa Toteco catli yoltoc pampa yaya mocahua ipan toyolo. Eltoc quen Toteco Dios quijito ipan Icamanal campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan masehualme catli nechneltocaj,  
huan ninejnemis tlatlajco injuanti.

Na nielis niininTeco,  
huan injuanti elise nomasehualhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijitohua:

“Xiquintlalcahuica masehualme catli amo quineltocaj Toteco.  
Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica catli amo cuali catli injuanti quichihujaj.

Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niamoTata,

huan amojuanti anelise annotelpocahua huan annoichpocahua.

Quej nopa quijitohua Toteco Dios Catli Quiapiya Nochi Tlanahuatili.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuulis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli catli quijitlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campica para tijchijtinemise catli senquistoc tlatzejtzeltoc iixpa Toteco pampa tiquimacasi huan tijtlepanitaj.

*Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sempa techitaca ica cuali huan ximoyoltlatica tohuaya pampa anquimatij amo aqui tijchihuilijtoque catli fiero. Amo aqui tijyacantoque ipan se ojtli catli amo cuali, niyon amo aqui tijcayajtoque.

<sup>3</sup> Amo nimechilhuía ya ni para nimechajhuas quen anquichijtosquíaj catli amo cuali. Eltoc quen ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía amohuaya o niitztosquía nepa amohuaya.

<sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan amojuanti. Nicamanalti yejyectzi tlen amojuanti pampa anquichihuaj catli cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa annejnemij xitlahuac huan tlahuel antechyolchicahuaj quema nimopantia ipan tlahuicayotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, amo huelqui timosiyaj-quetzaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Masehualme techuilanayayaj huan ipan toyolo timajmahuiyayaj miyac.

<sup>6</sup> Pero Toteco Dios catli quinyolchicahua catli quiapiyaj tequipacholi, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yaya ajsico.

<sup>7</sup> Pero amo san nipajqui pampa sempa niqitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quenicatza anquiylchicajtoyaj quema yaya ajsito nozona pampa amojuanti. Huan nechilhui quenicatza tlahuel anquinequij antechitase sempa, huan quenicatza anmocuesojque ica catli anquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel antechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Masque anmechtequipacholmacac nopa seyoc noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimotequipacho quema nimechtitlanili, ama ayacmo nimotequipachohua. Ama niqita para nopa amatlajcuiloli san anmechmac tequipacholi para se tlatoctzi.

<sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Amo nipaqui pampa anmechtequipacholmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa tequipacholi anmechpalehui para anmoyolcuetpque ica catli amo cuali anquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para imasehualhua ma motequipachoca hasta moyolpatlase. Huajca quiijtosnequi para nopa amatlajcuiloli anmechpalehui miyac.

<sup>10</sup> Sintla se masehuali motequipachohua quen Toteco Dios quinequi, moyolcupepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtia. Huan nochipa paquis pampa quej nopa quichijtoc. Pero quema se masehuali san motequipachohua huan amo moyolcupepa quen miyac quichihuaj ipan ni tlatipactli, nopa tequipacholi san quihualica miquilistli.

<sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quenicatza anmechpalehui nopa tequipacholi catli anmechpanti pampa anmotequipachojque quen Toteco quipactia. Chichahuac anquinequiyayaj anmomanahuisse huan yeca ancualanque ica nopa tlatatl catli tlajtlacolchijtoya. Catli panoc quichijqui para anquiimacasise Toteco huan para anquinequise ma niya nimechpalehuiti. Huan amoseltzitzitzi anmotemacaque para anquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlatatl. Anquichijque nochi catli anhuelque para anquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi amojuanti amo anquihuicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtajcuilhui nopa amatlajcuiloli, amo elqui san para catli tlajtlacolchijqui o san para catli tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnexitca iixpa Toteco para antechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel antechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quenicatza anquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema anmechpaxoloto. Nelía anquiylchicajque huan anquifuerzajmacaque.

<sup>14</sup> Achitihuiya niquilhuijtoya para anquiselisquíaj ica yejyectzi, huan quena, amo antechpinahualtijque. Quen nochipa nimechilhuijtoc nochi catli melahuac, nojquiya quisqui melahuac catli cuali niquilhui Tito anquichihuasquíaj.

<sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más anmechicnelía pampa quielnamiqúi quenicatza anquineltocaque nochi catli anmechilhui. Huan anquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan anhuihuipicayayaj pampa anquinequiyayaj anquichihuase catli senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Huajca nelía nipaquí pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan amojuanti, huan nijmati anquichihuase nochi catli xitlahuac.

## 8

### *Nopa tomi catli anquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis catli Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti.

<sup>2</sup> Masque injuanti quipanotoque miyac tlahuicayotl, quipiyaj miyac paquilistli. Masque teicneltziti, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuse sequinoc tlaneltocani catli amo tleno quipiyaj.

<sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi catli huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti.

<sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanjique ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquílca imasehualhua Toteco catli tlaijiyohuáj. Quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuse.

<sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan amo quen tojuanti tijchiyayayaj. Pampa achtihui motemacaque ininseltziti ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuse pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niqúitac catli nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niqúilhui Tito ma yohui anmechitati. Yaya catli anmechpalehui achtihui quema pejqú anquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma anmechylchicahuati para anquiltamisentilise nochi nopa tomi catli anquinequiyayaj anquinmacase sequinoc.

<sup>7</sup> Nijmati onpano cuali anquichihuaj nochi tlamantli. Tlahuel anquineltocaj Toteco. Onpano cuali antlamachtíaj Icamanal. Miyac anquimatij. Nochi catli anquichihuaj, anquichihuaj ica nochi amoyolo. Huan tlahuel antechicnelíaj quen timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojqúiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahuati para xijpiyaca onpano hueyi amoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua catli tlaijiyohuáj.

<sup>8</sup> Amo nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopame tlahuel quinequij quinpalehuse toicnihua catli amo tleno quipiyaj. Sintla nojqúiya antemacaj miyac, anquinextise para nelía anteicnelíaj.

<sup>9</sup> Ya anquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica masehualme huan teicnelía miyac. Huan masque yaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi por amojuanti. Quichijqui para huelis anmoricojchihuase amojuanti ica catli nelía ipati por catli yaya quichijqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda catli anquipehualtijque anquisentilíaj se xihuijtlaya, pampa elqui amojuanti catli achtihui pejqú anquisentilíaj tomi.

<sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi catli anhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica san se nopa paquilstli catli anquimatque quema achtihuiya anquinequiyayaj antemacase.

<sup>12</sup> Pampa sintla se masehuali temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda quen catli nopa masehuali quipiya, masque miyac o quentzi. Yaya amo anmechtlatlanía xitemacaca catli amo anquipiyaj.

<sup>13</sup> Pero amo nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchi-huase nopa sequinoc toicnihua huan amojuanti antlaijyohuise pampa amo anquipiyase catli ica anpanose. ¡Amo!

<sup>14</sup> San nijnequi ama para san se anitztose huan niyon se amo mayanas. Amantzi quema anquipiyaj miyac, hueli anquinpalehuise catli amo tleno quipiyaj. Huan quej nopa, quema anmechpolos catli monequi, injuanti nojquiya anmechpalehuise.

<sup>15</sup> Eltos quen ijcuiljtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Yaya catli quisentili miyac pixquistli, amo mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yaya catli quentzi quisentili, amo tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma anmechicneli huan ma anmechpalehui san se quen na nijnequi nijchihuas.

<sup>17</sup> Quema niquilhui ma yohui sempa campa amojuanti, nelía paquiyaya pampa yaya iseltzi quinequiyaya sempa anmechitati.

<sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma anmechpaxaloti seyoc toicni catli nochi tlaneltocani ipan tiopame campa hueli quihueyimatij pampa yejyetzti tlacamanalhuía icamanal Toteco.

<sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopame quitequitlali-jtoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi catli quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua catli tlaijyohuíaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quenicatza monequi timopalehuise.

<sup>20</sup> Tiyase san sejco para amo aqui huelis techtelhuis para amo tijchijtoque catli xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda catli toicnihua quisentilijtoque.

<sup>21</sup> Tijchihuaj campica para tijchihuase catli xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi masehualme.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni catli technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaya nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más yaya quinequi yas anmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan amojuanti para anquichihuase nochi catli cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Sintla se acajya anmechtlatzintoquilis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yaya nohuampox catli tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame catli yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopame campa hueli. Catli injuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo.

<sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua catli itztoque ipan nochi tiopame ma quimatica quenicatza anquincnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para amojuanti miyac anteicnelíaj.

## 9

*Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Amo monequi nimechtlajcuilhuis ipan ni amatlajcuiloli para xiquin-palehuica ica tomi toicnihua catli tlaijyohuáaj,

<sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel anquinequij anquinpalehuse. Huan ica paquilistli niquinilhuitoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para amojuanti ipan tlali Acaya anpejque se xihuijtlaya para anmoilhuse quenicatza huelis anquinpalehuse. Yeca nechca nochi injuanti catli quicajque catli anquichihuayayaj, quinequiyayaj quinpalehuse toicnihua nojquiya.

<sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac catli niquijto tlen amojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para anquinmactilise.

<sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía na huan amojuanti nojquiya, sintla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta amotlal huan timechpantitij amo anquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuitoc para tlahuel anquinequiyayaj anquinpalehuse catli teicneltzitzi.

<sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtihui ni toicnihua para anmech-palehuse anquisentilise se hueyi ofrenda catli antechtencahuilijtoque antemacase. Quej nopa nesis antemacaj ica paquilistli huan amo pampa anmechchihualtijtoque.

<sup>6</sup> Xiquelnamiqica inin: Aqi tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aqi tocas miyac, nojquiya miyac pixcas.

<sup>7</sup> Sesen amojuanti monequi temacas quen ipa moyolilhuitoc para temacas. Amo xitemacaca ica tequipacholi, niyon pampa seyoc anmech-fuerzajhuía, pampa Toteco quicnelía catli temaca ica paquilistli.

<sup>8</sup> Huan Toteco Dios quiptiya nochi chichahualistli para anmechmacas tlahuel miyac tlaticohihualistli hasta onmocahuas para nochipa anquiptiyase nochi catli monequi, huan nojquiya anquiptiyase miyac para ica anquinpalehuse sequinoc.

<sup>9</sup> Ijcuilijtoque ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:  
“Se cuali masehuali quinpalehuía miyac catli teicneltzitzi.  
Nopa cuali tlamantli catli quichihua mocahuas para nochipa.”

<sup>10</sup> Pampa yaya Toteco Dios catli temaca xinachtli para tijtocase huan quitiochihua catli tijtocaj para ma oncas catli tijcuase. Huan yaya nojquiya anmechmacas tlahuel miyac xinachtli para anquitocase huan quimiyaquilis catli anquitocaj para anquiptiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa anquiptiyase tlahuel miyac para ica anquichihuase miyac tlamantli catli cuali para anquinpalehuse sequinoc.

<sup>11</sup> Quena, Toteco anmechmacas tlahuel miyac para huelis antemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise catli teicneltzitzi nopa hueyi ofrenda catli anquisentilijtoque, injuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema anquintitlanilise nopa tomi, amo san tiquinmacase catli quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa anquinmacaque hasta onmocahua catli monequiyaya. Huan nojquiya quema antemacaj miyac, antenextilíaj para nelía anquitlepanitaj nopa cuali camanali tlen Tohueyiteco Cristo.



<sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl injuanti motlatlajtise ica Toteco por amojuanti, pampa quiiase para nelía hueyi iyolo ica amojuanti huan anmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli anquinpalehuáj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa nemactli catli nelía hueyi hasta amo hueli tijtlamipohuase tlen ya.

## 10

### *Itequiticayo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl quen Cristo quichihuasquía. Amojuanti anquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuía, pero anquijtohuaj quema niitztoc amohuaya, nimoechcapantlalía huan nimechnojnotza ica cuali.

<sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa amojuanti, amo techchihualtica ma nicamanaltis chicahuac ica nopa masehualme catli quijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis quen sequinoc masehualme ipan ni taltipactli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se masehuali catli ninemi ipan ni taltipactli, pero quema nimohuilana ica catli amo cuali, amo nitlahuilana quen masehualme quichihuaj ipan ni taltipactli.

<sup>4</sup> Huan amo nijtequihuía tepostli quen masehualme quitequihuáj nica, pero nijtequihuía ichicahualis Toteco Dios catli quisemana nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Amocualtlacatl.

<sup>5</sup> Niquintlani nochi tlanamiquilistli huan nochi tlanejnehuilistli catli quinchihualtíaj masehualme ma mohueyimatica huan quintzacuilíaj para amo ma quiiximatica Toteco. Huan nochi catli se masehuali monejnehuilía, tijjejyecohuaj huan tijchihualtíaj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica catli Cristo quiipto para melahuac huan para nopa masehuali ma quineltoacas ya.

<sup>6</sup> Huajca quema amojuanti anquitlamichihuase catli quiiptohua Toteco huan anmotlamixitlahuase quen monequi, tiquintlatzacuiltise injuanti nepa catli noja ayamo tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> San anquitlachilíaj quen nesi se tlamantli. Anquitlachilíaj itlachiyalis se masehuali, pero amo anquiiptaj quenicatza eltoc ipan iyolo. Sintla se catli itztoc nepa amohuaya moilhuía para temachtli yaya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiacahua san se quen ya.

<sup>8</sup> Huan masque sequin quiiptose nimohueyimati miyac ica nopa tequiticayotl catli Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, amo nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequiticayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequiticayotl amo eltoc para nimechsemanas.

<sup>9</sup> Nimechilhúa ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol.

<sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quiiptohuaj para amo aqui ma quichihuii cuenta noamatlajcuilol. Quiiptohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc amohuaya, amo nijpiya tetili, niyon amo nijmati nicamanaltis cuali.

<sup>11</sup> Pero ma quimatica catli quej nopa camanaltij para quen nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema amo niitztoc amohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos amoixpa.

<sup>12</sup> Amo nimohueyimatisquía huan niquijtosquía niitztoc nel nihueyi quen nopa sequinoc catli anmechilhuíaj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Amo quintlachilíaj sequinoc catli nelía nemij xitlahuac. Inijuanti motamachi-huaj ininseltzitzí ica tlatamachihuali catli inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique!

<sup>13</sup> Pero tojuanti, amo timohueyimatij tlen se tequiticayotl catli amo tijpiyaj. ¡Amo! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl catli Toteco quiyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa campa amujuanti para timechpale-huise.

<sup>14</sup> Amo tijpanoltíaj catli quinamiqui quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequiticayotl ica amujuanti, pampa tojuanti tiitztoyaj catli achtihui tiyajue hasta campa amujuanti huan timechilhuijque nopa cuali camanali tlen Cristo.

<sup>15</sup> Nojquiya amo timohueyimatijtoque huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa amujuanti catli sequinoc nelía quichijtoque. ¡Amo! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chichahuac anquinelto case Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa amujuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl catli Toteco techmacatoc tijchihuase.

<sup>16</sup> Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalhuise icamanal Toteco ipan sequinoc altepeme catli más huejca tlen amujuanti campa amo aqui tequititoc. Quej nopa amo aqui huelis quijtos timohueyimatij ica se tequitl catli sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca sintla se acajya quinequi mohueyimatca camanaltis, huajca ma mohueyimatca camanalti ica nochi catli Tohueyiteco quichihuilij-toc.

<sup>18</sup> Amo ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

## 11

*Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi techijiyohuica na se tlatoctzi huan techcahuilica ma nimohueyimatis se quentzi quen se catli huihuitic.

<sup>2</sup> Nelía nimechtlasomati miyac quen Toteco Dios anmechtlasomati. Eltoc quen na se nitetata catli nijsencajqui para nimechtemactilis para anelise aniaxcahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati anelise quen se cuali ichpocatl catli amo quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya.

<sup>3</sup> Pero niquimacasi para huelis Amocualtlacatl anmechcajayahuas quen huejcajya quicajcayajqui Eva. Huelis quijtlacos amotlalanamiquilis para ayacmo anquiicnelise san Cristo ica se amoyolo catli cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsij sequinoc tlacame campa amujuanti catli tlamachtíaj seyoc camanali para anmomaquixtise catli amo quen timechilhuijtoque, anquinselíaj ica yejectzi. Masque ajsij catli tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús catli amo quen timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal catli amo Itonal Toteco, amujuanti nima anquinneltocaj.

<sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani catli anmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, amo más huejhueyi que na.

<sup>6</sup> Pampa masque amo nimomachtijtoc para nicamanaltis tlamiyacapa ica camanali catli tlahuel yejyectzi, na cuali nijmati catli nitlamachtía, huan miyacpa nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtíl.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili icamanal Toteco huan amo nimechtlajtlani antechmacasquíaj notechmonequi? Nimeochcapantlali para huelis anmohueyichihuase amojuanti.

<sup>8</sup> Eltoc quen “niquintlachtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopame para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campá amojuanti.

<sup>9</sup> Huan quema niitztoya amohuaya huan nechpolohuayaya catli notechmonequi, amo nimechtlajtlani amojuanti techpalehuica. Elqui nopa tlaneltocani tlen tlali Macedonia catli ajsicoj huan nechhualiquilijque nochí catli monequiyaya. Nochípa nimomocuitlahui para amo nimechcuatotoni huan quej nopa noja nijhijtiyas pampa amo quema nijnequi nimechcuatotonis ica catli nechpolohua.

<sup>10</sup> Quen temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para amo nijselis tomi tlen amojuanti, niyon tlen sequinoc ipan nochí tlali Acaya, pampa amo nijnequi aquí huelis nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niqijtos para amo tleno nijselía tlen amojuanti quema nitequiti nozona amohuaya.

<sup>11</sup> Pero amo ximoilhuica para amo nijselía amotomi pampa amo nimechicnelía. ¡Amo ya nopa! Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac.

<sup>12</sup> Amo nijselía amotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa sequinoc tlacame catli tlahuel quinequij quiijtose para quichihuahaj san se quen na. Amo neli tequitiq quen na pampa inijuanti amo tlamachtíaj sintla masehualme amo quintlaxtлахuáj.

<sup>13</sup> Inijuanti san istlacatij. Amo neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuahaj quen itlayolmelajcahua Toteco san para anmechcajyahuae.

<sup>14</sup> Huan amo ximotetzaitaca ica catli quichijtoque. Amocualtlacatl nojquiya mopatla huan mochihua quen yaya se itequihua Toteco catli huala nepa campá onca tlahuili.

<sup>15</sup> Huajca amo ximotetzaitaca sintla itequipanojcahua Amocualtlacatl nojquiya monextíaj quen tlamachtiani catli cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacuilitlistli quen quinamiqui por catli amo cuali quichijtoque.

*Pablo tlaijiyohujtoc pampa yaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sempa nimechilhúa para ma amo aquí moilhuis nihuihuitic o se nilocojtlacatl para quej ni nicamanaltis. Pero masque anmoilhúaj nihuihuitic, techcahuilica ma nicamanalti tlen na noseltzi para nimehueyimatis se quentzi.

<sup>17</sup> Quema nimohueyimati, amo nicamanalti quen Tohueyiteco camanalti. Nicamanalti quen se catli huihuitic catli quipactía mohueyimati ica icamanal.

<sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame catli anmechmachtíaj mohueyimatiq ica catli quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas.

<sup>19</sup> Nijmati para amojuanti anmoilhúaj para tlahuel antlanamiquij, huajca ¿para tlen anmechpactía anquintlacaquilise catli huihuitique?

<sup>20</sup> Anquiltacaquilíaj aquí huili catli anmechnahuatía quen aninintequipanojcahua. Anquincahuilíaj ma anmechquixtilica amotomi huan

ma anmechajcayahuaca. Anquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma anmechixtlatzinica.

<sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para amo nijpiya chicahualistli para quej nopa nimechchihuilisquía. Pero sintla monequi nimohueyimatis para antechitase quen injuanti, cuali hueli nimohueyimatis. (Nicanalti quen se huihui tlatatl.)

<sup>22</sup> Injuanti quijtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijtohuaj para israelitame, nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Injuanti quijtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niixhui.

<sup>23</sup> Quijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que injuanti. (Nijsenhuiquilía nicamanalti quen se huihui tlatatl.) Na nitequititoc más chicahuac que injuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijtoque masehualme. Miyac huelta nechzactoque ipan tlatzacme, huan miyacpa masehualme quinectoque nechmictise.

<sup>24</sup> Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas catli quicahuilía totlanahuatil.

<sup>25</sup> Eyi huelta nechmajmaquilijtoque ica cuamayitl. Se huelta nechtepachojque ica tetl. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuaacali catli ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocuaacal.

<sup>26</sup> Ninejnentoc tlahuel miyac para nitlacamanalhuía icamanal Toteco campa hueli masque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyame catli temitoque huan mahuilili. Nimopantijtoc inihuaya tlachtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame catli nomasehualhua huan iniixpa masehualme catli amo israelitame. Nijpanotoc catli mahuilili ipan altepeme, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzicatoc huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa tlamahuilili quema nimopanti inihuaya masehualme catli quijtohuaj para tlaneltocani, pero amo neli.

<sup>27</sup> Nitequititoc chicahuac hasta tlahuel nisyajtoc. Quemantic amo nijpixqui niyon se tlatoctzi para nicochis. Miyacpa nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa amo nijpixqui tlacualistli. Quemantic nisesecuiyaya pampa amo nijpixqui catli nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan amo san nochi ya ni nechtequipacholmaca, nojquiya mojmostla nimotequipachohua pampa nochi inintequipacholhua nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopame.

<sup>29</sup> Quema se tlaneltoquetl mococohua o amo quiyiya tetili ipan Toteco, na nojquiya nijmati para nimococohua. Sintla se acajya quiyoltilana se tlaneltoquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica catli quicajcayajqui.

<sup>30</sup> Sintla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamanli catli tenextilía para nijpiya chicahualistli na.

<sup>31</sup> Toteco Dios, yaya catli iTata Toteco Jesús huan catli quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yaya quimati para senquistoc melahuac catli nimechilhúa.

<sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador catli quitequitlalijtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa puertas ipan nopa tepamitl tlen nopa altepetl para ma nechitzquica.

<sup>33</sup> Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana catli eltoya ipan nopa tepamitl catli quiyahualtzacua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

## 12

### *Catli Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup> Na nijmati para san tlapic más nicamanaltis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen tlanextili catli niquitztoc huan nopa tlamantli catli Toteco nechnextili.

<sup>2</sup> Quipiya majtlactli huan nahui xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa ilhuicac catli más huejcapa campa yaya mocahua. Amo nijmati sintla quihuicac notlacayo o amo, san Toteco Dios quimati catli panoc, pero quema panoc ya nijneltocayaya Cristo.

<sup>3</sup> Pero amo nijmati sintla niyajqui ica notlacayo o amo. San Toteco quimati.

<sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta ilhuicac campa tlahuel tlajejyetzí. Huan nozona nijcajqui camanali catli onpano ichtacatzi hasta amo hueli niqijtos pampa amo nechcahuilíaj.

<sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi catli niqitac nozona, pero amo nijchihuas. Sintla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli catli anmechnextilis para amo nijpiya chicahualistli na.

<sup>6</sup> Huan sintla nijnequisquía nimohueyimatis tlen na, amo elis san camanali huihuicac pampa san nimechilhuisquía catli melahuac. Pero amo nijnequi nicamanaltis tlen na. Niyon amo nijnequi masehualme ma onpano nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca por catli quiitzoque nijchihua huan por catli quicactoque nitlamachtía.

<sup>7</sup> Huan Toteco amo quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli catli nechnextili. Yeca nechmacac se tlamantli catli eltoc quen se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Amocuatlacatl catli ajsitoc para ma nechtlaijiyohuilti para ma amo nimohueyimati ica noseltzi quen amo quinamiqui.

<sup>8</sup> Expa nijtlajtlanjtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili,

<sup>9</sup> pero yaya nechilhui: “Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochichualis achi más mopannextía quema se masehuali amo quiapiya tetili.” Huajca yeca nipaqui pampa amo nitetic, pampa quej nopa monextía ipan na ichichualis Cristo.

<sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa amo nitetic huan nipaqui quema masehualme nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema amo nijpiya catli notechmonequi huan quema masehualme nechtlaijiyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano tlahuijcaoytl pampa niqiximati Cristo. Pampa quema amo nijpiya tetili, nimocuepa nitetic pampa Cristo nechmaca tlen ya ichichualis.

### *Pablo motequipacho por nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup> Nicamanaltitoc tlen na noseltzi quen se nihuihui tlatatl. Pero eltoc pampa antechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya ancamanalitosquíaj cuali tlen na, pero amo ya nopa anquichijtoque. Masque na noseltzi nimechilhuijtoc para amo tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nitziquitetzi iixpa Toteco que nopa tlacame

amohuaya catli quiijtouhaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco catli más huejhueyi.

<sup>12</sup> Quema niitztoya amohuaya, nimechnextili para melahuac niitlay-olmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanextilijcayotl, huan tiochicahual nextili huan tlamantli catli ica san anmosentlachiliyayaj.

<sup>13</sup> Amo huelis anquiijtose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan amo quen nimechchihuili amojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica amojuanti amo nijnequiyaya nimechcahuilis antechpanoltisquíaj. Techtlapojpolhuica sintla ya ni elqui se tlamantli amo cuali.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero amo tleno ica nimechcuatotonis pampa amo nijnequi amotomi, na nimechnequi amojuanti. Amojuanti annoconehua huan anquimatij amo inintequi coneme para quiajocuisse tomi para inintatahua, pero inintequi tetajme quiajocuisse tomi para quinpanoltise ininconehua.

<sup>15</sup> Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochi catli nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para anquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis masque nesi para quema más nimechicnelía, ayacmo más antechicnelíaj na.

<sup>16</sup> Pero masque anquimatij amo nimechtlajtlani para antechpanoltise, itztoque sequin campa amojuanti catli quiijtouhaj nimechcajcajajqui. Quiijtouhaj, nise tlacajcajajquetl catli tlahuel nijmati nitlacajcajahuas.

<sup>17</sup> Pero ¿quenicatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Atlac anmechquixtili se tlenijqui se tlatatl catli nimechtitlanilijtoc? ¡Amo!

<sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohui anmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero injuanti amo tleno anmechtlajtlanjque. ¿Amo que? Injuanti huan na san se tlamantli tijchihujaj. San se ojtlí tijtoquílíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis anmoilhuíaj nimechilhuía nochi ya ni para timomanahuisse amoixpa, pero amo, amo quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi catli nimechilhuijtoc eltoc para nimechpalehuis amoscaltise más ipan Toteco.

<sup>20</sup> Pero niquimacasi para quema niajsiti campa amojuanti, huelis amo nimechpantiti quen na nijnequi, huan yeca amo anpaquise ica catli monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti anmonajnanquilijtose, anmoiycanectose, ancualantose, anmotlajcoxelojtose, anmotlajilhuijtose, anmoejelnamictose, anmohueyimajtose huan anmoiycacajtose para sesen quichijtos san catli yaya quinequi.

<sup>21</sup> Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nozona, noTeco sempa nechchihuas ma nimopinahualtis ica quenicatza anitztoque. Huelis monequis nichocas. Huelis miyac catli mosentilíaj amohuaya catli achtihui tlajtlacolchijque ayamo moyolcuetoque. Huelis quisenhuíaj ica catli amo cuali iixpa Toteco. Huelis noja tlen hueli quichihujaj ica catli amo innamic huan quichihujaj sequinoc tlamantli catli amo cuali.

## 13

*Pablo quinnahuatijtejq*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Icamanal Toteco quiijtouhua sintla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi

testigos catli quitztoque catli panoc para tenextilise tlamiyacapa catli melahuac panoc.

<sup>2</sup> Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamanalhui injuanti catli tlajtlacolchijtoyaj. Huan ama, quen niitztosquía nopona amohuaya, sempa niquincamanalhuía injuanti huan nochi sequinoc amojuanti, huan nimechyolmelahua para quema niyas nopona ni huelta, ayacmo aqui nijcahuas para amo niquintlalnamictis.

<sup>3</sup> Anquitemohuayayaj se tlanextili para anquimatise sintla Tohueyiteco Cristo camanalti ipan na o amo, huan quena, Cristo anmechnextilis. Huan quema yaya anmechnextilis amo elis se tlamantli yamanic catli quichihuas, pero anmechnextilis ihueyi chichahualis.

<sup>4</sup> Masque nesqui quen itlacayo Cristo amo quipixqui chichahualistli quema quicuamapeloltijque huan yaya mijqui, pero ama yaya itztoc huan quiptiya ihueyi chichahualis Toteco. Ama tojuanti nojquiya tiitztoque quen yaya elqui huan amo tijpiyaj chichahualistli. Pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tiyoltoque ipan ya, huan tijpiyaj nemilistli, huan tijpiyaj ichichahualis Toteco. Huan quena, tijtequihuse nopa chichahualistli quema niitztos nopona amohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali sintla nelía antlaneltocani o amo. Ximoyeyecoca sintla anquichihuaj tlamantli catli quinextiáj para nelía anquineltocaj Tohueyiteco o amo. Ximotlatzintoquíllica sintla temachtli anquimatij para Jesucristo itztoc ipan amoyolo. Pampa sintla amo, huajca antzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa amo neli anquineltocaj.

<sup>6</sup> Na nimochiya xijmatica para tojuanti ticalquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiiaxahua Cristo.

<sup>7</sup> Timotlatlajtíaj ica Toteco para quema tiajsise, tijpantise para amo anquichihuaj niyon se tlamantli catli amo cuali. Amo timotlatlajtíaj quej nopa para masehualme techitase tojuanti huan quiijtose para ticuajcualme. Na nijnequi xijchihuaca catli xitlahuac masque ayacmo monequis notequi para nitetlalnamicis nopona huan nimechnextilis nochichahualis quen itlayolmelajca Toteco.

<sup>8</sup> Pampa sintla nochi amojuanti nopona ya anquichihuaj catli xitlahuac, amo tleno más monequi nijchihuas. Pero sintla noja polihui anquichihuase catli xitlahuac, huajca oncas notequi para ma xijchihuaca catli xitlahuac.

<sup>9</sup> Tojuanti nelía tipaquise sintla quema tiajsitij, nochi elis cuali huan ya anquiyase chichahualistli huan yeca tiitztose tiyamanique ica amojuanti. Amo monequis timechnextilise tochichahualis. Huajca timotlatlajtíaj ica Toteco para xielica antlaneltocani catli ya anquichihuaj nochi catli senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi catli monequi para amo monequis nimechnextilis nochichahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequiticayotl catli Toteco nechmacac, amo nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para anmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsencahuaca nochi catli amo cuali campa amojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximoyolchichahuaca. Xijpiyaca san se amotlalnamiqulis huan xiitztoaca ica tlashuulistli ipan amoyolo.

Huan quej nopa, Toteco Dios catli teicnelía huan catli temaca tlasehuilistli itztos amohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeltic pampa anmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>13</sup> Nochi itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco anmechontlajpalohuaj.

<sup>14</sup> Ma itztoca amohuaya Tohueyiteco Jesucristo catli hueyi iyolo ica amojuanti, huan Toteco Dios catli anmechicnelía, huan Itonal Toteco catli nemi ica amojuanti para anmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.



## **Nopa Amatlajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia**

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Amo nechtequitlali que masehualme para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon amo nechilhui que sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata catli quiyolcuic Jesús quema mictoya.

<sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo catli itztoque nica nohuaya timechtlajpalohuaj amojuanti catli anitztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmajcahualtis tlen catli amo cuali catli onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para ma quichihua.

<sup>5</sup> Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

*Amo onca seyoc tlamachtilistli catli huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía amo hueli nijneltoca para nimantzi anquicajte que Toteco catli quiipiya hueyi iyolo ica amojuanti ipan Jesucristo huan catli anmechnotzqui para aniaxahua. Ama ya anquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtilistli catli amo quen catli nimechilhui huan anmoilhuíaj ya nopa anmechtlajtlacolquixtis.

<sup>7</sup> Pero amo neli onca seyoc tlamachtilistli catli huelis anmechtlajtlacolquixtis. Pero itztoque sequin tlacame catli san anmechcuapolhuilíaj amotlanamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali camanali tlen Cristo.

<sup>8</sup> Sintla aquí hueli masehuali anmechilhuis seyoc tlamachtilistli huan quiijtos para huelis anmechtlajtlacolquixtis, ma quiajisi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, masque na niyasquía campa amojuanti o masque se itequihua Toteco hualasquía tlen ilhuicac huan anmechmachtisquía seyoc tlamachtilistli huan amo ya catli timechmachtijtoque, ma quiajisi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>9</sup> Sempa nimechilhúia catli ya nimechilhuijtoc. Sintla se acayja anmechilhuis seyoc tlamachtilistli catli amo ya nopa catli anquiselijtoque, ma quiajisi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Amo nimechilhúia ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca masehualme. Nimechilhúia ni pampa nijnequi nijpactis Toteco Dios. Sintla nijtemosquía ma nechcualitaca masehualme, huajca ayacmo niitztosquía niitequípanojca Cristo.

*Quenicatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali camanali catli nimechilhuijtoc amo san masehualme quisencajtoque ica inintlalanamiquilis.

12 Amo elqui se masehuali catli nechilhui nopa cuali camanali, elqui Jesucristo catli nechnextili.

13 Ya anquicactoque quen eltoya nonemilis achtihuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtil. Anquicactoque quenicatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi catli quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquinsemanas nochi catli itztoyaj ipan itiopa Toteco.

14 Tlen nochi israelitame ipan notlal catli nohuaya moscaltiyayaj na nielqui catli más nimomachti toisraelita tlamachtil. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campica para nijchihuas senquistoc nochi catli quijtohua inintlamachtil tohuejcapan tatahua.

15 Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema ayamo nitlacatiyaya, huan yaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya.

16 Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya ica na, amo niyajqui nijcamanalhuiti se masehuali para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía.

17 Niyon amo niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niquinitati nopa tlayolmelahuani catli Toteco quinnotzqui quema ayamo nijnelto-cayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitstos noseltzi. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sempa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

18 Amo niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niquitato Pedro huan nimocajqui ome semana ihuaya.

19 Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, amo niquinitac. San niquitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús.

20 Toteco quimati xitlahuac nochi catli nimechtlajcuilhuijtoc nica huan amo niistlacati.

21 Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia.

22 Pero nopa tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilíaj campa hueli ipan tlali Judea noja ayamo quema nechitztoyaj.

23 Inijuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl catli achtihuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa tlamachtili tlen Jesucristo catli injuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi masehualme para ma quineltocaca Jesucristo.

24 Huajca nochi injuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatla-toya nonemilis.

## 2

### *Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

1 Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sempa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito.

2 Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanani tlen tlaneltocani para huelqui ticamanaltique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali camanali catli niquinpohuiliyaya masehualme catli amo israeli-tame para ma amo oncas se tlamantli catli techiyocatlalis. Amo nijnejqui ma quisa san tlapic nochi catli tijchijtoque.

<sup>3</sup> Huan injuanti quicualcajqque catli nitlamachtiyaya. Huan amo qui-ijtojque para Tito catli itztoya nohuaya ma motequilis nopa machiyotl circuncisión, masque yaya se griego catli amo quiiximati nopa tlamantli.

<sup>4</sup> Pejqui nopa tlalnamiquilistli para motequilisquíaq quema hualajque sequin istlacinini catli quiiijtojque para itztoyaj tlaneltocani, pero amo neli. Injuanti ichtacatzí pejqque quitlachilíaj tonemilis huan qui-itaque quenecatza Cristo Jesús techmajcahualtijtoya tlen itlanahuatilhua Moisés. Huajca quinequiyayaj techchihuase quen tiinintequipanojcahua para ma tiquintoquilica itlanahuatilhua Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame catli amo israelitame ma motequilica nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan inintlacayo.

<sup>5</sup> Pero niyon se tlatoctzi amo tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejqque para amojuanti catli amo anisraelitame san xijmatica ya ni catli melahuac. Toteco quimaquixtía aquí hueli catli quineltoca Cristo, huan amo monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanani tlen tlaneltocani amo nechilhuijqque niyon se tlamachtistli catli yancuic para ma niquinilhui masehualme. (Para na amo tleno ipati sintla miyac masehualme quiniximatij para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.)

<sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame quenecatza Toteco tetlajtlacolquixtía, quen quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame.

<sup>8</sup> Quena, san se Toteco catli quititlanqui Pedro quen itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na nielis niitlayolmelajca ica masehualme catli amo israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan catli más tlaiximatilme momacaque cuenta nopa tequitl huan tlatiochihualistli catli Toteco nechmacatoya, sempa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé quen se tlanextilijcayotl para techselijque quen tiicnime catli san sejco ica injuanti tijchihuaj itequi Toteco. Quiijtojque para Bernabé huan naya ma tiyaca ica masehualme catli amo israelitame huan injuanti ica israelitame.

<sup>10</sup> Nojqquia nechilhuijqque ma tiquelnamiquica tiquinpalehuise catli pilteicneltziti quen nochipa tijchihuaj campica tijchihuase.

*Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqui niqixcoilhuis tlamiyacapa pampa quichihuayaya catli amo cuali.

<sup>12</sup> Achtihui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani catli amo israelitame catli amo quiipiyaj nopa machiyotl san se quen tlacuayaya ininhuaya catli israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame catli ihuampoyohua Jacobo catli quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani catli amo israelitame ma motequilica nopa machiyotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame catli ajsicoj huan pejqqui moyocacahua tlen tlaneltocani catli amo israelitame, huan ayacmo tlacuayaya ininhuaya.

<sup>13</sup> Teipa nojqquia moijixpatlaque nopa sequinoc israelita tlaneltocani catli itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani catli amo israelitame. Hasta Bernabé nojqquia moyocacajqui tlen catli amo israelitame quen Pedro quichihuayaya.

14 Huajca quema niquitac Pedro amo nejnemiyaya xitlahuac quen quijtohua icamanal Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi nopa tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequilijtoque motlacayo, pero ama tinejnemi quen se masehuali catli amo israelita pampa ayacmo tijtoquilía sequinoc tlamantli catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame catli amo israelitame ma nejnemica quen israelitame? Amo xitlahuac catli tijchihua.”

*Toteco quintlajtlacolquixtilía nochi catli quineltocaj*

15 Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Amo “titlajtlacolchihuani” quen quinnotzaj masehualme catli amo israelitame.

16 Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para amo aqui hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía itlanahuatilhua Moisés. Ya tijmachilíaj para san catli quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltoaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque ya. Tiquitaque amo tleno eliyaya ipati aqueya quintoquiliyaya itlanahuatilhua Moisés huan aqueya amo, pampa amo aqui huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quintoquilía nopa tlanahuatilme.

17 Huan sintla tijneltocatoque Cristo para techchihuas tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timopantíaj para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Amo! Amo quej nopa ximoilhuica.

18 Pero sintla nipehuasquía nitlamachtis para masehualme hueli momaquiixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua sintla quitoquilisquíaj se tlanahuatili catli ayacmo quiyiya chicahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl.

19 Pampa ica na, masque miyac nimomachtis huan nijchijqui campica niquintoquilis itlanahuatilhua Moisés, niquitac para nopa tlanahuatilme amo quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa amo nihuelqui nijtlamichihua catli quijtohuaj. Nopa tlanahuatilme ayacmo quinnahuatíaj catli mictoque, huan huajca nimochijtoc quen se nimijcatzi para nopa tlanahuatilme ma ayacmo nechnahuatise. Nijchijqui ni para huelis niyoltos para Cristo.

20 Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayacmo niiztoc, pero quena, ama Cristo itztoc ipan na. Huan ni nemilistli catli ama nijpiya huala pampa nijneltoaca Icone Toteco catli nechicneli huan motemactili huan mijqui por na.

21 Niquita tlhuel hueyi ipati catli Toteco quichijqui quema techtlaso-jtlac huan quititlanqui Cristo ma miqui por tojuanti, huan na amo nijhuejcamajcahua catli quichijtoc. Sintla itlanahuatilhua Moisés catli tiisraelitame tiquintoquiliyayaj techchijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquiixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

### 3

*Xijtlapejpenica itlanahuatilhua Moisés o Cristo*

1 ¡Nelía anhuihuitique amojuanti catli anGálata ehuan! ¿Aqueya an-mechajcayajtoc para ayacmo xijneltocaca catli melahuac? Tlanemijya

nimechilhui quen injuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya amoixpa.

<sup>2</sup> San se tlamantli nimechtlatzintoquilis. ¿Toteco anmechmacac Itonal pampa anquintoquilijque itlanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Itonal Toteco hualajqui ipan amoyolo quema anquicajque catli Jesucristo anmechchi-huilijtoya huan anmotemachijque ipan ya para ma anmechmaquixti.

<sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichihuaca. Sintla monequiyaya Itonal Toteco para anmechmacas nemilistli catli yancuic pampa nopa tlanahuatilme amo huelqui, amo ximoilhuica para huelis anquisencahuase achi cuali itequi Toteco san ica amofuerza pampa sempa anquichihuj campica anquintoquilise nopa tlanahuatilme.

<sup>4</sup> Ya antlaijyohuijtoque miyac pampa anquineltoaj Cristo. ¿Huan anmoilhuaj para antlaijyohuijtoque san tlapic? ¡Amo! Na nijmati para amo san tlapic.

<sup>5</sup> Nimechtlatzintoquilía: ¿Toteco anmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi tiochichual nextili nepa amoixpa pampa anquintoquilijque itlanahuatilhua Moisés? ¡Amo! Anquimatij Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa anquicajque icamanal Toteco huan anquineltoaque.

<sup>6</sup> Eltoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiytohua: “Abraham quineltoac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitlahuac iixpa.”

<sup>7</sup> Huajca monequi xijmachilica para nochi nopa masehualme catli quineltoaj Toteco, injuanti itztoque catli nelía iconehua Abraham.

<sup>8</sup> Tlen huejcajya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía masehualme catli amo israelitame xitlahuaque iixpa sintla quineltoacasquíaj. Huan Toteco Dios quiilhui Abraham ya ni quema quiiyto: “Ica ta, Abraham, niquntiochihuas nochi tlamantli masehualme catli itztoque ipan campa hueli tlali ipan taltipactli.”

<sup>9</sup> Quena, nochi catli motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas quen Toteco quitiochijqui Abraham por itlaneltoquilis.

<sup>10</sup> Pero nochi masehualme catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa amo huelij quichihuj nochi catli quiiytohua nopa tlanahuatilme. Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quiiytohua: “Tlatelchihualtique nochi masehualme catli amo quichihuj senquistoc nochi catli ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatilme.”

<sup>11</sup> Huajca tlanemijya nesi para Toteco Dios amo quinita masehualme xitlahuaque iixpa pampa qutoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Icamanal Toteco quiiytohua: “Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoaca ya.”

<sup>12</sup> Ya ni nopa ojtlí catli cuali. Quena, sintla se quineltoacas Toteco, yaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se catli quinequi quintoquilis itlanahuatilhua Moisés para momaquixtis quiipiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatilhua Moisés quiiytohua: “Catli quinequi quipantis nemilistli pampa quintoquilía ni tlanahuatilme, monequi quitoquilis senquistoc nochi catli quiiytohua.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlahtlajqui catli monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali catli nopa tlanahuatilme quiiytoque techajsisquía. Quema yaya mijqui ipan cuamapeli por tojuanti, yaya quiseli

nopa tlattelchihuali catli techajsisquía, pampa Icamanal Toteco quiijtoua: “Tlatelchihualtique nochi masehualme catli quincuapilohuaj ipan cuamapeli.”

<sup>14</sup> Yeca ama ica catli Cristo Jesús quichijqui por tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas nochi masehualme, hasta nojquiya catli amo israelitame san se quen quitiocijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltocej Toteco, tijselíaj Itonal Toteco catli yaya techtencahuilijtoc para techmacas.

*Itlanahuatilhua Moisés huan catli Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se nemachiltili para más anquimachilise catli nimechilhuía. Quema masehualme quichihuaj se camanal sencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quiapiya tlanahuatili. Huan amo aqui huelis moquixtis para amo quitlamichihuas catli quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya amo aqui huelis quixpolos catli quiijtoua, niyon quitlalis más tlamantli ipan nopa amatl.

<sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se camanal sencahuali huejcayja catli quiijto catli quichihuas para Abraham huan se iteipa ixhui. Pero nopa camanal sencahuali amo quiijto: “Abraham huan iteipa ixhuihua”, quen camanaltisquía tlen miyac iteipa ixhuihua. ¡Amo! Nopa camanal sencahuali quiijto: “Abraham huan iteipa ixhui.” Quinequi quiijtos Abraham huan iteipa ixhui catli elqui Cristo.

<sup>17</sup> Huajca ya ni catli nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa camanal sencahuali ica Abraham huan quitencahuili quenicatza quitiocihuasquía. Huajca itlanahuatilhua Moisés catli ajsicoj teipa quema panotoya nahui ciento huan treinta xihuitl, amo huelqui quisemanas nopa camanal sencahuali catli Toteco ya quichijtoya ica Abraham.

<sup>18</sup> Huan sintla Abraham monectosquía quintoquilis itlanahuatilhua Moisés para quiselijtosquía nopa tlatiochihualistli catli Toteco quitencahuili quimacasquía, amo huelosquía quiselijtosquía, pampa ayamo oncayayaj itlanahuatilhua Moisés para quintoquilis. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli san pampa quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajque itlanahuatilhua Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nopa tlanahuatilme para quinnexilis masehualme quesqui tlajtlacoli quichihuayayaj huan quesqui tlajtlacoli quiapiyayaj iixpa Toteco. Pero nopa tlanahuatilme san quipixque inintequi hasta tlacatisquía Cristo, yaya catli iteipa ixhui Abraham catli Toteco quitencajqui para quitiocihuas. Nojquiya amo san se ipati nopa tlanahuatilme huan Cristo. Pampa Toteco quinmacac israelitame nopa tlanahuatilme ica itequihua catli teipa quimacac Moisés. Huajca itequihua huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan masehualme.

<sup>20</sup> Pero amo aqui monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iseltzi para quimacas seyoc se tlamantli. Huan amo aqui motlajcoquetzqui quema Toteco iseltzi quitencahuili Abraham catli quimacasquía.

*Itlanahuatilhua Moisés eltoya quen totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamiltique nopa catli Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Amo! Toteco temacac nopa tlanahuatilme huan nopa tlatencahuili huan nochi ome quiapiyaj inintequi, huan amo elqui inintequi nopa tlanahuatilme para techmacas nemilistli. Sintla Toteco techmacatosquía

tlanahuatilme catli temacatosquíaj nemilistli para nochipa, huajca tiquintoquiliptosquíaj nopa tlanahuatilme, huan techchijosquía tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>22</sup> Pero Icamanal Toteco quiiytohua para nochi timasehualme tiilpi-toque ipan tlajtlacolotl, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua sintla tijneltoque Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajya quema ayamo hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatilhua Moisés techilpiyayaj huan techyahualtzacuayaya tiisraelitame. Huan quej nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo.

<sup>24</sup> Huajca itlanahuatilhua Moisés eltoyaj quen nopa tetequipanojquetl ipan techaj catli quiipya itequi para quinmocuitlahuis huan quintlalnamicis nopa coneme hasta mochihuase huejhueyi. O ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo catli nelía huelqui techchihuas tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>25</sup> Pero ama, pampa ya ajsico Cristo para ma tijneltoque, ayacmo tiitztoque imaco nopa tetequipanojquetl catli elque itlanahuatilhua Moisés, pampa ayacmo quiipiyaj inintequi ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi amojuanti aniconehua Toteco pampa anquineltoque Cristo Jesús.

<sup>27</sup> Huan Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc nochi tojuanti ipan Cristo, huan techchijtoc ma tiitztoque quen Cristo.

<sup>28</sup> Huan Toteco ayacmo techita quen titlacame, tisihuame, titecojme, titetequipanohuani, tiisraelitame, o catli amo tiisraelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo.

<sup>29</sup> Ama sintla aniaxahua Cristo, huajca nelnelía aniteipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya anquiselise catli Toteco quitencahuili Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni nemachiliti catli nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlacatl catli tlapijixtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero masque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yaya mocahua quen se tetequipanojquetl pampa noja tziqitetzti.

<sup>2</sup> Huan mojmotla monequi quinneltoquilis nopa tetequipanohuani catli quimocuitlahuáaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl catli quiiyto itata para quiselis nochi catli iaxca.

<sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema ayamo hualayaya Cristo. Tiitztoyaj quen tipilconetzitzi huan titetequipanohuani catli tijtoquiliyayaj inintlalnamiqulis ajacame catli itztoque ipan ni tlaltipactli.

<sup>4</sup> Pero quema ajsic nopa hora catli Toteco Dios quixquetztoya, yaya quititlanqui Icone catli quitlacatilti se israelita sihuatl catli quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés pampa nopa tlanahuatilme quipixqui tlanahuatili ica ya.

<sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiaxahua huan para techmacahualtis tlen itlanahuatilhua Moisés para quej nopa Toteco ma techseli quen tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlhuel tiquicnelíaj.

7 Huajca ayacmo tiitztoque quen titetequipanohuani. Ama tiiconehua Toteco catli timoscaltijtoque. Huan pampa tiiconehua catli timoscaltijque, nojquiya tijselise nochí catli Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochí por catli Cristo techchihuilijtoc.

*Pablo motequipacho por nopa tlaneltocani*

8 Achtihuiya quema ayamo anquiiximatiyayaj Toteco, amojuanti catli amo anisraelitame anquintequipanohuayayaj totiotzitzí catli masehualme quinchijtoque catli amo neli Dios.

9 Pero ama ya anquiiximatiy Toteco o más xitlahuac tiquijtose, Toteco ya anmechiximati, ¿quénque anquinequij anquicajtehuase Toteco para sempa anmochihuase inintequipanojcahua catli chichahualisyojque ipan ni tlaltipactli catli ayacmo quipiyaj tetili?

10 Ama anquichihuaj campica para anquintoquilise nopa tlanahuatilme pampa anilhuichihuaj quema yancuic metztli, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa anmoilhuáj quej nopa anquipactise Toteco.

11 Nelía chichahuac nitequititoc para nimechmachtis catli melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis san tlapic notequi ica amojuanti.

12 Noicnihua, nimechtlajtlanía chichahuac para xiquincajtehuaca itlanahuatilhua Moisés quen na nijchijtoc. Ama ayacmo nechilpiáj nopa tlanahuatilme. Ninemi iyoca tlen nopa tlanahuatilme quen nojquiya achtihuiya amojuanti aneliyayaj iyoca pampa amo anisraelitame. Nochipa antechchihuilijtoque catli cuali huan nijmati antechtla-caquilise.

13 Anquimatij quema achtihui niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya.

14 Pero masque nitlajiyohuiyaya ica se cocolistli catli fiero, amo antechijixque huan amo antechhuejcamajcajque, pero antechselijque quen anquiselisquáj se itequihua Toteco. Quena, quen anquiselisquáj Cristo Jesús iseltzi, antechselijque.

15 ¿Canque yajqui nopa paquilistli catli anquipixque quema nimechcamanalhuito achtihuiya? Nelía sintla anhueltosquáj, anmoquixtilijtosquáj amoixteyolhua huan antechmacatosquáj para nimochicajtosquía.

16 Pero ama, huelis nimochijtoc niamocualancaitaca pampa nimechilhúa catli melahuac.

17 Nopa tlacame catli tlamachtíaj nopa tlamachtistli catli amo xitlahuac mochihuaj quen amohuampoyohua, pero amo neli quinequij mohuampoxchihuase amohuaya para elis cuali para amojuanti. San quinequij anmechiyocatlalise tlen na para ma xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtli.

18 Cualí sintla sequinoc quinequij elise amohuampoyohua masque niitztoc amohuaya o amo, sintla nelnelía quinequij anmechchihuilise catli cuali.

19 Annopilconeua catli nimechicnelía. Sempa nitlajiyohuía ica amojuanti quen se sihuatl catli quitlacatiltía icone. Huan nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema amonemilis nesis quen inemilis Cristo.



<sup>20</sup> Nelía tlhuel nijnequi niitztosquía nepa amohuaya para nimechcamanhuis ica notoscac catli cuali, pero ama nelía nimotequipachohua huan amo nijmati tlaque nimechilhuis.

*Agar huan Sara*

<sup>21</sup> Techilhuisa ya ni, amojuanti catli anquinequij anquitoquilise nochí catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. ¿Nelía anquimachilíaj catli quijtohuaj nopa tlanahuatilme? ¡Huelis amo!

<sup>22</sup> Icamanal Toteco techilhúa para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelshua huan seyoc quipixqui ica se isihua tequipanojca catli quicojtoya.

<sup>23</sup> Nopa sihua tetequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelshua Abraham eltoya tetzacatl huan amo hueliyaya conepiya. Pero teipa, masque ya nanatzi tlatatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlatatisquía.

<sup>24</sup> Huelis tiquijtose para nopa ome sihuame quinextía nopa ome camanal sencahuali catli Toteco quisencajtoc ica masehualme. Nopa sihua tetequipanojquetl catli itoca Agar quinextía nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatilhua Moisés huan nochí mochijque tetequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatilme.

<sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame catli huejcajya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame catli ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nica ipan ni tlaltipactli. Nochi ni masehualme quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés huan itztoque quen tetequipanohuani catli ilpitoque ipan nopa tlanahuatilme.

<sup>26</sup> Pero tojuanti catli tijneltocaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén catli temos tlen ilhuicac. Huan Sara inelshua Abraham catli amo elqui tetequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti catli amo tiquintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quenicatza ichicahualis hueli quipatla inemilis se tetzacatl. Quijtohua:

“Ta tishua tetzacatl, xipaqui.

Masque amo quema tlatatqui mocone, xijpiya paquilistli.

Pampa masque ama amo tiquinpiya moconehua,

teipa tiquinpiyas más moconehua que sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque quen Isaac catli Toteco quitencahuili Abraham para tlatatisquía masque isihua amo huelqui conepiya. Huan na huan amojuanti tiiconehua Toteco pampa yaya quitencajqui techchihuas tiiconehua sintla tijneltocasquíaj Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan quen huejcajya icone Agar, nopa tetequipanojquetl, quitlajiyohuilti nopa oquichpil Isaac catli Itonal Toteco quitlactilti, ama nojquiya inijuanti catli quinequij ma tiquintoquilica itlanahuatilhua Moisés techtlajiyohuiltíaj tojuanti catli Itonal Toteco techtlactilti.

<sup>30</sup> Pero Icamanal Toteco techilhúa san se quen Toteco quiilhui Abraham huejcajya: “Xijtojoca Agar, nopa sihua tetequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl catli motequipanojca amo huelis quiselis catli ta tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac catli Sara mosihua quitlactilti.”

<sup>31</sup> Huajca noicnihua, amo tiitztoque quen tiiconehua nopa sihua tetequipanojquetl catli iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara catli eltoya majajtoc.

## 5

### *Xijtoquilica catli anmechmajcahualtis tlen nopa tlanahuatilme*

<sup>1</sup> Cristo techmajcahualti para ma tielica masehualme catli timajcaytoque. Amo quinequi ma tiitztoque titetequipanohuani catli tiilpitoque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sempa anmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica catli na niPablo nimechilhuía. Sintla antlacame anmotzontequilíaj iyecapa cuetlaxo amotlacayo pampa anmoilhuíaj para ica ya nopa Toteco anmechtajtlacolquixtis tlen amotlajtlacolhua, huajca amo tleno ipati Cristo para amojuanti.

<sup>3</sup> Sempa nimechyolmelahua, sintla anmotequilise nopa machiyotl ipan amotlacayo pampa anmoilhuíaj por nopa Toteco anmechcualitas, huajca monequi anquichihuase senquistoc nochi catli quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>4</sup> Quena, sintla anmoilhuíaj monequi anquintoquilise nopa tlanahuatilme para anelise anxitlahuaque iixpa Toteco, ya anmohuejcatlalijtoque tlen Cristo catli quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>5</sup> Pero tojuanti catli timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> Para tojuanti catli titlatzquitoque ipan Jesucristo, amo quenijqui sintla techtequilijtoque totlacayo o amo. San ipati sintla nelía tijneltocej Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtihuiya anmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya anmechtzacuilijtoc para ayacmo anquitoquilijtiyohuij catli melahuac?

<sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli catli anmechmacatoque, amo huala tlen Toteco catli anmechnotztoc para anelise anmajajtoque.

<sup>9</sup> Quemantic se masehuali catli fiero inemilis huelis quincaycayahuas miyac masehualme. Eltoc quen nopa camanali catli quijtohua: “San se quentzi tlasonejcajotl quisonehuas miyac pantzi.”

<sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para anmechpalehuis para ayacmo ximoilhuica tlen nopa tlamachtilistli catli amo neli. Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli masehuali catli quinequis anmechcaycayahuas.

<sup>11</sup> Sintla niquinilhuisquía masehualme catli amo israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselisquía, amo aqui nechcualancaitasquía. Pero nechcualancaitaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía masehualme san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel por inijuanti.

<sup>12</sup> Cualí elisquía sintla inijuanti catli quinequij ximotzontequilica amotlacayo, ma motzontequilisquíaj inijuanti inintlacayo hasta mocaparosquíaj.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco anmechnotzqui para anmechchihuas anmajcaytoque. Pero masque anmajajtoque, amo xijtoquilica amotlacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa anmoicnelíaj.

<sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatilhua Moisés eltoc ipan ni camanali: “Xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía.”

<sup>15</sup> Pero sintla amojuanti anmonajnanquilíaj huan anmoejelnamiqij, huajca ximomocuitlahuica para amo anmotzontlamiltise.

### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan amo anquitoquilise itlanequilis amotlacayo catli quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>17</sup> Pampa itlanequilis amotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca catli cuali. Huajca quema anquinequij anquichihuase se tlamantli, sesen ni ome anmechnojnotza xijchihuaca quen sesen itlalnamiquilis. Huan sesen injuanti anmechhuilanaq quema anquinequij anquichihuase catli itlalnamiquilis ne seyoc pampa ni ome mocualancaitaj.

<sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma anmechyacana, huan quej nopa ayacmo elis itlanahuatilhua Moisés catli quipiyase tequiticayotl ipan amonemilis.

<sup>19</sup> Tlanemijya nesi nopa fiero tlamantli catli masehualme quichihuaj quema quitoquilíaj itlanequilis inintlacayo. Quichihuaj tlen hueli ica catli amo innamic. Moilhuíaj miyac tlamantli catli amo cuali. Quichihuaj catli fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase.

<sup>20</sup> Quinhueyichihuaj catli masehualme quinchijtoque huan quinitaj para dioses. Tetlajchihuíaj, tecualancaitaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya masehualme cualancahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj huan tlamachtíaj catli amo xitlahuac.

<sup>21</sup> Masehualme quiixtocaj catli sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihiuintíaj huan quichihuaj catli fiero pampa ihuintij. Huan injuanti catli quitoquilíaj itlanequilis inintlacayo quichihuaj miyac más tlamantli catli eltoc quej ni tlamantli catli amo cuali. Sempa nimechilhuía catli ya nimechilhuijtoc. Masehualme catli quichijtinemij ni tlamantli catli amo cuali, amo huelis calaquise campá tlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacanti, ya ni catli tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuillistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc catli cuali, tiitztoque titemachme,

<sup>23</sup> timoehcapantlalíaj huan timonahuatíaj cuali para ma amo titlajtlacolchihuaca. Masehualme catli quichihuaj ni cuali tlamantli amo monequi se tlanahuatili.

<sup>24</sup> Quena, tojuanti catli tiiaxcahua Cristo Jesús tijmictijque itlanequilis totlacayo catli quipactía tlajtlacolchihuas pampa tijtlalijque ipan icuamapel quema timijque ihuaya Jesús.

<sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj nemilistli catli yancuic catli Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli catli tijchihuaj.

<sup>26</sup> Ma ayacmo tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayacmo timonajnanquilica. Huan ma ayacmo tiquixtocaca catli sequinoc quipiyaj.

## 6

<sup>1</sup> Noicnihua, sintla anquiitaj se amoicni catli huetztoc ipan se tlajtlacoli, amojuanti catli anmonemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijchihuaca para ma motlanamictis. Quena, ica yamactzi xijnotzaca ma ayacmo tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuica para amo anmechyltilanas huan nojquiya amojuanti antlajtlacolchihuase.

<sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica amotequipacholhua huan nochi tlamantli catli amopantis. Quej nopa anquichihuase catli Cristo tech-nahuatijtoc.

<sup>3</sup> Sintla se masehuali moilhuía yaya más hueyi quej sequinoc huan amo hueli quipalehuía se catli huetztoc, yaya nelía mocajcayahua.

<sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase sintla iixpa Toteco nelía cuali catli tijchihuaj o amo. Huan sintla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero amo aquí ma paquí san pampa quichijtoc catli achi más cuali que se iicni catli tlajtlacolchijtoc.

<sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para ma tijmocuitlahuica catli tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Nochi amojuanti catli anquipiyaj catli anmechmachtíaj icamanal Toteco, monequi xiquinpalehuica amotlamachtijcahua ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli catli anquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca pampa amo aquí hueli quicajcayahuas Toteco. Catli anquitocase, ya nopa anquipixcase.

<sup>8</sup> Sintla anquichihuaj catli amo cuali pampa anquitoquilíaj amotlanequilis catli quipactía tlajtlacolchihuas, anquipantise se nemilistli catli sosolijtoc. Pero sintla anquichihuaj catli cuali quen Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco anmechmacas se nemilistli catli yancuic huan huejcahuas para nochipa.

<sup>9</sup> Ma amo tisiyahuica para tijchihuase catli cuali, pampa sintla amo tijcahuase tijchihuase catli cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal.

<sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica catli cuali nochi masehualme. Huan achi más monequi ma tiquinchihuilica catli cuali catli toicnihua ipan Cristo.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>11</sup> Xiquitaca para naya noseltzi catli niquijcuilohua nimantzi ica no-max huan nelía huejhueyi notlajcuilol.

<sup>12</sup> Nopa tlacame catli quinequij ximotequilica nopa machiyotl san quinequij quinactise iniisraelita huampoyohua para ma amo quint-laijiyohuiltica quen techtlaijiyohuiltíaj. Huan anquimatij techtlaijiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yaya catli mijqui ipan icuamapel por tojuanti.

<sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame catli quinequij anmechmachtise tlen nopa machiyotl, niyon injuanti amo quichihuaj nochi catli quiiytohuaj itlanahuatilhua Moisés. San quinequij ximotequilica amotlacayo para mohueyimatise huan quiiytose quinpiyaj masehualme catli quitoquilíaj inintlamachtli.

<sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita por catli Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis huan sintla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, Toteco ma nechtlatzacuiliti. Huan ipan nopa cuamapeli mijqui notlanequilis catli quinequiyaya tlamantli catli onca ipan ni tlaltipactli.

Huan niquita nochi tlamantli catli amo cuali ipan tlaltipactli quen mictoc para na.

<sup>15</sup> Huajca amo ipati sintla timotequilijtoque nopa machiyotl o amo. San ipati sintla tijpiyaj nemilistli catli yancuic ipan Cristo.

<sup>16</sup> Ma Toteco anmechtlasojtla huan ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo nochi amojuanti catli annejnemij quen nimechilhuijtoc huan nochi anisraelitame catli nelía animasehualhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayacmo nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ayacmo aqui ma nechtlatzintoquili sintla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame catli quicualancaitaj Jesucristo. Huan ya nopa mocahua quen se machiyotl catli quinextía tlanemijya para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso**

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani catli mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequiltali para niteilhuis icamanal. Nimecht-lajcuilhuía amojuanti ipan altepetl Éfeso catli temachtli anquineltocaj Jesucristo huan catli anitztoque anitlatzejtzeloitijca masehualhua.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیyaca hueyi ininyolo ica amojuanti, huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

*Catli cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yaya catli iTata Toteco Jesucristo, pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlatiochihuali catli cuali nepa ilhuicac pampa titlatzquitoque ipan Jesucristo.

<sup>4</sup> Huejcajya quema polihuiyaya para quichihuas tlaltipactli Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoque titlatzejtzeloitique huan para ma amo tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixpa.

<sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajya quema quisenc-ahuayaya tlaque quichihuas teipa, quiiyto para teipa techselis quen tiiconehua por catli Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas.

<sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo catli yaya quiicnelía.

<sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtlajqui catli monejqui para techmajcahualtis tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili por totlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiquilistli huan tlamachilistli.

<sup>9</sup> Huan techmachiltijtoc tlaque ipaquilis catli amo aqui quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis catli huejcajya quitlalijtoya quichihuas.

<sup>10</sup> Huan ya ni catli Toteco quiixquetztoc se tonal para quichihuas quema ajsis hora. Quinsentilis nochi masehualme huan nochi tlamantli, huan Cristo quiپیyas tlanahuatili ica nochi. Huan Cristo quinnahuatis nochi ipan ilhuicac huan nochi ipan tlaltipactli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajya Toteco quitlalijtoc para tijpiyase nopa tlatiochihualistli catli tijselisquáj quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala senquistoc quen Toteco quisencajtoc pampa yaya quichihua ma pano nochi quen ipaquilis.

<sup>12</sup> Pampa hasta huejcajya Toteco quinejqui para tiisraelitame catli achtihui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yaya itztoc onpano hueyi.

<sup>13</sup> Huan ama amojuanti nojquiya catli amo anisraelitame anquicac-toque icamanal Toteco catli melahuac huan anmechilhuijtoc quenicatza

Cristo hueli anmechmaquixtía tlen amotlajtlacolhua. Huajca quema anquineltocaque Cristo, Toteco anmechmachiyoti huan anmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, anmechtlalili isello pampa anmechmacac Itonal Toteco quen quitencajtoya achtihuiya para quichihuas para ma nesi aniaxcahua.

<sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc quen se tlayacanca tomi para technextilis para temachtli tijselise nochi catli techtencahuilijtoc techmacas nepa ilhuicac. Quena, yaya tlaxtlajqui catli monejqui para techcohuas para tiiaxcahua huan para techmajcahualtis tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yaya itztoc onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco por nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco anmechmacatoc nochi ni tlatiochihualistli, quema nijcajqui quenecatza chichahuac anquineltocaj Tohueyiteco huan anquinicneliaj nochi masehualme catli iaxcahua,

<sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por amojuanti. Huan amo nijcahua nimotlatlajtia tlatoctzitzi por amojuanti.

<sup>17</sup> Nijtlajtlania Toteco Dios, yaya nopa Tetata catli más quiapiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlania yaya catli Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma anmechmaca tlanamiquilistli huan tlamachilistli para achi más xiquiximajtiyaca.

<sup>18</sup> Nijtlajtlania Toteco ma quitlahuili amotlalnamiqulis para xijmatica nopa catli temachtli Toteco techmacas tojuanti catli technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejectzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quicuaultlajitoc para tojuanti catli tiitlatzejzeloltijca masehualhua huan techmacas teipa nepa ipan ilhuicac.

<sup>19</sup> Huan nijtlajtlania xijmatica quenecatza nelia onpano hueyi ichichahualis Toteco catli tequiti ipan tojuanti catli tijneltoaj. Huan ni chichahualistli techpalehuia huan techfuerzajmaca.

<sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chichahualistli Toteco quiyolcuic Cristo quema mictoya, huan quitlananqui hasta ilhuicac huan quisehui nepa inejmac campa onca más tlatlepanitacayotl.

<sup>21</sup> Huan Toteco quimacatoc Cristo nopa tlanahuatili catli más hueyi pampa quitlalijtoc ma quinnahuati nochi catli itztoque. Quinnahuatia itequihuajcahua Toteco huan nochi ajacame masque quintocaxtiaj catli tlanahuatilyojque, catli tequiticayojque, catli chichahualisyojque o catli hueyitilisyojque. Huan nojquiya quinnahuatia nochi sequinoc catli quiapiyaj inintoca. Quena, quinnahuatis nochime catli itztoque ipan ni tlaltipactli o catli itztose ipan nopa tlaltipactli catli hualas.

<sup>22</sup> Huan Toteco quintlalijtoc nochi catli itztoque huan nochi tlamantli catli onca iicxitla Cristo para san ya ma quiapiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quiapiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijitos ica nochi titlaneltocani.

<sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque tiitlacayo Cristo huan quen Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitia tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlatiochihualistli. Quena, quinmaca nochi catli yaya quinchijchijtoc nochi catli quinmonequilía.

## 2

*Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo*

<sup>1</sup> Toteco anmechmacac nemilistli amojuanti catli achtihui anitztoyaj quen anmijcatzitz iixpa Toteco ipan amotlaixpanolhua huan amotlajtlacolhua.

<sup>2</sup> Quena, achtihui annejnemiyayaj ipan tlajtlacolli san se quen sequinoc ipan ni tlaltipactli. Anquichijtinengue catli quinequiyaya Amocualtlacatl, nopa hueyi ajacatl catli tequiti ajacatipa. Yaya catli tequiti ipan ininyolo nochi masehualme catli amo quinequij quitlepanitase Toteco, niyon amo quichihuj catli yaya quijtohua.

<sup>3</sup> Achtihuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj quen injuanti. Tijchijtinengue san catli fiero quen itlanequilis totlacayo catli quipactia tlajtlacolchihua. Quena, tijchihuayayaj catli totequijya huan totlalnamiquilis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, quej nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuiltis tojuanti ininhuaya nopa sequinoc amo cuajcualme.

<sup>4</sup> Pero Toteco catli tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj catli amo cuali pampa quiptiya hueyi itlaicnelijcayo ica tojuanti.

<sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac nemilistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>6</sup> Huan Toteco techyolcuic ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa ilhuicac. Huan ama Toteco techita para ya tiitztoque nepa ilhuicac pampa techtlatzacuilti ipan Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Techsehujtoc ipan ilhuicac pampa quinejqui ma monextis para nochipa quenicatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti por catli Cristo Jesús techchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Huajca pampa nelia hueyi iyolo Toteco Dios, yaya anmechmaquixti tlen amotlajtlacolhua quema anquineltoaque Jesucristo. Huan amo anquineltoaque Jesucristo amoseltzitz pero elqui Toteco catli anmechmacac nopa tlaneltoquili.

<sup>9</sup> Huan amo anmechmaquixti pampa anquichijtoyaj se tlamantli catli cuali para quej nopa amo aqui huelis mohueyimatis iixpa.

<sup>10</sup> Toteco yaya catli techchijchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequij ya. Huan techmacatoc nemilistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli catli cuali pampa quej nopa hasta tlen huejcaya quitlalijtoc para ma tijchijtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli catli tijpiyaj*

<sup>11</sup> Huajca xiquelnamiquica quenicatza elqui achtihuiya ica amojuanti catli amo anisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa amo anmotequilijtoyaj nopa machiyotl catli itoca circuncisión ipan amotlacayo quen tiisraelitame timomajtoque tijchihuj.

<sup>12</sup> Ipan nopa tonali anitztoyaj huejca tlen Cristo. Amo tleno anquixque ica tiisraelitame catli tiimasehualhua Toteco. Amo anquixque tlanahuatili para anquiselise catli Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Amo anquiximatiyayaj Toteco. Ipan tlaltipactli amo anquixiyayaj ajqueya para ipan annotemachise para anmechmaquixtis.

<sup>13</sup> Pero amojuanti catli achtihuiya anitztoyaj huejca tlen Cristo, ama antlatzquitoque ipan ya pampa anmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui por amojuanti.



<sup>14</sup> Huan elqui Cristo catli quisencajqui tlasehuilistli ica amojuanti catli amo anisraelitame huan ica tojuanti catli tiisraelitame, pampa Cristo techsansejcotili huan techchijqui san se tiimasehualhua. Quena, yaya quiseamanqui catli techtlajcoxelohuayaya.

<sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayacmo timocualan-caitaca, pampa quinquixtili ininchicahualis itlanahuatilhua Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi catli technahuatiyaya tiisraelitame. Hua-jca amantzi tiisraelita masehualme huan amojuanti catli amo anisraeli-tame, nochi tiitztoque quen san se tlatcatl catli yancuic. Huan yeca ama onca tlasehuilistli.

<sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan amojuanti catli amo anisraelitame, yaya quitlamilti nopa cualantli catli tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitzto-ca ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali camanali tlen tlasehuilistli catli eltoc para amojuanti catli amo anisraelitame catli anitztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame catli tiitztoyaj más nechca tlen Toteco.

<sup>18</sup> Yeca ama, aquí hueli masehuali masque israelita o amo israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil setzi Itonal Toteco por catli Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>19</sup> Hua-jca amojuanti catli amo anisraelitame ayacmo anitztoque quen anseyoc tlali ehuan catli amo quiipiyaj niyon se tequiticayotl. Ama ya san se anehuani ica nochi sequinoc tojuanti catli Toteco techchijtoc ti-itlatzejteloltijca masehualhua. Quena, ama anitztoque ichampoyohua Toteco.

<sup>20</sup> Tiitztoque quen se tiopamitl catli Toteco quichijtihualajtoc ica mase-hualme catli quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tlajtol pannextiani itztoque quen itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc quen nopa hueyi tetl catli yohui calnacastla catli ipan quiquetzase nopa tiopa.

<sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj quen teme ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejteloltijca tiopa Toteco catli yaya quichihua ica masehualme catli quineltocaj Cristo.

<sup>22</sup> Huan ama amojuanti nojquiya catli amo anisraelitame anitztoque quen teme ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan amojuanti pampa Itonal itztoc ipan amoyolo.

### 3

*Toteco quitequimacatoc Pablo ica masehualme catli amo israelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej ni ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nitzactoc huan pampa nimechilhuiyaya amojuanti huan sequinoc catli amo anisraeli-tame icamanal.

<sup>2</sup> Huelis ya anquicactoque quenicatza Toteco, pampa hueyi iyolo ica na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis masehualme catli amo israeli-tame icamanal.

<sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iseltzi catli nehnnextili catli yaya quichihuayaya ipan Cristo.

<sup>4</sup> Huan quema anquipojtiyase catli nimechtlajcuilhuijtoc, anquimachilise quenicatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo.

<sup>5</sup> Quena, huejcajya Toteco amo aqui quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itlajtol pannextijcahua catli quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.

<sup>6</sup> Huan ¿catli onca nopa tlamantli catli achtihuiya Toteco amo tenextiliyaya? Elqui para nochi amojuanti catli amo anisraelitame san se-jco anquiselise amoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli catli Toteco techmacas tojuanti catli tiiconehua. Huan ama tiitztoque sentic ipan itlacayo. Huan nopa catli tlatencahuali ipan Cristo Jesús catli Toteco techmacac tiisraelitame, nojquiya anquiselise amojuanti pampa anquineltocaj nopa cuali camanali tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo ica na, Toteco quen se nemaactli nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan por ihueyi chichualis catli tequiti ipan na, ama niquinilhuía masehualme nopa cuali camanali.

<sup>8</sup> Masque na más nitziqitetzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejteloltijca masehualhua, yaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame tlen Cristo. Huan masque amo aqui hueli quitlamipohuilis nochi catli Cristo quiptiya pampa yaya onpano tlapijpíxtoc, na niquinylmelahua nopa cuali camanali para Cristo quiptiya tlahuel miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas.

<sup>9</sup> Quena, Toteco catli quichijchijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para niquinilhuis nochime catli yaya quisencajqui tlen huejcajya. Huan itlalnamiquilis catli amo aqui quimatiyaya elqui para yaya quinmaquixtis israelitame huan catli amo israelitame ipan Cristo.

<sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi injuanti catli tlanahuatilyojque, huan chichualisyojque catli tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quítaca para nelhueyi itlalnamiquilis. Quinequi ma quítaca para itiopa catli amo nesi mochijtoc ica tlaneltocani catli israelitame huan catli amo israelitame.

<sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajya Toteco ipa moilhujtoya para quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Yeca por catli techchihuilijtoc Cristo huan pampa tijneltoaj ya tijpiyaj tequiticayotl para tijnechcahuise huan tijcamanalhuise Toteco. Huan tijmatij temachtli techselis ica paquili.

<sup>13</sup> Huajca amo ximotzinquixtica sintla ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhujtoc amojuanti huan sequinoc catli amo israelitame icamanal. Nochi ni quipannextía para miyac amopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para amojuanti.

### *Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlanamiquilis para quisencahuas nochi ni tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimotlatlajtía iixpa Totata, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>15</sup> Yaya ininneltata senquistoc nochi nopa familia tlen masehualme huan tequihuajme catli íztoque ipan ilhuicac huan ipan tlatipactli pampa yaya catli quinchijchijqui huan quintocaxtlali.

<sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpíxtoc huan quiptiya nopa chichualistli catli más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma anmechmaca miyac chichualistli ipan amoyolo.

<sup>17</sup> Nimotlatlajtía ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan amoyolo pampa anquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yaya ma pajcaitzos ipan amoyolo pampa quiپیya tlanahuatili ica nochi catli eltoc nepa. Huan quen se tzontli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica amochicahualis tlen iteicnelijcayo.

<sup>18</sup> Nijnequi amojuanti huan nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco xijmachilica quenicatza ihuexca itlaicnelijcayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa hualquisa tonati hasta campa oncalaqui.

<sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquiximatica itlaicnelijcayo Cristo catli amo aqui hueli quitlamiiximatis. Nijnequi anitztose quen se tlatamachihuali catli temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios catli quiپیya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan amo quen nochi catli hueli tijtlajtlaníaj o hueli timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichicahualis catli ya tequiti ipan tojuanti.

<sup>21</sup> Quena, tojuanti catli timochihuaj tiitiopa tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma amo quema tlami. Quej nopa ma eli.

## 4

### *Itonal Toteco techchijtoc san se*

<sup>1</sup> Na catli nitzactoc pampa quej nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimecht-lajtlanía xijpiyaca se amonemilis catli nelía cuali quen quinamiqui quiپیyase masehualme catli Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua.

<sup>2</sup> Ximoechcapanoca huan ximocamanalhuica ica cuali quen masehualme catli cuali monahuatíaj. Xijpiyaca amoyolo se ica seyoc, huan sesen amojuanti xiquijiyohuica quema seyoc amoicni quichihua o quiijtohua se tlamantli pampa yaya ayamo cuali tlamachilía. Quej nopa anquinoxtilise anquicnelíaj.

<sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco xijchihuaca campica anquipyase san se amotlanamiquilis. Huan quej nopa anquipyase tlashuillistli.

<sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti catli tijneltočaj Toteco tiitztoque quen san setzi totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san setzi Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quiijto ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa ilhuicac san se quen quinmaquixtis nochi sequinoc catli quinnotztoc.

<sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltočaj san setzi camanali. Onca san setzi tlacuaaltlistli.

<sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yaya catli Totata nochi tojuanti. Yaya quiپیya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yaya itztoc por nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa nemactli o yajatili catli quinequi ma tijtequihuica para ya.

<sup>8</sup> Huajca quisa quen ijcuilijtoc ipan Icamanal para Toteco quichihuasquía, quiijtohua:

“Quema yaya tlejcos ilhuicac quinyacantiyas injuanti catli quintlantoc. Huan quinmacas nemactli masehualme.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quiijtos “yaya tlejcoc ilhuicac”? Quinequi quiijtos para yaya achthiuiya temotoya tlen ilhuicac hasta ni taltipactli.

<sup>10</sup> Huajca yaya catli hualtemoc ipan ni tlaltipactli eltoc nojquiya yaya catli tlejoc hasta nepa ilhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa hueli huan quitemitía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli.

<sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa nemactli o yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tlajtol pannextiani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quenicatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmaca sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Icamanal Toteco.

<sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca masehualhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti catli tiimasehualhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi itlacayo Cristo, quinequi quijtos nopa tlasentililistli catli amo moita tlen nochi imasehualhua.

<sup>13</sup> Monequi tijtequihuse toyajatil huan timotequipanose se ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan catli tijneltoaj huan nelcuali tiquiximatise Icone Toteco. Quej nopa ayacmo tiitztose quen ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi masehualme ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijiyase hasta tijpiyase se nemilistli quen Cristo quiipya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayacmo tiitztoca quen coneme catli quipatlaj inintlalnamiqulis tlatoctzitzi huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtili pampa eltoc quen se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayacmo anmechcajcahuaca tlacame catli istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli camanali para anmechmacase, pampa injuanti neltlalnamiquini para tlaajcahuase.

<sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica catli melahuac ica tlai nelijcayotl. Huan ma timoscaltijiyaca para tiitztose más quen Cristo, yaya catli totzonteco, huan catli technahuatía nochi titlaneltocani quen totzonteco quinahuatía totlacayo.

<sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti catli tiitztoque tiitlacayo ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj catli techtocarohua ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltoquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua catli itequi huan timopalehuáj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

*Nopa yancuic nemilistli ipan Cristo*

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechilhuía ica itequiticayo Tohueyiteco. Ayacmo xijpiyaca amonemilis quen masehualme catli amo quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic catli moilhuíaj huan amo tleno ipati.

<sup>18</sup> Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic catli Toteco temacas. Amo quiipiyaj nopa nemilistli pampa moyoltetilijtoque para ma amo quiiximatica Toteco.

<sup>19</sup> Inijuanti ya quipolajque ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli catli más fiero. Ayacmo moilhuíaj sintla cuali o amo cuali catli quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmostla quinequij quichihuase más catli amo cuali.

<sup>20</sup> Pero quema anquicajque tlen Cristo, amo anmechmachtijque xijchihuaca tlamantli catli fiero.

<sup>21</sup> Ama ya anquicactoque tlen ya huan ya anquimatij nopa catli xitlahuac catli anmechmachtijtoc tlen ya.

<sup>22</sup> Huan ya anquicuamajcajtoque amonemilis catli achtihui quema antlacajcayahuayayaj huan anquichijtinemiyayaj tlamantli catli fiero catli itlanequilis amotlacayo quinequiyaya xijchihuaca.

<sup>23</sup> Ama anquipiyaj catli yancuic amopani para quiyancuilis amotlalnamiqulis huan amoyolo.

<sup>24</sup> Huajca monequi anquinextise amotlalnamiqulis catli yancuic pampa Toteco anmechchijtoc se yancuic masehuali catli eltoc quen ya. Huan ama huelis anquichijtinemise catli xitlahuac huan catli tlatzejtzeloltic.

<sup>25</sup> Huajca ayacmo ximoistlacahuica. Sesen amojuanti xiquinilhuica sequinoc catli melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque quen tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Sintla ancualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlatica quema ayamo calaqui tonati.

<sup>27</sup> Amo xijcahuilica Amocualtlacatl ma calaqui huan ma anmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Amojuanti catli anitztoyaj antlachtequini, ayacmo xitlachtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli catli cuali ica amomax para anquipiyase catli ica anpanose huan para nojquiya huelis anquinpalehuise sequinoc catli quinplohua inintechmonequi.

<sup>29</sup> Amo xicamanaltica tlen hueli camanali. San xiquijtoca tlamantli catli cuali catli quinyolchichahuas huan quinhualiquilis tlatiochihuali catli quicaquise.

<sup>30</sup> Amo xijchihuaca catli quitequipacholmacas itlatzejtzeloltijca Tonal Toteco. Pampa yaya Itonal Toteco catli anmechtalilijtoc imachiyo Toteco catli quinextia aniaxchua huan para temachtli Toteco anmechhuicas ilhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayacmo ximoyolchichichihuaca. Ayacmo ximochihuaca anyolquentzitzitzi. Ayacmo xicualanica. Ayacmo xiquijtoca fiero camanali catli tecocohua. Ayacmo xitelaijilhuica. Ayacmo xitecualancaitaca.

<sup>32</sup> Más cuali ximochihuilica catli cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc quen Toteco anmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

## 5

### *Quen monequi tinemise*

<sup>1</sup> Amojuanti aniconehua Toteco, huajca xijchihuaca quen yaya quichihua.

<sup>2</sup> Mojmstla xiquinicnelica masehualme quen Cristo techicnelia hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtisquia. Quena, yaya mochijqui nopa tlacajchualistli catli Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

<sup>3</sup> Pero amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco, amo quinamiqui xijchihuaca catli amo cuali. Amo xijnequica para anmoaxcatise más tlamantli mojmstla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se catli amo amonamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlatjtlacoli.

<sup>4</sup> Amo xiquijtoca camanali catli fiero. Amo xiahuilcamanaltica, niyon xiquijtoca catli quinpinahualtía sequinoc pampa amo quinamiqui para amojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli catli anmechchiuilijtoc.

<sup>5</sup> Ya anquimatij para amo huelis calaquis campa Cristo huan Toteco tlanahuatíaj se masehuali catli quichijtinemi catli amo cuali, o catli quichijtinemi tlen hueli ica catli amo inamic, o catli quinectinemis más tlamantli mojmostla. Pampa se catli tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se quen se catli quinhueyimati totiotzitzí.

<sup>6</sup> Ma amo aqui anmechcajcayahua huan anmechilhui amo tleno amopantis sintla anquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis catli amo quitlepanitaj.

<sup>7</sup> Huajca ximoiyocatlalica tlen amo cuajcualme huan amo quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtihuiya anitztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa anmotlatzquiliytoque ipan Tohueyiteco, anitztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica catli cuali para ma nesi annejnemij ipan tlahuili.

<sup>9</sup> Quema Toteco quitlahuiliá itlalnamiqulis se tlatatl, yaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quijtohua catli melahuac.

<sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campica para anquimachilise catli quipactía Toteco.

<sup>11</sup> Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tlamantli catli sequinoc quichihua ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli amo quipiyase inintlajca catli cuali. Pero quena, xiquintlalnamicctica catli quej nopa quichihua ipan xiquinhuicaca campa tlahuili.

<sup>12</sup> Se pinahualistli para ticamanaltise tlen nopa fiero tlamantli catli sequin quichihua ipan pampa amo aqui quinita.

<sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuiliá, tlanemijya quinextía para fiero catli quichihua ipan pampa se tlahuili quinextía nochi.

<sup>14</sup> Yeca nopa camanali quijtohua:

“Xiisa ta catli ticochtoc.

Xiquincajtehua catli itztoque quen mijcatzitzí pampa san tlajtlacolchihua ipan.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximotlachilica para ximonemiltica ica miyac tlamocuitlahuili. Amo xinemica quen injuanti catli huihuitique. Xinemica quen tlanamiquini pampa anquiximatij catli melahuac.

<sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmostla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali masehualme quichihua ipan miyac tlamantli catli fiero.

<sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Monequi ximotlalnamicctica huan xijchihuaca campica para anquimachilise catli Toteco quinequi xijchihuaca.

<sup>18</sup> Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos amonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma anmechtemitis huan anmechyacantinemis ica ichicahualis.

<sup>19</sup> Huajca quej nopa ancamanaltise ica nopa cuajcuali camanali tlen Salmos, huan ica tlohuicatli huan huicatli catli quisa ipan amoyolo. Quena, anhuicase huan anquipaquilismacase Toteco ica nochi amoyolo.

<sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli catli anmechpanotihuala.

*Quenicatza ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis anquitlepanitaj Cristo, monequi nochi amojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca tlanahuatili ica amojuanti huan monequi injuanti nojquiya ma anmechcahuilica amojuanti anquippiyase tlanahuatili ica injuanti.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica ansihuame catli anquippiyaj amohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quipiya tlanahuatili ica ta quen nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti.

<sup>23</sup> Pampa se tlatatl quipiya tlanahuatili ica isihua quen Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos nochi tojuanti catli tijneltocaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca.

<sup>24</sup> Yeca quen tojuanti catli tiitiopa Cristo tijcahuilíaj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise inihuehue ma quipiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochi tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica antlacame catli anquippiyaj amosihua. Xiquicneli mosihua quen Cristo quiicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis.

<sup>26</sup> Quena, yaya mijqui para quitlatzejtzolochihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen icamanal Toteco.

<sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani catli amo moita huan catli yaya quicuaultlalia para ya iseltzi, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen masehuali ipan itiopa ma eli nelia tlapajpactic huan amo quipiyase niyon se itlajtlacol o niyon se tlamantli catli amo melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzololtic huan para amo aqui huelis quitelhuis ica niyon se tlamantli.

<sup>28</sup> Huajca quej nopa nojquiya monequi se tlatatl quiicnelis isihua quen moicnelia. Yaya catli quiicnelia isihua, moicnelia.

<sup>29</sup> Pampa amo aqui quitlahuelcahua itlacayo. Nochi masehualme quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuiaj ica teicnelijcayotl. Huajca quen tijmocuitlahuiaj totlacayo huan quen Cristo quimocuitlahuia itiopa, quen nopa xijmocuitlahui mosihua.

<sup>30</sup> Huan tojuanti catli tijneltocaj tiitztoque quen tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque quen tiinacayo huan tiomiyo.

<sup>31</sup> Huajca quema se tlatatl mosihujtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase quen eltosquia san setzi inintlacayo.

<sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para anquimachilise pero ya ni technextilia quenicatza Cristo mohuica ihuaya itiopa catli mochijtoc ica nochi tlaneltocani.

<sup>33</sup> Huajca sempa nimechilhuis sesen tlatatl monequi ma quiicneli isihua quen moicnelia, huan se sihuatl monequi ma quitlepanitas ihuehue.

## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica anconeme catli anquineltovej Tohueyiteco. Xijchihuaca catli amotata huan amonana anmechilhuij pampa ya nopa catli xitlahuac.

<sup>2</sup> Xiquintlepanitaca amotata huan amonana pampa ya ni nopa achthui tlanahuatili catli techtencahuilia catli cuali Toteco techmacas sintla tijchihuase.

<sup>3</sup> Quena, sintla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis catli cuali huan tiitztose miyac xihuilit ipan ni tlatipactli.

<sup>4</sup> Huan antetajme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca amonehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamictica ica tlaicnelijcayotl huan xiquinmachtica catli Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica antetequipanohuani catli amoteco anmechcojtoc. Xijchihuaca catli anmechilhuiaj amotecohua nica ipan ni tlaltipactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinimacasica para amo anquichihuase catli amo quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl quen anquitequipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema amopatron anmechtlachilijtoc quen sequinoc quichihuaj catli quinequij ma quincualitaca masehualme. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa anelij itequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi amoyolo xitequitica quen anquimatij quipactía ya.

<sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli quen anquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica sintla san anquintequipanohuaj masehualme.

<sup>8</sup> Xiquelnamiquica para yaya Toteco Dios catli techtlaxtlahuis quema tijchihuaj catli cuali ipan ni tlaltipactli masque titequipanohuani catli tiixcahua se toteco nica o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campá tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica anpatrones catli anquincojtoque amotequipanojcahua. Xiquinchihuilica amotequipanojcahua catli cuali. Ayacmo xiquintemajmatica. Xiquelnamiquica amojuanti huan injuanti anitztoque anitequipanojcahua Tohueyiteco catli itztoc nepa ilhuicac huan yaya amo techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

#### *Quenicatza Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhuía. Nochi amojuanti, annoicnihua, xielica antetique ica nopa chichahualistli catli Toteco anmechmacatoc.

<sup>11</sup> Ma tijtequihuica catli Toteco techmacatoc para ica timomanahuise huan para tijtlanise Amocualtlacatl pampa yaya san mosenyolilhuía quenicatza hueli techcajcahuas.

<sup>12</sup> Pampa tojuanti amo timohuilanaj ininhuaya masehualme quen tojuanti catli quipiyaj inieso huan innnacayo. Timohuilanaj ininhuaya ajacame catli amo quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltipactli campá tzintlayohuilotl. Sequin motocaxtíaj catli tlanahuatilyojque, sequin catli chichahualisyojque, huan sequin catli tequiticayojque. Ni ajacame itztoque campá hueli ajacatipa huan quinnotzaj masehualme ma quichihuaca catli amo cuali. Ica injuanti, quena, tijpiyaj tlahuilancayotl.

<sup>13</sup> Yeca quen se soldado mocualtlalía para tlahuilancayotl, monequi amojuanti xijtequihuica sesen tlamantli catli Toteco anmechmacatoc para ica anmomanahuise. Quej nopa amo tleno huélis anmechchihuilise nopa ajacame quema hualase anmechhuilanaquij pampa anmoquetzose ica chichahualistli iniixpa.

<sup>14</sup> Huan quej ni anmoquetzase antemachme. Xiquijtoca san catli melahuac mojmotla huan ya nopa anmechcualtlalijtos quen se soldado catli cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san catli xitlahuac mojmotla huan anmocualtlalijtose quen se soldado catli motlalilía se tepostli para moyolixtzacuas.



<sup>15</sup> Para hueli ammoquetzase ica temachili quen se soldado catli cuali quijilpía izapato, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan amoyolo catli temaca nopa cuali camanali tlen Toteco.

<sup>16</sup> Huan ipan nochi tlahuilancayotl monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, quen itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli catli icualancaitaca quitepehuilía, amotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli catli Amocualtlacatl anmechtepehuilis.

<sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco anmechmaquixtijtoc tlen amotlajtlacolhua huan nopa tlanamiquilistli quimocuilahuis amotzonteco quen se soldado catli motlalilía itepostzontzajca. Huan para anquihuilanase Amocualtlacatl, xijtequihuica Icamanal Toteco catli eltoc quen se machete catli Itonal Toteco techmacatoc.

<sup>18</sup> Tlatoctzitzitzi huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximotlatlajtica ica Toteco ica itlapalehuil Itonal Toteco. Xitlachixtoca huan ximotlatlajtica huan amo xijcahuaca. Quena, quen se soldado catli tlamocuilahuí, xitlachixtoca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas nochi itlatzejtzeloltijca masehualhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximotlatlajtica por na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa camanali catli quinamiqui huan para ma nimoneltlali niquinilhuis masehualme nochi itlanamiquilis catli amo aqui quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali niteilhuis quenicatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis masehualme catli amo israelitame san se ica tojuanti catli tiisraelitame.

<sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis masehualme ni camanali quen monequi nijchihuas.

*Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup> Tíquico, toicni catli tiquicnelíaj yas anmechilhuiti catli nechpanotihuala huan catli nijchihua. Yaya temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco.

<sup>22</sup> Yeca nimechtitlanilijtoc para anquimatise tlen tojuanti huan para yaya nojquiya ma anmechyoichicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo. Ma anmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya.

<sup>24</sup> Ma Toteco quiipiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti catli anquicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl catli amo quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Filipos**

*Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo catli itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanocahua Cristo Jesús catli techcojtoc para ma tielica tiiaxahua. Timecht-lajcuilhuíaj nochi anitlatzejtzeltijca masehualhua Toteco nepa ipan altepetyl Filipos catli yaya anmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimecht-lajcuilhuía nochi amojuanti ininhuaya amotlayacancahua huan amotlapalehujcahua ipan tlasentilistli.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیaca hueyi ininyolo ica amojuanti, huan ma anmechmacaca tlashuulistli ipan amoyolo.

*Pablo motlatlajtía por nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechelnamiqúi, nijtlascamati Toteco.

<sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqúi quema nimotlatlajtía ica Toteco por amojuanti,

<sup>5</sup> pampa hasta quema achtihui anquineltoaque Toteco huan hasta ama antepohuilijtoque tlen Cristo huan antechpalehujtoque para ma momoyahua icamanal.

<sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl catli Toteco quipehualti quichihua ipan amoyolo quema anquineltoaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmstla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas.

<sup>7</sup> Cuali para nimoilhuía quej ni tlen amojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan techtiochijtoc miyac. Huan masque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequitini para nijmanahuis icamanal Toteco, o san niteilhuía icamanal, antechpalehujtihualahuij ipan nochi tlamantli.

<sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa tlaicnelijcayotl catli Jesucristo nechmacatoc.

<sup>9</sup> Quema nimotlatlajtía, nijtlajtlanía Toteco para noja más xijpiyaca tlaicnelijcayotl ica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali amotlalnamiquilis.

<sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quenicatza anquitlapejpenise catli nelía cuali para anitztose senquistoc antlapajpactique. Huan quej nopa amo aqui huelis anmechtelhuis ama, niyon quema Cristo sempa mocuepas.

<sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca catli cuali huan catli xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema masehualme quiitase nochi nopa cuali tlamantli catli Jesucristo anmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

*Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijyohuilistli catli nechpanotihualajtoc quipalehujtoc para más ma momoyahua icamanal Toteco.

<sup>13</sup> Ama nochi catli itztoque nica quimatij nitzactoc san pampa nijnel-toca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados catli

quimocuitlahuáj nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatij-quetl.

<sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani achi más mochijtoque tetique ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlaj para quinilhuise sequinoc icamanal.

<sup>15</sup> Sequin nelía tlacamanalhuáj icamanal Toteco pampa nechchicoitaj huan quinequij mohueyimatise ica catli quichihuj, pero sequinoc tlacamanalhuáj tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco.

<sup>16</sup> Inijuanti catli nechchicoitaj tlacamanalhuáj icamanal Toteco para masehualme ma quintlepanitaca. Amo quichihuj nelía para Toteco. Huan moilhuáj más nechcholcocos nica ipan ni tlatzactli quema nijmatis catli quichihuj.

<sup>17</sup> Pero nopa sequinoc masehualme, quena, tlacamanalhuáj icamanal Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlaliytoc nica para nijmanahuis icamanal iniixpa tequitini.

<sup>18</sup> Pero amo quenijqui. Masque sequin teilhuáj icamanal ica nochi ininyolo huan sequinoc amo cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyaqui masehualme quinilhuáj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis,

<sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuisse pampa anquitlajtlaníaj Toteco por na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmotla.

<sup>20</sup> Amo quema nijnequi nijchihuas se tlamantli catli ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa catli nijchiya. San nijnequi ma nimoneltlalis para Cristo nica campa niitztoc quen ipa nijchihuayaya achtihuiya. Nijnequi masehualme ma quiitaca ihueyitilis Cristo ipan nonemilis, masque niitztos para más tonali o masque nechmictise.

<sup>21</sup> Pampa sintla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan sintla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa.

<sup>22</sup> Pero sintla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más masehualme quineltocase Cristo. Yeca amo nelía nijmati tlaque nijtlapejpenis. Amo nijmati sintla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis.

<sup>23</sup> Ohui para nijmatis catli más cuali. Quemantic nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantic nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa catli más cuali para na.

<sup>24</sup> Pero para amojuanti quisas más cuali sintla noja niitztos.

<sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis anmoscaltise ipan Toteco huan más anpactose pampa cuali anquineltocaj.

<sup>26</sup> Sintla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti sempa anquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sempa niitztos amohuaya.

<sup>27</sup> Pero masque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, catli más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali quen catli quijtohua icamanal Toteco. Quej nopa, sintla noja niyas nepa campa amojuanti o amo, nijcaquis quenicatza anitztoque antemachme ipan Toteco, huan anquipiyaj san se amoyolo, huan chichuac antequitij para masehualme ma quineltocaca icamanal Toteco.

28 Niyon quentzi amo xiquinimacastica catli anmechcualancaitaj. Huan quema noja más anmoneltalise para Toteco, ya nopa elis se tlanextiljayotl catli quinnextilis para Toteco anmechmaquixtijtoc amajuanti huan para injuanti nelía polihuse.

29 Pampa Toteco amo san anmechmacatoc nopa paquili para xijneltocaca Cristo, nojquiya anmechmacatoc nopa paquili xitlajiyohuica pampa aniaxcahua.

30 Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlahuilancayotl ica catli amo cuali. Antechitztoque quema nitlajiyohuiyaya achtihuiya huan anquimatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

## 2

### *Jesús catli hueyi, moechcapano*

1 Ya anquimatij Toteco anmechicnelía huan anmechchijtoc antlatzquitoque ipan Cristo, huan anquimatij quenicatza ya nopa anmechycholchicahua huan anmechyoltlalía. Anquimatij Itonal Toteco itztoc amohuaya huan anmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca.

2 Huajca xijchihuaca catli nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se amotlalnamiqulilis. Nochi amajuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco quen anelisquía san se tlatcatl ica san se amoyolo.

3 Amo aquí ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyichihuas iniixpa sequinoc. Ma amo aquí mohueyimati, pero ximoechcapanoca. Sesen amajuanti xiquinitaca nochi sequinoc quen más huejhueyi que ya.

4 Amo san ximoilhuica tlen tlamantli catli anmechpalehuis. Achtihui ximoilhuica catli quinpalehuis sequinoc.

5 Ximonejnehuilica quen Cristo Jesús monejnehuili.

6 Masque yaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, amo moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili catli quipixtoya.

7 Moilhui achi cuali quicahuas nochi catli eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui quen se catli amo quipixqui niyon quentzi tlanahuatili. Moechcapano huan mochijqui se masehuali, quena, mochijqui quen se tetequipanojqetl.

8 Huan quema ya itztoya se masehuali, más moechcapano para senquistoc quichihuas catli iTata quinequiyaya. Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli, nopa miqulistli catli más quipiya pinahualistli.

9 Huan pampa moechcapano, teipa Toteco quitlejcolti huan quihueyitlali nepa ipan ilhuicac huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili catli más hueyi.

10 Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi catli itztoque ipan ilhuicac, nochi ipan taltipactli huan nochi catli itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaya catli más hueyi.

11 Huan nochi masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali quijitose tlamiyacapa para Jesucristo, yaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinnextise ihueyitilis Toteco Totata.

*Tlaneltocani itztoque quen se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua catli nimechicnelía, nochipa anquichijtihualajtoque catli nimechilhujtoc quema niitztoya amohuaya huan quema amo. Hua-jca ama, quema amo niaqui, achi más techcaquica. Xijchijtinemica tlamantli catli xitlahuac quen quinamiqui para ma mopannextis ipan amojuanti para Toteco nelía anmechmaquixtjtoc tlen amotlajtlacolhua. Xiitztoqa quen catli huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios.

<sup>13</sup> Pampa yaya Toteco catli tequti ipan amoyolo huan anmechchihua xijnequica xijchihuaca tlen ya ipaquilis, huan yaya anmechmacas chicahualistli para anquichihuase.

<sup>14</sup> Ipan senquistoc nochi catli anquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhica, niyon ximonajnanquilica.

<sup>15</sup> Huan yeca amo aqui huelis anmechtelhuis ica niyon se amotlajtlacol. Xijpiyaca se nemilistli catli tlapajpactic quen quinamiqui para amojuanti catli aniconehua Toteco. Xiitztoqa quen miyac tlahuilma ipan ni taltipactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, masque anitztoque ininhuaya miyac masehualme catli tlahuel chicotic inintlalnamiquilis huan catli onpano quinactia tlaptlacolchihuaj, ma cahuani amotlahuil.

<sup>16</sup> Huan mojmmostla ximotlatzquiljtoca cuali ipan icamanal Toteco catli temaca nemilistli yancuic, huan quej nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi catli anquichijtoque, huan nijmatis para amo san tlapic notequi quema niyajqui nimechilhuito icamanal Toteco.

<sup>17</sup> Nelía cuali anquineltoaj Toteco huan masque monequi nimiquis pampa nimechilhui icamanal, nipaquis. Quena, amotlaneltoquilis eltoc quen se tlapajcahualistli catli anquimacaj Toteco huan sintla nimiquis, nonemilis elis quen se tlapajcahualistli tlatoyahuali catli quicuallalía noja más cuajcualtzi nopa tlapajcahualistli catli anquimacaj Toteco. Huajca masque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica.

<sup>18</sup> Quena, nojquiya xiyolpactoca nohuaya sintla monequi nimiquis pampa nijtoquilía Cristo.

*Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos*

<sup>19</sup> Sintla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para amo huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma anmechitati. Huan quema mocuepas nica, nijpiyas paquilistli pampa nechpohuilis quenicatza anitztoque.

<sup>20</sup> Amo aqui seyoc catli quiptiya se iyolo quen Timoteo. Yaya, quen na, motequipachohua para amojuanti xinejnemica ica cuali.

<sup>21</sup> Nochi sequinoc catli itztoque nica san moillhuíaj catli cuali para injuanti. Amo moillhuíaj quenicatza huelis quipalehuisse itequi Cristo Jesús.

<sup>22</sup> Pero amojuanti ya anquiiximatij inemilis Timoteo pampa quen se oquichpil ica paquili quipalehuía itata, yaya nechpalehuijtoc para niquinilhuis masehualme icamanal Toteco.

<sup>23</sup> Huajca nijnequi achi nimantzi nijtitlanis para ma anmechitati. San achitihui monequi nijmatis tlaque nopantis nica.

<sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan Toteco para amo huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoillhuía achi cuali sempa nimechtitlanilis toicni Epafrodito. Na huan ya nelía timochijtoque tiicnime huan san

sejco titequititoque ipan itequi Toteco. Yaya nelía temachtli. Mon-eltlalijtoc quen se icual soldado Toteco huan nechpalehujtoc miyac. Antechtitlanilijque ma nechhualiquili nopa tomi huan ma nechpalehui.

<sup>26</sup> Pero ama yaya tlahuel quinequi mocuepas campa amojuanti pampa tlahuel motequipacho pampa anquicajque para mococohuayaya.

<sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta ya mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtac na huan yaya mochicajqui. Pampa sintla mictosquía, noja más nijpiyasquía tequipacholi que catli nijpiya amantzi.

<sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para anpaquise quema sempa anquilitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis.

<sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquili. Nochipa xiquintlepanitaca nochi sequinoc tlaneltocani catli monejnemiltíaj xitlahuac quen ya.

<sup>30</sup> Quena, quitlali inemilis para quichihuas itequi Cristo huan ica se quentzi mictosquía. Nechchihuiliyaya nopa tlamantli catli amo anhuelque antechchihuilijque pampa anitztoyaj huejca.

### 3

#### *Se toyolo catli xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xipactoca ipan Tohueyiteco. Para na amo ya se tequitl para sempa nimechilhuis catli ya nimechilhujtoc. Huan cuali para amojuanti sintla sempa nimechilhuis.

<sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa amo cuajcualme catli mosisiníaj quen chichime huan quinpactía motequiliíaj inintlacayo. Amo melahuac inincamanal. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa machiyotl itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti catli tijpiyaj nopa machiyotl o nopa circuncisión catli nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti amo timotemachíaj ipan catli se tlatcatl quichihuilijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan catli yaya techchihuilijtoc.

<sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijosquía ipan catli na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía. Pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli catli israelitame moilhuíaj temaquixtisquía.

<sup>5</sup> Nechtzontequilijque nopa machiyotl ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlecatqui niisraelita pampa niiteipan ixhui Benjamín, icone Israel ica catli pejqui nochi israelitame huejcajya. Nicamanalti hebreo pampa nelnelía nihebreo tlatcatl. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, inijuanti catli achi más chichahuac quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>6</sup> Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, o nochi masehualme catli quineltocaj Cristo. Huan amo aqui huelqui nechtelhui ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nimomocuitlahui para nijchihuas nochi catli nopa tlanahuatilme quijtohuaj para xitlahuac.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli catli achtihuiya nimoilhuyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac para amo tleno ipati quema nijmachili catli Cristo nechchihuili.

<sup>8</sup> Quena, niquita nochi sequinoc tlamantli quen amo tleno ipati. Ama san nijnequi niquiximatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi catli nijchihuayaya huan catli achtihui nieliyaya. Huan niquita nochi nopa tlamantli san quen tlasoli para huelis nijpiyas Jesucristo,

<sup>9</sup> huan nielis nitlatzquitoc ipan ya. Ama nijmati para amo niitztoc xitlahuac iixpa Toteco por catli nijchihuayaya quema niquintoquiliyaya nopa tlanahuatilme. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijnel-tocac Cristo. Pampa Toteco quinchihua masehualme xitlahuaque iixpa por inintlaneltoquilis.

<sup>10</sup> Huajca ama huelis niquiximatis Cristo huan nelía nijmachilis nopa hueyi chichahualistli ica catli moyolcuic. Ama pampa niiaxca, huelis nitlajiyohuis san se quentzi quen yaya tlajiyohui. Quej ni huelis niitztos ica noyolo nel cuali quen yaya quipiyayaya quema miquiyaya.

<sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzli.

*Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Amo niqijtohua para ya nicaxili nochi ni tlamantli, niyon amo hueli niqijtos para amo onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmostla nijchihua campica para nijchihuas más catli tlahuel cuali para se tonal nicaxilis nopa catli Jesús quinequiyaya ma nielis quema yaya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca.

<sup>13</sup> Noicnihua, amo ninemi nelía cuali quen nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmostla niquelcahua catli nijchijqui yalohua huan san nimonejnehuilia catli cuali huelis nijchihuas ama.

<sup>14</sup> Mojmostla ica nochi noyolo nijchihua campica para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis quen se tlatlanquetl catli motlalahua hasta itlamiya huan yeca quinzotzase para yas huejcapa para quiselis catli quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl catli nechmacas Toteco Dios. Yaya catli technotzotc ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta ilhuicac para tijselise catli onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi antlaneltocani catli ya anquipiyaj tetili ipan Cristo monequi ximoilhuica quen na huan xijtemoca mojmostla quenicatza anhuelise anmonemiltise noja más cuali. Huan sintla sequin amojuanti anmoilhuiaj para ayacmo tleno más anmechpolohua para anmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco anmechnextilis para ayamo anquixilíaj para anquichihuase nochi catli senquistoc xitlahuac.

<sup>16</sup> Pero mojmostla ma tiitztoca nelía tixitlahuaque pampa tijmatij icamanal quijtohua para ya techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi amojuanti xijchihuaca quen na nijchihua. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali quen tojuanti.

<sup>18</sup> Nimechilhujtoc ya ni miyacpa huan ama nichoca para sempa nimechilhuis. Itztoque miyaqui masehualme catli quijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica ininnemilis quinextíaj para quicualancaitaj catli yaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli.

<sup>19</sup> Nopa masehualme polihuse para nochipa. Amo quema moilhuiaj tlen Toteco. San moilhuiaj catli quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se

tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi catli fiero quichijtoque, pero injuanti mohueymatij. Nopa masehualme san moilhuáj catli eltoc ipan ni tlaltipactli.

<sup>20</sup> Pero tojuanti amo tiitztoque quej nopa. Tojuanti ayacmo tiehuaj nica, tiehuani nepa ilhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan titlachixtoque para quema Totemaquixtjca Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas tlen nepa.

<sup>21</sup> Huan quema hualas, yaya techpatilis totlacayo catli teicneltzi catli ama timasehualme tijpiyaj para elis quen ya itlacayo catli yancuic catli eltoc onpano cuajcualtzi. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chichahualistli catli más hueyi catli quimaca tlanahuatili ica nochi masehualme huan nochi catli onca.

## 4

### *Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel antechmacaj paquilistli. Anitztoque quen se tlatlancayotl para na catli nijtlantoc pampa nimechihui icamanal Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca antemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo.

<sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta catli nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlalica. Injuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque masehualme icamanal Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuise icamanal. Nochi injuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali nepa ilhuicac campa ijcuilijtoque nochi catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sempa nimechilhuía, xipactoca.

<sup>5</sup> Ma quiitaca nochi masehualme quenicatza anquichihuilíaj catli cuali aqui hueli masehuali. Xiquelnamictoca nechcatitoc para sempa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayacmo ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximotlatlajtica ica Toteco ipan nochi catli anmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma anmechmaca nochi catli monequi huan xijtlascalamica ica nochi catli anmechchihuilijtoc.

<sup>7</sup> Sintla quej nopa anquichihuaj, Toteco anmechmacas se tlasehuilistli ipan amoyolo catli masehualme amo hueli quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas amoyolo huan amotlalnamiquilis huan quinmocuitlahuis pampa Toteco anmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

### *Ximonejnehuilica tlen catli cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, techtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan amotlalnamiquilis san ximonejnehuilijtinemica tlen tlamantli catli melahuac huan catli nochi quitlepanitaj. Ximonejnehuilica tlen nopa tlamantli catli xitlahuac huan catli tlajapactic. Ximonejnehuilica tlen tlamantli catli tlapalehuáj huan catli nochi masehualme quicualitaj. Quena, sintla anquicaquij tlen catli hueli tlamantli catli



nelía cuali huan catli nochi masehualme quihueyitlalíaj, ipan ya nopa ximonejnehuilica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli catli nimech-machtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi catli anquicactoque huan anquitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itzots amohuaya Toteco Dios catli temaca paquilistli.

*Altepetl Filipos ehuani quimacatoyaj tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sempa antechel-namijque huan antechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nij-mati para nochipa anquinctoque antechpalehuise, pero panoc tonali quema amo anquipixque quenicatza antechpalehuise.

<sup>11</sup> Amo nimechilhúa para nimotequipachohuayaya pampa nechpolo-huayaya catli nechmonequilía. Ya nimomatqui para nijpiyas paquilistli ica tlen hueli catli nechpanotihuala.

<sup>12</sup> Nipaqui quema tlhuel pilquentzi nijpiya catli nechmonequilía huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi.

<sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica Cristo catli mojmostla nechmaca chic-ahualistli.

<sup>14</sup> Pero masque nipaqui ica catli onca, anquichijtoque cuali quema antechpalehujque ipan ni tlahuujcayotl.

<sup>15</sup> Ya anquimatij para niyon se tiopamitl tlen tlaneltocani nechpale-hujque ica tomi quema achtihuiya nimechilhui icamanal Toteco huan teipa quema niquisqui amotlal Macedonia para niyajqui ipan sequinoc tlamme. San amojuanti catli anehuaj altepetl Filipos, quena, antechpale-hujque huan yeca anquiselijque itlatiochihualis Toteco.

<sup>16</sup> Hasta quema nojquiya nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa antechtitlanilijque tomi para catli nechmonequilisquía.

<sup>17</sup> Amo nipaqui san pampa antechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl catli anquichijtoque. Huan yeca yaya quitlalis ipan amocuenta, huan anmechtlaxt-lahuis huan anmechtiochihuas.

<sup>18</sup> Ama ica ni tomi catli antechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi catli monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Catli antechmacatoque quipactía Toteco quen anquimacatosquía se tlacajcahualistli huan it-laajhuiyacayo nopa tlacajcahualistli mijyotía ajhuiyac huan tlejco hasta ilhuicac.

<sup>19</sup> Huan Noteco anmechmacas amojuanti nochi catli anmechpolohua pampa tlhuel miyac iricojyo nepa ipan ilhuicac huan techmacas por catli Cristo Jesús techchihuilijtoc.

<sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya catli Totata para nochipa. Quena, ma amo quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

*Pablo quinhualtlajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi catli tlatzejtzeloltic ipan Cristo Jesús, quinequi quijtos nochi toicnihua. Toicnihua catli itztoque nica nohuaya anmechontlajpalohuaj.

<sup>22</sup> Huan nochi sequinoc catli iaxcahua Toteco nica ipan ni altepetl anmechontlajpalohuaj. Achi más anmechontlajpalohuaj catli iaxcahua Toteco catli tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatij-quetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Colosas**

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlay-olmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo,

<sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj amojuanti catli anitlatzejtzeltotijca masehualhua Toteco ipan altepetyl Colosas, amojuanti catli temachtli antoicnihua ipan Cristo. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti huan ma anmechmacaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

*Pablo motlatlajti por nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timotlatlajtíaj ica Toteco Dios, yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij por amojuanti.

<sup>4</sup> Tijcactoque quenicatza nelía cuali anquineltocatoque Cristo Jesús huan quenicatza miyac anquinicnelíaj nochi itlatzejtzeltotijca masehualhua Toteco.

<sup>5</sup> Nijmati anquichihujaj nochi ya ni pampa anquichiyaj anquiselise nopa paquilistli catli Toteco quiajoctoc para anmechmacas nepa ilhuicac. Ya nopa anquichixtihualajtoque hasta quema achtihuiya anquicajque icamanal Toteco catli melahuac,

<sup>6</sup> catli ajsic campa amojuanti. Ama nopa camanali ajsitoc campa hueli ipan tlatlactli huan moscaltía huan quipixtihuala itlajca pampa más masehualme quineltoctihualajtoque quen panoc ica amojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc icamanal Toteco campa amojuanti hasta tlen nopa achtihui tonal quema anquicajque huan anquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti.

<sup>7</sup> Epafra catli tiquicnelíaj miyac elqui catli achtihui yajqui anmechmachtito icamanal Toteco. Yaya se itequipanojca Cristo catli nelía temachtli catli tijtitlanij campa amo hueli tiyohuij.

<sup>8</sup> Yaya catli techilhuijtoc quenicatza Itonal Toteco anmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtihuiya tijcayque tlen amojuanti timotlatlajtijtoque ica Toteco por amojuanti huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi catli Toteco quinequi quichihuas ipan amonemilis. Tijtlajtlaníaj ma anmechmaca tlanamiquilistli para cuali xijmachilica nochi catli Itonal Toteco tenextilía.

<sup>10</sup> Quej nopa anquipiyase amonemilis quen quinamiqui quiipiyase masehualme catli iaxcahua Toteco huan anquipactise ipan nochi tlamantli catli anquichihuase. Huan pampa anquineltoctaj, anquichihuilise sequinoc catli cuali huan mojmotla más anquiximajtiyase Toteco.

<sup>11</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chichualis ma anmechmaca nopa tetili catli monequi para anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan para noja anquipiyase amohuexyol ica nochi masehualme.

<sup>12</sup> Huan yeca ica paquilistli huelis anquitlascamatise Toteco Totata catli techcualtlajjtoc nojquiya ma tijselica nopa tlatiochihualistli nepa

campa tlahuili ininhuaya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco.

<sup>13</sup> Pampa Toteco techtojtontoc tlen Amocualtlacatl catli tlanahuatía campá tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campá tlanahuatía Icone, Jesús, catli yaya tlhuel quiicnelía.

<sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techtojtomas tlen catli amo cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua.

*Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo*

<sup>15</sup> Cristo catli tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios catli amo aquí huéli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema ayamo tleno oncayaya catli tlachijchihuali. Huan yaya catli quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli catli Toteco teipa quichijqui.

<sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi catli onca ipan ilhuicac huan nochi ipan taltipactli. Quichijchijqui nochi tlamantli catli huéli tiquitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi catli amo huéli tiquinitaj quen injuanti catli mosehuíaj campá más tequiticayojque, huan injuanti catli hueyitilisoyojque, huan catli tlanahuatilyojque huan chicahualisoyojque. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca catli yaya quinequi.

<sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema ayamo tleno oncayaya huan nochi tlamantli catli tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichicahualis.

<sup>18</sup> Jesucristo yaya itzonteco itlacayo, quinequi quiijos itiopa, o nochi tojuanti catli tijneltočaj. Quena, yaya totlayacanca. Yaya catli achtihui moyolcuic tlen nochi mijcatziti para ipan nochi tlamantli yaya elis catli más hueyi.

<sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa ya ipaquilis para ma itztoca san se.

<sup>20</sup> Toteco quichijtoc para nochi catli itztoque ipan ilhuicac huan ipan taltipactli huéli moyoltlalise ihuaya ya por catli Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama catli itztoyaj icualancaitacahua huéli quipiyase tlasehuilistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca amajuanti nojquiya catli achtihuiya anmohuejcatlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan ipan amotlalnamiqulis anquicualancaitayayaj huan anquichijtinemiyayaj catli amo cuali,

<sup>22</sup> ama Jesucristo anmechyoltlalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepqui masehuali huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeltique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama amo aquí huelis techtelhuis iixpa ica niyon se tlamantli.

<sup>23</sup> Huajca monequi xijneltocatinemica huan ximocahuaca cuali anmotlatzquilijtoque ipan catli anquineltocaj. Amo xijcahuaca nopa temachili catli anquimatque quema achtihuiya anquicajque icamanal Toteco. Ama miyac masehualme tlacamanalhuijtoque icamanal campá huéli techaj ipan ni taltipactli huan Toteco nechchijtoc na niPablo niitequipanojca para nojquiya ma niquincamanalhui masehualme ni camanali.

*Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca*

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlajijyohuía se quentzi por amojuanti. Cristo miyac tlajijyohui por itlacayo, itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa tlajijyohuistli catli polihui pampa nijtequipanohua itiopa.

<sup>25</sup> Huan elqui Toteco catli nechtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para ma nimechilhuis catli amo anisraelitame nochi icamanal para ma nimechpalehui.

<sup>26</sup> Quena, monequi nitlacamanalhuis ni camanali catli tlen huejcajya amo aqui quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yaya technextilijtoc nochi tojuanti catli tiitlatzejtzeltijca masehualhua.

<sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani para iricojyo huan ihueyitilis Cristo eltoc nojquiya para amojuanti catli amo anisraelitame. Huan masque achtihui amo aqui quimatiyaya, quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualiztoc ipan amoyolo amojuanti catli amo anisraelitame, huan yeca amojuanti nojquiya huelis anquichiyase para anyase ilhuicac campá anquipiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campá hueli campá tiyohuij tiquinilhuíaj nochi masehualme tlen Cristo huan tiquintlalnamicíaj huan tiquinmachtíaj ica nochi nopa tlnamiquilistli catli Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi masehualme ma elica chicajtoque huan senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco.

<sup>29</sup> Yeca nitequiti chichahuac ica nochi nopa chichahualistli catli Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Nijnequi xijmatica quenecatza nimotequipachohua huan nimotlatlajtía por amojuanti huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan por nochi sequinoc tlaneltocani catli amo quema nechitztoque.

<sup>2</sup> Nimotlatlajtía ica Toteco para ximoyolchichahuaca huan ximotlatzquilica ica itlaignelijcayo. Nojquiya nijtlajtlanía para xijpiyaca temachili pampa anquimachilíaj nochi nopa tlnamiquilistli catli Toteco quisencajqui catli achtihuiya elqui motlatijtoc. Huan nopa elqui nochi catli quinchihuilisquía masehualme ica Cristo.

<sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochi tlnamiquilistli huan nochi tlamachiltili.

<sup>4</sup> Ya ni nimechilhúia para amo anmechcajcahuase injuanti catli yejyetzti camanaltij huan quinequij anmechhuicase ipan seyoc tlamachtili.

<sup>5</sup> Masque niitztoc huejca tlen amojuanti, noyolo itztoc amohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para anmonejnemiltíaj nelía cuali huan para anquineltočaj Cristo ica nochi amoyolo.

*Nopa yancuic nemilistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Anquineltocaque Jesucristo quen amoTeco huan anquiselijque quen nopa Cristo catli Toteco quititlanqui, huajca ama quej nopa xinemica annotlatzquilijtoque ipan ya.

<sup>7</sup> Quen monequi inelhuayo se cuahuitl ma motlatzquilijti huejcatla, amojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yaya ma anmechchihua senquistoc antemachme ipan catli anquineltočaj quen timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi amoyolo para nopa catli anmechchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para amo aquí anmechajcayahuas ica miyac camanali yejyetzitzi tlen inintlalnamiquilis huan quej nopa anmechilpise ipan catli amo melahuac huan catli amo ipati. Catli inijuanti anmechmachtíaj huala tlen inintlalnamiquilis masehualme huan tlen ajacame huan amo catli xitlahuac. Inijuanti amo anmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl catli quiapiya itlacayo.

<sup>10</sup> Ama anmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayacmo tleno anmechpolohua para anelise senquistoc ancuajcualme. Yaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tlamantli catli chichahualisyojque huan catli tlanahuatilyojque catli campá huéli itztoque.

<sup>11</sup> Huan quema anquiselijque Cristo, amo elqui se masehuali catli anmechmachiyoti ica imax. Pero yaya Cristo anmechmacac se machiyotl catli amo nesi, pampa anmechmachiyoti quema anmechquixtili itequiticayo nopa catli fiero catli eltoya amopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas.

<sup>12</sup> Quema Itonal Toteco anmechtlali ipan Cristo, elqui quen anmijque huan anmechtlalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco anmechylolcuic pampa anmotemachijque ipan ihueyi chichahualis catli quiyolcuic Cristo quema yaya mictoya. Huan ya ni catli tijnextíaj quema timocuaaltíaj.

<sup>13</sup> Achtihuiya anitztoyaj quen anmictoque iixpa Toteco pampa san antlajtlacolchijtinemiyayaj huan amo anquitemohuayayaj Toteco pampa amo anisraelitame. Pero ama quena, Toteco anmechylolcuitoc ihuaya Cristo huan anmechtlapojpolhuijtoc nochi amotlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj quen se amatl catli techtelhuiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan catli titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quise-manqui nochi catli ica techtelhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui por tojuanti.

<sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtili ichichahualis Amocualtlacatl huan iajacahua catli tlanahuatilyojque huan catli chichahualisyojque huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

*Xijtemoca tlamantli catli ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica catli anmechtelhuíaj huan quiijtohuaj para amo cuali catli anquicuj huan catli anquiijij. Quiijtohuaj monequi anilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metztili huan ipan sequinoc tonali quen israelitame quichihuaj huan monequi anquitlepanitase nopa tonali quema mosiyajquetzaj israelitame.

<sup>17</sup> Quema ayamo hualayaya Cristo, ni tlanahuatilme elque quen se tlaecahuilotl catli tlayacanqui tlen catli hualayaya teipa. Pero ama hualajtoc Cristo yaya catli más ipati, huan ayacmo ipati nopa tlanahuatilme catli huejajya.

<sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa masehualme catli quinequij xiyaca ipan seyoc ojtli para amo anquiselise nopa tlatlancayotl catli anmechchiya ipan ilhuicac. Nopa masehualme quichihuaj quen nelía moechcapantlalíaj, pero amo neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica tequihuajme huan para quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca más quiapiyaj inintlalnamiquilis. Inintlajtlacolchijca tlanamiquilis quinchijtoc ma mohueyimatica miyac.

<sup>19</sup> Pero injuanti amo motlatzquiliytoque ipan Cristo, toztonteco nochi titlaneltocani catli tiitztoque ipan itlacayo. Pero tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquiliytoque ica itlalijcho. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chichahualistli catli huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Amojuanti anmijque quema Cristo mijqui, huan yaya anmechtohtonqui tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltipactli. Huajca ayacmo xiquincahuilica ma anmechnahuatica nopa piltlanahuatiltzitzitzi catli injuanti quichijtoque,

<sup>21</sup> catli quijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ne tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatilme.

<sup>22</sup> Inijuanti san anmechmacaj tlanahuatilme huan tlamachtilistli catli masehualme quichijtoque. Nochi tlacualistli tlamí quema tijtequihuíaj huan amo hueli anmechylolijtlacos.

<sup>23</sup> Huelis ni tlanahuatilme nesij para cuali pampa monequi se masehuali ma monettlalis para senquistoc quintoquilis. Huan catli quitoquilíaj ni tlanahuatilme motlajiyohuiltíaj miyac, huan moechcapantlalíaj miyac, huan tlahuel monahuatíaj para amo quinixpanose ni tlanahuatilme. Pero niyon quentzi, amo tleno ipati para se quintoquilisquía nopa tlanahuatilme. Amo quema quipalehuis nopa masehuali ma quitlani nopa tlajtlacoli catli inacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiquilis quinequi quichihuas.

### 3

<sup>1</sup> Pero Toteco anmechylcuitoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica catli eltoc nopa ilhuicac campa Cristo mosehujtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Quena, san ximonejnehuilica catli eltoc huejcapa, amo ximoilhuica tlen catli eltoc ipan ni tlaltipactli.

<sup>3</sup> Anmijque nica ihuaya Cristo huan ama amonemilis eltoc temachtli nopa ica Cristo pampa ama ya anitztoque nopa ica Toteco.

<sup>4</sup> Huan se tonal quema sempa mohualnextiqui Cristo, yaya catli tonemilis, amojuanti nojquiya anmonextise ihuaya huan anquipiyase amohueyitilis quen yaya quipiya.

#### *Tonemilis catli achtihui huan tonemilis catli yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para ya mictoc amotlajtlacolchijca tlanamiquilis huan ayacmo xijchihuaca catli anmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica catli amo amonamic. Amo ximoilhuica catli amo cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero catli quinequi amotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli catli eli se pinahualistli. Amo xijnequica anquipiyase más tlamantzitzitzi mojmotla, pampa masehualme catli quej nopa quichihuaj, quihueyimatij catli quipiyaj quen elisquía se dios huan ayacmo quihueyimatij Toteco.

<sup>6</sup> Huajca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi masehualme catli quichihuaj ni tlamantli pampa amo quitlepanitaj.

<sup>7</sup> Achtihuiya nojquiya anquichijtinemiyayaj nopa tlamantli quema anitztoyaj quen nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli.

<sup>8</sup> Pero ama, ayacmo xijchihuaca. Ayacmo ximocualanica, ayacmo ximochihuaca anyolquentzitzí, ayacmo xitecalancaitaca, ayacmo xitelaíjilhuica, huan ayacmo xiquíjtoca fiero camanali.

<sup>9</sup> Ayacmo ximoistlacahuica se ica seyoc pampa quen se moquixtilía itlaque sosoltic, ya annoquixtilijtoque amotlajtlacolchijca tlanamiqulis catli anmechnahuatiyaya huan anquicajtejtocque nochi nopa fiero tlamantli catli quinequiyaya xijchihuaca.

<sup>10</sup> Ama quen se tlatatl catli moquentía iyoyo catli yancuic catli se quimacatoc, Toteco anmechmacatoc se amonemilis catli yancuic catli eltoc quen ya. Yeca mojmostla xijchihuaca campica para más anquiximajtinemise Cristo huan más anmochihuase quen ya.

<sup>11</sup> Ipan ni yancuic nemilistli anquimatij para amo ipati iixpa Toteco sintla se masehuali itztoc se israelita o amo, sintla motequilijtoc nopa machiyotl ipan itlacayo o amo. Amo ipati sintla se masehuali amo tleno quimati hasta san cuatitlan nejnemí, o sintla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o sintla monequi quisentequipanós iteco catli quicojtoc para iaxca. Amo ipati sintla se masehuali ehua se cuali tlali catli nochi quiپیya, o seyoc tlali campa amo tleno cuali onca. San ipati sintla se masehuali quineltoca Cristo, pampa yaya Cristo catli ipati. Huan yaya hualitztos ipan aquí hueli masehuali. Huan quema yaya itztoc ipan toyolo, amo aquí ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco anmechtlapajpenijtoque para anelise itlatzejzeloltijca masehualhua catli anmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc catli cuali. Sesen tlen amojuanti ximoechcapantlatica huan xitecamanalhuica ica yamanic camanali. Xijpiyaca amohuexyol ica nochime.

<sup>13</sup> Huajca xijpiyaca amoyolo ica catli anmechchihuilíaj catli amo cuali huan xiquintlapojpolhuica. Sintla se quitelhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui quen Cristo anmechtlapojpolhuijtoc.

<sup>14</sup> Huan catli más ipati para anquichihuase, monequi ximoicnelica huan quej nopa anitztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca san se toyolo.

<sup>15</sup> Quema Cristo anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo para cuali se tlamantli, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco anmechnotztoc para xijmatica itlasehuilis san sejco pampa anitztoque ipan san se tlacayotl. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan amoyolo nochi nopa camanali tlen Cristo huan elis quen anquipantijtoque catli tlahuel ipati. Ximoyolchicahuaca ica icamanal Toteco huan ximomachtijtinemica se ica seyoc. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl catli quipalehuía amotonaltzi para anquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi amoyolo.

<sup>17</sup> Huan nochi catli anquichihua j huan nochi catli anquijtohua j, xijchihuaca por itoca Tohueyteco Jesús. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata por Cristo.

*Quenicatzá ma itztoca familias catli quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica ansihuame catli anquijpiyaj amohuehue. Nochi amojuanti xiquincahuilica amohuehuejhua ma anmechyacanaca quen quinamiqui para catli iaxcahua Toteco.



<sup>19</sup> Xitlacaquica antlacame catli anquipiyaj amosihuajhua. Nochi amojuanti xiquinicnelica amosihuajhua huan amo ximocualanica ininhuaya.

<sup>20</sup> Huan anconeme, xijchihuaca nochi catli amonana huan amotata anmechilhuíaj pampa ya nopa catli quipactía Toteco.

<sup>21</sup> Xitlacaquica amojuanti catli anquinpiyaj amoconehua. Amo xiquincualancamacaca amoconehua para ma amo motequipachose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica antetequipanohuani catli anmechcojtoque amopatrones. Xijchihuaca nochi catli amopatron nica ipan tlaltipactli anmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema anmechtlachilíaj. Mjmostla xitequitica ica nochi amoyolo huan xijchihuaca catli quipactía amoteco masque amo aqui anmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa anquiimacasij huan anquitlepanitaj Toteco.

<sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tlamantli tequitl catli anquichihuaj. Xijmachilica para anquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica sintla san anquitequipanohuaj se masehuali.

<sup>24</sup> Xiquelnamiqica para yaya Toteco catli anmechmacas nopa tlaxtlahuili catli quinamiqui anquiselise nepa ilhuicac, pampa nelía Cristo yaya amoTeco huan yaya catli anquitequipanohuaj.

<sup>25</sup> Pero sintla amo antequitij quen quinamiqui o sintla anquichihuaj catli amo cuali, Toteco anmechmacas se tlaxtlahuili catli amo nelía anmechpactis, pampa Toteco amo techiyocaicnelía huan nochi masehualme quiselise inintlaxtlahuil quen catli quichijtoque.

## 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica anpatrones catli anquinpiyaj tetequipanohuani catli anquincjtoque para amoaxcahua. Xiquinchihuica amotequipanojcahua catli xitlahuac huan catli cuali pampa anquimatij nojquiya anquipiyaj amoTeco nepa ilhuicac.

*Nochi toicnihua monequi ma timotlatlajtica miyac*

<sup>2</sup> Huan nochi amojuanti nochipa ximotlatlajtijnemica ica Toteco. Quema anmotlatlajtíaj, xijtlachixtoca ipan amotlalnamiqulis. Huan ipan amoyolo xijtlascamatica Toteco por nochi catli anmechmacatoc.

<sup>3</sup> Nojquiya amo xiquelcahuaca xijtlajtlanica Toteco por tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapoli se ojtli para más tihuelise titlacamanalhuse icamanal campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más masehualme nopa tlamantli tlen Cristo catli huejcajya amo aqui quimatiyaya. Quej nopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque.

<sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitlacamanalhuis icamanal tlanemijya quen quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlalnamiqulistli ini-ixpa catli amo quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhica icamanal Toteco.

<sup>6</sup> Xiquincamanalhica ica yamanic camanali huan ica camanali catli echcapantzi, pero melahuac. Huan ximoilhuica quenicatza monequi anquinanquilise sesen masehuali itlatzintoquil.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico catli tiquicnelíaj yas anmechilhuiti nochi catli nechpano nica. Yaya nelía se notlapalehuijca catli temachtli quitequipanohua Toteco nohuaya.

<sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para anquimatise quenicatza tiitztoque nica huan para yaya huelis anmechylchicahuas.

<sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo catli tiquicnelíaj. Yaya nojquiya se toicni catli temachtli huan itztoc se tlen amojuanti. Inijuanti anmechilhuisse nochi catli pano nica.

<sup>10</sup> Anmechtlajpalohuaj Aristarco catli itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica cuali sintla yas anmechitati.

<sup>11</sup> Nojquiya anmechtlajpalohua Jesús catli tojuanti tijtocaxtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase masehualme ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac.

<sup>12</sup> Nojquiya anmechtlajpalohua Epafras catli ehua nepa campa amojuanti. Yaya quitequipanohua Toteco nica ica nochi iyolo. Mojmostla ica miyac chicahualistli quitlajtlanía Toteco por amojuanti. Quitlajtlanía para xielica antemachme, huan para xielica quen masehualme catli motlantoque ipan Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco.

<sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafras nelía motequipachohua miyac por amojuanti huan nojquiya por toicnihua catli itztoque ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis.

<sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl catli tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya anmechontlajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca inijuanti catli quineltocaj Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan ichaj.

<sup>16</sup> Quema ya anquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltolica toicnihua catli mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan amojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli catli niqintlajcuilhuitoc tlaneltocani ipan Laodicea catli anmechmacase teipa.

<sup>17</sup> Xiquilhuica Arquipo ni camanali: “Ximotlachili para tijchihuas nochi nopa tequitl catli Toteco mitzmacatoc xijchihua.”

<sup>18</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuitoc ni camanali ica nomax para nimechtlajpalos. Xiquelnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quiyiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica**

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuíaj amojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Antlatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti huan ma anmechmaca tlasehuilistli.

*Quenicatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Tlatoctzitzitlaj tlatlascamatij Toteco por amojuanti huan tijtlajtlaníaj ma anmechtiochihua.

<sup>3</sup> Nochipa quema timotlatlajtíaj ica Toteco Totata por amojuanti, tiquelnamiqij quenicatza antequitij chicahuac pampa anquineltocaj, huan quenicatza anquitequipanohuaj pampa anquiicnelíaj, masque tlahuél ansiyahuij. Tiquelnamiqij nojquiya quenicatza mojmstla anquichiyaj para sempa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco anmechicnelía huan anmechtlapejpenijtoc para anelise aniaxcahua.

<sup>5</sup> Huan quema titlacamanalhujque nopa cuali camanali campá amojuanti, amo san timechilhuyiyaj camanali catli amo ipati. Timechilhujque icamanal Toteco huan nopa camanali quipixqui chicahualistli pampa Itonal Toteco anmechnextiliyaya ipan amoyolo para catli tiqijtoque nelía elqui melahuac. Huan anquimatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa amohuaya anmechnextili para melahuac tocamanal pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan anquitoquilijque tonemachtli huan inemachtli Tohueyiteco, pampa masque anmechtlajiyohuiltiyayaj sequinoc masehualme, anquiselijque icamanal Toteco ica paquilistli catli Itonal Toteco anmechmacac.

<sup>7</sup> Huan yeca anquicajtoque se cuali nemachilti para ma quitoquilica nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya.

<sup>8</sup> Huan tlen amojuanti, amo san mosemoyajtoc icamanal Toteco ipan tlalme Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta masehualme ipan campá huéli tlali, pampa campá huéli quitlacaquilijtoque quenicatza ica nochi amoyolo anquineltocaj Toteco. Yeca ayacmo monequi tiquinilhuisse tlen amojuanti,

<sup>9</sup> pampa nopa masehualme ininseltzitzitlaj techpohuíaj catli quicacatoque para panoc quema timechpaxalojque. Techilhúaj quenicatza amoyolpatlaque huan anquincajque anquinhueyichihuaj nopa totiotzitzitlaj catli masehualme quinchijtoyaj ica ininmax, huan anpejque anquitequipanohuaj Toteco catli itztoc huan catli temachtli.

<sup>10</sup> Huan techilhúaj quenicatza ama anquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sempa ma huala tlen ilhuicac. Quena, Toteco Dios quiyolcuic Jesús quema mictoya, huan yaya Jesús catli techmanahuía para amo techajsis ihueyi cualancayo Toteco catli teipa monextis.

## 2

*Quenicatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*

<sup>1</sup> Noicnihua, anquimatij amo san tlapic totequi quema timechhualiquilijque icamanal Toteco.

<sup>2</sup> Masque achtihuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehui ma tiajsica campa amojuanti huan ma timoneltalica timechilhuisse icamanal Toteco masque tonechca itztoyaj miyac catli quinequiyayaj ma ayacmo aqui tiquilhuisse.

<sup>3</sup> Huan quema tiquinilhuíaj masehualme icamanal Toteco, amo quema tiistlacatij, amo quema tijchihuaj catli amo cuali, huan amo quema tijnequij tiquincajcayahuase.

<sup>4</sup> Amo quema tiquincamanalhuíaj masehualme pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequi tijpactise Toteco catli achtihui techyoltlachili huan techmacac icamanal para ma titlacamanalhuica pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamanalhuíaj masehualme.

<sup>5</sup> Huan anquimatij amo quema timechcamanalhuijque para timechyeclalise, niyon amo quema timechcayajque para techmacaca tomi pampa timechilhuyiyaj icamanal. Toteco quimati nelía xitlahuac catli niquijtohua.

<sup>6</sup> Amo quema tijtemojque para amojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Masque tijpiyaj tequiticayotl pampa tiitlayolmelajahua Jesucristo para tijselise catli quinamiqui por totequi.

<sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj amohuaya, timechcamanalhuijque ica yamanic camanali. Timechchihuilijque quen se tenan catli quiniscaitía iconehua ica miyac teicnelili.

<sup>8</sup> Huan pampa timechicnelíaj miyac, amo tijnequiyayaj san timechilhuisse icamanal Toteco catli cuali, pero nojquiya timictosquíaj por amojuanti, pampa nelía timechicnelíaj.

<sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquelnamiquica quenicatza titequitiyayaj hasta tisyahuyiyaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise catli techmonequilía para ma amo timechcuatotonica quema timechilhuyiyaj icamanal Toteco.

<sup>10</sup> Anquiitaque huan Toteco nojquiya quiitac quenicatza tinejnenque campa amojuanti catli anquineltocaj Toteco. Tijchijque catli senquistoc cuali huan xitlahuac, huan amo aqui huelis techtelhuis ica niyon se tlamantli amo cuali.

<sup>11</sup> Anquimatij quen timechtlalnamictijque huan timechychicajque sesen amojuanti quen se tetata quinchihuilía iconehua.

<sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac quen quinamiqui pampa Toteco anmechnotzqui para xicalaquica campa yaya tlanahuatía huan para xijpiyaca amoparte ipan ihueyitilis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, amo tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa antechtlacaquilijque catli timechilhuijque huan anquiselijque icamanal Toteco ica paquilistli. Amo anquiselijque san quen inincamanal masehualme. Anquiselijque quen icamanal Toteco pampa anquimachilijque para ya nopa catli melahuac elqui. Huan eltoc nopa icamanal Toteco catli noja quichihua itequi ipan amoyolo amojuanti catli anquineltocaj Tohueyiteco.

<sup>14</sup> Huan ica amojuanti, toicnihua, anmochijque quen nopa tiopame tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan tlali Judea pampa san se anmecht-laijiyohuiltijque masehualme catli san sejco ehuaaj amohuaya quen nopa israelitame catli amo quineltocaj Tohueyiteco ipan inintlal quintlaijiy-ohuiltijque.

<sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmic-tijque nopa tlajtol pannextiani catli Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Amo quichihuaaj catli quipactía Toteco huan quincualancaitaj nochi masehualme.

<sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuilise para ma amo tiquincamanalhuica catli amo israelitame para amo ma momaquixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaaj más tlajtlacoli hasta temitoc innemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

*Pablo sempa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, masque amo tiitztoque nepa amohuaya pampa mon-  
ejqui tiquisque para se tlatoctzi, timechelnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sempa timechitatij.

<sup>18</sup> Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campica miyacpa para niyas, pero Amocualtlacatl nechtzacuili.

<sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa antechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sempa hualas huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa anitztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nozona ipan nopa tonal elis quen se corona para tojuanti.

<sup>20</sup> Quena, amojuanti antechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhueyitlalis nozona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema amo tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quenicatza anitztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noseltzi ipan altepetl Atenas,

<sup>2</sup> huan para Timoteo ma yohui campa amojuanti. Nijtitlanqui para ma anmechmacas tetili huan anmechylchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuise masehualme nopa cuali camanali tlen catli Cristo techchihuiltotoc.

<sup>3</sup> Yaya anmechpalehuito para amo aqui moyamanilis para quineltocas Toteco pampa ya antlaijiyohuíaj por ya, pampa anquimatij Toteco quit-lalijtoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlaijiyohuiltistli.

<sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijiyohuiltistli huan ama quej nopa panotoc quen anquilitaj.

<sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayacmo huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatis sintla noja chichahuac anquineltovej Tohueyiteco para yaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimotequipa-chohuayaya sintla huelis Amocualtlacatl anmechcayajtosquía huan anmechtlantotsquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuitotoc nopa cuali camanali para noja chichahuac anquineltovej Tohueyiteco huan para anteicnelíaj miyac. Techilhuitotoc quenicatza nochipa antechelnamiquij

tojuanti ica cuali, huan quiiito para nelía anquinequij antechitase quen nojquiya tojuanti tijnequij timechitase.

<sup>7</sup> Yeca toicnihua, masque techpanotihualajtoc miyac tlaohuijcaoytl huan tlaijiyohuilistli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali anquineltoaj Tohueyiteco.

<sup>8</sup> Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualistli pampa tijmatij ica temachili anmoquetzaj ipan ya.

<sup>9</sup> Yeca amo quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco por amojuanti. Quema timoilhuíaj tlen amojuanti, techmaca miyac paquilistli iixpa Toteco.

<sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlajtlaníaj Toteco chicahuac para sempa timoixitase. Tijnequij timechpalehuisse xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali sintla oncasquía campá polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sempa timechpaxalotij.

<sup>12</sup> Huan Tohueyiteco ma anmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinichelica nochi sequinoc masehualme hasta onmocahuas amoteicnelilis, quen nojquiya tojuanti timechicnelíaj.

<sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma anmechmacas tetili ipan amoyolo para anitztose antlatzejtzololme, huan amo aquí huelis anmechtelhuis quema anmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sempa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi sequinoc itlatzejtzololtijca masehualhua.

## 4

### *Se nemilistli catli quipactía Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ama, toicnihua timechtlajtlaníaj chicahuac ximonejnemiltica quen quipactía Toteco quen tojuanti timechmachtijtoque. Ya anquichihua ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup> Huan ya anquimatij nopa tlanahuatilme catli timechmacaque ica itequiticayo Tohueyiteco Jesús.

<sup>3</sup> Pampa Toteco quinequi mojmotla más anitztose antlatzejtzololtique huan antlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yaya quinequi para amo aquí tlen amojuanti ma quichihua tlamantli ica se catli amo inamic.

<sup>4</sup> Quinequi sesen amojuanti ma quinahuati se se itlacayo. Quinequi ximonemiltica quen tlatzejtzololme iixpa Toteco para nochi masehualme anmechtlepanitase.

<sup>5</sup> Amo quinequi para anquicahuilise amotlajtlacolchijca tlanequillis ma anmechnahuatis quen quichihuaj masehualme catli amo quiximatij Toteco.

<sup>6</sup> Huan ma amo aquí quicajcayahuas, niyon quixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuiltis catli ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtihuiya.

<sup>7</sup> Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejtzololtique, amo technotztoc para ma tijchihuaca catli fiero iixpa.

<sup>8</sup> Huajca sintla se masehuali quitlahuelcahua ni tlamachtli, amo quitlahuelcahua se masehuali; yaya quitlahuelcahua Toteco catli techmacatoc Itonal catli tlatzejtzololtic.

<sup>9</sup> Pero amo monequi timechtlajcuilhuse para timechilhuse xiquinicnelica amoicnihua, pampa Toteco ya anmechmachtijtoc quenicatza monequi anmoicnelise se ica seyoc.

<sup>10</sup> Huan nelía anquinicnelíaj nochí amoicnihua ipan nochí amotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlaníaj para achi más xiquinicnelica.

<sup>11</sup> Xijchihuaca campica para mojmotla anitztose anmoyoltlalijtoque huan annejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequi huica ica catli amojuanti amocuenta. Xitequitica cuali ica amomax quen ya timechnahuatijque.

<sup>12</sup> Quej nopa masehualme catli amo quineltocaj Toteco anmechtlepanitase, huan amo monequis anquintlajtlanise sequinoc catli anmechmonequilía.

### *Jesucristo sempa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani catli ya mictoque para amo anmotequipachose quen ne sequinoc masehualme catli amo mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo.

<sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sempa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua catli ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yaya sempa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhúaj ya ni catli Tohueyiteco techilhui. Tojuanti catli noja tiitztose huan timocajtose ipan tlaltipactli quema sempa hualas Tohueyiteco, amo titlejcose huan tiquintlayacancuilise nopa tlaneltocani catli ya mictoque.

<sup>16</sup> Pampa yaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen ilhuicac. Huan itequihua Toteco catli más quipiya chichahualistli camanaltis nelía chichahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise catli onca. Huan achitui moyolcuise inintlacayahua nopa tlaneltocani catli ya mictoque.

<sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti catli noja tiitztose ipan tlaltipactli san sejco ica injuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan ilhuicactli. Huan quej nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco.

<sup>18</sup> Huajca ximoyolchichahuaca se ica seyoc ica ni camanali. Amo ximotequipachoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, amo monequi timechtlajcuilhuse quenicatza huan quema nochí ya ni panos.

<sup>2</sup> Pampa cuali anquimatij tlatoc ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema masehualme amo moilhuse para ajsisquía, quen se tlachtejquetl calaquí tlatoctli ica tlayohua.

<sup>3</sup> Masehualme quiijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlatoctzi quinajsis se hueyi tlatzacuiltli. Nimantzi hualas quen se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan amo aquí huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero amojuanti noicnihua, amo anitztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal anmechmajmati quen tlamajmatía se tlachtejquetl ica tlayohua.

<sup>5</sup> Amojuanti ya annejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya anquiximatij Toteco Jesucristo huan ayacmo anitztoque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>6</sup> Yeca ama ma ayacmo tiitztoqa quen masehualme catli cochtoque huan amo quimatij catli oncas. Ma titlachixtoqa para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis.

<sup>7</sup> Catli amo quiximatij Toteco itztoque quen masehualme catli cochtoque o catli ihuintitoque tlayohua.

<sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque quen masehualme catli nemij tonaya. Ma tijneltoaca Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli para Toteco catli techmaquixtijoc ma techhuicas ihuaya. Sintla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlalijtose quen se soldado catli motlalilía se iyoltepos tzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlahuilancayotl.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Totata amo techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuiltlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis por catli Jesucristo techchi-huilijtoc.

<sup>10</sup> Yaya mijqui por tojuanti para ma tiitztoqa ihuaya para nochipa masque timictoque o noja tiitztoque quema yaya hualas.

<sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc quen ya nijmati para anquichijiyohuij.

*Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltoconi*

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaníaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame catli tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa amojuanti. Inijuanti tequitij chicahuac campa amojuanti huan anmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quinquimacatoc ma anmechmocuitlahuica para annejnemise cuali.

<sup>13</sup> Huan monequi anquintlepanitase huan anquinicnelise miyac por nopa tequitl catli quichihuaj. Xiitztoqa san sejco ica paquilistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlajtlaníaj, toicnihua, para chicahuac xiquincamanalhuica nopa masehualme catli tlatzihuij nozona campa amojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti catli nimantzi mopinahuaj huan amo quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica catli ayamo nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca amoyolo ica nochi masehualme.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para amo aqui ma quicuepilis seyoc catli amo cuali quichihuilijtoc. Nochipa xijchihuaca campica ximochihuilica catli cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc masehualme.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmotla.

<sup>17</sup> Ximotlatlajtijnemica ica Toteco tlatoctzitzi.

<sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli catli anmechpanotihuala pampa quej nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi amojuanti catli anitztoque aniaxchua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan amoyolo.

<sup>20</sup> Amo xijtlajilhuica icamanal se itlajtol pannextijca Toteco.

<sup>21</sup> Pero xijyejyecoca nochi catli quijtohuaj. Xijtoquilica catli cuali.

<sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli catli amo cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yaya catli iseltzi techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, ma anmechchihua senquistoc antlatzejtzeltolique. Ma anmechmocuitlahuili Toteco amotonal, amoalma, huan amotlacayo para amo aqui huelis anmechtelhuic ica niyon se tlamantli quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo.



<sup>24</sup> Toteco catli anmechnotzqui para anelise iaxcahua, yaya temachtli. Huan yaya quitlamisencahuas ni catli tijtlajtlaníaj.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejtzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía antlayacanani ica itequiticayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo amohuaya. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Ompa Amatljajcuiloli catli Pablo Quintlajjcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Tesalónica**

*Pablo quintlajjcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajjcuilhuilíaj ni amatl amojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli anmosentilíaj ipan altepetyl Tesalónica. Antlatzquitoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

*Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sempa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmmostla tijtlascamatij Toteco por amojuanti, pampa quej nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmmostla anquineltocaj Toteco ica más chichahualistli huan mojmmostla más annoicnelíaj.

<sup>4</sup> Huajca, ica paquilstli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco catli anquichihuj. Tiquinilhuíaj quenicatza anquipiyaj amoyolo huan quenicatza ica sesen nopa tlaijyohuilistli huan tlahuicayotl catli anquijyohuíaj, más chichahuac anquineltocaj Toteco.

<sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijyohuilistli para tenextilis para yaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Antlaijyohuíaj ama pampa anquicahuilíaj Toteco ma anmechnahuati ipan amoyolo nica huan ya ni tenextilía para anmechchijtoc quinamiqui ancalaquise ilhuicac campa yaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yaya nojquiya quincuepilis ica tlaijyohuilistli nopa masehualme catli ama anmechtlaijyohuilitíaj.

<sup>7</sup> Huan amojuanti catli ama antlaijyohuíaj, anmechchihuas ximosiyajquetzaca huan nojquiya techchihuas ma timosiyajquetzaca tojuanti quema ajsis nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen ilhuicac ihuaya itequihuaicahua catli quiipiyaj huejhueyi chichahualistli.

<sup>8</sup> Quena, hualas ipan tilitl catli quiipiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa masehualme catli amo quiiximatij huan catli amo quinejque quichihuase catli icamanal Toteco Jesucristo quinilhui.

<sup>9</sup> Inijuanti monequi tlaxtlahuase catli quinamiqui por inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochí ihueyitilis huan ichichahualis.

<sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sempa hualas ipan tlatlactli huan nochí itlatzejtzeloltijca masehualhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochí catli techchihuilijtoc. Huan amojuanti nojquiya anitztose ihuaya catli quihueyichijtose pampa ya anquineltocaque catli timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmmostla timotlatlajtíaj ica Toteco por amojuanti huan tijtlajtlaníaaj ma anmechmaca chichahualistli para anquichihuase nochí itequi quen ya anquinequij anquichihuase pampa anquineltocaj Toteco.

Huan nijtlajtlanía ma quitlachili amotequi huan ma paqui pampa anmechnotzqui para aniaxcahua.

<sup>12</sup> Huan yeca sequinoc masehualme quihueyichihuase Toteco quema quiitase catli anquichijtoque, huan nojquiya anmechhueyichihuase por catli anquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo amohuaya.

## 2

### *Nopa tlajtlacol tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamananhuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sempa hualas huan timosentilise ihuaya.

<sup>2</sup> Ma amo aqui anmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma anmechtequipacholmacaca huan anmechilhuse para ya pano nopa tonal tlen Tohueyiteco. Masque anmechilhúaj para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli catli quiijto ya ajsico, o aqui quiselijto se camanali, o se tlanextili quen se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca.

<sup>3</sup> Amo aqui ma anmechcajyahua. Achtihui, quema ayamo ajsi nopa tonal, miyac masehualme quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili, yaya catli mocuapolos nepa mictla.

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlacatl quicualancaitas Toteco huan nochi tlamantli catli masehualme quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quinsosolos huan quintlanis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi masehualme ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Amo anquielnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya amohuaya?

<sup>6</sup> Nojquiya ya anquimatij ajqueya yaya catli amo quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis.

<sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli catli quichihuas nopa tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yaya amo huelis monextis, pampa amantzi itzotc se catli amo quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yaya catli amo quicahuilía ma monexti,

<sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl catli amo quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco catli onpano quiapiya chichahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijiyó. Quena, Tohueyiteco quisemanas ica itlatlanex catli monextis quema hualas.

<sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Amocualtlacatl, huan quiapiyas hueyi chichahualistli, huan nesis quen quichihua tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochichahual nextili, pero amo neli nopa tlamantli catli quichihua, san tlacajyahua.

<sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli catli amo cuali ica catli quincajyahuas masehualme catli mocuapolose para nochipa pampa amo quinequise quiselise icamanal Toteco huan quicnelise catli melahuac. Inijuantl amo quinequise motlajtlacolquixtise.

<sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa masehualme inintlalnamiqulil para ma quineltocaca se istlacaticayotl.

<sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa amo quineltocaque catli melahuac. San mopaquilismacayayaj ica catli amo cuali quichi-huayayaj.

*Toteco anmechtlapejpeni para anmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco por amojuanti, toic-nihua, pampa Toteco anmechicnelía miyac. Huan quema ayamo pe-huayaya tlaltipactli, yaya ya anmechtlapejpenijtoya para anmechtlajt-lacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco anmechiyocatli para anelise aniaxcahua quema anquineltocaque icamanal Toteco catli melahuac.

<sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali camanali, Toteco anmech-notzqui para anquikipiyase catli anmechtocaros nepa campa itztoc To-hueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacuahua ica temachili. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtistli catli nimech-machtijtoc quema niitztoya amohuaya huan catli nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtli.

<sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlajtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yaya catli techchihua ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli catli techmacas teipa.

<sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma anmechylchic-ahuaca huan ma anmechchihuaca antemachme para anquijitose huan anquichihuase nochi catli cuali.

### 3

*Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi icamanal Toteco huan para miyac masehualme ma quiselica huan ma quitlepanitaca quen panoc quema amojuanti anquicajque.

<sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica amo cuajcualme huan masehualme catli fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin catli amo quineltocaj Toteco.

<sup>3</sup> Pero Toteco yaya temachtli huan yaya anmechmacas tetili huan anmechmanahuis tlen Amocualtlacatl.

<sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya anquichihuaj catli timechilhuijtoque, huan mojmostla más anquichijiyase.

<sup>5</sup> Ma Toteco anmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para amojuanti. Huan ma anmechpalehuis anquikipiyase amoyolo quen Cristo quipixqui ica catli anmechpanotihuala.

*Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlica ica nochi tlaneltocani catli amo tleno quichihuaj huan amo tequitij chichahuac quen timechmachtijtoque.

<sup>7</sup> Pampa anquimatij quinamiqui para anquitoquilise tonemachtli. Huan quema tiitztoyaj amohuaya, amo titlatzihuiyayaj.

<sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis catli tijcaujque para amo timechcuatonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali masque nelía ohui elqui totequi.

<sup>9</sup> Tijpiyaj tequiticayotl para timechtlajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapic, pero amo tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtli para huelis anquitoquilise.

<sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj amohuaya timechmacaque se tlanahuatili catli quijto: Sintla se amo quinequi tequitis, ma amo tlacua.

<sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa amojuanti catli tlatzihuij huan amo quichihuj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquisse campa amo inincuenta.

<sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequiticayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua ma tequitica huan ma amo camanaltica. Huan ica inintequi ma quitlanica catli injuanti quinmonequílía.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, amojuanti catli ya antequitij cuali, amo xisiyahuica para anquichihuase catli cuali.

<sup>14</sup> Huan sintla se tlaneltocaquetl amo quichihua catli timechilhuíaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas.

<sup>15</sup> Pero amo xiquitaca quen amocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yaya amoicni.

*Pablo quintlajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yaya catli temaca tlasehuilistli, ma anmechmaca tlasehuilistli mojmotla masque tlen hueli anmechpanotihuala. Toteco ma itzto amohuaya nochi amojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica nomax para nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema anquiiitase notlajcuilol, anquimatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli.

<sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Achtihui Amatljacuiloli catli Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

*Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo catli niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatlajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yaya catli ipan timotemachíaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl.

<sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco quen tinonelcone, pampa tijneltoatoc Toteco quen na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaca. Ma mitzmacaca tlashuilstli ipan moyolo.

*Xiquinquetza catli tlamachtíaj catli amo neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sempa nimitzilhuía catli nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tlacame catli tlamachtíaj catli amo neli ma ayacmo quichihuaca.

<sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayacmo moilhuica tlen cuentos tlen huejcajya. Ma amo moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui inihuejcapan tatahua huan sintla ne sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o amo, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para masehualme ma monajnanquilica huan amo tleno quisencahuaj. Amo techpalehuíaj para más ma tijneltocatiyaca Toteco quen yaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatilme ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo catli tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo catli amo quintelhuía para moiixpatlaj. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejque ni tlanamiquilistli catli achtihui quineltocayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli catli amo ipati.

<sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quinhueyitlepanitase, pero amo quimachilíaj tlaque quiijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua masque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés sintla masehualme quintequihuíaj quen Toteco quinejqui ma tiquintequihuica.

<sup>9</sup> Pero Toteco amo quinchijqui nopa tlanahuatilme para masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli amo tlatlepanitaj, huan amo quintlacaquilíaj catli quipiyaj tequiticayotl huan san quichihuaj catli amo cuali. Itztoque masehualme catli tlatlacolchijtinemij huan catli amo tleno quineltocaj. Inijuanti tlen hueli camanaltij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi catli tlatzejtzeltic. Itztoque catli quinmictíaj inintatahua huan catli quinmictíaj sequinoc masehualme.

<sup>10</sup> Toteco quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli quichihuaj tlen hueli ica catli amo ininnamic, huan para tlacame catli

nemij ininhuaya tlacame huan sihuame catli nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quinmacac nopa tlanahuatilme para masehualme catli teichtequij, huan istlacetij huan teilhuáj catli amo melahuac. Quena, quinmaca para catli quichihuaj miyac tlamantli catli nopa xitlahuac tlamachtlistli techilhuía ma amo tijchihuaca.

<sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtlistli huala tlen nopa cuali camanali catli onpano yejyetzzi catli Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoy-ahua. Yaya catli quinamiqui ma tijhueyitlatica.

*Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo catli nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua.

<sup>13</sup> Masque yaya cuali quimatiyaya para achtihuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtihui niquintlaijyohuiltiyaya imasehualhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero masque quej nopa nielqui, Toteco nechtlasojtac pampa ayamo nijneltocayaya huan amo nijmachiliyaya catli nijchi-huayaya.

<sup>14</sup> Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yaya nechmacac nopa tlanel-toquili huan nopa teicnelijcayotl catli tijpantíaj quema techtlatzquiltía ipan Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nelía temachtli ni camanali catli nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlaltipactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc masehualme.

<sup>16</sup> Yeca Toteco nechtlasojtac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis quen se nemachiltli catli quinextía hasta canque ontlami para quiipiya iyolo ica tlajtlacolchihuani catli más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc masehualme quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise nemilistli para nochipa.

<sup>17</sup> Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yaya nopa Tlanahuatijquetl catli tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yaya catli amo hueli miquis, huan catli amo aqui hueli quiitas, pampa san yaya Dios huan quiipiya nochi tlanamiquilistli. Quej nopa ma eli.

<sup>18</sup> Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmaca. Ximoneltlali huan xitlahuilana chicahuac ica catli amo cuali quen itlajtol pannextijcahua Toteco quijtojqque tijchihuasquía.

<sup>19</sup> Xijsenhuiquili xijneltoca icamanal Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa quen ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque catli quiyolmatij para xitlahuac huan quinpantijque para quisosolojtoyaj inintlaneltoquilis.

<sup>20</sup> Himeneo huan Alejandro itztoque ome catli quej nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Amocualtlacatl para quimatise amo tlen hueli camanaltise tlen Toteco.

## 2

*Quenicatza monequi ma timotlatlajtica ica Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, achtihui nimitztlajtlanía chicahuac para nochi amojuanti ximotlatlajtica ica Toteco por nochi masehualme. Xijtlajtlanica Toteco

ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca catli quinmonequílía huan xijtlascamatica Toteco por sesen injuanti.

<sup>2</sup> Quej ni xijtlajtlanica Toteco por tlanahuatiani huan nochi catli quihuicaj tequiticayotl para injuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase.

<sup>3</sup> Toteco yaya Totemaquixtijca quipactía ma timotlatlajtica para sequinoc quej nopa,

<sup>4</sup> pampa yaya quinequi nochi masehualme ma momaquixtica huan ma quimatica catli nelía melahuac.

<sup>5</sup> Pampa itztoc san se Dios.

Itztoc san se catli motlajcoquetza tlatlajco Dios huan masehualme para quinyoltlalis se ica seyoc,

huan yaya Jesucristo catli mocuepqui masehuali.

<sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui por nochi masehualme para tlaxtlahuas catli monequiyaya huan para techtojtomas tlen totlajtlacolhua.

Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi catli quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequiltalijtoc na para nielis niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma nitlacamanalhui icamanal huan para ma niquinmacti masehualme catli amo israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica catli melahuac. Nimitzilhuía catli xitlahuac huan amo niistlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma motlatlajtica. Pero quema quitlananaj ininmax para motlatlajtise ma itztoca tlatzejtzeltolique iixpa Toteco. Ma amo quiپیyaca cualantli niyon tlanajnanquilstli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise quen quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma amo huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl catli tlahuel patriyo para masehualme ma quintlachilica.

<sup>10</sup> Achi cuali ma quintitaca sihua tlaneltocani para yejectzitzitzi pampa quichihuaj miyac tlamantli catli cuali quen quinamiqui sihuame catli quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentililistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtilistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo.

<sup>12</sup> Amo niquincahuílía sihuame ma quiپیyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentililistli, niyon para quiپیyase tequiticayotl ica tlacame. Ma san tlaacaquica.

<sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtihui huan teipa quichijqui Eva.

<sup>14</sup> Huan Amocualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yaya tlajtlacolchijqui. Amo quicajcayajqui Adán.

<sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl catli quichijqui ma tlacati sintla injuanti quineltocase huan teicnelise huan quiپیyase innemilis catli tlatzejtzeltolitic huan inintlalnamiquilis catli cuali.

### 3

*Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*



<sup>1</sup> Nimitzilhuis se camanali catli temachtli. Sintla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltocaquetl para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl.

<sup>2</sup> Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl catli amo aqui huelis quitelhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi ma eli se tlatatl catli cuali monahuatía huan catli quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl catli nochi quitlepanitaj, huan catli quipactía quinselis paxalohuani ipan ichaj huan catli nelía cuali tlamachtía icamanal Toteco.

<sup>3</sup> Monequi se tlatatl catli amo quema moiuhintía, niyon amo mosisinía. Monequi se catli nelía quipiya iyolo ica masehualme huan amo cualanatemohua. Monequi se catli amo quinequi tomi catli amo iaxca.

<sup>4</sup> Xijtequitlali se tlatatl catli cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan catli quinpiya iconehua catli quitlacaquilíaj icamanal ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>5</sup> Pampa sintla se tlatatl amo hueli tlayacana ipan ichaj, quenicatza huelis quinmocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco.

<sup>6</sup> Amo xijtequitlatica se tlatatl para tlayacanquetl catli yancuic quineltocatoc Toteco pampa san polihui mohueyimatis quen quichijqui Amocualtlatatl. Quej nopa quiselis se tlatzacuiltli quen yaya quiseli.

<sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlatica se huehue tlaneltocaquetl catli quitlepanitaj nochi masehualme masque amo quineltocaj Toteco. Quej nopa amo aqui huelis quitelhuis huan nopa Amocualtlatatl amo quicajcayahuas.

### *Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame catli quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame catli nochi quintlepanitaj. Xiquintequitlatica tlacame catli amo moijixpatlaj, huan catli amo quema moiuhintíaj huan catli amo quinequij tomi catli amo iniaxca.

<sup>9</sup> Xiquintlatica tlacame catli yoltlapajpactique huan catli ica nochi ininyolo quineltocaj nopa tlamachtilistli tlen Jesucristo catli amo aqui quimatiyaya hasta Toteco technextli.

<sup>10</sup> Pero quema ayamo tiquintlalijtoc quen tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para tiquinyejyecos sintla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o amo. Sintla, quena, cuali quichihuaaj, huajca xiquintequitlatica quen tlapalehuiani.

<sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame catli nochi quintlepanitaj. Ma amo elica sihuame catli teelnamiqini, niyon catli moiuhintíaj, pero ma elica sihuame catli temachme ica nochi catli quichihuaaj.

<sup>12</sup> Monequi sesen tlaca tlapalehujquetl quipiyas san setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame catli quimocuitlahuíaj ininchaj huan quinyacanaj iniconehua ica cuali.

<sup>13</sup> Pampa tlacame catli quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlatlepanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

### *Catli tojuanti tijneltoaj*

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuía ama masque nijnequi amo huejcahuas para nimechitati.

<sup>15</sup> Pero sintla amo hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmachiltis quen monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani catli mosentilaj, inijuanti itiopa Toteco catli yoltoc huan eltoc quen inijuanti tlaquetzalme catli quijiyohuaj nopa catli melahuac.

<sup>16</sup> Nochi quimatij para nelía hueyi nopa catli Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui masehuali huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Itequihuajcagua Toteco quiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac masehualme ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac masehualme ipan ni tlaltipactli quineltocaque.

Huan teipa Toteco sempa quitlejcolti huan quiseli ipan ilhuicac.

## 4

*Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtli*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan nopa tlayacapan tonali sequin tlacame quicahuase catli tijneltoaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Amocualtlacatl catli san tlacajcayahuaaj huan quiselise inintlamachtli.

<sup>2</sup> Ni tlamachtiani san moijixpatlani huan istlacadini. Huan pampa quipiyaj ininyolo mictoc, ayacmo tleno moilhuaj quema quichihuaj catli amo cuali.

<sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl amo hueli quipiyas inamic. Quiijtohuaj ayacmo huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti catli tijneltoaj Toteco huan tijmatij catli melahuac, ma tijcuaca ica tlascamatili.

<sup>4</sup> Pampa nochi tlacualistli catli Toteco quichijtoc eltoc cuali huan amo monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi,

<sup>5</sup> pampa Icamanal Toteco quijtohua yaya quitiochihuas huan quitlatzejtelolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

*Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli catli nimitzilhuijtoc, huan quej nopa tielis se icual tequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequipanojquetl monequi momachtis nopa camanali catli quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli catli quitoquilía quen elisquía itlacualis.

<sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huihui camanali huan camanali catli amo ipati catli camanaltij sequin tename, pero xijtequihui monemilis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco.

<sup>8</sup> Sintla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati sintla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltipactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose ilhuicac.

<sup>9</sup> Temachtli ni camanali catli nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi masehualme ma quiselica.

<sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titequipanojtinemij huan titlajiy-ohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yaya Toteco catli yoltoc huan amo quema miquis. Yaya inintemaquixtijca nochi masehualme huan quinmaquixtis para nochipa nochi catli quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmacthi nopa tlaneltocani nochi ni catli nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca.

<sup>12</sup> Ma amo aqui quuijto amo monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquincahuili tlaneltocani se cuali nemachiliti ica catli titlamachtía huan ica catli tijchihua. Xiquinnextili quenicatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quenicatza ma quipiyaca innemilis catli tlapajpactic.

<sup>13</sup> Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema an-mosentiláj. Xijpohua Icamanal Toteco para nochi quicaquise. Xiquin-macthi catli quuijtosnequi. Huan xiquinyolchicahua tlaneltocani ma quichihuaca catli quuijtohua.

<sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili catli Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztzonmajpachojque huan Toteco quinmacac camanali para camanaltise tlen nochi nopa cuali tequitl catli tijchi-huasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli catli nimitzilhuij-toc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quiitase para mojmostla tijchihua más cuali itequi Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlachili para san catli xitlahuac tijchihuas huan para san catli cuali titlamachtis. Ximotlacuahua san ipan ya ni. Sintla quej ni tijchi-huas, Toteco mitzmaquixtis ta huan injuanti catli mitztlacaquilise.

## 5

### *Quenicatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se tlatatl catli ya huehue quema quichihua catli amo cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic quen elisquía motata. Huan catli san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza quen elisquía j moicnihua.

<sup>2</sup> Xiquincamanalhui sihuame catli tename quen elisquía j monanahua huan chicaj sihuame quen elisquía j mosihua icnihua. Huan quema tiquincamanalhuía, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quinmocuitlahuise nochi cahual toahuihua catli amo aqui quipiyaj para quinpalehuis.

<sup>4</sup> Pero sintla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua catli ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quiitase para Toteco quinquimacatoc achtihui ma quichihuaca catli cuali ica inintatahua o catli itztoque ininchampoy-ohua. Quena, monequi quicuepilise catli yejjectzi inintatahua quinchi-huilijque quema quiniscaltijque, pampa Toteco quipactía quema se quinmocuitlahuía itatahua.

<sup>5</sup> Pero ica cahual toahuihua catli nelía mocahuaj ininpilseltitzi huan amo aqui quipiyaj, huajca monequi antlaneltocani ma xiquinpalehuica. Injuanti san mochiyaj ipan Toteco huan motlatlajtía j huan quitlajtlanía j inintechmonequi tonaya huan yohuali.

<sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj catli quinpactía in-intlacayohua. Masque yoltoque, Toteco quinita quen catli ya mictoque.

<sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para amo aqui huelis quintelhuis pampa amo quinpalehuáj cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuáj catli amo nemij cuali.

<sup>8</sup> Pero sintla se amo quinequi quimacas itata, o inana o sequinoc ichampoyohua catli quinmonequilía, huajca ica ya nopa quiijtohua ayacmo quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatatl catli amo quema quineltocatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlique cahual toahuihua anquintlapejpenise huan anquinijcuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua catli ya quiipiyaj sesenta xihuitl huan catli nochipa itztoyaj san ica ininhuehue,

<sup>10</sup> huan catli nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque catli cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua catli cuali quinisalcaltijtoque in- inonehua huan catli ica paquilstli quinselíaj paxalohuani. Monequi sihuame catli quinpajpaquilijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl catli monequi. Xiquintlapejpeni catli amo quema mohueyimatij huan catli quimatque quinpalehuáj catli tlaijiyohuáj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua catli ica nochi ininyolo quichijtoque catli cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua catli ayamo quiipiyaj sesenta xihuitl amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa catli inintlacayo quinequi, quiniyocatlalís tlen itequi Toteco huan sempa quinequise monamictise.

<sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa amo quichijque catli quitlaj- tolitzquijque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa.

<sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua catli amo más quiipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teelnamiquise huan tlatzintocatinemise catli amo inin- cuenta. Huan quej nopa camanaltise catli amo quinamiqui quiijtose.

<sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua catli amo más quiipiyaj xihuitl sempa ma monamictica huan quiipiyase más ininonehua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Amo tleno ma quichihuaca catli ica tocualancaitaca huelis quintelhuis.

<sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque Toteco huan quitoquilíaj Amocualtlacatl.

<sup>16</sup> Nojquiya sintla se sihuatl o se tlatatl catli quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua catli quinita quen iteiximatcahua, monequi quinpale- huis huan amo quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Quej nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua catli nelía amo aqui quiipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlanelto- cani catli tlayacanaj ipan tiopamitl sintla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacanani catli ica nochi ininchicahualís tlacamanalhuáj huan tlamachtíaj Icamanal Toteco,

<sup>18</sup> pampa Icamanal Toteco quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa toro catli ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya qui- ijtohua: “Quema se tlatatl tequiti, monequi para quiselís itlaxtlahuil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se masehualí catli quitelhuía se huehue tlatatl catli quinyacana tlaneltocani. Pero sintla ome o eyi quitelhuáj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta.

<sup>20</sup> Huan sintla se huehue tlatatl noja tlajtlacolchihua, xijtelhuica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasis tlajtlacolchihuase.

<sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa inintequihuajcahua catli quintlapejpenijtoc para iaxcahua, xijchihuas ni tlamantli catli nimitzilhuijtoc iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani catli mohuam-poyohua.

<sup>22</sup> Amo xijtlali momax ipan se tlatatl nimantzi para tijtequimacas quen se huehue tlaneltocaquetl catli tlayacanas. Pampa sintla tijtzonmaj-pachos para tijtequitlalis se tlatatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa amo tijpixqui tlamocuitlahuili achtihui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas catli nelía cuali huan amo titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa cocolistli catli tijiya tlatocztitzi. Amo san atl xiquiji, nojquiya xiquiji quentzi xocomeca atl catli cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame catli tiqintlapejpenía, xiquelnamiqui para itztoque sequin tlacame catli tlanemijya nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame catli amo nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.

<sup>25</sup> San se ica cuali tequitl catli tlacame quichihuj. Ica sequin nimantzi tlanemijya nesi catli cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame catli quichihuj cuali tequitl huan amo nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi catli cuali pampa amo hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya injuanti tiqintlalis para tlayacanani.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua catli itztoque tlatequipanohuani catli inintecohua quincotjoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlaltipactli para amo aqui huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli.

<sup>2</sup> Huan sintla toicnihua catli tlatequipanohuani quipiyaj ininteco catli nojquiya quineltocaj Toteco, ma amo quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi catli nopa tlatequipanohuani quichihuj quipalehuis se tlaneltocaquetl catli Toteco quiicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtiniemi huan xiquincamanalhujitiniemi ni tlamachtlistli.

### *Quenicatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Sintla itzoc se masehuali catli tlamachtía seyoc tlamantli catli amo quen ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca amo neli icamanal, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca tonemilis más quen Toteco.

<sup>4</sup> Huan se catli tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan amo tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis huan tecamajixnamiquis ica catli quinequi quijtos sesen pilcamanaltzitzi catli masehualme quijtohuaj. Quej nopa masehualme pehuaj mochicoitaj, huan moyocaquixtiaj, huan quintlajilhuj sequinoc, huan moilhuj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis amo melahuac.

<sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaq para ma onca tlahuilancayotl ica ininhuihui camanal catli huala ipan inintlalnamiqulis catli ijtlacajtoc. Amo quiijtohuaq catli melahuac. Mochihuaq quen quitoquilíaj Toteco icamanal, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero sintla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco icamanal huan tipaquij ica catli tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque quen tominpiyani.

<sup>7</sup> Pampa amo tleno tijhualicaque ipan ni tlaltipactli quema titlacatque huan temachtli amo tleno tijhuicase quema timiquise.

<sup>8</sup> Huajca sintla tijpiyaj catli tijcuase huan catli timoquentise, ma tipaquica,

<sup>9</sup> pampa masehualme catli tlhuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc quen se tlaquetztlí catli quinmasiltía. Huan inijuanti pehuase quinequise más tlamantzitzi catli quinijtacos. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojtli catli quisemanas innemilis hasta teipa mopolose.

<sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se masehuali quicnelía tomi huan mojmotla quinequi quipiyas más. Sequin catli tlhuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoc que quineltocaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacujcualoli.

*Xieli quen se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlatcatl catli tiiaxca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochi catli amo cuali quen ya nimitzilhui. Huan xijtoquili catli xitlahuac. Mojmotla xiitzto más quen Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmotla xijsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi masehualme.

<sup>12</sup> Ximoneltlali para titlahuilanas ica catli amo cuali quen quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlahuilancayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más masehualme ma quicaquise huan quineltocase. Ximoaxcati nopa nemilistli para nochipa catli Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac masehualme quenicatza tijneltoca Jesús; huajca amo quema xijcahua.

<sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata catli quinmaca nemilistli nochi tlamantli catli itztoque huan iixpa Cristo Jesús catli quiilhui Poncio Pilato catli melahuac quema itztoya iixpa,

<sup>14</sup> xiquinchihua nochi ni tlanahuatilme catli nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para amo aqui huelis mitztelhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan quej nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sempa hualas.

<sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal catli cuali, Toteco Dios quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sempa hualas tlen ilhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi catli onca huan yaya catli quinamiqui tijhueyitalise. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli huan yaya ininTeco nochi tecojme.

<sup>16</sup> San yaya quiipya nemilistli para nochipa ipan ya. Yaya mocahua ipan nopa tlahuili catli chichahuac cahuani hasta amo aqui huelis monchcahuis. Amo aqui se masehuali catli quiiztoc Toteco Totata huan amo aqui hueli quiita. Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl pampa yaya quiipya nochi tlanahuatili huan quiipyas para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani catli quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlaltipactli, ma amo mohueyimatica huan ma amo motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco catli itztoc huan techmaca nochi catli onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua.

<sup>18</sup> Xiquinilhui catli tominpiyaj amo san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli catli cuali. Ma amo mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma quintemoca masehualme catli amo quipiyaj tomi para quinpalehuisse.

<sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancayotl catli Toteco quiajoctiyas nepa ilhuicac huan se tonal quinmacas. Quej nopa quipantise nopa nemilistli catli nelnelía cuali.

*Catli monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili catli Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame catli monajnanquilíaj huan camanaltij tlen catli amo cuali huan catli amo ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani catli quijtohuaj quimatij nochi, pero amo neli, pampa huihuitique.

<sup>21</sup> Sequin masehualme quitoquilijque inintlamachtil huan quicajtoque catli quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Pablo Quitlajcuilhui Timoteo**

*Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlajcuilhuía ni amatljacuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui masehualme tlen nopa nemilistli catli quitencahuilijtoc quinmacas nochi catli motlatzquitlijtoque ipan Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía quen tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiipya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

*Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzelnamiqúi huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoacot. Yaya catli nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa quen nohuejcapan tatahua nojqúiya quichijque.

<sup>4</sup> Nijnequi sempa nimitzitas pampa niqúelnamiqúi quen tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sempa timoitase.

<sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo quen achitihui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzelnamiqúiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili catli Toteco mitzmacac quema nimitztzonmajpacho.

<sup>7</sup> Pampa nopa tonal catli Toteco techmacatoc amo anmechchihua ximajmahuica. Yaya techmaca chicahualistli. Techchihua ma tiquininelica masehualme huan ma tijpiyase cuali totlalnamiqúilis.

<sup>8</sup> Huajca amo quema ximopinahua xiquinyolmelahua masehualme tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohui nochi catli monequi titlajiyohuis pampa titeilhuía icamanal.

<sup>9</sup> Pampa yaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoaca titlatzejtzeloltique iixpa. Amo techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj catli cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quiiyto quema ayamo quichihuayaya tlaltipactli para teipa quipiyasquía hueyi iyolo tohuaya por catli Jesucristo techchihuulisquía.

<sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi catli quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quisemanqui ichicahualis miqúilistli para ayacmo tleno huelis techchihuulis. Huan yaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya sintla tijneltoacase icamanal.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlaliijtoc niitlacamanalhuijca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui masehualme catli amo israelitame ni cuali camanali.

<sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero amo nimopinahua, pampa niquiximati yaya catli nijneltoaca huan nijmati temachtli para yaya quiipya chicahualistli para quimocuitlahuis catli nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal catli ya quitlalijtoc.



<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhuía masehualme ni cuali camanali catli nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quenicatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelía masehualme pampa tiitztoc ipan Jesucristo.

<sup>14</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco catli mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali camanali catli Toteco quicajtoc momaco, huan amo aqui xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejqe nochi tlaneltocani catli ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejqe Figelo huan Hermógenes.

<sup>16</sup> San Onesíforo, amo. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyacpa yaya hualajqui para nechylchicahuas, huan amo pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena.

<sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, amo moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti.

<sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati quen techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

### *Se icual soldado Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili.

<sup>2</sup> Nopa tlamachtli catli tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac masehualme, ama xiquinmachtli sequinoc catli temachme para teipa injuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuistli nohuaya quen se icual soldado Jesucristo.

<sup>4</sup> Xijchihua quen se tlatatl catli mosoldadojchihua. Yaya amo hueli moilpis ica tlamantli ipan innemilis sequinoc masehualme. San hueli monejnehuilía quenicatza quipactis iteco catli quisoldadojchijqui.

<sup>5</sup> Huan xijchihua quen se motlalojquetl catli motlalohua ica sequinoc para quiitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac quen quiijtohua tlanahuatili o amo huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona.

<sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtihui ma tequitica chicahuac para huelis teipa quicuase catli quipixcase.

<sup>7</sup> Huajca ximonejnehuili miyac ica catli nimitzilhuijtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquelnamiqui Jesucristo quema titlaijiyohuía. Yaya catli tlatatqui quen iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajya huan yaya catli sempa moyolcuic quema mictoya. Ya ni nopa cuali camanali catli nitlacamanalhuía,

<sup>9</sup> huan yeca niqijiyohuía miyac tlaohuijcajyotl huan niilpitoc ica tepos cadena quen se tlaixpanoquetl catli temajmati. Pero masque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco icamanal amo ilpitoc.

<sup>10</sup> Huan niqijiyohuía nochi catli huala pampa niquinicnelía injuanti catli Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi injuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se camanali catli melahuac:  
Sintla timijque quema Cristo mijqui,

nojquiya tiitztose ihuaya.

<sup>12</sup> Sintla tiquijiyohuáj tlaohuijcaoytl pampa tiquiximatij, se tonal titlanahuatise ihuaya.

Sintla tiquijtohuaj amo tijchihuase catli Cristo techilhuía, huajca yaya quijitos amo techmacas nopa tlatlancayotl.

<sup>13</sup> Sintla tojuanti amo tiitztoque titemachme, yaya mocahua temachtli pampa amo hueli quijitos amo moiximati ica iseltzi huan yaya itzotc ipan toyolo.

*Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis*

<sup>14</sup> Xiquinelnamiquiltl tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma amo tlanajnanquilica tlen quijitosnequi sesen camanali, pampa amo ipati huan quitlamisemanas innemilis catli quitlacauilise.

<sup>15</sup> Xitequiti chichahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yaya hueli quijitos para tijchijqui catli quipactía. Xiitzto se icual tequipanojca catli amo quipiyas niyon se tlamantli catli ica mopinahuas. Xiitzto se tequipanojquetl catli cuali quimati quenicatza quitequihuis huan quiixtomas Icamanal catli melahuac.

<sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame catli tlamachtíaj catli amo quinamiqui huan catli amo ipati, pampa ica inincamanal quinyacanaj masehualme ma quichihuaca más tlamantli catli amo quipactía Toteco.

<sup>17</sup> Inintlamachtli catli amo melahuac tlamahuas quen se cocolistli catli tlamahua. Quej nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto.

<sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa camanali catli melahuac. Ama tlamachtíaj para ya moyolcuique nochi masehualme catli mictoque catli moyolcuise. Yeca sequin catli tlaneltocayayaj ayacmo quimatij tlaque quinelto case.

<sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili catli temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quiniximati inijuanti catli nelía iaxcahua”; huan nojquiya quijtohua: “Nochi masehualme catli motemachijtoque ipan Tohueyteco Jesucristo ma ayacmo quichihuaca catli amo cuali.”

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali catli iaxca se tlatcatl catli tlapijpixtoc onca miyac tlamantli catli inijuanti quitequihuía. Onca sequin tlamantli catli amo patiyto quen huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin catli patiyto catli quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtl quitequihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl catli quejhueltzí. Huan quitequihuía tlamantli catli patiyto quema monequi catli yejyetzí para masehualme quitlepanitase.

<sup>21</sup> Sintla se tlaneltocaquetl moyocacahuas ica inijuanti catli tlamachtíaj catli amo cuali, yaya elis quen se tlamantli catli nelía patiyto ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan masehualme catli quiitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholojtechua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihuas quen telpocame tlen ni taltipactli quinactía quichihuaj. Xijtoquili catli xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli masehualme. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani catli motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa.

<sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame catli camanaltij huihui camanali pampa teipa san pehuaj mocamaijxnamiquij.

<sup>24</sup> Se catli itequipanojca Tohueyiteco ma amo quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi masehualme catli cuali. Monequi tlamachtis cuali para masehualme ma quimachilica itlamachtil huan monequi ma quiyiya iyolo ica nochime.

<sup>25</sup> Se itequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica yamanic camanali nopa masehualme catli quicualancaitaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise catli melahuac.

<sup>26</sup> Huan quej nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Amocualtlacatl, pampa yaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca catli yaya quinequi.

### 3

#### *Ipan tlayacapan tonali masehualme quichihuase más catli amo cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas tlayacapan tonali elis nelia fiero.

<sup>2</sup> Masehualme san moicnelise ininseltizti huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajilhuisse Toteco huan amo quintlepanitase innannahua huan inintatahua. Amo motlascamatise por catli quiselijtoque huan amo tleno quiitase para tlatzejtzeloltic.

<sup>3</sup> Amo teicnelise. Amo tetlasojtlase. San teejelnamiquise. Masehualme ayacmo huelis monahuatise huan yeca quichihuase san catli quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicualancaitase nochi catli cuali.

<sup>4</sup> Quena, ipan tlayacapan tonali masehualme quincajcayahuase hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuisse miyac inintlalnamiqulis, pero amo neli. Quitemose san catli ica huelis mopaquilismacase, pero amo quitemose Toteco.

<sup>5</sup> Sequin nopa masehualme mochihuase quen quiximatij Toteco, pero amo. Ica catli quichihuase quinextise para amo tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuelcahua masehualme catli quej ni quichihuaj.

<sup>6</sup> Itztoque quen nopa tlacame nozona. Quincajcayahuaj sihuame catli huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise catli amo melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtil. Nopa sihuame ya quiyiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san catli quinpahtia.

<sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtistli catli yancuic, pero amo quema hueli quimachilíaj catli melahuac.

<sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase camanali catli melahuac quen Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón huejcayya quinequiyayaj quiquetzase nopa tiochicahual nextili catli Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiqulis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj quema quijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa amo neli.

<sup>9</sup> Pero ayacmo huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique quen panoc ica Janes huan Jambres huejcayya.

*Pablo quilhui Timoteo más catli monejqui quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc catli nitlamachtía huan catli na nijchihua. Tijmati catli nijnequi nijchihuas ipan nonemilis huan quenicatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quenicatza niquijiyohuijtoc nochi catli nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc.

<sup>11</sup> Tijmati quenicatza nechtlaijyohuiltijque miyac huan quenicatza nimoyoltetili. Tijmati quenicatza nechtlamicocojque ipan altepeme Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui.

<sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani catli quinequij monejnemiltise quen Cristo Jesús quinequi, quinpantise masehualme catli quintlaijyohuiltise.

<sup>13</sup> Pero amo cuajcualme huan tlacame catli tlacajcayahuaj noja quichihuase achi más catli fiero. Quisenhuiquilise tecajcayahuase más pampa Amocualltlatl ya quincajcayajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi catli timomachtijtoc huan catli tijmati para melahuac pampa tiquiniximati ajqueyame mitzmachtijtoque.

<sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli catli tlatzejtzeloltic. Huajca amo xijcahua. Huan Icamanal Toteco mitztlalnamictijtoc huan mitznextilijtoc quenicatza huelqui timomaquixiti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltocac Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtzeloltic Tlajcuiloli, huan quiapiya itequi para techmachtía catli melahuac huan techtlacahualtía quema tijchihuaj catli amo monequi. Huan Icamanal techtlalnamictía huan technextilía quenicatza ma timonejnemiltica xitlahuac.

<sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Icamanal para techcualtlalis nochi tojuanti catli tiixcahua para huelis tijchihuase nochi catli cuali.

## 4

### *Xitlacamanalhui Icamanal Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo catli se tonal quintlajtolsencahuas nochi masehualme catli yoltoque huan catli mictoque quema sempa hualas ipan taltipactli para tlanahuatis,

<sup>2</sup> xitlacamanalhuitinemi icamanal Toteco. Xiquinilhui masehualme icamanal nochipa masque ohui tijchihuas o amo ohui. Xiquinxitlahua catli amo quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahualti catli ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca catli cuali huan nochipa xiquinmacthi ica camanali catli yamanic.

<sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema masehualme ayacmo quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli catli xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san catli quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani catli quinmactise catli injuanti quinequij.

<sup>4</sup> Huan ayacmo quitlacaquilise catli melahuac, san quitoquilise camanali catli amo neli.

<sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamiquilis. Ximoyoltetili quema titlaijyohuía. Xiquinilhui masehualme icamanal Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmotla nochi nopa tequitl catli Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica naya, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco quen se tlacajchualistli catli atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimiquis.

<sup>7</sup> Na nitlahuilantoc chicahuac quen se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi quen se motlalojquetl catli motlalojtoc hasta campá ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtili catli Toteco nechnextili ma nijneltoaca.

<sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona catli nijtlantoc pampa nijchijqui catli xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequitiquetl catli xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan amo san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani catli tlahuel quichixtose ma sempa hualas.

*Xihuala techpaxaloqui*

<sup>9</sup> Xijchihua campica para nimantzi tihualas techpaxaloqui.

<sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltipactli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia.

<sup>11</sup> San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yaya nechpalehuis miyac.

<sup>12</sup> Nojquiya amo aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso.

<sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili notlaque catli nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya techhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi techhualiquili nopa amatl catli ipan nitlajcuilohuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijtoc miyac tlamantli catli amo cuali. Toteco ma quicuepilis quen quinamiqui ica catli quichijtoc.

<sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas catli titlamachtíaj.

<sup>16</sup> Quema achtihui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequitini, amo aqui hualajqui para nechtempalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma amo quintlatzacuilti Toteco por catli quichijque.

<sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yaya itztoya nohuaya huan nechmacac chicahualistli para cuali nitlacamanalhui icamanal huan quicajque miyac masehualme catli amo israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan amo nechmictijque nimantzi.

<sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi catli amo cuali huan nechhuicas nepa ilhuicac campá yaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Quej nopa ma eli.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>19</sup> Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi catli itztoque ipan ichaj Onesiforo.

<sup>20</sup> Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua.

<sup>21</sup> Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema ayamo tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo amohuaya nochi amojuanti nozona. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quitlajcuilhui Tito

### *Pablo quitlajcuilhui Tito*

<sup>1</sup> Noicni Tito, na niPablo niitequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas masehualme catli Toteco huejcajya quintlapejpeni ma quineltoaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica catli melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quenicatza ma quipiyaca innemilis catli cuali quen quipactía Toteco.

<sup>2</sup> Ni tlamachtili quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa nemilistli yancuic para nochipa catli Toteco, yaya catli amo hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema ayamo oncayaya taltipactli.

<sup>3</sup> Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni camanali tlen ni nemilistli yancuic huan quichihua ica tojuanti catli campa hueli titlacamanalhuáj. Quena, Toteco Totemaquixitjca nechahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco.

<sup>4</sup> Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía ta tiTito ipan ni amatlapohuali. Nelía tiitztoc quen tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco quen na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yaya catli Totemaquixitjca ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaaca huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta catli quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas catli polihuiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl.

<sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame catli nochi quijtohuaj quichihuj catli cuali huan catli quipiyaj san se se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame catli quinpiyaj coneme catli quineltoaj Toteco huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame catli amo aqui huelis quintelhuis ica catli amo monequi.

<sup>7</sup> Pampa se catli quinyacana tlaneltocani, yaya itequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatatl catli amo aqui huelis quitelhuis. Amo xiquintlali tlacame catli mohueyimati. Amo xiquintlali tlacame catli yolquentzitzitzi, niyon catli moihuintíaj. Amo xiquintlali catli mosisiníaj o catli tlahuel quinequij tomi catli amo iniaxca.

<sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame catli quinpackía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan catli quiicnelíaj nochi catli cuali. Xiquintlali tlacame catli quipiyaj cuali inintlalnamiqulis huan catli quichihuj catli xitlahuac. Xiquintlali tlacame catli tlatzejtzeloltique huan catli cuali monahuatíaj.

<sup>9</sup> Xiquintlali tlacame catli motlatzquilijtoque ipan nopa tlamachtili catli melahuac catli nitlamachtijtoc. Huan quej nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtili tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquillise catli quijtohuaj para amo melahuac totlamachtli.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame catli quej nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquilijsa masehualme catli camanaltij quen catli huihui-tique huan san tlacajcayahuaaj. Quej nopa quichihuaaj miyac israelita tlacame catli quijitohuaaj quineltocaj Toteco, pero moilhuíaj monequi masehualme motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaqui-xitise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quincamanaltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin calme para ma ayacmo quineltocaca Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtíaj catli amo cuali pampa quinequij quineltlanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc quen quijicuilo se tlatatl catli ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yaya quijito: “Creta ehuan nochipa istlacatini. Itztoque quen tecuanime catli mosisiníaj. Tlacuani huan tlatzihuini.” Quej ni quijito nopa tlatatl,

<sup>13</sup> huan melahuac icamanal. Huajca, xiquinajhua chicahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para injuanti ayacmo quichihuaase quen sequinoc ipan inintlal. Ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>14</sup> Ma ayacmo quintlacaquilica inincamanal israelitame catli san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatilme catli masehualme huej-cajya quichijque. Nopa tlacame ya quicajtejtoc catli melahuac.

<sup>15</sup> Masehualme catli yoltlapajpactique quijitaj tlapajpactic nochi catli onca. Pero injuanti catli amo quineltocaj Toteco huan amo tlapajpactic ininyolo, quijitaj se tlamantli huan quijitohuaaj amo tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiqulis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc.

<sup>16</sup> Quijitohuaaj quiximatij Toteco, pero ica catli quichihuaaj, technextilíaj para amo. Quichihuaaj catli Toteco quicualancaita. Amo quineltocaj catli yaya technahuatijtoc. Injuanti amo huelij quichihuaaj niyon quentzi catli cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtili*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamanaltitiya catli quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili.

<sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para quej nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiqulis. Xiquinilhui nopa tlacame para chicahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc ica nochi ininyolo huan ma quipiyaca ininyolo.

<sup>3</sup> San se xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica quen quipactía Toteco. Ma amo teelnamictinemica. Ma amo ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuaase catli cuali.

<sup>4</sup> Sihuame catli ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame catli ayamo quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconehea.

<sup>5</sup> Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiqulis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica catli nelía cuali. Cualí ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca para amo aqui huelis quitlajilhuis icamanal Toteco ica catli quichihuaaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmachtí nopa tlacame catli ayamo quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalnamiqulis.

<sup>7</sup> Xiquinmaca se cuali nemachilti ica nochi nopa cuali tlamantli catli tijchijtiya ta. Ipan nochi catli titlamachtía, xijnexi para tijchihua catli xitlahuac huan para cuali motlalnamiqulis.

<sup>8</sup> Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para mocamanal elis temachtli para amo aqui huelis mitzelhuís ica catli tiquijtohua. Huajca quej nopa mopinahuase catli techcualancaitaj pampa amo quipantise catli amo cuali para quijitose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani catli tetequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi catli quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochi catli quinpactis inintecohua huan ma amo quincamajixnamiquica.

<sup>10</sup> Xiquinilhui nopa tetequipanohuani amo tleno ma quichtequica, pero ma quinnexitica inintecohua para nelía temachme. Huan quej nopa injuanti no quinequise quineltoease nopa camanali tlen Toteco, yaya catli Totemaquixtijca, pampa quuitase nochi catli cuali catli inintequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi masehualme huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli masehuali.

<sup>12</sup> Huan pampa Toteco quiipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi catli amo quipactía huan nochi catli masehualme tlen ni tlaltipactli tlahuel quinequij. Yaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi catli xitlahuac huan ma tiiztoca más quen yaya.

<sup>13</sup> Huan mojmotla ma titlachixtoca para nopa tonal quema sempa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejyetzzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.

<sup>14</sup> Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui por tojuanti huan tlaxtlajqui catli monejqui para techtojtomas tlen nochi catli amo cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuas tiimasehualhua catli tlahuel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli catli cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi masehualme ma quitoquilica nochi ni tlamantli huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequiticayotl para nochi quichihuase cuenta mocamanal.

### 3

#### *Catli monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinelnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequitini huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisiuilitica para quichihuase nochi cuali tequitl catli tequitini quinilhuíaj ma quichihuaca.

<sup>2</sup> Tlaneltocani ma amo quintlajilhuica sequinoc. Ma amo tlamamajixnamiquica, pero ma itztoca ica yejyetzzi ica nochi masehualme huan ma quinnojnnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti catli ama titlaneltocani, achtihuiya tihuihuitixtoyaj huan amo titlaneltocayayaj. San timocuapolojtoyaj. Achtihuiya technahuatiyaya catli totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san catli techpactiyaya. Mojmotla tijchihuayayaj catli fiero huan tiquixtocayayaj catli sequinoc quiipiyayaj. Quena, titecualancaitayaj quen nojquiya techcualancaitayayaj.



<sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtija technextili quenicatza yaya quint-lasojtla huan quinicnelía nochi masehualme,

<sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Amo techmaquixti pampa tijchijtoyaj catli cuali huan catli xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sempa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac nemilistli catli yancuic.

<sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis por catli Jesucristo, Totemaquixtija, quichijqui.

<sup>7</sup> Huan Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa nemilistli yancuic catli amo quema tlamis catli yaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi catli nimitzyolmelajqui, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli catli cuali. Nelía cuali ni tlamachtilistli huan quinpalehuía nochi masehualme.

<sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica camanali catli amo ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohujecapan tathua catli mijque huejcaya. Amo ximocamajixnajnamiquica, niyon amo ximohuilanaca ica catli quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa amo tleno quinpalehuía catli quej nopa quichihuj.

<sup>10</sup> Sintla se tlatatl tlamachtía se tlamantli catli anmechtlajcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayacmo quichihua. Pero sintla ica ompa amo mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan amo tleno xijpiya ihuaya.

<sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl catli quej nopa amo mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yaya no quimati para ica catli quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

*Catli Pablo quilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen injuanti ajsis nepa, xijchihua campica para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlaseseayas.

<sup>13</sup> Xijchihua nochi catli tihueli para tlaneltocani nozona ma quin-palehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochi catli monequi ipan iniojhui para amo tleno quinpolos.

<sup>14</sup> Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuase nochi tlamantli catli cuali, huan quinpalehuise sequinoc catli quinpolohua inintech-monequi. Quej nopa, toicnihua amo itztose quen cuame catli amo temacaj inintlajca.

*Pablo quinhuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup> Tito, nochi catli itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona catli quineltocej Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli catli Pablo Quitlajcuilhui Filemón

### *Pablo quitlajcuilhui Filemón*

<sup>1</sup> Na niPablo catli niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamanaltiyaya nopa cuali camanali tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhuía ni amatljacuiloli ta tinoicni Filemón catli nimitzicnelía huan catli titequiti nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>2</sup> Nojquiya niquintlajcuilhuía toshua icni Apia catli nochi quiicnelíaj, huan Arquipo catli nojquiya se isoldado Toteco catli tequiti tohuaya para titlacamanalhuise icamanal Toteco. Nojquiya tiquintlajcuilhuíaj nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli mosentilíaj ipan mochaj.

<sup>3</sup> Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo amohuaya huan ma anmechmacaca tlasehuilistli.

### *Filemón quineltocac Toteco*

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco por ta quema nimotlatlajtía,

<sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltocha Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi catli yaya quiniyocacajtoc para iaxcahua.

<sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac masehualme quen tijneltocatoc Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Quej nopa ta huan inijuanti huelise anquimachilise nochi nopa tlatiochihuali catli tijpiyaj ipan Jesucristo.

<sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quenicatza titeicnelía. Huan miyac huelta techyolchicajtoc quen nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi catli Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejzeloltijca masehualhua.

### *Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tequipanojquetl catli iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Masque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequiticayo Cristo para xijchihua catli quinamiqui, amo nimitznahuatis.

<sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo catli nijpiya miyac xihuitl, huan catli nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Nimitztlajtlanía por Onésimo catli niquita quen nocone pampa niqulhui icamanal Toteco nica campa nitzactoc huan yaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo amo más mitzpalehuiyaya quema ayamo choloyaya momaco ta, pero sintla sempa tijselis para motequipanojca, ama yaya mitzpalehuis miyac quen nojquiya nechpalehuía.

<sup>12</sup> Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía quen nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niqicnelía.

<sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya quen se catli techtitlanilitosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalhuía nopa cuali camanali tlen Jesucristo.

<sup>14</sup> Pero pampa amo tijmatiyaya sintla itztoya nohuaya, amo nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual

tequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua catli tiquita cuali para tijchihuas.

<sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se tlatoctzi para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa.

<sup>16</sup> Huan ama yaya ayacmo san se tequipanojquetl catli tijcojtoc. Ama yaya toicni ipan Jesucristo catli niquicnelía huan catli nijmati tiquicnelis nojquiya quema sempa itztos mohuaya para mitztequipanos.

<sup>17</sup> Huajca sintla techiximati quen nimoicni catli nitequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo quen techselisquía.

<sup>18</sup> Huan sintla yaya mitzichtequilijtoc se tlenijqui o sintla mitzlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na.

<sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni camanali ica nomax: Nimitztlaxtlahuis. Pero amo nimitzilhuis quesqui techtlahuiquilía pampa nimitz-palehui xijneltoca Jesucristo.

<sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sempa xijseli. Ya nopa techpalehuis na huan techyolchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas catli nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochí catli nimitztlajtlanía.

<sup>22</sup> Nojquiya techchihuili se favor huan techsencahuilis campa nichis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para quej nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

*Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafra catli nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camanaltiyaya tlen Jesucristo.

<sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas catli nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica amotonal. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

*Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyacpa ica itlajtol pannextijcahua. Quemantic quinnojnotzqui itlajtol pannextijcahua ipan temictli, quemantic ica tlanextili huan quemantic itztoya nechca injuanti quema quincamanalhuyaya.

<sup>2</sup> Pero ama ipan ni tlayacapan tonali Toteco technojnotztoc ica Icone catli yaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli catli onca huan quijtojtoc para nochi catli onca eltoc iaxca.

<sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios cahuani ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc quen iixcopinca catli technextilía quenicatza itztoc Toteco Dios. Ica icamanal, Icone Toteco quimajcuitoc nochi catli onca ipan taltipactli huan ilhuicactli campa eltoc, pampa icamanal tlahuel quiptiya chichahualistli. Yaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacollhua huan teipa yajqui ilhuicac huan mosehuito inejmec Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

*Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaicahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaicahua Toteco, pampa Toteco quimacac Icone se tequiticayotl [1:4 O se itoca.] catli onpano más hueyi que nopa catli itequihuaicahua quiptiyaj.

<sup>5</sup> Toteco Dios amo quema quiilhujtoc se itequihua catli quiilhui Icone quema quijto:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan amo quema quijto tlen se itequihua:

“Na nielis iTata huan yaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan ijcuilijtoc ipan seyoc lugar catli quijtos Toteco Dios quema quixnextis ipan taltipactli Icone catli quiptiya hueyi tlatlepanitacayotl, huan ya ni catli quijtos Toteco Dios:

“Ma quihueyichihuaca nochi notequihuaicahua.”

<sup>7</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco tlaque inintequi itequihuaicahua, huan ya ni catli quijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui itequihuaicahua ma itztoca tonaltziti.

Quena, quintequihua quen tlayolmelahuani catli itztoque quen tlelelectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Toteco Dios quicamanalhui Icone, ijcuilijtoc para ya ni catli quijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi catli cuali huan tijcualancaita nochi catli amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco,

mitzquitlajtoc tiatlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi catli onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltipactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta ilhuicactli ica momax.

<sup>11</sup> Nochi inijuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltipactli huan ilhuicactli sosolihuse quen sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinnimilos quen elisquía se tlaquemitl catli sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Amo quema tihuehuejtiyas, niyon amo quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios amo quema quilhui se itequihua quen quilhui Icone ipan ni camanali:

“Ximosehui nica nonejmac campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

<sup>14</sup> Itequihuaajcahua Toteco itztoque san tonaltzitzi catli tetequipanohuaj. Quena, Toteco quintlantinemi para quinpalehuse huan quinmocuitlahuse nochi masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi itequihuaajcahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli catli tijcactoque tlen ya para amo quema tichicoquisase tlen iojhui.

<sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatilme catli Toteco temacac ica itequihuaajcahua huejcajya quipixqui chichahualistli. Huan catli amo quineltoaque huan amo quintlepanitaque nopa tlanahuatilme, quiselijque se tlatzacuiltli quen quinamiquiyaya.

<sup>3</sup> Huajca sintla quintlatzacuiltli catli amo quintlepanitaque catli quijtojqque itequihuaajcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti sintla amo tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tlamantli catli techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yaya Tohueyteco Jesús catli achtihui techilhuicoj para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame catli quicajque icamanal Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis.

<sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inincamanal nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanextilijcayotl, tiochichual nextili huan miyac tlamantli catli ica masehualme quinsentlachilijque.

### *Jesús Yaya Totemaquixtijca*

<sup>5</sup> Huan Toteco amo quintequimacatoc itequihuaajcahua para tlanahuatise ipan nopa tlaltipactli catli teipa oncas catli ica ticamanaltij.

<sup>6</sup> Pero masehualme tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal campa se masehual quilhuíá Toteco:

“Toteco, ¿para tlen techchihuilíaj cuenta tojuanti timasehualme?

¿Para tlen tlacuatotónia ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlactotzi tijchijqui para timasehualme ma amo tiitztoaca nel tihuejhueyi quen motequihuaajcahua.

Pero teipa technextilis miyac tlatlepanitacayotl huan techhueyitlalis timasehualme.

Huan techmacas tequiticayotl ica nochi catli tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco timasehualme para ma tijnahuatca nochi.”

Huan quema quijitohua quitlali “nochi tlamantli” tomaco quinequi quijitos amo onca niyon se tlamantli catli masehualme amo quinahuatise. Amantzi ayamo tiquitaj sintla masehualme quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para panos.

<sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yaya catli para se tlatoctzi Toteco quichijqui ma eli tlatzintla itequihuaicahua para huelqui mijqui por nochi timasehualme pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui por tojuanti, Toteco Dios quihueyitlalihtoc huan quinxtilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi catli onca, eltoc pampa quej nopa ipaquilis Toteco. Huan yaya quichijchijqui nochi catli onca. Huan ica catli Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yaya ma eli nopa tlayacanquetl catli senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi masehualme catli mochihuase iconehua.

<sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti catli techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo amo pinahua para techilhuis tiiicnihua.

<sup>12</sup> Ipan Icamanal Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:

“Niquinyolmelahuas noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasantilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijitohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijito:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco catli yaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti catli Jesús technotzqui “tiiconehua” san timasehualme catli tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatcatqui quen se masehuali catli quiapiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se masehuali, huelqui mijqui huan quisosolo ichicahualis nopa Amocualtlacatl catli quipixqui tlanahuatili para ma onca miquilistli ipan taltipactli.

<sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui quen se masehuali para nochi masehualme catli mojmotla quimacasiyayaj miquise, ma ayacmo majmahuica. Eltoc quen quintojtonqui masehualme campa ilpitoque para ma yaca majcaytoque.

<sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús amo hualajqui para quinpalehuis itequihuaicahua Toteco. Yaya hualajqui para techpalehuis nochi timasehualme catli tijneltoaj Toteco quen Abraham quineltoac.

<sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía quen tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi catli tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui masehuali para huelis motemactilis ica Toteco Dios por tojuanti quen nopa tlacajchualistli catli nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi timasehualme.

<sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Amocualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quiapiya chichahualistli para techpalehuis quema titlajiyohuíaaj huan quema Amocualtlacatl techyoltlan ma titlajtlacolchihuaca.

## 3

*Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, amojuanti catli anitlatzejtzeltotijca masehualhua Toteco huan catli anmechtapejpenijtoc para anyase ilhuicac, ximonejnehuilica tlen Jesús, yaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquillis.

<sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco catli quitequimacac quen totajtzi. Quena, san se elqui temachtli quen Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl catli Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan amo quen nopa cali catli yaya quisencajqui.

<sup>4</sup> Nochi calme quiipiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yaya catli quichijchijtoc nochi catli onca ipan tlaltipactli.

<sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi catli Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco catli quiquetzqui huejcajya, pero yaya san elqui se tequipanojquetl. Huan nochi catli quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili catli Toteco quichihuasquía teipa.

<sup>6</sup> Pero Cristo, amo se tequipanojquetl, yaya Icone Toteco huan yaya quiipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti catli titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco sintla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa Itonal techilhuía:  
“Ama quema anquicaquij icamanal Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltelica quen huejcajya moyoltetilijque nopa israelitame catli eliyayaj amohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajya nepa campa huactoc tlali inijuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quiijto:)

“Masque nijchihuayaya tiochichual nextili iniixpa amohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl,

inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquillisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa masehualme, pampa niquitac para ni masehualme nochipa yolchijchicoquisaj.

Amo quiiximajtoque nopa cuali ojtl catli na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para amo quema calaquise campa onca nopa tlasiyajquetzalístli catli nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para amo anquiipiyase se amoyolo catli amo cuali catli ayacmo quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se amoyolo catli quinequi anmechchijchicoquixtis tlen Toteco catli nelía yoltoc.

<sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más anquineltofase Toteco. Ma amo aquí moyoltelili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli.

14 Pampa sintla timochihuase titemachme hasta itlamiya huan tisenhuiquilise timotemachise ipan Toteco quen quema achtihuiya tijneltoaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi catli techtocaros.

15 Huan ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quuijtohua:  
 “Ama xijtlacaquilica catli Toteco quuijtohua.  
 Amo ximoyoltetilica ica ya quen nopa israelitame quichijque huejcayja quema amo quitlepanitaque.”

16 Huan ¿ajqueyame eliyayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaque masque quicajque catli yaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame catli Moisés quinixti ipan tlali Egipto.

17 Huan san se inijuanti catli tlajtlacolchijque huan quicualancamaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintlalpachoca.

18 Huan Toteco quinilhui nopa israelitame catli amo quineltocaque para melahuac amo calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosiyajquetzase.

19 Huajca tiquitaj para inijuanti amo huelque calajque campa mosiyajquetzasquíaj pampa amo quineltocaque Toteco.

## 4

### *Imasehualhua Toteco mosiyajquetzase*

1 Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajquetzalis. Huajca ma timomocuitlahuise para amo tiqiyocacahuase niyon se camanali catli Toteco techtencahuilijtoc para quenicatza hueli timosiyajquetzase ipan ya.

2 Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali camanali para huelis timosiyajquetzase san se quen huejcayja quinilhui nopa israelitame. Pero inon cuali camanali catli Toteco quinilhui huejcayja amo quinpalehui, pampa amo quineltocaque.

3 Pampa san tojuanti catli nelía tijneltoaj Toteco huelis ticalaquire campa onca nopa tlasiyajquetzalistli. Toteco Dios camanalti tlen inijuanti catli amo quineltocaque huan quuijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,  
 nimotestigojquetzqui para amo calaquire campa onca nopa tlasiyajquetzalistli catli nitemaca.”

Huajca inijuanti amo calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica masque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltipactli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajquetzaca ihuaya.

4 Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quuijtohua:

“Toteco Dios mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

5 Pero ipan seyoc lugar nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame catli amo calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quuijto:  
 “Amo calaquire campa nitemaca tlasiyajquetzalistli.”

6 Huajca Toteco amo quincahuili nopa masehualme ma calaquica pampa amo quineltocaque masque Toteco quinilhuijtoya icual camanal. Pero



noja polihui para sequin masehualme ma calaquica huan mosiyajquetzase ihuaya.

<sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixquetztoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasiyajquetzalistli, pampa Toteco quiiyto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui catli Toteco quiiyto huejcajya, huan quiiyto:

“Ama ni tonal, sintla Toteco anmechnotzas ximosiyajquetzaca ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca icamanal.”

<sup>8</sup> Pero amo camanalti tlen tlali Canaán, pampa sintla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajquetzalistli nopona, Toteco teipa ayacmo quiiytosquía para ama eltoc nopa tonal para masehualme ma calaquica ipan itlasiyajquetzal.

<sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasiyajquetzalistli para imasehualhua Toteco ipan ma calaquise.

<sup>10</sup> Huan aqui hueli catli calaqui campa Toteco temaca tlasiyajquetzalistli, mosiyajquetzas tlen nochi itequi san se quen Toteco mosiyajquetzqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlatipactli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campica para ticalaquise campa timosiyajquetzase ihuaya Toteco. Ma amo timochihuaca quen nopa israelitame catli huetzque pampa amo quitlepanitaque Toteco huejcajya.

<sup>12</sup> Pampa Icamanal Toteco yoltoc huan quiptiya tlahuel miyac chichahualistli. Más tlantequi que se machete catli oncac tlatentili. Icamanal Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía sintla cuali o amo cuali catli timonejnehuilíaj huan quipannextía catli tijnequij tijchihuase.

<sup>13</sup> Amo tleno catli Toteco quichijtoc huelis motlatis iixpa para ma amo quiita, pampa iixpa ya tlanemijya nesi nochi catli tijchihuaj huan catli timonejnehuilíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixpa para tijmacase cuenta tlen nochi catli tijchijtoque.

*Jesús, yaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi catli ya ajsito ipan ilhuicac, yaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya quen tiquijtoque tlamiyacapa para tijchihuaj.

<sup>15</sup> Inon tohueyi totajtzi techtlasojtla quema amo tijpiyaj fuerza para tijchihuase catli xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús quen tojuanti techyoltlan mojmotla, pero yaya amo quema tlajtlacolchijqui.

<sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica temachili campa mosehuijtoc Toteco catli nochi quinahuatía. Huan ma amo timajmahuica tijtlajtanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlatoctzi quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nochi sequinoc huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame catli quintlapejpenijque tlen nochi masehualme. Huan quipixque tequiticayotl para moquetzase iixpa Toteco por nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme para quiixzacuilise inintlajtlacolhua nopa masehualme.

<sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa masehualme catli amo quimatque catlique cuali para quichihuase huan catli ica chicoquisasquíaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san masehualme quen tojuanti, huan amo quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi catli cuali.

<sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtihui quimacas Toteco se tlacajcahalistli para quixtzacuilis tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahalistli para quixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi masehualme.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi amo motlapejpeni iseltzi para mochi-huas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen inijuanti, san se quen Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajya.

<sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya amo motlapejpeni ica iseltzi para mochi-huas tohueyi totajtzi. ¡Amo! Elqui Toteco Dios catli quitequitlali Cristo quema quihui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Icamanal, Toteco Dios quej ni quihui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltipactli, yaya motlatlajti ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco catli quinequiyaya huan quicamanalhui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chicahualistli para quimaquixtis tlen nepa campamiquilistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.

<sup>8</sup> Huan masque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica catli quijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas catli Toteco quihui ma quichihua.

<sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi catli Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl catli quinmaquixtía para nochipa nochi masehualme catli quichihuaj catli yaya quijtohua,

<sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcajya.

*Mahuilili sintla ayacmo tijnelto case Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli catli nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa amo anquinequij anquicaquise.

<sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl anquineltoaque Toteco huan quinamiqui ya anelisquíaj antlamachtiani, pero amo. Noja monequi para sequinoc ma anmechmachtica sempa nopa tlamantli catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco. Anitztoque quen coneme catli ya monequi tlaquase, pero noja quinequij lechi.

<sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani catli san quinequij quicaquise catli amo más ohui ipan Icamanal Toteco itztoque quen pilconetzitzi catli amo moscaltijtoque ipan Toteco, huan amo hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque amo cuali para quichihuase.

<sup>14</sup> Pero tlacualistli catli tetic eltoc para masehualme catli ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Icamanal Toteco catli más ohui. Ni masehualme quitequihuijtoque inintlalnamiqulis para quiximatise catli cuali huan catli amo cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtihui tlamachtli tlen Cristo catli ya anquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli catli anmechpalehuis anmoscaltise. Ayacmo monequi nimechilhuis sempa para amo aqui huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua catli cuali, niyon amo monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca amotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco.

<sup>2</sup> Ayacmo monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlacuaaltli, niyon tlaque quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlaliáj ininmax ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayacmo monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan quenicatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya anquimatij.

<sup>3</sup> Huajca sintla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli catli más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis masehualme catli quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajteytoque. ¿Para tlen sempa niquinmachtis catli ya quimachilijtoque catli cuali Toteco techmacas nepa ilhuicac huan catli ya quiselijtoque Itonal Toteco?

<sup>5</sup> Sintla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali icamanal Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali catli hualas teipa,

<sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, amo huelis niquinyolchichahuas ma moyolcucapaca ica ya quema eltoc quen quicuamapeloltiáj huan quipinahualtiáj Icone tlamiyacapa.

<sup>7</sup> Ni masehualme itztoque quen se mili catli quiselía miyac atl quema tlaquiyahui. Huan sintla catli quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas.

<sup>8</sup> Pero sintla nopa mili san temaca huitztli huan sahua mecatl, huajca amo tleno ipati. Nechatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis catli temacatoc.

*Camanal catli techpalehuía huan techyolchichahua*

<sup>9</sup> Pero amojuanti noicnihua catli nimechicnelía, masque nimechcamanalhuijtoc tlen ni masehualme catli quicajteytoque Toteco, amo ni jneltoca para amojuanti anquicajteytoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli catli más cuali anmechchiya amojuanti ipan nopa tonal, tlamantli catli Toteco quinmacas masehualme catli quiselise tlamaquixtilistli.

<sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua catli xitlahuac. Yaya amo quielcahuas nopa tequitl catli anquichijtoque pampa anquicneliáj. Amo quielcahuas quenicatza anquinpalehuijque itlatzejtzeltijca masehualhua huan hasta ama noja anquichihuj.

<sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen amojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para anmiquise. Quej nopa anquimatise ica temachili anquiselise nochi catli anmochiyaj para anquiselise.

<sup>12</sup> Amo tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para anelise quen nopa tlaneltocani catli ica nochi ininyolo quineltocaj nochi catli Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi catli Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi catli tijchiyaj

<sup>13</sup> Nimechmacas se nemachiltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham catli quimacacá, quinequiyaya Abraham ma quineltoaca para temachtli quiselisquía. Huan pampa amo aquí más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iseltzi,

<sup>14</sup> huan quiilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipan ixhuhua ma elica onpano miyac millones hasta amo aquí huelis quinpohuas.”

<sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac quen quitencajtoya.

<sup>16</sup> Quema masehualme quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se catli más hueyi que inijuanti para ma quinneltoaca para temachtli inincamanal. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami camanali huan monequi catli tlatestigojquetzqui ma quichihua catli quiijtto.

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa masehualme para temachtli quiselisquía nopa catli quitencahuayaya para quinmacas, huan para yaya amo quema moyolpatlasquía ica catli moilhuijttoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli catli amo hueli mopatla, pampa Toteco amo hueli istlacati. Achtihui techtencahuili catli techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas catli quiijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti catli timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyoltalise pampa tijmatij temachtli yaya quichihuas nochi catli techtencahuili para quichihuas.

<sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis quen techtencahuilijtojtoc quichihuas. Huan yeca eltoc quen tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nopa ipan ilhuicac.

<sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui ilhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaqueise nojquiya. Huan nozona yaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi catli nochipa itztos ica nopa hueyi tequiticayotl catli quipixqui Melquisedec huejcayá.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcayá Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco Catli Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlahuilancayotl, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.

<sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli catli quitlantoya ipan nopa tlahuilancayotl.

Nopa tocatyotl, Melquisedec, quiijtosnequi “Tlanahuatijquetl Catli Xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quiijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.”

<sup>3</sup> Amo cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Amo cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yaya itztoc quen Icone Toteco catli mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quenicatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtihui Abraham, yaya catli elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi catli quitlantoya ipan tlahuilancayotl.

<sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac nopa iixhuihua Leví catli mochijque totajtzitzi tequiticayotl para quiselise diezmos tlen israelitame masque injuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipan ixhuihua Abraham.

<sup>6</sup> Pero ni Melquisedec catli amo tijmatij ajqueya itatahua amo eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi catli quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yaya catli Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas.

<sup>7</sup> Huan nochi masehualme quimatij para se catli tetiochihua quiapiya más tequiticayotl huan amo quen catli tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi catli quiselijque nochi diezmos itztoyaj san tlacame catli miquiyayaj huan teipa sequinoc quitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec amo tiquitaj sintla mijqui, pampa Icamanal Toteco camanalti tlen ya quen noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi catli teipa itztosquíaj pampa eltoc quen ininhuejcapan tata catli itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nopona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo.

<sup>10</sup> Pampa masque Leví ayamo tlatatoyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica catli teipa tlatatisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipan ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés catli quijto para totajtzitzi ma elica iteipan ixhuihua Leví. Pero sintla nochi catli nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquíaj masehualme xitlahuaque iixpa Toteco, amo monecotosquía para Toteco techtitlanilijosquía seyoc totajtzi, yaya Cristo, catli amo ininteipan ixhui Leví huan Aarón, pero quiapiya tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui huejcaya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatilme,

<sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo amo huala ipan ihueyi familia Leví. Yaya huala ipan seyoc hueyi familia catli amo huelqui mochihuase totajtzitzi.

<sup>14</sup> Quena, tlanemijya nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia catli mochijqui ica iteipan ixhuihua Judá. Huan Moisés amo cana quijcuilo sintla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más tlanemijya nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi catli quiapiya tequiticayotl quen Melquisedec.

<sup>16</sup> Quena, Cristo amo mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví catli itlanahuatilhua Moisés quijtojque ma elis totajtzi. ¡Amo! Cristo mochijqui totajtzi pampa quiapiya chichualistli para itzto para nochipa huan amo aquí huelis quitlamiltis inemilis,

<sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco catli Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se titotajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamiltli inintequi nopa tlanahuatilme catli temacatoya achtihuiya pampa amo quipixqui chichahualistli, huan amo ipati eliyaya

<sup>19</sup> para quinmaquixtis masehualme huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc camanali catli achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlates-tigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli,

<sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, amo aqui tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan amo nimoyolcuepas:

‘Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequiticayotl quen Melquisedec quipixqui.’ ”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo quen totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi catli achtihuiya, pampa itequi Cristo pejqqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui.

<sup>23</sup> Huan achtihuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi.

<sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayacmo monequis seyoc.

<sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi masehualme catli quinechcahuíaj Toteco por catli yaya quichijqui, pampa yaya itztos para nochipa huan tlatocztitzi motlatlajtía ica Toteco Totata por injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yaya senquistoc inon tlamantli hueyi totajtzi catli mon-equiyaya para tojuanti. Yaya tlatzejtzeloltic huan amo quipiya tlajtlacoli. Amo aqui huelqui quitelhuis ica niyon se tlamantli catli amo cuali. Huan ama yaya itztoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca masehualme, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan ilhuicac.

<sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmotla quimacayayaj Toteco Dios tla-cajchahualistli. Achtihui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi masehualme. Pero Cristo amo quej nopa quichijqui. Yaya san sempatzi motemactili huan mijqui quen se tlacajchahualistli, yeca ayacmo monequi más tlacajchahualistli.

<sup>28</sup> Huejcajya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi masque tlajtlacolchihuani catli amo quipixque chichahualistli para quichihuase catli nelcuali. Pero masque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo catli senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

*Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic camanal sencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi catli nimechilhuijtihualajtoc, ya ni catli más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa ilhuicac inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Nopona Jesucristo tequiti quen tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan ilhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejtzeloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iseltzi quichijqui. Amo tlachijchihuali ica ininmax masehualme.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli.

<sup>4</sup> Sintla Jesucristo itztoquía ipan tlaltipactli, amo elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi catli temacaj tlacajcahualistli quen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltipactli tequitij ipan se tiopamitl catli san quiixcopinaj nopa tiopamitl catli nelnelía eltoc nepa ilhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa catli nelnelía. Pampa huejcajya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamanalhui huan quihui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc quen nopa tiopamitl nepa ilhuicac catli nimitznexitli iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.”

<sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi catli itztoc nepa ilhuicac nojquiya quipiya se tequitl catli más cuali que inijuanti catli tequipanohuaj ipan ni tlaltipactli, pampa yaya quisencajqui se camanal sencahuali ica Toteco Dios huan timasehualme catli achi más cuali. Huan inon yancuic camanal sencahuali techtencahuilía miyac tlamantli catli más cuali que nopa camanali achtihuiya.

<sup>7</sup> Sintla nopa achtihui camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme eltosquía senquistoc cuali, huajca amo monectosquía seyoc.

<sup>8</sup> Pero Toteco Dios iseltzi quiitac para masehualme catli quipixtoyaj nopa achtihui camanal sencahuali, amo hueliyayaj quichihuaj catli quijtohua, huan yaya amo quipacti huan quijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica masehualme ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Amo elis quen nopa achtihui camanal sencahuali catli nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niquinmatilanqui huan niquintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa inijuanti amo quichijque catli quijto nopa achtihui camanal sencahuali huan yeca niquintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiquilis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise nomasehualhua.

<sup>11</sup> Huan amo aqui monequisoc quihuis ihuampox o iicni para monequi quiximatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechiximatise hasta catli más huejhueyi huan hasta catli más tziquitetzitzi.

<sup>12</sup> Na niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli catli quichijtoque,

huan ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camanalitc tlen se camanal sencahuali catli yancuic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtihui camanal sencahuali ma

ayacmo quipiya itequi. Huan catli ayacmo quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltipactli huan nopa tlen ilhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtihui camanal sencahuali oncayaya miyac tlanahuatilme catli quinihuiyaya masehualme quenicatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeloltijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltipactli.

<sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtihui cuarto quitocaxtiyayaj “Campa Tlatzejtzeloltic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi catli tlatzejtzeloltic.

<sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto catli quitocaxtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeloltic”.

<sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuatl catli quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi catli huetzqui tlen ilhuicac catli itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón catli chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli catli ipan quiiijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatilme.

<sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli itequihuaicahua Toteco catli inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome catli quichijtoque, eltoya tlaaltli ica oro. Catli nelnelía querubines tequihuaicame itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen tequihuaicame quipatlajtoyaj inieltlapal quen para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacague Toteco estli catli quiiixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa masehualme. Pero ama amo nicaxilis para nicamanaltis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi calaquiyayaj ipan nopa achtihui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco.

<sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto catli más calijtic catli quitocaxtiyayaj Campa Más Tlatzejtzeloltic, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzitzi sempatzi ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihucas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtihui quimacayaya estli por ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya por inintlajtlacolhua catli quichijque nochi masehualme pampa amo quimatiyayaj sintla tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatilme, Itonal Toteco technextilía para aquí hueli masehuali amo hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic, quinequi quiiijos campa itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtihui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi tlatoctzitzi quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quenicatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme catli masehualme quimacayayaj Toteco huejcayá, amo huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua.



<sup>10</sup> Nojquiya nopa achtihui camanal sencahuali quipixqui miyac tlanahuatilme catli quinilhuiyayaj masehualme tlaque hueliyaya quicuase o quiiijise. Huan nopa tlanahuatilme quinilhuiyayaj quenicatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic camanal sencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi catli techhualiquilía nochi nopa tlamantli catli cuali catli ama tijpiyaj. Huan yaya amo calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan se tiopamitl catli tlamachijchihuali ipan ni tlaltipactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic nepa ilhuicac huan ya nopa más cuali.

<sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan ilhuicac amo quihucac inieso chivojme o huacaxme quen quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltipactli, pero quimacac Toteco catli ya ieso. Huan Cristo calajqui sempatzi huan ayacmo más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa.

<sup>13</sup> Achtihuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa masehualme catli mochijtoyaj amo tlapajpacme iixpa Toteco.

<sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli catli techhuicasquía campa miquilistli. Huan techchihuas ma tijtequipanoca Toteco catli nelía itztoc. Itonal Toteco catli itztoc para nochipa quipalehui Cristo catli amo quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco quen se tlacajchahualistli catli senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo catli motlajcoquetza ica masehualme huan Toteco Dios, huan yaya quisencajtoc nopa yancuic camanal sencahuali. Yeca ama nochi tojuanti catli Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli catli Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua catli tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtihui camanal sencahuali.

<sup>16</sup> Pero anquimatij sintla se tlatcatl quichihua se amatl catli quiijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli catli iaxca quema yaya miquis, amo aquí huelis moaxcatis catli quitocaros hasta quema ya mictos inon tlatcatl.

<sup>17</sup> Pampa nopa amatl amo quipiyas chichahualistli hasta ya mictos yaya catli quiijcuilo.

<sup>18</sup> Quej nopa elqui huejcajya ica nopa achtihui camanal sencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa camanal sencahuali.

<sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatilme. Huan teipa quicuic borrego ichcatl catli chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme catli quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli catli quipixtoya nopa tlanahuatilme.

<sup>20</sup> Huan quema quiijtzelo huayaya nopa estli, Moisés quej ni quinihui nopa masehualme: “Ni estli quipehualtia itequi nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijtoc ica amjuanti.”

<sup>21</sup> Nojquiya Moisés quiijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtihui camanal sencahuali, quitlapajpacchihuayajaj nochi tlamantli ica estli. Huan amo onca tlapojpolhuili sintla se amo quitoyahuas estli.

*Itlacajcualis Cristo techquixtilia totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli catli huejcajya oncac nica ipan tlactipactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi catli quitequihuijqe calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa catli nelnelia eltoc nepa ilhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqe quitequihui inieso tlapiyalme para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi catli onca nepa ilhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcualistli catli más ipati.

<sup>24</sup> Pampa Cristo amo calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic catli masehualme quichijchijtoque catli san technextilia quenicatza eltoc nepa ilhuicac. ¡Amo! Cristo calajqui nepa ilhuicac campaa eltoc nopa tiopamitl catli nelnelia huan nozona yaya itztoe iixpa Toteco para techpalehuis.

<sup>25</sup> Huan Cristo amo motemactili miyacpa quen nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeltic para quimacase Toteco inieso tlapiyalme. ¡Amo!

<sup>26</sup> Sintla quej nopa monectosquia, Cristo monectosquia miquis miyacpa tlen quema pejqe tlactipactli. ¡Pero amo! Cristo monexti ipan ni tlayacapan tonali huan motemactili sempatzi para miquis ipan cuamapeli quen se tlacajcualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi masehualme huan yeca ayacmo tleno monequi más.

<sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlaliqtoc para monequi nochi masehualme ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas.

<sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili quen se tlacajcualistli para quintlajtlacolquixtis miyaqui masehualme. Huan yaya sempa hualas, pero amo hualas para tetlajtlacolquixtiqi. ¡Amo! Yaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi catli tlatocztitzi quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochi catli huejcajya quinnahuatijque masehualme ma quichihuaca elqui san quen se ecahuilotl catli technextiliyaya nopa miyac cuali tlamantli catli teipa nelia melahuac hualasquia ica Cristo. Pero nopa tlanahuatilme amo temacac catli melahuac. Huan masque masehualme quimacayayaj Toteco tlacajcualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcualistli amo huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>2</sup> Sintla quinchijosquia nopa masehualme xitlahuaque huan nelia quinyolpajpactosquia iixpa, amo monectosquia para

tlatoctzitzitzi quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayacmo quimachilijtosquíaj para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

<sup>3</sup> ¡Pero amo! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinelnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua.

<sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme amo hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltipactli, quihui Toteco Dios: “Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalme amo elqui catli nelía tijnequiyaya,

huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis quen se masehuali huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli catli melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa masque masehualme quinmictiyayaj tlapiyalme huan quintlatiyayaj nejmxtique moixpa,

huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, amo tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa quej nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’ ”

<sup>8</sup> Achihui Cristo quijto para Toteco amo quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalme, huan tlapiyalme catli quintlatiyayaj nejmxtique ipan tlaixpamitl por inintlajtlacolhua masque nochi ya nopa eltoya senquistoc catli quijtojqque itlanahuatilhua Moisés para masehualme ma quimacaca Toteco.

<sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quihui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas catli mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achihui camanal sencahuali huan quipehualtía seyoc catli más cuali.

<sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzejtelolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmostla quinmictiyayaj tlapiyalme huan quimacayayaj Toteco quen tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli amo quema huelqui tetlajtlacolquixtía.

<sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san sempatzi por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yaya mosehui inejmac Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Nopona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualan-caitacahua para ma quinnahuati.

<sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli catli temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti catli techiyocacajtoya para tiax-cahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic camanal sencahuali catli nijchihuas ica israeli-tame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca,

Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiquilis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayacmo quema niquelnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Quej nopa quijjtohua Icamanal Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinelcajtoc para nochipa, ayacmo monequi tijmacase tlacajc-ahualistli para ma techtlapojpolhui.

*Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzeltic ipan ilhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso por tojuanti.

<sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina catli quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapoli se ojtli catli yancuic huan catli temaca nemilistli.

<sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, catli quiapiya tlanahuatili ica nochi imasehualhua huan techpalehuía iixpa Toteco,

<sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo catli xitlahuac iixpa huan ica miyac tlaneltoquili pampa tijmatij para temachtli techselis. Eltoc quen Toteco quijjtzelojtoc toyolo catli elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl catli senquistoc cuali.

<sup>23</sup> Huajca ma amo caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlaticohualistli catli tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchijaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi catli techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quenicatza timoyolchicahuase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase catli cuali.

<sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para amo anquicahuase anmosentilise inihuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca quen sequinoc catli ayacmo mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximoyolchicahuaca achi más ama pampa ya anquijaj monechcahuía para sempa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Sintla se masehuali tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiximajtoc catli melahuac, ayacmo oncas seyoc tlacajcahualistli catli huelis quimacas Toteco por itlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Quena, sintla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas ica tlamajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl catli quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco.

<sup>28</sup> Huejcajya quema se masehuali quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi masehualme quiitaque huan quitelhuijque, huajca nopa tequitini tlanahuatijque ma quimictica, niyon ma amo quitlasojtlaca.

<sup>29</sup> Pero ama se masehuali catli quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti catli noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuél quitlatzacuiltis catli moilhuis amo tleno ipati catli Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali ica Toteco. Nopa masehualme chicahuac quitlajilhúaj Itonal Toteco catli technextilía quenicatza Toteco quiapiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijto: “Na catli nechnamiqui nitecuepilis catli amo cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoque ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Toteco quintlajtoque imasehualhua.”

<sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para catli huetzis imaco Toteco catli yoltoc para ma quitlatzaculti!

<sup>32</sup> Pero xiquelnamiquica nopa yejectzi tonali quema anquicajque icamanal Toteco. Masque sequinoc anmechtlijyohuiltiyayaj, amojuanti anmocajque antemachme ipan Toteco.

<sup>33</sup> Quemantic masehualme anmechpinahuiltiyayaj huan anmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantic anmechhuicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlajyohuiltiyayaj sequinoc amoicnhua.

<sup>34</sup> Quena, nojquiya antlajyohuijque ica nopa tlaneltocani catli quintzactoyaj. Huan quema masehualme anmechquixtiliyayaj tlamantli catli amoaxca, anpaquiyayaj pampa anquimatiyayaj para nepa ilhuicac anmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli catli más cuali huan catli más ipati.

<sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco masque antlajyohuíaj, pampa yaya anmechmacas se hueyi tlatlahuili nepa ilhuicac.

<sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca amoyolo huan xiquijyohuica nochi catli anmechpanotihuala, huan quema ya anquichijtoque nochi ipaquilis Toteco, yaya temachtli anmechmacas nochi catli anmechtentahuiltijtoque.

<sup>37</sup> Pampa Icamanal Toteco quijtohua: “Ica se quentzi tonali hualas yaya catli quijto tlanjcuiloli para hualasquía. Yaya, amo huejcahuas.

<sup>38</sup> Se catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca.

Pero sintla se moicancuepas, amo nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti amo tiitztoque ininhuaya catli moicancuepaj ica Toteco huan mopolose. ¡Amo! Tojuanti tiitztoque ininhuaya catli quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quijtosnequi tlaneltoquili? Quinequi quijtos tijneltocaj para temachtli panos nopa tlamantli catli Toteco techtentahuiltijtoque. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoque nopa tlamantli catli ama niyon quentzi ayamo hueli tiquinijaj.

<sup>2</sup> Huejcajya Toteco Dios tlahuel camanaltic cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica temachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltocaj Icamanal Toteco, tijmatij para Toteco san quijto para ma onca tlaltipactli, ilhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli catli ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli catli amo aqui huelqui quuitac.

<sup>4</sup> Abel quineltocaj para temachtli catli Toteco quijto huan yeca quimacac Toteco se tlacajchualistli catli más cuali huan amo quen itlacajchualis Cain. Huan pampa quineltocac, Toteco quijto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quijto para quicualitac itlacajchualis.

Huan masque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquillis eltoc se nemachiltli para tojuanti para noja ma tijtoquilica.

<sup>5</sup> Enoc quineltozac para temachtli catli Toteco quiiyto, huan yeca se tonal Toteco quihuicac ilhuicac noja yoltoc. Huan ayacmo aqui quipanti itlacayo, pampa amo mijqui, Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiiytojtoya para quipactiyaya inemilis Enoc.

<sup>6</sup> Pero se masehuali amo hueli quipactis Toteco sintla amo quineltoza para temachtli catli Toteco quiiytohua. Pampa aqui hueli catli quinequi monechahuis campa Toteco, monequi quineltozas para Toteco itztoc, huan para yaya quintlaxtlahuía masehualme catli nelía quiyoltemohuaj ica cuali ininyolo.

<sup>7</sup> Noé quineltozac para temachtli catli Toteco quiiyto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía se tlahuelatl masque amo huelqui quita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa cuaacali quen quiihui para ipan momanahuisquíaaj ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltozac Toteco, technextilia quenicatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc masehualme catli amo quineltozaque catli Toteco quiiyto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltozac.

<sup>8</sup> Abraham quineltozac para temachtli catli quiiyto Toteco. Yeca quema Toteco quiihui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali catli yaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui masque amo quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali.

<sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltozac catli Toteco quiiyto, yaya ajsito ipan nopa tlali catli Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoc ipan yoyon calme quen se catli amo nopa ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltozaque.

<sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon calme huan quipixqui iyolo pampa quineltozac para temachtli catli Toteco Dios quiihuijtoya. Yaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa ilhuicac. Achtihui Toteco monejnehuili quenicatza elis nopa altepetl huan teipa quitamachijqui huan quisencajqui. Nopa altepetl quiapiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltozac para temachtli catli Toteco quiiyto, yeca masque amo huelyaya conepiya, quiseli chicahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone masque ya nanatzi. Quena, quineltozac para eliyaya temachtli Toteco catli quitencahuilijtoya para quiapiyas icone.

<sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltozac Toteco masque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpicias iconehua. Pero masque quej nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipan ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquiliytoque hasta amo aqui hueli quinpohuas. Itztoque quen imiyaca sitlalime huan quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni masehualme quineltozaque para temachtli catli Toteco quiiyto, pero quema mijque noja amo quiselijtoyaj catli Toteco quitencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilstli quichiyayaj

pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca ini-juanti quiijtojqe para itztoyaj san seyoc tlali ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltipactli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camanaltique quej nopa, tlanemijya nesi para quitemohuayayaj se tlali catli nelía elisquía iniaxca.

<sup>15</sup> Pero amo moilhuyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa sintla quej nopa elisquía, huajca huelosquía mocueptosquía nozona sintla quinectosquía.

<sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali catli achi cuali, quinequi quiijtos quinequiyayaj itzose nepa ilhuicac. Yeca Toteco amo pinahua para motocaxtia ininDios, huan yaya ya quinsencahuilijtoc se altepetl nepa ilhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtzi, quen se tlacajahualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis masque Toteco quitencahuilijtoya para quimacassquía iteipan ixhuihua ipan ya.

<sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipan ixhuihua."

<sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chicalahualistli para quiyolcuisquía Isaac masque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sempa quimacac icone nemilistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma amo quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quitencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli catli quimatqui Toteco quinmacassquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quenicatza Toteco quintiochihuassquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamanalhui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltocaque para temachtli catli Toteco quiijto. Huajca quema quiiitaque para nelía yejyetzzi nopa pilconetzi catli Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztlí, huan amo quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl catli tlanahuatijtoya ma quimictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltocac para temachtli catli Toteco quiijto. Yeca quema motlacachijqui amo quinejqui motocaxtis icone iichpoca Faraón.

<sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya imasehualhua Toteco. Amo quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli catli san temaca paquilistli para se tlatoctzi.

<sup>26</sup> Moisés achi más quipatiitac para tlaijiyohuis pampa iaxca nopa Cristo catli hualassquía huan amo quen para quiipiyas nochi nopa tomi catli elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiiitayaya nopa tlaxtlahuili catli Toteco teipa quimacassquía.

27 Huan pampa Moisés quineltoac Toteco, yaya quisqui tlali Egipto, niyon amo quiiamacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya masque amo hueliyaya quiiita.

28 Huan pampa quineltoac Toteco, Moisés quinihui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoxtzi huan ma quiiitzeloca ieso ipan inincaltencia para itequihua Toteco catli temictía, ma amo quimictisquía iniachtihui ejca quema panosquía.

29 Moisés huan nochi nopa israelitame quineltoaque para temachtli catli Toteco quiiito, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl quen elisquía tlen hueli tlali catli huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuilti.

30 Nopa israelitame quineltoaque para temachtli catli Toteco quiiito, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepantlatzactli catli quiyahualtactoya nopa altepetl, huetzqui.

31 Nopa sihuatl Rahab catli achtihuiya tlanemiyaya quineltoac Toteco huan yeca quinseli nopa achtihui israelitame catli hualajque tlajtlachiyacoj quenicatza huelisquía quitlanisquía ialtepe. Huan yeca Rahab amo mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan catli amo quitlepanitaque Toteco.

32 ¿Huan tlaque más monequi ni quijtos? Amo nicaxilis para nimech-pohuilis quenicatza chichahuac quineltoaque Toteco nopa tlacame quen Gedeón, Barac, Sansón, Jefe, David, Samuel huan nochi nopa tlajtol pannextiani.

33 Quena, nochi injuanti quineltoaque para temachtli catli Toteco quiiito huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsenajque xitlahuac, huan quiselijque catli Toteco quintencahuilijtoya. Huan masque quintzajque sequin injuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatzajqui huan quinmanahui pampa quineltoaque.

34 Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayacmo quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichahualistli ipan tlahuilancayotl huan tlatlanque, huan quintojtoaque miyac soldados catli huejca ehuan.

35 Sequin sihuame quineltoaque Toteco huan yaya quinyolcuic inincone-hua o ininhuehujhua catli ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quintlajiy-ohuiltiyayaj para ma quicahuasquía Toteco, pero amo moselijque ma quinmaquixtise tlen nopa tlaijiyohuiltli, pampa quinequiyayaj quiselise catli nelcuali teipa quema nochi masehualme moyolcuise.

36 Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequin quinhuitejque ica cuartac ica omitl, sequin quinilpijque ica tepos cadena ipan tlatzacme catli fiero.

37 Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequin quinhuejhuelo-que ica sierra, sequin quinmictijque ica machetes, sequin quinyejye-cojque ica miyac tlamanli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero amo quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenque campá hueli huan



amo cana quiپیayayaj para mosiyajquetzase. San quiپیayaya inin-cuetlaxo borregoyme o chivoyme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teic-neltzitzí huan tlahuel mayanayayaj, huan masehualme san quincualan-caitayayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj.

<sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan amo quinamiquiyaya itztose ipan ni tlaltipactli. Motlatijtinengue campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepeme, ipan tecacahuatl huan ipan huejhueyi ostome ipan tlaltipactli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti catli quichijque nochi ni masehualme huan camanaltic cuali tlen inijuanti pampa chicahuac quineltocaque, pero quema mijque nopa masehualme, noja amo quiselijtoyaj nochi catli Toteco quintencahuilijtoya quinmacas.

<sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlanejnehuilis catli achi cuali. Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca catli quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa huan tech-macas nochi catli quijtojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc quen techyahualohuaj huan techyolchicahuaj nochi ni masehualme catli quineltocaque Toteco huan quijiyohuijque catli quinpanotihualajqui. Huajca quen se motlalojquetl quichihua, ma timoquix-tilica nochi catli techtzacuilia huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli catli más techxinepalohua. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli catli Toteco technextilijtoc.

<sup>2</sup> Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús catli technextili quenicatza ma tijneltocaca Toteco huan techpalehuía mojmotla más ma tijneltocaca. Yaya quijiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli catli quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehujtoc inejmac Toteco campa más onca tlatlepani-tacayotl.

<sup>3</sup> Ximonejnehuilica tlen nochi catli Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli catli amo cuajcualme quichihuilijque para amo anyamanyase huan antlapolose.

<sup>4</sup> Hasta amantzi amo timictoque ipan nopa tlahuilancayotl ica nopa tlajtlacolchijca tlacame catli techcualancaitaj.

<sup>5</sup> ¿Atlac ya anquielcajtoque catli Toteco techilhui tojuanti tiiconehua? Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya techilhuía:  
“Noconeua, amo xicualanica quema na niamoTeco nimechtlalnam-ictía,

niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.

<sup>6</sup> Pampa nochi catli niquinicnelía,  
niquintlalnamictía,

huan niquincuahuasashuía nochi catli niquinselía para elise nocone-hua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco anmechtlalnamictía pampa ica ya nopa anmechnextilía para nelía anitztoque aniconehua. Quena, Toteco quichihua quen nochi tetajme catli quintlalnamictíaj huan quinxit-lahuaj ininconeua quema quichihuaj catli amo cuali para quinnextilise

quenicatza ma monejnmiltica cuali. ¿Atlac itztoc se conetl catli itata amo quema quitlalnamicía?

<sup>8</sup> Sintla Toteco amo anmechtlalnamicía huan anmechxitlahua quema anquichihuj catli amo cuali, huajca amo nelía aniconehua. Amo anitztoque ipan ifamilia huan yaya amo Tata.

<sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltipactli catli techtlalnamicityayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiquintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya.

<sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltipactli techtlalnamicitijque huan techtlacahualtijque para se ome xihuitl quen quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnmiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamicía huan techxitlahua, yaya quimati catli senquistoc cuali para ma techpalehuis tielise titlatzejtzeloitque quen yaya tlatzejtzeloitc.

<sup>11</sup> Quema se techtlalnamicía o techxitlahua, amo quema tijcualitaj ipan nopa tlatoctzi, pampa techccohua. Pero sintla tijchihuj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitaj para nopa tlatzacuilti techpalehui miyac para tijchihuase catli xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

*Monequi tijchihuilise cuenta icamanal Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco amojuanti catli ansiyahuj. Huan ximotetilica amojuanti catli anyamanixtoque ipan amotlaneltoquilis.

<sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtli catli xitlahuac. Quej nopa, nochi masehualme catli yohuj amotepotzco masque pilquentzi quineltocaj Toteco, amo motepotlamise, niyon amo huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quipiyase chicahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campica xiitztoca ica yejyetzzi ica nochi masehualme huan xijpiyaca se nemilistli tlatzejtzeloitc, pampa sintla amo anquipiyase se nemilistli tlatzejtzeloitc, huajca amo huelis anquiritase Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para amo aqui quielcahuas. Ma amo aqui moyolchichicachihua, pampa sintla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quintlahuisos ipan tlajtlacoli.

<sup>16</sup> Ximotlachilica para amo aqui ma quichihua tlamantli ica catli amo inamic. Ma amo aqui quihuejcamajcahua catli Toteco techmacatoc quen Esaú quichijqui. Yaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlaticohualistli catli quitocarohuayaya quiselis pampa eliyaya nopa achtihui ejquetl. Quena, nochi quinemaquilti iicni ica se plato tlacualí quema mayanayaya.

<sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlaticohual itata, pero amo huelqui. Masque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis catli quinemacatoya.

<sup>18</sup> Amojuanti amo anmonechcahuíaj campa se tepetl catli hueli anquitzquise quen nopa israelitame quichijque huejcajya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuíjque se tepetl catli tlatlayaya, huan inixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl catli quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl.

<sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quenicatza chichahuac Toteco quincamanalhuyaya. Huan injuanti tlahuel quiimacaque icamanal huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlanjque Toteco para ma ayacmo quincamanalhui.

<sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para sintla catli hueli masehuali o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca injuanti tlahuel momajmatijque.

<sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati catli quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica amojuanti amo quej nopa. Anajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco catli yoltoc. Quena, anajsitoque ipan altepetl Jerusalén catli eltoc nepa ilhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen itequihuajchahua Toteco.

<sup>23</sup> Anajsitoque ipan nopa tlasentililistli tlen masehualme catli temachtli quiselise itlatiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintocax ijcuilijtoque nepa ilhuicac. Quena, anajsitoque campa Toteco itztoque, yaya catli quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Nojquiya anmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitz cuajcuali masehualme catli ama Toteco quinchijtoque senquistoc xitlahuaque iixpa.

<sup>24</sup> Anajsitoque campa Jesús catli quichijqui ni yancuic camanal sencahuali ica Toteco huan masehualme. Anajsitoque campa eltoc ieso ya catli tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús catli tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel catli quinotzayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campica para anquitlamichihuase catli Toteco techilhuía. Huejcaya nopa israelitame catli itztoyaj ipan ni tlaltipactli quiselijque se hueyi tlatzacuilti pampa amo quitlepanitaque icamanal Toteco catli Moisés quinpothuyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilti sintla amo tijchihuase cuenta catli techcamanalhuía tlen ilhuicac.

<sup>26</sup> Achitihuyi, quema Toteco quincamanalhui ipan nopa tepetl Sinaí, itoscac quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yaya techtencahuilijtoque sempa mojmolinis pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamanalhuis, huan sempa mojmolinis tlaltipactli. Pero ama nojquiya mojmolinis ilhuicactli.”

<sup>27</sup> Quema yaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli catli yaya quichijtoque. Huan san mocahuas nopa tlamantli catli eltoc para nochipa catli amo hueli mojmolinía.

<sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl catli amo hueli mojolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl,

<sup>29</sup> pampa Toteco yaya temajmati quen se tlitl catli quitlamitlatía nochi catli onca.

## 13

*Quenicatza monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo quema xijcahuaca ximoicnelica quen anicnime.

<sup>2</sup> Amo xiquelcahuaca para anquinselise ica cuali, nopa masehualme catli huejca ehuan catli ajsij campa amochaj, pampa quej nopa sequin

quinselijtoque itequihuaajcahua Toteco quen ininpaxalojcahua masque amo quimatiyayaj.

<sup>3</sup> Amo xiquelcahuaca xiquinpalehuica catli tzactoque pampa tlacamanalhuyiyayaj icamanal Toteco. Ximonejnehuilica quen tlaijiyohuíaj quen amojuanti anitztosquíaj ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinelnamiquica nopa sequinoc toicnihua catli masehualme quinchihuíaj catli fiero, pampa amojuanti nojquiya anquipiyaj amotlacayo catli se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatcatl huan se sihuatl catli monamic-tijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis catli momecatíaj huan catli quichihuaaj tlamantli ica catli amo innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca anquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica catli anquipiyaj pampa Toteco Dios quijtojtoc: “Amo quema nimechcajtewas, nochipa niitztos amohuaya.”

<sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quijtos: “Toteco nechpalehuía.

Amo niquimacasis catli masehualme huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinelnamiquica amotlamachtijcahua catli anmechyacanque huan anmechmachtijque Icamanal Toteco achtihui. Ximonejnehuilica tlen nochi nopa tlatiochihualistli catli hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campica para cuali anquinelto case Toteco quen injuanti quinelto cajú.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalohuaya huan ama huan san se itztos para nochipa.

<sup>9</sup> Ma amo aqui anmechcaycahuaya ica miyac tlamantli tlamachtilistli catli yancuic o catli amo quema anquicactoque. Anquimatij para hueyi iyolo Toteco amohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahuaca ipan Toteco. Amo xijtemoca para anmofuerzajmacase iixpa Toteco por amo anquicuj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzitzi catli masehualme quichijtoque amo quinpalehuijtoc catli quintoquiláj.

<sup>10</sup> Nopa totajtitzitzi catli noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquiixtise, amo quipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli catli tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel quen totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yaya catli nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa huan hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali catli quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeloltic huan quitencahua quen se tlacajcahualistli para quixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía.

<sup>12</sup> Huajca quej nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso.

<sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campayaya itztoc campayona pinahualistli, masque monequis titlaijiyohuise pampa tiaxcahua.

<sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlaltipactli amo onca se altepetl catli huejcahuas para nochipa. ¡Amo! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nepa ilhuicac catli teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tllascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli catli ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco tlatoctzitzli.

<sup>16</sup> Amo xiquelcahuaca para xijchihuaca catli cuali. Xiquinpalehuica sequinoc catli amo tleno quipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco quen elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca amotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quipiyaca tlanahuatili ica amojuanti, pampa injuanti quimocuitlahuíaaj amoalma. Injuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi catli quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen amojuanti ica paquilistli iixpa huan amo ica cuesoli, pampa sintla amo, huajca amojuanti nojquiya antlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximotlatlajtica ica Toteco por tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan quej nopa tijnequisquíaaj tijchihuase nochipa.

<sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximotlatlajtica ica Toteco ama para amo huejcahuas niyas nimechitati.

*Quintiochijqui huan quinnahuati*

<sup>20</sup> Ma anmechtiochihua Toteco Dios catli temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan catli quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo. Yaya nopa hueyi tlamocuitlahuíquetl tlen imasehualhua. Huan yaya catli quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic camanal sencahuali catli huejcahuas para nochipa.

<sup>21</sup> Ma anmechmaca nochi yajatili catli monequi para anquichihuase nochi catli cuali catli ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan amojuanti nochi catli quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan amo quema ma tijtlamiltise. Quej nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtlacaquilica nochi catli nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa amo quipiya miyac camanali.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimajcajque toicni Timoteo catli tzactoya. Huan sintla yaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi catli anmechyaacanaj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia anmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica amojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljajcuiloli catli Santiago Quiijcuilo

*Santiago quintlajcuilhui injuanti catli quineltocaque Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía annoisraelita icnihua ipan Cristo catli anitztoque ipan nopa doce huejhueyi familias tlen iteipan ixhuihua Israel. Ama anmosemantoque campa hueli ipan taltipactli. Nimechtlajpalohua.

*Nopa tlalnamiquilistli catli Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema anmechpanotihuala tlaohuijgayotl.

<sup>3</sup> Anquimatij para tlaohuijgayotl quiyejyecohua amotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca amoyolo para antlajiyohuise.

<sup>4</sup> Huajca xijpiyaca amoyolo para cuali xiquijiyohuica nochi catli anmechpanotihuala para anelise quen catli moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan anquipiyase senquistoc cuali amotlalnamiquilis huan quej nopa amo tleno anmechpolos.

<sup>5</sup> Sintla se tlen amojuanti quimonequilía más tlalnamiquilistli pampa amo quimati tlaque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yaya quimacas. Yaya catli temaca miyac tlalnamiquilistli, huan amo quiajhuas pampa quitlajtlanía.

<sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan quej nopa, quena, quipalehuis. Ma amo moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o huelis amo.” Pampa catli moilhúia quej nopa itztoc quen nopa hueyi atl catli yohui campa ajacatl quicuatopehua.

<sup>7</sup> Catli amo quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma amo mochiya, pampa Toteco amo tleno quimacas.

<sup>8</sup> Nopa masehuali amo temachtli pampa quiapiya ome itlalnamiquilis, huan amo quema quimatis catli melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo catli teicneltzitzitzi pampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa.

<sup>10</sup> Huan toicnihua catli tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinechcapanojtoc iixpa. Monequi quimachilise para amo huejcahuase ipan ni taltipactli ica inintomi. Itztoque san quen se xochitl catli cahuantoc sacapetlapani huan nesi yejyectzi san se tlatoctzi.

<sup>11</sup> Pero quema pehua tona chichahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayacmo nesi yejyectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se masehuali catli tominpiya huan teipa quema moneltequihúia, tlatocmiquis.

*Xiquijiyohui nochi catli mitzpanotihuala*

<sup>12</sup> Toteco quintiochihuas nopa masehualme catli quijiyohuía huan amo tlahtlacolchihuaj quema huala tlayejyecoli huan tlaohuijgayotl. Toteco quinmacas se corona nepa ilhuicac. Quena, quinmacas nemilistli para nochipa quen ya quintencahuilijtoc quinmacas catli quicnelíaj.

<sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltiana xijchihua, amo ximoilhui para yaya Toteco catli mitzyoltiana para xitlajtlacolchihua. ¡Amo quema! Amo aqui hueli quiyoltianas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yaya amo quema quinyoltiana masehualme ma tlajtlacolchihuaca.

<sup>14</sup> Pero nopa tlamantli fiero catli se tlatatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiqulis, ya nopa quiyoltiana.

<sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas catli fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan catli tlajtlacolchihua, teipa quipantis miqulistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua catli nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca.

<sup>17</sup> Nochi catli yejectzi huan catli cuali tijselíaj, techmaca Toteco catli itztoc nepa huejcapa ipan ilhuicac. Yaya catli quichijqui tonati, metztli huan nochi sitlalime. Yaya amo quema mopatla. Niyon amo quema ajsis tonali quema techchihuilis catli amo cuali.

<sup>18</sup> Yaya ica ipaquilis techtlatilti para tiiconehua quema tijneltoaque icamanal catli melahuac. Huan quichijqui para ma tielica quen nopa achtihui nemachilti tlen nochi masehualme catli teipa elise iconehua.

### *Quenicatza se huélis quipactis Toteco*

<sup>19</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc anmechcamanalhuía. Pero quema anquincamanalhuíaj sequinoc, xiquincamanalhuica ica yamactzi, huan quema anquinequij ancualanise, achtihui ximoilhuica sintla cuali ancualanise o amo.

<sup>20</sup> Pampa tocuallancayo timasehualme amo techpalehuía ma tijpactise Toteco, niyon amo techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>21</sup> Huajca xijcajtehuaca nochi catli fiero huan nochi catli amo cuali catli anquinequij anquichihuase. Ximoechcapanoca huan xijselica nopa cuali camanali catli Toteco quitlalijtoc ipan amoyolo, pampa nopa camanali quiptiya chichahualisti para anmechtlajtlacolquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochi catli anmechilhuía icamanal Toteco. Amo ximoilhuica para cuali para anquicaquise Icamanal Toteco pero amo monequi anquichihuase catli quijtohua. Quej nopa san anmocajcayahuaj amoseltziti.

<sup>23</sup> Catli quicaqui Icamanal Toteco huan amo quichihua, itztoc quen se catli san motescaita,

<sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quielcahua quenicatza fiero nesiya.

<sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtomaj para hueli tiyohuj timajcajtoque. Huan sintla se acayja quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan amo quielcahuas, pero mojmotla quichijtinemis catli quijtohuaj, Toteco quitochihuas nopa masehuali.

<sup>26</sup> Sintla se acayja quijtohua quineltoque Toteco, pero amo momocuitlahuía ica catli quijtohua; huan san tlen hueli camanalti, huajca yaya san moyolcajyahua. Amo tleno ipati itlaneltoquilis.

<sup>27</sup> Inijuanti catli nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quiptiyaj inintlaneltoquilis catli senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuíaj icnotziti huan cahual toahuihua catli tlaijiyohuíaj, huan momocuitlahuíaj ica catli fiero ipan ni taltipactli para amo quinyoltianas ma tlajtlacolchihuaca.

## 2

*Ayacmo xiquinchicoicnelica masehualme*

<sup>1</sup> Noicnihua catli nimechicnelía. ¿Quenicatza huelis anquiijtose para anquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo catli onpano hueyi, huan noja anquinchicoicnelíaj masehualme?

<sup>2-3</sup> Quema ajsi se masehuali ipan amotlasentililis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo catli cuali, anquiselíaj ica yejyetzti huan anquiilhuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc masehuali catli teicneltzi ica iyoyo catli sosoltzi, anquiilhuíaj: “Ximoquetza nopona o ximosehui tlalchi.”

<sup>4</sup> ¿Amo anquiiitaj para anquinchicoicnelíaj masehualme? Anmochihuaq quen se tetlajtolsencajquetl catli quiijtohua ajqueya cuali huan ajqueya amo cuali. Pero amo xitlahuac amotlalnamiqulis pampa anquiicnelíaj se masehuali san por catli cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica noicnihua catli nimechicnelía. Toteco quintlapejpeni-jtoc inijuanti catli teicneltziti para achi más nimantzi quineltocase. Huan inijuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa quej nopa yaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti catli tiquicnelíaj.

<sup>6</sup> Pero amojuanti anquinpinahuatíaj catli teicneltziti. ¿Para tlen? ¿Amo anquimachilíaj para itztoque nopa masehualme catli tlapijpixon-toque catli achi más anmechchiuilíaj catli amo cuali huan achi más anmechhuahuatatztaj campa tequicalí?

<sup>7</sup> Inijuanti catli tominpixtoque catli más quitlajilhuíaj itoca yejyetzti Tohueyiteco Jesucristo catli anmechaxcati nochi amojuanti.

<sup>8</sup> Nelía cuali sintla anquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Ica-manal Toteco catli quiijtohua: “Xiquinicneli sequinoc quen timoicnelía moseltzi.”

<sup>9</sup> Pero sintla anquintlapejpeníaj ajqueya anquinicnelise, antlajtlacolchihuaq huan anquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi masehualme.

<sup>10</sup> Sintla se masehuali quitoquilía nechca nochi catli quiijtohuaq itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli catli quiijtohuaq amo quichihua, huajca nopa masehuali san se quihuica tlajtlacoli quen se catli quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatilme.

<sup>11</sup> Pampa yaya Toteco catli quiijto ma amo timomecatica, nojquiya quiijto ma amo timomictica. Yeca sintla amo timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaxpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco.

<sup>12</sup> Huajca ica nochi catli anquiijtohuaq huan ica nochi catli anquichihuaq, xiquelnamiqica ajsis se tonal quema Toteco anmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis sintla catli tijchijtoque quiaxilía catli technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtomas para huelis timocahuase timajcajtoque.

<sup>13</sup> Huan sintla amo anquintlasojtlaj sequinoc masehualme, huajca Toteco amo anmechtlasojtlas quema anmechtlajtolsencahuas. Pero sintla anquintlasojtlaj sequinoc, antlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

*Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua catli cuali*



14 Noicnihua, amo tleno ipati iixpa Toteco sintla se masehuali san quijtohua quineltoca Toteco, sintla amo quinpalehuía sequinoc huan quej nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco amo quitlajtlacolquixtia se catli quej nopa quineltoca, huan amo tleno más quichihua.

15 Sintla se toicni amo quiapiya iyoyo o amo quiapiya itechmonequi, monequi tijpalehuise.

16 Sintla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero amo tleno tijpalehuíaj ica catli monequi para itlacayo, huajca san tlapic tocamanal. Amo tleno quipalehuijtoc.

17 Quej nopa nojquiya ica catli quijtohua quineltoca Toteco, sintla amo quichijtinemi tlamantli catli cuali, amo tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan amo hueli quiapiya itlajca.

18 Sintla se quijtos para sequin masehualme quiapiyaj tlanetoquili huan sequinoc quichihuj tlamantli catli cuali, huan yaya se catli quiapiya tlanetoquili, huajca na niqijtos: ¿quenicatza hueli technextilis motlaneltoquilis huan amo tijchihua tlamantli catli cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznexilis nijneltooca Toteco, pampa huelis nimitznexilis nopa cuali tlamantli catli nijchijtihuala.

19 Anquijtohuaj anquineltocaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc quej nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Amocualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli.

20 ¿Amo hueli anquimachilíaj? ¿Anhuihuitique? Sintla se quijtohua quineltoca Toteco huan amo quichihua tlamantli catli cuali, huajca san tlapic icamanal pampa amo melahuac quineltoca Toteco.

21 ¿Amo anquielnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui catli Toteco quiihui? Yaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, quen se tlacajcahalistli ipan tlaixpamitl quen Toteco quinahuatijtoya.

22 Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quiiitase, pampa quichihuayaya catli Toteco quiihui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis.

23 Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua para Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa. Huan sequinoc quitocaxtlalijque Abraham “ihuampox Toteco”.

24 Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se masehuali xitlahuac iixpa sintla quichihuas catli cuali, huan ica ya nopa quinextía itlaneltoquilis. Amo mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijtohua quineltoca Toteco.

25 Quej nopa nojquiya eltoya ica Rahab catli itztoya huejcayya huan achtihuiya tlacanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa por catli cuali quichijqui catli quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame catli yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ichtacatzí quintitlanqui ipan seyoc ojtli para quinmanahuis.

26 Ya anquimatij sintla se masehuali amo quiapiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se masehuali catli quijtohua quineltoca Toteco, pero amo quichihua tlamantli catli cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

## 3

*Tonenepil*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo cuali para miyaqui amojuanti anquinequise anmochihuase tlamachtiani tlen Icamanal Toteco. Achi más monequi para tojuanti catli titlamachtíaj Icamanal ma tijchihuaca catli nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani.

<sup>2</sup> Nochi timasehualme quemantic timocuapolohuaj. Pero sintla se masehuali hueli monahuatis para amo quema quiixpanos seyoc ica catli quiijtohua, huajca yaya senquistoc se cuali masehuali huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para amo tlajtlacolchihuas.

<sup>3</sup> Ica se cahuayo tijtlalilíaj se tepos camachali tziqitetzti huan ica inon, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yohui campa tijnequij ma yohui.

<sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuaacalme ipan hueyi atl, masque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuaacali san yas campa iteco quinequi ma yohui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli tziqitetzti catli eltoc itla nopa cuaacali.

<sup>5</sup> Quej nopa nojquiya ica tonenepil, pampa masque tziqitetzti ipan totlacayo, mohueyimati ica catli hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiqijtose catli tlhuel quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi catli pehua quentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuame.

<sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc quen nopa piltlilelemectzi. Masque tziqitetzti tonenepil, catli tiqijtohuaj huelis quintlanahuis miyaqui campa hueli. Huan masque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa catli quiijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Amocualtlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiqijtoaca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamisosoloca tonemilis.

<sup>7</sup> Masehualme huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalme huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli catli itztoque ipan hueyi atl.

<sup>8</sup> Pero amo aquí hueltoce quimaxojtilía ininnenepil masehualme huan nochi catli quiijtohuaj. Masehualme amo hueli quinahuatise ininnenepil ma amo molini pampa tlhuel quinequij quiijtose miyac tlamantli catli fiero. Eltoc quen se cohuatl catli temitoc ica itencococa.

<sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiqintelchihuaj sequinoc masehualme catli Toteco quinchijchijtoque ica catli ya iixcopinca, huan ya nopa fiero.

<sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiqijtohuaj tlamantli catli cuali huan tlamantli catli fiero. Noicnihua, amo quinamiqui ya nopa.

<sup>11</sup> Ipan se ameli amo quisa cuali atl se tlatoctzi huan teipa poyec atl.

<sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuatl amo hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli amo hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, amo huelis meyas cuali atl. Huajca amo quinamiqui para tonenepil quiijtos catli amo cuali.

*Yaya catli nelía tlalnamiqúi iixpa Toteco*

<sup>13</sup> Sintla nelía antlalnamiqúij huan anquimachilíaj iojhui Toteco, xijnextica para ancuajcualme huan xijchihuaca miyac tlamantli catli cuali. Huan sintla nelía antlalnamiqúij, amo ximohueyimatca ica catli

anquichihua. Quej nopa quena, antenextilise nelía anquipiyaj amotlalnamiqulis.

<sup>14</sup> Pero sintla anquinchicoitaj sequinoc huan san anquinequij amohueyichihuase amoseltzitzitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa amo neli antlalnamiquij. San anmoistlacahuíaj sintla anmoilhuíaj antlalnamiquij.

<sup>15</sup> Toteco catli itzotc ilhuicac amo anmechmacatoc se tlnlamiqulistli quej nopa. ¡Amo! Nopa tlnlamiqulistli catli fiero hualajqui ipan tlaltipactli. Quej nopa tlachihua. Masehualme nica, pampa nopa Amocualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlnlamiqulistli catli fiero.

<sup>16</sup> Pampa quema masehualme mochicoitaj huan san quinequij mohueyitalise ininseltzitzitzi, huajca amo tleno quisas cuali huan oncas nochli tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlnlamiqulistli catli Toteco temaca amo quej nopa. Masehualme catli quipiyaj nopa tlnlamiqulistli catli Toteco temaca, quichihua. Catli senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuíaj catli cuali. Catli quipiyaj itlalnamiqulis Toteco, amo quinchicoicnelíaj masehualme, niyon amo moijixpatlaj.

<sup>18</sup> Huan campa ni masehualme yohuij onca tlashuulistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihua. Catli cuali.

## 4

### *Amo xiquicnelica ni tlaltipactli*

<sup>1</sup> Anmonajnanquílíaj huan anmohuilanaj se ica seyoc, pero ¿para tlen quej nopa? ¿Ica tlaque pehua? Anquichihua. Quej nopa, pampa ipan amotlalnamiqulis anquinequij miyac tlamantli catli amo cuali.

<sup>2</sup> Anquinequij catli sequinoc quipiyaj huan quema amo anhuelij anquicuij, huajca anquinmictíaj. Antlaixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua anquinnajnanquílíaj huan anmohuilanaj se ica seyoc. Pero amo anquipiyaj inon catli anquinequij pampa amo anquitlajtlanjtoque Toteco ma anmechmaca.

<sup>3</sup> Huan quemantic, masque anquitlajtlanía. Toteco ma anmechmaca se tlamantli, yaya amo anmechmaca pampa anquitlajtlanía. Ica se amoyolo amo cuali, huan san anquinequij anquiahuilsosolose catli anquitlajtlanía. San anquinequij anquitequihuse ica catli anmechpactisquía.

<sup>4</sup> Amojuanti ya anquicajtejtoc Toteco quen se tlatcatli quicahua isihua para momecatis. ¿Amo anquimatij, sintla anmohuampoxchihuase ica catli eltoc ipan ni tlaltipactli, huajca anmochihuase anicualancaitacahua Toteco? Sempa nimechilhuis, aquí hueli catli quinequi mohuampoxchihuas ica ni tlaltipactli, mochijtoc icualancaitaca Toteco.

<sup>5</sup> ¿Atlac anmoilhuíaj amo tleno quinequi quijtos campa Icamanal Toteco quijtohua: “Itonal Toteco catli Toteco quitlajtlajtoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasomati huan quinequi ma amo tiquicnelica seyoc, san Toteco?”

<sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, tlatoctzitzitzi techpalehuía ma amo tihuetzica. Huajca Icamanal Toteco quijtohua: “Toteco quincualancaita catli mohueyimati, pero quipiya hueyi iyolo ica injuanti catli moechcapanohua. Iixpa.”

<sup>7</sup> Huajca ximoechcapanoca iixpa Toteco. Ximoquetzaca quen amtemachme iixpa Amocualtlacatl huan amo xijchihuaca catli quinequi xijchihuaca, huan yaya anmechtalcahuis.

<sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yaya anmechnechcahuis. Cuali xijmachilica para antlajtlacolchihuani huan xijcahuaca amotlajtlacol. Anmoijixpatlani pampa nojquiya anquicnelíaj ni tlaltipactli, huajca ximoyolpajpacaca.

<sup>9</sup> Ximotequipachoca miyac huan xichocaca ica catli anquichihuaj. Anpaquiyayaj ipan amotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa amotlahuetzquilis ica choquistli. Huan amopaquilis ma mocuepa tequipacholi por nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque.

<sup>10</sup> Ximoechcapanoca iixpa Toteco huan yaya anmechhueyitlalis.

*Amo xiquintlajtolsencahuaca amoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acajya catli quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quiijtohua amo cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco catli techilhuía ma timoicnelica, huan quiijtohua nopa tlanahuatili amo cuali. Pero amo totequi para tijtlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose sintla cuali o amo cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca catli nopa tlanahuatili technahuatía.

<sup>12</sup> Itzoc san setzi catli techmaca nopa tlanahuatili, yaya Toteco Dios, huan san yaya quiptiya tequiticayotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero amojuanti, amo anquiptiyaj tequiticayotl para anquintlajtolsencahuase sequinoc.

*Tojuanti amo tijmatij tlaque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin amojuanti anquiijtohuaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.”

<sup>14</sup> Amo cuali ancamanaltij quej nopa. Amo anquimatij niyon quentzi tlaque amopantis mostla. Amonemilis san huejcahuas se tlatoctzi. Eltoc quen se ayahuitl catli nesi se tlatoctzi ica ijnaloc huan nimantzi sempa quema tijtlachilis, ayacmo nesi.

<sup>15</sup> Huajca achi cuali anquiijtosquíaj: “Sintla Toteco quinequi, huajca tiiztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.”

<sup>16</sup> Pero ama, ancamanaltij quen catli nelía mohueyimatij, huan ya nopa amo cuali.

<sup>17</sup> Huan xiquelnamiquica, sintla se acajya quimati catli xitlahuac para quichihuas, pero amo quichihua, yaya tlajtlacolchihua.

## 5

*Santiago quinyolmelajqui catli tlapijpixtoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica antlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuejchihuaca pampa anquimatij nopa tlaijiyohuilistli catli anmechchiya.

<sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli catli anquiptiyaj, huan mejtolime quicujtinemij nochi amoyoyo catli yejyectzi.

<sup>3</sup> Amotomi masque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextia para amo anquinpalehujtoque catli teicneltz-itzi. Yeca amotomi anmechpolos quen tlitl quitzontlamiltia catli quitlatía. Quena, anquiptiyaj miyac tlamantli catli cuali nica, pero nopa

miyac tlamantli anmechtelhuse ipan nopa tlayacapan tonali para amo antepalehuijtoque.

<sup>4</sup> Xijtlacaquilica antlapijpiyani, amo ajsitoc anquintlaxtlahuijtoque catli anmechpalehuiyayaj para xipixcaca ipan amomil. San anquincajcayajtoque. Huajca ama inijuanti anmechtelhuáj iixpa Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Ipan nochi amonemilis ipan ni tlaltipactli, san anquichihuayayaj catli anmechpactiyaya para ixhuis amotlanequilis. Antlapijpiyani anitztoque quen pitzome catli quipiyaj miyac tlacualistli mojmmostla. Pero quej nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis.

<sup>6</sup> Anquintelhuijtoque huan anquinmictijtoque masehualme catli cuacualme catli amo tleno quichijtoque, niyon amo momanahuijtoque.

*Xijpiyaca amoyolo huan ximotlatlajtica ipan Toteco*

<sup>7</sup> Pero amojuanti catli annoicnihua, xijpiyaca amoyolo ica nochi catli antlajiyohuáj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica quen se tojquetl catli quitoca xinachtli ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema tlaquiyahuis achtihui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli.

<sup>8</sup> Amojuanti nojquiya xijpiyaca amoyolo huan ximoyolchicahuaca pampa amo huejcahuas para sempa hualas Toteco.

<sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajijilhuica se ica seyoc para amo aqui mon-equis anmechtajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl amo huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campá puerta.

<sup>10</sup> Noicnihua, ximoilhuica tlen itlajtol pannextijcagua Toteco catli huejcajya itztojaj. Inijuanti tlayolmelahuayayaj catli Toteco quinilhuiyaya huan quipixque ininyolo masque tlaijiyohuiyayaj.

<sup>11</sup> Tijmatij inijuanti ama nelía paquij pampa quijiyohuijque catli quinpanoc. Ya anquimatij quen Job tlaijiyohui. Huan anquimatij teipa Toteco nelía quichihuili catli cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc camanali catli nelía ipati nimechilhúa. Amo xitlategojquetzaca para sequinoc más ma anmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca ilhuicactli, niyon tlaltipactli. Amo aqui xijtestigoj-quetzaca. ¡Amo! San xiquijtoque “quena” quema anquinequij anquijitose, “quena”. Huan xiquijtoque “amo” quema anquinequij anquijitose “amo”. Quej nopa Toteco amo anmechtlatzacuiltis por amocamanal.

<sup>13</sup> Sintla itztoc se campá amojuanti catli tlaijiyohuía, huajca ma motlatlajti ipan Toteco. Catli paquij ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco.

<sup>14</sup> Sintla itztoc se catli mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame catli tlayacanaj ipan amotiopa tlen tlaneltocani, huan ma motlatlajtica ipan Toteco por catli mococohua. Huan ma quipoloca aceite ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>15</sup> Huan quema anmotlatlajtise ipan Toteco para ma quichicagua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlananas nopa cocoxquetl. Huan sintla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlaque tlaixpanoli anquichijtoque. Huan se ica seyoc ximotlatlajtica ipan Toteco por sesen amojuanti, huan Toteco anmechchicahuas. Quema se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlania Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas.

<sup>17</sup> Elías, itlajtol pannextijca Toteco, nojquiya elqui se tlatatl quen tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma amo tlaquiyahuis. Huan amo tlaquiyajqui ipan ni tlaltipactli para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>18</sup> Huan teipa sempa quitlajtlani Toteco ma tlaquiyahuilti, huan tlaquiyajqui chicahuac huan nochi tlatoctli sempa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, sintla se quicajtejtoc Icamanal Toteco catli melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco,

<sup>20</sup> huajca xijmatica para yaya catli quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui catli amo cuali, quimanahuijtoc ialma para amo quipantis miqulistli. Huan nopa masehuali quipantis tlapojpolhuili pampa moyolpatlatoc.

## Nopa Achtihui Amatljacuiloli catli Pedro Quijcuilo

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani catli mosemantoyaj campa hueli*

<sup>1</sup> Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtlajcuil-huía amojuanti catli anquicajtejqtoque amotlal huan anyajtoque anitz-totij campa hueli ipan tlalme Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia.

<sup>2</sup> Huejcajya Toteco Totata anmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlaque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco anmechiyocacajtoc para anelise antlatzejtzeltolique iixpa. Yeca anquineltocatoque Jesucristo huan anmechyolpajpactoc ica ieso catli quitoyajqui por nochi tojuanti. Ma Toteco quiipiya hueyi iyolo ica amojuanti huan ma anmechmaca miyac tlasehuilistli ipan amoyolo.

*Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yaya catli iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sempa huan techchijtoc ma tijpiyaca tonemilis catli yancuic. Huan nochi catli tijpiyaj eltoc pampa yaya quiyolcuic Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlaque techmacas teipa,

<sup>4</sup> pampa nepa ilhuicac techchiya tlamantli catli tlahuel cuali catli Toteco quiajoctoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Amo palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis.

<sup>5</sup> Ama pampa anquineltocaj Jesucristo, Toteco anmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa tlayacapan tonali. Huan ipan nopa tonali anmechnextilis nochi catli anmechchiya nepa pampa Toteco anmechmaquixtijtoc tlen amotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, masque ama para se tlatoctzi monequi anquijiyohuise miyac tlamantli tlayejyecoli.

<sup>7</sup> Quena, quen masehualme quiyejyecohuaj oro ipan tilitl para quipiyase oro catli senquistoc cuali, quej nopa Toteco nojquiya quichihua ica amojuanti. Yaya quicahuilía para ma huala tlaijiyohuilistli para quiyejyecos amotlaneltoquilis para quiitas sintla senquistoc anquineltocaj. Quema Toteco quiyejyecohua amotlaneltoquilis, más quiipatiita huan amo quen oro catli más cuali. Huan sintla Toteco quiitas para senquistoc cuali anquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sempa hualas Tohueyiteco Jesucristo yaya anmechxochimacas, anmechhueyitlalis huan yaya quinnextilis nochime quenicatza miyac anmechtlepanita.

<sup>8</sup> Anquiicnelíaj Jesucristo masque amo quema anquiiiztoque. Huan anquineltocaj masque amo hueli anquiitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli catli anquipiay ipan amoyolo hasta amo hueli anquinilhuise sequinoc quenicatza tlahuel anpaquij.

<sup>9</sup> Huan pampa anmotemachijtoque ipan ya, yaya quimaquixti amoalma para amo mopolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya quiijcuilojqque catli panosquía teipa huan techilhui quenicatza Toteco quipiyasquía

hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itlajtol pannextijcahua amo quimachiliyayaj cuali catli quijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quenicatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama.

<sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiqulis para huelque quijcuilojque huejcajya quenicatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajya nojquiya quijcuilojque quenicatza Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía tlaijiyohuía. Huan itlajtol pannextijcahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajqueya yaya catli tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlaque xihuitl panosquía.

<sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamantli catli quijcuilohuayayaj amo panosquía ipan innemilis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase catli panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen ilhuicac, huan nopa masehualme yajque ica ichicahualis Itonal para anmechnextilise catli quinequi quijtos Icamanal Toteco catli nopa tlajtol pannextiani quijcuilojque huejcajya. Anmechnextilijque nochi nopa tlamantli nelcuajcualtzi catli Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama itequihuaajcahua Toteco no quinequij quitlachilise quenicatza panotiya ni tlamantli.

*Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac*

<sup>13</sup> Huajca xijmocuitlahuica amotlalnamiqulis para anmonejnehuilise catli xitlahuac. Cuali ximonahuatica. Huan ica paquillistli ximochiyaca hasta anquiselise nochi nopa tlatiochihualistli catli Toteco anmechmacas quema sempa hualas Jesucristo.

<sup>14</sup> Xijchihuaca catli Toteco anmechilhuía pampa aniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli amo cuali catli anquichihuayayaj achtihuiya quema amo tleno anquimachiliyayaj tlen icamanal Toteco.

<sup>15</sup> Tlatzejtzeltoc Toteco catli anmechnotztoc para xiiztoca aniconehua; huajca amojuanti nojquiya xiiztoca antlatzejtzeltoc huan xijchihuaca catli senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa yaya quijto:

“Monequi xiiztoca antlatzejtzeltoc pampa na nitlatzejtzeltoc.”

<sup>17</sup> Sintla anquitocaxtíaj Toteco “Totata” quema anquinotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya anquimacacise anquixpanose. Quej nopa monequi anquilepanitase nochi tonali quema noja anemij ipan ni tlaltipactli campa anitztoque quen seyoc altepetl ehuani. Yaya amo anmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi masehualme quen catli cuali huan catli amo cuali quichijtoque.

<sup>18</sup> Achtihuiya anquitoquiliyayaj innemachtli tohuejcapan tatahua, pero anquimatij Toteco tlaxtlajqui para anmechmaquixtis tlen nopa nemilistli catli amo ipati catli anquipixtoyaj. Pero Toteco amo tlaxtlajqui para anmechmaquixtis ica catli panotehua quen tomi tlen plata o tlen oro. ¡Amo!

<sup>19</sup> Yaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo catli quitoyajqui quema mijqui. Huan imiqulis ya onpano hueyi ipati. Quena, quen masehualme quimictíaj se pilborregoxtzi catli amo tleno quichijtoc para se tlacajcahualistli, nojquiya Cristo mijqui por amojuanti masque amo quipixqui niyon se itlajtlacol.



<sup>20</sup> Huejcajya quema noja ayamo oncayaya tlaltipactli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlaltipactli huan ma miqúi por tojuanti catli techicnelia miyac. Huan yeca quej nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por catli Cristo anmechchihuilijtoc, anmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama amojuanti hueli anquineltocase Toteco huan anmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama anquichihuaq catli quiijtohua nopa camanali catli melahuac tlen Toteco, huan yaya anmechypajpactoc para huelis anquinicnelise amoicnihua. Huajca nelia ximoicnelica se ica seyoc ica amoyolo cuali iixpa Toteco,

<sup>23</sup> pampa ya antlacatque sempa. Se tonal tlamis nopa nemilistli catli pejqúi quema antlacatque tlen amonana, pero amo quema tlamis nopa nemilistli yancuic catli ama anquipiyaj pampa anquineltocatoque Icamanal Toteco, pampa Icamanal Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa.

<sup>24</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco quej ni:  
 “Nochi masehualme ipan ni tlaltipactli itztoque quen sacatl catli amo huejcahua.

Huan nochi ininyejca tlamantzitzi catli masehualme quiipiyaj eltoc quen xochime catli pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi,

<sup>25</sup> pero Icamanal Toteco mocahua para nochipa.”

Huan ya ni Icamanal catli anmechcamanalhuijtoque.

## 2

<sup>1</sup> Huajca ayacmo xitecualancaitaca, niyon xitlacajcayahuaca, niyon ximoiixpatlaca. Ayacmo xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlaijilhuica.

<sup>2</sup> Quen pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Icamanal Toteco ica nochi ichicahualis para ica anmoscaltise ipan Toteco catli anmechmaquixtijtoc,

<sup>3</sup> huan ya anquimatij para hueyi iyolo ica amojuanti.

### *Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yaya catli quiipiya nemilistli ipan ya. Masque masehualme amo quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quiijto para yaya catli más ipati. Quena, yaya itztoc quen nopa tetl catli más hueyi huan más monequi quema masehualme quichihuaq se cali tlen teme. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc teme ipan nopa cali.

<sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj nemilistli yancuic huan tiitztoque quen nopa sequinoc teme catli ica Toteco quichihua nopa cali catli amo moita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo catli mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi catli titlatzejzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahualistli. Pero amo tijmacaj tlacajcahualistli catli masehualme hueli quiiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi catli technahuatía. Huan Toteco quiselis catli tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc.

<sup>6</sup> Ijcuiijtoc ipan Icamanal Toteco campa Toteco quiiyto inin tlen Cristo, huan quiiytohua:

“Quen se calchijquetl achtihui quitlapejpenía nopa hueyi tetl catli yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj, na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yaya catli nijtlapejpenijtoc para elis catli más ipati ipan nochaj.

Huan aquí quineltocas amo quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”  
<sup>7</sup> Quena, tojuanti catli tijneltocaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc catli amo quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo quen amo tleno ipati. Yeca elis quej ni catli Toteco quiiytohua ipan Icamanal:

“Nopa hueyi tetl catli nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quiiytojque amo tleno ipati, yaya inon catli Toteco quitlapejpeni para elis catli más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camanalti tlen Cristo ipan Icamanal campa quiiytohua:

“Yaya elis quen se tetl campa masehualme motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, masehualme motepotlamise huan mopolose pampa amo quineltocaj niyon amo quichihuaj catli quiiytohua Icamanal, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuutilistli catli Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

#### *Inijuanti catli iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero amojuanti amo anmotepotlamijtoque ipan Icamanal. Anitztoque masehualme catli Toteco anmechtapejpenijtoc tlen huejcajya. Anmechchijtoc quen se hueyi pamitl tlen totajtitzitzi catli quitequipanohuaj. Anitztoque quen se hueyi altepetl tlen masehualme tlatzejtzeltolique. Quena, animasehualhua catli Toteco anmechcojtoc para anelise aniaxcahua. Huan anmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc masehualme quenicatza ihueyitilis Toteco catli anmechnotzqui quema anejnemiyayaj ipan ojtlí catli amo cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama anmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil catli cuajcualtzi.

<sup>10</sup> Achtihuiya amo aneliyayaj imasehualhua, pero ama quena, animasehualhua Toteco. Achtihuiya amo tleno anquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama anquiiitaj para Toteco anmechtlasojtla miyac.

#### *Xinemica quen Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua catli nimechicnelía. Anitztoque ipan ni tlaltipactli pero amo nica anehuani, san anpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca catli amo cuali catli anquinequij anquichihuase, pampa nopa tlamantli quihuilana amoyolo para ma xijcahuaca Toteco.

<sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para anejnemise xitlahuac ininhuaya catli amo quineltocaj Toteco. Masque ama anmechtalajilhuíaj huan quiiytohuaj amo ancujcualme, pero teipa quiitase nochí catli cuali anquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Quej nopa inijuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yaya hualas para tetlajtolsenahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochí tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequitquetl catli quipiya tequiticayotl.

<sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequitini pampa Toteco quinnacatoc tequiticayotl quintlatzacuiltise catli tlaixpanoj huan para quincualitase catli quichihuj catli cuali.

<sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca catli cuali para amo huelis anmechtelhuse nopa masehualme catli ama anmechtelhuíaj. Inijuanti amo quipiyaj inintlalnamiqulis huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo amo anitztoque quen nopa tequipanohuani catli iniaxahua inintecohua quen se inintlapiyal. Amo anquipiyaj se amoteco catli anmechnahuatía sesen tlamantli catli anquichihuase. Anitztoque anmajcaytoque para anquiltapejpenise, pero amo xijchihuaca quen sequinoc catli quitlapejpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcaytoque. Ama xijtlapejpenica para anquitequipanose Toteco ica nochi amoyolo.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi masehualme. Xiquinicnelica amoicnihua ipan Cristo. Xiquimacasica para anquixpanose Toteco huan xijtlepanitaca. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan amotlal.

*Cristo tlaijyohui por tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica amojuanti catli antetequipanohuj catli aniaxahua se amoteco nica. Monequi xiquinneltocaca amotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca catli cuajcualme huan quipiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca catli fiero inintlalnamiqulis.

<sup>19</sup> Quema antlaijyohuíaj huan amo tleno anquichijtoque catli amo cuali, Toteco quicualitas sintla anquiselise nopa tlaijyohuistli pampa anquitlepanitaj Toteco ipan amoyolo.

<sup>20</sup> Pero amo ipati iixpa Toteco sintla antlajtlacolchijtoque huan yeca anmechtlatzacuiltíaj huan anquijyohuíaj, pampa ya nopa catli quinamiqui anquiselisquíaj. Pero sintla anquichihuj catli cuali huan anquijyohuíaj tlaijyohuistli catli amo quinamiqui huan noja anquipiyaj amoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlaliytoc para quemantic ma titlaijyohuica. Pampa Cristo tlaijyohuico por amojuanti huan anmechcahuilijtejtoc se nemachiltli para xijpiyaca amoyolo quema antlaijyohuíaj pampa quej nopa quichijqui ya.

<sup>22</sup> Cristo amo quema tlajtlacolchijqui, niyon amo aqui quicajcayajqui.

<sup>23</sup> Quema masehualme quitlaijyohuiltiyaj Cristo, amo tleno quinannanquiliyaya. Quema yaya tlaijyohuiyaya, amo temajmatiyaya ica catli quincuepilisquíaj teipa. Pero nochipa quincajqui catli fiero quichihuiltiyaj, imaco Toteco catli tetlajtolsenahua xitlahuac.

<sup>24</sup> Huan Cristo iseltzi quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica quen mijcatzitzitzi quema acayja technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan sintla timijcatzitzitzi huan ayacmo hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocoyque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixpa.

<sup>25</sup> Tinejnemiyaj quen borregojme catli mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yaya totlamocuitlahuijca catli quimocuitlahuíá toalma.

### 3

*Quenicatza monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica ansihuame. Sintla se sihuatl quipiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan sintla quej nopa quichihua, masque se quipiya ihuehue catli amo quineltoica icamanal Toteco, ihuehue quiitas para cuali inemilis isihua, huan ica yolic quineltoicas Toteco masque amo tleno isihua quihilhuía.

<sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali catli anquichihuj huan quenicatza tlhuel antlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Amo tlhuel ximocuatotonica para se amoyejeyca catli anmotlalilise amopani. Amo ximotequipachoca quenicatza anmoxilhuise, huan tlaque tlamantli oro anmotlalilise huan tlaque yoyomitl patiyoc anmoquentise.

<sup>4</sup> Más cuali xijtemoca para anquipiyase se amoyolo catli yejyectzi. Xijpiyaca teicnelili ica nochime huan nochipa ximoechapanoca. Quej nopa anquipiyase amoyejeyca catli amo quema tlamis pampa ya nopa catli ipati iixpa Toteco.

<sup>5</sup> Sihuame catli tlatzejtzeloltique huejcajya quej nopa quitemojqque se ininyejca catli yolijtic. Inijuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuahuejhua ma quinyacanaca.

<sup>6</sup> Quej nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham catli elqui ihuehue huan quinoztzqui “noteco”. Huan anitztose quen Sara sintla anquichihuae catli xitlahuac. Huan quej nopa amo aqui monequis quiimacasis catli ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica antlacame. Xiitztoica ica cuali ininhuaya amosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para inijuanti amo tetic inintlacayo quen titlacame, pero Toteco quinselía sihuame san se quen techselía titlacame huan nojquiya quinmaca nemilistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Sintla se amo quitlepanitas isihua, Toteco amo quicaquis quema motlatlajtis.

*Masehualme catli tlaijiyohuíaj pampa quichihuj catli cuali*

<sup>8</sup> Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi amojuanti anquipiyase san se amoyolo. Xijpiyaca hueyi amoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica quen anicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoechapanoca.

<sup>9</sup> Amo xiquincuepilica masehualme catli fiero anmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica catli anmechtlaijilhuíaj, pero xiquinchihuilica catli cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Anquimatij Toteco anmechnotztoc para aniaxchua para anmechtiochijtinemis quema anquichijtinemij catli ipaquilis.

<sup>10</sup> Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:  
“Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma amo tetlaijilhui huan ma amo istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua catli fiero huan ma quichihua san catli cuali. Ma quichihua campica para itztos ica cuali ica nochi masehualme, huan nojquiya ma quinpahui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuitlahuíaj catli xitlahuac iixpa.

Tlactoc quema motlatlajtíaj.

Pero Toteco moicancuepa ica catli quichihuj catli amo cuali.”

<sup>13</sup> Sintla anquichijtinemise catli cuali ica nochi amoyolo, amo aqui anmechchihuilis se tlenijqui.

<sup>14</sup> Huan masque masehualme anmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa anquichihuaj catli cuali, Toteco anmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimacastica sequinoc, niyon amo ximotequipachoca ica catli pano.

<sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan amoyolo huan san yaya xijmatica para amohueyiTeco. Ximocualchijchijtoca quenecatza antlananquilise sintla se masehuali anmechtlatzintozquilis para tlen anmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl.

<sup>16</sup> Xijpiyaca amoyolo ica nochime, huan quej nopa inijuanti catli anmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quiitase para cuali amonemilis pampa anquitoquilíaj Cristo.

<sup>17</sup> Pampa achi más cuali antlaijyohuise pampa anquichijtoque catli cuali, sintla quej nopa ipaquilis Toteco, huan amo antlaijyohuise pampa anquichijtoque catli fiero.

<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui catli monejqui por totlajtlacolhua nochi timasehualme para nochipa. Quena, yaya catli senquistoc cuali mijqui por tojuanti catli titlaixpanoni, huan ya inon quichijqui pampa quinejqui techuicas campa Toteco. Huan masque masehualme quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sempa ma moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo catli yajqui huan quincamanalhui nopa tonalme catli tzactoque.

<sup>20</sup> Ya ni inintonalhua inijuanti catli huejcajya amo quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuaacali. Momaquixtijque san chicueyi masehualme quema nopa atl quitlejcolti inincuaacal.

<sup>21</sup> Huan nopa atl eltoc se nemachilti tlen quenecatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Amo timocuaaltíaj para ma quipajpaca catli soquiyo ipan itlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía por catli Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuitoc.

<sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc ilhuicac huan mosehujtoc inejmac Toteco Dios campa más quiipiya tlatlepanitacayotl. Huan nozona quichihuaj ipaquilis nochi itequihuajcahua Toteco huan nojquiya catli inintoca “catli tequiticayojque” huan “catli chichahualisyojque”.

## 4

### *Ayacmo xijchihuaca catli amo cuali*

<sup>1</sup> Cristo tlaijyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timonejnehuilica quen ya tlaijyohui huan ma amo tiquimacastica sintla monequi titlaijyohuise. Masehualme catli ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijyohuise pampa iaxcahua Toteco ayacmo quinequij tlajtlacolchihuase.

<sup>2</sup> Sintla antlaijyohuíaj, ayacmo anquichihuase catli amo cuali catli amotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali catli mocahua para noja anitztose ipan taltipactli, anquichijtinemise catli ipaquilis Toteco.

<sup>3</sup> Ya anpanotoque miyac tonali quema anquichihuayaj miyac tlajtlacoli quen quichijtinemij masehualme catli amo quiximatij Toteco.

Anquichihuayayaj miyac tlajtlacoli catli quinequiyaya amotlacayo. Anihuintiyayaj, huan antlahuejchihuayayaj, huan anyohuiyayaj ipan ilhuitl campá tlahuel anontlaiyayaj. Anquintlepanitayayaj tlamantli catli masehualme quinchijtoque, huan anquinitayayaj quen dioses, huan ya nopa Toteco amo quinequi quitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayacmo anquichihuj. Ayacmo antlajtlacolchijtinemij ica catli eliyayaj amohuampoyohua, huan yeca inijuanti san anmechsentlachilíaj huan anmechtlaíjilhuíaj.

<sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yaya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas catli yoltoque huan catli mictoque.

<sup>6</sup> Yeca tlacamanalhuijque icamanal Toteco ica catli ama mictoque para masque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miqulistli quen nochi timasehualme timiquij, ama itztoque ipan inintonal quen Toteco itztoque.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltipactli. Huajca monequi anquiyase cuali amotlalnamiqulis huan ximonahuatica cuali para huelis anmotlatlajtise ica Toteco quen monequi.

<sup>8</sup> Huan catli achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se catli quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía masque nopa seyoc quiixpano miyaca.

<sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema anmopaxalohuj. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campá mocahuase tlaneltocani catli ajsij campá amojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.

<sup>10</sup> Toteco anmechmacatoc sesen amojuanti amoyajatil catli monequi para anquichihuase sesen tlamantli amotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili catli anquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para anitztose anicualtequipanojcahua.

<sup>11</sup> Sintla se tlen amojuanti quiyiya itequi para camanaltis icamanal Toteco, ma camanalti quen elisquía Toteco catli camanalti ipan ya. Sintla se tlen amojuanti quiyiya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli catli Toteco quimaca. Quej nopa nochi catli anquichihuj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitlalise pampa catli Jesucristo techchihuilijtoc. Yaya quiyiya nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quiyias itlamíya. Quena, quej nopa eltos.

### *Tlajiyohuistli catli anmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua catli nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tlahuel antlajiyohuíaj. Amo ximoilhuica para san amojuanti catli quej nopa anmechpano.

<sup>13</sup> Pero xipaquica quema antlajiyohuíaj pampa Cristo nojquiya tlajiyohui huan anmechcahuilijtoc anquimatise se quentzi tlajiyohuistli quen ya quimatqui. Huan yeca quema yaya hualas huan nochi amojuanti anquiritase ihueyitilis, nelía miyac anpaquise.

<sup>14</sup> Sintla sequin anmechtlaíjilhuíaj pampa anquineltocaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan amoyolo. Huan xijmatica masque inijuanti quitlajilhuíaj Toteco, amojuanti anquihueyichihuj.

<sup>15</sup> Sintla antlaijyohuáj, ma amo eli pampa antemictijtoque o antlachtectoque. Ma amo eli pampa anquichijtoque catli amo cuali o pampa ancalactoque campa amo monequi.

<sup>16</sup> Pero sintla antlaijyohuáj pampa aniaxcahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa masehualme quimatij aniaxcahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco quintlajtolsencahuas nochi masehualme. Achtihui techtlajtolsencahuas tojuanti catli tiiconehua. Huan sintla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti catli tiiconehua, san ximoilhuica quenecatza tlahuel quintlatzacuiltis inijuanti catli amo quema quineltouquiliijtoque catli technahuatía icamanal.

<sup>18</sup> Quisas quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: “Sintla ica ohui momaquixtise masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco, huajca nelía fiero elis para catli amo quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca sintla ama antlaijyohuáj pampa quej nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yaya catli techchijchijqui huan catli senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica catli cuali.

## 5

### *Camanali para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamanalhuis anhuehue tlacame catli antlayacanaj ipan tiopame tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlacatl catli nitlayacanquetl quen amojuanti. Huan niquitac Cristo quema tlaijyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis catli quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quiitase ihueyitilis.

<sup>2</sup> Quen masehualme quinmocuitlehuáj ininborregojhua, monequi anhuehue tlacame xiquinmocuitlehuica imasehualhua Toteco catli itztoque amomaco. Xiquinmocuitlehuica ica paquilistli huan ica cuali amoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco anmechfuerzajhuisquía, pampa amo neli. Niyon amo xijchihuaca pampa anquinequij anquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel anquinequij anquitequipanose Toteco.

<sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica catli itztoque amomaco quen anitztosquíaj inintecohua. Pero xiquinnextilica se cuali nemachilti para ma quitoquilica.

<sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yaya anmechmacas se corona catli tlahuel yejyectzi huan catli amo nenpolihuis.

<sup>5</sup> Antelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma anmechyacanaca. Huan nochi amojuanti ximoechcapanoca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua:

“Toteco amo quincualita catli mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica catli moechcapanohuaj iixpa.”

<sup>6</sup> Huajca ximoechcapanoca iixpa Toteco catli quipiya hueyi chichualistli huan yaya anmechhueyitalis quema yaya quijtos para ya ajsic tonal.

<sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochi amotequipachol huan xijcahuaca imaco, pampa yaya anmechmocuitlehuía.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamictica huan xitlachixtoca, pampa Amocualtlacatl, yaya amocualancaitaca, nemi campa hueli quen se tecuani catli quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis.

<sup>9</sup> Chichahuac xijhuilanaca para ma amo anmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi amoyolo. Xiquinelnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltipactli nojquiya tlaijiyohuíaj san se quen amojuanti.

<sup>10</sup> Huan quema ya antlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco catli hueyi iyolo amohuaya anmechchihuas anchicajtoque huan antemachme. Huan anmechmacas yancuic chichahualistli huan tetili pampa anmotlatzquilijtoque ipan ya. Yaya Toteco catli anmechnotzqui para anquipiyase amoparte ipan ihueyitilis catli huejcahuas para nochipa nepa campa tlajejyetzzi. Huan nochi quichijqui pampa anitztoque ipan Jesucristo.

<sup>11</sup> Yaya quipiya nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl para nochipa. Huan itequiticayo amo quema quipiyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

*Pedro quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhuijtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yaya se toicni catli temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhuijtoc para nimechylchichahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti masque tlen hueli tlahuijcaoyotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Amoicnihua catli itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia anmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc quen anmechtlapejpenijtoc amojuanti. Nojquiya Marcos catli niquita quen nocone, anmechontlajpalohua.

<sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl catli tlatzejzeloltic pampa anmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo nochi amojuanti catli anitztoque ipan Jesucristo. Quej nopa ma eli.



## Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Pedro Quijcuilo

### *Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía amojuanti catli Jesucristo anmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi amoyolo quen tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo anmechmacatoc tlaneltoquilistli pampa yaya xitlahuac, huan yaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca.

<sup>2</sup> Toteco noja más ma quipiya hueyi iyolo amohuaya huan mojmstla ma anmechmaca miyac tlasehuilistli ipan amoyolo para más anquiniximajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

### *Tlaque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chicahualis techmacatoc nochi catli monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más quen yaya. Ya tijpiyaj nochi catli monequi pampa tiquiximatij Cristo, yaya catli technotzoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali quen ya.

<sup>4</sup> Huan pampa yaya quipiya ihueyitilis huan yaya senquistoc cuali, techtencahuijtoc miyac tlamantli catli tlahuel hueyi huan catli tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli catli masehualme ipan ni tlaltipactli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se nemilistli yancuic quen Toteco quipiya. Quena, quej nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmstla xijpixtiyaca amonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmstla más xijmajtiyaca catli Toteco quinequi xijchihuaca.

<sup>6</sup> Huan quema anquimatise cuali catli Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más anmonahuatise huan anmotlachilise para amo antlajtlacolchihuase. Huan catli cuali monahuatíaj para amo tlajtlacolchihuase, teipa más quipiyase ininyolo para quiijiyohuise catli huala. Huan catli cuali quipiyaj ininyolo, teipa itztose más quen Toteco.

<sup>7</sup> Huan quema se itztoc más quen Toteco, más moilhuijtinemis tlen sequinoc huan quenicatza huelis quinpalehuis. Huan sintla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinicnelise quen Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Sintla quej ni anmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali anquiiximatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco anmechtequihuis ipan itequi huan nochi catli anquichihuase para Toteco quisas cuali.

<sup>9</sup> Pero se catli amo moscaltía ipan Toteco huan amo hueli quichihua ni tlamantli itztoc quen se popoyotzi o quen se catli amo hueli tlachiya huejca. Yaya ya quielcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli catli achtihuiya quichihuayaya.

<sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para anquinextise para Toteco temachtli anmechtlapejpenijtoc huan anmechnotzoc para anelise aniaxahua. Sintla anquichijtinemij ni tlamantli catli nimechilhuijtoc, amo quema anhuetzise ipan tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yaya Totemaquixtijca, catli tlanahuatis para nochipa, anmechcaltlapos nepa ilhuicac huan anmechselis ica paquilistli quema anajsitij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechelnamiquiltis tlen ni tlamantli masque nelía ya anquimatij huan ya anmotlatzquiliytoque ipan nopa catli melahuac catli anmechmachtijtoque.

<sup>13</sup> Pero nimoilhuía cuali para nimechelnamiquiltijtinemis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para amo quema anquielcahuase.

<sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis pampa quej nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili.

<sup>15</sup> Huajca nijchihuas campica para nimechelnamiquiltis tlatocztitzi quenicatza monequi annejnemise nelía cuali para amo anquielcahuase quema ya nimictos.

*Pedro quiitztoya Cristo*

<sup>16</sup> Tojuanti amo timechpohuiliyayaj cuentos catli san tijsencajtoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chicahualis Jesucristo huan para yaya sempa hualas ipan tlatipactli. ¡Amo! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixteyol.

<sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen ilhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata catli onpano hueyi huan cuajcualtzi camanaltic tlen nepa campa tlajejyetzti huan quijito: “Ya ni Nocone catli niquicnelía huan nipaqui miyac ica catli quichihua.”

<sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejtzeltic campa technextili ihueyitilis, toseltitzi tijcajque quema Toteco Dios quijito ni camanali tlen ilhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti catli tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa camanali catli quijcuilojque itlajtol pannextijcahua Toteco huejcajya. Yeca monequi san tequitl anitztose para anquiltacaquilise catli quijcuilojtoque pampa inincamanal eltoc quen se tlahuili catli tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inincamanal hasta quema Jesucristo sempa hualas. Ipan nopa tonal yaya elis quen se tlahuili catli nelía chicahuac, huan elis quen yaya cahuantos ipan amoyolo.

<sup>20</sup> Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Icamanal Toteco catli itlajtol pannextijcahua quijcuilojque huejcajya, amo hualajqui tlen nopa tlajtol pannextiani ininseltitzi,

<sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tlajtol pannextiani quinequiyayaj quijitose catli panos teipa. ¡Amo! Elqui Itonal Toteco catli quinilhuijtiyayajqui nopa tlatzejtzeltitque tlacame catli Toteco quinequiyaya ma quijcuiloca.

## 2

*Masehualme catli tlamachtíaj catli amo melahuac*

<sup>1</sup> Huejcajya nojquiya itztoyaj israelitame catli istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itlajtol pannextijcahua Toteco, pero amo neli. Huan quej nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa amojuanti. Huan ichtacatzí tlamachtise catli amo neli huan catli quinsemanas nochi catli quiselise inintlamachtli. Hasta quijitose amo quiximatij Tohueyiteco catli quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltli catli nimantzi quintzontlamiltis.

<sup>2</sup> Huan miyac masehualme quintoquilise nopa istlecatini ipan ininnemilis catli fiero huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya catli amo ininnamic. Huan yeca sequinoc masehualme quitlajilhuisse nopa ojtli catli melahuac catli Toteco techilhui ma tijtoquilica.

<sup>3</sup> Huan pampa nopa istlecatini quinequise amotomi, anmechcayahuase ica miyac camanali catli amo neli. Toteco huejcajya quixquetztoc inintlatacuiltis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco amo quintlapojpolhui itequihuaicahua catli tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nopa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas.

<sup>5</sup> Nojquiya Toteco amo quintlapojpolhui nopa masehualme catli itztoyaj huejcajya, pero quititlanqui tlhuel miyac atl para quinisahuis nochi nopa amo cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quenicatza huelisquíaj itztoquíaj xitlahuac iixpa Toteco.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero masehualme ipan altepeme Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati inijuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica catli quinchihuili, Toteco techcahuilijtejtoc se nemachilti tlaque elis ininpantis nochi amo cuajcualme.

<sup>7</sup> Pero ipan san se tonal Toteco quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepeme pampa yaya elqui se tlatatl catli itztoya xitlahuac iixpa. Huan nelia tlaijiyohuiyaya miyac mojmstla por nopa fiero masehualme pampa san quichihuayayaj catli fiero catli inintlacayo quinequiyayaj quichihuase.

<sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero masehualme, huan mojmstla quiyolcocoahuayaya catli fiero quiitayaya huan catli fiero quicaquiyaya.

<sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quenicatza quinmaquixtis cuali masehualme ipan tlen hueli tlajejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quenicatza quintlatzacuiltijtiyas fiero masehualme hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame catli quichihuaicahua san catli inintlacayo quinequi huan inijuanti catli quincualancaitaj nochi catli quiipiyaj tequiticayotl. Nopa masehualme mohueyimatij huan mosisiníaj. San quichihuaicahua catli inijuanti ininseltzitzitzi quinequij. Amo majmahuij para quinistlacahuíaj ajacame catli quiipiyaj más chichahualistli quen inijuanti.

<sup>11</sup> Pero niyon itequihuaicahua Toteco catli quiipiyaj más chichahualistli huan tequiticayotl que masehualme, amo quintlajilhuij ajacame iixpa Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlaticata tlamachtiani itztoque quen tlapiyalme catli amo quiipiyaj inintlalnamiqulis. Tlapiyalme san quichihuaicahua catli inintlacayo quinequi, huan amo hueli monejnehuilíaj achtihui tlaque ininpantis, huajca amo ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se ica nopa tlamachtiani, nímantzi quintlajilhuij ajacame pampa amo quimachilíaj ininchahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san quen tlapiyalme.

<sup>13</sup> Inijuanti quintlaijiyohuiltíaj catli quincajcayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijiyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij catli más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Inijuanti eltoque quen se mancha ipan amoyoyo catli cuali. Inijuanti se pinahualistli campa amojuanti, pampa yohuij ipan amoilhui quen cuajcualme quema antlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, anmechhuetzquilíaj quenicatza anmechajcayajtoque.

<sup>14</sup> Inijuanti amo quema quiitaj se sihuatl huan amo quiixtocaj. Amo quema siyahuij para tlajtlacolchihuase. Quinyoltilanaj catli ayamo nelcuali quineltocaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi catli quiitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlazacuilitlis ya quinchia.

<sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque quen Balaam icone Beor catli huejcajya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero catli quichijqui.

<sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camanaltic huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, masque burrojme amo hueli camanaltij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camanalti quen timasehualme ticamanaltij, huan quiquetzqui nopa tlajtol pannextijquetl Balaam para amo quichihuas más tlamantli catli amo xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque quen se ameli catli amo quiipiya atl. Itztoque quen mixtli catli nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan amo tlaquiyahui. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlazacuilitlis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa.

<sup>18</sup> Inijuanti camanaltij para mohueyimatise, pero nochi quimatij para huihuitic inincamanal huan amo melahuac. Para quincajcayahuase masehualme catli yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica catli amo tonamic para quej nopa quinequij nopa yancuini sempa ma calaquica ipan tlajtlacoli.

<sup>19</sup> Inijuanti quijtohuaj huelis quitojtomase sequinoc, pero inijuanti ininseltzitzitzi itztoque ilpitoque ipan catli inintlacayo quinequi, pampa se masehuali mocahua quen itequipanojca nopa tlajtlacoli catli quichijtinemi.

<sup>20</sup> Miyac masehualme quicaquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtija, huan quicajtehuaj tlajtlacoli catli eltoc ipan ni tlaltipactli. Pero sintla inijuanti teipa mocuepaj huan sempa moilpiáj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztoque más fiero teipa que achithuiya.

<sup>21</sup> Achi cuali sintla amo quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero sintla quimatij nopa ojtli catli cuali huan teipa quinhuejcama-jcahuaj nopa tlanahuatilme tlatzejtzeloltique catli Toteco quinmacatoc.

<sup>22</sup> Ica inijuanti eltoc quen nopa camanali catli quijtohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas catli quiisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sempa mocuepas huan momimilos ipan soquítl.”

### 3

#### *Toteco sempa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua catli nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli catli nimechtlajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para

ximonejnehuilica xitlahuac. Huan nijnequi nimechelnamiquiltis catli ya anquimatij.

<sup>2</sup> Quena, nijnequi anquielnamiquise catli quiijtojqe nopa tlatzeltzeloltique tlajtol pannextiani huejcajya. Nojquiya nijnequi anquielnamiquise catli Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitlay-olmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhuijqe.

<sup>3</sup> Achtihui xijmatica ya ni. Ipan tlayacapan tonali hualase masehualme catli san quihuetzquilise nochí catli tijneltočaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli catli inintlacayo quinequij ma quichihuase.

<sup>4</sup> Anmechilhuse: “Anquiijtohuaj Cristo quiijto sempayano hualas. ¿Canque itztoc? Amo hualajtoc. Pampa nochí tlamantli panotihuala quen ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlaltipactli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochí panotihuala san se huan amo hualajtoc Cristo.” Quej nopa anmechilhuse.

<sup>5</sup> Pero injuanti quinequij quielcahuase para Toteco huejcajya quichijqui ilhuicactli ica icamanal, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltipactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl.

<sup>6</sup> Huan injuanti quielcahuaj quen Toteco huejcajya quinsemanqui catli itztoyaj ipan tlaltipactli ica atl ipan nopa tlahuelatl.

<sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica icamanal ya quiniyocatlalijtoc nopa ilhuicactli huan ni tlaltipactli catli ama eltoc para teipa quisemanas ica se tlił ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas masehualme. Huan injuanti catli fierojtique yase campa tliłl campa tlaijiyohuise para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquelcahuaca ya ni, noicnihua catli nimechicnelía: Toteco quiita se tonal quen elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl quen elisquía san se tonal.

<sup>9</sup> Toteco amo quielcajtoc catli quiijtojqe quen sequin moilhuíaj. Tehtencahuilijtoc para sempa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yaya quichiya pampa nelía quiipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochí ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Amo quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequiticayo Tohueyiteco. Quena, quen se tlachtejqetl calaqui ipan amochaj quema amo antlachixtoque, nojquiya quema amo anmoilhuíaj, ilhuicactli tlamis. Huan anquicaquise quema tlahuejchihuas quen se hueyi tliłl, huan nochí catli onca ipan ilhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlaltipactli huan nochí catli quiipiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya anquimatij quej ni Toteco quisemanas nochí catli onca, monequi xiiztocca antlatzeltzeloltique huan xijchihuaca catli senquistoc cuali para más tiitziyase quen Toteco.

<sup>12</sup> Xitlachixtoaca para nopa tonal quema nesis itequiticayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca catli monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochí ilhuicactli campa sitlalime huan nochí catli eltoc nopona tlatlas huan semanis, huan nochí catli onca atiyas pampa nopa tliłl elis tlahuel totonic.

<sup>13</sup> Pero tojuanti tijchijaj nopa yancuic ilhuicactli huan tlaltipactli yancuic catli Toteco tehtencahuilijtoc campa nochí quichihuase san catli xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, pampa anmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campica para amo antlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixpa Toteco para amo aqui huelis anmechtelhuis. Quej nopa Toteco anmechpantis ica tlasehuilistli ipan amoyolo quema mocuepas.

<sup>15</sup> Huan xiquelnamiqica para Toteco quipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis masehualme tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo catli nochi quiicnelíaj miyac nojquiya anmechtajcuilhuijtoc huan anmechilhui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli catli Toteco quimacac.

<sup>16</sup> Yaya camanaltitoc tlen iyolo Toteco ipan nechca nochi iamatlajcuilol masque quemantic onca catli ohui para tijmachilise. Huan sequin catli amo momachtíaj Icamanal Toteco huan ayamo motlatzquilijtoque ipan ya, quipatlaj icamanal Pablo huan nochi sequinoc amame ipan Icamanal Toteco, yeca injuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica amajuanti annoicnihua catli nimechicnelía, ya anquimatij ni tlamantli achtihuiya quema ayamo pano. Huajca monequi antlachixtose para ni masehualme catli fiero catli quinequij anmechcajyahuae ica istlacaticayotl amo hueli anmechhuicase ipan se ojtli catli amo cuali. Ya anmotlatzquilijtoque ipan Toteco, huajca amo aqui ma anmechtlahuiso.

<sup>18</sup> Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yaya catli Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quenicatza yaya quipiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Quej nopa ma eli.

## Nopa Achtihui Amatljajcuiloli catli Juan Quijcuilo

### *Nopa camanali catli temaca nemilistli catli yancuic*

<sup>1</sup> Timechtlajcuilhuíaj tlen Jesucristo, yaya catli ipa itztoya ipejya nochi catli onca. Timechilhuisse catli tijcactoque quema yaya techcamanalhui huan catli tiqiztzoque ica toixteyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica tomax. Yaya quitocaxtíaj nopa “camanali” catli temaca nemilistli.

<sup>2</sup> Quema yaya hualajqui, technextili nopa nemilistli, huan tiqitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo catli quipiya nemilistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtihui yaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti.

<sup>3</sup> Huajca timechilhuisse catli tiqiztzoque huan catli tijcactoque para amojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampoxchihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo.

<sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuía ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

### *Toteco yaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa camanali catli Jesucristo techmacthi huan ya nopa timechilhuijá ama. Toteco Dios yaya tlahuili, yaya senquistoc cuali. Amo onca tzintlayohuilotl o catli amo cuali ipan ya.

<sup>6</sup> Sintla tiqijtohuaj timohuampoxchijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan amo tijchihuaj catli melahuac.

<sup>7</sup> Pero sintla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj catli cuali pampa Toteco catli itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Sintla tiqijtohuaj amo tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuaj ica toselztitzi huan amo tijnequij tiqijtose catli melahuac.

<sup>9</sup> Pero sintla tiquilhuisse Toteco totlajtlacolhua catli tijchijtoque, huajca yaya temacthi huan quichihua san catli xitlahuac, huan techtlapopohuis totlajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochi catli amo cuali tijchijtoque.

<sup>10</sup> Pero sintla tiqijtohuaj amo titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan amo tijpiyaj icamanal ipan toyolo pampa Toteco ya quiijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

### *Cristo totlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Noconehua catli nimechicnelía, nimechtlajcuilhuía nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero sintla se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca catli itztoc iixpa Toteco Totata. Totlatempalehuijca yaya Jesucristo catli quichihua san catli senquistoc cuali.

<sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yaya elqui nopa tlacajc-ahualistli catli tlaxtlajqui por totlajtlacolhua. Huan amo mijqui san por tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui por inintlajtlacolhua nochi masehualme ipan tlaltipactli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquiximatij Jesucristo, sintla tijchihuj catli Toteco technahuatía.

<sup>4</sup> Pero sintla se quijtohua quiiximati Toteco huan amo quichihua catli Toteco technahuatía, yaya se istlacatiquetl huan amo quinequi quijtos catli melahuac.

<sup>5</sup> Pero aquí quichihua catli icamanal quijtohua, quicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl catli senquistoc cuali. Huan sintla quej nopa titlaicnelíaj huan tijchihuj catli technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco.

<sup>6</sup> Huan sintla tiquijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali quen yaya nejnenqui.

### *Se tlanahuatili catli yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni catli nimechtlajcuilhuía amo ya se tlanahuatili catli yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc catli Toteco ipa anmechnahuati hasta ipejya quema achtihui anquineltocaque Cristo. Huajca ya anquicactoque.

<sup>8</sup> Pero eltoc quen nimechtlajcuilhuía ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan inemilis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili quen nojquiya nesi para amojuanti anquitoquilijque. Huan yeca eltoc quen ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya cahuani se tlahuili catli quinextía catli melahuac.

<sup>9</sup> Sintla se masehuali quijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua catli cuali, pero noja quicualancaita iicni ipan Cristo, huajca amo melahuac catli quijtohua. Pampa nopa masehuali noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua catli amo cuali.

<sup>10</sup> Pero se catli quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan amo huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Pero se catli quicualancaita seyoc iicni ipan Cristo, itztoc quen se catli nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon amo quimati campa yohui pampa catli amo cuali quitzacuilijtoc itlalnamiquilis.

<sup>12</sup> Noconehua catli nimechicnelía, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya anmechtlapojpol-huijtoc amotlajtlacolhua por catli Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Amojuanti antetajme, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya anquiiximatij Jesucristo catli ipa itztoc tlen ipejya nochi catli onca. Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya anquitlantoque Amocualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa anquiiximatij Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetajme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya anquiiximajtoque yaya catli ipa itztoc hasta quema ipejya nochi catli onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa antetique.

Icamanal Toteco mocahua ipan amoyolo huan ya anquitlantoque Amocualtlacatl.



<sup>15</sup> Ayacmo xiquicnelica catli masehualme ipan ni tlaltipactli quicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli catli eltoc ipan ni tlaltipactli. Sintla se masehuali quicnelía tlamantli tlen ni tlaltipactli, huajca amo neli quicnelía Toteco Totata.

<sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli catli onca ipan ni tlaltipactli technotza ma tijchihuaca san catli totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi catli tiquitaj, huan techchihua ma timohueyimatica ica catli tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli amo huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen masehualme ipan ni tlaltipactli catli amo quicnelíaj Toteco.

<sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltipactli huan nochi catli itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli catli inijuanti quinequij. Pero aqui quichihua catli Toteco quinequi, itztos para nochipa.

*Nopa catli melahuac huan catli amo neli*

<sup>18</sup> Noconeua catli nimechicnelía, ya tiitztoque ipan tlayacapan tonali. Huan ya anquicactoque para hualas yaya catli quitocaxtiáj Iculan-caitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa tlayacapan tonali ipan ni tlaltipactli.

<sup>19</sup> Ni masehualme catli quicualancaitaj Jesucristo quisque tlen tojuanti catli tijneltocaj, pero nelía amo quema quineltocaque quen tojuanti. Sintla itztoquequía tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtoquequía tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi catli mosentilíaj tohuaya amo san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero amojuanti, amo anitztoque quen inijuanti, pampa Toteco anmechmacatoc Itonal huan anquimatij nochi catli melahuac.

<sup>21</sup> Huajca amo nimechtlajcuilhuía ya ni pampa amo anquimatij catli melahuac. Nimechtlajcuilhuía pampa anquimatij, huan amo onca niyon se istlaticayotl ipan catli melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlaticatij catli quijtohuaj Jesús amo ya inon Cristo catli Toteco techilhui techitlanilisquía. Catli quej nopa quijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan amo quiximatij Toteco Dios, niyon amo quiximatij Icone.

<sup>23</sup> Sintla se masehuali quijtohua amo quiximati Icone Toteco, huajca nojquiya amo quiximati iTata. Pero sintla se acajya tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoque Icone Toteco, huajca inon masehuali nojquiya quiximati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan amoyolo nopa camanali catli anquicactoque hasta quema achtihuiya anquineltoque Cristo. Huan sintla nopa camanali mocahua ipan amoyolo, anmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata.

<sup>25</sup> Huan ya ni catli Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas nemilistli yanquic catli amo quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtlajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmática para nemij masehualme catli quinequij anmechcajyahua.

<sup>27</sup> Pero Toteco anmechmacatoc amojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan amoyolo huan amo monequi seyoc anmechmachtis pampa Itonal Toteco iseltzi anmechmachtía nochi tlamantli. Huan catli yaya anmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Amo se istlaticayotl. Huan

monequi xijchihuaca quen yaya anmechmachtijtoc, huan ximocahuaca anmotlatzquilijtoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca anmotlatzquilijtoque ipan Cristo para hualis anquikipiyase temachili huan amo anpinahuase quema yaya hualas.

<sup>29</sup> Anquimatij Jesucristo yaya senquistoc cuali, huan nochi catli quichitinemij catli cuali itztoque iconehua.

### 3

#### *Iconehua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoc tiiconehua. Huan yeca miyac amo cuajcualme amo techiximatij pampa amo quiiximatque ya.

<sup>2</sup> Huajca noicnihua catli nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan ayamo technextilijtoc quenicatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sempa hualas, tielise quen yaya pampa tiquitase quenicatza yaya itztoc.

<sup>3</sup> Huan nochi tojuanti catli timochiyaj para tielise quen Jesucristo timoiyocacahuaj tlen catli amo cuali ama, para ma tiitztoza senquistoc cuali quen Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se masehuali tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili.

<sup>5</sup> Huan anquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltipactli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yaya amo quípixqui niyon se tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Huajca amo aqui catli mocahua tlatzquitoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Masehualme catli tlajtlacolchijtinemij amo quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan amo quiiximatij.

<sup>7</sup> Noconehua catli nimechicnelía, amo aqui ma anmechcaycayahua ica ya ni. Se masehuali catli quichijtinemi catli xitlahuac, yaya itztoc xitlahuac quen Cristo itztoc xitlahuac.

<sup>8</sup> Pero se masehuali catli tlajtlacolchijtinemi, yaya iaxca Amocualtlacatl, pampa Amocualtlacatl tlajtlacolchijtinemtoc hasta ipejya. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltipactli para quisosolos itequi Amocualtlacatl.

<sup>9</sup> Aquí tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone amo tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan amo hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yaya icone Toteco.

<sup>10</sup> Huajca hualis tiqunitase ajqueyame iconehua Toteco huan ajqueyame iconehua Amocualtlacatl. Yaya catli amo quichihua catli cuali huan amo quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yaya amo iaxca Toteco.

#### *Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa camanali catli anquicactoque hasta quema achitihui anquineltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc.

<sup>12</sup> Ma amo tijchihuaca quen Caín catli eltoya iaxca Amocualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya catli fiero huan iicni quichihuayaya catli xitlahuac.

<sup>13</sup> Huajca noicnihua, amo tleno ximoilhuica sintla amo cuajcualme ipan ni tlaltipactli anmechcualancaitaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtihui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtlí campa tijpiyaj nemilistli catli yancuic. Yaya catli amo quiicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixpa Toteco.

<sup>15</sup> Aquí quicualancaita iicni ipan Cristo itztoc quen se temictijquetl. Huan anquimatij se temictijquetl amo quipiya nemilistli catli yancuic para nochipa ipan ya.

<sup>16</sup> Tijmatij catli quichihua se catli nelía quiicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui por tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise por toicnihua.

<sup>17</sup> Pero sintla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltipactli, huan tiqutas se moicni catli quipolohua itechmonequi, huan san timoyoltetilís huan amo tijpalehuis, huajca amo huéli tiqijtos tiquicnelía moicni.

<sup>18</sup> Nocone Hua catli nimechicnelía, ma amo san tiqijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica catli cuali tiquinchihuilíaj.

#### *Hueli timotemacaj iixpa Toteco*

<sup>19</sup> Sintla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiacahua Toteco. Huan quej nopa huéli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixpa Toteco,

<sup>20</sup> masque toyolo quemantec techtelhuía para amo tijchijtoque senquistoc nochi catli tihueltosquíaj. Pero nopa catli Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa catli toyolo techilhuía, pampa yaya quimati nochi catli onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque.

<sup>21</sup> Huan noicnihua catli nimechicnelía, sintla toyolo amo techtelhuía, huajca quena, noja más huéli tijpiyase temachili quema tijnechcahuía Toteco.

<sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi catli tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihua nopa tlamantli catli quipactía.

<sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca [3:23 O itequiticayo.] Icone, Jesucristo. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc quen technahuatijtoc.

<sup>24</sup> Masehualme catli quichihua nopa catli Toteco technahuatía mocahuaj tlatzquitoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan injuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal catli yaya techmacatoc.

## 4

### *Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya amo quipiya*

<sup>1</sup> Noicnihua catli nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi masehualme san pampa quijtohua quipiyaj Itonal Toteco huan yaya quinmacatoc inintlamachtli. Monequi xiquinyeyecoca catli quijtohua ica Icamanal Toteco para anquitate sintla melahuac nopa tonaltzi catli quipiyaj huala tlen Toteco, o amo. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campa huéli, huan quijtohua para itlajtol pannextijcagua Toteco, pero san istlacatij.

<sup>2</sup> Nimechilhuis quenicatza anquimatise catlique quipiya Itonal Toteco huan catlique amo. Nochi masehualme catli quijtohua para Jesús yaya inon Cristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquí ica itlacayo tlen masehuali, huajca injuanti quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan nochi masehualme catli quijtohuaj Jesús amo yaya Cristo catli mocuepqui masehuali, amo neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa masehualme amo hualahuij tlen Toteco. Inijuanti quipiyaj se iajacayo Icalancaitaca Cristo catli ya anquicactoque ajsis ipan tlaltipactli huan nelía ya ajsico.

<sup>4</sup> Noconehua catli nimechicnelía, amojuanti aniaxchahua Toteco huan ya anquitlantoque nopa tlahuilancayotl ica nopa istlacatica tlajtol pannextiani pampa Itonal Toteco catli mocahua ipan amojuanti quipiya más chichahualistli que Amocualtlacatl catli itztoc ipan masehualme catli iaxchahua ni tlaltipactli.

<sup>5</sup> Nopa istlacatica tlajtol pannextiani itztoque iaxchahua ni tlaltipactli. Huajca inijuanti camanaltij quen amo cuajcualme tlen ni tlaltipactli, huan amo cuajcualme tlen ni tlaltipactli quintlacaquilíaj.

<sup>6</sup> Pero tojuanti tiiaxchahua Toteco, huan nochi catli quiiximatij Toteco Dios quitlacaquilíaj catli tiquijtohuaj. Pero inijuanti catli amo iaxchahua Toteco, amo quinequij techtlacaquilise. Huajca quej nopa huelis tijmatise ajqueya quipiya Itonal Toteco catli melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame catli istlacatij.

*Toteco yaya tlaicnelijcayotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua catli nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa tlaicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi catli nelía teicnelíaj, inijuanti iconehua Toteco huan quiiximatij Toteco.

<sup>8</sup> Aquí amo teicnelía amo quiiximati Toteco, pampa Toteco, yaya tlaicnelijcayotl.

<sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyoytzi para ma huala ipan ni tlaltipactli para ma tijpiyaca nemilistli yancuic por ya.

<sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl catli melahuac. Amo tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yaya elis nopa tlacajchualistli catli tlaxtlahuas por totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua catli nimechicnelía, sintla Toteco techicnelijtoc quej nopa, huajca monequi ma timoicnelica.

<sup>12</sup> Niyon se masehuali amo quema quiiztoc Toteco Dios, pero sintla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmotla itlaicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica catli cuali tijchihuaj.

<sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yaya mocahua ipan tojuanti pampa yaya techmacatoc Itonal.

<sup>14</sup> Huan tiquiztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli.

<sup>15</sup> Huan yaya catli quineltoca huan quinyolmelahua masehualme para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquiztoque quen Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yaya tlaicnelijcayotl. Huan aquí mojmotla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya.

<sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoc ipan Toteco, nopa tlaicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili

iixpa ipan nopa tonal quema Toteco techtequiltachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltipactli tiitztoyaj quen Jesús.

<sup>18</sup> Amo monequi tiquimacasisé yaya catli tlahuel techicnelía, pampa itlaicnelilis quitlamiltíaj nochi majmajtli. Sintla tojuanti timajmahuij, tiquimacasisj se tlatzacuiltli huan ya nopa quinextía para ayamo senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yaya achtihui techicneli.

<sup>20</sup> Sintla se masehuali quijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yaya quicualancaita se iicni, huajca yaya se istlacatiquetl. Pampa aquí amo quicnelía se iicni catli quiitztoc, amo huelis quicnelis Toteco catli amo quiitztoc.

<sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yaya catli nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

## 5

### *Ya tijtlanque catli amo cuali ipan ni tlaltipactli*

<sup>1</sup> Nochi catli quineltocaj para Jesús itztoc inon Cristo catli Toteco techilhui techtitlanilisquía, inijuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi catli quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicnelíaj nopa sequinoc catli Toteco quinchijtoc iconehua.

<sup>2</sup> Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj catli yaya technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quijtos tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua amo ohui.

<sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij catli amo cuali ipan ni tlaltipactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica.

<sup>5</sup> ¿Ajqueyame nopa masehualme catli quitlanij catli amo cuali ipan ni tlaltipactli? Quitlanij inijuanti catli quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

### *Catli Itonal Toteco quijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo amo san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni catli melahuac.

<sup>7</sup> Pampa itztoque eyi catli teyolmelahuaj catli melahuac nepa ilhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone catli itoca nopa “camanali” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi.

<sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltipactli catli techilhuía para melahuac Jesucristo yaya icone Toteco. Achtihui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcayque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya tlanemijya nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yaya Icone Toteco.

<sup>9</sup> Sintla se masehuali teyolmelahua catli nelía quiitztoc, tijneltocaj icamanal. Huajca monequi achi más tijneltocase sintla yaya Toteco Dios iseltzi catli teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone.

<sup>10</sup> Huan aquí quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac catli quineltoca pampa nozona Toteco quiyolmelajtoc

ajqueya icone. Huan nopa masehualme catli amo quineltocaj catli Toteco quijto tlen Icone, quitocaxtiaj Toteco se istlacaquetl, pampa amo quineltocaj catli quijto para ajqueya Icone.

<sup>11</sup> Huan ya ni catli Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc nemilistli catli yancuic huan ni nemilistli catli yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo.

<sup>12</sup> Yaya catli quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya nemilistli catli yancuic, pero catli amo quipiya Icone, amo quipiya nopa nemilistli.

*Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhuía amajuanti catli anquineltocaj itoca Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya anquipiyaj nemilistli yancuic catli amo quema tlamis, huan para más xijneltocaca ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli sintla tijtlajtlaniaj Toteco catli quinamiqui ica catli yaya quinequi, yaya techtlacaquilía.

<sup>15</sup> Huan sintla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi catli tijtlajtlaniaj, tijmatij temachtli yaya techmacas nopa catli tijtlajtlanjtoque.

<sup>16</sup> Sintla acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero amo se tlajtlacoli catli nima quihualicas nopa tlatzacuiltli para ma miqui, huajca ximotlatlajtica para ya huan Toteco quimacas nemilistli, sintla amo tlajtlacolchijtoc para monequi miquis. Se masehuali huelis quichihua tlajtlacoli catli quihualica miquilistli, huan amo nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco por aqui quichihua quej nopa.

<sup>17</sup> Nochi catli amo cuali eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica catli se amo miquis por catli quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco amo tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitlahuía para nopa Amocualtlacatl ma amo huelis quinitzquis ica imax.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc masehualme campa hueli ipan tlaltipactli mocahuaj ipan ichicahualis Amocualtlacatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquiximatise Toteco yaya catli melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya catli melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yaya temachtli Toteco huan yaya catli temaca nemilistli catli yancuic.

<sup>21</sup> Noconeua catli nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli catli masehualme quichijtoque ica ininmax huan quinitaj para Dios. Quej nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli catli Juan Quijcuilo

### *Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na ninopa huehue tlatcatl niquijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl catli Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niquintlajcuilhuía iconehua. Nimechicnelía nochi amojuanti. Nojquiya anmechicnelíaj nochi masehualme catli quimatij catli melahuac.

<sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque catli melahuac ipan toyolo huan nopa catli melahuac mocahuas tohuaya para nochipa.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo catli Icone Totata ma quiپیyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti catli tijtoquílíaj catli melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma techtlasojtłaca huan ma techmacaca tłasehuilistli.

### *Xijtoquilica nopa cuali tlamachtlistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaqui miyac pampa niquinpanti sequin moconehua nemij ipan catli melahuac quen Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua catli nimitztłajtłanía. Amo nimitztłajcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuía nopa tlanahuatili catli Toteco technahuati quema achtihuiya tijneltocaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc.

<sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiijtosnequi tijchijtinemij nochi catli Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili catli Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica masehualme quen techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtihui tijneltocaque Cristo.

### *Nopa tlacajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani catli ajsitoque campa hueli ipan tłaltipactli huan quiijtohuaj Jesucristo amo mocuepqui masehuali ica itłacayo quen tojuanti. Catli quiijtohua ya nopa, yaya nopa tlacajcayajquetl. Yaya se icualancaitaca Cristo.

<sup>8</sup> Titequititoque chicahuac nopona campa amojuanti para huelis anquiselise se tłaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotłachilica para amo xijpoloca. Ximotłachilica huan Toteco ajsitoc anmechtłaxtlahuis.

<sup>9</sup> Sintla se masehuali pehua quineltoca seyoc tlamachtli huan amo mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtlistli tlen Cristo, amo quiپیya Toteco. Pero aqui mocahua tlatzquitoc san ipan nopa catli Cristo tlamachtli, yaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya.

<sup>10</sup> Sintla aqui ajsi campa anitztoque huan amo tlamachtía catli melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan amocalijtic huan amo xijyolchicahuaca ica catli quichihua.

<sup>11</sup> Pampa sintla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa catli amo cuali quichihua.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero amo nijnequi niquijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopona campa

anitztoque. Huan timoixtlachilijtose timocamanalhuise huan tlahuel miyac tipaquise san sejco.

<sup>13</sup> Iconehua mosihuaicni catli Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.



## Nopa Expa Amatljajcuiloli catli Juan Quiijcuilo

### *Nochi camanaltique cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na ninopa huehue tlatatl nimitztlajcuilhuía, tinohuampox Gayo, catli nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup> Noicni catli nimitzicnelía, quema nimotlatlajtía, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo quen nojquiya moalma eltoc cuali iixpa.

<sup>3</sup> Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quen tijtoquilía catli melahuac huan tijchihua catli xitlahuac.

<sup>4</sup> Amo tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeuhua nemij ipan se ojtli catli xitlahuac.

### *Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen icamanal Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo catli nimitzicnelía, nelía tijchihua catli cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua catli tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía catli amo tlaiximatilme.

<sup>6</sup> Inijuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quenicatza titeicnelía. Cual para tiquinpalehuis ipan iniojhui catli quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica catli quitequipanohuaj Toteco.

<sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan amo tleno quiselíaj tlen sequinoc catli amo quineltocaj Toteco.

<sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuise catli quitequipanohuaj Toteco para quej nopa inijuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua catli melahuac.

### *Amo cuali catli Diótfrefes quichijqui*

<sup>9</sup> Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatljajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótfrefes catli quipactía tlayacanas nozona, amo quiselía totequiticayo huan amo quichihuilía cuenta catli tiquijtohuaj.

<sup>10</sup> Quema niajsiti nozona, nimechyolmelahuas catli fiero quichihua, huan quenicatza techelnamictinemi huan techistlacahuijtinemi. Huan amo paqui san para ya nopa quichihua, yaya nojquiya amo quinselía toicnihua catli tlamachtijtinemij icamanal Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc catli quinequij quinselise, huan sintla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni catli nimitzicnelía, amo xijtoquili se catli amo cuali. Xijtoquili catli cuali. Aquí quichihua catli cuali quinextía para yaya iaxca Toteco, huan catli quichihuaj catli amo cuali quinextíaj amo quiiximatij Toteco.

### *Demetrio cuali ojtli quihuicac*

<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camanaltij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inincamanal. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan anquimatij melahuac catli tiquijtohuaj.

*Juan quinahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nijpixqui miyac tlamantli catli nijnequiyaya nimitzilhuis, pero amo niquijcuilos nochi ipan ni amatl.

<sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timoixtlachilijtose timocamanalhuise.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Techontlajpalhuili sesen tohuampoyohua catli itztoque nopona.

## Nopa Amatljacuiloli catli Judas Quiijcuilo

*Judas quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na nijudas catli niicni Jacobo. Na niitequipanojca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuia amojuanti catli Toteco Dios anmechnotztoc huan anmechiyocacajtoc para anelise antlatzejtzeltolique ipan Dios Totata pampa san se anitztoque ica Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma Toteco anmechtlasojtla miyac. Ma anmechmaca miyac tlase-huilistli ipan amoyolo. Ma anmechicneli miyac hasta ma onmocahua.

*Tlacame catli tlamachtíaj catli amo neli*

<sup>3</sup> Nohuampoyohua catli nimechicnelia, tlahuel nijnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más tlen quenicatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochi tojuanti masque tiisraelitame o amo. Pero amantzi niquita monequi nimechtlajcuilhuis para nimechylchichahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica icamanal Toteco. Ica sempatzi para nochipa Toteco quicajqui icamanal tomaco tojuanti catli tiitlatzejtzeltolijca masehualhua.

<sup>4</sup> Monequi xijmanahuica icamanal Toteco pampa ichtacatzi calactoque sequin tlacame campa amojuanti. Toteco huejcajya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltistli quen ijcuilijtoc ipan Icamanal, pampa injuanti amo quiiximatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Injuanti amo quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yaya Dios Catli Quiipiya Nochi Chichahualistli.

<sup>5</sup> Masque ya anquimatij nochi ya ni, nijnequi nimechelnamiquiltis. Huejcajya Toteco quinmanahui imasehualhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen nopa masehualme catli teipa ayacmo quitoquilijqe.

<sup>6</sup> Nojquiya xiquelnamiquica tlaque Toteco quinchihuili itequihuajcahua catli mocuepque amo cuajcualme. Injuanti amo quitlascamatque campa quipixque tequiticayotl nepa ipan ilhuicac, pero quitlahuelcajtejqe campa itztoyaj huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos cadenas catli amo aqui huelis quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatzacuiltis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxitlahuas.

<sup>7</sup> Huan nopa tequihuajme catli tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli quen nopa masehualme ipan altepeme Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepeme ininnechca. Quinequiyayaj quichihuase tlen hueli ica catli quipixque seyoc tlamantli innnacayo. Huan Toteco quinosolo nopa altepeme ica ttitl para techcahuilis se nemachilti tlen nopa ttitl catli amo quema sehuis catli quinchiya masehualme catli tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame catli calactoque campa amojuanti san se quichihuaj miyac tlajtlacoli. Injuanti nemij quen ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli catli más fiero quichihuaj ica inintlacayo. Amo quintlepanitaj catli quipiyaj tequiticayotl. Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj nopa ajacame catli quipiyaj más chichahualistli.

<sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca tequihuaajca Toteco, amo quej nopa quitlajilhui Amocualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Amo motemacac para san tlen hueli quijitos, pero Miguel quihui Amocualtlacatl: “Ma Toteco mitzt-lacahualti.”

<sup>10</sup> Pero nopa huihui tlacame nopona amohuaya quintlajilhúaj tlamantli catli amo quimachilíaj. Itztoque quen tlapiyalme catli nimanntzi quichihuaaj catli inintlacayo quinequij pampa amo quiapiyaj tlanamiquilstli.

<sup>11</sup> Teicneltzitzitzi injuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquilitoque ifiero ojhui Caín. Huan quen Balaam catli itztoya huejcajya, nopa tlacame amohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuisse quen Coré catli huejcajya mosisini ica Toteco.

<sup>12</sup> Quema antlacuaj san sejco pampa anquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame amo pinahuaj tlacuase tlahuel miyac pampa san moilhuíaj tlen ininseltzitzitzi. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuani quen mixtli catli amo techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque quen cuame catli amo quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa amo quiapiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque quen cuame catli tzinloncuejtoque. Niyon quentzi quiapiyaj nemilistli para tenexsilise.

<sup>13</sup> Itztoque quen se hueyi atl catli tlahuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san anmechhuiquilíaj tlajtlacoli catli eli se pinahualistli. Itztoque quen sitlalime catli quicajtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quiapiya se lugar catli quinchiya campa se tzintlayohuilotl catli tlahuel yayahuic. Nopona mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajya Enoc nopa ichicompá ixhui Adán quijito tlaque panosquía teipa ica fiero masehualme quen catli itztoque amohuaya. Enoc quijito: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua catli tlatzejtzelolme,

<sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochí masehualme ipan tlaltipactli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochí amo cuajcualme por catli amo cuali quichijtoque pampa amo quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochí tlajtlacolchihuani ica nochí nopa fiero camanali catli quijitojtoque para quitlajilhuisse Toteco.”

<sup>16</sup> Nopa amo cuajcualme catli itztoque amohuaya quitlajilhúaj nochí tlamantli huan nochí masehualme. Quichihuaaj san tlen hueli tlajtlacoli catli quinequij quichihuase. Mohueyimatiq quema camanaltij. Quinhueyimatiq sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise catli cuali.

### *Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero amojuanti catli nimechicnelía, amo xijchihuaca quen nopa tlacame. Xiquelnamiquica nopa camanali catli itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quijitojqe huejcajya.

<sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua anmechilhuijqe: “Ipan nopa tlayacapan tonali itztose masehualme catli quihuetzquillise Toteco Icamanal huan quitoquillise catli amo cuali quinequij quichihuase.”

<sup>19</sup> Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa amojuanti. Inijuanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Amo quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero amojuanti catli nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan catli anquineltočaj pampa tlatzejtzelołtic huan senquistoc cuali catli tijneltočaj. Ximotlatlajtica ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis anquuitase quenicatza miyac anmechicnelía. Quena, quej nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchiyaj para Toteco ma techmacas nopa nemilistli catli amo quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtlaca inijuanti catli ayamo nelcuali quineltočaj Toteco huan xiquinpalehuica.

<sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuilitlistli catli huala quen anquinxixtisquíaj ipan tlıtl. Huan itztoque sequinoc catli mon-equi anquintlasojtlase, masque anquicualancaitaj inintlajtlacolhua, huan anquiiijiyase quen se quiiijya quiitzquis se yoyomitl catli fiero.

*Judas quinnahuatijtejqı*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco catli quipiya chicahualistli anmech-mocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yaya ica miyac paquilistli anmechixnextis iixpa noƤona campa itlatlanex huan amo anquiiiyase niyon se amotlajtlacol.

<sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yaya catli iseltzi itztoç Dios huan amo aqui seyoc. Yaya catli techtlajtlacolquixtijtöç ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yaya ipa quipixtoç nochi hueyitilistli, tlanahuatili, chicahualistli huan tequiticayotl, huan quipixtos para nochipa. Quej nopa ma eli.

## Ni Amatlapohuali Quipiya catli Jesucristo Technextiljtoc

*Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli catli Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlatoctzi quema amo tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se itequihua Toteco catli nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itequipanojcahua. Na niJuan huan niitequipanojca Jesucristo.

<sup>2</sup> Huan nica niqijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi catli niqiztoc huan nochi icamanal Toteco catli Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yaya catli quipohuas ni amatlapohuali catli techilhuía ama catli panos teipa. Huan quintiochihuas nochi catli quicaquise ni camanali huan quichiuase catli techilhuía pampa nechcatitoc para panos ni tlamantli.

*Juan quintlajpalo masehualme ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua amojuanti ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica amojuanti Toteco Dios catli ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco catli itztoc quen chicome tlahuilme catli mocahua iixmelac ihueyi siya Toteco,

<sup>5</sup> huan Jesucristo catli nochipa techilhuía catli temachtli. Jesucristo itztoc catli achtihui moyolcuic tlen nochi mijcatzitz, huan yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso catli quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>6</sup> Jesús techchijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitz iixpa iTata, Toteco Dios. Yaya catli ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl huan quipixtos para nochipa. Quej nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi masehualme quiitase hasta nojquiya inijuanti catli quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli masehualme ipan tlaltipactli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, quej nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: “Na niiztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa letra Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquitaca, na niiztoc ama huan ipa niiztoya huan para nochipa niiztos. Na niiztoc Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Quej nopa Toteco quiijto.

*Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niamoicni. Toteco quiipiya tlanahuatili ipan noyolo quen nojquiya ipan amoyolo. San sejco titlajiyohuía pampa tiaxcahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo quen yaya

quipixqui iyolo. Na nijuan niitztoya ipan se piltaltzi catli itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamanalhuyiaya icamanal Toteco huan niquinilhuyiaya masehualme tlen Jesucristo.

<sup>10</sup> Huan ipan se tonal catli iaxca Tohueyiteco, eliyaya quen ichichualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc quen nitemiQUIYAYA. Huan nijcajqui se catli camanaltic chicahuac ica noica. Huan nijcajqui icamanal quen elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naya niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi catli tiqitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopame ipan altepeme Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niqitas ajqueya nechcamanhuyiaya. Huan quema nimoicancuepqui, niqitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro.

<sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzalme niqitac se catli nesqui quen yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan moquentiyaya iyoyo catli ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa.

<sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac quen ichcatl o quen nextli. Huan iixteyol eliyaya quen tlixochime catli quistinemi ipan se ttitl.

<sup>15</sup> Huan iicxi cahuaniyaya quen se tepostli bronce catli quitlimomochchijtoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itoscac catli caquistiyaya chicahuac quen quema nopa hueyi atl huejchihua ica nochi ihueyi chichualis.

<sup>16</sup> Ipan inejmac quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac catli oncac tlatequi, huan ixayac cahuaniyaya quen cahuan tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niqitac Jesucristo quej nopa, nihuetzqui iicxiteno quen nimictoc. Huan yaya nechtlalili imanejmac huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca.

<sup>18</sup> Naya catli nijpiya nemilistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miqulistli huan campa mocahuaj mijcatzitzitzi, pampa san na catli nijpiya tequiticayotl para niqijtos ajqueya itztos nepa.

<sup>19</sup> Xiquijcuilo catli ya tiqiztoc, huan catli ama eltoc, huan catli panos teipa.

<sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime catli tiqitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome itequihuaicahua Toteco catli quinyacanaj nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani.”

## 2

*Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni camanali ica Náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlacacanquetl” ipan nopa tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo catli nijpiya nomaco nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli tlacacanaj ipan nopa chicome tiopame. Huan ninemi tlatlajco nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Xiquilhui quej ni niquilhuía:

<sup>2</sup> Nijmati nochi catli anquichihuj. Nijmati para chicahuac antequitij huan anquipiyaj amoyolo ica nochi catli anmechpanotihuala. Nijmati amo anquiniijyohuíaj catli amo cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani catli motocaxtiaj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para anquinyejyecojque huan anquiniximatque para istlacatini.

<sup>3</sup> Anquixtoque amoyolo quema anquiiijyohuijtoque tlaohuijcaoyotl pampa antechicnelíaj. Antequititoque chicahuac huan amo ansiyajtoque, niyon amo antechajtoque.

<sup>4</sup> Pero niquita se tlamantli catli amo ijqui. Ayacmo antechicnelíaj huan ayacmo anmoicnelíaj quen achtihuiya.

<sup>5</sup> Huajca xiquelnamiquica quenicatza antechicneliyaj achtihuiya huan ximoyolpatlaca huan sempa quej nopa techicnelica. Sintla amo anmoyolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis amotlahuil quetzal campá eltoc.

<sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli catli cuali anquichihuj. Anquicualancaitaj catli quichihuj nopa nicolaitame catli na nojquiya amo nijnequi niquitas.

<sup>7</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame, pampa quiijtouha: Nochi masehualme catli quitlanij catli amo cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campá tlahuel tlajejectzi nepa campá itztoc Toteco.”

*Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nimijqui huan sempa nimoyolcuic huan quej ni niquilhuía:

<sup>9</sup> Nijmati nochi catli anquichihuj. Nijmati quenicatza antlaiijyohuíaj por na. Nijmati tlahuel anteicneltzitzí, masque nelía antlapijpixtoque iixpa Toteco. Nijmati quenicatza anmechtlaiijilhuíaj nopa masehualme catli quiijtouhaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. Catli itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, injuanti nelía iaxcahua Amocualtlacatl pampa yaya catli injuanti quitequipanohuj.

<sup>10</sup> Amo xiquimacásica catli monequi anquiiijyohuise. Amo huejcahuas injuanti catli quitoquilíaj Amocualtlacatl anmechtzacuase sequin amojuanti ipan tlatzactli para anmechyejecose, huan antlaiijyohuise majtlactli tonali. Pero xiiztocá antemachme huan amo techcahuaca masque



monequi anmiquise. Huan na nimechmacas se corona catli eli nemilistli para nochipa.

<sup>11</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali amo yase mictla campa masehualme quijiyohuise nopa ompa miquilistli.”

*Camnali para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo*

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para naya catli nijpiya se machete catli oncac tlatequi huan quej ni niquilhuía:

<sup>13</sup> Nijmati nochi catli anquichihua huan nojquiya nijmati anitztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihua Amocualtlacatl. Pero anquisenhuiquilijtoque antechtoquilíaj ica nochi amoyolo. Amo anquicajtoque antechnehtocaj masque itoquilijcahua Amocualtlacatl quimictijque Ántipas catli quinpoihuiliyaya masehualme tlen na mojmstla.

<sup>14</sup> Pero niquita se ome tlamantli catli amo ijqui. Anquincahuilíaj masehualme na itztoca amohuaya catli quichihua huan Balaam quichijqui huejcajya. Balaam quilhui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli catli quitlalijtoyaj iniixpa totiotzitzitzi para tlacajcahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica catli amo innamic, huan ya nopa catli quichihua huan nopa masehualme nepa amohuaya.

<sup>15</sup> Huan amojuanti nojquiya anquinijyohuíaj masehualme amohuaya catli qitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa amo nijnequi niquitas.

<sup>16</sup> Huajca ximoyolcuetpaca, pampa sintla amo anmoyolpatlase, niyas nimanntzi huan niquinhuilanas ica nocamanal catli eltoc quen se machete catli quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali niquinmacas nopa tlacualistli catli huala tlen ilhuicac catli amo aqui hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi catli chipahuac huan quipiyas se tocaitl catli yancuic catli tlajcuiloli ipani huan amo aqui quimatis nopa yancuic tocaitl catli Toteco quimacas, san yaya catli quiselía.”

*Camnali para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcne Toteco. Na nijpiya noixteyol catli cahuani quen tlixochitl huan nijpiya noixci catli nesi quen nopa tepostli bronce catli nelía cuali quipojpojqtoque huan quej ni nijnequi niquilhuis:

<sup>19</sup> Nijmati nochi catli anquichihua huan quenicatza miyac anteicnelíaj. Nijmati chicahuac antechnehtocaj huan antechtequipanohua.

Anquijiyohuijtoque nochi catli anmechpanotihuala, huan mo-mostla más anquichijiyohuij catli cuali ama huan amo quen anquichihuayayaj achtihuiya.

<sup>20</sup> Pero niquita se o ome tlamantli catli amo ijqui. Anquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacthi huan quintlajtlacolmaca note-quipanojcahua. Yaya motocaxtía se itlajtol pannextijca Toteco huan quijtohua tlamacthía camanali catli Toteco quimacatoc, pero amo neli. Yaya quinmacthía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya catli amo innamic. Quinmacthía ma quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijtoque quen se tlacajchualistli iniixpa totiotzitzí.

<sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero amo quinequi quicahuas momecatía.

<sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli catli ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi catli momecatiyayaj ihuaya sintla amo quicahuase inintlajtlacol.

<sup>23</sup> Huan niqinmictis nochi catli quitoquilíaj itlamacthilis Jezabel, sintla amo moyolpatlaj, pampa itztoque quen iconehua. Yeca tlaneltocani quimatisé ipan campa huéli tiopame para na, niJesucristo, nijmati catli sesen amojuanti anmoilhuíaj ipan amotlalnamiqulis huan nijmati catli eltoc ipan sesen amojuanti amoyolo. Huan nimechcuepilis sesen amojuanti quen catli quinamiqui.

<sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se camanali para ne sequin amojuanti ipan altepetl Tiatira catli amo anquitoquilijtoque itlamacthilis nopa sihuatl. Amo anquimatij catli injuanti quitocaxtíaj nopa 'tlamacthilistli catli más huejcapa' tlen Amocualtlacatl. Amo tleno más monequi nimechnahuatis.

<sup>25</sup> San nijnequi anquichijtinemise nopa cuali tlamantli catli ama anquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali huan quichijtinemise catli nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequiticayotl anquinnahuatise masehualme ipan nochi tlamé.

<sup>27</sup> Chicahuac anquinnahuatise. Huan sintla masehualme amo anmechtlepanitase, anquinchihuilise quen elisquíaj se comitl catli tlatlapaca. Anquipiyase san se nopa tequiticayotl quen noTata nechmacatoc na.

<sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.

<sup>29</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

### 3

#### *Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para naya catli nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan quej ni niquilhuía:

Nijmati nochi catli anquichihuaj. Nijmati sequinoc quijtohuaj cuali anitztoque huan cuali anquitequipanohuaj Toteco, pero amo neli. Eltoc quen anmictoque iixpa Toteco.

<sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli catli noja anquichihuj catli quentzi cuali, pampa amo nijpantía para anquichihuj catli cuali iixpa Toteco.

<sup>3</sup> Xiquelnamiquica icamanal Toteco catli anquicajtoque huan anquiselijoque. Xijchihuaca nochi catli nopa camanali quiijtouhua. Ximoyolcuepaca ica catli amo cuali anquichihuayayaj. Sintla amo, niyas campa amajuanti quema amo antechchijaj quen ajsi se tlachtejquetl. Huan amo anquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> Pero itztoque se quesqui tlaneltocani amohuaya ipan altepetl Sardis catli amo quisoquihujtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Inijuanti moyoyontise ica catli chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa quej nopa quinamiqui catli itztoque tlapajpactique iixpa Toteco.

<sup>5</sup> Quena, nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo catli chipahuac. Huan amo quema niqixpolos inintocax ipan nopa amatlapohuali catli quiipiya ajqueyame itztose para nochipa. Huan na niqijtos iixpa noTata huan itequihujachua para nopa masehualme noaxchua.

<sup>6</sup> Nochi anquiipiayaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

*Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na catli senquistoc nitlatzejtzeloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequiticayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, amo aqui huelis quitzacuas huan quema nijzacuas se puerta, amo aqui huelis quitlapos. Xiquilhui para quej ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> Nijmati nochi catli anquichihuj. Masque quentzi amochichualis, anquitoquilaj nocamanal huan amo anquicajtoque para anquinilhuse masehualme para antechiximatij. Huajca nimechtlapoli se puerta amoixpa catli amo aqui hueli quitzacuas.

<sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa masehualme catli iaxchua Amocualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca amoicxitenó, huan quiijtose para amajuanti nopa masehualme catli nimechicnelía. Nopa masehualme quiijtouhuj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. San istlcatij.

<sup>10</sup> Nimechilhujtoc xijpiyaca amoyolo ica catli anmechpanotihuala huan nelía anquitlacaquilijtoque nocamanal, huajca na nimechmocuitlahuis para amo anmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuilistli ipan ni tlatipactli para quinyejyecos catli itztoque nica.

<sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlatoctzi nihualas. Huajca xijtoquilijtine mica icamanal Toteco catli anquiipiayaj para amo aqui anmechquixtilis nopa corona catli anquiselise nepa ilhuicac.

<sup>12</sup> Huan masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquinchihuas ma elica quen tlaquetzalme ipan ihueyi tiopa noTeco, huan amo quema quisase nepa. Huan niqijcuilos ipan nopa masehualme itocax noTeco huan itocax nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco catli temos tlen ilhuicac campa yaya itztoc. Huan niqijcuilos ipan inijuanti notocax catli yancuic.

13 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

*Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

14 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para naya catli nijpiya nochi tequiticayotl. Na nitemachtli huan na catli niquinilhuía masehualme catli nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi catli onca huan na nijnahuatía, huan quej ni niquilhúa:

15 Nijmati catli anquichihuj. Amo antechcualancaitaj huan amo antechicnelíaj. Anitztoque quen se tlamantli catli amo sesec, niyon amo totonic. Más cuali sintla antechcualancaitasquíaj o antechicnelisquíaj,

16 pero pampa anitztoque quen se atl catli yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas.

17 Anquijtohuaj antlapijpaxtoque huan amo tleno anmechpolohua, pero amo anquimachilíaj sintla iixpa Toteco fiero anitztoque. Yaya anmechijiya. Anteicneltzitzí, anpopoyotzitzí huan anxolome iixpa ya.

18 Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas catli anmechchihuas nelía cuali iixpa. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero techcohuilica oro catli más cuali catli quipajpactoque ipan titl para nelía anmoricojtilise. Huan techcohuilica yoyomitl catli nelía chipahuac quen Toteco quinmaca catli itztoque xitlahuac iixpa, huan ya nopa anmoquentise para ayacmo anpinahuase pampa anxolome iixpa. Huan techcohuilica ixteyol pajtli para anmotequilise ipan amoixteyol para anquuitase catli melahuac.

19 Na catli niquintlacahualtía huan niquintlalnamictía nochi masehualme catli niqunicnelía, huajca ica nochi amoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

20 Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Sintla techtoscacaquis huan techcaltlupos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampox.

21 Huan nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se quen na nijtlanqui catli amo cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yaya tlanahuatía.

22 Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame.”

## 4

*Juan quiita Toteco nepa ipan ilhuicac*

1 Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta catli tlapojtoya nepa ilhuicac. Huan yaya catli nechcamanahui achtihuiya huan catli quipixtoya itoscac quen se tlapitzali chichahuac, sempa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis catli monequi panos teipa.”

2 Huan nimantzi elqui quen Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya quen ipan se temictli. Huan nepa ipan ilhuicac niquitac nopa hueyi siya quen catli iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa.

<sup>3</sup> Huan yaya cahuaniyaya quen se tlamantli catli onpano cuajcuali. Cahuaniyaya más huan amo quen nopa tetl catli tlahuel patiyoy catli itoca jaspe o catli itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl catli nesqui quen nopa tetl catli tlahuel patiyoy catli itoca esmeralda.

<sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas quen para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siya Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinittac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame catli moquentiyayaj ininyoyo catli nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quiپیayayaj coronas tlen oro ipan inintzonteco.

<sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siya quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali catli lemeniyayaj catli quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco.

<sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siya nesqui quen se hueyi atl catli tzilintic quen tescatl huan cahuaniyaya quen nopa tetl catli itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siya huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli catli yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixteyolhua. Quipixtoyaj iniixteyolhua iniixpa huan iniica.

<sup>7</sup> Huan nopa achtihui tlamantli catli yoltoc nesqui quen se león tecuani huan nopa ompa nesqui quen se hueyi toro catli quimati tлахуа. Huan nopa expa tlamantli catli yoltoc quipixtoya ixayac quen se tlatcatl, huan nopa najpa tlamantli catli yoltoc itztoya quen se hueyi cuajtli catli quipatlajtoya ieltlapalhua quen patlantinemiyaya.

<sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quiپیayayaj iniixteyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan amo quema moquetzque yohuali huan tonali, san quijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeloitc, quena, senquistoc tlatzejtzeloitc Toteco Dios Catli Quiپیa Nochi Chicahualistli.

Yaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli catli yoltoque quej nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlapanitacayo Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yaya catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli catli yoltoque quihueyimatiј Toteco,

<sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixt-lapachojque iixpa yaya catli itztoc para nochipa, huan injuanti nojquiya quihueyimatiј. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siya huan quijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios catli onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznexsilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi catli onca.

Quena, nochi catli onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca, huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

*Juan quiitac se amatlapohuali catli mimilijtoc huan nopa Pilborregoitz*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan imanejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali catli mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.

<sup>2</sup> Huan niquitac se itequihua Toteco catli nelía tetic catli tzajtziyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero amo aqui catli itztoya ipan ilhuicac, niyon amo aqui catli itztoya ipan tlaltipactli, niyon amo aqui catli itztoya itzintla tlaltipactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas catli ijcuilijtoc nopona.

<sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa amo aqui quipantijque catli senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quiitas catli ijcuilijtoc ipani.

<sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayacmo xichoca. Xiquita, itztoc se catli huelis quitlapos. Yaya quipiya hueyi tlanahuatili quen se león tecuani. Yaya se iteipan ixhui Judá catli huejcajya itztoya huan nojquiya yaya se iteipan ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campá David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc catli amo cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos catli quitzacua nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoitz. Huan nopa Pilborregoitz tlanemijya quihualicayaya campá quicocojque quema masehualme quimictijque. Huan yaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siya campá itztoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoitz quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixteyol catli quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco catli quintitlantoc campá hueli ipan tlaltipactli.

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali catli mimilijtoc catli eltoya ipan inejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan nopa hueyi siya catli yejectzi.

<sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoitz. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochcome tlen oro temitoc ica copali catli quiiijosnequi nochí camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quiiijtojtoyaj quema motlatlajtiyayaj.

<sup>9</sup> Huan inijuanti catli itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoitz huicaque se tiohuicatl catli yancuic, quiiijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti catli tihualajque tlen nochí xinachtli masehualme,

huan catli ticamanaltij nochí tlamantli camanali.

Tijcohui Toteco tojuanti catli tihualahuij ipan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan catli tiehuaj ipan nochi tlalme.

<sup>10</sup> Huan techchijtoc ma tiitztoaca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltipactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inincamanal tlahuel miyac millones huan millones tlen itequihuaajcahua Toteco catli huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siya campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa itequihuaajcahua Toteco huicayayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregoitz catli masehualme quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi masehualme ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlanamiquilistli.

Huan quinamiqui para nochi catli ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui catli quijtoque nochi masehualme, tlapiyalme, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi catli Toteco quinchi-jchijtoc ipan ilhuicac, huan ipan tlaltipactli, huan itzintla tlaltipactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi injuanti quijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregoitz huan Toteco Dios catli mosehuia ipan nopa hueyi siya catli yejectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Injuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan amo quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli catli yoltoque quijtohuayayaj: “¡Quej nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoitz.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa achtihui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque camanaltic huan icamanal caquistic quen quema tlatomoni, huan yaya quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo chipahuac, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl catli yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli catli yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo catli chichiltic. Huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltipactli. Yaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac

tlahuilancayotl campa hueli ipan tlatlactli huan para masehualme ma momimictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamanli catli yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo yayahuic, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatamachihuali.

<sup>6</sup> Huan nijcajqui se catli camanaltic tlatlajco nopa nahui tlamanli catli yoltoque, huan quijto: “Tlahuel ohui para masehualme mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati catli se tlatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomeca atl.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamanli catli yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo istaltic quen nesi ixayac se mijcatzi. Huan catli tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan catli quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatziti. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui masehualme ipan tlatlactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime catli itztoque ipan tlatlactli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itla tlaixpamitl inialmahua nopa masehualme catli quinmictitoyaj pampa quineltocayayaj icamanal Toteco huan pampa quinilhuyiyaj sequinoc tlen ya.

<sup>10</sup> Huan chichahuac quijtoque: “Tohueyiteco, ta catli titlatzejtelolitic. Ta catli titemactli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque ipan tlatlactli por catli fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis catli techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajquetzaca quentzi más pampa ayamo tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua catli ininpantis para masehualme quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chichahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic quen se catli moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztlitl mochijqui chichiltic quen estli.

<sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen ilhuicac huetzque ipan tlatlactli quen se lalax cuahuatl tepelui itlajca catli selic quema chichahuac tlaajaca.

<sup>14</sup> Huan ilhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayacmo nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltziti ipan hueyi atl moiicuinijque.

<sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlatlactli, huan huejhueyi tequitini, huan capitanes, huan masehualme catli tlapijpaxtoque, huan catli quipixque miyac chichualistli. Motlatijque tequipanohuani catli iniaxahua inintecohua, ininhuaya masehualme catli amo quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala teme catli mocahuaj nechca tepeme.



<sup>16</sup> Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhuelyi teme: “Xihuetzica topani. Techtlatica para amo techitas yaya catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para amo techajsis icualancayo nopa Pilborregotzi.

<sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan amo aqui huelis quiiijyohuis.”

## 7

### *Toteco quinmocuitlahuis miyaqui israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui itequihuaajcahua Toteco catli moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltipactli. Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl catli tlailpitza ipan tlaltipactli para amo ma tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma amo tlaajaca ipan niyon se cuahuitl.

<sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc itequihua Toteco catli tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios catli yoltoc. Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chicahuac para quincamanalhuis nopa nahui itequihuaajcahua catli quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc:

<sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuame, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa catli quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui masehualme quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli itztoyaj ininteipan ixhuihua nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajya.

<sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipan ixhuihua Judá,

12,000 iteipan iixhuihua Rubén,

12,000 iteipan ixhuihua Gad,

<sup>6</sup> 12,000 iteipan ixhuihua Aser,

12,000 iteipan ixhuihua Neftalí

12,000 iteipan ixhuihua Manasés,

<sup>7</sup> 12,000 iteipan ixhuihua Simeón,

12,000 iteipan ixhuihua Leví,

12,000 iteipan ixhuihua Isacar,

<sup>8</sup> 12,000 iteipan ixhuihua Zabulón,

12,000 iteipan ixhuihua José huan

12,000 iteipan ixhuihua Benjamín.

### *Tlahuel miyaqui masehualme quihueyichihuaaj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niqunitac onpano miyaqui masehualme catli amo aqui hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlalme, huan tlen nochi xinachtli masehualme, huan tlen masehualme ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali catli onca ipan tlaltipactli. Huan nochi injuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siya huan iixpa nopa Pilborregotzi. Moquentiyayaj ininyoyo catli chipahuac huan catli huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apachijtli,

<sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quiiijtohuayayaj:  
“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoxtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya catli yejyectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi itequihuajcahua Toteco catli moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siya catli yejyectzi huan quihueyimatque Toteco.

<sup>12</sup> Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan amo quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatica para nochipa.

San yaya quipiya nochi tlanamiquilistli, huan nochi tequiticayotl, huan nochi chicahualistli, huan yaya quipiyas para nochipa.

Quej nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlatzintoquili: “¿Ta tijmati ajqueya injuanti catli moquentiaj ininyoyo catli chipahuac huan catli huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tata, ta catli tijmati nopa.”

Huan yaya nechilhui: “Injuanti catli hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregoxtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siya Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya catli yejyectzi quinmocuítlahuía.

<sup>16</sup> Ayacmo quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayacmo quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoxtzi catli itztoc tlatlajco nopa hueyi siya catli yejyectzi elis inintlamocuítlahuijca.

Huan quen se tlamocuítlahuijquetl quichihua ica iborregojhua, yaya quinhuicas amelco campa meya atl catli yoltoc huan catli temaca nemilistli para nochipa.

Huan Toteco quinhuachilis inixayo para ayacmo quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa chicompa sello, huan amo aqui molini nepa ilhuicac para nechca se tlajco hora.

<sup>2</sup> Huan niquinitac chicome itequihuajcahua Toteco catli moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen injuanti.

<sup>3</sup> Huan seyoc itequihua Toteco hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popochcomitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quiijtojque quema motlatlajtiyayaj. Huan nopa itequihua quitejqui nochi catli eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siya para quimacas Toteco.

<sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popochcomitl catli itequihua Toteco quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi camanali catli motlatlajttoyaj masehualme catli iaxcahua Toteco.

<sup>5</sup> Huan nopa itequihua Toteco quicuic nopa popochcomitl huan quitemiti ica tlicoli catli eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlaltipactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuejchihua, huan tlapetlani, huan chicahuac mojmolini tlali.

### *Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa catli achtihui tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltipactli tesihuitl huan ttitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlatlme, huan se ipan eyi cuame, huan tlatlac nochi xihuime huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli quen se hueyi tepetl catli tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli.

<sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi catli itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinsemanqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuaacalme catli nemiyaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa itequihua Toteco tlapitzqui huan se hueyi sitlali catli tlatlayaya quen se tlicualementli huetzqui tlen ilhuicactli ipan se ipan eyi hueyame huan amelme catli onca ipan tlaltipactli.

<sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyaj Catli Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac masehualme mijque pampa quijique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayacmo tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayacmo metztonayaya, niyon ayacmo nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se hueyi cuajtli catli patlantine-miyaya nepa tlajco ilhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya chichahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para catli itztose ipan tlaltipactli quema quipitzase nopa eyi itequihuaajcahua Toteco nopa eyi tlapitzali catli polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa itequihua Toteco tlapitzqui huan niqitac se sitlali huetzqui tlen ilhuicactli hasta tlaltipactli. Nopa sitlali quijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Amocualtlacatl.

<sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli catli quisqui nepa quen ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli catli quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl catli quijiyotilana masehualme.

<sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime catli ajsicoj ipan tlaltipactli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise quen tetzopiníaj colome catli nelía cococ ipan tlaltipactli.

<sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma amo quicococa sacatl ipan tlaltipactli, niyon cuame, niyon amo huelque quicocose niyon se tlamantli catli xoxohuic. San ma quincococa masehualme catli amo quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa.

<sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime catli tetzopiniyayaj para ma amo temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa masehualme catli amo quipiyaj isello Toteco tlahuel tlajiyohuise para macuili metztli quen tlajiyohuíaj quema se colotl tetzopinía.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema masehualme tlahuel tlajiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero amo huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero amo, pampa quej nopa Toteco quinequi ma tlajiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui quen cahuyojme catli tlacualchijchihualme para tlahuilanase. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas catli nesqui quen oro huan iniixayac nesqui quen iniixayac masehualme.

<sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal quen inintzoncal sihuame, huan inintlancoch quen inintlancoch tecuanime.

<sup>9</sup> Huan catli ica quinyolixtactoya elqui quen tepostli. Huan inieltlapal caquisti quen miyac cuacarros catli miyac cahuyojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlahuilanati.

<sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil quen colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose masehualme para macuili metztli ica inincuitlapilhua.

<sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui ihueyi tequihua Toteco catli mocuepqui se fiero ajacatl. Yaya catli tlanahuatía ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Yaya ipan camanali hebreo itoca Abadón. Huan ipan camanali griego itoca Apolión, huan itoca quijitosnequi Tlasemanquetl.

<sup>12</sup> Nopa achthui tlajiyohuilistli catli fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlajiyohuilistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chिकासemпа itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui camanaltic se catli itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro catli eltoc iixpa Toteco.

<sup>14</sup> Huan yaya catli camanaltiyaya quinoztzqui nopa chिकासemпа itequihua Toteco huan quiilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcaytoque nopa nahui ajacame catli ilpitoque nechca nopa hueyi hueyatl Eufates.”

<sup>15</sup> Huan quinmajcahualti nopa nahui ajacame catli Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl catli yaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi masehualme catli noja itztoyaj.

<sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlahuilanase. Huan elque ome ciento millones tlen soldados catli tlejcotoyaj ipan cahuyojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili catli eliyaya quen se temictli niquinitac nopa cahuyojme huan nopa tlacame catli cahuyo tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis

catli eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuyojme eltoya quen inintzonteco nopa tecuanime catli inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre.

<sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre catli quisayaya inincamac nopa cahuyojme quinmicti se ipan sesen eyi masehualme catli itzttoyaj ipan tlaltipactli.

<sup>19</sup> Nopa cahuyojme quipixque chichahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque quen cohame catli quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa masehualme catli amo mijque ica ni tlamantli catli fiero noja amo moyolpatlaque tlen catli amo cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Amocualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi catli quinsencantoyaj ica ininmax masque nopa tlaixcopincayome amo hueli tlachiyaj, niyon amo hueli tlacaquij, niyon amo hueli nejnemij.

<sup>21</sup> Huan nopa masehualme amo quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuáaj, momecatíaj huan tetlachtequilíaj.

## 10

### *Itequihua Toteco huan nopa amatlapohuali tziqitetzi*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli nelía tetic temoyaya tlen ilhuicac, huan mohuijcontoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac cahuaniyaya quen tonati huan iicxihua eltoya quen ome tlaquetzali tlen tlitl.

<sup>2</sup> Huan nopa tequihujquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali tziqitetzi catli momimilohua huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen nematicli ipan hueyi atl huan iicxi tlen iopoch ipan tlali.

<sup>3</sup> Huan nopa tequihujquetl tzajtzc chicahuac quen tzajtzi se tecuani catli itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani.

<sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquía catli quijtojque. Huan se acajya camanaltic tlen ilhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo catli quijtojque nopa tlatomoniani para amo aqui quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa itequihua Toteco catli niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti imanejmac para ilhuicac.

<sup>6</sup> Huan quitestigojtlati Toteco catli itztoc para nochipa huan catli quichijchijqui ilhuicactli, huan tlaltipactli, huan hueyi atl huan nochic catli itztoque ininpani. Huan nopa itequihua Toteco quijto: “Toteco ayacmo quichiyas más.

<sup>7</sup> Quema nopa chicompa itequihua Toteco pehuas para tlapitzas, huajca panos nochic nopa tlamantli catli Toteco huejcajya quinilhui itequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sempa nijcajqui yaya catli achtihui nechcamanalhui tlen ilhuicac, huan nechilhui: “Xiya huan xijcui nopa amatlapohuali catli tlapojtoc imaco itequihua Toteco catli moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa itequihua Toteco huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali tziqitetzi. Huan yaya nechilhui: “Xijcui

huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic quen nectli, pero quema tijtolas, tijmatis para chichic ipan moihti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali tziqitetz tlen imaco itequihua Toteco huan nijcuaqqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac quen nectli, pero ipan noihti mochiqqui chichic.

<sup>11</sup> Huan sempa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis masehualme catli Toteco mitzilhuis para teipa elis huan catli ininpantis masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan miyac tlamme huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl catli nesqui quen se cuatopili para ica ma nitlatamachihua, huan se nechilhui: “Ximoquetza huan xijtlamachihua ti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui masehualme catli quihueyimatij Toteco nepa.

<sup>2</sup> Pero amo xijtamachihua nopa calixpamitl catli mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sequinoc tlamme ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzolotlic para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>3</sup> Huan niquinmacas tequiticayotl nopa ome notestigos huan camanaltise quen tlajtol pannextiani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquen-tise ininyoyo tlen tequipacholi.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuame tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali catli moquetzaj iixpa Toteco catli quinahuatía tlaltipactli.

<sup>5</sup> Huan sintla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl catli quintlamitlatis inincualancaitacahua. Quej nopa miquise catli quinequise quinmictise.

<sup>6</sup> Injuanti quipiyase chichahualistli para quitzacuase ilhuicac para ma amo tlaquiyahui nochi nopa tonali quema quinilhuisse masehualme nochi nopa camanali catli Toteco quinmacas pampa itztoque itlajtol pannextijcahua. Nojquiya quipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chichahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuilistli catli más fiero ipan tlaltipactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camanaltij para Toteco, quinhuilanas nopa fiero tlapiyali catli quisas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis.

<sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa masehualme quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero quen altepetl Sodoma huan quen tlali Egipto.

<sup>9</sup> Huan nochi xinachtli masehualme, huan nochi masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, huan catli ehuj ipan nochi tlamme quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzitzi para eyi tonati huan tlajco. Huan amo aqui quicahuilise para ma quintlalpachoca.

<sup>10</sup> Huan nochi masehualme catli iaxcahua ni tlaltipactli paquise, huan ilhuichihuase huan motlanejnemactise, pampa ya mictose nopa ome testigos catli camanaltiyayaj para Toteco huan quintlaijyohuiltiyayaj.

<sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuase nopa ome tlay-olmelahuani ma moyolcuica sempa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi catli quinitase.

<sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se catli quinnotzas tlen ilhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejcase ilhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicahui mocahuase. Huan chicome mil masehualme miquise quema mojmolinis tlali. Huan catli amo miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco catli itztoc ilhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli catli fiero huan catli temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli catli fiero nimantzi ajsis.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli catli fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqumiyac catli itztoyaj ipan ilhuicac catli tzajtzi que chicahuac, huan quii-  
tojqque:

“Ama nochi tlaltipactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yaya tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame catli mosehuáj ipan ininsiyas yejyetzitzi iixpa Toteco motlancua ixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios.

<sup>17</sup> Huan quiijtojqque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios catli tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis catli nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcualancaitaque masehualme ipan nochi tlalme catli amo mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincualancaitas huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas catli mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motlajtol pannextijcahua catli mitztequipanohuayayaj,

huan momasehualhua catli tiquinchijtoc tlatzejtzelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi masehualme catli mitztlepanitaj tlen catli huejhueyi masehualme hasta catli tziqitetzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti catli tlasemanayayaj ipan tlaltipactli.”

<sup>19</sup> Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco catli eltoc nepa ilhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa catli quipixqui nopa camanal sencahualis catli Toteco quichijqui ica imasehualhua huejcajya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuejchihuayaya, huan tlatomonyaya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

### *Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa ilhuicac nesqui se hueyi tlanextilijcayotl, se sihuatl catli moquimilojtoya ica tonati huan quipixtoya metztlitlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl conehue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone.

<sup>3</sup> Huan nimantzi niquitac seyoc tlanextilijcayotl catli nesqui nepa ilhuicac, se fiero tlapiyali catli nesiyaya quen se hueyi dragón catli chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua.

<sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen ilhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltipactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixpa nopa sihuatl catli quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía.

<sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil catli quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi masehualme tlen nochi tlalme quen se catli tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos catli amo quitlepanitaj. Huan Toteco quitlananqui nopa icone hasta ilhuicac campa ihueyi siya catli yejectzi para ma itztos nepa ihuaya.

<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali catli tlhuel huactoc campa amo tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlahuilancayotl nepa ipan ilhuicac. Huan nopa tlayacanca tequihuaquetl, Miguel, huan nopa tequihuaime catli yaya quinyacanayaya mohuilanque ihuaya nopa dragón huan itequihuaicahua catli mocueptoyaj ajacame.

<sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua amo quipixtoyaj chicahualistli quen itequihuaicahua Toteco huan ayacmo huelque itztose ipan ilhuicac.

<sup>9</sup> Huan itequihuaicahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón inihuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltipactli. Nopa hueyi dragón, yaya catli itoca Amocualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yaya catli mocuepqui nopa cohuatl huejcajya ipan nopa xochi mili. Yaya catli quincajcayahua nochi masehualme catli itztoque campa hueli ipan tlaltipactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya chicahuac tlen ilhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc imasehualhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequiticayo Cristo yaya catli quitlapejpenijtoya Toteco, pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Amocualtlacatl catli quintelhuiyaya toicnihua.

Yaya elqui catli quintelhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan imasehualhua Toteco quitlantoque Amocualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoitzti catli quitoyajqui quema mijqui, huan pampa amo quimacasiyayaj quinilhuisse masehualme icamanal.



Quena, quitlanque Amocualtlacatl pampa amo majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi catli itztoque ilhuicac.

Pero ipan tlaltipactli tlahuel tlatemajmati para nochi masehualme catli itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Amocualtlacatl amohuaya.

Yaya nelía mocualancamaca pampa quimati amo polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quuitac para quimajcajttoyaj ipan tlaltipactli, quitoquili nopa sihuatl catli quitlacatilti nopa oquichpil.

<sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal quen nopa hueyi cuajtli quiapiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campá amo tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón amo hueli quiajsis.

<sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco catli mochijqui se hueyatli catli chichahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quisahuiltisquía.

<sup>16</sup> Pero tlaltipactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl catli quisqui icamaco nopa hueyi dragón.

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quinhuilanato nopa sequinoc iconehua, quinequi quuijtos nochi sequinoc masehualme catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuaj masehualme para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalme*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili quen se temictli catli niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali catli tejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzonteco ijcuilijtoya itoca catli fiero ica catli quitelchihuayaya Toteco.

<sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali catli niqitac nesqui quen nopa tecuani catli itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui quen iicxihua se oso, huan icamac nesqui quen icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iseltzi ichichualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siya huan quimacac miyac tequiticayotl.

<sup>3</sup> Huan niqitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanemijya nesi para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui quen teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema masehualme quiitaque pachijqui campá quicocojtoyaj huan ica catli mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali.

<sup>4</sup> Huan masehualme quihueyimatque nopa hueyi dragón catli quimacac itequiticayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quuijtojque: “Amo aquí seyoc quiapiya chichahualistli quen ni fiero tlapiyali. Amo aquí hueli moquetza iixpa para quihuilanas.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequiticayotl ma camanalti quen se masehuali. Huan camanaltic para mohueyimatis huan para

quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas catli quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>6</sup> Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi catli itztoque ipan ilhuicac. Huan quintelchijqui ica camanali catli más fiero.

<sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequiticayotl para quinquilanas huan quintlanis itlatzejtzeltijca masehualhua Toteco. Huan quimacac tequiticayotl ica nochi xinachtli masehualme, huan ica masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali huan ica catli ehuaní nochi tlamé.

<sup>8</sup> Huan nochi catli itztoque ipan tlaltipactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali quen yaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi masehualme catli inintoca amo ijcuilijtoc hasta quema pejqqui tlaltipactli ipan nopa amatlapohuali catli iaxca nopa Pilborregoxtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoxtzi Catli Quimictijque quipiya inintoca nochi masehualme catli quipiyase nemilistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica ni camanali huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Masehualme catli quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Masehualme catli quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximotequipachoca,

amojuanti catli anitlatzejtzeltijca masehualhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi anquipiyase amoyolo huan xiitztoca antemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niqitac seyoc fiero tlapiyali catli quisayaya tlanjtic. Yaya quipixqui ome icuacua quen se pilborregoxtzi, pero camanaltic quen nopa hueyi dragón.

<sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequiticayo nopa achtihui fiero tlapiyali huan tequitqui iixpa. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi masehualme campa hueli ipan tlaltipactli ma quihueyimatca nopa achtihui fiero tlapiyali quen elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocoyaj huan monejqqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco.

<sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili. Huan quichihuas ma huetzis tliitl tlen ilhuicac hasta tlaltipactli quema masehualme quitlachilíaj.

<sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincayahuas nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ica nopa tlanextilijcayotl catli quipiya tequiticayotl para quichihuas quema itztoque iixpa nopa achtihui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa quen moyolcuic.

<sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichahualistli para quimacac nemilistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camanaltli. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi masehualme catli amo quinejqque quihueyimatise ya quen elisquía Dios.

<sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi masehualme se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan innanejmac. Quinmacac nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziqitetzitzi. Quinmacac catli tlapijpixtoque huan catli teicneltzitzitzi. Quinmacac catli tetequipanohuani catli iniaxca inintecohua huan catli amo quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi masehualme quiselise nopa machiyotl,

<sup>17</sup> pampa amo aqui huelis tlachohuas o tlanemacas sintla amo quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número catli quijitosnequi itoca.

<sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquilistli para anquimachilise huan anquimachilise quesqui quisa nopa número catli quijitosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se masehualme huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 masehualme*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregoxtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoxtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa.

<sup>2</sup> Huan nijcajqui se tlamantli ipan ilhuicac catli eltoya quen caquisti miyac atl catli motlalohua chichahuac. Elqui quen miyac tlatomonilotl, o quen quema miyac masehualme tlatotzonaj ipan arpas san sempa.

<sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatli catli yancuic iixpa nopa hueyi siya tlen Toteco huan inixpa nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan amo aqui más huelqui huicas nopa tiohuicatli. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli Toteco quinmaquixtijtaya ininmaco inijuanti catli fierojtique ipan tlatlapiactli.

<sup>4</sup> Inijuanti itztoyaj yoltlapajpactique quen cuali ichpocame catli ayamo quiiximatij se tlatatl. Huan nopa masehualme qutoquilíaj nopa Pilborregoxtzi campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni masehualme tlen nopa sequinoc ipan tlatlapiactli para malica quen nopa achtihui nematicli para Toteco huan nopa Pilborregoxtzi.

<sup>5</sup> Amo aqui huelis quintelhuis para istlacatitoque o tlaicajcayajtoque pampa amo quichijque. Itztoque quen se tlapiyali para tlaicajcualistli para Toteco catli amo tleno amo cuali quipiya.

### *Eyi itequihuaicahua Toteco*

<sup>6</sup> Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli patlantinemiyaya tlatlajco ilhuicactli huan quihuicayaya icamanal Toteco catli nochipa quipiya chichualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis masehualme catli itztoque ipan tlatlapiactli icamanal. Yajqui ipan nochi tlamme, huan ipan nochi xinachtli masehualme, huan hasta masehualme catli camanaltij nochi camanali, huan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlamaniquilis huan inincostumbres.

<sup>7</sup> Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chichahuac huan quijito: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yaya quintlajtolsenahuas nochi masehualme. Xijhueyimatica yaya catli quichijqui ilhuicactli huan tlatlapiactli, nopa hueyi atl huan nochi amelme.”

<sup>8</sup> Huan seyoc itequihua Toteco qutoquili huan yaya tzajtziiyaya: “Ya huetzoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuan itztoque catli quinnextilijque nochi sequinoc tlalme ehuan ma quintoquilica inintlamachtli, huan ma quichihuaca catli fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan catli amo neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc itequihua Toteco, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziiyaya: “Sintla se masehuali quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o sintla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan imax,

<sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se amo huelis cholos tlen itlatzacuilti. Catli quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise iniixpa itequihuaicahua Toteco huan iixpa nopa Pilborregojtzi ipan nopa tliitl catli onpano hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre.

<sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli catli quisas campa tlaijiyohuíaaj huan amo quema tlamis. Huan nopa masehualme catli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, amo quema mosiyajquetzase yohuali huan tonali para nochipa.”

<sup>12</sup> Huajca pampa anquimatij catli quinchia catli amo iaxcahua Toteco, amojuantí catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua monequi anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan anquipiyase amoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca catli itlanahuatilhua Toteco techilhuíaaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan ilhuicac catli nechilhui ma niqijcuilo ni camanali: “Paquilstli para masehualme catli miquire ama huan teipa catli motlatzquiliijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quiijtouha: “Quena, paquilstli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilstli catli quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli catli quichijtinenque momatise ipan ilhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

### *Nopa pixquistli tlen tlaltipactli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sempa huan niqitac se mixtli catli chipahuac huan ipani mosehuiyaya yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli catli tlatequi quen quitequihuíaaj para quipixcaj trigo.

<sup>15</sup> Huan seyoc tequihuaajquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinzotzqui yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli, huan quihui: “Xijcalaqui motepos quen quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.”

<sup>16</sup> Huan yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltipactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc tequihuaajquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli catli tlatequi para ica pixcas.

<sup>18</sup> Huan teipa seyoc itequihua Toteco quisqui campa tlaxpamitl, yaya catli quipixqui tlanahuatili ica tliitl. Huan chicahuac quinzotzqui yaya catli quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos

catli tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca catli eltoc ipan tlaltipactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa itequihua Toteco quipanolti itepos catli tlatequi ipan tlaltipactli huan quisansejcotili catli elqui quen xocomecatl itlajca ipan tlaltipactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis masehualme.

<sup>20</sup> Huan nejnentinengue ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuyajme huan moxoyajqui quen se hueyatl catli yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

### *Nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanextilijcayotl nepa ilhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli catli fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica masehualme.

<sup>2</sup> Huan niquitac catli elqui quen se hueyi atl neltzilintic. Elqui quen tescatl maneltic ica ttitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa masehualme catli quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan amo quiselijtoyaj nopa número catli eltoc ipan itoca. Nopa masehualme quipixtoyaj arpas catli Toteco quinmacac.

<sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl quen catli Moisés, itequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoitz, huan quijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi catli ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlalme.

<sup>4</sup> Amo aqui catli amo mitzimacasi, Tohueyiteco.

Nochi quihueyichihuase motoca pampa san ta titlatzejtzeloltic.

Quena, nochi masehualme tlen nochi tlalme hualase moixpa huan mitzhueyimatise,

pampa quiitzoque para san catli xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa camanali tlasencahuali catli Toteco quichijqui ica masehualme.

<sup>6</sup> Huan nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan catli cahuaniyaya. Huan moilpilitoque ininyolixpa ica inintzinquechilpicayo tlen oro.

<sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quinmajmacac nopa chicome itequihuaajcahua Toteco chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis para itztos.

<sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichichualis Toteco. Huan amo aqui huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi

tiopa Toteco hasta tlamisquía nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero ipan tlaltipactli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltlistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinihuiyaya nopa chicome itequihuaajcahua Toteco: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlaltipactli nopa chicome caxitl catli quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtihui itequihua Toteco yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlaltipactli, huan ipan nochi masehualme catli quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome catli tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, quen ieso se mijcatzi catli onmijqui. Huan nochi catli itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan nochi hueyatl, atentli huan amelme, huan nochi mocuepqui estli.

<sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa itequihua Toteco catli quipixtoya tequiticayotl ipan atl, huan yaya quiihto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta catli senquistoc titlatzejtzelolitic.

Nelia tixitlahuac quema titlatlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli catli titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero masehualme quitoyajtoque inieso motlatzejtzelolitic masehualhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiihica nojquiya.

Ya ni catli quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se catli camanaltic tlen tlaixpamitl huan quiihto:

“Quena, Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titlatlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltlistli catli titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis masehualme quen elqui se titlil.

<sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi masehualme ipan tlaltipactli. Huan quitelchijque Toteco ica camanali más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuilstli catli fiero. Pero amo quinejqque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan amo quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan isiya campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlalme catli yaya quinnahuatiyaya tzintlayohuixqui. Huan nochi nopa tlalme ehuan catli yaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj.

<sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhuijqque Toteco catli itztoc ipan ilhuicac ica camanali catli más fiero pampa quinchihuijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero cocome, pero amo quinejqque moyolpatlase, niyon amo quicajtejqque catli fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicusempa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi hueyatl catli itoca Eufrates, huan nopa hueyatl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa hueyatl mochijqui se ojtli para ipan ajsise

tlanahuatiani catli hualase ica ininsoldados tlen nopa tlalme campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niquinitac eyi fiero ajacame catli nesque quen xoquelochime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl.

<sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuj tlanextilijcayotl huan chicahual nextili. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltipactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlahuilancayotl ica Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>15</sup> Xiquelnamiqica catli quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema amo antechchiyaj quen quema ajsi se tlachtejquetl. Paquilistli para nopa masehualme catli tlachixtose huan catli nemij cuali, huan quimocuitlahuía ininyoyo chipahuac para amo monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema masehualme qunitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar catli itoca Armagedón ica camanali hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan ajacatl catli masehualme quijiyotlanaj. Huan se tzajtzc chicahuac tlen isiya Toteco ipan ihueyi tiopa ipan ilhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuejchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochi tlalme campa hueli ipan tlaltipactli quen amo quema panotoc tlen quema masehualme achtihui pejque itztose ipan tlaltipactli.

<sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepeme campa hueli ipan miyac tlalme nojquiya huetzque. Huan Toteco quielnamiqqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa masehualme nepa, huan tlahuel quintlatzacuiliti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo.

<sup>20</sup> Huan nochi piltlaltzitzitl tlatlajco ipan hueyi atl atzintlahuetzque. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayacmo nesque.

<sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen ilhuicac huejhueyi tesihuitl ipan masehualme huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi masehualme quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica camanali catli más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl catli tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuiliti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome itequihujcahua Toteco catli quiixcuetptoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltipactli, nechcamanalhuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacuilitistli catli quiajsis altepetl Babilonia catli mosehuía ipan miyac hueyi atl huan catli itztoc quen se fiero momecatijca sihuatl.

<sup>2</sup> Eltoc quen nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijque ihuaya huan quicajtejqtoque Toteco. Eltoc quen nopa altepetl quinmacatoc nochi masehualme ipan tlaltipactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuae miyac tlamantli totiotzitzitl catli amo neli Dios quen yaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui quen itequihua Toteco quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan quen ipan se temictli niquitac se sihuatl catli mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic catli quipixtoya chicome itzonteco huan majtactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli camanali catli más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco.

<sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo morado huan chichiltic catli tlahuel patiyó. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquehcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzi catli tlahuel patiyó. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro catli temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli catli quichijtoya huan nochi tlamantli camanali catli más fiero catli ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua.

<sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc catli quijtosnequi se tlamantli ichtacatzí pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui:

Nopa hueyi Babilonia,

innana nochi catli momecatijtoque ica totiotzitzí,

huan nochi catli fiero catli Toteco Dios amo quinequi quitas ipan taltipactli.

<sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quijitoyá inieso itlatzejtzeltotijca masehualhua Toteco huan quinmictijtoya nopa masehualme pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac.

<sup>7</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nim-itzilhuis catli amo tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali catli quipiya chicome itzonteco huan majtactli icuacua catli quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quipiya catli quinescayotía.

<sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali catli tiquitac achtihui yoltoya huan ama ayacmo yoltoc. Pero teipa sempa tlejcos tlen nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali catli hasta quema ayamo pehuayaya taltipactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi masehualme catli quipiyaj nemilistli yancaic para nochipa. Pero masehualme catli amo quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan catli quitoquilíaj catli eltoc ipan ni taltipactli mosentlachilise quema sempa monextis nopa tlapiyali catli itztoya, huan ama ayacmo itztoc, huan teipa sempa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni catli antlalnamiqij. Nopa chicome itzontecónhua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme catli ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis.

<sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yaya catli noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali.

<sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali catli itztoya huan mijqui, yaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, masque nojquiya itztoya se tlen nopa achtihui chicome. Yaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtactli icuacua catli tiquitac quijtosnequi majtactli tlanahuatiani catli noja polihui tlanahuatise. Injuanti quiselise campa



tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlatoctzi.

<sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuse para quimacase ininchicahualis huan inintequiticayo nopa fiero tlapiyali.

<sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quihuilanase nopa Pilborregojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi quintlanis pampa yaya nopa Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quintocaxtiaj dioses. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan imasehualhua catli itztoque ihuaya nopa Pilborregojtzi itztoque catli Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl catli ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yaya quinnahuatis miyac masehualme catli hualahuij ipan nochi xinachtli masehualme, huan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan nochi tlalme, huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali.

<sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlatctli icuacua catli tiquitac quinescayotía tlanahuatiani catli tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicualancaitase nopa momecatijca sihuatl. Injuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotl. Elis quen quicuase inacayo huan quitlamitlatise catli mocahuas.

<sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlatctli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequiticayo nopa fiero tlapiyali, huan yecapanos catli Toteco quinequi ma pano.

<sup>18</sup> Huan nopa sihuatl catli tiquitac yaya nopa hueyi altepetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlatipactli.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac, huan yaya quipixqui hueyi tequiticayotl. Huan yaya cahuaniyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlatipactli.

<sup>2</sup> Huan tzajtzic chicahuac huan quijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame catli fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome catli amo cuali huan catli masehualme quincualancaitaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa masehualme ipan nochi tlalme quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlatipactli momecatijtoque ihuaya huan quicajteytoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzi quen yaya quinnextili.

Miyac tlanemacani tlen campa hueli ipan tlatipactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli catli onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc catli camanaltic tlen ilhuicac huan quijto:

“Huajca annomasehualhua, pampa anquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para amo anquichihuase nopa tlajtlacoli catli quichihuaj catli nepa ehuj,

huan para amo anquiselise nopa fiero tlaijiyohuilstli catli nepa ehuaniquiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta ilhuicac.

Huan Toteco quielnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia catli fiero, san se quen yaya quinchihuilijtoc catli fiero momasehualhua.

Xijcuepili ompa catli yaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilstli catli yaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi catli onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quijto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc quen se sihua tlanahuatijquetl.

Amo niitztoc quen se cahuali catli teicneltzi.

Huan amo quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuan se tlaijiyohuilstli catli fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquilistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltipactli catli momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcayque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi catli onca, quitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuejchihuase.

<sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasis nopa tlatzacuiltlistli catli quiajsic, huan quijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia catli quipixtoya chicahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlis!”

<sup>11</sup> Huan tlanemacani catli ehuj campá hueli ipan tlaltipactli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamisemanqui nopa altepetl huan ayacmo aquí nepa quincohuilis inintlamamal.

<sup>12</sup> Babilonia ehuan quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi catli patiyó. Quicohuayayaj yoyomitl catli senquistoc lino, huan catli morado, huan catli chichiltic huan catli seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocahuítl huan miyac tlamantli cuahuítl catli patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro.

<sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl catli itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina catli más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuyojme, tlahuilanca carros huan masehualme. Quena, quinfuerzajhuiyayaj masehualme ma quintequipanoca san tlapic.

<sup>14</sup> Huan nopa tlanemacani motequipachose pampa ayacmo aquí niyon se Babilonia ejquetl. Huan quijtose:

“Nochi nopa tlamantli catli tlahuel patriyo catli más anquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi amotomi huan catli tlahuel cuajcualtzi anquipixtoyaj, anquipolojtoque huan ayacmo quema anquikipiyase sempa pampa ayacmo anaquime.”

<sup>15</sup> Nopa tlanemacani catli quintlanemaquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tlamantli huan catli moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacacise inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanemacani chocase huan tlahuejchihuase,

<sup>16</sup> huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan imasehualhua! Elqui nelía yejectzi quen se sihuatl catli moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl catli morado o catli chichiltic.

O elqui quen se sihuatl catli moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro, huan perlas, huan ica nopa piltetzitzi catli patriyo catli cahuani.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo catli quipixtoya.

¡Nochi ya semantoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacalme, huan nochi tlayacanani catli quinnemiltiyayaj, huan nochi catli tlapalehuiyayaj, huan nochi masehualme catli monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi.

<sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia catli tlatla huan quiijtose: “Amo oncayaya se altepetl quen ni altepetl.”

<sup>19</sup> Huan chocase huan motzontlaltémise para quiixnextise inintequipachol. Tzajtzise huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique catli ehuyaya nopa hueyi altepetl Babilonia! Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti catli tijpixtoque huejhueyi cuaacalme,

huan ica san se hora nochi catli quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi catli itztoque ipan ilhuicac pampa ya semanqui.

Nojquiya xipaquica nochi amojuanti catli anitlatzejtzeltijca masehualhua Toteco, huan anitlayolmelajcahua huan anitlajtol pannextijcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuani por nochi catli anmechchiuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se itequihua Toteco catli quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl quen se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yaya tzajtzic huan quiihto:

“Quen ayacmo nesi ni tetl catli nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayacmo nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quisemanas huan ayacmo quema aqui quiitas.

<sup>22</sup> Nepa amo aqui quicaquisoc catli tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon amo aqui huicas,

niyon amo aqui quipitzas flauta,

niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.

Amo aqui tequitis nepa,

niyon amo aqui tisis.

<sup>23</sup> Ayacmo oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,

niyon ayacmo oncas nopa paquilistli nepa catli oncac quema oncayaya se nenamictili.  
 Nochi ya ni panos pampa nopa tlanemacani ipan nopa altepetl catli eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltipactli quimatque tetlajchihuáj.  
 Huan ica inintetlajchiuil quincayajque catli ehuj ipan nochi tlalme.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itlajtol pannextijcahua huan itlatzejtzeloltijca masehualhua. Babilonia ehuan quinmictijtoque imasehualhua Toteco campa hueli ipan nochi tlaltipactli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa ni quincayajqui tlahuel miyac masehualme nepa ilhuicac catli quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtijtoc.

San yaya catli qui piya nochi hueyitilistli huan nochi chichahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc catli ehuyayaj nopa altepetl Babilonia catli itztoyaj quen se momectijquetl catli tlahuel quintlajtlacolmacac nochi masehualme ipan tlaltipactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilitoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sempa nopa miyaqui masehualme quijtojqque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quisemanqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamanli catli yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco catli mosehuá ipan nopa hueyi siya huan quijtojqque: “¡Quej nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc catli hualcamanaltic tlen nechca nopa hueyi siya huan quijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti catli tijtlepanitaj huan catli tiitequipanojcahua.

Masque tihuejhueyi masehualme o titziquitetzitzi, nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

*Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqui catli caquistic quen itztoyaj miyaqui masehualme catli camanaltiyayaj, huan catli caquistic quen miyac atl catli huejchihua, o caquistic quen tlatomoni chichahuac. Huan nochi san sejco quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Catli Qui piya Nochi Chichahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti catli más cuali yoyomitl catli chipahuac huan neltlapajpactic hasta cahuani.

Nopa cuali yoyomitl catli chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli catli cuali catli quichijtoque itlatzejtzeltolijca masehualhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa itequihua Toteco nechilhui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa masehualme catli Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni camanali nelía melahuac pampa ni camanali hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixpa para nijhueyimatisquía nopa itequihua Toteco. Huan yaya nechilhui: “Amo techhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco quen ta huan moicnihua catli anquitoquiliáj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itlajtol pannextijcahua camanali tlen catli teipa panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichihua para masehualme ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

*Yaya catli ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapojtoc ilhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yaya catli ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Catli Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocaxtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli catli xitlahuac, huan quinhuilana catli amo cuajcualme.

<sup>12</sup> Huan iixteyol catli tlejcotoya eltoya quen tlilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas catli quinextía itequiticayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl catli amo aqui quimachilía tlaque quijitosnequi, san ya quimati.

<sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac catli quixolonijtoya ica estli huan yaya itoca: Icamanal Toteco.

<sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen ilhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme catli chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo catli más cuali, huan catli chipahuac huan tlapajpactli.

<sup>15</sup> Huan yaya catli tlayacanayaya quipixtoya se cuachoso catli tlatequi catli quisayaya icamaco para ica quinmaquilis masehualme ipan nochi tlamme. Huan chicahuac yaya quinnahuatis masehualme. Huan quen se masehuali chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, quej nopa yaya ininpan moquejquetzas masehualme. Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica masehualme huan quintlatzacuiltis ica catli más fiero.

<sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca:

Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan

Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quintocaxtíaj “dioses”.

<sup>17</sup> Huan niquitac se itequihua Toteco catli moquetzayaya ipan tonati catli quintzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi antotome catli anpatlantinemij ipan ilhuicactli, xihualaca pampa Toteco anmechsencahuilis se hueyi tlacualistli.

<sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij innnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij innnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua catli más quimatque tlahuilanaj. Xijcuaquij innnacayo cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij innnacayo nochi tlamantli masehualme;

sequin itztoyaj tetequipanohuani huan sequinoc amo. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin amo.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli ica ininsoldados para quihuilanase To-hueyiteco catli tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quihuilanase isoldados catli quitoquiliyayaj.

<sup>20</sup> Huan catli tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, huan quincumajcayajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl elqui catli quichijqui chicahual nextili iixpa nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi masehualme catli quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcayajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre.

<sup>21</sup> Huan catli tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc catli quihuilanayayaj ica nopa cuachoso catli quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamiixhüique ica innnacayo nopa mijcatzitzitzi.

## 20

### *Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac ica illaves nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena.

<sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yaya nopa cohuatl tlen huejcayya, huan nopa Yohualnenquetl, huan nopa Amocualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl.

<sup>3</sup> Huan nopa itequihua Toteco quicuumajcayajqui nopa Amocualtlacatl ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlali se sello para amo huelis quisas huan ayacmo huelis quincajcayahuas masehualme ipan campa hueli tlalme hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca qitojtomas nopa Amocualtlacatl para se tlatoctzi.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas catli yejyetzitzitzi quen para tlanahuatiani huan catli ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequiticayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niquinitac inialma nopa masehualme catli quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan icamanal Toteco. Inijuanti itztoyaj catli amo quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Amo quiselijtoyaj imachiyo ipan incuaixpa, niyon ipan ininmax. Huan nochi nopa masehualme moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl.

<sup>5</sup> Ni nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Pero nopa sequinoc catli mictoque amo moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl.

<sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeltolique nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Nopa ompa miquilistli campa nopa hueyi tlitl amo tleno hueli quinchihuilis. Inijuanti elise totajtzitzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa masehualme tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, itequihua Toteco quitlapos campa tzactoc Amocualtlacatl huan quicahuilis ma quisa.

<sup>8</sup> Huan nopa Amocualtlacatl yas quincajcayahuati masehualme ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli. Quincajcayahuas imasehualhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quihuilanase Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyaqui masehualme hasta itztose quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>9</sup> Huan nopa miyaqui masehualme hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualotij campa mocahuaj itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén catli Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen ilhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados catli ajsicoj para quihuilanase Toteco.

<sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Amocualtlacatl catli tecajcayajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Amocualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl. Huan injuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan amo quema tlamis inintlaijiyohuilis.

*Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siya catli chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niqitac se hueyi siya catli chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixpa ya polijqui tlaltipactli huan nochi catli eltoya ipan ilhuicactli huan ayacmo mopanti ipan niyon se lugar.

<sup>12</sup> Huan niquinítac nochi mijcatzitzitzi catli huejhuéyi huan tziqitetzitzi moquetzttoyaj iixpa nopa hueyi siya. Huan quintlapo nopa amatlapohualme. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali catli quipixqui inintoca masehualme catli itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica catli ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohualme pampa quipixque nochi catli quichijtoyaj.

<sup>13</sup> Huan itztoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi catli mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi catli mijque ipan hueyi atl. Huan itztoyaj nochi inialma catli itztoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi quen nopa tlamantli catli quichijtoyaj ipan tlaltipactli.

<sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas catli achtihui mocahuayayaj campa tlitl, quincuamajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Huan nopa tlitl catli onpano hueyi eltoc nopa ompa miqulistli.

<sup>15</sup> Quena, nochi masehualme catli amo quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quijtohua ajqueyajuanti quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa quincuamajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi.

## 21

*Yancuic ilhuicactli huan yancuic tlaltipactli*

<sup>1</sup> Huan niqitac se yancuic ilhuicactli huan se yancuic tlaltipactli pampa nopa achtihui ilhuicactli huan nopa achtihui tlaltipactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan na nijuan niqitac nopa altepetl tlatzejtzeloltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen ilhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyetzitzi quen se ichpocatl catli mocualtlalijtoc para ihuehue.

<sup>3</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siya huan quijto: “Xiqitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya imasehualhua huan yaya mocahuas ininhuaya. Injuanti itztose imasehualhua huan Toteco iseltzi itztos ininhuaya quen ininTeco.

<sup>4</sup> Huan Toteco quinquachilis nochi iniixayo. Huan ayacmo quema aqui miquis, niyon motequipachos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotoc nochi ni tlamantli catli achtihuiya eltoya ipan nopa achtihui taltipactli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejectzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi catli onca.”

Huan yaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni camanali temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Ya eltoc. Na niitoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipeya huan niitlamiya nochi catli onca. Nochi masehualme catli amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo monequi quixtlahuase para nopa atl.

<sup>7</sup> Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli catli nimechilhuijtoc nica. Huan na nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconeua.

<sup>8</sup> Pero para masehualme catli quimacasij tlaijyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan catli amo quinequij quinelto case nocamanal, huan catli fiero inintlalnamiquilis, huan catli temictíaj, huan catli momecatíaj, huan catli tetlajchihuíaaj, huan catli quinquueyimatij totiotzitzí, huan catli tlacajcayahuaj, nochi inijuanti yase ipan nopa tlatl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquilistli.”

#### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome itequihuaicahua Toteco catli achtihuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijyohuilistli catli fiero, huan nopa tequihuaicquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznexitlis nopa ichpocatl, yaya catli isihua nopa Pilborregoitzí.”

<sup>10</sup> Huan nopa itequihua Toteco quihuicac notonal quen ipan se temictli hasta se tepetl catli nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejzeloltic altepetl, Jerusalén, catli temoyaya tlen ilhuicac tlen campa Toteco.

<sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan cahuaniyaya quen se piltetzi catli nelía patiyó; elqui senquistoc tzilintic huan cahuaní quen nopa piltetzi catli itoca jaspe.

<sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya itepa catli patlahuac huan huejcapantic catli quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertás. Huan se itequihua Toteco quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertás ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel catli huejcajya itztoyaj huan catli ica quipehualti nopa familias tlen israelitame.

<sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertás ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati.

<sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi teme huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregoitzí.

<sup>15</sup> Huan nopa tequihuaicquetl catli nechcamanahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitamachihuas nopa altepetl, huan ipuertás, huan nopa tepamitl catli quiyahualo.



<sup>16</sup> Huan quema quitamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehuyaca eltoya san se quen ipatlajca. Huan yaya quitamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehuyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se.

<sup>17</sup> Huan quitamachijqui itepa catli quiyahualtazajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca quen totlatamachihual timasehualme catli itequihua Toteco quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejectzitzi catli itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro catli nesqui quen se tescatl tlapajpactic.

<sup>19</sup> Huan nopa teme catli ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc teme catli tlahuel patiyoc calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtihui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda,

<sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnappa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista.

<sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas catli huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro catli nesqui quen tescatl catli tzilintic.

<sup>22</sup> Huan amo niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoxtzi, ini-juanti itiopa nopa altepetl.

<sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl amo monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoxtzi quitlahuilia.

<sup>24</sup> Huan masehualme catli momaquixtijtoyaj huan hualajtoque tlen nochi tlalme ipan taltipactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan taltipactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo.

<sup>25</sup> Huan amo quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa amo quema oncas yohuali nepa.

<sup>26</sup> Huan nochi xinachtli masehualme catli itztoyaj ipan nochi tlalme quihuicase nepa nochi catli cuajcualtzi catli quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco.

<sup>27</sup> Huan amo tleno catli amo cuali calaquis nepa. Niyon amo calaquis catli tlacajcayahua o quichihuaaj catli Toteco amo quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa masehualme catli quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoxtzi catli quipiya inintoca nochi catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan itequihua Toteco nechnextili se hueyatl catli tlahuel tzilintic quen tescatl catli quisayaya tlen ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregoxtzi. Huan nopa hueyatl temacayaya nemilistli,

<sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle catli eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa hueyatl moscaltiyaya se cuahuil

catli temaca nemilistli para nochipa. Huan nopa cuahuitl temacas majtactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuse para quinforzajmacase catli hualajtoyaj ipan nochi tlamme.

<sup>3</sup> Huan amo oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali quen catli on-cayaya ipan nopa achtihuiya taltipactli catli Toteco quitelchijtoya. Huan ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregoitzti eltos ipan nopa altepetl huan itequipanojcahua quitequipanose.

<sup>4</sup> Huan itequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilij-tos inincuaixpa.

<sup>5</sup> Huan amo quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan amo monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti catli itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan amo quema tlamis.

*Amo huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “Ni camanali temachtli huan melahuac. Toteco Dios catli quinilhuía itlajtol pannextijcahua catli panos teipa, quititlantoc itequihua para mitznextilis ta huan nochi itequipanojcahua catli nechcatitoc para panos.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto: “Amo huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yaya catli quitlacaquilía catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua catli panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac catli nechnextiliyaya, nimotlancauixtla-pacho iixpa nopa itequihua Toteco para nijhueyimatisquía.

<sup>9</sup> Pero yaya sempa nechilhui: “Amo techhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitequipanojca Toteco quen ta, huan quen moicnihua, nopa itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quen nochi sequinoc catli quitlacaquillise catli eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Ma amo mocahua tzactoc huan ichtacatzí catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen catli panos teipa pampa amo huejcahuas para panos.

<sup>11</sup> Huajca yaya catli amo cuali o catli fiero quichihua, huan amo quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli amo cuali huan catli fiero. Huan yaya catli itztoc cuali huan tlatzejtzeloltic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli cuali huan ma itztos tlatzejtzeloltic iixpa Toteco.”

Huan Jesucristo quiijto:

<sup>12</sup> “Xiquita amo huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen masehuali quen catli quichijtoc.

<sup>13</sup> Na niitztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Na ipa niitztoc quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi catli onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi masehualme catli quichicueníaj ininyoyo, quiijtosnequi, catli quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Injuanti quipiyase tequiticayotl calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa.

<sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi masehualme catli fiero inintlalnamiqulis, huan tetlajchihuáj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuj huan catli quintlepanitaj totiotzitzí.

<sup>16</sup> Huan sempa Jesús quiijto: “Na nijesús, nijtitlanqui notequihua para mizilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopame. Na catli nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipan ixhui catli nimosehuis ipan ihueyi siya para nitlanahuatis. Na niitztoc quen nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi catli quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuaica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi catli amiquij ipan ininyolo huan catli quinequij hualase. Ma quijiquij nopa atl catli temaca nemilistli catli yancuic para nochipa. Huan catli quijis nopa atl amo monequi quixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni catli niquinilhuía nochi anmasehualme catli anquicaquij ni camanali catli eltoc ipan ni amatlapohuali catli techilhuía catli panos teipa. Sintla acajya quimiyaqulis ica más tlamachtlistli catli amo mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiy-ohuilistli catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

<sup>19</sup> Huan sintla se acajya quiquixtilis se tlamantli catli ijcuilijtoc nica catli quinilhuía masehualme catli hualas teipa, Toteco quiquixtilis icaquihuil para quicuas itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli yancuic. Huan Toteco amo quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeloltic tlen catli techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús catli techilhuía ni tlamantli quijtohua: “Quena, amo huejcahuas para nihualas.”

¡Quej nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi amojuanti. Quej nopa ma eli.

# Salmos

## 1

*Tlajtlacolchihuani huan catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Paqui nopa masehuali catli amo quitlacaquilía inincamanal amo cuajcualme,

niyon amo quintoquilía tlajtlacolchihuani.

Niyon amo mohuica ininhuaya catli ica paquij TOTECO.

<sup>2</sup> Nopa masehuali quipantía hueyi paquilstli pampa quichijtinemi catli quiijtohuaj itlanahuatilhua TOTECO,

huan ipan nopa tlanahuatilme monejnehuilijtinemi tonaya huan tlayohua.

<sup>3</sup> Nopa masehuali itztoc quen se cuahuil catli moscaltía nechca atentli, huan temaca itlajca quema ipohual huan amo quema xihuiyo tepehui.

Nochi catli quichihua quisa cuali.

<sup>4</sup> Pero amo quej nopa ica masehualme catli amo cuajcualme, pampa injuanti itztoque quen tlasoli catli quihuica ajacatl.

<sup>5</sup> Yeca quema TOTECO tetlajtolsencahuas, nopa amo cuajcualme amo huelise quiiijyohuise,

pampa yaya tlahuel chicahuac quintlatzacuiltis.

Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchihuani ayacmo huelis mocahuase ininhuaya masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> Pampa TOTECO quimati nopa ojtli catli ipan nemij masehualme catli itztoque xitlahuaque,

pero masehualme catli quichihuaj catli amo cuali, polihuise.

## 2

*Quema tlanahuatis Icone TOTECO*

<sup>1</sup> Se huihuiyotl para tlanahuatiani huan ininmasehualhua catli amo quiiximatij TOTECO ma motlananaca iixpa.

San tlapic quisencahuase catli fiero quichihuase.

<sup>2</sup> Tlanahuatiani huan tlayacanca tequitini ipan tlaltipactli mosisinise, huan mocamanalhuise tlaque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa

Tlanahuatijquetl Catli Yaya Quitlapejpenijtoc.

<sup>3</sup> Tlahuejchihuase huan moijilhuise:

“Ma timoquixtilica nopa tepos cadena catli ica techilpitoc.

Ma timomanahuica para ayacmo huelis technahuatis TOTECO.”

<sup>4</sup> Pero Toteco catli itztoc nepa ilhuicac huan quinahuatía nochi, san quinhuetzquilis.

Quena, san ininca paquis,

pampa iixpa ya amo tleno ipati catli injuanti quipilsencahuase.

<sup>5</sup> Teipa quema quiyolaxitise TOTECO,

melahuac quinixcoilhuis.

Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quiiijos:

<sup>6</sup> “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.

Yaya mosehuis ipan isiya yejyetzzi nepa ipan notepe tlatzejtzeloitc catli itoca Sion.”

7 Huan catli TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quuijtos:  
Nitlayolmelahuas catli TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni catli quuijto:  
“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.

8 Techtlajtlani huan nimitzmacas nochi tlalme huan ininmasehualhua  
para moaxcahua.

Quena, tijselis hasta nochi tlaltipactli para moaxca.

9 Xiquinnahuati chichahuac quen se tlanahuatijquetl catli tlanahuatía ica  
tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.

Quena, xiquinomiyopojpostequi mosisinijca masehualme quen  
elisquíaj soqui chachapalme.”

(Quej nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihua.)

10 Yeca, antlanahuatiani huan antequitini ipan tlaltipactli,  
ximotlalnamicitica huan ximomocuitlahuica ica catli anquichihuj.

Ama xijtlacaquilica catli nimechilhuía quema noja anhuelij.

11 Xijtequipanoca TOTECO pero nojquiya xiquimacastica huan xijtlepan-  
itaca pampa anmomacaj cuenta ajqueya ya.

Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilistli huan xiquimacastica anquichi-  
huase catli amo quinamiqui.

12 Ximotlancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzo-  
ponica.

Sintla amo, antlatocmiquise pampa nimantzi cualani.

Pero nelía paquij masehualme catli motemachíaj ipan ya para ma quin-  
palehui.

### 3

*Se netlatlajtili para Toteco Dios ma quipalehui*

1 TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua.

Quena, nelmiyaqui motlananaj para nechhuilanase.

2 Miyaqui quuijtohuaj para ta amo quema techpalehuis.

3 Pero TOTECO, ta techyahualohua para techmanahuis.

Ta catli techhueyitalía huan san ta catli tihueli techyolchicahua.

4 Chichahuac nimitztzajtzili, TOTECO,

para techpalehuis.

Huan ta technanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe catli  
tlatzejtzeltic.

5 Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.

Huan quema niisac,

amo tleno nopantitoya pampa ta, TOTECO, techmocuitlahuía.

6 Ama ayacmo nechmajmatise masque majtlactli mil nocualancaitac-  
ahua nechyahualose para nechhuilanase.

7 Ximotlanana, TOTECO.

Techmaquixti, ta tinoTeco Dios.

Chichahuac xiquinmaquili nochi nocualancaitacahua ipan iniixayac.

Xiquintlanpojpotequi nopa mosisinijca masehualme,  
para tlamis nochi ininchicahualis huan amo tleno huelis nechchihuilise.

8 San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.

Hueyi paquilistli quipiyaj nochi momasehualhua.

## 4

*Monequi timotemachise ipan Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios, ta techchijtoc nixitlahuac moixpa,  
Se favor technanquili quema nimitznojnotza.  
Ta catli nochipa techpalehuía quema nitlajiyohuía,  
ama sempa techtlasojtla huan xijcaqui quema nimotlatlajtía.

<sup>2</sup> Huan Toteco quinanquilía.

“Anmasehualme, xijtlacaquilica ya ni:

¿Hasta quema tlamis para annoca paquise na,  
catli más quinamiqui nijselis tlatlepanitacayotl?

¿Hasta quema noja anquinhueyichihuase tlaixcopincayome catli amo  
neli ya Dios?

¿Hasta quema noja anmocahuase ma anmechcaycayahuaca?”

<sup>3</sup> Anmasehualme, xijmatica ya ni.

TOTECO techiyocatlalijtoc para tiiaxchua nochi tojuanti catli techcoj-  
toc.

Huan yaya nechtlacaquilía quema nijnojnotza huan nechchihuilía catli  
nijtlajtlanía.

<sup>4</sup> Masque anhuihuipicaj ica cualantli,  
amo xitlajtlacolchihuaca.

Quema annotectose ipan amotlapech huan amo tleno molinía,  
ximonejnehuilica catli eltoc ipan amoyolo.

<sup>5</sup> Xijchihuaca catli quinequi TOTECO huan ya nopa elis quen an-  
quimacasquíaj se tlacajchualistli catli quipactía.

Quena, ximotemachica ipan ya.

<sup>6</sup> Miyac quiijtohuaj:

“Amo aquí huelis techpalehuis.”

Pero ta tihueli, TOTECO.

Techcualita huan techtiochihua.

<sup>7</sup> Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paquilistli,

huan amo quen catli quipiyaj masehualme catli quipixcay miyac trigo,  
o quipiyaj miyac xocomecatl iayo.

<sup>8</sup> Yeca na nimotecas ica paquilistli ipan noyolo huan ica cuali nicochis,  
pampa nijmati san ta, TOTECO, techmanahuía huan amo aquí huelis tlen  
nechchihuilis.

## 5

*Mojmostla cualca David motlatlajti*

<sup>1</sup> TOTECO, xijtlacaquili nocamanal.

Techchihuili cuenta quema nitlaayijhuía.

<sup>2</sup> Ta tinoTeco Dios catli tiitztoc tinotlanahuatijca, techtlacaquili quema  
nimitztlajtlanía techpalehui,

pampa amo aquí seyoc nijtlajtlanía.

San nimotlatlajtía moca ta.

<sup>3</sup> Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía catli nechpano, TOTECO.

Mojmostla nimitztlajtlanía catli monequi,  
huan san nimochiya para technanquilis.

<sup>4</sup> Ta tiToteco Dios catli amo mitzpacría catli amo cuali.

Yeca amo tiquincahuilía amo cuajcualme ma itztoca mohuaya.

<sup>5</sup> Catli mohueyimatij amo hueli moquetzase moixpa.

Tiquincualancaita nochi catli quichihuj catli amo cuali.

<sup>6</sup> Tiquintzontlamiltía masehualme catli istlacatij.

Quena, TOTECO, amo tijnequi tiquinitas catli tlacajcayahuaj huan temictíaj.

<sup>7</sup> Pero na, pampa hueyi motlaicnelijcayo, huelis nicalaquis mochaj.

Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motlatzejtzeloltijca tiopa, pampa nimitztlepanita huan nimajmahui para nimitzixpanos.

<sup>8</sup> TOTECO, techyacana quen nohuaya timocajtoc tijchihuas, pampa itztoque nocualancaitacahua.

Technextili moojhui catli xitlahuac.

<sup>9</sup> Nocualancaitacahua amo quema quiijtohuaj catli melahuac.

Amo aqui hueli motemachía ipan inincamanal.

Ipan ininyolo san quinequij tetzontlamiltise.

Inincamac eltoc fiero quen quema quitlapohuj se mijca ostotl.

Tecamanalhuaj ica camanali catli yejyetzzi san para tlacajcayahuase.

<sup>10</sup> Xiquintlatzacuilti, noTeco Dios.

Xiquinmasilti ica catli amo cuali moilhuijtoque quinchihuilise sequinoc.

Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintlajtlacolhua.

Quena, xiquinhuejcamajcahua pampa mohuejcachijtoque tlen ta.

<sup>11</sup> Pero ma paquica nochi catli motemachíaj ipan ta para xiquinpalehui.

Nochipa ma huicaca ica paquilistli pampa ta tiquinmanahuía.

Catli mitzicnelíaj paquij ipan ta.

<sup>12</sup> Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua catli quichihuj catli xitlahuac moixpa.

Motlaicnelijcayo quinyahualohua quen se tepos tzajcayotl catli quinmocuittlahuía.

## 6

*Quenicatza ma timotlatlajtica quema timotequipachohuj*

<sup>1</sup> TOTECO, amo techajhua quema ticualani.

Amo techtlatzacuilti quema tlahuel ticualantoc.

<sup>2</sup> Techtlasojtla, pampa nimococohua.

TOTECO, techchicahua, pampa tlahuel nechcocohua nochi notlacayo.

<sup>3</sup> Nihuihuipica ica majmajtli huan amo nijmati tlaque nijchihuas.

Huan ta TOTECO, ¿hasta quema tihualas para techtlananas?

<sup>4</sup> Xihuala, TOTECO, techmanahuiqui para amo nimitziquis.

Techmaquixti pampa tlahuel techicnelía.

<sup>5</sup> Amo aqui catli mictoc huelis mitzelnamiquis.

¿Ajqueya huelis mitzhueyichihuas sintla mictoc huan ya quitlalpachojtoque?

<sup>6</sup> Ya tlanqui nofuerza ica choquistli.

Sesen yohuali nichoca miyac hasta nijtlamixolonía notzonteto.

<sup>7</sup> Nichocatoc miyac hasta nechcocohua noixteyol huan ayacmo hueli nitalchiya.

Quena, nichoca quema nimoilhuía catli nocualancaitacahua nechchi-huilijtoque.

<sup>8</sup> Techtlalcahuica, tlajtlacolchijca masehualme,

pampa TOTECO quicactoc quen nichoca.

<sup>9</sup> Yaya quicactoc catli nijtlajtlanjtoc,  
huan quiselijtoc nonetlatlajtilis.

<sup>10</sup> Nochi nocualancaitacahua mopinahuase huan huetzise.  
Ica se tlatoctzi TOTECO quincuepas ica pinahualistli.

## 7

### *TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac*

<sup>1</sup> TOTECO, ta catli tinoDios,

ipan ta nimotemachía para techmanahuis.

Techmaquixti ininmaco nochi catli nechtoquilitinemij.

<sup>2</sup> Nocualancaitacahua itztoque quen tecuanime huan sintla ta amo  
techmanahuis,

nehcocotzase huan amo aqui nechmaquixtis.

<sup>3</sup> TOTECO, sintla nelía nijhuicasquía tlajtlacoli,  
quinamiqui ma nechcualancaitaca.

<sup>4</sup> Sintla nijcuepilijtosquía ica catli amo cuali se nohuampox catli cuali  
itztoya nohuaya,

huajca quena.

<sup>5</sup> Sintla quej nopa nijchijtosquía,

huajca ma nechtepotztoca nocualancaitaca.

Ma nechajsiti huan ma nechhuahuatatza,

huan ma nechpinahuaiti,

pero amo aquí quej nopa nijchihuilitoc.

<sup>6</sup> Ximotlanana, TOTECO, ica cualantli.

Xicalani miyac ica nocualancaitacahua quen injuanti nechcualan-  
caitaj.

Ximoquetza tlajco campa tojuanti,

huan xiquinfuerzajhui ma nechchihuilica catli xitlahuac.

<sup>7</sup> Se tonal masehualme tlen nochi tlalme mitzayahualojtose,

huan ta tiquintlajtolsencahuas campa timosehujtoc ipan mosiya  
yejyectzi nepa ilhuicac.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO tiquintlajtolsencahuas nochi masehualme ipan nochi  
tlalme.

Huajca nojquiya techtlajtolsencahua na, TOTECO, ica catli cuali nijchijti-  
nentoc.

Ta catli más tihueyi,

technextijtoc iniixpa nochi masehualme para amo nijpiya tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ta, tiToteco Dios, catli titetlajtolsencahua xitlahuac.

Xijtlachili inintlalnamiqulis masehualme huan xijyejyeco catli quipiyaj  
ipan ininyolo.

Xijtlamilti catli quichihuj nopa amo cuajcualme,

pero techchihua tielise titemachme tojuanti catli timonejnemiltíaj cuali  
moixpa.

<sup>10</sup> Toteco Dios nechyahualohua para nechmanahuis.

Quinmaquixtia catli quipiyaj ininyolo xitlahuac iixpa.

<sup>11</sup> Toteco Dios yaya se juez catli tetlajtolsencahua xitlahuac.

Mojmostla cualani ica amo cuajcualme.

<sup>12</sup> Sintla se masehuali amo moyolcuepas,



Toteco Dios quitentis imachete para quitzontlamiltis.

Huan quicualtlalis icuahuitol catli ica quimictis.

<sup>13</sup> Ya quicualtlalijtoc itlahuilanca teposhua huan quinhualica imaco para temictis.

Quipixtoc miyac cuatlamintli catli lementoque para tetzontlamiltis sintla amo moyolcuepaj.

<sup>14</sup> Se masehuali catli amo cuali san quinequi tecocos,

huan san moilhuía catli fiero hueli quichihuas huan teipa icamaco quisa san istlacatili.

<sup>15</sup> Se catli quichihua se ostotl para quimasiltis seyoc,

teipa ya huetzis campa tlaxajqui.

<sup>16</sup> Quej nopa nojquiya ica catli fiero se masehuali quinchihuilía sequinoc, teipa mocuepas ipan ya.

<sup>17</sup> Pero na nijtlascamatis TOTECO pampa yaya xitlahuac.

Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichihuas TOTECO, Yaya Catli Más Hueyi.

## 8

*Masehualme huan ihueyitilis Toteco Dios*

<sup>1</sup> ¡TOTECO, ta Catli Tijpiya Nochi Tlanahuatili!

Mohueyitilis quitemitía nochi tlaltipactli.

Huan motlatlanex quionpano ilhuicactli.

Nochi quimatij ta tlahuel tihueyi.

<sup>2</sup> Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi catli noja chichij ma mitz-paquilismacaca.

Mocualancaitacahua quuitase huan momacase cuenta para tlahuel pano hueyi mochicahualis huan yeca ayacmo molinise.

<sup>3</sup> Quema niquita ilhuicactli catli tijsencajqui,

huan nopa metztl huan sitlalime catli tiquinchijchijqui,

<sup>4</sup> nimoyolilhuía:

¿Ajqueya tojuanti timasehualme para ta timocuatotónía huan timoilhuía tlen tojuanti?

Nelquentzi topati timasehualme para ta techmocuitlahuis.

<sup>5</sup> Techchijtoc timasehualme más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.

Techmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijsencajtoc para nochi catli tichijtoc ma techtlepanitaca.

San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan techtlani ica mohueyitilis.

<sup>6</sup> Techmacatoc timasehualme tlanahuatili ica nochi tlapiyalme catli tiquinchijtoc.

Quena, techmacatoc timasehualme para ma tijpiyaca tequiticayotl ica nochi tlamantli.

<sup>7</sup> Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime catli mosisiníaj.

<sup>8</sup> Tijpiyaj tequiticayotl ica nochi tlamantli totome huan michime, huan ica nochi catli itztoque ipan hueyi atl.

<sup>9</sup> ¡TOTECO, ta Catli Tijpiya Nochi Tlanahuatili!

Nochi masehualme campa hueli ipan nochi tlaltipactli quimatij ta tlahuel tihueyi.

## 9

*Timitzpaquilismacase Toteco Dios por nochi catli cuajcualtzi tijchijtoc*

<sup>1</sup> Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.

Nitepohuilis nochi catli cuali tijchijtoc.

<sup>2</sup> Nijpiya hueyi paquilistli por ta,

huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Catli Más tiHueyi.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua cholojtehuase.

Huetzise mictoque moixpa.

<sup>4</sup> Pampa ta tiquinpannextilijtoc masehualme para niiztoc xitlahuac moixpa.

Titenextilijtoc para nijchijtoc catli cuali.

Timosehuijtoc ipan mosiya catli yejyectzi huan titetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>5</sup> Tiquinajhuas nochi masehualme ipan nochi tlalme catli amo mitzneltocaj.

Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti catli amo cuajcualme.

Tiquinixpolos inintoca para nochipa.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua miquise,

huan ininhuaya polihuisse nochi inialtepehua.

Pampa ta tiquintlamlitlasosolhuilis huan amo tleno mocahuas.

Amo aqui quinelnamiquis.

<sup>7</sup> Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.

Yaya mosehuía ipan isiya catli yejyectzi nepa ilhuicac huan tetlajtolsencahua.

Catli yaya quichihua, ya nopa xitlahuac.

<sup>8</sup> Toteco quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi tlalme ipan tlaltipactli huan ininmasehualhua.

Yaya quintlatzacuiltis sese inijuanti quen quinamiqui por nopa tlajtlacoli catli quichijtoque.

<sup>9</sup> Nochi catli pilteicneltzizi huelis motemachise ipan TOTECO huan yaya quinmocuitlahuis.

Huelis motlatise ipan ya quema tlaijiyohuíaaj.

<sup>10</sup> Quena, TOTECO, nochi catli mitziximatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,

pampa amo quema tiquintlahuelcahuas catli mitztemohuaj.

<sup>11</sup> Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,

catli mosehuía ipan isiya yejyectzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.

Xiquinpohuilica nochi masehualme ipan tlaltipactli catli yaya quichijtoc.

<sup>12</sup> TOTECO quintzontlamiltis catli temictíaj pampa quej nopa quinamiqui quincuepilis.

Quinelnamiqui catli motequipachohuaj,

quintlacaquílía quema masehualme catli tlaijiyohuíaaj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.

<sup>13</sup> Techtlasojtla, TOTECO.

Xiquita quen nitlajiyohuía ica catli nechchihuiliáj inijuanti catli amo quinequij nechitase.

Techmanahui pampa quinequij nechmictise,

<sup>14</sup> huan na nimitzpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.

Niquinpohuilis nochi catli mosentiliáj ipan altepetl Jerusalén catli techchihuilijtoc.

Nelía nipaquis pampa techmaquixtijos.

<sup>15</sup> Mosisinijca masehualme tlen nochi tlalme huetzise ipan nopa ostotl catli inijuanti quichijque.

Quitlatijtoque se tlaquetztli para ma masica sequinoc, pero inijuanti icxicuatacanise.

<sup>16</sup> TOTECO quichijtoc para nochi ma quimatica para yaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

Yaya quichihua para ma huetzica ipan tlaquetztli catli ica ininmax quisencajtoque.

<sup>17</sup> Nochi amo cuajcualme yase mictla.

Quena, nepa ajsitij nochi masehualme catli amo quielnamiqumij Toteco Dios.

<sup>18</sup> Pero Toteco amo quinelcahuas catli teicneltzitz.

Yaya nochipa quinmacas catli quichiyaj para quiselise.

<sup>19</sup> Ximotlanana, TOTECO.

Amo xiquincahuili masehualme más ma quipiyaca chicahualistli.

Xiquintlajtolsencahua huan xiquintlatzacuilti nochi masehualme catli amo mitziximatij.

<sup>20</sup> Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.

Ma momacaca cuenta nochi masehualme ipan nochi tlalme para inijuanti san panoni.

## 10

*Se netlatlajtili para quitlajtlanis TOTECO ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc huan timotlatía quema na nijpiya tequipacholi?

<sup>2</sup> ¡Xiquita, TOTECO!

Amo cuajcualme tlahuel mohueyimatij huan quintepotztocatinemij catli teicneltzitz para quincocose.

Ma masica ipan nopa tlaquetztli catli inijuanti quisencajtoque para sequinoc.

<sup>3</sup> Nopa amo cuajcualme mohueyimatij ica nochi catli fiero quinequij quichihuase.

Huan masehualme catli quinequij san inijuanti quipiyase nochi tlamantli,

quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta, TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.

<sup>4</sup> Nopa amo cuajcualme nel mohueyimatij huan amo mitztemohuaj, Toteco Dios.

Amo quema mitzelnamiqumij pampa moilhuíaj amo tiaqui para tiquintlatzintoquilis tlaque quichihuaj.

<sup>5</sup> Ama quisa cuali nochi catli amo cuajcualme quichihuaj, huan yeca san mohueyimatij,

huan motlanahuatilhua amo quinchihuilíaj cuenta.  
San quinhuetzquilíaj nochi inincualancaitacahua.

<sup>6</sup> Huan moilhuíaj;

“Amo quema topantis se tlenijqui.

Nochipa tipactose huan amo quema techajsis tequipacholi.”

<sup>7</sup> ¡Xitlacaqui, TOTECO!

Quema camanaltij masehualme catli amo cuajcualme,  
san quisa tlatelchihuali, istlacatili huan nochi catli ica tlacajcayahua.

¡Xiquita, TOTECO!

Nochipa tlacajcayahuj huan quinyolcocohuj sequinoc para ma  
quipiyaca tequipacholi.

<sup>8</sup> Motlatíaj nechca pilaltepetzitzi para teojchiyase,  
huan quema amo aqui quinita,

quimictíaj se catli amo tleno quichijtoc.

Quinichtacachiyaj catli teicneltzitzi huan quinmictíaj san pampa  
quinequij.

<sup>9</sup> Quen se tecuani catli motlatijtoc campa tlacoyontoc,  
masehualme catli fiero inintlalnamiqulis san quichixtoque para  
quipantise se catli amo quiپیya fuerza para huetzise ipani.

Teipa quihuahuatatzase nopa teicneltzi campa amo aqui huelis quipale-  
huis.

<sup>10</sup> Catli quinitzquijque quiپیyaj miyac chicahualistli.

Yeca catli teicneltzitzi nimantzi huetzij iniixpa.

<sup>11</sup> Nopa amo cuajcualme moilhuíaj;

“Toteco Dios amo quielnamiqai catli tijchihuj.

Yaya moixtactoc huan amo quema quiita tleno.”

<sup>12</sup> Ximotlanana, TOTECO Dios, ximomatlanana.

Amo xiquinelcahua catli teicneltzitzi huan catli amo quiپیyaj chicahual-  
istli.

<sup>13</sup> Amo xiquincahuili amo cuajcualme ma mitzhuetzquilica.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta amo tiquintlatzacuiltis.

<sup>14</sup> Toteco Dios, tiquitztoc catli quichijtinemij.

Timomacatoc cuenta sesen tlamantli catli amo cuali catli injuanti  
quisencahuaj.

Xiquinsencahuili nopa tlatzacuilti catli quinamiqai.

Catli teicneltzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.

Ta tiinintlapalehuijca nochi catli icnotzitzi.

<sup>15</sup> Xiquinmapostequi nopa masehualme catli amo cuajcualme.

Xiquintlatzacuilti por nochi catli fiero quichijtoque.

Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamantli catli quichijtoque.

Amo xiquelcahua niyon se.

<sup>16</sup> TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl catli titlanahuatis para nochipa huan  
amo quema tlamis.

Tiquintzontlamiltis ipan motlal nochi masehualme catli amo mitzixi-  
matij,

injuanti san polihuse.

<sup>17</sup> TOTECO, ta tiquintlacaquilía catli mitztlajtlaníaj teicneltzitzi.

Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.

Tiquinchihuilía cuenta quema mitztajtzilíaj.

<sup>18</sup> Ta tiquinmanahuía icnotzitzi huan catli tlaijiyohuíaj.

Quej nopa, masehualme catli san tlasencahualme ica soquitl ayacmo  
huelis quintemajmatise.

## 11

*Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis*

<sup>1</sup> Amo techilhui:

“Ximochololti cuatitla huan ximomanahuiti quen se tototl.”

Amo monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi quijtohuaj:

“Xiquita, nopa masehualme catli mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuitoli  
huan cuatlamintli,  
huan onmotlatijtoque para quinmaquilise masehualme catli itztoque  
xitlahuaque.”

Masque quej nopa quijtohuaj, amo melahuac.

<sup>3</sup> Masque quijtohuaj:

“Ayacmo oncas leyes huan amo aqui tlanahuatis xitlahuac,  
huan huajca monequi masehualme catli cuali ininyolo ma choloca  
pampa amo aqui huelis quinmanahuis”, amo neli inincamanal.

<sup>4</sup> TOTECO noja itztoque ipan itiopa catli tlatzejtzeltolitic nepa ilhuicac.

Quena, yaya mosehuijtoc ipan isiya yejectzi huan noja tlanahuatía.

Quiita nochi catli quichihuj masehualme.

Quitlajtlachilía sese inemilis.

<sup>5</sup> TOTECO quinyejyecohua catli quichihuj catli cuali,

pero masehualme catli amo cuajcualme huan catli quinpacktía mosisiníaj,  
amo quinequi quinitas.

<sup>6</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli catli xahuantoc ininpani catli  
quichihuj catli amo cuali.

Quena, quintitlanilis azufre catli lementoc para ma huetzi ininpani,

huan quintlatis ica se ajacatl catli tlahuel totonic.

<sup>7</sup> TOTECO, yaya nelcuali.

Quinicnelía catli nemij xitlahuac.

Huan masehualme catli xitlahuac ininyolo quiixitase,

huan quimatise para Toteco quicualita catli quichihuj.

## 12

*Techpalehui, TOTECO*

<sup>1</sup> Techpalehui, TOTECO,

pampa ayacmo aqui catli nelía mitzneltoquilía.

Ayacmo aquime masehualme catli quijtohuaj catli melahuac.

<sup>2</sup> Se ica seyoc moistlacaquíaj.

Quipiyaj ome iniixayac quen nojquiya quipatlaj inincamanal.

<sup>3</sup> TOTECO quintzontlamiltis nochi catli quiipiyaj ome iniixayac huan catli  
mohueyimatij quema camanaltij.

<sup>4</sup> Quintzontlamiltis catli quijtohuaj:

“San ica tocamanal titlatlanise.

Sintla tijnequij tiistlecatise,

tojuanti tijmatij.

Amo aqui huelis technahuatis.”

<sup>5</sup> Pero quej ni quijtojtoc TOTECO:

“Inijuanti catli teicneltzitz huan catli amo quipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj por nopa fiero masehualme catli quíntlajijyohuilitíaj.

Yeca ama nimotlananas para niquinpalehuis.

Niquinmaquixtis ininmaco catli quincualancaitaj.”

<sup>6</sup> Nelía temachtli catli quijtohua TOTECO.

Icamanal senquistoc melahuac.

Quena, eltoc quen se cuali plata catli quinelixitijtoque, huan quipajpactoque miyac hueltas hasta senquistoc cuali.

<sup>7</sup> TOTECO, ta techmocuitlahuía.

Techmanahuis para nochipa ica masehualme catli amo cuajcualme quen ama itztoque.

<sup>8</sup> Quena, masque mosisinjca masehualme mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi masehualme san quipatiitaj catli amo cuali,

Ta techmocuitlahuía.

## 13

*Se netlatlajtili para quitlajtlanis itlapalehuil TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿hasta quema techelcajtos?

¿Ayacmo quema techelnamiquis?

Nijmati techcuanetlatilía quema nimitztemohua.

<sup>2</sup> ¿Hasta quema nijpiyas tequipacholi ipan noyolo huan noyoltzi tlajijyohuijtinemis?

¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtlanis?

<sup>3</sup> Techtlachili huan technanquili, TOTECO.

¡NoTeco Dios!

Techmaca tlahuili para ntlachiyas ipan ni tzintlayohuilotl huan amo nimiquis.

<sup>4</sup> Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quijto nechtlanqui.

Amo techcahuili ma nihuetzi para ma amo noca huetcaca injuanti catli nechcualancaitaj.

<sup>5</sup> Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo catli huejcahua para nochipa.

Nipaqui ipan noyolo pampa techmaquixtijtoc.

<sup>6</sup> Nihuicas para ta, TOTECO, pampa miyac catli cuali techchihuilijtoc.

## 14

*Se huihuiyotl catli quichihuj tlajtlacolchijca masehualme*

<sup>1</sup> Nelía huihuitic nopa masehuali catli moilhuía amo aqui Dios.

Nochi catli quej nopa quijtohuaj mocuapolojtoque huan amo cuajcualme.

Nochi injuanti monenpolojtoque huan ayacmo quichihuj catli cuali.

<sup>2</sup> TOTECO hualtlachixtoc tlen ilhuicac para quiitas sintla huelis quipantis se masehuali catli nelía tlanamiqui,

se catli quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.

<sup>3</sup> Pero amo aqui.

Nochi masehualme mocuapolojtoque ipan se ojtli catli amo cuali.

Nochi monenpolojtoque.

Amo aqui quichihua catli cuali.

¡Niyon se!

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacolchijca masehualme amo quema tlamachilise, pampa amo quema quielnamiqij TOTECO.

San quintzontlamiltíaj nomasehualhua quen se masehuali quitlamicua se pantzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nochi nopa tlajtlacolchijca masehualme huihuipicase ica majmajtli,

pampa Toteco Dios amo itztoc ininhuaya.

San itztoc ininhuaya catli itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> TOTECO quinmanahuía teicneltziti pampa motemachíaj ipan ya quema tlajtlacolchijca masehualme quintlajijyohuiltíaj.

<sup>7</sup> Tojuanti tinelpaquisquíaj sintla ya ajsisquía nopa tonali, quema Totemaquixtíaj hualas tlen tepetl Sion para quinmaquixtis israelitame.

Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas imasehualhua tlen campa hueli inincualancaitacahua quinquicatoque para tetequipanose.

Ipan nopa tonali mopaquilismacase nochi israelitame.

Quena, inijuanti catli iteipan ixhuihua Jacob tlahuel paquise.

## 15

*Nopa masehualme catli itztotij ipan itepe tlatzejtzeltic Toteco Dios*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan motepe catli tlatzejtzeltic?

¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para tijmocuitlahuis?

<sup>2</sup> San calaquis ya catli amo aqui huelis quitelhuis ica niyon se tlamantli. Quena, san yaya catli quichihua catli cuali.

Huelis yas san catli quijtohua catli melahuac ica nochi iyolo,

<sup>3</sup> huan amo tetlajilhuía.

Itztotij nepa catli amo quimahuispolohua catli itztoc icalnechca,

huan catli amo quinequi quinyolococos sequinoc.

<sup>4</sup> Nepa calaquis catli quihuejcamajcahua nochi catli fiero,

huan quinicnelía catli mitztlepanitaj huan quimacasi mitzixpanose.

TOTECO, ipan mochaj itztose catli quitlamichihuaaj catli mocajtoque quichihuase masque nelohui huan quincocohua para quichihuase.

<sup>5</sup> Nepa calaquise catli quentzi tlainamaj quema tetlanejtíaj tomi,

huan amo quinstlacahuíaj catli amo tlaixpanotoque,

masque sequinoc quintencahuilíaj tomi para ma istlacatica.

Quena, inijuanti catli quichihuaaj ni cuali tlamantli amo aqui hueli quintlanis,

pampa ta tiquinmocuitlahuis.

## 16

*Toteco catli cuali techmacas*

<sup>1</sup> Techmocuitlahui, Toteco Dios, pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmanahuis.

<sup>2</sup> TOTECO, na nimitzilhuijtoc:

“Ta tinoTeco huan amo aqui seyoc catli huelis nechpalehuis.”

<sup>3</sup> Niquinicnelía inijuanti catli mitzneltoquilíaj catli itztoque ipan nopa tlali.

Inijuanti catli nelía yejyetzitzi ininyolo.

<sup>4</sup> Pero mojmotla más motequipachose masehualme catli quintoquiláj sequinoc inintlaixcopincayohua.

Na amo quema nijtencahuasquía se tlacajchualistli iniixpa inintotiotz-  
itzi,

niyon amo quema niqintocaxtisquía.

<sup>5</sup> San ta, TOTECO, nimitzpixtoc,

yeca ayacmo tleno nijtemos.

Ta techmaca nochí notlacualis huan noa catli nechmonequilía para  
niitztos.

Nonemilis huan nochí catli nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía  
temachtli.

<sup>6</sup> Nopa mecatl catli ica techtlatamachi huili campa nijselijtoc huetzqui  
campa nelía cuali tlali.

Nelía tlayejyetzí campa techmacatoc.

<sup>7</sup> Nimitzhueyichihuas, TOTECO,

pampa techconsejomaca.

Tlajco yohual techmaca motlalnamiquilis huan technextilía ipan noyolo  
tlaque monequi nijchihuas.

<sup>8</sup> Nochípa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,

huan pampa tiitztoc nonechca, amo tleno nopantis.

<sup>9</sup> Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquilistli.

Nochí notlacayo motemachijtoc ipan ta.

<sup>10</sup> Pampa amo tijcahuas notlacayo ipan ostotl,

niyon amo tijcahuas ma palani itlacayo Yaya Catli Tlatzejtzeltoc.

<sup>11</sup> Technextilis catlique ojtli quiapiya nemilistli.

Nijpiyas hueyi paquilistli nepa campa ta tiitztoc.

Quena, oncas hueyi paquili para nochípa nepa campa monejmac.

## 17

*Se netlatlajtili catli quitlajtlanía TOTECO ma quimanahuis*

<sup>1</sup> Techtlacaquili, TOTECO,

pampa nimitznojnotza.

Nijchijtoc catli xitlahuac,

huan amo niistlacati.

Techtlacaquili catli nimitztlajtlanía huan techpalehui.

<sup>2</sup> Techtlajtolsencahua iniixpa nochí masehualme.

Xiquinnextili para amo tleno nijchijtoc,

pampa nochípa tijmati catli xitlahuac.

<sup>3</sup> Masque tijhualtlachilía noyolo ica yohuali huan techyejyecohtoc,  
amo tleno amo cuali tijpantijtoc.

Amo niqijtohtoc catli amo monequi,

<sup>4</sup> quen quichihuaj ne sequinoc.

Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa iniojhui catli amo cuajcualme.

Nijchijtoc senquistoc quen quijtohua motlanahuatil.

<sup>5</sup> Nijtoquilijtoc moojhui huan amo nihuetztoc ipan tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati technanquilis.

Techtlacaquili huan techchihuili cuenta.

<sup>7</sup> Technextili moteicnelijcayo catli yejyetzí.

Taya tiquinmaquixtía ica mochichualis catli motemachiyaj ipan ta.

<sup>8</sup> Techmocuitlahui quen se quimocuitlahuía iixsitlal.



Quen se piyo quintlatía ipilconeua ieltlapaltzala,  
nojquiya quej nopa techmocuitlahui.

<sup>9</sup> Techtlati tlen nopa amo cuajcualme catli nechyahualojtoque para  
nechmictise.

<sup>10</sup> Nelía mocualnequij huan quema camanaltij,  
san mohueyimatij.

<sup>11</sup> Nechtoquiliytinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa  
tlatoctzi quema huelise nechtlahuisose tlalchi.

<sup>12</sup> Inijuanti iztoque quen tecuanime catli tlahuel mayanaj huan  
quinequij tecuase,

huan motlatijtoque ostojtic para quema se masehuali panos.

<sup>13</sup> Ximotlanana, TOTECO,  
xiquinnamiquiti.

Xiquinchihualti ma motlancuaquetzaca moixpa.

Ica momachete, techmanahui tlen nopa amo cuajcualme.

<sup>14</sup> Ica mochicahualis, TOTECO,

techmaquixti ininmaco inijuanti catli san quipiyaj catli eltoc ipan ni  
taltipactli.

Tijmiyaquiliytoc catli iniaxca nica.

Nojquiya xiquinmaca miyac tlatzacuiltli hasta mocahuas para inin-  
coneua.

<sup>15</sup> Pero na niiztoc xitlahuac moixpa,

huan se tonal nimitzitas, TOTECO,

huan yeca nipaqui.

Se tonal quema niisas nijpiyas nochi catli nijtemojtinentoc,

pampa niiztos monechca huan ica paquilistli timoixtlachilise.

## 18

*David quitlascamati TOTECO pampa tlatlantoc*

<sup>1</sup> Nimitzicnelía, TOTECO.

Na niiztoc momaco.

<sup>2</sup> TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa temachtli techmaquixtis.

Techyahualohua para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.

Taya tinotlamanahuijca.

Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,

pampa na niiztoc momaco.

Quena, san ipan ta nimotemachía.

Ta techyahualohua para techmocuitlahuía.

Taya tieli quen se huejcapantic tepancali catli cuali huan temachtli.

Ica ta mochicahualis nitlatlanis.

<sup>3</sup> San monequi nijnotzas TOTECO catli quinamiqui para nijhueyichi-  
huas,

huan yaya nechmanahuis ininmaco nochi nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Eltoya quen nechpixtoya imaco miquilistli.

Nochi catli fiero catli onca ipan ni taltipactli nechtlanisnequiyaya.

<sup>5</sup> Nopa mijca ostotl nechtlaquechilijtoya hasta ayacmo nijpixqui fuerza.

San se quentzi más huan nimiquisquía.

<sup>6</sup> Pero quema más nimotequipachohuayaya,

nijnotzqui TOTECO.

Nijtlajtlani ma nechpalehui noTeco Dios.

Huan yaya nechtlacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.

Quena, quichihuili cuenta catli niquilhui.

<sup>7</sup> Huajca chichahuac mojmolini tlali hasta momajmatijque nochi tepeme. Moojolinijque nopa tepeme hasta campa ontlatzquitoque, huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui.

<sup>8</sup> Elqui quen quisayaya poctli ipan iyacatzol, huan ipan icamac quisayaya se tlitl catli nochi quitlamitlatiyaya, huan nochi quisosolohuayaya.

Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Dios quitlapo nopa cortina tlen ilhuicac, huan temoc para nechpalehuis.

Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli catli nelyayahuic.

<sup>10</sup> Toteco Dios tlejcoc ipan ieltlapal se querubín tequihua, huan patlantihualajqui ipan ajacatl.

<sup>11</sup> Yaya motzajqui ica tzintlayohuilotl, huan atl quiyahualo para amo aquí quiitasquía.

<sup>12</sup> Tlapetlanilotl quiyacantihualajqui quema ajsiyaya yaya catli tlahuel cahuani.

Huan nojquiya huetzqui tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma quicaquica itoscac quen se tlatomonilotl catli quisqui ilhuicac.

Quena, Toteco Catli Más Hueyi tlahuejchijqui.

¡Tlahuel miyac tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc huetzqui!

<sup>14</sup> Quimajcajqui cuatlamintli ma quinajsi nochi nocualancaitacahua, huan inijuanti cholojtejque.

TOTECO quinhuitejqui ica hueyi tlapetlanilotl huan quintzontlamilti.

<sup>15</sup> Quema TOTECO tlailpitzqui,

nochi nopa atl ipan hueyi atl san sejco momanqui hasta nesqui nochi nopa tlali catli mocahua atzintla campa más tlahuejcatla.

Ica icamanal TOTECO mopannexti itzinpehualtil tlatipactli, pampa yaya cualanqui.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quimelajqui imax hasta campa más huejcatla, huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.

<sup>17</sup> Nechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua catli quipixque huejhueyi chichualistli.

Quena, nechmanahui tlen nocualancaitacahua catli más quipixque chichahualistli que na.

<sup>18</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema amo nijpizqui fuerza, pero TOTECO nechtlananqui.

<sup>19</sup> Nechquixti huan nechsehui campa amo mahuilili.

Nechmanahui pampa nechicnelía.

<sup>20</sup> TOTECO nechmacatoc catli quinamiqui pampa nijchijtoc catli xitlahuac.

Nechtlaxtlahujtoc pampa cuali nonemilis.

<sup>21</sup> Nijtoquiliytoc iojhui TOTECO huan amo nimoiyocacajtoc tlen ya.

<sup>22</sup> Niquelnamictoc nochi icamanal huan amo quema nijcajtejtoc itlanahuatil.

<sup>23</sup> Xitlahuac niiztoc iixpa.

Nimoiyocatlalijtoc tlen nochi catli fiero.

<sup>24</sup> Huan TOTECO nechtlaxtlahujtoc quen quinamiqui ica catli cuali nijchijtoc,

pampa quinpantijtoc cuali nonemilis iixpa.

<sup>25</sup> TOTECO, tiquinicnelía huan tiitztoc temachtli ica catli teicnelíaj huan catli temachme.

Tiitztoc cuali ica catli quihuejcacahua tlajtlacoli.

<sup>26</sup> Tiquintiochihua catli tetiochihuj,  
pero tetic timotlalía ica inijuanti catli mosisiníaj.

<sup>27</sup> Tiquinmaquixtía catli moicnonequij,  
pero tiquinpinahualtía catli mohueyimatij.

<sup>28</sup> TOTECO, ta catli tinoDios,  
ta techmaca tlahuili.  
Ta tijcueptoc nopa tzintlayohuilotl campa niitztoc ica tlahuili.

<sup>29</sup> Ica mochicahualis, noTeco Dios,  
niquinhuilanas nocualancaitacahua,  
huan niquixcopanos nopa tepamitl catli ica quitzactoque inialtepe.

<sup>30</sup> Iojhui Toteco Dios nelía xitlahuac.

Huan icamanal catli quitencahua,  
cuali para ipan timotemachise.

TOTECO quinmanahuía nochí catli ipan ya motemachíaj.

<sup>31</sup> Amo cana aqui seyoc Dios quen TOTECO.

Amo aqui seyoc catli huelis ipan timotemachise huan techmanahuis.

<sup>32</sup> Toteco Dios nechmaca chicahualistli,  
huan nechchihualtía ma ninejnemi xitlahuac.

<sup>33</sup> Yaya nechfuerzajmaca para amo ma nihuetzi.  
Noicxihua mochihuj temachtli quen iicxihua se chivo quema moquet-  
zaj campa tlahuejcapa huan tlaxixitlaca.

<sup>34</sup> Toteco Dios nechmachtía tlaque ma nijchihuas quema onca  
tlahuilanalistli.

Nechfuerzajmaca para cuali ma niquitzqui nopa tetic tepos huitoli catli  
quichijtoque ica bronce.

<sup>35</sup> Toteco Dios, ta techmanahuía huan techmaquixtía.

Techitzquía ica monejmac.

Ica mohueyi teicnelijcayo techhueyichijtoc.

<sup>36</sup> Tijchijtoc noojhui más patlahuac para amo ma nihuetzis.

<sup>37</sup> Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.  
Huan amo nimocuepqui hasta quema niquintzontlamiltijtoya.

<sup>38</sup> Niquinhuejhuelo huan ayacmo quema motlananase.

Huetzque noicxitla.

<sup>39</sup> Toteco Dios, ta techfuerzajmacac ipan nopa tlahuilanalistli huan  
tijchijqui para nocualancaitacahua ma motlancuaquetzaquij  
noixpa.

<sup>40</sup> Miyaqui moicancuepque para cholojtehuase huan quej nopa huelqui  
niquintzontlamilti.

<sup>41</sup> Inijuanti tetzajtzilijque ma quinpalehuica,  
pero amo aqui huelqui quinpalehui.

Quinotzque TOTECO,  
pero yaya amo quinnanquili.

<sup>42</sup> Quen se quitisi tlalcuanextli huan quihuica ajacatl,

na quej nopa niquinchijqui.

Huan ininpan nimoquejquetzqui quen soquitl ipan ojtli.

<sup>43</sup> TOTECO nechmanahujtoc tlen nopa sequinoc altepetl ehuani catli mosisiniáj huan quinequiyayaj nechhuilanase.

Yaya nechhijtoc ma nieli niinintlayacanca masehualme catli campa hueli ehuani.

Masehualme catli amo niquiniximatiyaya hualahuj para nechtequipanose.

<sup>44</sup> Quema quicaquij nocamanal,

inijuanti nechneltoquiláj.

Sequinoc altepetl ehuani huihuipicaj noixtla.

<sup>45</sup> Nochi motemacaj noixpa huan huihuipicatiyohuj quema quisaj campa motlatijtoque.

<sup>46</sup> Itztoc TOTECO.

Nijpaquilismacas yaya catli nechmocuitlahuía.

Ma tijhueyitalica Toteco Dios, notemaquixtija.

<sup>47</sup> Yaya nopa Dios catli quincuepilía ica catli fiero inijuanti catli nechcojtoque.

Quintlalihtoc masehualme ipan miyac tlali nomaco para ma niquinahuati.

<sup>48</sup> Yaya nechmanahuía tlen nocualancaitacahua huan nechhueyitalía iniixpa catli nechcualancaitaj.

TOTECO, ta techmaquixtijtoc ininmaco nopa tlahuilanca masehualme,

<sup>49</sup> yeca nitepohuilis tlen ta campa hueli.

Nihuicas huan nijhueyitalis motoca.

<sup>50</sup> Miyac hueltas tijchijtoc para ma nitlatlani, na niDavid,

ninopa tlanahuatijquetl catli techtlapejpenijtoc.

Tijpiya hueyi moyolo ica na catli techtlalihtoc ma nitlanahuati.

Quena, hueyi moyolo nohuaya huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuihua.

## 19

*Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi catli quichijtoc*

<sup>1</sup> Ilhuicactli tepohuilía ihueyitilis Toteco Dios.

Tlanemijya technextilía catli onpano yejectzi yaya hueli quisencahua.

<sup>2</sup> Quena, tonali huan yohuali ilhuicactli quisenhuiquilía tepohuilía para tlahuel hueyi itlalnamiquilis.

<sup>3</sup> Masque amo tleno caquisti huan amo tijcaquij niyon se camanali, nochi masehualme campa hueli quiitaj iyejyejca ilhuicactli huan quimachiláj catli techpohuilía.

<sup>4</sup> Eltoc quen ilhuicactli quipiya itoscac catli ajsi hasta campa ontlantoc tlaltipactli,

huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.

Ipan ilhuicactli yaya quiquetzqui ichaj tonati.

<sup>5</sup> Huan tonati quisa mojmotla huan yohui ipan iojhui ica paquilistli quen se telpocatl quisa ipan ichaj para mosihuaajtiti.

Quena, nopa tonati mochihua quen se motlalojquetl catli paqui motlalo-hua pampa quimati quintlanis ne sequinoc.

<sup>6</sup> Tonati quisa ilhuicactli inacastla huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacastla.

Amo aquí huelis motlatis para amo quitonalmictis.

<sup>7</sup> Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali, huan temaca yancuic nemilistli.

Huelis timotemachise ipan icamanal, pampa ya nopa quichihua ma tlanamiqui se masehuali catli moicnonequi.

<sup>8</sup> Itlanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitlahuac.

Quinmaca paquilistli masehualme ipan ininyolo.

Quena, sesen tlamantli catli TOTECO techilhuitoc ma tijchihuaca eltoc quen se tlahuili catli chichahuac.

Techtlahuilía toojhui para tiquitase.

<sup>9</sup> Senquistoc cuali para ma tijtlepanitaca TOTECO huan ma tiquimacastica para tiquixpanose.

Elis cuali para nochipa.

Catli TOTECO quijtojtoc para ma tijchihuaca, ya nopa melahuac.

Quena, ya nopa temachtli.

<sup>10</sup> Noja más nijpatiita que oro.

Quena, noja más cuali que miyac oro catli senquistoc cuali.

Quema se masehuali quiselía Icamanal Toteco ipan iyolo,

eltoc más tzopelic que se sayolnectli catli yancuic quipatzcatoque.

<sup>11</sup> Nopa tlanahuatilme nechmacaj tlanamiquilistli, na niitequipanojca, para amo ma nitlajtlacolchihua.

Catli quintoquilía itlanahuatilhua TOTECO hueyi quitlanis.

<sup>12</sup> Amo aquí huelis momacas cuenta tlen itlaixpanolhua sesen huelta quema quichihua catli amo cuali.

TOTECO, techtlapojpolhui notlajtlacolhua catli amo nijmatiyaya sintla nijchijtoya.

<sup>13</sup> Huan techpalehui para amo nimohueyimatis,

huan amo quema ma nitlajtlacolchihuas ica nopaquilis.

¡Amo! Amo xijcahua tlajtlacoli ma nechnahuati.

Quen nopa nielis se masehuali catli amo aquí huelis nechtelhuis ica niyon se tlamantli.

Huan niitztos nitlatzejtzeltic.

<sup>14</sup> Ma mitzfacti catli niqijtohua huan catli nimoilhuía, TOTECO, ta tinotlamanahujca huan tinotemaquixtijca.

## 20

*David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui quintlanis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> Ma TOTECO mitztlacaquili quema timotequipachohua.

Ma mitzmanahui nopa Dios catli huejcajya quimanahui Jacob.

<sup>2</sup> Hasta campa yaya itzoc ipan ichaj,

ma quititlani tlapalehuili catli quisa tlen altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Ma quielnamiqui nochi motlacajchualis catli tijmacatoc.

Ma moilhui tlen nopa tlacajchualistli catli tijtlati iixpa huan catli yaya quiseli ica paquilistli.

<sup>4</sup> Ma mitzmacas nopa catli moyolo quinequi.

Ma quichihua ma quisa cuali nochi catli timoilhuitoc tijchihuas.

<sup>5</sup> Quej nopa tojuanti titzajtze ica paquilstli pampa ta titlatlantoc, huan tijtlananase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehuijtoc. Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi catli tijtlatlanijtoc.

<sup>6</sup> Cualí nijmati para TOTECO nechmaquixtia niitlanahuatijca catli nechtlapejpenijtoc.

Hasta tlen nepa ilhuicac campa nelía tlatzejtzeloltic nechhualpalehuijtoc,

huan nechchihua ma nitlatlani ica ichicahualis.

<sup>7</sup> Masehualme ipan sequinoc tlalme motemachíaj ipan inincarros huan inincahuayohua para momaquixtise quema onca tlahuilancayotl. Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.

<sup>8</sup> Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise, pero tojuanti timotlananase huan noja tijpiyase fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatlani, na nimotlanahuatijca.

Technanquili quema timitznojnotzaj.

## 21

### *Se huicatl pampa tlatlantoya*

<sup>1</sup> ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl, nipaqui pampa techfuerzajmacatoc. Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitlatlani.

<sup>2</sup> Techmacatoc catli noyolo quinequiyaya. Quena, techmactili catli nimitztlatlaniyaya.

<sup>3</sup> Techsehui nitlanahuatijquetl ica hueyi tlatiochihualistli, huan techic-pahuiltijtoc se corona catli senquistoc oro.

<sup>4</sup> Nimitztlatlani techcahuili ma huejcahuas niitztos, huan nelía techmacatoc se nemilistli catli huejcahuas para nochipa.

<sup>5</sup> Techpalehuijtoc ma nitlatlani miyac ica mohueyi chicahualis. Huan yeca por ta, nochi nechhueyitlepanitaj, na nitlanahuatijquetl, huan nechhueyitlalíaj.

<sup>6</sup> Techtiochijtoc ica catli huejcahuas para nochipa, huan nelhueyi nopa paquilstli catli nijpiya pampa timocahua nohuaya.

<sup>7</sup> Na nitlanahuatijquetl nimotemachía ipan ta, TOTECO. Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Catli Más tiHueyi, yeca amo aqui huelis nechtlanis.

<sup>8</sup> TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua. Ica monejmac tiquinizquis nochi catli mitzcualancaitaj.

<sup>9</sup> Quema timonextis, inijuanti tlatlase moixpa quen itztosquíaj ipan se horno catli xahuantoc.

TOTECO, quema tiquintlajtolsencahuas, mocualancayo quintlamitlatis.

<sup>10</sup> Tiquintzontlamiltis hasta ininconeua huan iniixhuihua.

<sup>11</sup> Masque masehualme catli amo cuajcualme mitzcualancaitaj huan quisencahuaj catli amo cuali mitzchihuilise, amo quisas cuali catli moilhuijtoque.

<sup>12</sup> Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quitase para tiquinmelactlachilis ica mocuahuitol tlasencahuali para tiquinhuilanas.

<sup>13</sup> Timitzhueyimati, TOTECO,

pampa hueyi mochicahualis.  
 Huan timitzhueyichihuase ica huicatl pampa nelía tijpiya nochi chicahualistli.

## 22

*Se tlacatl quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!

¿Para tlen techtlahuelcajtoc?

¿Para tlen timohuejcachijtoc huan amo tihualajtoc para techmanahuiqui?

Amo tijtlacaquilía quema nitlatzajtzilía.

<sup>2</sup> NoTeco, tonali yohuali amo nimosiyajquetza nimitznotza, pero amo technanquilía.

<sup>3</sup> Huan masque quej nopa eltoc, ta quejipa titlatzejtzeltoc.

Nochi tohuejcapan tatahua tiisraelitame mitzyahualojque huan mitzhueyichijque.

<sup>4</sup> Totatahua mochixque ipan ta.

Quena, motemachijque mopan ta huan ta tiquinmanahui.

<sup>5</sup> Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.

Mopan ta motemachijque huan amo tiquinpinahualti.

<sup>6</sup> Pero na nimomati quen se pilocuiltzi huan amo nise masehuali.

Sequin san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcualancaitaj.

<sup>7</sup> Nochi catli nechitaj san noca paquij, huan tlancuitzihuij huan motzonojolinía,

<sup>8</sup> huan quiijtohuaj:

“Yaya catli motemachía ipan TOTECO, huajca ma tiquitaca sintla quimaquixtis.

Sintla nelía quiicnelía,

ma quimanahuiqui.”

Quej nopa quiijtohuaj masehualme.

<sup>9</sup> Pero TOTECO, na nijmati para techpalehuijtoc.

Techquixti iijtico nonana.

Techmocuitlahuijtoc hasta tlen quema noja nichichiyaya.

<sup>10</sup> Huan quema nitlacatqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.

Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.

<sup>11</sup> Amo techtlalcahui san pampa hualajtoc ni tequipacholi huan amo aqui seyoc catli hueli nechpalehuis.

<sup>12</sup> Miyaqui nocualancaitacahua nechyahualojtoque quen torojme catli mosisiníaj.

Quena, nesij quen nopa huejhueyi torojme catli itztoque ipan tlali Basán.

<sup>13</sup> Nanalcaj quen tecuanime catli mosisiníaj.

Camachalohuaj huan nechmelactlachilíaj.

<sup>14</sup> Na nimomati quen atl catli mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.

Nochi noomiyo lelecuecatoc.

Noyolo eltoc quen cera catli atiya.

<sup>15</sup> Tlantoc nochi nochicahualis.

Nijpiya nocamac huactoc quen se chachapal tepalcatl,

huan nonenepil tlatzquitoc ica nocamacholec.

Techtlalijtoc campa tlahuactoc huan campa onca miquillistli.

16 Masehualme catli amo cuajcualme nechyahualojtoque quen chichime.

Quicocoyotztoque nomax huan noicxihua.

17 Hasta huelis nijpohuas noomiyohua,  
pampa sesen nechcocohua.

Nocualancaitacahua nechsentlachilijtoque huan san noca paquij.

18 Momajmacaj catli nimoquentiyaya.

Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quitase aqueya quitocaros sesen noyoyohua.

19 Pero ta, TOTECO, amo techtlalcahui,  
pampa na niitztoc momaco.

Xihuala nimantzi techpalehuiqui.

20 Techmanahui tlen ininmachete ni mosisinjca masehualme catli itztoque quen chichime.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

21 Eltoc quen niitztoc inincamaco tecuanime,  
huajca techmaquixti. Nopa masehualme itztoque quen torojme,  
amo ma nechtopojhuica.

22 Huan na niquinpohuilis noicnihua tlen ta, TOTECO,  
huan quema oncas tlasentilistli,  
nimitzhueyichihuas iniixtla nochi.

23 TOTECO, tojuanti catli timitztlepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose timitzpaquilismacaj.

Nochi tiiteipan ixhuihua Israel,  
timitzhueyichihuj.

Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.

24 Pampa amo techelcajtoc quema titlajiyohuáj,  
nixon amo techhuejcamajcajtoc.

Amo neli techcuanetlatilía.

¡Amo! Ta techtlacaquilía quema timitztlajtlaníaj techpalehuiqui.

25 Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tlasentilistli nimitzpaquilismacas iniixtla nochi momasehualhua,  
pampa ta titemachtli.

Iniixpa catli mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose,  
na nijchihuas catli nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

26 Huajca nochi catli teicneltzitzi tlacuase huan ixhuisse.

Nochi catli quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.

Quena, paquise para nochipa.

27 Masehualme ipan nochi tlalme campa hueli ipan tlaltipactli motepotztocase huan quielnamiquise TOTECO.

Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motlancuaquetzase iixpa.

28 Pampa TOTECO, yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlalme.

29 Nochi catli quipiyaj tomi huan nochi catli teicneltzitzi ipan ni tlaltipactli motlancuaquetzase iixpa.

Quena, nochi tlaltipac ehuani catli teipa miquise, quihueyimatise.

30 Nojquiya noteipan ixhuihua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise tlen ya nochi innemilis.

31 Quema toteipan ixhuihua tlacajtiyase,



tepo huilise para xitlahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tlamantli catli techchihuilitoc.

## 23

*TOTECO nechmocuitlahuía*

<sup>1</sup> Quen se tlamocuitlahuítquetl quinmocuitlahuía pilborregojtitzti, TOTECO nechmocuitlahuía.

Huan yeca amo tleno nechpolohua.

<sup>2</sup> Yaya nechsiyajquetza campa onca yejyetzzi sacatl catli xoxohuic. Nechhuica campa mantoc cuali atl catli amo mahuilili.

<sup>3</sup> Quema ayacmo hueli nimotlanana, nechmaca yancuic chichahualistli.

Yaya nechyacana ipan ojtli xitlahuac para nijchijtinemis catli cuali, huan quej nopa nochi quihueyitlalise.

<sup>4</sup> Masque ninemis ipan tzintlayohuilotl nechca miqulistli, amo tleno niquimacasis, pampa ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya.

Ica mocuatopil techmanahuía ica catli amo cuali.

Huan ica mocuachijcol catli huehueyac techtilana quema seyoc ojtli nijtoquilisnequi.

<sup>5</sup> Techsencahuilía se cuali tlacualistli iniixpa nocualancaitacahua.

Ica aceite techpajtía campa nimococojtoc.

Techtichijtoc hasta mocahua.

<sup>6</sup> Nijmati para ta, TOTECO, techyacanas nochi nonemilis ica motlaignelijcayo,

pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya.

Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa ilhuicac para nochipa.

## 24

*Nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlaltipactli huan ilhuicactli*

<sup>1</sup> TOTECO iaxca ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani.

Senquistoc nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan tlaltipactli iaxca.

<sup>2</sup> Pampa yaya quitlatzquilti cuali huan quiquetzqui ni tlaltipactli tlatzintla ipan nopa atl catli tlahuel huejcatla.

<sup>3</sup> ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe TOTECO?

¿Ajqueya huelis itztos ipan icaltiopa catli tlatzejtzeloitc?

<sup>4</sup> Huelis itztose nepa san catli quipiyaj ininmax huan ininyolo tlapajpactli iixpa,

pampa yaya quintlapojpolhuijtoc inintlajtlacolhua.

San yase nepa catli amo quihueyichihuah se tlaixcopincayotl huan catli amo istlaca tij quema quitestigojquetzaj TOTECO.

<sup>5</sup> Quena, quinmaquixtis TOTECO,

huan quintiochihuas huan quijtos para injuanti itztoque cuali iixpa.

<sup>6</sup> Catli quej nopa quitemohuaj Toteco Dios,

huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios catli Jacob huejcajya quitoquili.

<sup>7</sup> Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi caltemitl catli ipa eltoya huan nochipa eltos ipan altepetl Sion,

pampa calaquiqui nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicac.

<sup>8</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ilhuicactli huan tlaltipactli?

Yaya TOTECO catli tlahuel quiipiya chichahualistli huan amo tleno quiimacasi.

Yaya TOTECO catli tlatlantiniemi ipan nochi tlahuilancayotl.

<sup>9</sup> Ma motlapoca cuali nopa caltemitl catli ipa eltoya ipan altepetl Sion, huan calaquis nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli.

<sup>10</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli?

Yaya TOTECO.

Yaya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi tlaltipactli huan ilhuicactli.

## 25

*David quinejqui quimatis nopa ojtli catli más xitlahuac*

<sup>1</sup> Mopan ta, TOTECO, nimotlatlajtía ica nochi noyoltzi.

<sup>2</sup> Mopan ta, noTeco Dios, nimotemachía.

Amo techcahua para ma nimopinahuati.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.

<sup>3</sup> Amo quema mopinahuatijtoc se catli ipan ta motemachijtoc.

Ma mopinahuase inijuanti catli nimantzi quinequij mitzixpanose.

<sup>4</sup> TOTECO, technextili moojhui.

Quena, technextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.

<sup>5</sup> Techyacana ipan moojhui catli xitlahuac huan techmacthi,

pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.

Mopan ta nimotemachía ipan tlen hueli hora.

<sup>6</sup> TOTECO, xiquelnamiqui moteicnelilis catli tijpixtoc para nochipa,

catli hasta tlen huejcajya titenextilijtoc,

huan yeca techtlasojtla.

<sup>7</sup> Amo xiquelnamiqui notlajtlacolhua catli nijchijqui quema nitelpocatixtoya.

Xiquelcahua quema nimotlepanitayaya moixpa.

TOTECO, techelnamiqui ica motlaignelilis pampa hueyi moyolo nohuaya.

<sup>8</sup> TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitlahuac.

Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani nopa cuali ojtli catli ipan ma nejnemise.

<sup>9</sup> Tiquinyacana catli moicnonequij ipan nopa ojtli catli más xitlahuac.

Quena, tiquinmachtía inijuanti catli quitemohuaj tlaque mopaquilis.

<sup>10</sup> Quema se masehuali quitoquilía motlanahuatil, TOTECO,

nochi ojtli catli ipan tijhuica quinextilía motlaignelilis,

huan quinextilía para ta tiitztoc tixitlahuac.

<sup>11</sup> ¡TOTECO! Techtlapojpolhui notlajtlacol masque nelía hueyi.

Techtlapojpolhui pampa quej nopa tiquijtojtoc tijchihuas.

<sup>12</sup> TOTECO, ica masehualme catli quiimacasi mitzixpanose,

tiquinnextilis nopa cuali ojtli catli tijtlapejpenijtoc para inijuanti.

<sup>13</sup> Tiquintiochihuas miyac,

huan ininconehua quiselise nopa tlali catli tiquinmacas.

14 TOTECO tiquinpohuilía catli eltoc ipan moyolo inijuanti catli mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.

Quena, tiquinnextilía nochi catli ininhuaya timocajtoc masehualme.

15 Nochipa nimitztemohua TOTECO, huan nijchiya para techpalehuiqui, pampa san ta tihuelis techmanahuis tlen ni tlaquetztlí.

16 Techtlachili, TOTECO, huan xijpiya hueyi moyolo noca na, pampa niitztoc noseli huan nimoyoltequipachohua.

17 Nimoyoltequipachohua ica tlahuel miyac tlamantli catli ohui. Techmanahui tlen nopa tequipacholi.

18 Xijtlachili nopa tequipacholi catli nechcuatetzopa huan nechtlaijiy-ohuilitía.

Huan techtlapojpolhui nochi notlajtlacolhua.

19 Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quenicatza tlahuel nechcualancaitaj.

20 Techmocuitlahui huan techmaquixti para amo nechcocose.

Amo xijcahua ma nechpinahualtica, pampa ipan ta nimotemachijtoc.

21 Techmanahui pampa nitemachtli huan nijchihua catli xitlahuac, huan nimotemachijtoc ipan ta.

22 NoTeco Dios, techmaquixti tiisraelitame tlen nochi totequipachol, pampa timomasehualhua.

## 26

### *Nopa nemilistli catli tlahuel tlapajactli*

1 TOTECO, techtlajtolsencahua.

Xiteyolmelahua para amo tleno catli fiero nijchijtoc.

Nimotemachijtoc san ipan ta huan amo quema nimoilhuijtoc nimitzcahuas.

2 Techyoltlachili, TOTECO, huan techyejyeco.

Xijtlachili cuali noyolo huan notlalnamiqulis catli más noyolijtic eltoc.

3 Pampa na nijpatiita motlaicnelilis, huan nochipa nijtoquilía moca-manal catli melahuac.

4 Amo quema ninejntoc ininhuaya masehualme catli tlacajcayahuj, niyon amo nimohuicatoc ininhuaya catli quipiyaj ome iniixayac.

5 Nijcualancaita inintlasentililis amo cuajcualme.

Amo quema nimosentilijtoc ininhuaya catli fiero quichihuj.

6 Tlapajactli nomax tlen nochi tlajtlacoli, huan san quej nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.

7 Nepa nihuicas huicatl para nimitzhueyitlalis huan niteyolmelahuas nochi catli yejyectzi catli ta tijchijtoc.

8 Tlahuel niquicnelía mochaj campa tiitztoc, TOTECO, campa monextía motlatlanex.

9 Amo techchihuili quen tiquinchihuilitía tlajtlacolchihuani huan temic-tiani.

10 Inijuanti quisencahuaj quenicatza huelis tetlacuijcuilise.

Quipiyaj ininmax temitoc ica tomi catli tlaichtaca tlainantoque.

11 Pero na ninemi xitlahuac.

Xijpiya hueyi moyolo noca na,

huan techmaquixti.

<sup>12</sup> TOTECO, nimitzhueyichihua tlamiyacapa.

Ica ta, cuali niijcatoc,

huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi.

## 27

*TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía*

<sup>1</sup> TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía.

¿Ajqueya ma niquimacasis?

TOTECO yaya nochicahualis,

huan na niitztoc imaco.

Amo aquí niquimacasis.

<sup>2</sup> Quema amo cuajcualme quinequise nechhuilanase huan quinequise nechmictise,

motepotlamise huan huetzise.

<sup>3</sup> Masque nochi isoldados se hueyi tlali motlananase noixpa, amo niyolmajmahuis.

Masque nechhuilanase,

na nimotemachijos ipan TOTECO pampa yaya itztoc nohuaya.

<sup>4</sup> San se tlamantli nijtlajtlanjtoc TOTECO.

San se tlamantli nijnequi.

Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochi tonali.

Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.

Quena, ipan ichaj nijtemos catli ya ipaquilis.

<sup>5</sup> Quema ajsis tonali catli amo cuali,

TOTECO nechmocuitlahuis.

Nechtlatis ipan icaltiopa campa más tlatzejtzeltic,

huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tetl para nechhueyitlalis.

<sup>6</sup> Quena, nechhueyitlalis iniixpa nocualancaitacahua.

Yeca na nijtencahuas tlacajcahualistli ipan icaltiopa,

huan nicuatjajtzis ica paquilistli.

Nihuicas huan nitlatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.

<sup>7</sup> TOTECO, techtlacaquili pampa nimitznojnotza.

Xijpiya hueyi moyolo noca na,

huan technanquili.

<sup>8</sup> TOTECO, quema techilhuía:

“Techcamanalhuiqui”,

na nimitznanquilia:

“Nimitzcamanalhuiti”.

<sup>9</sup> ¡Amo techcuanetlatili!

¡Amo techhuejcamajcahua pampa ticalantoc nohuaya!

San ta catli techpalehuía,

noTeco Dios, ta catli tinotemaquixtijca.

Amo techiyocacahua, niyon amo techcajtehua noseltzi.

<sup>10</sup> Masque notata huan nonana nechtlahuelcahuase,

TOTECO, ta nochipa techmocuitlahuis.

<sup>11</sup> TOTECO, technextili catli tijnequi ma nijchihua.

Techyacana san ipan nopa ojtlí cuali campa tijnequi ma ninejnemi, pampa nocualancaitacahua nechyahualohuaj.

<sup>12</sup> Amo techtemactili ininmaco quen injuanti quinequij,  
pampa noca na motlanantoque masehualme catli istlacetij huan san  
quimatij catli más fiero nechchihuilise.

<sup>13</sup> Pero na cuali nijmati TOTECO nechmanahuis,  
huan sempa niquitas quenicatza cuali iyolo nohuaya ipan ni tlaltipactli  
campa niitztoc.

<sup>14</sup> Ximochiya ipan TOTECO.  
Ximotemaca huan ximoyolchicahua huan amo ximomajmati.  
Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

## 28

*Toteco quitlacaquilía quema timotlatlajtíaj*

<sup>1</sup> TOTECO, tinotlamanahujca.

San ipan ta nimotlatía.

Ta catli nimitztzajtzilía techpalehuiqui.

Amo ximotlahuelnequi para technanquilis,

pampa sintla amo technanquilis,

san nimotemacas para ma nechmictica.

<sup>2</sup> Xijcaqui nocamanal quema nimitztlajtlanía tlapalehuili.

Techchihuili cuenta quema nimomatlananas huan nijmelactlachilis mo-  
caltioipa catli tlahuel tlatzejteloltic.

<sup>3</sup> Amo techtlatzacuilti ininhuaya masehualme catli amo cuajcualme catli  
san quichihuj catli amo monequi.

Injuanti camanaltij yejyetzzi ica sequinoc,

pero quipiyaj nochi catli amo cuali ipan ininyolo.

<sup>4</sup> Xiquincuepili nochi catli amo cuali quichijtoque ica catli amo cuali  
nojquiya.

Xiquintlaxtlahui ica catli fiero san se quen fiero quinchihuilijtoque  
sequinoc.

<sup>5</sup> TOTECO, injuanti amo quichihuilíaj cuenta nochi catli tijchijtoc,

huajca tiquintzontlamiltis huan amo quema tiquintlananas sempa.

<sup>6</sup> TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilijtoc catli nimitztlajt-  
lanijtoc.

<sup>7</sup> TOTECO, yaya nochichualis huan notlamanahujca ica nochi catli  
mahuilili.

Ipan ya nimoneltemachijtoc huan nechpalehuijtoc,

yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilistli.

Nihuicas huan nimitztlascamatis, TOTECO.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochi momasehualhua.

Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca catli tijtlapejpenijtoc.

<sup>9</sup> Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.

Huan xiquintiochihua injuanti catli moaxcahua.

Techmocuitalhui quen se quinmocuitalhuía ipilborregojhua.

Techhuica momaco para nochipa.

## 29

*Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO,

amojuanti anitequihujcahua.

Xijhueyichihuaca TOTECO catli quipiya hueyi ichicahualis huan itlatlanex.

<sup>2</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO por ihueyitilis, pampa ya nopa quinamiqui para yaya catli tlahuel hueyi. Xijhueyichihuatij TOTECO catli itztoc campa tlahuel tlajejyectzi huan tlatzejzeloltic.

<sup>3</sup> Quema TOTECO camanalti, caquisti quen tlatomonilotl catli chichahuac ipan hueyi atl. Itoscac Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicac caquisti quen tlatomoni ipan ilhuicac tlahuel chichahuac. Quena, TOTECO itoscac monanquilía iixpa nopa hueyi atl ica nochi ihueyitilis.

<sup>4</sup> Itoscac TOTECO quipiya chichahualistli. Quena, itoscac quipiya tlahuel miyac chichahualistli.

<sup>5</sup> Itoscac tlahuel temajmati huan quema TOTECO camanalti, quichihua para ma ixtzayanica tiocuame.

Quena, Toteco quintlapana nochi tiocuame ipan tlali Líbano.

<sup>6</sup> Quichihua ma huihuipicaca nochi cuatitlamitl ipan tlalme Líbano huan Sirión. Quinchihualtía nopa cuame ma molinica quen piltorojtzitzi huan pilhuacaxtzitzi catli huitontehuaj.

<sup>7</sup> Quema TOTECO camanalti, quimajcagua tlilelemectli.

<sup>8</sup> Quema TOTECO camanalti, huihuipica nochi huactoc tlali.

Quena, hasta quichihua para ma huihuipica nopa huactoc tlali Cades.

<sup>9</sup> Quema TOTECO quijtohua para oncas tlatomonilotl, huajca quichihua ma ixtzayanica nopa ahua cuame huan quicahua tlapestic ipan cuatitlamitl.

Ipan ichaj nepa ilhuicac nochi quihueyichihuj huan quijtohuaj: "Tlahuel onpano yejyectzi mohueyitilis."

<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatiyaya quema oncac nopa tlahuel miyac atl catli momanqui ipan nochi tlaltipactli.

Huan TOTECO noja tlanahuatía huan tlanahuatis para nochipa.

<sup>11</sup> TOTECO quinmaca chichahualistli nochi imasehualhua.

Quena, TOTECO quintiochihua huan quinmaca tlasejseltili ipan ininyolo.

## 30

### *Se huicatl para quitlascamati TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, nimitzhueyitlalia pampa techtlananqui tlen más tlatzintla. Amo tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma noca paquica.

<sup>2</sup> TOTECO, nimitztlajtlani motlapalehuil para techchicahua quema nimococohuayaya, huan ta techchicajqui.

<sup>3</sup> TOTECO, techmanahui quema niitztoya para nimiquis. Techmacac nonemilis sempa, huan yeca amo niitztoc ostojtic.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi moaxcahua ma huicaca tiohuicatl moixpa. Ma mitzhueyichihuaca ta catli titlatzejzeloltic.

<sup>5</sup> TOTECO, quema ticualani,

san huejcahua se tlatoctzi,  
pero ipan nochi tonemilis technextilía para tijpiya hueyi moyolo to-  
huaya.

Masque tojuanti quemantic tichocaj ica tlayohua,  
ica ijnaloc tijpiyaj paquilistli ipan ta.

<sup>6</sup> Quema cuali niitztoya huan amo tleno nechpolohuayaya,  
nimoilhui amo aqui huelis nechtlanis.

<sup>7</sup> TOTECO, ica motlaicnelilis techquetztaya cuali quen se hueyi tepetl  
catli amo aqui hueli quiolinis.

Pero teipa, techcuanetlatili huan nimajmajcamiquiyaya.

<sup>8</sup> Huan nimitznotzqui, TOTECO.

Nimitztzajtzili para techtlasojtla.

<sup>9</sup> Pampa, TOTECO, sintla techcahuilisquía ma nimiqui,  
tlaque tijtlanisquía.

Ayacmo huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixpa nohuampoyohua.

Toteco, sintla nimiquis, nimocuepas tlali,

huan tlali amo huelis mitzhueyichihuas. ¿Amo que?

¿Atlac mijcatzitzil huelise tepohuilise para ta nelía titemachtli?

<sup>10</sup> Huajca, TOTECO, techtlacaquili huan xijpiya hueyi moyolo nohuaya.  
TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.

<sup>11</sup> Techtlacaquilijtoc huan techquixtilijtoc nopa tequipacholi.

Techmacatoc hueyi paquilistli.

Techquixtilijtoc nopa yoyomitl catli nimoquentijtoya pampa nimote-  
quipachohuayaya.

Huan techquentijtoc se cuali yoyomitl catli tenextilía para nijpiya  
paquilistli.

<sup>12</sup> Yeca TOTECO, amo hueli nimocamatzacuas.

Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl huan nochipa nimitztlascamatis.

## 31

*Ma timotemachica miyac ipan Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.

Amo quema xiquincahuili sequinoc ma nechpinahualtica.

Techmanahui ta catli nochipa tijchihua catli xitlahuac.

<sup>2</sup> TOTECO, ximoechcapano para techtlacaquilis.

Techmanahuiqui nimantzi.

Techcahuili ma nimotlati mopan ta.

Na niitztos momaco para techmanahuis.

<sup>3</sup> Ipan ta nimotemachía para techpalehuis.

Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.

Techyacantinemi para nochi ma mitzhueyitalica más.

<sup>4</sup> Ta tinotlamocuitlahuijca,

techmaquixti tlen ni tlaquetztli catli nocualancaitacahua quitlatijtoque  
ipan noojhui para nechmasiltise.

<sup>5</sup> Nimitzmactilía notonal momaco.

Techmanahui, TOTECO, ta tinopa Dios catli titemachtli.

<sup>6</sup> Niquincualancaita nochi catli quinhueyichihuj teteyome,  
pampa teteyome amo tleno hueli quichihuj.

Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.

<sup>7</sup> Nijpiya miyac paquilistli pampa techicnelía.

Ta tiqiztoc nochi notequipachol,  
tiqiximajtoc nochi catli nopantitoc.

<sup>8</sup> Amo techtemactili ininmaco nocualancaitacahua.  
¡Amo! Campa techquetzqui tlacualca huan temachtli.

*David tlaijiyohuiyaya ica cocolistli huan ica icualancaitacahua*

<sup>9</sup> TOTECO, techtlasojtla pampa niiztoc ipan tequipacholi.

Nisenchocotoc hasta nijmati tlantiyohuij noixteyolhua.

Ipan noyolo huan notlacayo nijmati nitlamitlaijiyohuijtoc ica tequipacholi.

<sup>10</sup> Ni tlacuaajcualoli nechtzontlamiltía pampa san tequipacholi nijmati.  
Sesen xihuitl catli pano san nitlaayijhuía.

Ya tlantinemi nochichualis por notlajtlacolhua hasta ya nitlacayohuactinemi.

<sup>11</sup> Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.

Catli nechiximatij nechimacasij.

Catli nechitaj ojtípa nechtlalcahuíaj.

<sup>12</sup> Nochi masehualme nechelcajtoque quen ya nimictosquía.  
Nechtlahuelcajtoque quen se chachapal tepalcatl ipan tlasoli.

<sup>13</sup> Nijcaqui quenicatza nocualancaitacahua nechistlacahuíaj.

Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan nechmajmatía.

Inijuanti san sejco moijilhuíaj quenicatza huelise nechmictise.

<sup>14</sup> Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: “¡Taya tinoDios!”

<sup>15</sup> Sesen tonali catli niiztoc momaco eltoc.

Techmanahui ininmaco nocualancaitacahua catli nechtlaijiyohuiltinemi.

<sup>16</sup> TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moixayac quema techlachilía na,  
nimotequipanojca.

Techmaquixti pampa ta techsenicnelijtoc.

<sup>17</sup> TOTECO, na nimitztemojtoc.

Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.

Xiquinpinahualti masehualme catli amo cuajcualme.

Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontlamiltis.

<sup>18</sup> TOTECO, ayacmo molinis ininnepil inijuanti catli istlacatij quema ya mictose.

Ayacmo itztose inijuanti catli mohueyimatij quema camanaltij para techtlaijilhuisse tojuanti catli tinemij xitlahuac moixpa.

Quena, xiquinmicti catli mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaj.

<sup>19</sup> Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti catli mitztlepanitaj huan tiqinmocuitlahuía.

Nelía cuali motlaicnelilis catli ticajtoctoc para tojuanti catli timotemachijtoque ipan ta,

tojuanti catli tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli techmanahuis.

<sup>20</sup> TOTECO, ta techtlatía campá ichtacatzí tojuanti catli timitztlepanitaj, huan nepa ta timocahua tohuaya.

Yeca fiero masehualme amo huelij techajsise ica catli quisencajtoque.

Quena, momaco techtlatía huan amo aquí catli techmahuispolohua hueli techajsis.

<sup>21</sup> Nimitztlascamati, TOTECO,



pampa tijchijqui huejhueyi tlamantli para technextilis moteicnelijcayo. Ica temachili techyahualojtoc para techmanahuis tlen nocualancaitac-ahua.

<sup>22</sup> TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para techtlahuelcajtoya.

¡Pero amo neli!

Tijcajqui quema nimitztzajtzili techpalehuiqui, huan technanquili.

<sup>23</sup> Nochi amojuanti catli aniaxcahua TOTECO,

xiquicnelica pampa yaya quinmocuitlahuía catli itztoque temachme.

Pero ica masehualme catli mohueyimatij,

TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlanca nochi catli amo cuali quichijtoque.

<sup>24</sup> Nochi amojuanti catli anmotemachíaj ipan TOTECO,

xipaquica huan ximotemacaca.

## 32

*Nelía paqui nopa masehuali catli TOTECO quitlapojpolhuijtoc*

<sup>1</sup> Nelía paqui nopa masehuali catli TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiixpolojtoc nochi itlaixpanolhua.

<sup>2</sup> Quipiya paquilistli catli ya quipohuilijtoc TOTECO itlajtlacolhua, huan ayacmo quitlajtlacoltía ica niyon se tlamantli.

Ipan iyolo ayacmo mocajcayahua quen amo tleno quichijtoc.

<sup>3</sup> Quema ayamo nijpohuilijtoya TOTECO quen nitlajtlacolchijtoya, semilhuil nitlaayijhuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochicahualis.

<sup>4</sup> Techtlatzacuiltiyaya tonaya huan tlayohua.

Techtlatzacuiliti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya quen soquiatl huaqui quema chicahuac tlatotoniya.

<sup>5</sup> Pero teipa nimitzpohuili nochi notlajtlacolhua huan niyon se amo nijtlati.

Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notlaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi techtlapojpolhui,

huan techquixtili nopa tlaeticayotl.

<sup>6</sup> Monequi para nochi catli moaxcahua mitztemose quema itztoque ipan tequipacholi.

Monequi motemachise ipan ta,

huan masque tequipacholi momiyaquilis quen se atlatjli catli chicahuac mixcuesa,

amo quinajsis.

<sup>7</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca tequipacholi,

huan ta techmocuitlahuía.

Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca,

huan injuanti huicaj chicahuac para mitzhueyichihuase pampa techmanahuijtoc.

<sup>8</sup> TOTECO quijtohua:

“Na nimitztlanamictis huan nimitznexilis nopa ojtli catli más cuali, catli monequi ipan timonejnemiltis.

Na nimitzconsejomacas huan nimitztlachilijtos.

<sup>9</sup> Amo ximochihua quen se cahuayo,

o se mula catli amo quipiya tlanamiquilistli,

catli monequi tijtlalilis se tepos camachali ica se mecatl huan tijtilanas para ma mitzneltocas.”

<sup>10</sup> Amo cuajcualme quipantise miyac tlaijiyohuilistli, pero tojuanti catli timotemachíaj ipan TOTECO, yaya techyahualohua ica itlaicnelilis.

<sup>11</sup> Xipaquica ipan TOTECO, amojuanti catli anitztoque xitlahuaque iixpa. Amojuanti catli anquineltoquilíaj, xitzajtzica ica paquilistli por catli TOTECO quichijtoc.

### 33

*Se huicatl para quihueyichihuase TOTECO*

<sup>1</sup> Xihuicaca ica paquilistli para TOTECO amojuanti catli anitztoque xitlahuac iixpa.

Nelía yejectzi para nochi tojuanti catli tijchijtinemij catli cuali ma tijhueyichihuaca.

<sup>2</sup> Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhueyichihuaca, TOTECO. Xihuicaca iixpa huan xijpaquilismacaca ica tlatzotzonali catli nesi quen guitarra.

<sup>3</sup> Xijsencahuaca se huicatl catli yancuic, huan xijhuicatica TOTECO. Xitlatzotzonaca cuali, huan xitzajtzica ica paquilistli.

<sup>4</sup> Pampa nelía xitlahuac nochi catli quijtohua TOTECO. Nochi catli quichihua tenextilía para temachtli.

<sup>5</sup> TOTECO quipactía nochi catli xitlahuac huan catli melahuac. Nochi catli itztoque ipan tlaltipactli quiselíaj itlaicnelilis TOTECO.

<sup>6</sup> TOTECO tlanahuati ma onca ilhuicactli huan mochijqui. San camanaltic huan mochijqui metztli, tonati huan nochi sitlalime.

<sup>7</sup> Yaya quisansejcotili nochi atl catli eltoc ipan hueyi atl. Quiajojqui nopa atl campa más tlahuejcatla.

<sup>8</sup> Nochi antlaltipac ehuan xijhueyitlepanitaca TOTECO.

Quena, nochi catli anitztoque ipan ni tlaltipactli xiquimacastica.

<sup>9</sup> Pampa nochi catli yaya quijto, ya nopa mochijqui.

Huan catli yaya tlanahuati ma eli, ya nopa monexti.

<sup>10</sup> TOTECO quinsosolhuilía inintlalnamiquilis masehualme ipan campa hueli tlalme para amo ma quichihuaca catli fiero moilhuijtoque.

San tlailpitzas huan quincuapolos tlalme para amo huelise quichihuase catli fiero quisencajtoque quichihuase.

<sup>11</sup> Pero catli TOTECO moilhuijtoc quichihuas amo quema mopatlas. Catli ya quinequi,

ya nopa elis para nochipa.

<sup>12</sup> Paquij masehualme ipan nopa tlali catli motemachíaj ipan TOTECO.

Quena, nelía paquij nopa masehualme catli TOTECO quintlapejpenijtoc para iaxcahua.

<sup>13</sup> TOTECO catli itzoc nepa ilhuicac techhualtlachilijtoc nochi timasehualme.

- 14 Hasta nepa ipan ilhuicac TOTECO techtlachilijtoc catli tiitztoque ipan ni tlaltipactli.
- 15 Yaya TOTECO catli techyolchijchijqui nochi titlaltipac ehuan huan techtlachilía nochi tijchijtinemij.
- 16 Se hueyi tlanahuatijquetl amo tlatlani pampa quinpiya miyac isoldados.  
Niyon se soldado catli motemaca amo tlatlani pampa quipiya miyac fuerza.
- 17 Amo ximotemachi ipan se cahuyo para mitzmanahuis masque nelía tetic.  
San ica ifuerza amo hueli temanahuía.
- 18 Pero TOTECO, quena, yaya nochipa techtlachilijtoc tojuanti catli tiquimacasij tiquixpanose.  
Techmocuitlahuía catli timochiyaj ipan itlaicnelilis.
- 19 Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquilistli.  
Huan techtlamacas quema oncas mayantli para noja ma tiitztoque.
- 20 Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj ipan TOTECO.  
Yaya techpalehuía huan techmanahuía ica catli amo cuali.
- 21 Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO,  
pampa timoneltetmachijtoque ipan yaya catli nelía tlatzejtzeloltic.
- 22 TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya,  
pampa san ipan ta timochiyaj.

## 34

### *TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía*

- 1 Nijtlascamatis TOTECO tlatoctzitzitzi huan nochipa nijsenpaquilismacatos.
- 2 Nijhueyitlalis huan niquinilhuis nochi masehualme catli yaya nechchi-huilijtoc.  
Inijuanti catli teicneltzitzitzi quicaquise huan paquise.
- 3 Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitlalica TOTECO san sejco.
- 4 Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui,  
huan yaya nechtlacaquili huan nechmanahui tlen nochi catli nechmatiyaya.
- 5 Sequinoc catli motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilistli nojquiya,  
por catli yaya quinchihuilijtoc.  
Amo quema pinahuase.
- 6 Masque nipilteicneltzi,  
nijtzajtzili TOTECO,  
huan yaya nechmaquixti ica nochi tlamantli catli nechtequipachohuayaya.
- 7 Itequihua TOTECO quinmocuitlahuía nochi catli quiimacasij TOTECO,  
huan yaya quinmanahuía.
- 8 Xijyeyecoca TOTECO huan anquuitase para melahuac cuali iyolo tohuaya.  
Hueyi paquilistli quipiayaj nochi masehualme catli ipan ya motemachíaj.
- 9 Nochi amojuantli catli aniaxahua TOTECO, xiquimacasica,  
pampa nochi catli quitlepanitaj amo tleno quinpolohua.

10 Nopa tecuanime catli más quipiyaj chichahualistli quemantic mayan-  
tinemij huan amo quipantíaj catli quicuase,  
pero masehualme catli quitemohuaj TOTECO quipiyase nochi catli cuali.

11 Xihualaca noconehua, huan techtlacaquilica,  
huan nimechmachtis quenicatza monequi anquitlepanitase TOTECO,  
huan anquiimacasise anquiixpanose.

12 ¿Tijnequi tiitztos ica yejyectzi?  
¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlaltipactli,  
huan tiquitas catli cuali?

13 Monequi xijmocuitlahuis monenepil para amo tiqinmahuispolos  
sequinoc ica istlcatili.

14 Ximoiyocatlali ica catli amo cuali,  
huan xijchihua san catli xitlahuac.  
Xijchihuaca catli anhuelij para ma oncas tlasejselti ininhuaya nochi  
masehualme.

Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi amoyolo.

15 TOTECO quintlachilía catli nemij xitlahuac iixpa,  
huan san quichiya para quinmacas catli quitlajtlanise.

16 Pero TOTECO sencualantoc ica injuanti catli quichihuaj catli fiero.  
Quintzontlamiltis para ma ayacmo aqui quinelnamiquis ipan ni tlalti-  
pactli.

17 Quema masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quitza-  
jtzilíaj,  
yaya quintlacaquilía.

Huan quinmanahuía tlen nochi inincuesolhua.

18 TOTECO itztoc ininnechca masehualme catli motequipachohuaj.  
Huan quinmaquixtía catli motequipachohuaj ica inintlajtlacolhua.

19 Se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO quipiya miyac  
tequipacholi,  
pero TOTECO quimanahuía ica nochi catli ipanti.

20 Pampa TOTECO quimocuitlahuía para amo postequis niyon se iomiyo.

21 Se masehuali catli fiero inemilis miquis por nopa tlamantli fiero catli  
quichihua.

Quena, TOTECO quintlalilis tlatzacuilti catli quicualancaitaj catli cuali.

22 TOTECO quinmaquixtía itequipanojcahua.

Quena, quintlapojpolhuía imasehualhua catli motemachíaj ipan ya.

## 35

*Se netlatlajtili para TOTECO ma quimaquixti ininmaco icualancaitac-  
ahua*

1 TOTECO, xiquincamajixnamiqui catli noca cualanij.

Xiquinhuilana catli quinequij nechhuilanase.

2 Xijcui nochi motlahuilanca teposhua,  
huan ximotlanana para techmanahuiqui.

3 Xijquixti mohacha catli ica titlahuilana,  
huan xiquinojtzacua catli nechtepotztocatihualahuij.

Huan techilhui:

“Na nimitzmaquixtis.”

4 Ma mopinahuaca huan ma mocuapologa catli nechtemohuaj para  
nechmictise.

Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualistli catli quinequij nechchihuilise catli fiero.

<sup>5</sup> Quen se ajacatl quihuica tlasoli, itequihua TOTECO ma quintojtocatijas catli nechcualancaitaj.

<sup>6</sup> Ma onca tzintlayohuilotl ipan iniojhui. Ma tlaxixitlacas campa nemij para ma huetzica, huan itequihua Toteco ma quintepotztocatijas para quinmictis.

<sup>7</sup> Pampa masque amo tleno nijchijtoya, quitlalijque se tlaquetztli para nechmasiltise. Quixajque se ostotl para ipan ma nihuetzi.

<sup>8</sup> Ma quintlatocajsi se hueyi tequipacholi. Ma masica ipan nopa tlaquetztli catli injuanti quitlalijque huan ma motzontlamiltica.

<sup>9</sup> Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO. Nijpiyas paquilistli pampa TOTECO nechmaquixtijtos.

<sup>10</sup> Ica nochi noyolo niqijtos:

“Amo aqui seyoc quen ta, TOTECO.

Tiquinmocuitlahuía catli amo quipiyaj fuerza para masehualme catli tetique amo huelis quinajsise.

Quena, tiquinmanahuía catli teicneltitzi huan catli amo quipiyaj catli quinmonequilía.

Tiquinmanahuía ininmaco catli quinequij quintlacuijcuilise.”

<sup>11</sup> Motlananaj masehualme catli amo cuajcualme huan nechcualancaitaj.

Injuanti tlatestigojquetzaj catli amo neli, huan nechtlajilhuiáj ica tlamantli catli amo nijmati.

<sup>12</sup> Nechtlaxtlahuíaj ica catli amo cuali, masque nelcuali niquinchihuilijtoc. San quinequij nechtequipacholmacase.

<sup>13</sup> Pero quema injuanti mococojque, nimotequipacho ininhuaya huan nimoyoyonti ica nopa fiero yoyomitl para nochi quimatise nimotequipachohuayaya ininhuaya.

Hasta nimosajqui por injuanti para nijtlajtlanis TOTECO ma quinchicahua.

Pero TOTECO amo quicajqui catli niquilhui.

<sup>14</sup> Nimotequipachojtinemiyaya quen se tlamantli fiero ipantitosquía se nohuampox o se noicni.

Nimotequipacho huan nichocatinemiyaya quen mictosquía nonana.

<sup>15</sup> Pero quema na nechajsic tequipacholi, injuanti pajque.

Quema nimotepotlami huan nihuetzqui, injuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.

Masehualme catli amo cuajcualme huan catli nechximatiyayaj nechejelnamiqiyayaj huan nechmaquiliyayaj masque amo tleno nijchijtoya.

<sup>16</sup> Quen masehualme catli amo cuajcualme quihuetzquilíaj tlen hueli, injuanti noca pajque huan motlancochhuehuechotzque noixpa ica cualantli.

<sup>17</sup> TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtlachilijtos nochi ni tlamantli? Techmanahui para amo nechmictise, pampa san setzi nonemilis.

Techmaquixti tlen ni masehualme catli mochihuaj quen tecuanime catli quinequij nechhuejhuelose.

<sup>18</sup> Huan nimitztlascamatis tlamiyacapa ipan tlasentilstli.

Iniixpa nochi nopa miyaqui momasehualhua nimitzpaquilismacas.

<sup>19</sup> Amo xiquincahuili nocualancaitacahua catli istlacatij ma noca paquica.

Amo xiquincahuili catli nechcualancaitaj ma moixijcopilica ica paquilistli noixpa pampa nimotequipachohua.

<sup>20</sup> Inijuanti amo tenotzaj ica cuali.

San moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase masehualme catli itztoque ica yejyectzi ipan ni tlali.

<sup>21</sup> Nechtlaíjilhuíaj huan quiijtohuaj:

“¡Xiquitaca tijnelitztoque catli fiero quichijqui!”

<sup>22</sup> TOTECO, ta tiquitztoc catli quichihuaj.

Amo san xiitzto huan amo tleno tijchihuas.

¡Amo techtlahuelcahua!

<sup>23</sup> Ximotlanana huan techchihuili catli xitlahuac huan melahuac.

Quena, TOTECO, xiisihui huan techmanahuiqui.

<sup>24</sup> TinoTeco Dios, ta catli ipa titetlajtolsencahua xitlahuac, xitenextili para amo tleno nijchijtoc.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huetzcaca.

<sup>25</sup> Ma amo nopanti catli inijuanti quinequij.

Ma amo quiijtoca nechixpolojoque.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para inijuanti nechtlantoque.

<sup>26</sup> Xijchihua para inijuanti catli noca paquij por notequipachol ma mocuapoloca huan ma ayacmo quimatica tlaque quichihuase.

Quena, xijcahua para inijuanti catli moilhuíaj para más huejhueyi que na ma mopinahualtica huan ayacmo aqui ma quintlepanitas.

<sup>27</sup> Pero ma huicaca ica paquilistli inijuanti catli nechpalehuíaj.

Ma paquica inijuanti catli quiitaj para nijchihua catli xitlahuac.

Huan nochipa ma quiijtoca:

“Nelía hueyi TOTECO catli quipactía quipalehuis David, pampa yaya quitequipanohua.”

<sup>28</sup> Quena, xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía,

huan teipa nitepohuilis para nelía xitlahuac catli tijchihua.

Quena, semilhuil nimitzpaquilismacas.

## 36

### *Inintlajtlacol masehualme huan iteicnelilis TOTECO*

<sup>1</sup> Nijpixtoc ipan noyolo catli nijnequi nitelyolmelahuas tlen inintlajtlacol amo cuajcualme.

Amo cuajcualme quielcahuaj Toteco Dios huan amo quiimacasij.

<sup>2</sup> Mohueyimatij ica ininseltzi hasta moilhuíaj yaya amo hueli quichihuas cuenta nochi catli fiero quichijtinemij,

huan yeca amo quintlatzacuiltis.

<sup>3</sup> Quisa inincamaco senquistoc catli fiero huan catli amo melahuac.

Quipolojoque inintlalnamiquilis,

huan ayacmo quichihuaj catli cuali.

<sup>4</sup> Quema motecaj ipan inintlapech para cochise,

san quisencahuaj tlaque tlajtlacoli quichihuase.  
 Moneltlatzquiliytoque ipan iniojhui catli fiero huan san catli amo cuali  
 quinequij.

<sup>5</sup> TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi nochi masehualme huan onajsi  
 hasta ilhuicac huan hasta campa mixtli.

Nelía titemachtli.

<sup>6</sup> Tiitztoc tlahuel tixitlahuac huan amo quema timopata.

Tiitztoc temachtli quen nopa huejhueyi tepeme campa tlahuel tlahuej-  
 capa.

Nelxitlahuac titetlajtolsencahua,  
 huan amo hueli tijmachilíaj motlanejnehuilis,  
 pampa eltoc quen nopa hueyi atl catli onpano huejcatla.

¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitlahuía quen masehualme huan  
 tecuanime,

<sup>7</sup> Toteco Dios, nelía yejyetzzi moteicnelilis catli amo quema techcahua.

Yeca masehualme catli quipiyaj tlanahuatili huan catli teicneltzitzzi mon-  
 echcahuíaj campa ta para xiquinmanahui.

Quena, mochihuaj quen pilpiyotzitzzi catli calaquij ieltlapaltzala inin-  
 nana.

<sup>8</sup> Masehualme catli mitztemohuaj ixhuj cuali ica nopa tlatiochihualistli  
 catli tiquinmaca nepa mochaj.

Eltoc quen se hueyi tlacualistli catli techtencahuilía toixpa.

Techcahuilía ma tiatlaca ipan nopa atlatjli catli temaca ajhuiyac atl.

Quena, nochi catli tijtlajtlanj techmaca.

<sup>9</sup> Pampa ta techmaca nemilistli nochi catli tiitztoque,  
 huan pampa techmaca tlahuili, tojuanti tihuelij titlachiyaj.

<sup>10</sup> Nimitztlajtlanía para mojmotla techicneli tojuanti catli timitziximatij.  
 Nochipa techchihuilía catli xitlahuac nochi tojuanti catli ipan toyolo  
 tijnequij tijchihuase catli cuali.

<sup>11</sup> Amo xijcahua para ma nopan moquejquetzaca injuanti catli mohuey-  
 imatij.

Niyon amo xiquincahuili ma nechtojtocaca amo cuajcualme.

<sup>12</sup> Se tonal niqijtos:

“¡Xiquitaca quenicatza ama huetztoque nochi tlajtlacolchijca mase-  
 hualme catli mosisiníaj!

Toteco Dios quintlahuisojtoc para ayacmo huelise motlananase.”

## 37

*Iniojhui cuajcualme huan amo cuajcualme*

<sup>1</sup> Amo ximotequipacho ica amo cuajcualme.

Niyon amo xiquixtoca catli quipiyaj masehualme catli quichihuaj catli  
 amo monequi.

<sup>2</sup> Pampa nimantzi huetzise quen cuapachtli quema quitzontequij.

Huan polihuisse quen xihuítli catli huaqui.

<sup>3</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua catli cuali.

Quen nopa tipajcaitzos ipan motlal huan amo tleno mitzpolos.

<sup>4</sup> Ximohuampoxchihua ihuaya TOTECO,

huan yaya mitzmacas catli moyolo quinequi.

<sup>5</sup> Xijcahuili TOTECO ma mitznextili campa tinemis.

Ximotemachi ipan ya, huan yaya quichihuas.

<sup>6</sup> Quipannextis catli xitlahuac tijchihua.

Quena, quichihuas para nochi ma quuitaca motlalnamiquilis quen nochi quuitaj quema tlahuía tonati ipan tlajcotona.

<sup>7</sup> Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa TOTECO.

Amo ximolini.

Xijchiya para yaya quichihuas catli monequi.

Amo xicualani ininhuaya catli quiipiyaj nochi catli quinequij ama.

Amo xiquinchihuili cuenta inijuanti catli quichijtinemij sesen tlamantli catli fiero quisencajtoque.

<sup>8</sup> Amo ximocualancamaca.

Xijtlalcahui cualantli,

pampa cualantli noja más hueyi mochihuas huan mitzcocos.

<sup>9</sup> TOTECO quintzontlamiltis catli mosisiníaj,

pero catli motemachíaj ipan ya quintiochihuas huan moaxcatise nopa tlali.

<sup>10</sup> Ayacmo huejcahuas noja itztose amo cuajcualme,

teipa masque titlachiyas campa itztoyaj,

amo quema sempa tiquinpantis.

<sup>11</sup> Pero masehualme catli moicnonequij iixpa Toteco itztose ipan nopa cuali tlali huan tlahuel paquise,

pampa yaya quintiochihuas hasta mocahuas.

<sup>12</sup> Masehualme catli quicualancaitaj Toteco mosenilhuijtoque tlaque fiero tlamantli huelis quinchihuilise inijuanti catli xitlahuac nemij.

Quintlachilíaj ica cualantli huan motlanhuehuehotzaj iniixpa.

<sup>13</sup> Pero Toteco quinhuetzquilía nopa masehualme,

pampa quimati para monechcahuía nopa hora quema quintzontlamiltis.

<sup>14</sup> Masehualme catli quicualancaitaj Toteco quicopinaj ininmachete para quintlahuisolise catli teicneltzitzí.

Quihuitolohuaj inincuahuitol huan quinmelactlachilíaj catli moicnonequij iixpa Toteco.

Quena, quinchiyaj para quinmictise catli xitlahuac monejnemiltíaj.

<sup>15</sup> Pero catli inijuanti ininmachete calaquis ipan ininyolo,

huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuechtic elis.

<sup>16</sup> Más cuali nopa quentzi catli quiipiya se cuali masehuali huan amo quen imiyaca nochi tlamantli pajpatiyó catli quiipiyaj tlajtlacolchihuani.

<sup>17</sup> Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis catli amo itztoque tlapajpacme iixpa,

pero quinfuerzajmacas catli monejnemiltíaj cuali iixpa.

<sup>18</sup> Mojmostla TOTECO quitlachilía catli quichihuaaj masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa,

huan nopa tlali catli quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.

<sup>19</sup> Quema ajsis tonali catli amo cuali,

quinmocuitlahuis para amo más tlaijiyohuise.

Quema oncas mayantli, quinmacas catli quicuase hasta mocahuas.

<sup>20</sup> Pero amo cuajcualme miquise.

Quena, quen huaquij nopa yejyetzitzí xochime sacapetlapani huan ayacmo nesi ininyejca,

nojquiya polihuise icualancaitacahua TOTECO.



Quena, polihuisse quen poctli catli quisa huan ayacmo nesi.

<sup>21</sup> Se masehuali catli amo cuali iyolo motlانهui se tlamantli huan ayacmo quicuepa.

Pero masehualme catli cuajcualme quiپیay hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.

<sup>22</sup> Catli TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali catli yaya quinmacas, pero catli TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.

<sup>23</sup> TOTECO quichihua ma eli temachtli sesen paso ipan inemilis se cuali masehuali,

huan nopa masehuali paqui miyac pampa nemi cuali.

<sup>24</sup> Masque huetzis nopa cuali masehuali, amo mocahuas nepa huetztoc, pampa TOTECO quitlananas ica imax.

<sup>25</sup> Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi, pero amo quema niqitac TOTECO quitlahuelcahua se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa.

Niyon iconehua se cuali masehuali amo niqunitztoc sintla motlaeje-huíaj para ica panose.

<sup>26</sup> Mojmotla se cuali masehuali quintlasojtla sequinoc huan quintlanejtía catli monequi.

Iconehua se cuali tlatatl tepalehuíaj.

<sup>27</sup> Huajca sintla tijnequi tiitztos para nochipa, xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihua san catli cuali.

<sup>28</sup> Pampa TOTECO quipactía catli xitlahuac huan amo quema quinhuej-camajcahuas iaxcahua catli itztoque temachme.

¡Amo! Techmocuitlahuis para nochipa.

Pero quintzontlamiltis nochi masehualme catli amo cuajcualme, huan amo quincahuilis niyon se iniixhui.

<sup>29</sup> Masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tlali catli yaya quinmacas,

huan nepa itztose para nochipa.

<sup>30</sup> Se masehuali catli itztoc cuali iixpa Toteco camanalti ica tlanamiquilistli huan quijtohua catli xitlahuac.

<sup>31</sup> Quiپیya Icamanal Toteco Dios ipan iyolo, huan yeca amo huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>32</sup> Masehualme catli quicualancaitaj Toteco Dios quintlachilíaj masehualme catli monejnemiltíaj xitlahuac.

Quittemohuaj quenicatza huelis quintelhuise para ma quinmictica.

<sup>33</sup> Pero TOTECO amo quincahuas para cuali masehualme ma mocahuaca ininmaco inincualancaitacahua.

Quema ajsise iixpa se juez,

amo quincahuas ma quintlatzacuiltica catli cuajcualme ica se tlamantli catli amo quichijtoque.

<sup>34</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua catli yaya quinequi, pampa yaya mitzhuejcapantlalis huan mitzmacas nopa tlali.

Huan tiqitas quen quintzontlamiltis catli quinpactía tlajtlacolchihuase.

<sup>35</sup> Pampa na niqunitztoc masehualme catli quicualancaitaj Toteco, injuanti mohueyimatij huan temajmatíaj.

Pampa quiپیay chichahualistli quen se cuahuitl hueyi huan xajcaltic.

<sup>36</sup> Pero panoc se ome tonal tlantiyajque huan ayacmo niqunitac campa itztoyaj.

Huan masque niquintemo, ayacmo niquinpanti.

<sup>37</sup> Pero xijtlachili quen monejnemiltía se masehuali catli itztoc xitlahuac iixpa TOTECO,

yaya catli amo aquí hueli quitelhuis.

Nopa masehuali quipiyas tlasejseltili huan itztos ica yejyetzzi para nochipa.

<sup>38</sup> Pero TOTECO ica se huelta quintlamitzontlamiltis inijuanti catli amo quitlepanitaj.

Huan amo quicajtehuase niyon se iniixhui.

<sup>39</sup> TOTECO quinmaquixtía catli itztoque xitlahuaque iixpa.

Quinfuerzajmaca quema huala tlaohuijcaoytl.

<sup>40</sup> TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía catli cuajcualme.

Quinmanahuía ininmaco masehualme catli quicualancaitaj huan quinmaquixtía,

pampa inijuanti mochixtoque ipan ya.

## 38

*Inetlatlajtil David quema tlajtlacolchijtoya*

<sup>1</sup> TOTECO, amo techtlaijiyohuiliti quema ticalani.

Huan amo techtlatzacuiliti ica mohueyi cualancayo.

<sup>2</sup> Miyac nechcocohua catli amo cuali nijchijtoc.

Eltoc quen nochi mocuatlaminhua calactoc ipan na.

Quena, eltoc quen techajsitoc,

pampa nijmati ticalani nohuaya.

<sup>3</sup> Huan pampa ticalani por notlajtlacol,

nijmati quen nochi notlacayo mococohua.

Niyon se noomiyo amo cuali eltoc.

<sup>4</sup> Nochi notlajtlacolhua nopan huetztoc.

Eltoc quen nimisahuisquía campá miyac atl.

Notlajtlacolhua eltoc quen se tlamamali tlahuel etic catli amo hueli niqijiyohuía.

<sup>5</sup> Palani notlacayo pampa nijchijqui se huiehuyotl.

Mijyotíaj nococohua.

<sup>6</sup> Nicuitlapanhuitoltic huan amo hueli nijtlanana notzonteco.

Semilhuilit nichocatinemi por catli nijchijtoc.

<sup>7</sup> Nochi notlacayo tliquisa.

Huan ya tlantinemi nochicahualis por notlajtlacol.

<sup>8</sup> Nimomati quen nitlatejtejtzontli.

Niyon quentzi fuerza amo nijpiya.

Nelía nitlaayijhuía ipan noyolo.

<sup>9</sup> NoTeco, ta tijmati quen nijnequi sempa niitztos cuali moixpa.

Nochi catli nimoilhuía tlanemijya nesi moixpa.

Amo tleno hueli nimitztlatilía.

<sup>10</sup> Noyolo nelhuihuipica,

huan ya tlantinemi nochicahualis.

Ayacmo hueli nitlachiya cuali.

<sup>11</sup> Nonelhuampoyohua huan noteiximatcahua san nechhuejcaitaj, pampa quijiyaj nococohua.

<sup>12</sup> Inijuanti catli quinequij nechmictise quisencahuaj tlaquetztli para nechmasiltise.

Catli quinequij nechcocose tlatoctzitzitzi nechilhuáj quenicatza necht-zontlamiltise.

Semilhuítl quitemóliáj quenicatza nechcajcahuase.

<sup>13</sup> Pero na nimochihua quen amo nijcaqui catli quijtohuaj.

Nimochihua quen se ninono huan amo nijtlapohua nocamac para niquinnanquilis.

<sup>14</sup> Quena, na nimochihua quen amo nijcaqui inincamanal, huan amo tleno niquijtohua para ica nimomanahuis.

<sup>15</sup> Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.

Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan techmanahui.

<sup>16</sup> San nimitztlatlanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.

Amo xiquincahuili ma mohueyitlalica noixpa pampa nihuetzqui.

<sup>17</sup> Nijmati nimiquis pampa tlacuajcualoli amo nechcahua niyon se tlatoctzi.

<sup>18</sup> TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis nochi notlajtlacolhua, pampa nelía nimotequipachohua ica catli nijchijtoc.

<sup>19</sup> Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltetilijtoque.

Miyac nechcualancaitaj, masque amo tleno niquinchiuilijtoc.

<sup>20</sup> Masque catli cuali niquinchiuilijtoc, nechcuelijtoque ica catli fiero. Nechcualancaitaj pampa nijtoquilía catli cuali.

<sup>21</sup> NoTeco Dios, amo techcajtehua noseli.

Amo ximoiyocatlali ica na.

<sup>22</sup> ¡Toteco! Xihuala nimantzi techpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

## 39

### *Amo huejcahuas tonemilis*

<sup>1</sup> Nimoihuijtaya para nimomocuitlahuisquía miyac para amo nijchihuasquía catli amo cuali.

Niquijtojtoya para nijmocuitlahuisquía nonenepil huan nocamanal para amo nitlajtlacolchihuas ica catli niquijtohua.

Quena, amo tleno niquijtos quema niitztos iniixpa amo cuajcualme.

<sup>2</sup> Huajca nimochijqui quen se ninono.

Amo tleno niquijtohuayaya,

niyon catli cuali, niyon catli amo cuali.

Huan pampa nicajoctoya nochi catli nijmatiyaya ipan noyolo, noja más nitlajiyohuyaya.

<sup>3</sup> Hasta nijmatiyaya quen noyolo tlatlayaya.

Huan quema san ya nopa nimosenilhuijtaya,

nijmatiyaya quen se tlitl lemeniyaya ipan noyolo.

Huajca ayacmo niquijiyohui huan nicamanaltic chicahuac,

huan niquilhui TOTECO:

<sup>4</sup> "TOTECO, technextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis.

Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.

<sup>5</sup> Techmacatoc se nemilistli catli nelquentzi xihuitl.

Huan nochi xihuitl catli niyoltos elis san se tlatoctzi moixpa,

pampa ta nochipa tiitztoc.

Nochi masehualme polijtehuaj nimantzi san quen ixpolihui iniijiyo quema tlajiyotilanaj.

<sup>6</sup> Nochi masehualme panotehuaj quen se ecahuilotl.

San tlapic nochi inintequi.

Masque quimiyaquilíaj tlamantli catli ipati,  
amo quimatij aqueya iaxca elis teipa.

<sup>7</sup> Huajca, noTeco, amo tleno onca catli ipan huelis nimotemachis.  
Nimochiyas san ipan ta.

<sup>8</sup> Techmaquixti tlen notlajtlacolhua.

Amo xiquincahuili masehualme catli huihuitique ma noca paquica ica  
catli nijchijtoc.

<sup>9</sup> Nimocamatzacuas moixpa huan ayacmo nimolinis ica catli nopanti,  
pampa ta techtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> Pero noTeco, ayacmo techtlatzacuilti.

Nijmati nimiquis pampa techpanajsitoc.

<sup>11</sup> Quema se masehuali tlajtlacolchihua, ta tijtlatzacuiltía.

Nopa tlamantli catli más quiicnelía,

tiquixpolihuiltía quen mejtolime quitlamicualoltíaj se yoyomitl.

Niyon se masehuali amo quiپیya chichahualistli.

Nochi itztoque san quen se ajacatl catli ica se tlatoctzi panotehuaj.

<sup>12</sup> NoTeco, xijtlacaquili quema nimotlatlajtis.

Techtlaquili quema nimitztzajtzilía.

Amo san xitlachixto quema nimochoquilía, techpalehuiqui.

Quen nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se tlatoctzi.

Quen niehuasquía seyoc altepetl huan san nipanosquía,  
amo nihuejcahuas nica.

<sup>13</sup> Ayacmo techtlatzacuilti.

Techcahuili sempa ma nijpiyas fuerza huan se quentzi paquilistli pampa  
se tonal nimiquis huan ayacmo niitztos nica.”

## 40

*David quipaquilismaca TOTECO pampa quimanahui*

<sup>1</sup> Nijpixonoyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.  
Huan yaya, quena, moechcapano huan nechtlacaquili quema nijno-  
jnotzayaya.

<sup>2</sup> TOTECO nechtlananqui quema nijmatiyaya niitztoya ipan se ostotl  
campa mahuilili.

Eltoya quen nimisahuijtinemiyaya ipan soqui atoli catli huejcatla,

huan ayacmo nijmatiyaya tlaque nijchihuas.

Pero TOTECO nechmaquixti tlen nopa tequipacholi.

Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tetl campa temachtli.

Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojtli.

<sup>3</sup> Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicatl yancuic,

se huicatl catli ica ma nijpaquilismacas.

Miyac catli quicaquise nochi catli TOTECO nechchihuilijtoc,  
motemachise ipan ya.

<sup>4</sup> Paqui nopa masehuali catli motemachía ipan TOTECO.

Huan amo motemachía ipan catli mohueyimatij,

niyon ininpan catli quinhueyichihuj teteyome.

<sup>5</sup> TOTECO noDios, ta techchihuilijtoc miyac tlamantli catli huejhueyi.

Amo aqui quiaxilis mohueyi chichahualis.

Ta nochipa techpixtoc ipan motlalnamiquilis.

Quena, tlahuel miyac tlamantli catli yejectzi tijsencajtoc techchihuilis.

Sintla nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tlamantli catli techchihuilijtoc,  
amo nihuelisquía.

Pampa nochi catli cuali techchihuilijtoc onpano catli hueli nijpohua.

<sup>6</sup> Ya nijmati nopa catli más tijnequi para timasehualme ma timitzmacaca.

Amo hueyi ipati moixpa nopa tlapiyalme huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli catli masehualme mitzmacaj.

Amo hueyi ipati moixpa nopa tlacajcahualistli catli tijtlatíaj moixpa por totlajtlacolhua.

Techtlapolijtoc notlalnamiquilis para hueli nijmachilía catli más tijnequi tlen tojuanti.

Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.

Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.

<sup>7</sup> Yeca nimitzilhuijtoc:

“Nica niitztoc.

Ya nihuala quen ijcuilijtoc nijchihuasquía ipan mocamanal.

<sup>8</sup> ¡NoTeco Dios!

Nechpactía nijchihuas mopaquilis,

huan motlamachtli nijhuica ipan noyolo.”

<sup>9</sup> Tlamiyacapa iniixpa momasehualhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO,

tiquinchihua masehualme xitlahuaque moixpa.

Cuali tijmati para amo san nicajoctoc catli nijmati.

<sup>10</sup> Amo nijtlatijtoc nopa cuali camanali ipan noyolo para amo aqui niquilhuis.

Nochi masehualme niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.

Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachtli huan titepalehuía.

Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para titetlasojtla huan amo timoyolpatla.

<sup>11</sup> TOTECO, nijmati amo quema tijcahuas techtlasojtlas.

Nimochiya ipan moteicnelijcayo, pampa ta nochipa techmocuitlahuis.

<sup>12</sup> Miyac tequipacholi nijpiya campa hueli.

Amo hueli nijpohua nochi.

Notlajtlacolhua nechtlantoc huan nichoca hasta amo hueli nitlachiya.

Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.

Tlantinemi noyolo huan nochicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO, techmanahuiqui.

Quena TOTECO, ximoisihuilti huan techpalehuiqui.

<sup>14</sup> Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca catli quinequij nechtzontlamiltise.

Xiquintojtacinemi catli nechcualancaitaj huan tlahuel xiquinpinahualti.

<sup>15</sup> Nochi catli noca paquij ma huetzica.

Xiquincuepa san ininmax.

<sup>16</sup> Pero ma paquise miyac nochi catli mitztemohuaj.

Quena, paquij catli mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.

Nochipa quuijtohuaj:

“Nelía hueyi TOTECO.”

<sup>17</sup> Masque nimotequipachojtoc huan nechpolohua catli nechmonequilía, nijmati para ta TOTECO techelnamiqui.

Ta tinoTeco Dios, techpalehuis huan techmanahuis.  
NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.  
Nimantzi techpalehuiqui.

## 41

*David catli mococohua quitlajtlanía Toteco ma quichicahua*

<sup>1</sup> Paqui nopa masehuali catli motequipachohua pampa quinicnelía catli teicneltziti,

pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlaohuijcyotl.

<sup>2</sup> TOTECO quimocuitlahuis para amo aqui quimictis.

Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.

Yaya amo quicajtehuas,

niyon amo quicahuas ininmaco icualancaitacahua para ma quichihuil-ica catli quinequise.

<sup>3</sup> Quema huetztos ipan tlaijiyohuilstli,

TOTECO quitlananas ipan itlapech huan quiijuinilis nopa cocolistli.

<sup>4</sup> Na niquilhui TOTECO:

“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc moca ta.

Techtlasojtla huan techchicahua.”

<sup>5</sup> Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi catli fiero.

Noca camanaltij huan quinequij ma nimiqui huan ayacmo aqui nechel-namiquis.

<sup>6</sup> Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj quen nohuampoyohua,

pero amo nelía catli quiijtouhaj.

Quema itztoque nohuaya san quitlacaquilíaj tlaque onca para huelis quipatlase ica catli más fiero,

huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.

<sup>7</sup> Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camanaltij.

Tepohuilíaj para ayacmo onca pajtli para na huan nimantzi nimiquis.

<sup>8</sup> Quiijtouhaj:

“Nopa cocolistli catli yaya quipixtoc nel fiero.

Ayacmo motlananas tlen itlapech pampa nimantzi miquis.”

Quej nopa quiijtouhaj tlen na.

<sup>9</sup> Nojquiya nechcajtejtoc catli eliyaya nonelhuampox.

Yaya catli ipan nimotemachiyaya huan catli tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.

<sup>10</sup> Pero ta TOTECO, techtlasojtla.

Techtlanana tlen notlapech huan niquincuepilis quen nechchihuilij-toque.

<sup>11</sup> Nijmati techicnelía pampa amo tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtlanica.

<sup>12</sup> Techpalehui pampa nijchihua catli xitlahuac huan techmacatoc tequiticayotl ma niitzto nepa moixpa para nochipa.

<sup>13</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO,

yaya catli iTeco tohuejcapan tata, Israel.

Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Quej nopa ma eli.

## 42

*Israelitame catli quinhuicatoque seyoc tlali quielnamiquij inintlal*

<sup>1</sup> Quen se masatl catli tlahuel amiqui quitemojtinemi se atlajtli para atlis, quej nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.

<sup>2</sup> Quena, quen se catli tlahuel amiqui, na ipan noyolo nimitznequi Toteco, ta catli nelnelía tiitztoc.  
¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?

<sup>3</sup> Yohuali huan tonali nichoca huan amo nitlacua.  
Nocualancaitacahua tlatoctzitzi nechtlatzintoquilíaj:  
“¿Canque itztoc moDios?  
¿Para tlen amo mitzpalehuía?”  
Quen nopa nechilhuíaj.

<sup>4</sup> Quema niquelnamiqui quen eliyaya achtihuiya nepa ipan notlal, eltoc quen atiya noyolo.

Niyohuiyaya ininhuaya miyaqui masehualme hasta ichaj Toteco Dios.  
Na niquinyacanayaya nochime hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuitl.  
Titzajztitihuiyayaj ica paquilistli,  
huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.

<sup>5</sup> Huajca nimoilhuía:  
“Amo monequi nimotequipachos.  
Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,  
huan sempa nijpaquilismacas,  
pampa yaya noDios huan notemaquixtijca.”

<sup>6</sup> Pero noTeco, nelía nimotequipachohua nica campa niitztoc ipan ni tlali catli huejca.

Yeca nimitzelnamiquis,  
huan niquelnamiquis quen tijpixqui hueyi moyolo tohuaya catli tiehuaj ipan motlal.

Niquelnamiqui nopa tlali yejyetzti catli pehua campa motlalohua nopa atlajtli Jordán,  
huan ontlami hasta campa motlanantoc nopa tepeme Hermón huan Mizar.

<sup>7</sup> Ama ta techtitlanilijtoc tequipacholi catli nechijiyomictía.  
Quena, miyac tequipacholi nechajsitoc quen imiyaca atl catli huetzi tlen tepeixco hasta ipan na.  
Caquisti quen miyac atl catli tlacomontoc,  
huan nochi nopa atl panotoc ipan na.

<sup>8</sup> Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitlanilis itlaicnelilis.  
Huan ica tlayohua yaya nechmacas se huicatl para nijhueyichihuas,  
huan nimotlatlajtía ica ya.

Quena, nijnojnotza NoTeco catli mojmostla nechmaca nemilistli.

<sup>9</sup> Niquilhuis Toteco Dios:  
“Ipan ta nimotlatía huan amo aqui hueli nechajsis.

¿Para tlen techelcajtoc?  
Na san nimotequipachojtinemi,  
pampa nocualancaitacahua nechtlaijijyohuilitíaj.

<sup>10</sup> Catli nocualancaitacahua nechchihuilitíaj nechcocohua hasta ajsi ipan noomiyohua,  
pampa nechtlaijilhuíaj huan nechtlatzintoquilíaj tlatoctzitzi:

‘¿Canque itztoc moDios?

¿Para tlen amo mitzpalehuía?’ ”

<sup>11</sup> Pero amo monequi nimocuesihuilmacas,  
niyon nimotequipachos.

Na nimotemachjtoc ipan noTeco Dios,

huan teipa sempa nijpaquilismacas pampa yaya noDios huan  
noTemaquixtijca.

## 43

*Se netlatlajtili catli quitlajtlanía Toteco ma quincuepa ipan inintlal*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techtlajtolsencahua xitlahuac huan xitenextili para amo  
tleno nijchjtoc.

Techmanahui tlen ni istlacatica masehualme huan amo cuajcualme catli  
nechtelhuíaaj.

<sup>2</sup> Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notlamanahujca na.

¿Para tlen techtlahuelcajtoc?

Nimotequipachojtinemi huan más nechtlaijiyohuiltíaj nocualancaitac-  
ahua,

huan amo tleno tijchihua.

<sup>3</sup> Toteco Dios, techyacana ica motlahuil huan technextili catli melahuac.  
Quej nopa, quena, huelis nimocuepas motlal huan campa motepe catli  
tlatzejtelolitic campa ta tiitztoc ipan mocaltiopa.

<sup>4</sup> Quena, noTeco Dios, nicalaquis huan niajsiti hasta motlaixpa campa  
masehualme mitzhueyichihujaj.

Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta catli techmaca paquilistli,  
pampa ta tinoTeco Dios.

<sup>5</sup> San tlapic nimotequipachos.

Na nimotemachjtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sempa nimitzpaquilis-  
macas,  
pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

## 44

*Se tlacatl quitlajtlanía Toteco ma quimocuitlahuis*

<sup>1</sup> Toteco Dios, tijcactoque tlaque techpohuilijtoque tohuejcapan tatahua  
tlen ta,

huan nochi nopa tlamantli catli tiquinchihuili huejcajya.

<sup>2</sup> Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chichahualis ta tiquintojtocac nopa  
fiero masehualme catli quinhueyichihuayayaj teteyome ipan  
nopa tlali,

huan nopa tlali tiquinmacac totatahua.

Quena, tiquintlatzacuulti ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan  
tatahua para ma momiyaquilica,

huan ma moaxcatica.

<sup>3</sup> Tohuejcapan tatahua amo quitlanque nopa tlali ica ininmachete, niyon  
ica ininchahualis.

Tlatlanque ica nopa hueyi chichahualistli catli ta tijpiya ipan monejmac,  
huan pampa hueyi moyolo ininhuaya,  
huan achi más tiquinicnelía.

<sup>4</sup> Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco Dios.

Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tlatlanica momasehualhua.

<sup>5</sup> Quena, ica motlapalehuil tiquintlanise tocualancaitacahua.



- Huan ica mochicahualis ininpan timoquejquetzase catli techhuilanaj.  
 6 Pampa amo timotemachíaj ipan tocuahuitol huan tomachete para ma techmanahuica huan titlatlanise.  
 7 Eltoc ta, Toteco, catli tijchihua ma tiquintlanica tocualancaitacahua. Ta tiquinpinahualtijtoc nochi catli techcualancaitaj.  
 8 Mojmostla timitzpaquilismacase tinoTeco Dios. Huan timitzhueyichihuase ica huicatl para nochipa.  
 9 Pero amantzi eltoc quen techtlahuelcajtoc huan techpinahualtijtoc. Niyon ayacmo tinemi ininhuaya tosoldados quemá tiontlahuilanaj.  
 10 Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua. Quena, inijuanti catli techcualancaitaj techtlachtequilíaj huan quihuicaj nochi catli quinequij.  
 11 Techtemactilijtoc quen tipilborregoitzitzi catli san quichiyaj para quinhucase campa quinmictise. Huan techsemantoc campa hueli ipan sequinoc tlalme campa quinhueyichihuaj teteyome.  
 12 Technemacatoc timomasehualhua ica nelquentzi quen amo tleno topati elisquía.  
 13 Nochi masehualme ipan nopa tlalme catli itztoque tonechca quiitaque catli techchihuilijtoc. Yeca techtlaijilhuíaj huan toca paquij.  
 14 Tijchijtoc para inijuanti catli quinhueyichihuaj tlaixcopincayome ma toca huetzcaca. Nochi quemá techitaj, motzonojoliníaj.  
 15 Mojmostla toixpa eltoc nopa pinahualistli hasta tijnequisquía timoixtzacuase,  
 16 pampa techtlaijilhuíaj huan techhuetzquilíaj nopa motlacuepilljca masehualme. Quena, techpinahualtíaj tocualancaitacahua.  
 17 Nochi ni tlamantli topantitoc, masque amo timitzelcajtoque, niyon amo timoiyocajtoque tlen nopa camanal sencahuali catli tijchijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua.  
 18 Amo timoiyocatlalijtoque tlen ta, niyon amo tijcajtejtoque moojhui.  
 19 Pero techtlahuelcajtoc campa amo aquí itztoc, campa san itztoque tlapiyalme catli mosisiníaj. Techcajtoc ipan se tzintlayohuilotl catli eltoc quen miqulistli.  
 20 Toteco Dios, sintla timitzelcajtosquía, o tijhueyichijtosquía se totlaixcopincayo,  
 21 ta tijmajtosquía, pampa ta tijmati nochi catli ichtacatzi eltoc ipan yolojti. Pero amo tijchijtoque, Toteco.  
 22 Pero masque amo tleno tijchijtoque, por ta tiitztoque nechca miqulistli. Techchihuaj quen tipilborregoitzitzi catli san quichiyaj ajqueya quinmictis pampa timoaxcahua.  
 23 ¡Toteco ximotlanana!  
 ¡Amo xicochi!  
 Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti para nochipa.  
 24 ¿Para tlen timoixtlatía?

Eltoc quen tiquelcajtoc para tojuanti titlajiyohuáj huan miyac techcualancaitaj.

<sup>25</sup> Techtlahuisojtoque hasta tlalchi.

Toixayac mocahua ipan tlaltejpochtli huan amo hueli timotlananase.

<sup>26</sup> ¡Ximotlanana, Toteco!

Techpalehuiqui.

Techmaquixti pampa tlahuel techicnelía.

## 45

*Se huicatl para ma huicaca quema nopa tlanahuatijquetl mosihuajtía*

<sup>1</sup> Notlalnamiqulis temitoc ica camanali catli yejyectzitzí.

Niquijcuilos ni huicatl para ma tijhuicatica totlanahuatijca.

Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni huicatl catli nijsencajtoc, huan ya ni quijtohua:

<sup>2</sup> Ta más tiyejyectzi tlen nochi sequinoc telpocame,

huan yejyectzi catli tiquijtohua,

pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.

<sup>3</sup> Ximocualtlalili momachete para titlahuilanas,

ta catli nelía amo timajmahui.

Nelía tinesi tiyejyectzi pampa ta titlanahuatijquetl catli más hueyi.

<sup>4</sup> Xicahuayojtlejco huan xitlatlaniti ica nochi mohueyitilis.

Ta tiquinmanahuía catli teicneltzitzí huan catli quichihuj catli melahuac.

Titetlajtolsencahua xitlahuac.

Nelía huejhueyi tlamantli tijchihua.

<sup>5</sup> Tlatentili nopa cuatlamintli catli tijhuica,

huan quinajsis ininyoltipa mocualancaitacahua quema tiquinmelactlachilis,

huan tiquinmajcahuilis.

Ma huetzica moixitla nochime tlen campa hueli tlalme campa quintlepanitaj teteyome.

<sup>6</sup> Toteco Dios, titlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.

Quena, motlanahuatilis elis senquistoc xitlahuac.

<sup>7</sup> Tiquicnelía catli melahuac huan tijcualancaita catli amo cuali.

Yeca Toteco Dios, yaya catli moTeco mitztequitlalijtoc titlanahuatijquetl,

huan mitzmacatoc más paquilistli huan más tlatlepanitacayotl,

que nochi sequinoc tlanahuatiani.

<sup>8</sup> Nochi moyoyo mijyotía ica nopa tlaajhuiyacayotl mirra, áloe huan canela.

Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectlalijtoque nochi tlapepecholi ica tlamantli catli tlahuel yejyectzitzí huan pajpatiyo.

<sup>9</sup> Iniichpocahua sequinoc tlanahuatiani quipiyaj nopa hueyi tlatlepanitacayotl para mitztequipanose.

Huan ica monejmac mosehuijtoc nopa ichpoca tlanahuatijquetl catli elis mosihua catli quiyectlalijtoque ica oro catli onca tlalí Ofir.

<sup>10</sup> Xijtlacaquili ichpocatli.  
Quena, xijtlacaquili cuali, nocone,  
catli nimitzilhuís:

“Ayacmo xiquintoquili motatahua,

moicnihua huan nochi catli timomajtoya tijchihua.

<sup>11</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitzcualita,  
huan nelía paqui ica moyejejeja.

Huajca monequi tijneltoquilis pampa ama ya moTeco.

<sup>12</sup> Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro.

Quena, catli más tominpixtoque ipan nopa altepetl hualase huan mitztlanemactiquij.

Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuampoxchihua ininhuaya.”

<sup>13</sup> Nopa ichpoca monamictijquetl mocualtlalía ipan ichaj ica catli más yejyetzzi.

Yaya iichpoca se tlanahuatijquetl huan ama mocuilis ne tlanahuatijquetl catli hueyi.

Onpano yejyetzzi nopa ichpocatli ica iyoyo catli nelcuajcualtzi catli tlajtzontli ica oro.

<sup>14</sup> Quena, yejyetzzi quiyoyontijtoque ica iyoyo tlajtzontli huan ama quihuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl catli ihuaya monamictis.

Itepotzco yase iichpocapoyohua catli quinnotztoc.

<sup>15</sup> Ica hueyi paquilistli calactiyohuij ipan nopa hueyi cali campa ichaj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>16</sup> Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpiyas moconehua,  
huan tiquinmacas tequiticayotl para tlanahuatise quen mohuejcapan tatahua mitzmacaque.

Quena, teipa tiquinpiyas motelpocahua catli mitzpalehuise.

Huan tijchihuas ma tlanahuatica hasta campa hueli techaj ipan nochi motlal.

<sup>17</sup> Huan na ica ni huicatli catli niquijcuilojtoc para ta,

Toteco Dios, quichihuas para masehualme ma mitzelnamique sesen xihuítli catli panotiyas.

Quena, masehualme ipan tlen hueli tlali camanaltise para nochipa tlen nopa huejhueyi tlamantli catli ta tijchijqui.

## 46

### *Tiitztoque imaco Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios ya totlamanahuijca huan tochicahualis.

Nimantzi techpalehuía quema onca tlahuhijcayotl.

<sup>2</sup> Yeca amo timajmahuise masque ni tlaltipactli tlamisosolihuis,  
huan masque misahuise tepeme hasta itzintla nopa hueyi atl.

<sup>3</sup> Ma tlacononijto nopa hueyi atl huan ma posoni miyac.

Ma mojmolinica tepeme, pero amo nechmajmatis.

<sup>4</sup> Oncas se atlajtli catli quinmacas paquilistli inijuanti catli itztose ipan ialtepe Toteco.

Huan nepa campa más tlatzejzeloltic itztoc Toteco Catli Más Hueyi.

<sup>5</sup> Toteco Dios mocahua ipan nopa altepetl,

huan amo aqui huelis quisosolos.

Quema hualase icualancaitacahua,

Toteco Dios amo huejcahuas, nimantzi quipalehuis ialtepe.

<sup>6</sup> Masque tlahuejchihuaj masehualme ipan campa hueli tlalme catli amo quiiximatij Toteco,

huan masque tlanahuatiani huan ininmasehualhua tzajtzi ic  
cualantli,  
amo tleno hueli quichihuase.

Quema Toteco Dios camanaltis,  
quicaquise itoscac catli caquisti quen tlatomoni,  
huan injuanti motlancuaquetzase iixpa ica majmajtli.  
Huan ica icamanal ni tlaltipactli atiyas.

<sup>7</sup> TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij itztoc tohuaya.

Yaya catli techmocuitlahuía ama,  
yaya iTeco tohuejcapan tata Jacob catli huejcajya itztoya.

<sup>8</sup> Xihualaca xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli catli TOTECO quichijtoc.

Quitlamisosolojtoc tlaltipactli huan ama tlatzitzicatoc mocajqui.

<sup>9</sup> Yaya quiquetza nochi tlahuilancayotl hasta campá ontlantoc nochi tlaltipactli.

Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quisosolo nochi tlamantli para ica tlahuilanase masehualme.

Huan quintlatijtoc nochi tlahuilanca carros.

<sup>10</sup> Huan yaya quijtohua:

“Ayacmo ximolinica.

Ximomacaca cuenta para na niamoTeco Dios.

Na niquinnahuatía nochi masehualme ipan campá hueli tlali.

Nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli nechhueyitalise.”

<sup>11</sup> Itztoc tohuaya TOTECO Catli Quinyacana Itequihujachua Ma Tlatlanitij.

Yaya catli iTeco tohuejcapan tata Jacob catli huejcajya itztoya, yaya catli techmocuitlahuía ama.

## 47

*Toteco Dios yaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlaltipactli*

<sup>1</sup> Nochi anmasehualme ximomatlajtlaxcaloca.

Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.

<sup>2</sup> Pampa TOTECO yaya catli más hueyi huan temajmati.

Yaya nopa hueyi tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ni tlaltipactli.

<sup>3</sup> Quintzontlamilti pilaltepertziti toixpa huan quitlalijtoc nochi tlalme tomaco para tiquinnahuatise.

Yeca tojuanti tlahuel tipaquij.

<sup>4</sup> Yaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatis.

Techmaca catli más cuali pampa techicnelía tojuanti tiimasehualhua.

<sup>5</sup> Toteco Dios tlejcotoc campá tlanahuatía.

Nochi tzajtziyayaj ica paquilistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO calaquiyaya.

<sup>6</sup> Xihuicaca tiohuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.

Xijhuicatica pampa yaya totlanahuatijca.

<sup>7</sup> Toteco Dios, yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinahuatía nochi ni tlaltipactli.

Xijcualtlica se huicatl catli yejectzi huan xijhuicatica.

<sup>8</sup> Toteco Dios mosehuijtoc ipan isiya tlatzejtzeltic,

huan tlanahuatía ipan nochi tlalme.

<sup>9</sup> Nopa huejhueyi masehualme catli quiپیای tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni tlaltipactli mosansejcotilíaj tohuaya. Quinequij para ma san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios, yaya catli iTeco Abraham catli huejcajya itztoya.  
<sup>10</sup> Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlaltipactli, huan inijuanti quihueyitlepanitaj.

## 48

### *Sion, ialtepe TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Tlahuel hueyi TOTECO!

Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios catli itztoc ipan ialtepe huan ipan itepe catli tlatzejtzeloltic.

<sup>2</sup> Nelía yejyectzi nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlathuejcapa ipan nopa altepetl.

Nozona mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, nopa hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Toteco Dios iseltzi itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas catli tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén. Tenextilijtoc para yaya catli quimanahuía huan quimocuitlahuía.

<sup>4</sup> Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlaltipactli mosentilijque para san sejco quihuilanase nopa altepetl.

<sup>5</sup> Pero quema quiitaj ajqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi ichicahualis, momajmatíaj.

Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.

<sup>6</sup> Quena, quinitzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuía, quen se sihuatl quema conepiya,

<sup>7</sup> o quen se ajacatl chicahuac catli quinsosolohua nopa huejhueyi barcos catli hualahuij tlali Tarsis.

<sup>8</sup> Ipa tijcactoque quenicatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe, huan ama tiquitztoque.

Quena, nozona itztoc TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlahuilanati.

Quitlaliijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.

<sup>9</sup> Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa, tiquelnamiquij huan timonejnehuilíaj quenicatza techicnelía.

<sup>10</sup> Toteco, campa hueli masehualme mitzpaquilismacaj, pampa quicactoque quenicatza mohueyitilis.

Quicactoque hasta campa ontlami tlaltipactli.

Huan quimatij para ica mohueyi chicahualis titetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>11</sup> Huajca ma paquica nopa masehualme ipan tepetl Sion.

Ma huitonica ica paquilistli nochi catli ehuj ipan altepeme tlen tlali Judá pampa cuali huan xitlahuac titetlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Nochi amojuanti catli animasehualhua Toteco Dios,

xiyaca xiyahualotij nopa altepetl Jerusalén, huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quiپیای campa soldados tlamocuitlahuía.

<sup>13</sup> Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa tlanahuatijquetl,  
 huan ximomacaca cuenta quenicatza tlatzajztactoque huan quiyectlali-  
 jtoque,  
 para quej nopa huelis anquinpohuilijtiyase amoteipan ixhuihua.  
<sup>14</sup> Pampa ni Toteco Dios, yaya elis toDios para nochipa,  
 huan amo quema tlamis ichichualis.  
 Yaya techyacanas mojmstla hasta más nepa quema ya timictose.

## 49

*Quichihuaaj se huihuiyotl catli motemachíaj ipan inintomi*

<sup>1</sup> Cualí xijtlacaquilica ya ni,  
 amojuanti catli campa hueli anitztoque ipan ni tlaltipactli.  
<sup>2</sup> Nocamanal elis para nochime.  
 Elis para catli tominpixtoque huan para catli teicneltziti.  
 Elis para catli quipiyaj tequiticayotl huan para catli amo quipiyaj tequit-  
 icayotl.  
 Huajca xijtlacaquilica.  
<sup>3</sup> Nicamanaltis ica tlanamiquilistli.  
 Nimechpohuilis nochi catli nimonejnehuilijtoc ipan noyolo.  
<sup>4</sup> Achitihui nimechilhuis se tlatzintoquili catli totlanamijca huejcapan  
 tatahua quijtoque,  
 huan nitlatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis  
 tlaque quinequi quijtos:  
<sup>5</sup> ¿Para tlen monequi nimomajmatis quema hualas tlahuicayotl,  
 huan quema nopa tlajtlacolchijca masehualme catli nechcualancaitaj  
 hualase nechyahualoquij?  
<sup>6</sup> Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi,  
 huan mohueyimatij pampa quipiyaj miyac tlamantli catli pajpatiyó.  
<sup>7</sup> Pero niyon se tlen inijuanti amo huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua,  
 niyon amo huelis quimaquixtise se iniicni.  
 Amo aquí huelis quitlaxtlahuis Toteco Dios para ma quimaquixtis.  
<sup>8</sup> Pampa tonemilis eltoc se tlamantli catli miyac ipati.  
 Amo onca niyon se tomi ipan nochi tlaltipactli catli ica huelis moixt-  
 lahuas.  
<sup>9</sup> ¡Amo! Amo aquí huelis quicohuas inemilis para itztos para nochipa  
 huan para amo quema miquis.  
<sup>10</sup> Nochi masehualme miquise.  
 Catli tlanamiquij huan catli mohueyimatij,  
 huan nojquiya nochi catli huihuitique,  
 san se ininpantis.  
 Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi catli pajpatiyó quipiyayayaj.  
 Huan sequinoc moaxcatise.  
<sup>11</sup> Inijuanti moilhuáj itztose para nochipa,  
 yeca quicuallalíaj ininchajchaj huan quitlalíaj inintoca ipan inintlal,  
 quen elisquía iniaxca para nochipa.  
<sup>12</sup> Pero se masehuali amo huejcahuas masque nelía tominpixtoc,  
 pampa nojquiya miqui san se quen se cuatitlan tlapiyali.  
<sup>13</sup> Nochi masehualme catli motemachijtoque san ipan ininseltziti,  
 quipantise miquilistli.

Huan nojquiya miqoise nopa masehualme catli quintoquilíaj huan qui-hueyitlalíaj inincamanal.

<sup>14</sup> Nopa masehualme miqoise quen miqij borregoyme.

Quena, miqulistli quinchia nochime.

Pero se tonal nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise masehualme catli amo cuajcualme.

Quej nopa elis quema ya palantose inintlacayohua nopa masehualme ostojtic.

Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj catli yejyetzitzi.

<sup>15</sup> Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen ichicahualis miqulistli huan nechhuicas ihuaya.

<sup>16</sup> Amo ximotequipacho sintla se masehuali moricojchihua, huan mojmotla más quiyecchijchihua ichaj.

<sup>17</sup> Pampa quema miquis amo tleno huelis quihuicas.

¡Amo! Quema quitemohuise itlacayo ostojtic, niyon quentzi catli yejyetzitzi quipixqui amo huelis yas ihuaya.

<sup>18</sup> Masque se masehuali itztos ica paquulistli quema noja yoltoc, huan sequinoc quitlepanitase pampa moricojchijtoc,

<sup>19</sup> ajsis se tonal quema miquis quen ihuejcapan tatahua, huan ayacmo quema quiitas tlahuili.

<sup>20</sup> Se masehuali catli moricojchijtoc, pero amo quielnamiqui para amo huejcahuas inemilis ipan ni tlaltipactli,

mictehuas san se quen se cuatitlan tlapiyali.

## 50

*Toteco Dios techilhuía quenicatza ma tijhueyichihuaca*

<sup>1</sup> Yaya TOTECO Catli Más Quipiya Chicahualistli que nochi catli quinto-caxtíaj dioses,

quinnotztoc nochi masehualme catli itztoque campa hueli ipan ni tlaltipactli.

Quinnotza catli itztoque hasta campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui.

<sup>2</sup> Toteco Dios ica iyejyejca petlani huan tlahuía tlen Sion, nopa tepetl campa ijcatoc icaltiopa catli senquistoc yejyetzitzi.

<sup>3</sup> Toteco Dios hualas ica chicahualistli, huan iixpa hualas se hueyi tilitl catli quisosolojtihualas nochi catli quipantis.

Tlatomonilotl huan tlapetlanilotl quiyahualohua.

<sup>4</sup> Toteco Dios quinnotza nochi catli itztoque ipan ilhuicactli huan ipan tlaltipactli,

para ma quihualtlachilica quenicatza quintlajtolsencahuas imasehual-hua.

Quiijtohua:

<sup>5</sup> “Xiquinsentilica nomasehualhua catli moiycacajtoque noca na.

Quena, ma hualaca nochi inijuanti catli quichijtoque camanal senc-huali nohuaya,

quema nechmacaque tlaacajhualistli huan quiijtoque para nechto-quilisquíaj.”

<sup>6</sup> Nochi ilhuicactli tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitlahuac.  
Huan para yaya nopa juez catli tetlajtolsencahuas.

<sup>7</sup> “Xijtlacaquilica nochi annomasehualhua,  
xijcaquica nochi catli niqijtos.  
Nimechtelhuis tlamiyacapa ica nochi tlamantli catli anquichijtoque,  
pampa na niDios huan ni amoTeco.

<sup>8</sup> Amo nimechajhuas pampa amo antechmacaj tlacajcahualistli,  
niyon pampa amo anquinmictíaj tlapiyalme huan anquintlatíaj noixpa,  
pampa quena, ya nopa anquichihuaj.

<sup>9</sup> Pero amo ya nopa catli nijnequi.

Para na amo monequi techmacaca tlacajcahualistli,  
quen becerros huan oquich chivojme catli hualahuij amopotrero.

<sup>10</sup> Pampa na noaxcahua nochi tlapiyalme ipan cuatitlamitl huan nochi  
huacaxme catli campá hueli tlacuahtinemij ipan senquistoc nochi  
tlachiquilme.

<sup>11</sup> Niqiniximati nochi totome campá hueli huan nochi tlapiyalme catli  
nemij cuatitla, pampa noaxcahua.

<sup>12</sup> Sintla nimayanasquía, amo nimechtlajtlanisquía techtlamacaca,  
pampa ni tlaltipactli huan nochi catli eltoc ipani noaxca.

<sup>13</sup> ¿Anmoilhuíaj nimotlamaca ica torojme ininnacayo,  
huan niqijí inieso oquich chivojme?

¡Amo!

<sup>14</sup> Nijnequi techtlascamatilica ica nochi catli nimechchihuilía huan ya  
nopa niqitas quen se tlacajcahualistli.

Xijtlamichihuaca nochi catli anquijtoque para anquichihuase.

<sup>15</sup> Huan technojnotzaca quema anmotequipachohuaj,  
huan na nimechmanahuis huan amojuanti antechnextilise miyac  
tlatlepanitacayotl.”

<sup>16</sup> Pero Toteco quinilhuía masehualme catli amo cuajcualme:  
“Amo anquipiyaj tequiticayotl para ancamanaltise tlen nopa camanal  
sencahuali,

catli quijtohua catli nimechmacas,  
niyon amo hueli antepohuilise notlanahuatilhua.

<sup>17</sup> Pampa amo anquicaquij quema nimechtlacahualtía,  
niyon amo anquichihuilíaj cuenta nocamanal.

<sup>18</sup> Quema anquijtoque se tlachtejquetl,  
anmohuampoxchihuaj ihuaya,

huan nojquiya anmohuicaj ininhuaya catli quichijtinemij tlen hueli ica  
catli amo ininnamic.

<sup>19</sup> San campá hueli anquicalaquijtinemij amonenepil para anquijtoque  
catli fiero.

Nimantzi anistlacatij.

<sup>20</sup> Anmosehuíaj huan anquitelhuíaj se catli amonelicni.

Quena, yaya catli nojquiya icone amonana huan san sejco anmoscalti-  
jque,

anquitlajilhuíaj.

<sup>21</sup> Nochi ya ni anquichijtoque,  
huan na amo tleno niqijtoque.

Huajca anmoilhuijtoque para na nieli san se quen amojuanti.  
Pero ama nimechxcoilhuis nochi catli anquichijtoque,



huan nimechpannextilis nochi.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica ya ni,  
amojuanti catli antechelcahuaj na, niamoTeco Dios.

Sintla amo antechelnamiqij,  
nimechhuejhuelos huan amo aqui itztos catli huelis anmechmanahuis  
nomaco.

<sup>23</sup> Pero quema antechtlascamatij ica nochi catli nimechchihuilía,  
eltoc quen se tlacajcahualistli catli nechnextilía antechtlepanitaj.  
Huan nopa masehuali catli monejnehuilía campa mocuapolojtoc,  
huan mocuepa ipan noojhui catli xitlahuac,  
na nijmaquixtis.”

## 51

*Se netlatlajtili para Toteco ma quitlapojpolhui*

<sup>1</sup> ¡Ta, tinoTeco Dios catli techicnelía,  
nimitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica na!  
¡Techtlasojtla ta catli tijpiya miyac motlaicnelilis huan techtlapojpolhui  
nochi notlaixpanolhua!

<sup>2</sup> ¡Techpajpaca huan techquixtili ni notlajtlacol para sempa nielis nitlapa-  
japtic!

<sup>3</sup> Pampa ya nimomacac cuenta para nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.  
Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc nochipa.

<sup>4</sup> San ica ta nitlajtlacolchijtoc.

Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tlajtlacoli catli ta amo tijnequi  
tiqitas.

Ta tiqitac nochi catli nijchijqui huan xitlahuac techtlajtolsencajtoc.

<sup>5</sup> Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl hasta quema nitlacatqui.

Quena, ipa nitlajtlacolchijca masehuali hasta quema pejqui nimoscaltía  
ijjtico nonana.

<sup>6</sup> Ta tijnequi se masehuali ma mitztlepanita ipan iyolo;  
tijnequi ma tijchihuaca san catli melahuac.

Techchihua na ma nijmati motlalnamiquilis hasta campa más tlatzintla  
ipan noyoltipa.

<sup>7</sup> Xiquijtzelo nopani nopa estli catli tetlapajpacchihua,  
huan quej nopa nimocahuas nitlapajaptic.

Quena, techpajpaca, huan nimocahuas onpano nichipahuac moixpa.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ya techtlatzacuiltjtos,  
xijchihuas para sempa ma niyolpaqui.

Huan elis quen sempa moyancuilise noomiyohua catli tijtlatixchijtoc.

<sup>9</sup> Amo xijsenhuiquili xijtlachilijto notlajtlacolhua.

Xiquixpolo tlen moixtla nochi catli amo cuali nijchijtoc.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tlapajaptic.

Xijchihua para ma nimonejnehuilis san ipan tlamantli catli cuali,  
huan para ma nijnequis nijchihuas san catli xitlahuac.

<sup>11</sup> Amo techiyocacahua tlen ta moixtla,  
nion amo techquixtili moTonaltzi catli tlatzejtzeloctic.

<sup>12</sup> Xijchihua para sempa ma nijmati nopa paquilistli catli nijpixqui  
pampa ta techmaquixti.

Ica moTonaltzi techchihua para nochipa ma nijnequis nimitztlepanitas.

13 Huan huajca niqunnexilis moojhui sequinoc tlajtlacolchihuani catli tlaixpanotoque quen na.

Huan tlajtlacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.

14 Toteco Dios, ta catli techmaquixtía,

techmanahui tlen ni tlaeticayotl catli nijpiya pampa nitemicti.

Huan huajca nihuicas tiohuicatl para niteyolmelahuas para ta tijchihua catli senquistoc xitlahuac.

15 Toteco, xijchihua para sempa ma nihuica,

huan nitepohuilis nochi catli techchihuilijtoc huan na nimitzpaquilis-macas.

16 Pampa ta amo tijnequi ma nimitzmacas tlacajcahualistli para techtlapojpolhuis.

Sintla quej nopa elisquía,

huajca ica paquilstli nijchihuasquía.

Pero amo mitzpacxtía ma niquintlali tlapiyalme ipan tlaixpamitl para niquintlatis moixpa,

quen se tlacajcahualistli tlatlatili.

17 Ta tijnequi ma nimoyolcoco,

huan ma nimotequipacho ica nochi catli amo cuali nijchijtoc,

huan ma nimoyolcuepa.

Quena, nopa masehuali catli moechcapantlalía huan moyolcuepa,

ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlacaquilía huan amo tijhuejcamajcagua.

18 Huan, Toteco, amo xijtlatzacuilti altepetl Sion por notlajtlacolhua.

Ta xiquinpalehui momasehualhua huan xijmocuitlehui moaltepe Jerusalén.

19 Huan quema noyolo ya eltos xitlahuac moixpa,

tipaquis ica catli cuali nijchihuas.

Huan tijselis nochi tlacajcahualistli quema niqunhuicas torojme para niqunmictis,

huan nimitzmacas ipan motlaixpa.

## 52

### *Toteco tetlasojtla huan tetlajtolsenahua*

1 ¡Xijtlacaquili ta catli timoilhuía para tlahuel tihueyi!

¿Para tlen timohueyimati ica catli fiero tiquinchiuili imasehualhua Toteco Dios?

Toteco Dios quipixtoc itlaicnelilis para nochipa.

2 Pero ta nochipa timonejnehuilía san catli fiero tiquinchiuilis sequinoc.

Huan nochi istlecatili catli quisa mocamaco eli quen se cuchillo catli tlahuel tlatequi.

3 Achi más mitzpacxtía tijchihuas tlen fiero huan amo catli cuali.

Huan nojquiya achi más mitzpacxtía istlecatili huan amo catli melahuac.

4 Mitzpacxtía titeistlahuis.

Huan mitzpacxtía tiqijtos camanali catli tecocohua.

¡Tiistlacatica tlatatl!

5 Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa.

Mitzhuahuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj,

huan ayacmo tiitztos ipan ni tlaltipactli campa itztoque masehualme.

6 Nochi masehualme catli quitlepanitaj Toteco,

quuitase catli yaya quichihuilis nopa fiero masehuali,

huan momajmatise.

Huajca injuanti quihuetzquilise huan quiijtose:

7 “Xiquitaca catli ipantic ne masehualí catli amo quitlepanita Toteco Dios.

San motemachi ipan itomi huan nochi tlamantli pajpatiyo catli yaya quipiya,

huan quichijtinenqui catli amo cuali.”

8 Pero na cuali niijcatoc quen se olivo cuahuitl,

huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis.

Na nimotemachía ipan Toteco para yaya ma nechtlasojtla nochipa.

9 NoTeco Dios, na nochipa nimitztlascamatis por nochi nopa cuali tlamantli catli tijchijtoc.

Huan san ipan ta nimochiyas para techtlasojtlas,

pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica catli moaxcahua.

## 53

### *Masehualme catli huihuitique*

1 San se masehuali catli tlahuel huihuitic moilhuisquía ipan iyolo para amo onca Dios.

¿Para tlen quej nopa quiijosquía?

Eltoc pampa iyolo tlahuel fiero huan san quichihua catli amo cuali.

Amo aquí se masehuali catli quichihua catli nelxitlahuac.

2 Toteco Dios hasta nepa ilhuicac quinhualtlachilía masehualme, para quiitas sintla onca se catli nelía quitemohua huan quichihua catli cuali.

3 ¡Pero amo!

Nochi masehualme mocueptoque ipan tlajtlacolotl.

Quena, nochi tlajtlacolchijtoque huan moijtlacojtoque.

Amo aquí quichihua catli senquistoc cuali,

niyon se.

4 ¿Atlac amo quipiyaj inintlalnamiqulis nopa tlajtlacolchijca masehualme?

Inijuanti quintzontlamiltíaj momasehualhua quen elisquíaaj pantzi catli quicuaaj huan amo quinequij quitemose Toteco Dios.

5 Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintlatzacuiltis nopa masehualme.

Quena, quintzontlamiltis huan inintlacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.

Amo aquí quintlalpachos pampa yaya quintlahuelcajtoc.

6 ¡Cuali elisquía sintla Toteco hualasquía tlen altepetl Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!

Israelitame san huelis itztose ica paquilstli quema Toteco Dios quichihuas para injuanti catli imasehualhua ma tlatlanica.

## 54

### *Se netlatlajtili para Toteco ma quimanahui tlen icualancaitacahua*

1 ¡NoTeco Dios, xihuala techmaquixtiqiqui pampa nochi quimatij ta tihueyi!

¡Techmanahuiqui ica mohueyi chichualis!

2 Techtlacaquili quema nimotlatlajtía ica ta.

Quena, xijtlacaquili catli nimitzpohuilía,

<sup>3</sup> pampa tlahuilanca masehualme motlanantoque ica na.

Quena, masehualme catli amo quema mitzelnamiqij nechtemohuaj para nechmictise.

<sup>4</sup> Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,

huan amo quincahuilis ma nechmictica.

<sup>5</sup> Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tlamantli amo cuali catli injuanti quisencajtoque nechchihuilise.

Quena, TOTECO, ta catli nelía titemachtli, xijchihua senquistoc quen techtencahuilijtoc,

huan xiquintzontlamilti nochi nocualancaitacahua.

<sup>6</sup> Ica paquilistli nimitzmacas notlacajcualis.

Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,

<sup>7</sup> pampa ta techmanahujtoc tlen nochi tlahuijcaoytl,

huan niqiztoc quenicatza tiqintlantoc nochi nocualancaitacahua.

## 55

*Se netlatlajtili tlen se masehuali catli quicajcayajqui ihuampox*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techtlacaquili quema nimotlatlajtili ica ta.

Amo ximotlati quema nimitztzajtzilía.

<sup>2</sup> Techtlacaquili huan technanquili,

pampa tlahuel nimotequipachohua huan nichoca pampa nitlajiyohuía.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechztzajtzilíaj chicahuac huan quinequij nechmictise.

Tlahuel nechcualancaitaj huan ica nochi inincualancayo nechtepotzto-catihualahuj para nechztzontlamiltise.

<sup>4</sup> Nelía nechcocohua noyolo pampa nechitzquí se hueyi majmajtli.

<sup>5</sup> Quena, tlahuel nimajmahui huan nihuihuípica.

<sup>6</sup> ¡Cuali elisquí sintla nijpiyasquí noeltlapal quen quiyiya se paloma para huelisquí nipatlantehuasquí huan nimosiyajquetzati!

<sup>7</sup> Quena, nicholosquí hasta nepa huactoc tlalme catli mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquí.

<sup>8</sup> Nimoisihuiltisquí para nicholos huan nimotlatis tlen nochi ni tlaijiy-ohuilistli catli hualajtoc nopani.

Eltoc quen se hueyi ajacatl hualajtoc catli tlamitlasosolohua.

<sup>9</sup> Toteco, xiquintzontlamilti nocualancaitacahua.

Xijchihua ma mocuapoloca injuanti ininseltzitzi quema camanaltij.

Na niqiztoc para nochi tlahuilanaj campa hueli ipan ni moaltepe.

<sup>10</sup> Tlayohua huan tonaya masque itztoque catli quiyahualojtinemij ni altepetl ipan itepa para quimocuitlahuise tlen tocualancaitacahua, injuanti catli nica ehuan ininseltzitzi mohuilanaj se ica seyoc ipan ni altepetl.

<sup>11</sup> Tlatlajco nopa altepetl quichihuj miyac tlamantli catli amo cuali, huan amo onca tlatlepanitacayotl.

Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj, tlachtequij huan tlacajcayahuaj.

<sup>12</sup> Amo elqui se nocualancaitaca catli nechcayajqui, pampa sintla quej nopa eltosquí, huajca niqijiyohuijtosquí.

O huelosquía nimotlatis huan nicholos.

<sup>13</sup> Pero elqui se catli nemiyaya nohuaya,  
se catli nechyacananayaya huan catli nonelhuampox.

<sup>14</sup> Quena, elqui yaya catli sentic timopohuiliyayaj nopa tlamantli catli  
tjixtoyaj ipan toyolo,  
huan yejyectzi timocamanalhuyayaj quema san sejco tiyohuyayaj ipan  
mochaj, Toteco Dios.

<sup>15</sup> Ma tlatocmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta  
mictla quema noja yoltoque,  
pampa ipan ininchaj huan ipan ininyolo san onca tlajtlacolotl.

<sup>16</sup> Pero na san nijtzajtzilis Toteco Dios para ma nechmaquixti.  
Huan quena, temachtli yaya nechmaquixtis.

<sup>17</sup> Na nimotlatlajtis ica ijnaloc, ica tlajco tona huan ica tiotlac.  
Huan yaya nechtlacaquilis huan nechnanquilis.

<sup>18</sup> Ipan tlahuilancayotl yaya nechmanahuis,  
masque tlahuel miyac nocualancaitacahua nechhuilanase chichahuac.

<sup>19</sup> Toteco Dios catli ipa itztoque huan tlanahuatijtoc hasta tlen huejcajya,  
yaya nechtlacaquilis huan quintzontlamiltis.  
Pampa nocualancaitacahua amo quipatlaj innemilis catli fiero,  
niyon amo quitlepanitaj itlanahuatil.

<sup>20</sup> Nopa masehualme catli amo cuajcualme momatlananaj para quin-  
huilanaj hasta ininhuampoyohua.

Quiixpanoj nopa camanali catli quichihuaj ininhuaya sequinoc.

<sup>21</sup> Quitequihuaj camanali catli nelyejyectzi huan yamanic quen mante-  
quilla,

pero ipan ininyolo san moilhuaj quenicatza tlahuilanase.

Nochi catli quijtohuaj eltoc alaxtic quen aceite,  
pero ichtacatzi teyolcocoahuaj ica camanali quen quema timotzontequis  
ica machete.

<sup>22</sup> Nochi motequipachol xijcahua imaco TOTECO huan yaya mitzmacas  
temachili.

TOTECO amo quicahuas ma huetzi se catli quitlepanita.

<sup>23</sup> Pero ta tinoTeco Dios,  
tiqintitlanis nocualancaitacahua ipan nopa ostotl catli tlahuel huej-  
catla.

Nopa temictiani huan istlecatini amo itztose niyon tlajco tlen ininne-  
millis,

pampa amo huejcahuase itztose ipan ni tlaltipactli.

Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para techmaquixtis.

## 56

### *David motlatlajtía ica Toteco*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techtlasojtla,  
pampa nocualancaitacahua semilhuil nechtepotztocatinemij.  
Nochi se tonal nechtlaijiyohuiltaj.

<sup>2</sup> Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.  
Tlahuel miyaqui itztoque catli quinequij nechtlamiltise.

<sup>3</sup> Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.

<sup>4</sup> Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis quen techtlajtolcahuilijtoc quichihuas ipan icamanal.

Huajca pampa nimotemachía ipan ya, ¿tlaque huelis nechchihuilis se masehuali?

<sup>5</sup> Tlatoctziti quipatlaj nocamanal huan san moilhuíaj quenicatza huelis nechchihuilise catli amo cuali.

<sup>6</sup> Mosentilíaj huan quisencahuaj tlaque nechchihuilise.

Teipa motlatíaj ojteno huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.

<sup>7</sup> Toteco Dios, xijtlachili nochi inintlaixpanolhua huan xiquintlatzacuilti. Ica mohueyi cualancayo, xiquintlahuiso hasta tlalchi.

<sup>8</sup> Ta techitztoc quesqui hueltas nimochololtijtoc huan nimochoquilijtoc.

Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajoctoc ipan se frasco.

Huan ipan molibro tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, quema nimitztzajtzilía para techpalehui,

nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.

Quej nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para techpalehuis.

<sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Toteco Dios.

Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO icamanal,

por nochi catli nechtlajtolcahuilijtoc nechchihuilis.

<sup>11</sup> Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan amo nimajmahui.

¿Tlaque huelis nechchihuilis se masehuali?

<sup>12</sup> NoTeco Dios, nochi catli nimitztlajtolcahuilijtoc, nijtlamichihuas.

Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl pampa techpalehuijtoc miyac.

<sup>13</sup> Ta Toteco Dios techmanahuijtoc para amo nimiquis,

huan amo techcahuilijtoc ma nihuetzi ipan tlamantli catli amo cuali.

Yeca ama noja hueli ninentinemis moixpa nica ipan ni tlaltipactli ica masehualme catli itztoque.

## 57

*Se netlatlajtli para Toteco ma quipalehui*

<sup>1</sup> Techtlasojtla, noTeco Dios, xijnexiti motlaicnelilis noca na,

pampa san ipan ta nimotemachía para techmanahui.

Quen se pilpiyotzi motlatía ieltlapaltzala inana,

na nojquiya nimotlatía ipan ta hasta panos ni hueyi tlaohuijcaoytl catli eltoc quen se hueyi ajacatl.

<sup>2</sup> Nijtzajtzilis Toteco Dios Catli Más Hueyi.

Quena, nijnojnotzas Toteco Dios catli nochipa nechpalehuía ipan nochi tlamantli.

<sup>3</sup> Tlen ilhuicac nechtitlanilía itlapalehuil para nechmaquixtis.

Yaya nechchololtis ininmaco nocualancaitacahua catli ica miyac cualantli nechtepotztocatinemij,

huan quinequij nechtzontlamiltise.

Pampa yaya Toteco Dios temachtli huan tlahuel nechicnelía.

<sup>4</sup> Nechyahualojtoque masehualme catli mosisiníaj quen tecuanime.

Inincamanal eltoc quen tlitl catli quisa inincamaco.

Inintlancoch tlajtlatequi quen cuatlamintli huan ininnenepil tlatequi quen machete.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicactli. Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltipactli.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi, yeca tlahuel nimajmahui.

Nojquiya quichijque se ostotl ipan ojtli para ma nimoostohui, pero xiquita injuanti huetzque nozona.

<sup>7</sup> NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli. Huan yeca nimocualtlalijtoc para nihuicas huan nijsencahuas tiohuicatl para ta.

<sup>8</sup> Na nimocualtlalía para nijtlotzonas noarpa huan noguitarra. Cualca niisa para nimitztlatzotzonilis.

<sup>9</sup> Na nimitztlascamatis iniixpa masehualme pampa ta, Toteco, techchi-huilijtoc miyac tlamantli catli yejyectzi.

Huan nihuicas para nimitzhueyimatis iniixpa masehualme tlen nochi tlamme.

<sup>10</sup> Motlaicnelijcayo nelhueyi quen ipatlajca ilhuicactli huan huejcapantit hasta quionpano mixtli.

Ta tlahuel titemachtli.

<sup>11</sup> Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi ilhuicactli. Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltipactli.

## 58

*Se netlatlajtili para Toteco ma quintlatzacuulti catli amo tlatlepanitaj*

<sup>1</sup> ¡Amojuanti amasehualme catli anquipiay tequiticayotl para antetlaj-tolsencahuaj!

¿Atlac nelía xitlahuac anquintlajtolsencahuaj masehualme?

<sup>2</sup> ¡Amo! San anmoilhuíaj catli fiero huelis anquichihuase.

Anquichijtoque para noja más ma onca tlahuilancayotl ipan amotlal.

<sup>3</sup> Nopa masehualme catli amo quitlepanitaj Toteco pejqe moyocacahuaj hasta quema tlatatque.

Huan ipa istlacatij hasta quema pejqe huelij camanaltij.

<sup>4</sup> Injuanti tencocoque quen cohuame catli temictíaj ica inintencococa.

Huan itztoque quen nopa cohuame catli momatij quincequij inintoscac inintecohua,

pero ayacmo quinequij quinneltocase.

<sup>5</sup> Monacastzacuaj huan ayacmo quichihuilíaj cuenta,

masque ininteco quintlatzotzonilíaj yejyectzi para ma quinneltoquilica. Huan nimantzi tetzacaníaj.

Quej nopa itztoque ni fiero masehualme.

<sup>6</sup> NoTeco Dios, xiquintlamiltli ininchicahualis.

Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa masehualme catli mosisiníaj,

quen tiquinquixtilisquía inintlancoch huan inintlacaujcuayo nopa tecuanime.

<sup>7</sup> Ma xipolihuica quen ixpolihui nopa atl catli toyahui ipan huactoc tlali. Huan nopa tepostli catli quipixtoque ininmaco para ica tlahuilanaj, ma eli quen amo tleno ipati.

<sup>8</sup> Ma elica quen nopa cuachololojtli catli atiya quema noja nentinemi.  
O ma elica quen se pilconetzi catli tlacatqui mictoc huan catli amo  
quema quuitac tlatlanextli.

<sup>9</sup> Toteco Dios quinixpolihuiltis catli huehuentzitzitzi huan catli telpocame.  
Quintzontlamiltis nelnimantzi quen se chachapali catli nimantzi to-  
toniya ica nopa tlitl catli lementoc ica huitzcuahuitl.

<sup>10</sup> Pero catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco,  
paquise quema quuitase para Toteco ya momacueptoc ica nopa mase-  
hualme catli amo tleno quitlepanitaj,  
huan moicxipajpacase ica inieso nopa masehualme.

<sup>11</sup> Huan huajca nochi masehualme quuijtose:  
“Nelia quiselaj se cuali tlaxtlahuili nopa masehualme catli itztoque  
xitlahuaque,  
pampa melahuac itztoc se Dios catli tetlajtolsencahua xitlahuac ipan ni  
tlaltipactli.”

## 59

### *Se netlatlajtli para Toteco ma quimanahui David*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, techmanahui ininmaco nocualancaitacahua!  
¡Techmocuitlahui tlen injuanti catli hualajtoque para nechtzontlamiltise!

<sup>2</sup> ¡Techmanahui ininmaco tlajtlacolchijca masehualme,  
injuanti catli temictíaj!

<sup>3</sup> Nechpijpiyaj para quuitase quenicatza nechmictise.  
Masehualme catli quipiyaj chicahualistli nechchixtoque yahualtic.  
Pero amo pampa niquinchiuilijtoc se tlamantli catli amo cuali  
o pampa niquinixpanotoc.

<sup>4</sup> ¡Amo! Amo tleno catli fiero niquinchiuilijtoc,  
pero injuanti mocualtlalaj para nechmictise.

¡TOTEKO, xiisa!

¡Xihuala techpalehuiqui!

<sup>5</sup> TOTEKO, Ta Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
ta catli titoDios tiisraelitame,  
ximotlanana huan xiquintlatzacuiliti nopa tlalme campá itztoque mase-  
hualme catli amo israelitame,

pampa techyahualojtoque.  
Amo xiquintlapojpolhui nopa masehualme catli mosisiníaj huan ni-  
mantzi tlaixpanoj.

<sup>6</sup> Mojmotla ica tlapoyahui hualahuij para quitlachilise quenicatza  
huelis techtlanise.  
Tzajtzinemij quen chichime catli quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>7</sup> Nijcaqui camanaltij fiero hasta camaposenij,  
huan mitztelchihuaaj Toteco,  
pampa injuanti quuijtohuaj:  
“Amo aquí techcaqui.”

<sup>8</sup> Pero ta TOTEKO, san xiquinhuetzquili,  
huan xiquinpinahualti ni masehualme tlen sequinoc tlalme catli  
nechyahualohuaaj.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chicahualistli, ipan  
ta nimotemachis,  
pampa ta catli techmanahuía.



- 10 NoTeco Dios, ta nochipa techicnelijtoc miyac,  
yeca nijmati para temachtli techyacantiyas.  
Tijchihuas ma niquitas catli tlahuel nijnectoc ma ininpanti nocualan-  
caitacahua.
- 11 NoTeco, ta catli techmanahuía,  
amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,  
pampa huelis ni nomasehualhua nimantzi quielcahuase catli ininpantis  
nopa mosisinjca masehualme.
- Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chichualis huan xiquinech-  
capantlali.
- 12 Quena, xiquintlatzacuulti pampa nochi inijuanti tlahuel istlacetij,  
mohueymatij huan tlatelchihuaj.
- 13 Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo,  
huan xiquintlamiixpolihuulti.  
Huan quej nopa nochi masehualme quimatise para ta, Toteco Dios,  
titlanahuatía ipan tlali Israel,  
huan ipan nochi tlaltipactli.
- 14 Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotlac huan tzajtzij quen chichime,  
huan quiyahualojtinemij ni altepetl.
- 15 Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintlacualis.  
Huan quema amo ixhuise,  
tzajtzij seyohual quen chichime.
- 16 Pero na sesen ijnaloc nihuicas ica nopa chichualistli catli techmaca.  
Huan nimitzhueyimatis pampa techtlasojtla miyac.  
San ta techmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,  
quema huala tlahuicayotl.
- 17 Toteco Dios, momaco ta niütztoc temachtli,  
yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,  
pampa san ta techmocuitlahuía huan techicnelía.

## 60

*Se netlatlajtili para Toteco ma quimanahui David*

- 1 Toteco Dios, ta techhuejcamajcajtoc huan ayacmo tijmatij tlaque mon-  
equi tijchihuase.  
Ticualantoc ica tojuanti huan techtlahuelcajtoc.  
Ama timitztlajtlaníaj para sempa ximoyoltlali tohuaya huan sempa tech-  
fuerzajmaca.
- 2 Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.  
Tlahuel tijtlaijiyohuilitjtoc.  
Huajca ama, noTeco Dios, sempa xijcualtlali totlal catli tlamitlatlapaca-  
toc.
- 3 Tijchijtoc para tojuanti timomasehualhua ma tijpanoca huejhueyi  
tlaijiyohuilitli.  
Huan ica ni tlaijiyohuilitli techchijtoc ma timomimilojtinemica quen  
elisquía tiihuintitoque.
- 4 Pero ama techmacatoc nochi tojuanti catli timitzimacasiy huan tim-  
itztlepanitaj se bandera campa timosentilise.  
Huan quena, nochi tojuanti catli tijchihuaj catli melahuac timosentilise  
nopona,  
para timomanahuse quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuat-  
lamintli.

<sup>5</sup> Technanquili huan techmanahui nochi tojuanti catli techicnelía.  
Xijtequihui mohueyi chichualis para techmanahuis.

<sup>6</sup> Toteco Dios, yaya catli itztoc ipan ichaj nepa ilhuicac quiijtojtoc:  
“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem,  
huan nijtamachihuas nopa tlamayamitl catli itoca Sucot,  
para nijmacas aqui nijnequis pampa nopa tlalme noaxcahua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.  
Ipan tlali Efraín hualase nosoldadojhua catli nechmanahuisse quen not-  
zontzajca,

huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.

<sup>8</sup> Catli itztose ipan tlali Moab elise notequipanocahua catli teicneltzitzí.  
Catli itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.

Huan nitlahuejchihuas chichahuac quema ya niquintlantos nopa filis-  
teos.”

Quej nopa quiijtohua Toteco.

<sup>9</sup> ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepeme catli moy-  
ahualtzactoque ica tepamitl ipan tlali Edom?

¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlani sintla amo ta?

<sup>10</sup> San ta techyacanas ipan tlahuilancayotl, noTeco Dios.

Amo techtlahuelcahua.

Sintla ta amo tiyas ihuaya tosoldados para tlahuilanase, Toteco,  
amo aqui techpalehuis.

<sup>11</sup> Quena, Toteco Dios, techpalehui para tiquintlanise tocualancaitac-  
ahua,

pampa inintlapalehuil masehualme, amo tleno ipati.

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhuéyi tlamantli.

Yaya iseltzi quintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua.

## 61

*David quinequi itztos ipan itiopa Toteco*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

Xijtlacaquili nonetlatlajtil.

<sup>2</sup> Masque niitztosquía campa huéli o hasta campa ontlantoc tlatipactli,  
na nimitztzajtzilisquía para nimitztlajtlanis motlapalehuil.

Quema nimajmahui o nimotequipachohua,  
tehyacana huan techtlatía ipan se huejcapantic tetl,  
campa amo tleno huelis nechajsis.

<sup>3</sup> Pampa san ipan ta nimotemachía para amo tleno nopantis.

Ta tiitztoc quen se huejcapantic cali catli nechmanahuía,  
para amo huelis nechajsis nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para techmocuitlahuis.

Nopona niitztos temachtli quen se pilpiyotzi catli mocahua ieltlapaltzala  
inana.

<sup>5</sup> Ta tinoTeco Dios, tijcactoc catli nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.  
Huan techmacatoc nopa tlaticohualistli catli ticajococ para tiquin-  
macas masehualme catli mitzimacasi huan mitztlepanitaj.

<sup>6</sup> Xijchihuas para na nitlanahuatijquetl ma niitzto miyac xihuitl,  
huan para nonemilis ma eli yejyectzi.

<sup>7</sup> Techcahuili ma nitlanahuatis moixpa para nochipa.

Techmanahui huan techmocuitlahuí ica motlaicnelijcayo.

<sup>8</sup> Quej nopa nimitzhuicatis huan nimitzpaquilismacas mojmmostla.

Quena, sesen tonal nijtlamichihuas catli nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

## 62

*David motemachi san ipan Toteco*

<sup>1</sup> Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yaya ma nechmanahui, pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>2</sup> Nimotlatía ipan ya para amo tleno nechajsis.

San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuij-cayotl.

Amo tleno hueli nechpanos.

<sup>3</sup> Pero ¿hasta quema tlamis nocualancaitacahua nechhuilanase?

Ayacmo nijpiya más chicahualistli quen tlanahuatijquetl ipan notlanahuatilis.

Nocualancaitacahua quisencahuaj quenicatza huelis nechtlahuisose.

Nechitaj quen se tlapepecholi o tepamitl catli quinequi huetzis.

<sup>4</sup> Quena, san moilhuiaj san sejco quenicatza huelis nechtzontlamiltise.

Quinpackía quitlacaquilise istlacatili huan tlaacajcayahualistli.

Ica inincamac nechcamanahuiaj yejjectzi, pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.

<sup>5</sup> Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios, san nimochiya para yaya ma nechmanahui, pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>6</sup> Nimotlatía ipan ya para amo tleno nechajsis.

San yaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuij-cayotl,

yeca san ipan ya nimotemachía.

<sup>7</sup> San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sempa nechhueyitlalis iniixpa sequinoc.

Yaya nechtlatía huan nechfuerzajmaca.

Nechmocuitlahuía para amo ma nechajsi catli fiero.

<sup>8</sup> ¡Annomasehualhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!

Xijpohuilica nochi catli eltoc ipan amoyolo,

pampa san yaya hueli techmocuitlahuis ica catli amo cuali.

<sup>9</sup> Amo tleno nelía ininpati masehualme iixpa Toteco, masque catli tominpiyaj o catli teicneltziti.

Sintla se quintlalisquía ipan balanza para quintamachihuas sintla etique quen se tlamantli catli tlahuel ipati,

momacas cuenta para melahuac amo etique pampa masehualme itz-toque san quen ajacatl.

<sup>10</sup> Masehualme, amo ximoilhuica para antlahuilanase para anquitlanise más tomi.

Amo ximoilhuica para antlachtequise para anmoricojchihuase.

Huan sintla anmochihuase rico,

amo ximohueyimatica, niyon amo ximotemachica ipan amotomi.

<sup>11</sup> Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas Toteco Dios nechilhuijtoc: san yaya quiipiya nochi chicahualistli.

12 San ta, Toteco, titeicnelía mojmstla.

Huan tiquintlaxtlahuía sesen masehuali quen quinamiqui ica catli quichijtoque.

## 63

*Nijtemohua noTeco*

1 ¡Toteco Dios, ta tinoDios!

¡Nelía tlahuel nimitztemohua!

¡Quen se masehuali catli tlahuel amiqui ipan huactoc tlali campa amo onca atl,

na ica nochi noyolo huan ica nochi noalma nijnequi nimitzpantis!

2 Nijnequi niquitas mochicahualis huan mohueyitilis quen niquitac ipan motiopa.

3 Pampa motlaicnelijcayo más hueyi ipati huan amo nonemilis.

¡Tlahuel nimitzhueyimati!

4 Huan nochi tonali quema noja niitztos, nimitztiochihuas.

Huan moixpa nimomatlananas huan nimotlatlajtis ica ta.

5 Huan huajca, quena, nijmatis quen elisquía ya niixhuic ica se tlacualistli catli ajhuyiac.

Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquilistli.

6 Nochi yohuali quema nimoteca ipan notlapech huan amo hueli nicochi, nimoilhuía tlen ta.

Quena, nimonejnehuilía tlen ta sesen hora.

7 Nimoilhuía quenecatza techpalehuijtoc huan yeca sesen yohuali tlahuel nipaqui.

Quen se piyo quintlatía iconehua ieltlapaltzala,

quej nopa ta techtlatía na para amo tleno nechajsis.

8 Nimotlatzquilijtoc ipan ta pampa san ta techmocuitlahuía ica mohueyi chichahualis.

9 Nochi catli quinequij nechmictise yase mictla.

10 Pampa ya eltoc tlasencahuali para miquise,

huan para sequinoc quintzontlamiltise ica machete.

Huan inintlacayohua elis tlacualistli para nopa tepechichime.

11 Pero na nitlanahuatijquetl nimopaquilismacas ipan ta, Toteco Dios.

Huan nojquiya paquise nochi sequinoc catli senquistoc motemachíaj ipan ta.

Pero nochi catli istlcatij,

ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

## 64

*Se netlatlajtili para Toteco ma quimocuitlahui*

1 NoTeco Dios, xijtlachili notequipachol.

¡Xijmanahui nonemilis tlen nocualancaitacahua catli quinequij nechmictise!

2 Techtlati tlen ni amo cuajcualme catli ichtacatzí quisencahuaj para nechchihuilise catli fiero.

3 Nochi inincamanal ajsi ipan noyolo,

huan tlahuel nechccohua quen elisquía se cuatlamintli.

4 Inijuanti amo majmahuij para nechtlatzacuilitise.

Motlatíaj campa amo aquí hueli quinita,

huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli masehualme catli amo tleno quichijtoque.

Niyon quentzi amo majmahuij ica catli fiero quichihuaj.

<sup>5</sup> Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más catli fiero.

Ichtacatzi mosentilíaj para quitlalise tlaquetztli.

Huan quijtohuaj: “Nica tijtlalise ni tlaquetztli campa amo aqui huelis quiitas.”

<sup>6</sup> Ica miyac cuidado quisencahuaj quenicatza quichihuase para temic-tise.

Ica yolíc quitemolíaj quenicatza quichihuase catli fiero quisencajtoque quichihuase para ma cualquisa.

Iyolo huan itlalnamiquilis se masehuali tlhuel quimati quisencahuas catli fiero para quichihuas.

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios yaya iseltzi quintlamicocos.

Elis quen quinmajcahuilis cuatlamintli quema amo quichiyaj, huan nimantzi quintlanis.

<sup>8</sup> Quena, huetzise huan motzontlamiltise, por nopa camanali catli quijtojtoque.

Huan nochi catli quinitase momajmatise.

<sup>9</sup> Huajca nochi masehualme quitlepanitase Toteco Dios huan quiimacasisse quiixpanose.

Tepohuilise nochi catli yaya quichijtoc.

Huan huajca quimachilise para san ya quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>10</sup> Huan nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque quipaquilismacase TOTECO,

huan más motemachise ipan ya huan quihueyimatise.

## 65

### *David quihueyimati Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyimatica, ta catli tiitztoc ipan altepetl Jerusalén.

Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochi catli timitztlajtolcahuilijtoque timitzmacase.

<sup>2</sup> Ta technanquilía quema timotlatlajtíaj huan techmaca catli timitztlajtlaníaj,

huajca nochi masehualme ipan tlaltipactli ma hualaca campa ta.

<sup>3</sup> Masque toyolo temitoc ica tlajtlacoli huan techtlantoc, ta techtlapojpolhuía nochi totlaixpanolis.

<sup>4</sup> ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti catli techtlapejpenijtoc para ma tihualaca, huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa catli tlatzejzelotic!

¡Ta techmacas hueyi paquilistli huan nochi catli cuali catli onca nopona!

<sup>5</sup> Quema timitztlajtlaníaj se tlamantli, ta technanquilía ica huejhueyi tlamantli.

Toteco Dios, nochi masehualme ipan tlaltipactli motemachíaj ipan ta.

Quena, masque itztoque hasta campa ontlantoc hueyi atl, nochi motemachíaj para ta tiquinpalehuis.

<sup>6</sup> Ta ica mohueyi chichualis tiquinchijchijqui nopa tepeme huan tiquintlatzquilti campa eltoc.

<sup>7</sup> Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema mosisinía.

Huan tiquinyoltlalía masehualme campa hueli quema quinequij mo-  
huilanase.

<sup>8</sup> ¡Yeca nochi masehualme catli itztoque hasta campa ontlantoc tlalti-  
pactli,

mitztlepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quiitaj  
nopa huejhueyi tlamantli catli tijchihua!

Tijchihua para masehualme ma paquica tlen quema tlanesi huan hasta  
quema tlayohuiya.

<sup>9</sup> Ta ticatequía ni tlaltipactli para ma tlaelilti.

Nopa hueyame catli ta moaxca amo quema huaquij.

Ta tijcualtlalía ni tlali para momasehualhua ma quitocaca ininxinach,

huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquistli.

<sup>10</sup> Ta tijxolonía ica miyac atl nopa surcos ipan mila.

Tijchihua ma huetzi atl para ma yamaniya nopa tlali huan ma poxoni  
nopa tlaltojtolomitl.

Huan tijchihua para ma ixhua nochi tlamantli tlatoctli ipan nochi tlalti-  
pactli.

<sup>11</sup> Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se pixquistli catli nelía yejyetzti.

Huan nopa mixtli tijchihua para tlaquiyahuiltía miyac.

<sup>12</sup> Onca sacatl ipan huactoc tlali,

huan campa tlaixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuitl,

huan temacaj ininxochiyo.

Nesi quen moscaltíaj ica miyac paquilistli.

<sup>13</sup> Ta tijchijtoc para nochi potreros ma temica ica borregojme para  
quicuase nopa sacatl.

Huan ipan nochi nopa tlamayamitl motlanantoc trigo mili.

Eltoc quen nochi catli ta tijchijtoc ipan tlaltipactli tzajtzij ica paquilistli  
huan huicaj.

## 66

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> ¡Nochi anmasehualme ipan tlaltipactli,  
xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios!

<sup>2</sup> ¡Xihuicaca tiohuicatl catli tepohuilía para tlahuel hueyi ya!

¡Xijhueyimatice por nochi catli quichijtoc!

<sup>3</sup> Xiquilhuica Toteco Dios:

“¡Nelía yejyetzti huan tetzatic nochi catli tijchijtoc!

¡Tlahuel hueyi mochicahualis!

Yeca nochi mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tlahuel  
temajmati catli tijchihua.

<sup>4</sup> Nochi masehualme ipan tlaltipactli mitzhueyichihuase.

Inijuantl huicase para mitzhueyimatise,

huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”

<sup>5</sup> Xihualaca huan xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco  
Dios quichijtoc.

¡Quinchihuilitoc masehualme huejhueyi tiochicahual nextili!

<sup>6</sup> Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco nopa hueyi atl quitlapo se ojtli  
huactoc campa panoque tohuejcapan tatahua.

¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilistli ipan nopa tonal!

<sup>7</sup> Toteco ica ichicahualis tlanahuatía para nochipa.

Yaya quitlachilía sesen tlamantli catli masehualme quichihuj ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli.

Catli amo quitlepanitaj huan catli mohueyimatij, yaya quinechcapantlalis.

<sup>8</sup> Nochi anmasehualme xijtlascamatica Toteco Dios huan xijhueyimat-ica, por nochi catli quichijtoc,

<sup>9</sup> pampa sesen tojuanti tonemilis eltoc imaco.

Quena, yaya techmocuitlahuijtoc huan techyacantoc xitlahuac ipan toojhui.

<sup>10</sup> Pampa ta, tiToteco Dios, techyejyecojtoc huan techtlapajpacchijtoc, quen nopa tepos plata catli quimoloníaj ipan tlitl catli tlahuel totonic, para san mocahuas catli senquistoc cuali.

<sup>11</sup> Ta techmasilti ipan momatla huan tijtlali tocuitlapa tlamamali catli tlahuel etic.

<sup>12</sup> Tijchijqui ma cahuayojnemica topani catli ehuj sequinoc tlalme. Tipanoque ipan atl huan ipan tlitl.

Pero ama techtiochijtoc huan techmacatoc nochi catli cuali.

<sup>13</sup> Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tlacajcahualistli tlatlatli.

Huan quej nopa nijtlamichihuas catli nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>14</sup> Pampa quema niitztoya ipan tlahuijcaoytl, nimitztlajtolcahuili ica nocamac, para nimitzmacas miyac tlacajcahualistli.

<sup>15</sup> Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregoyme, chivoyme huan becerros catli tomahuaque.

Huan ininpocyo tlejcos hasta ajsis moixpa.

<sup>16</sup> Nochi amojuanti catli anquitlepanitaj Toteco Dios huan anquiimacasij anquiixpanose,

xihualaca xijtlacaquiliquij, huan nimechpohuilis nochi catli yaya nechchihuiliijtoc.

<sup>17</sup> Chichahuac na nijtzajtzili para ma nechpalehui, huan quema nijcamanalhuiyaya, nijhueyimatiyaya.

<sup>18</sup> Pero sintla na amo niquilhuijtosquía Toteco notlajtlacolhua para ma nechtlapojpolhui,

huajca amo nechtlacaquilijtosquía.

<sup>19</sup> Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtlapojpolhui, yaya nechtlacaquili huan quichijqui catli niquilhui.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca Toteco Dios,

pampa yaya nechtlacaquili huan amo quihuejcamajcajqui nocamanal quema nimotlatlajti.

Nechtlasojtlac huan nechicneli.

## 67

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan techtiochihua.

Ma petlani moixayac pampa tipaqui ica tojuanti quema techhualt-lachilía hasta tlen nepa ilhuicac.

<sup>2</sup> Nochi masehualme ipan tlaltipactli ma quiiximatica moojhui.  
 Masehualme ipan nochi tlalme ma quimatica para ta titemaquixtía.  
<sup>3</sup> NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi masehualme ipan tlaltipactli.  
 Quena, nochi masehualme ma mitzhueyimatica.  
<sup>4</sup> ¡Ma paquica nochi masehualme ipan nochi tlalme huan ma huicaca pampa ta, tiinintlanahuatijca!  
 Ta tiquintlajtolsencahuas quen quinamiqui,  
 huan nochi tlalme tiquinyacanas xitlahuac.  
<sup>5</sup> ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi ipan tlaltipactli!  
 ¡Quena, nochi masehualme ma mitzhueyimatica!  
<sup>6</sup> Ni tlali temacatoc miyac pixquistli, pampa ta, Toteco Dios,  
 catli titoDios tojuanti, tlahuel techtiochijtoc.  
<sup>7</sup> Quena, noja más techtiochihuas, Toteco Dios,  
 huan masehualme campa hueli ipan ni tlaltipactli mitztlepanitase huan  
 mitzimacasise mitzixpanose.

## 68

### *Toteco Dios tlatlantoc*

<sup>1</sup> ¡Ximotlanana, Toteco Dios, huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua!  
 Xiquinchihua ma choloca tlen moixtla nochi catli amo mitzcualitaj.  
<sup>2</sup> Xiquinixpolo quen poctli ixpolihui ipan ajacatl.  
 Xiquintlamilti quen nopa cera catli atiya ipan tlitl.  
 Quej nopa ma ininpanti moixpa nochi amo cuajcualme.  
<sup>3</sup> Pero nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque ma paquica iixpa  
 Toteco Dios huan ma huitonica ica paquilistli.  
<sup>4</sup> Xihuicatica Toteco huan xijpaquilismacaca.  
 Xijhueyitalica yaya catli nejnemi iixco mixtli,  
 yaya catli itoca TOTECO.  
 Xipaquica miyac iixpa ya.  
<sup>5</sup> Toteco Dios yaya inintata catli icnotzitzli.  
 Yaya quinchihuilía catli xitlahuac nopa cahual toahuihua,  
 pampa yaya tlatzejtzeloltic.  
<sup>6</sup> Toteco Dios quinmaca ininchampoyohua catli itztoque ininseltzitzli.  
 Huan quinchololtía catli quintzactoque.  
 Pero catli motlepanitaj quintitlanilía mayantli huan tlaijiyohuillistli.  
<sup>7</sup> NoTeco Dios, quema tiquinyacantiyajqui momasehualhua tlen tlali  
 Egipto  
 huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tlali,  
<sup>8</sup> nopa tlali mojmolini huan huetzqui atl tlen ilhuicactli moixpa.  
 Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa ta catli titoTeco tiisraelitame.  
<sup>9</sup> Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac atl ipan ni tlali catli tiquinmacac momasehualhua.  
 Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajmacac catli moaxcahua quema tlahuel  
 siyajtoyaj  
<sup>10</sup> Yeca momasehualhua mocajque nica ipan ni tlali.  
 Huan ta ica motlaicnelijcayo tiquinmacac nopa teicneltzitzli nochi catli  
 monequiyaya para ica mopanoltise.



11 Toteco quijto para ya tlatlantoya,  
huan miyac masehualme tzajtzi que chichahuac para tepohuilise catli  
panotoc.

Quiijtojqe:

12 “Cholojtejqe nopa soldados catli hualajtoyaj para techtontlamilitise.”

Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochi tlamantli catli  
quicajtejqe nopa soldados.

13 Xiquitaca, masque quinmocuitlahuiyayaj borregojme,  
ama nopa sihuame hasta petlanij ica oro huan plata.

Nochi inintlacayo quitlamitzactoque ica tlamantzitzi catli yejyetzitzi  
quen se paloma quitlamitzacua itlacayo ica ieltlapal.

14 Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chichahualistli quinsemanqui icualan-  
caitacahua quen nopa setl catli huetzi ipan tepetl Salmón.

15 Nochi nopa tepeme catli huejcapantique catli mopantíaj ipan tlati  
Basán iaxcahua Toteco huan nelía yejyetzitzi inintzonatipa,

16 pero ma amo mochicoitas ica nopa Tepetl Sion catli TOTECO quitlape-  
jpenijtoc para ipan itztos para nochipa.

17 Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí ica millones icuacarros huan  
itequihaajcahua.

Yaya yajqui ipan itiopa catli tlatzejzeloltic ipan tepetl Sion.

18 Quema Toteco tlejoc ilhuicac campa más huejcapa,  
quichihuayaya quen se tlatlanquetl catli mocuepa ipan se tlahuilancay-  
otl,

huan quinhuicac ilpitoque nopa masehualme catli quintlantoya para  
iaxcahua.

Huan nopa tonal Toteco quiseli nemactli tlen nochi masehualme,  
hasta nojquiya masehualme catli amo quinejqe quitlepanitase.

Huan ama TOTECO temachtli itztos ica tojuanti.

19 Ma tijpaquilismacaca Toteco,  
pampa yaya mojmostla techmaca itlatiochihualis.

Yaya Toteco catli techpalehuía huan techmaquixtía.

20 Toteco Dios, yaya catli techchololtía ininmaco tocualancaitacahua.

Huan yaya Toteco catli techmanahuía para amo timiquise.

21 Temachtli Toteco quintzontlamiltis nochi icualancaitacahua,  
pampa inijuanti tlahuel yoltetique huan amo quinequij quicahuase  
inintlajtlacolhua.

22 Toteco quinilhujtoc imasehualhua:

“Na niquinhualicas nochi amocualancaitacahua.

Niquincuiti masque motlatijtose ipan nopa huejcapantic tepetl catli  
itoca Basán,

o masque motlatijtose hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

23 Niquinhualicas pampa monequi nochi anquintzontlamiltise.

Inieso quixolonise amoicxihua huan amochichihua quipipitose.”

24 NoTeco Dios, tinotlanahuatijca,  
niqunita miyac masehualme mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.

25 Inijuanti catli huicaj tlayacantiyohuij.

Tlatlajco yohuij nopa ichpocame catli quitzilinijtuyohuij panderos.

Tlatepotzco yohuij catli tlatzotzonaj.

26 Huan quej ni huicaj:

“Nochi anisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.

Xijpaquilismacaca Toteco catli techmacatoc nemilistli nochi tojuanti.”

<sup>27</sup> Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín.

Huan tlategotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá,

huan nopa tlayacanani catli iixhuihua Zabulón huan Neftalí.

<sup>28</sup> Toteco Dios, ica mohueyi chichualis xijchihua nochi catli techilhuij-toc.

Quena, xijnexth mohueyi chichualis para sequinoc ma quuitaca nopa huejhueyi tlamantli catli ta techchihuilijtoc.

<sup>29</sup> Nopa tlanahuatiani tlen nochi tlalme quihualicaj iniofrendas ipan motiopa catli eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>30</sup> Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.

Xiquinechcapantlali nopa tlacame catli mosisiníaj quen torojme, huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.

Ma mitzhualiquilica inintepos plata quen se nemactli.

Xiquinsemana nopa mosisinijca masehualme catli tlahuel quinpackía tlahuilanase.

<sup>31</sup> Nopa Egipto ehuan quinhualicase inintelpocahua huan nochi tlamantli ininteposhua catli yejectzitzitzi huan pajpatiyó.

Huan nopa Etiopía ehuan momatlananase moixpa para mitzhueyichihuase.

<sup>32</sup> Nochi antlanahuatiani ipan nochi ni tlaltipactli, xijhuicatica Toteco Dios.

Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.

<sup>33</sup> Yaya catli nentinemi ipan nopa ilhuicactli catli hasta huejcayja eltoc.

Xijcaquica itoscac catli chichahuac caquisti quen quema tlatomoni.

<sup>34</sup> Xiquinpohuilica nochi masehualme quenecatza hueyi ichichualis Toteco Dios.

Huan itlatlanex ajsi ipan nochi israelitame.

Quena, nelía tlahuel hueyi ichichualis nepa ilhuicac.

<sup>35</sup> Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopona ipan itiopa.

ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chichualistli nochi imasehualhua.

¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

## 69

*David quinotza Toteco ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techmaquixti,

pampa ni tlahohuicayotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimitiquis.

Eltoc quen atl catli nechatzonpolihuiltisnequi,

huan ya ajsic hasta noquechtla.

<sup>2</sup> Eltoc quen nimasitoc ipan soquitl catli huejcatla huan amo hueli niquisa.

O quen nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.

<sup>3</sup> Tlahuel nichocatoc hasta nisiyajtoc.

Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocohua noquechtla huan ayacmo hueli nicamanalti.

Nochi noixteyol samajtoc ica choquistli.

Ya niixcuatqui pampa campa hueli ntlachixtoc para niquitas sintla tihuala, Toteco Dios, para techpalehuis.

<sup>4</sup> Tlahuel miyaqui nopa masehualme catli nechcualancaitaj masque amo tleno niquinchihuilijtoc.

Nelía quipiyaj miyac chicahualistli nocualancaitacahua catli quinequij nechmictise.

Pero na amo niquinixpanotoc.

Quinequij nechtlatzacuultise ica se tlamantli catli amo nijchijtoc.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,

huan tiquiximati nochi notlajtlacolhua.

<sup>6</sup> TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,

amo xiquincahuili ma huetzica ipan tlajtlacoli por na notlajtlacol,

nopa masehualme catli motemachíaj ipan ta.

Ta catli titoTeco tiisraelitame,

amo xiquincahuili ma mopinahuaca sequinoc israelitame ica catli nijchijtoc na.

<sup>7</sup> Pampa nimitzicnelía, niquijiyohuijtoc pinahualistli,

huan nechhuetzquiliytoque hasta amo nijmatqui tlaque nijchihuasquía.

<sup>8</sup> Hasta noicnihua nechchihuaj quen amo nechiximatij huan nechitaj,

quen se niseyoc altepetl ejquetl.

<sup>9</sup> Quena, niquicnelía motiopa ica nochi noyolo masque ica ya nopa monequi nimiquis.

Huan catli mitztlajijlhuíaj ta,

nojquiya nechtlajijlhuíaj na pampa nimitztequipanohua.

<sup>10</sup> ¡Quena, tlahuel nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj,

quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!

<sup>11</sup> ¡Tlahuel fiero camanaltij tlen na quema nimoquentía yoyomitl catli sosoltic para nijnextis nimotequipachohua por notlajtlacolhua!

<sup>12</sup> Nopa tlayanca tequitini catli mosehuíaj ipuertajteno altepetl,

noca motlahuetzquiltíaj.

Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.

<sup>13</sup> Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimotlatlajtía ipan ta,

pampa nijmati ajsis tonali para techtlacaquilis.

Toteco Dios, ica mohueyi tlaicnelilis technanquili,

pampa ta nochipa techicnelijtoc.

Huajca technanquili quema nimotlatlajtía huan techmanahui.

<sup>14</sup> Techquixti tlen ni soquitl catli huejcatla campa nimasitoc.

Amo techcahuili para niatzonpolihuis.

Techmanahui ininmaco catli nechcualancaitaj.

Techquixti tlen ni hueyi atl catli nechyahualojtoc.

<sup>15</sup> Amo xijcahuili ma nechtlajiyohuiliti ni miyac atl catli ajsitoc,

niyon amo xijcahuili nopa atl ma nechtolo.

Techmanahui para amo nimasas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla.

<sup>16</sup> TOTECO, technanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.

Ta techicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.

<sup>17</sup> ¡Amo ximotlati quema nimitztemohua pampa tlahuel nitlajiyohuíaj!

Ximoisihuilti, xihuala huan techmaquixtiqui.

<sup>18</sup> Xihuala, noTeco Dios huan techmanahuiqui.

Techmaquixti ininmaco nocualancaitacahua.

<sup>19</sup> Ta tijmati quenicatza camanaltij fiero tlen na huan quenicatza nechpinahualtijtoque.

Quichijtoque para ayacmo aqui ma nechtlepanita.

Ta tiquiniximati nochi nocualancaitacahua huan tijmati tlaque quijijtoque sesen injuanti.

<sup>20</sup> Injuanti tlahuel nechylcocojtoque huan nechtequipacholmacatque.

Nijtemojtoc ajqueya nechtlasojtlasquía huan nechyltlalisquía, pero niyon se amo nijpanti.

<sup>21</sup> Quema nimayanayaya nechmacaque pajtli catli temictía para notlacualis.

Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niquiji vinagre.

<sup>22</sup> Nopa paquilistli catli injuanti quipiyaj ma mocuepa tequipacholi.

Huan nopa tlasehuilistli catli quipiyaj ica ininhuampoyohua, ma mocuepa cualancayotl.

<sup>23</sup> Ma huala ininpani tzintlayohuilotl huan ma huihuipicaca pampa ayacmo quipiyase más fuerza.

Ma elica popoyotzitzi huan ma tlami nochi ininchicahualis.

<sup>24</sup> Xi Quinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontlamilti.

<sup>25</sup> Ipan inintequicalhua ma mocahua tlasosoltic, huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzicato.

Ayacmo aqui ma itzto.

<sup>26</sup> Pampa injuanti más quitlajiyohuiltíaj catli ta tijcocojtoc, huan quipinajtíaj catli ta tijtequipacholmacatoc.

<sup>27</sup> Xiquijcuilo nochi inintlajtlacohua huan amo xiquintlapojpolhui.

<sup>28</sup> ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca injuanti catli yoltoque!

¡Ma amo quipiyaca tlasehuilistli quen quipiyaj nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque moixpa!

<sup>29</sup> Pero na catli nitlajiyohuía huan niteicneltzi, techmaquixti huan techtlanana.

Quena, Toteco Dios, techtlali campa ta tiquitas quinamiqui.

<sup>30</sup> Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.

Quena, nijhueyimatis huan nijtlascamatis.

<sup>31</sup> Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa,

huan amo quen sintla nijmacasquía se toro o se becerro catli tlacuacajhuía huan quipiya iistihua.

<sup>32</sup> Injuanti catli teicneltzitzi quiitase Toteco Dios quema quinmacas itlapalehuil,

huan yeca tlahuel paquise.

Huan nochi catli quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquilistli.

<sup>33</sup> Pampa TOTECO quintlacaquilía catli teicneltzitzi,

huan amo quintlahuelcahua injuanti catli itztoque ipan tlatzactli.

<sup>34</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti catli anitztoque ipan ilhuicactli huan tlatipactli!

¡Ma quihueyichihuaca nochi catli itztoque ipan hueyi atl!

<sup>35</sup> Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén,  
 huan sempa quincualtlalis nopa altepeme ipan tlali Judá.  
 Huan imasehualhua mochantise nozona huan moaxcatise nopa tlali.  
<sup>36</sup> Huan teipa ininconeua nojquiya moaxcatise nopa tlali.  
 Huan nochi catli quitequipanohuaj huan quicneliaj Toteco itztose no-  
 pona temachme.

## 70

*Se netlatlajtili para Toteco ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, xihuala techmanahuiqui ininmaco nocualancaitacahua!  
 ¡Quena, ximoisihuilti, Toteco Dios!

¡Xihuala techpalehuiqui!

<sup>2</sup> Inijuanti nentinemij notepotzco huan paquij quema nechtlaijiy-  
 ohuiltaj.

Yeca nimitztlajtlanía xiquinpinahualti,  
 huan xiquincuepalti para ayacmo ma nechchihuilica catli fiero.

<sup>3</sup> Xiquincuepa ica pinahualistli huan ayacmo xiquincahuili ma nech-  
 pinajtica.

<sup>4</sup> Pero nochi masehualme catli mitztemohuaj,  
 xiquinmaca miyac paquilistli.

Nochi catli paquij pampa tiquinmaquixtijtoc, ma quiijtoca:  
 “Ma tijhueyitalica Toteco Dios.”

<sup>5</sup> Pero na catli tlahuel nitlajiyohúa,  
 nimitztlajtlanía xihuala nimantzi huan techmanahuiqui,  
 pampa san ta hueli techpalehuis huan techmaquixtis.

¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

## 71

*Netlatlajtili tlen se huehue tlacatl catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> ¡TOTEKO, na san ipan ta nimotemachijtoc!

¡Amo quema techpinahualti!

<sup>2</sup> ¡Techmanahui tlen nocualancaitacahua,  
 pampa ta tixitlahuac!

¡Techchololti ininmaco!

Ximohuijtzoma quentzi para techtlacaquilis huan techmaquixti.

<sup>3</sup> Nochipa san nimotlatijtoc huan nimotemachijtoc ipan ta para amo  
 nechajsise nocualancaitacahua.

Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma nechmaquixtica pampa san ipan ta  
 huelis nimomanahuis.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, techmanahui ininmaco ni mosisinjca tlacame huan  
 temictiani.

<sup>5</sup> TOTEKO, ta catli titoTeco, san ipan ta nimotlatzquiliijtoc,  
 huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta tlen quema niconetzi.

Huan quej nopa nitelpocatixqui.

<sup>6</sup> Ta nochipa tiitztoc nohuaya hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.  
 Quena, tlen iijtico nonana ta techquixti huan nochipa techpalehuijtoc.

¡Yeca tlahuel nijnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!

<sup>7</sup> Miyac san nechsentlachiliaj pampa quiitaj quenicatza techmocuit-  
 lahuía.

<sup>8</sup> Semilhuitl nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis por nochi catli  
 techchihuilijtoc.

9 Amo techtlahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayacmo nijpiya fuerza.

10 Pampa nocualancaitacahua nechejelnamiquij, huan san sejo mosentilijque ininhuaya sequinoc catli quinequij nechmictise.

11 Huan quiijtohuaj:

“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa iDios ya quitlahuelcajtoc, huan amo aqui huelis quimanahuis!”

12 ¡Toteco Dios, amo ximohuejcatchihua tlen na!

¡NoTeco, xihuala nimantzi techpalehuiqui!

13 Xiquinpinahualti huan xiquintzontlamilti nopa nocualancaitacahua catli quinequij nechchihuilise catli fiero.

Quena, ma ayacmo quimatica tlaque quichihuase.

14 Pero na más nimotemachis mopan ta para techpalehuis.

Huan noja más nimitzpaquilismacas.

15 Nochi masehualme niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpohuilis quenicatza techmanahuijtoc, huan techmocuitlahuijtoc mojmotla.

Amo hueli nijpohuas quesqui huelta techmanahuijtoc ica catli amo cuali pampa tlahuel miyac.

16 Nochi tonali ninejnemi ica nopa chichahualistli catli techmaca, TOTECO, ta catli tinoDios.

Huan nochi masehualme niquinilhuía para san ta tixitlahuac huan ticuali.

17 ¡Toteco Dios, ta techpalehuijtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi! Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi sequinoc tlen nopa huejhueyi tlamantli catli tijchijtoc.

18 ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nitzonchipahuac, amo techtlahuelcahua!

Noja techmaca nemilistli para niquinpohuilis tlen mohueyi chichahualis ni masehualme catli itztoque ama huan catli teipa tlatatise.

19 Toteco Dios, mochichahualis huan catli xitlahuac tijchihua onajsi hasta ilhuicac.

Ta tijchijtoc huejhueyi tlamantli.

Amo onca seyoc Dios quen ta.

20 Ta techcahuijtoc ma nijpano huejhueyi tlahohuicayotl huan tequipacholi.

Pero nijmati para teipa, sempa techtlananas tlen campa nopa ostotl, huan tijchihuas ma nimoyolcui.

Huan sempa nijpiyas nemilistli.

21 Huan huajca achi más techhueyitlalis huan sempa techyoltlalis.

22 Huan na nimitzpaquilismacas ica tlatzotzonali tlen arpa huan guitarra.

NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatl catli tepohuilía para tijchihua nochi catli tiquijtohua.

Ta titoTeco tiisraelitame huan titlatzejtzeltic huan nelía titemachtli.

23 Ica paquilistli nitzajtzis huan nihuicas para niteilhuis quenicatza techmaquixtijtoc.

24 Semilhuitl nitepohuilis para ta tijchihua catli xitlahuac, pampa nochi catli quinequiyayaj nechmictise tiquinpinahualti huan tiquinechcapantlali.

## 72

*Itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl catli itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, techmaca motlamachtil huan techpalehui na catli nitlanahuatijquetl,

para ma nitetlajtolsencahua xitlahuac quen ta titetlajtolsencahua.

Huan xijpalehui nocone para ma monejnemilti xitlahuac teipa.

<sup>2</sup> Xijpalehui para ma quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi momasehualhua,

huan catli teicneltzitzi nojquiya.

<sup>3</sup> Xijchihua para nochime ipan ni tlali ma paquica pampa nopa tlanahuatijquetl quichihua catli xitlahuac,

hasta eltoc quen nochi cuame catli onca ipan tepeme huan ipan tlachiquilme nojquiya paquij huan temacaj cuali inintlajca.

<sup>4</sup> Yaya quinmanahuis catli itztoque ipan tequipacholi huan catli amo tleno quiipiyaj.

Nojquiya ma quintlatzacuilti nopa masehualme catli tetlajijyohuiltaj.

<sup>5</sup> Huan catli teicneltzitzi huan amo tleno quiipiyaj mitzimacasise mitzixpanose nochi tonali quema noja eltos tonati huan metztli.

¡Quena, ma mitzhueyimatica para nochipa!

<sup>6</sup> Huan nochi altepeme ipan itlanahuatilis nocone ma eli yejectzi huan temachtli,

quen nopa atl catli huetzi para ma chamanica cuame,

o quen nopa ajhuachtli catli quixolonía nopa tlali.

<sup>7</sup> Huan nochi masehualme catli itztoque xitlahuaque huan cuajcualme, ma itztoca ica yejectzi quema yaya tlanahuatis.

Quema yaya tlanahuatis, oncas miyac tlasehuilistli hasta itlamiya tonali.

<sup>8</sup> Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta campa pehua huan hasta campa ontlami nopa hueyi atl.

Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl Eufrates hasta campa ontlantoc tlaltipactli.

<sup>9</sup> Nochi masehualme catli itztose ipan huactoc tlali mohuijtzomase iixpa, huan icualancaitacahua motlancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose tlaltejpoctli.

<sup>10</sup> Nochi nopa tlanahuatiani catli itztoque itejteno nopa hueyi atl catli itoca Mediterráneo,

huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Tarsis huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Sabá huan Seba quihualiquilise miyac nemactli.

<sup>11</sup> ¡Quena, nochi tlanahuatiani tlen campa hueli tlalme quitlanemactise!

¡Huan nochi inijuanti motlancuaquetzase iixpa huan quitequipanose!

<sup>12</sup> Yaya quinmanahuis nopa teicneltzitzi huan catli amo tleno quiipiyaj quema quitlajtlanise tlapalehuili.

Pampa inijuanti amo quiipiyaj ajqueya quinpalehuis.

<sup>13</sup> Yaya quintlasojtlas catli amo quiipiyaj chichahualistli huan catli teicneltzitzi,

huan quinmanahuis.

<sup>14</sup> Quinmanahuis para amo quintlajijyohuiltise huan para amo quihuilanase.

Pampa quiitas para innemilis tlahuel miyac ipati iixpa.

<sup>15</sup> Huan quema noja itztos nopa tlanahuatijquetl, quimacase miyac oro catli onca ipan tlali Sabá.

Huan imasehualhua quisenhuiquilijtose motlatlajtijtose ica Toteco huan mojmstla quitlascamatise.

16 Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tlali, huan hasta nopa cuame catli onca ipan tepeme ma temacase inintlajca quen temacaj nopa cuame catli onca ipan tlali Líbano.

Huan ma onca miyac masehualme ipan altepeme, quen imiyaca nopa xihuime catli onca ipan cuatitlamitl.

17 Nochime ma quihueyimatica nopa tlanahuatijquetl para nochipa, huan itequiticayo ma huejcahua quen huejcahuas tonati.

Nochi ma quiselica tlaticohualistli por ya.

Huan masehualme ipan nochi tlalme ma quipaquilismacaca, huan ma quijitoca para Toteco quintiochijtoc.

18 Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios catli toDios tiisraelitame, pampa san yaya hueli quichihua huejhueyi tlamantli.

19 Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.

¡Nochi tlaltipactli ma temi ica ihueyitilis!

¡Ma quej nopa eli!

20 Nica tlami motlatlajtía David, icone Isaí.

## 73

### *Itlailnelilis Toteco Dios*

1 Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.

Quena, quinicnelía nochi catli quipiyaj tlapajpactic ininyolo.

2 San quentzi polihuiyaya para nihuetztosquia.

Noicxihua xitlaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tlatepexico.

3 Quej nopa nielqui pampa amo niquijiyohui para amo niquixtocas quema niquitac quenicatza tlapijpiyayaj nopa masehualme catli mohueyimatij huan catli tlaixpanoj.

4 Itztoque cuali ipan nochi innemilis,

huan amo mococohuj.

5 Amo quinajsi tlahuujcayotl niyon tequipacholi,

quen sequinoc quipiyaj.

6 Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para yejectzi quen se costli catli tlachijchihuali ica piltetzitzi catli pajpatiyo.

Huan quema quichihuj catli amo cuali,

quiitaj quen ininyoyo catli yejectzi.

7 Nopa tlaixpanoca masehualme ya quijquisas iniixteyol pampa tlahuel motomajtoque,

huan ya quipixtoque nochi catli ininyolo quinequij.

8 Inijuanti san quihuetzquilíaj Toteco huan quintemajmatíaj imasehualhua.

Mohueyimatij quema camanaltij.

9 Fiero quitlailjilhuíaj Toteco Dios catli itztoc ipan ilhuicactli.

Huan quintelchihuj catli itztoque ipan ni tlaltipactli.

10 Yeca Toteco Dios quinhualicas sempa nochi imasehualhua ipan ni inialtepe,

huan quipiyase miyac atl nochi inijuanti.

11 Huan quijitose:

“¿Atlac Toteco quimatis tlaque pano?”



¿Atlac Yaya Catli Más Hueyi quichihuilía cuenta catli pano nica?"

<sup>12</sup> Xiquitaca, ni masehualme catli amo tleno quineltoaj amo tleno ininpati.

Quipiyaj se yejectzi nemilistli huan tlatoctzitzi quimiyaquilíaj más inintomi.

<sup>13</sup> ¡Amo tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactli, huan san tlapic nimocuatofonía para amo nijchihuas tlajtlacoli!

<sup>14</sup> Pampa nochi se tonal nechtlatzacuilitíaj huan nechtlaijiyohuilitíaj sesen ijnaloc.

<sup>15</sup> Sintla nicamanaltitosquía quen injuanti, huajca niquincajcajajtosquía nochi momasehualhua.

<sup>16</sup> Quema nijnejqui nijmachili para tlen itztoque cuali nopa masehualme catli quicualancaitaj Toteco, elqui tlahuel ohui para nijmachilis.

<sup>17</sup> Pero se tonal nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimonejnehuilis tlen nopa tlamantli,

huan huajca nijmachili tlaque quinchiya.

<sup>18</sup> Tiquintlalijtoc ipan se ojtlí catli tlahuel alaxtic.

Quema tiquincuatopehuas,

huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi ostotl huan nozona tzontlamise.

<sup>19</sup> Quena, ica se tlatoctzi tlamis nochi ininpaquilis.

Huan itztose ipan majmajtli para nochipa.

<sup>20</sup> ¡Nochi innemilis eltoc quen se temictli!

Quena, quen quema se coctoc huan isatiquisas,

Toteco, quej nopa quema timotlananas huan tiquinhuejcamajcahuas.

<sup>21</sup> Quema niqitac ya ni,

nelía tlahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.

<sup>22</sup> Pampa niqitac para tlahuel nihuihuitic nieltoya.

¡Hasta ninesiyaya moixpa quen se nitlapiyali catli amo quiapiya itlalanamiquilis!

<sup>23</sup> Pero masque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco,

huan techitzquijtoc ipan nomanejmac.

<sup>24</sup> Huan nijmati para motlamachtli quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi nonemilis.

Huan teipa, quema nimiquis,

techselis nepa mochaj campa tlayejjectzi.

<sup>25</sup> Amo aquí seyoc nijpiya nepa ilhuicac.

¡San ta, tinoTeco Dios!

¡Huan san ta nimitznequi ipan ni tlaltipactli huan amo aquí más!

<sup>26</sup> Quemantic nimococohua huan nimotequipachohua.

¡Pero Toteco Dios yaya mocahua para nochipa!

Yaya quifuerzajmaca noyolo huan san yaya noaxca para nochipa.

<sup>27</sup> Pero Toteco quintzontlamiltis nochi catli amo quinequij quihueyichihuase.

Quena, yaya quintzontlamiltía nochi catli quitlahuelcahuaj.

<sup>28</sup> Pero na achi más nimonechcahuis campa Toteco Dios,

pampa ya nopa catli más cuali para na.

San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yaya noTeco.

Huan niquinpohuilis nochime nochi nopa yejyectzi tlamantli catli yaya nechchihuila.

## 74

*Quema tocualancaitacahua hualahuj, ma tijtemoca Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, ¿para tlen techtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica tojuanti catli tiitztoque quen timopilbor-regojhua?

<sup>2</sup> Xiquelnamiqui para tojuanti timomasehualhua catli timocohui huejcajya quema titetequipanohuayayaj san tlapi.

Quena, techtlapejpeni para techchihuas timoaxcahua.

Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl Jerusalén para tijchihuas quen elisquía mochaj ipan ni taltipactli.

<sup>3</sup> Xihuala xiquitaqui quen quitlamisosolojtoque nopa altepetl, huan xijtlachili quenecatza tocualancaitacahua quisosolojtoque motiopa.

<sup>4</sup> Nopona tzajtzi que mocualancaitacahua ica paquilistli quema tlasosolojque.

Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para quinextise ya techtlantoyaj.

<sup>5</sup> Hualajque ica ininhachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya quen cuajcuahuini tlatlajco cuatitlamitl.

<sup>6</sup> Huan ama ica ininteposhua quitlapanque huan quisosolojtoque nochi tlamantli catli ica tlayejyecchijtoyaj motiopa.

<sup>7</sup> Quena, motiopa quitlatijque, huan quimahuispolojque moixpa nopa catli quihuicayaya motoca, huan quitlahuisojque tlalchi.

<sup>8</sup> Huan quijtojque ipan ininyolo:  
“Ma tijtlamisosoloca nochi catli onca ipan ni tlali.”

Huan yajque campa hueli huan quitlatijque nochi israelita tiopame, campa timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.

<sup>9</sup> Ayacmo onca niyon se tlamantli catli quinextía para timomasehualhua. Ayacmo onca tlajtol pannextiani.

Ayacmo aqui huelis techilhuis hasta quema tlamis nochi ya ni.

<sup>10</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua?

¿Atlac amo quema tiquintlatzacuiltis?

<sup>11</sup> ¿Para tlen tihuejcahua para techpalehuis?

¿Para tlen amo tijnextía mohueyi chicahualis huan techpalehuía?

<sup>12</sup> Hasta tlen huejcajya Toteco Dios itztoya notlanahuatijca.

Yaya nechpalehuijtoc ipan ni taltipactli huan campa hueli campa niyajtoc.

<sup>13</sup> Ica mochicahualis tijxelo hueyi atl.

Huan tiquintzontlamilti huejhueyi tlapiyalme catli temajmatijque catli itztoyaj ipan atl.

<sup>14</sup> Tijtzonxamani nopa hueyi tlapiyali catli itoca leviatán,

huan inacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime catli itztoyaj ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Tijchijqui ma meya atl ipan huejhueyi amelme huan para hueyame ma quiyiyaca atl.

Nojquiya tiqinhuatzqui hueyame catli amo quema huactoyaj.

<sup>16</sup> Ta moaxca tonali huan yohuali.

Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.

<sup>17</sup> Ta tijtamachijqui hasta canque tlamis tlaltipactli.

Nojquiya ta tijchihua ma tlatotoniya huan ma tlaseseya.

<sup>18</sup> TOTECO, xiquita quenicatza mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua,

huan quenicatza mitztlaijilhuíaj nopa masehualme catli mohueyimatij.

<sup>19</sup> ¡TOTECO, amo techtlahuelcahua!

Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuajtli.

Quena, xiquinmanahui momasehualhua ininmaco nopa masehualme catli itztoque quen tecuanime.

<sup>20</sup> ¡Xiquelnamiqui nopa camanal sencahuali catli tijchijtoc tohuaya!

Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayohuilotl huan ica masehualme catli mosisiníaj.

<sup>21</sup> Amo xijcahua para tlatoctzitzitzi ma techmahuispoloca tojuanti catli tijpanotoque miyac tlahuijcajotl.

Xiquinpalehui catli teicneltzitzitzi huan amo tleno quipiyaj para huelis mitzpaquilismacase.

<sup>22</sup> Toteco Dios, ximotlanana huan ximomanahui ica catli quuijtohuaj mocualancaitacahua.

Xiquelnamiqui nochi nopa camanali catli ica mitztlaijilhuijtoque nochi se tonal.

<sup>23</sup> Amo xiquelcahua quenicatza mitztlchijtoque mocualancaitacahua, pampa inijuanti noja más mitztlaijilhuíaj.

## 75

*Toteco quinechcapantlalis sequin huan quinhueyitlalis sequinoc*

<sup>1</sup> ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tiitztoc tonechca!

Pampa masehualme tepohuilíaj nochi huejhueyi tetzatl catli tijchijtoc.

<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quuijtohua:

“Quena, quema ya nimocualtlalijtos, na niquixquetzas se tonal.

¡Huan niquintlatzacuiltis quen quinamiqui nochi nopa tlaixpanoca masehualme!

<sup>3</sup> Masque ni tlaltipactli mojmolinis huan nochi masehualme huihuipicase,

itlaquetzalhua amo huetzise pampa na niquinquetztoque cuali ipan ininlugar.”

<sup>4</sup> Niquinilhui masehualme catli mohueyimatij ma amo mohuihuinequica.

Huan niquinilhui tlaixpanoca masehualme ma amo mohueyimatice.

<sup>5</sup> Niquinilhuijtoc catli quipiyaj chicahualistli ma amo tetlamijilhuica.

Huan quema ancamanaltij, amo ximoyacaquetzaca para anmohueyimatise.

<sup>6</sup> Pampa san Toteco huali tehueyitlalia.

Amo aqui catli huala tlen campa hualquisa tonati, o ica campa oncalaqui,

o campa huactoc tlali huelis quihueyitlalis se masehuali. ¡Amo!

<sup>7</sup> San Toteco Dios itztoque Juez.

San yaya nopa tetlajtolsencajquetl catli huali tehueyitlalia huan temaca chicahualistli.

Huan sequin masehualme quinhueyitlalía huan sequin quinechcapantlalía.

<sup>8</sup> Toteco quipixtoc imaco se caxitl catli temitoc ica huino catli nelía cococ. Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacuilti catli quintitlanilis tlaixpanoca masehualme ipan ni tlaltipactli.

Huan monequis quijise hasta quitlamise ica nochi itetejtzo.

<sup>9</sup> Pero na para nochipa nitepohuilis nochi catli quichijtoc Toteco Dios, yaya catli iTeco Jacob.

<sup>10</sup> Yaya quijtohua: “Na nijtlamiltis ininchichualis nopa fiero masehualme, pero catli itztoque xitlahuaque noja niquinmacas más chichahualistli.”

## 76

*Se huicatl catli huicaque quema ya tlatlanque*

<sup>1</sup> Ipan tlali Judá huan hasta nochi tlali Israel nochi masehualme quiiximatij Toteco Dios para nelía hueyi.

<sup>2</sup> Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén.

Quena, ipan tepetl Sion moquetza ichaj.

<sup>3</sup> Nopona quipojpostejqui nochi tlamantli ininteposhua tocualancaitacahua.

<sup>4</sup> ¡Nopa tepeme catli eltoque tlen huejcayya amo quipiyaj ininyejejeja quen tepetl Sion quipiya!

<sup>5</sup> Nopa tocualancaitacahua catli más quipiyayayaj chichahualistli, quintlamitlacuicuilijque.

Toixpa tepejtoque mictoque.

Niyon se tlen inijuanti ayacmo hueli quitlananas imax para techhuilanas.

<sup>6</sup> Quema ta tiToteco, catli tiiDios Jacob, tiquinajhuac nopa cahuyojme huan catli tlejcotoyaj ininpani, nochi huetzque hasta tlalchi.

<sup>7</sup> ¡Yeca nochi quiiitaj para tlahuel titemajmati!

Huan amo aquí huelis quiiijyohuis ijcatos moixpa quema tlahuel ticualantoc.

<sup>8</sup> Hasta nepa ilhuicac titlayolmelahua para titetlatzacuiltis.

Huan ni tlaltipactli majmahui huan amo molinía moixpa,

<sup>9</sup> para timotlananqui, Toteco Dios,

para tiquintlatzacuiltis catli quichihuaaj catli amo cuali,

huan para tiquinmanahuis nochi catli moechcapanohuaaj ipan ni tlaltipactli.

<sup>10</sup> Ta tijtequihúa inincualancayo masehualme para sequinoc ma mitzhueyimatica.

Huan tijtequihuis para más monextis moyejejeja.

<sup>11</sup> Xijchihuaca nochi catli anquitlajtolcahuilijtoque TOTECO para anquichihuase.

Sesen ma quihualica nopa tlamantli catli quitencahuilijtoc para quimacas Toteco Dios.

Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasisa,

<sup>12</sup> pampa yaya quintlamiltitlía innemilis nopa huejhueyi tlayacanani.

Quichihuas para nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli ma quimacasisa.

## 77

*Monejnehuili David tlen catli Toteco quichijqui huejcajya*

<sup>1</sup> Chichahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.

Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtlacaquilis.

<sup>2</sup> Quema nechajsic miyac tlaijiyohuilistli nimantzi nijtemo noTeco.

Seyohual nimomatlanantoya huan nimotlatlajtiyaya,  
huan amo nijcahuili niyon se tlatoctzi.

Amo nipaquis hasta yaya monextis huan nechcaquis.

<sup>3</sup> Nimonejnehuilía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.

Nimotequipachohua pampa tlami nochichualis,  
yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.

<sup>4</sup> Toteco, ta amo techcahuili ma nicochis.

Amo nechcahuilía nimotlatlajtis pampa tlahuel hueyi ni notequipachol.

<sup>5</sup> Tlatoctzitzitzi nimonejnehuilía tlen nopa yejyetzitzi tonali huan xihuime  
catli panoque huejcajya.

<sup>6</sup> Niquelnamiqúi sesen tlayohua quema nihuicayaya ica paquilistli.

Quena, nimotlajtlachilía huan niquita para ama nochi tlamantli tlahuel  
mopatlatoc.

<sup>7</sup> ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Huelis ayacmo quema nechpalehuis?

<sup>8</sup> ¿Huelis ya tlanqui itlaicnelilis ica na?

¿Huelis ya tlanqui catli achtihuiya techtlajtolcahuili techmacas?

<sup>9</sup> ¿Huelis Toteco Dios ya quielcajqui para monequi nechchihuilis catli  
cuali na catli niitztoc ipan tequipacholi?

¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayacmo quinequi nechtlasojtlas?

<sup>10</sup> Huan ipan nohueyi tequipachol nimoilhui:

“Toteco Catli Más Hueyi mopatlatoc.

Achtihui niitztoya inejmac huan nechtiochihuayaya miyac,  
pero ama nechcualancaita.

<sup>11</sup> Más cuali niquelnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochichual nextili  
catli TOTECO nechchihuili huejcajya.”

<sup>12</sup> Quena, mojmotla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamantli para  
nochipa.

Amo hueli nijcahuas nimonejnehuilis tlen yaya quichijtoc.

<sup>13</sup> ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejtzeloltic nochi moojhui!

Amo aquí seyoc dios catli más quiapiya chichahualistli que ta, titoTeco.

<sup>14</sup> ¡Ta tiDios catli tijchihua huejhueyi tiochichual nextili huan miyac  
tlamantli catli masehualme quisentlachilíaj!

Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chichualis.

<sup>15</sup> Ica mohueyi chichualis techmanahui,

timomasehualhua catli tiiconehua Jacob huan José.

<sup>16</sup> Toteco Dios, nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic momajmati quema  
mitzitic.

Huan huihuipicac hasta tlatzintla campa más huejcatla.

<sup>17</sup> Nopa mixtli quichijqui ma tlaquiyahui chichahuac.

Huan tlatomonqui nepa ilhuicac.

Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se lado hasta seyoc.

<sup>18</sup> Caquistic tlatomonilotl ipan nopa hueyi ajcomalacatl.  
Huan nopa tlapetlancayotl quitlahuili nochi tlaltipactli,  
huan ni tlaltipactli huihuipicac.

<sup>19</sup> Tijchijqui se ojtli quema tiquixcotonqui nopa hueyi atl,  
pero amo aqui quipanti campa tijquetztiyajqui moicxihua.

<sup>20</sup> Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui momasehualhua quen eltosquíaj  
pilborregoitzitzi ininmaco Moisés huan Aarón.

## 78

### *Catli huejcayya panoc ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Nomasehualhua, xijtlacaquilica notlamachtli huan nochi catli niquij-  
tohua,

<sup>2</sup> pampa nimechnextilis tlamantli catli amo aqui más quimati catli panoc  
huejcaya.

<sup>3</sup> Tlamantli catli tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpo-  
huilijque.

<sup>4</sup> Quena, nimechmatiltis para anhuelise anquinpohuilise amoconehua  
nochi nopa yejectzitzitzi huan huejhueyi tlamantli,  
catli TOTECO quichijqui ica ihueyi chichualis.

<sup>5</sup> Toteco Dios quimacac miyac tlanahuatilme Jacob ipan tlali Israel para  
ma monejnemiltica xitlahuac,

huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnextilica ininconeua,

<sup>6</sup> huan iniixhuihua catli tlacatise teipa.

Huan quej nopa nochi masehualme quiniximatise itlanahuatilhua  
Toteco.

<sup>7</sup> Yeca hasta ama miyac masehualme quintlepanitaj itlanahuatilhua  
Toteco Dios,

huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitlahuis.

Huan amo ma quielcahuaca nochi nopa huejhueyi tlamantli catli quichi-  
jtoc Toteco.

Monequi ma quitoquilihtinemica nochi itlanahuatilhua.

<sup>8</sup> Pampa amo quinamiqui para elise quen ininhuejcapan tatahua catli  
moyoltetilijque huan amo tlatlepanitaque.

Inijuanti amo elque temachme ica Toteco Dios,

niyon amo quimactilijque ininyolo, niyon innemilis.

<sup>9</sup> Nopa masehualme tlen tlali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan  
nopa tonali quema yohuiyayaj tlahuilanatij.

Quena, cholojque masque quipiyayayaj miyac tepostli para  
tlahuilanase.

<sup>10</sup> Amo quintlepanitaque itlanahuatilhua Toteco Dios,

huan amo quinejque nejnemise ipan iojhui.

<sup>11</sup> Quielcajque nochi tlamantli catli yaya hueli quichihua.

Amo quielnamijque nopa yejectzi tiochicahual nextili catli quichijqui  
Toteco.

<sup>12</sup> Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tlamantli iniixpa ininhuejcapan  
tatahua ipan tlali Egipto campa itoca Zoán.

<sup>13</sup> Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan quichijqui ma panoca.

Ipan amo lados nopa atl moquetzqui quen tepamitl.

<sup>14</sup> Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli para quinecahuilis,  
huan ica tlayohua ica se mixtli catli tlahuiyaya quen titl.

- 15 Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl para atlique hasta aixhuique.
- 16 ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl catli motlalo quen se hueyat!
- 17 Pero injuanti quisenhuiquilijque amo quitlepanitaque.  
Huan nopa campa huactoc tlali tlajtlacolchijque ica Toteco Catli Más Hueyi.
- 18 Pampa quiyejyecojque Toteco Dios huan quitlajtlanijque tlacualistli catli ininyolo quinequiyaya.
- 19 Hasta cualanque ica Toteco huan quiijtojque:  
“¿Atlac Toteco Dios huelis techtlamacas ipan ni huactoc tlali?
- 20 Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl quen eltosquía se hueyat hasta atzonpoli tlali,  
pero ¿atlac nojquiya hueli techmacas tlacualistli?  
¿Huelis techtlamacas tiimasehualhua ica nacatl?”
- 21 Huan quema TOTECO quicajqui ni tlamantli, tlahuel cualanqui.  
Huan ipan icualancayo quisqui tlitl ica israelitame, injuanti catli iixhuihua Israel,
- 22 pampa injuanti amo quineltocaque Toteco Dios,  
niyon amo motemachijque ipan ya para quipiya chichahualistli para quinmaquixtis.
- 23 Pero masque quej nopa quichijque,  
Toteco Dios quinahuati nopa mixtli huan quitlapo ilhuicactli.
- 24 Huan quichijqui ma huetzi nopa tlacualistli catli itoca maná para ma quicuaca quen quema huetzi atl.  
Quinmacac tlacualistli catli hualajqui tlen ilhuicac.
- 25 Masehualme quicujque catli elqui inintlacualis itequihuaicahua Toteco.  
Quena, quintlamacac hasta cuali ixhuique huan hasta mocajqui nopa tlacualistli.
- 26 Ica ihueyi chichahualis quihualiac nopa ajacatl catli huala campa hualquisa tonati huan catli huala ica tlani para ma tlaajaca campa ilhuicactli.
- 27 Quichijqui ma hualaca miyaqui totome quen imiyaca tlaltejpocpli.  
Quena, hualajque totome quen mixtli huan quen imiyaca xali catli onca iteno hueyat.
- 28 Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tlatlajco campa quichijtoyaj ininyoncal.
- 29 Huan nopa masehualme tlacujque hasta ixhuique.  
Toteco quinmacac nacatl quen ininyolo quinequiyaya.
- 30 Pero quema sanoc tlantoyaj tlacuj,  
huan hasta noja quipixtoyaj nacatl ipan inincamac,
- 31 Toteco Dios motlananqui ica ihueyi cualancayo,  
huan quintzontlamilti nochi nopa telpocame catli más tlapejpenilme ipan tlali Israel.
- 32 Pero masque Toteco quinchihuili ya nopa,  
nopa masehualme quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque,  
huan amo quineltocaque nopa huejhueyi tiochichual nextili catli yaya quichijqui iniixpa.
- 33 Yeca Toteco quintlajiyohuilti ipan nochi innemilis huan quintzontlamilti san ica se tlatoczi.
- 34 Pero teipa, quema ya quintzontlamiltijtoya sequin,

huajca quena, ne sequinoc quitemojque Toteco Dios.

¡Quena, nimantzi mocuepque huan quitoquiliyque!

<sup>35</sup> Huan quielnamijque para yaya Toteco Dios catli quinmocuitlahuiyaya para amo quinajsis catli amo cuali.

Huan quielnamijque para Toteco Catli Más Hueyi san yaya inintemaquixtijca.

<sup>36</sup> Pero nopa israelitame amo quitoquiliyayaj ica nochi ininyolo.

¡Amo! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.

<sup>37</sup> Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.

Huan amo quichihuayayaj catli quitlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.

<sup>38</sup> Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica injuanti.

Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua huan amo quintzontlamiltiyaya.

Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para amo quintlatzacuiltis.

<sup>39</sup> Pampa Toteco quielnamijqui para injuanti san elque masehualme catli innemilis xpolihui san ica se tlatoctzi,

huan amo quema mocuepasquíaj sempa.

<sup>40</sup> Nepa ipan huactoc tlali,

tlahuel miyac huelta amo tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolco-cojque.

<sup>41</sup> Tlatoctzitzi quiyejyecojque,

huan ica ya nopa quichihualtiyayaj para Toteco ma quintzontlamilti.

Niyon amo quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,

yaya catli ininDios israelitame huan catli Tlatzejtzeltic.

<sup>42</sup> Quielcajque ihueyi chichualis huan iteicnelijcayo.

Huan quielcajque quenicatza quinmanahui ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>43</sup> Quielcajque quenicatza Toteco quititlanqui tlatzacuiltili ipan tlali Tanis huan ipan tlali Egipto.

<sup>44</sup> Quielcajque quenicatza quicuepqui estli nopa atl huan ayacmo aqui huelqui quiiijc.

<sup>45</sup> Quielcajque quenicatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tlali.

Quielcajque quenicatza nopa temasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.

<sup>46</sup> Toteco quintitlanqui ocuillime huan chapolime para ma quicuaca inintlatochui huan ininpixquilis.

<sup>47</sup> Ica tesihuitl quintzontlamilti ininxocomecamil huan ininhigueramil.

<sup>48</sup> Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuitl catli tlahuel huejhueyi.

Huan ininborregojhua mijque ica tlapetlancayotl.

<sup>49</sup> Quena, Toteco tlahuel cualanqui ica injuanti,

huan yeca quintitlanili tlacuaajcualocayotl huan tlahohuijcaoyotl.

Huan quintitlanili se pamitl tlen itequihuaajcahua Toteco catli tetzontlamiltiaj.

<sup>50</sup> Cualanqui nelchicahuac huan amo quimanahui niyon se Egipto ejetl.

San quintitlanili tlatzacuiltili huan huejhueyi cocolistli.



51 Teipa Toteco quinmicti nopa achtihui ehuan i pan sesen familia tlen tlali Egipto.

Quena, quinmicti catli elqui iniachtihui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.

52 Pero quinquixti imasehualhua quen elisquíaj pilborregoitzitzi, huan quinyacanqui ica yejectzi i pan nopa huactoc tlali.

53 Quinyacanqui ica miyac temachili para ma amo majmahuica. Pero nopa hueyi atl quinatzonpolihuilti inincualancaitacahua.

54 Huan quinhuicac hasta campa inepa nopa tlali catli tlatzejtzeloltic. Nopa tlali catli quipiya miyac tepeme catli Toteco quintlanili para ini-juanti.

55 Iniixpa quitojtocac nopa masehualme catli itztoyaj i pan nopa tlali. Teipa quitamachijqui huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelitame para iniaxca.

Huan nozona quincajqui ma itztoca.

56 Pero masque quinchihuili ya nopa,

inijuanti quisenhuiquilijque quieyeyecohuj huan quicualancamacaj Toteco Catli Más Hueyi.

Huan amo quinejque quitlepanitase icamanal.

57 Yeca mocuepque para amo calaquise i pan nopa tlali tlatencahuili huan quicamajixnamijque san se quen inintatahua quichijque.

Huan quen se cuatlamintli catli huijcoltic amo yohui xitlahuac quema quimajcahuaj,

inijuanti nojquiya amo yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.

58 Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuili que teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.

59 Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni, tlahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.

60 Huan quitlahuelcajqui itiopa catli eltoya i pan altepetl Silo, nopa yoyon cali campa i pan itztoya catli quichijtoya nozona ininhuaya imasehualhua.

61 Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca icaxa catli quinpixtoya itlanahuatilhua.

Elqui quen quincuilijque ininchicahualis huan ininyejeja.

62 Nojquiya quintemactili imasehualhua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete,

pampa yaya tlahuel cualantoya ininhuaya.

63 Inintelpocahua quintlatijque,

huan iniichpocahua quintzontlamiltijque,

niyon amo quiaxilijque para monamictise huan huicase i pan nenamic-tili.

64 Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuajhua nojquiya mijque nimantzi,

niyon amo quinchoquilijque ininhuehuejhua.

65 Huajca Toteco motlananqui quen quema se acajya cochi huan mehua, o quen se tetica tlatcatl catli tlahuel tzajtzi chichahuac pampa ihuintitoc.

66 Huan Toteco quinichtacahui quinhuilanqui icualancaitacahua.

Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitlanqui i pan se lugar campa quipanose pinahualistli para nochipa.

<sup>67</sup> Pero Toteco quintlahuelcajqui nopa huejhueyi familias catli hualajqui tlen José huan Efraín.

<sup>68</sup> San quintlapejpeni ihueyi familia Judá, huan nopa tepetl Sion catli yaya tlahuel quiiicneliyaya.

<sup>69</sup> Huan nozona quichijchijqui itiopa catli yejectzi huan temachtli, huan catli huejcahuasquía para nochipa quen huejcahua ilhuicactli huan tlaltipactli.

<sup>70</sup> Quitlapejpeni itequipanojca, David, quema quinmocuitlahuyaya borregojme,

<sup>71</sup> quema yohuyaya inintepotzco nopa tenan borregojme catli quinpiyayayaj ininconeua,

huan quinhuacayaya para ma quinmocuitlahui.

Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana imasehualhua, nopa israelitame catli quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

<sup>72</sup> Huan quena, David quinmocuitlahui imasehualhua Toteco ica nochi ichicahualis huan ica nochi iyolo.

## 79

### *Tequipacholi pampa masehualme quisosolojque Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, masehualme tlen sequinoc tlalme hualajque huan moaxcatijque motlal!

Motiopa quiijtacojque huan altepetl Jerusalén quitlamisosolojtoque.

<sup>2</sup> Nochi inintlacayo momasehualhua quinmajcajtoque para ma quincuaca totome.

Hasta quinmajcajtoque ininnacayo mototajtzitzi, nopa tlatzejtzeloltijca tlacame catli moquetzque moixpa, para ma quincuaca tecuanime.

<sup>3</sup> Quena, tocualancaitacahua quintzontlamiltijque nochi nopa masehualme ipan altepetl Jerusalén.

Huan inieso catli toyajqui motlalo quen hueyatl, huan amo mocajqui niyon se para quintlalpachos.

<sup>4</sup> Huan ama nochi tlalme catli techyahualojtoque techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj.

<sup>5</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ticalantos ica tojuanti?

¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos quen tlitl?

<sup>6</sup> Xijtitlani mohueyi cualancayo ipan nopa tlalme campa amo mitziximatij,

huan ipan altepeme campa amo aqui mitzhueyimati, pero amo xijtitlani ipan tojuanti.

<sup>7</sup> Pampa injuanti quintzontlamiltijque nochi moisraelita masehualhua huan quinsosolojque nochi calme.

<sup>8</sup> ¡Amo xiquelnamiqui huan techtlatzacuiliti por inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua,

catli injuanti quichijque huejcajya!

Más cuali nimantzi techtlasojtla pampa ayacmo tijpiyaj fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, titotemaquixtijca, techpalehui,

para quej nopa nochi mitzhueyitlepanitase.

¡Techmaquixti huan techtlapojpolhui totlajtlacolhua ica mohueyi tlaicnelilis!

<sup>10</sup> Pampa sintla amo techpalehuis,

huajca nopa masehualme catli amo mitzneltocaj quijitose:

“¿Canque itztoc ininTeco Dios?”

Huajca xiquintlatzacuulti, Toteco, iniixpa nochime, pampa quinmictijque momasehualhua.

<sup>11</sup> Xijtlacaquili inintequipachol nopa masehualme catli tzactoque,

huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis,

xiquinmanahui catli quinixquetztoque para quinmictise.

Xiquinmaquixti para nochi ma quita mohueyi chicahualis.

<sup>12</sup> TOTECO, xiquincuepili chicome huelta catli mitzchihuilijque quema mitzpinahualtijque nopa tlalme catli san mitzhuetzquilíaj.

<sup>13</sup> Huan huajca tojuanti, timomasehualhua catli tiitztoque quen timoborregohua,

timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica huicatli para nochipa.

## 80

*Netlatlajtili para Toteco ma quicualtlali tlali Israel huan imasehualhua*

<sup>1</sup> ¡Ta catli tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana quen tielisquíaj timoborregohua,

techtlacaquili!

Ta catli timosehuijtoc tlatlajco nopa querubines tequihuaime,

ximohuijtzoma quentzi huan techtlacaquili quema timotlatlajtíaj.

Xijnexiti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis catli petlani.

<sup>2</sup> Xijchihua para nochi tiisraelitame,

hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés,

ma tiqitaca quenicatza timotlananas huan techmanahuis ica mohueyi chicahualis.

<sup>3</sup> Toteco Dios, techchihua ma timocuepaca ica ta.

Techtlachili ica se moixayac catli senpactoc.

Techicneli huan techmaquixti.

<sup>4</sup> TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,

¿hasta quema tlamis ticalantoc ica tojuanti huan amo tijtlacaquilis quema timotlatlajtíaj?

<sup>5</sup> Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquistli, huan ma tiquijica toixayo.

<sup>6</sup> Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa tlalme catli techyahualohuaj huan ma techhuetzquilica tocualancaitacahua.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, xijchihua ma timocuepaca ica ta.

Techtlachili ica moixayac catli senpactoc.

Techicneli huan techmaquixti.

<sup>8</sup> Techhualiac tlen tlali Egipto quen tieltosquíaj se xomeca tzontli catli selic.

Tiquintojtocac nopa sequinoc masehualme catli amo mitziximatque huan nozona techtojqui.

<sup>9</sup> Tijcualtlali nopa tlali huan elque quen tijpique miyac tonelhuayohua. Huan tijtemitijque nopa tlali.

<sup>10</sup> Nopa tepeme tiqintlamitajque ica toecahuil.

Huan tielque quen tiocuame catli huejcapantique catli moaxcahua, Toteco.

<sup>11</sup> Tichamanque huan moscaltijque tomacuayohua.

Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi atl catli itoca Mediterráneo huan hasta campa nopa hueyatl Eufrates.

<sup>12</sup> Huajca ¿para tlen ayacmo techmocuitlahuía?

Eltoc quen tijtlamisosolo itepanyo moxocomecamil huan tijcahua ma quitlamicuaca nochi ojtipanyani.

<sup>13</sup> Inijuanti itztoque quen cuapitzome catli hualahuij huan tlapoxoniáj yahualtic tlen tojuanti,

huan eltoc quen nopa tecuanime ya techtlamicuaj.

<sup>14</sup> Yeca Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli timitztlatlaníaj, ximocuepa huan techtiochihua.

Techhualtlachili tlen nozona ilhuicac,

ximomaca cuenta quenicatza tiitztoque huan xijmocuitlahui ni moxocomecamil.

<sup>15</sup> Quena, xijmocuitlahui catli ta tijtojqui huan nopa ichamanca catli cuali tijtlatzquiltijtoc.

<sup>16</sup> Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojtoque huan techtlatijtoque.

¡Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo!

<sup>17</sup> Xijmaca chicahualistli nopa telpocatli catli tiquicnelía huan tijtlapejpenijtoc para tlanahuatis.

<sup>18</sup> Quej nopa ayacmo quema timitztlahuelcahuase.

Techmaca yancuic nemilistli huan sempa timitznotzase huan timotlatlajtise moixpa ta.

<sup>19</sup> Techchihua ma timocuepaca sempa ica ta, TOTECO,

ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Sempa techtlachili ica se moixayac catli senpactoc.

San ica ta motlapalehuil timomaquixtise tlen tocualancaitacahua.

## 81

*Toteco quiapiya hueyi iyolo ica nopa tlaixpanoca israelitame*

<sup>1</sup> ¡Xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios,

pampa yaya techpixtoc imaco!

¡Ma tijpaquilismacaca!

¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yaya catli iTeco Jacob!

<sup>2</sup> Ma tihuicaca huan ma tijtziytzilínica pandero.

Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.

<sup>3</sup> Ma tijpitzaca tlapitzali quema yancuic metztli,

quema temitoc metztli,

huan ipan sequinoc tonalme quema tiilhuichihuj,

<sup>4</sup> pampa Toteco Dios catli eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa tonalme para ma tipaquica miyac.

Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua para ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Huan techmacac para ma tiquelnamiquica catli quichijqui ica José,

huan quenicatza mohuilanqui ininhuaya nopa masehualme tlen tlali Egipto,

campa titetequipanojque san tlapic.

Nijcajqú camanaltic se catli amo niquiximatqui huan quiiyto:

<sup>6</sup> “Ama nimechquixtilis nopa tlamamali catli anquihuicaj amoajcolpa, huan ayacmo anquiltlananase ica amomax tlamantli catli tlhuel etic.”

<sup>7</sup> Nojquiya quiiyto:

“Amojuanti antechtazajtzilijque quema anitztoyaj ipan tlaohuijcaoyotl huan na nimechmaquixti.

Nimechnanquili hasta tlen nepa tepetl Sion campa motlatía nopa tlatomonilotl.

Nojquiya ipan tlali Meriba nimechyejyecoli amotlaneltoquilis quema anmotequipachohuayayaj pampa amo oncayaya atl.

<sup>8</sup> Yeca annoisraelita masehualhua, techtlacaquilica quema chichahuac nimechtlacahualtía.

<sup>9</sup> Amo quema xijhueyichihuaca seyoc catli quitocaxtiaj ‘dios’.

Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopincayome ipan amocalijtic.

<sup>10</sup> Pampa elqui na, niamoTECO huan amoDios, catli nimechquixti ipan tlali Egipto.

Xijtlapoca amocamac huan anquiiitase sintla amo nimechixhuitis.

Quena, anquiselise nochi tlamantli tlatiochihualistli catli anmechpolo-hua.

<sup>11</sup> ¡Pero amo! Nomasehualhua amo quinejque nechtlacaquilise.

Israelitame amo quinejque ma niitzto tlatlajco inijuanti.

<sup>12</sup> Yeca niquintlahuelcajqui para ma huihuitiyaca huan ma elica quen popoyotzitzi.

Huan niquincahuili ma quichihuaca catli inijuanti quinequiyayaj.

<sup>13</sup> Pero sintla noisraelita masehualhua nechtlacaquilijtosquía huan quitoquilijtosquía noojhui,

<sup>14</sup> huajca na san ipan se tlatoctzi niquinechcapantlaliijtosquía inin-cualancaitacahua huan niquintzontlamiltijtosquía.”

<sup>15</sup> Quena, nochi catli quicualancaitaj TOTECO,

nimantzi moechcapanojtosquía iixpa.

Huan itztosquía ipan tlatzacuilti para nochipa.

<sup>16</sup> Pero Toteco Dios anmechtlamacasquía ica tlacualistli catli más cuali.

Huan anmechmacasquía sayolnectli huan nochi catli más anquinequi para anmechixhuitisquía.

## 82

*Toteco quinajhuac nopa jueces catli amo tetlajtolsencahuaj xitlahuac*

<sup>1</sup> Toteco Dios itztoc ipan se hueyi tlasentilistli nepa ilhuicac.

Huan nozona tlayolmelahua quenicatza quintlatzacuiltis nopa jueces huan quinilhuía:

<sup>2</sup> “¿Hasta quema tlamis antlacajcayahuaaj quema antetlajtolsencahuaj?

¿Hasta quema tlamis anquinchicoicnelise amo cuajcualme catli fiero quichihuaj?

<sup>3</sup> Xiquintenpalehuica catli ayamo quiipiyaj tetli huan catli icnotzitzi.

Xiquintlajtolsencahuaca catli tlaijiyohuía huan catli amo tleno quiipiyaj.

<sup>4</sup> Xiquinmaquixtica catli ayacmo quiipiyaj chichahualistli huan quinpolo-hua catli quinmonequilía.

Quena, xiquinmanahuica ininmaco nopa masehualme catli amo aqui quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Amojuanti catli anquintlajiyohuiltía amo tleno anquimatij huan amo tleno anquimachilíaj.

Annemij ipan zintlayohuilotl huan nochi itzinpehualtil taltipactli hui-huípica.

6 Quena, na nimechtocaxtijtoc ‘andioses’ huan ‘annoconehua niDios Catli Más Hueyi’,  
 7 pero quema hualas miqulistli, nimantzi anmiqueise pampa amojuanti san anmasehualme.  
 Amopantis quen ipanti aqui hueli masehuali catli quiapiya tequiticayotl, pampa nochi miqruise.”  
 Quej nopa quiijto Toteco.

8 ¡Toteco Dios, ximotlanana huan xijtlajtolsencahua ni tlaltipactli, pampa nochi moaxca!  
 Nochi talme huan tlanahuatiani eltoque momaco.

## 83

*Toteco, xiquintlatzacuilti catli quicualancaitaj Israel*

1 ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto, niyon amo san xitlachixto quema timotlatlajtíaj!  
 Monequi technanquili huan techmanahui,  
 2 pampa mocualancaitacahua tlahuejchihuaj hasta quen nanalcaj huan mohueyimatij ica ta.  
 3 Inijuanti tlahuel quimatij quenicatza quitlalise tlaquetztli ica momasehualhua.  
 Huan quisencahuaj quenicatza quichihuase para quinmictise catli tiquintlapejpenijtoc.  
 4 Huan quiijtohuaj:  
 “Ma tiyaca tiquinixpolotij nochi nopa israelitame para ayacmo ma elica se tlali ica imasehualhua.  
 Huan ayacmo aqui quielnamiquis itoca Israel.”  
 5 Ya nopa catli quisencajque san sejco quema mosentilijque para mocamanalhuise.  
 Quena, san sejco quichijque se camanali para fiero mitzchihuilise.  
 6 Nopa masehualme elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.  
 7 Nojquiya inijuanti hualajque tlen nopa tlalme Gebal, Amón, Amalec, Filistea huan Tiro.  
 8 Huan nopa masehualme tlen tlali Asiria nojquiya mosansejcotilijque ininhuaya.  
 Nojquiya iixhuihua Lot.  
 9 Xiquinchihuili san se quen tiquinchihuili tlali Madián ehuani, o quen tijchihuili Sísara huan Jabín ehuani ipan hueyatl Cisón.  
 10 O xiquinchihuili quen tijchijqui ica mocualancaitacahua ipan tlali Endor.  
 Inijuanti inintlacayohua mocajque tepejtoque tlalchi huan elque quen abono para tlali.  
 11 Xijchihua para nopa tlacame catli tlahuel tejtetique ma miquica quen Oreb huan Zeeb quinmictijque.  
 Huan nojquiya xijchihua para inintlacayohua ma miquica quen nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna.  
 12 Pampa inijuanti quiijtojque:  
 “Ma timoaxcatica nopa tlali catli iaxca Dios.”  
 13 NoTeco Dios, xiquinsemana ica moijjiyo quen inijuanti elisquíaj tlaltejpoctli,  
 o quen tlasoli catli quihuica ajacatl,

<sup>14</sup> o quen se hueyi tlitl catli quitlamitlatía ipan se cuatitlamitl.

<sup>15</sup> Xiquintojtoca ica huejhueyi tlitl, ica tlatomonilotl, huan ica huejhueyi ajcomalacatl.

<sup>16</sup> TOTECO, xiquinpinahualti nochi hasta mitziximatise ta huan mohueyi chichahualis.

<sup>17</sup> Ayacmo ma quimatica tlaque quichihuase.

Ma mopinahualtica huan ma huetzica ipan majmajtli.

<sup>18</sup> Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO,

huan para ta tiDios Catli Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochi tlaltipactli.

## 84

### *Masehualme tlahuel quinejque itztose ipan itiopa Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chichahualistli, tlahuel yejyetzzi motiopa.

<sup>2</sup> Nelía tlahuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamitl, para nimonrechahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, catli tiitztoc.

<sup>3</sup> TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chichahualistli, Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco.

Campa motlaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj, hasta nopa cochome huan toctoctzitzi catli nozona motepasoltíaj, para nozona quintlacatiltíaj ininconeua.

<sup>4</sup> ¡Nelía paquij nopa masehualme catli itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!

<sup>5</sup> Cuali ininpanti nopa masehualme catli itztoque momaco, Toteco, huan quitoquilíaj moojhui huan yohuij Jerusalén para mitzhueyimatise.

<sup>6</sup> Quema panose campa ohui huan ipan nopa tlamayamitl tlen Choquistli,

quicuepase para elis quen se yejyetzzi ameli catli temitos ica atl quema tlaquiyahui,

pampa nozona quipantise miyac tlatiochihualistli,

<sup>7</sup> Huan quej nopa nejnentiyase mojmostla ica más chichahualistli, huan ajsise ipan Jerusalén para nozona monextise moixpa, Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO Dios, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chichahualistli, techtlacaquili quema nimotlatlajtía.

Quena, techtlacaquili ta tiTeco Israel.

<sup>9</sup> Toteco, ta catli techmanahuía.

Xijcualita huan xijtiochihua nopa tlanahuatijquetl catli ticaltijtoc para tlanahuatis ipan Israel.

<sup>10</sup> Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, Toteco,

huan amo niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.

Quena, achi más cuali nimoquetzasquía campa ipuerta motiopa, Toteco, huan amo niitztos ipan se hueyi cali campa onca tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Pampa ta, Toteco Dios, techtlahuilía huan techmanahuía.

Ta techicnelía huan techhueyitlalia.

Huan nochi catli monejnmiltíaj xitlahuac ipan moojhui,

ta tiquinmacas nochi tlamantli cuajcuali catli inijuanti quinequij.

<sup>12</sup> Toteco Dios, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli, nelía paquij nopa masehualme catli motemachíaj ipan ta para tiquin-mocuitlahuis.

## 85

*Netlatlajtili para Toteco ma quintlasojtla nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO, ta techtitlanilijtoc miyac tlatiochihualistli catli yejyetzitzi ipan ni tlali,

pampa sempa tiquinhualiac nica iixhuihua Jacob catli itztoyaj ipan sequinoc tlalme,

<sup>2</sup> Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochi momasehualhua. Quena, tiquixtlalpacho nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Timoyoltlali tohuaya huan ayacmo tlahuel ticualantoc.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta catli titemaquixtía, ama xijchihua para sempa ma timitzicnelica para ayacmo quema techa-jsis mohueyi cualancayo.

<sup>5</sup> ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos tohuaya para nochipa? ¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuitl?

<sup>6</sup> Toteco Dios, sempa techtlanana, huan tojuanti timomasehualhua sempa timopaquilismacase ipan ta.

<sup>7</sup> TOTECO, technextili mohueyi tlaicnelilis, huan techmaquixti.

<sup>8</sup> Na nijtlacaquilijtoc nochi catli quijtohua TOTECO Dios, pampa yaya quincamanalhuis itlatzejtzeltelijca masehualhua catli quintlapejpenijtoc.

Huan catli quijtos quinmacas tlasehuilistli ipan ininyolo, para injuanti ma ayacmo mocuepaca ipan nopa ojtli catli huihuitic campa nemiyayaj ipan tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis masehualme catli quitlepanitaj huan quiimacasij quixpanose.

Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis total.

<sup>10</sup> Campa hueli mopantise tlaicnelijcayotl huan catli melahuac. Campa hueli nochi quimatise para quichihuase nochi catli xitlahuac huan quej nopa oncas tlasehuilistli campa hueli.

<sup>11</sup> Catli melahuac elis campa hueli ipan tlaltipactli, huan yaya catli senquistoc xitlahuac hualtlachixtos tlen nepa ilhuicac huan paquis ica catli quiitas.

<sup>12</sup> Quena, TOTECO quititlanis itlatiochihual ipan ni total, huan nochi totlatochui temacas itlajca.

<sup>13</sup> Campa hueli yas Toteco oncas catli melahuac, huan nochipa iojhui elis xitlahuac.

## 86

*Netlatlajtili para Toteco ma quipalehui*

<sup>1</sup> TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan techtlacaquili quema nimotlat-lajtía.

Technanquili pampa niteicneltzi huan niitztoc ipan tequipacholi huan tlaohuijcaoyotl.



<sup>2</sup> NoTeco Dios, techmanahui pampa na nijchihua campica para nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua.

Techmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta nimotemachía para techmocuitlahuis.

<sup>3</sup> TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochi se tonal nimitztzajtzilijtoc,

huan ipan ta nimochiya para techpalehuis.

<sup>4</sup> Toteco, techmaca paquilistli pampa na san ta nimitzhueyichihua.

<sup>5</sup> Toteco, ta nelía ticuali huan timoquetztoc timocualtlalijtoc para titetlapojpolhuis.

Tiquinicnelía huan nimantzi tiquintlasojtla nochi catli mitztlajtlaníaj motlapalehuil.

<sup>6</sup> TOTECO, techtlacaquili quema nimotlatlajtía.

Quena, techtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

<sup>7</sup> Nimitztzajtzilís ipan nopa tonali quema nechajsis tlaohuijcyotl, pampa san ta technanquilía huan techpalehuía.

<sup>8</sup> Ipan nochi sequinoc catli quintocaxtíaj “dioses”, amo onca seyoc quen ta, Toteco.

Huan amo aqui hueli quichihua huejhueyi tlamantli quen ta tijchihua.

<sup>9</sup> Elqui ta catli tiquinchijchijqui nochi tlalme ica ininmasehualhua.

Yeca hualase huan mitzhueyichihuase, Toteco.

Huan mitzhueyitlalise ta catli titlatzejtzeloltic,

<sup>10</sup> pampa ta tlhuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tlamantli.

¡San ta nelía tiDios!

<sup>11</sup> TOTECO, technextili moojhui huan nijtoquilís pampa san ya nopa temachtli.

Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitlepanita,

huan ma quimacasis mitzixpanos nochi nonemilis.

<sup>12</sup> TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochi noyolo huan nimitzhueyitlalis para nochipa,

<sup>13</sup> pampa tlhuel hueyi motlaicnelilís noca na, huan amo quema tlami.

Ta techmanahuijtoc para amo niyas mictla campá tlanahuatía miquilistli.

<sup>14</sup> Toteco Dios, miyac masehualme catli mohueyimatij huan catli mosisiníaj motlanantoque para nechhuilanase.

Huan miyac tlahuilanca masehualme huan tlaixpanoni quinequij nechmictise,

huan amo monejnehuilíaj tlen ta.

<sup>15</sup> Pero ta Toteco nelía titetlasojtla huan hueyi moyolo.

Amo nimantzi ticualani.

San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.

<sup>16</sup> Techtlachili ica miyac tlaicnelijcyotl huan techmaca chicahualistli na nimotequipanojca.

Huan xijmanahui icone mosihua tequipanojca.

<sup>17</sup> Xijnexiti se tlanextili para ta techcualita.

Quej nopa quiitase nocualancaitacahua,

huan mopinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO, tlhuel techpalehuía huan techyoltlalía.

## 87

*Nelía elis se hueyi paquilistli para catli ehuj altepetl Jerusalén*

- <sup>1</sup> Altepetl Jerusalén eltoc ipan nopa tepetl tlatzejzeloltic catli iaxca Toteco.  
<sup>2</sup> Huan TOTECO quicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepztitzi ipan tlali Israel.  
<sup>3</sup> Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios, huan quema masehualme quielnamiqij, camanaltij nelyejyectzi tlen nopa altepetl.  
<sup>4</sup> Quema tlatlajco nohuampoyohua niquintocaxtía nopa tlalme catli inintoca Egipto, Babilonia, Filistea, Tiro huan Etiopía, itztos se catli mohueyimatis pampa tlatatqui ipan se tlen nopa tlalme.  
<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema masehualme quiselise más hueyi tlatlepanitacayotl pampa tlatatque ipan altepetl Jerusalén, pampa Toteco Catli Más Hueyi quitiochihuas ni altepetl.  
<sup>6</sup> Huan TOTECO quijcuilos inintoca nochi catli itztoque ipan nopa altepetl.  
 Huan nochi catli tlatatque nozona quintlalilis se tlanextili campa ijcuilijtos inintoca.  
<sup>7</sup> Huan quema ilhuichihuase injuanti, huicase ica paquilistli huan quijjtose:  
 “Nochi noyolo nijtlalijtoc ipan Jerusalén.”

## 88

*Netlatlajtili para Toteco ma quinmanahui imaco miqulistli*

- <sup>1</sup> TOTECO, ta catli tinoDios huan tinotemaquixtijca. Tonali huan yohuali nimitztajtzilijtoc para techpalehui.  
<sup>2</sup> Techtlacaquili quema nimotlatlajtía huan quema nimitztajtzilía, pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi catli amo cuali hasta nijmati ya nechcatitoc para nimiquis.  
<sup>4</sup> Miyac quijjtohuaj para ya tlantinemi nonemilis huan para ayacmo nijpiya chicahualistli.  
<sup>5</sup> Masehualme nechtlahuelcajtoque para ma nimiqui. Niitztoc quen se catli ya mijqui ipan tlahuilancayotl huan nochi quielcahuaj sintla itztoya.  
 Huan eltoc quen ta techelcajqui huan ayacmo techmocuitlahuía.  
<sup>6</sup> Ta techmajajtoc ipan nopa ostotl catli más huejcatla campa onca tzintlayohuilotl catli más yayahuic.  
<sup>7</sup> Mocualancayo nechtlaijiyohuiltía chicahuac huan tlatoctzitzi nechtlatzintlanhuetziltía más.  
<sup>8</sup> Tijchijtoc para noteiximatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.  
 Eltoc quen niitztoc ipan se tlatzactli huan amo hueli niquisa.  
<sup>9</sup> Ayacmo hueli nitlachiya pampa tlahuel nimochoquilijtoc. Mojmotla nimitztlatlanía motlapalehuil, huan nimomatlanana quema nimotlatlajtía ica ta, TOTECO, para techtlasojtla.  
<sup>10</sup> Pero nijmachilía para, quena, nimiquis nimantzi, huan ¿tlaque ipati elis para na nopa tiochichual nextili catli tijchihuas quema ya nimictoc?

¡Amo tleno! ¿Atlac nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?

<sup>11</sup> Se mijcatzi catli ya quitlalpachojtoque amo huelis tepohuilis para tijpiya hueyi tlaicnelili.

Amo huelis tepohuilis para titemachtli.

<sup>12</sup> Nepa campa tzintlayohua amo huelise tepohuilise nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli tijchihua.

Mijcatzitzitzi itztoque ipan se tlali campa ayacmo tleno quielnamiquij, huan amo huelis mitzelnamiquise para san ta tixitlahuac.

<sup>13</sup> Pero na nimitztzajtzilijtoc ta TOTECO,

huan sesen ijnaloc nochi catli niquijtohua quema nimotlatlajtía ica ta ajsi hasta moixtla.

<sup>14</sup> TOTECO, ¿para tlen tijhuejcamajcajtoc nonemilis?

¿Para tlen tiquijcuinía moixayac huan titlachiya ipan seyoc lado?

<sup>15</sup> Na niitztoc ipan tlaijiyohuili huan tequipacholi hasta quema noja niitztoya nitelpocatli.

Majmajtli huan miqúilistli catli ta techtitlanilijtoc nechtoquiliijnemi, huan ama ayacmo nihueli más niquijiyohuía.

<sup>16</sup> Miyac huela hualajtoc nopan na mohueyi cualancayo,

huan nopa majmajtli catli techtitlanilijtoc tlhuel nechtlaijiyohuiltía.

<sup>17</sup> Quena, nochi nopa tlamantli nechyahualojtoc quen atl.

<sup>18</sup> Nochi catli niquinicnelía huan catli itzttoyaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtlahuelcahuaca,

ayacmo nechchiuilíaj cuenta.

Huan noteiximatcahua tiquntlalijtoc ipan tzintlayohuilotl.

## 89

*Nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ihuaya David*

<sup>1</sup> Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tlhuel hueyi moyolo ica na.

Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzitzi niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.

<sup>2</sup> Na niquijto: “Ta titetlasojtlas para nochipa.

Huan nochipa tiitztos titemachtli san quen para nochipa huejcahuas ilhuicac campa tiitztoc.”

<sup>3</sup> Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se camanal sencahuali ica motequipanojca David catli tijtlapejpenijtoc.

Titlatestigojquetzqui catli tijchihuilis.

<sup>4</sup> Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiya campa yaya tlanahuatía, huan nopona tlanahuatis para nochipa.

<sup>5</sup> TOTECO, catli itztoque ipan ilhuicac mitzpaquilismacaj por nochi nopa tiochicahual nextili catli tijchihua.

Huan miyac millones motequihuaajcahua mitzhueyimatisé pampa titemachtli.

<sup>6</sup> Pampa ipan nochi ilhuicac amo aqui seyoc catli san se quen ta, Toteco Dios.

Huan niyon se tequihuaajquetl amo quiapiya chichahualistli catli quiaxilía catli tijpiya ta, Toteco.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.

Nochi motlatzejtzelteljca tequihuaajcahua mitztlepanitaj.

Quena, nochi catli mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.

- 8 TOTECO, ta tiDios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
 ¿ajqueya seyoc tlahuel quiپیya chicahualistli quen ta?  
 ¡Amo aquí seyoc! San ta TOTECO tlahuel tijپیya chicahualistli.  
 San ta nelía titemachtli.  
 9 San ta tihueli tijnahuatía nopa hueyi atl quema mosisinía huan mocox-  
 onía chicahuac.  
 Tijtlacahuatía huan quichihua catli tiquilhuía.  
 10 Ta tijtontlamilti nopa catli temajmatiyaya ipan hueyi atl.  
 Ica mohueyi chicahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.  
 11 Ta moaxca ilhuicactli, tlaltipactli huan nochi catli onca,  
 pampa nochi tijchijchijqui ta.  
 12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.  
 Nopa tepeme Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.  
 13 Moajcol tlahuel quiپیya chicahualistli.  
 Huan monejmac quiپیya tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.  
 14 Motlanahuatilis motlatzquiliytoc ipan ome tlamantli:  
 Titetlajtolsencahua xitlahuac huan tijchihua catli cuali.  
 Titeicnelía huan tiquijtohua catli melahuac.  
 15 Nelía paquij nopa masehualme catli quicaquij nopa tlapitzali catli  
 quinnotza ma mitzhueyichihuaca, TOTECO.  
 Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquintlahuilis.  
 16 Semilhuil mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan  
 tixitlahuac.  
 17 Pampa san ta tijپیya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.  
 Timasehualme tijپیyaj chicahualistli pampa ta techpalehuía.  
 18 Quena, Toteco Dios, ta catli titlatzejtzeltic techmocuitlahuía tojuanti  
 ipan tlali Israel.  
 Ta titotlanahuatijca.  
 19 Ipan se tlanextili tijcamanalhui motlatzejtzeltitijca tlajtol pannextijca  
 huan tiquilhui:  
 “Tlen nochi masehualme nijtlapejpeniytoc se yejyectzi telpocatl catli  
 tlahuel motemaca,  
 huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.  
 20 Quena, nijpantiytoc notequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa  
 aceite catli ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.  
 21 Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chicahualistli.  
 22 Amo quiehcapanlalise icualancaitacahua,  
 niyon amo quitlanise tlaixpanoca masehualme.  
 23 Iixpa niquintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi catli  
 quicualancaitaj.  
 24 Na catli nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas tlatoctziti,  
 huan tlahuel miyac niquicnelis.  
 Ica na notlapalehuil yaya elis tlahuel hueyi.  
 25 Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa hueyatl Eufrates,  
 huan tlamis hasta campa hueyi atl catli itoca Mediterráneo.  
 26 Huan yaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:  
 ‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!  
 Ta catli nechmaquixtía huan techtlatía para amo tleno nechajsis.’  
 27 Na niqitas nopa tlanahuatijquetl quen noachtihui cone.  
 Nijchihuas para yaya ma eli nopa tlanahuatijquetl catli más hueyi ipan  
 nochi tlaltipactli.

28 Niquicnelis para nochipa huan para nochipa nijchihuilis catli cuali. Huan nopa camanal sencahuali catli nijchijtoc ihuaya, amo quema tlamis.

29 Na nijtequimacas se iixhui para ma tlanahuatis campa yaya tlanahuatiyaya.

Itlanahuatilis huejcahuas para nochipa quen huejcahuas ilhuicactli.

30 Pero sintla iconehua quitlahuelcahuase noley huan amo monejnemilise quen quiijtohua notlamachtil,

31 o sintla quiixpanose catli niquinnahuatijtoc ma quichihuaca ipan innemilis huan amo quintlepanitase notlanahuatilhua,

32 huajca niquintlatzacuiltis pampa ya nopa quinextis para amo necheltocatoque huan tlajtlacolchihuj.

33 Pero amo nijcahuas niquinicnelis, niyon amo nijtlamiltis nopa camanali catli nijchijtoc ininhuaya.

34 Amo niquelcahuas catli ica nimocajtoc David huan amo nijpatlas nocamanal.

35 Pampa na nitlatestigojquetzqui para nijchihuilis David nochi catli nijtlajtolcahuilijtoc.

Huan na niDios catli nitlatzejtzeloltic amo hueli niistlacatis.

36 Iixhui mosehuis huan tlanahuatis para nochipa campa ya mosehui.

Itlanahuatilis huejcahuas san quen imiyaca tonali tlahuijtos tonati.

37 Quena, itlanahuatilis tlahuel huejcahuas quen huejcahuas metztlí, o quen huejcahuas nochi catli eltoc ipan ilhuicac catli eltoque quen notestigos.”

Quena, quej nopa tiquijto, Toteco.

38 ¿Huajca para tlen techtlahuelcahua huan techhuejcamajcahua?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica yaya catli tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl?

39 ¿Atlac tijsosolojtoc nopa camanali catli tijchijqui ihuaya?

Pampa eltoc quen tijtlahuiso icorona hasta tlalchi.

40 Tijcahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamitl catli yahualtic quitzacuayaya toaltepe.

Huan quitlamisosolojque nopa calme catli huejcapantique campa timomanahuiyayaj.

41 Nochi catli panoj nozona quiichtequij catli inijuanti quinequij.

Huan nopa masehualme catli itztoque tonechca san techhuetzquilíaj.

42 Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua, huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtlantoque.

43 Tijquixtili itlatequiyo tomachete catli ica titlahuilanayayaj, huan amo tijnejqui techpalehuis para ma titlatlanica.

44 Techquixtili noyejejeja huan tijtlahuisojtoc hasta tlalchi notlanahuatilis.

45 Techchijtoc ma nitlatochuehuejtiya huan techpinahualtijtoc iniixpa nochi masehualme.

46 TOTECO, ¿hasta quema tlamis ticualantos?

¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen tojuanti?

¿Atlac para nochipa mohueyi cualancayo eltos quen tlitl?

47 ¡Toteco, xiquelnamiqui para tonemilis amo huejcahuas ipan ni tlaltipactli!

¿Atlac amo tleno ipati nopa nemilistli catli tiquinmacatoc nochi masehualme?

- 48 Niyon se masehuali amo huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquise!  
 ¿Ajqueya huelis quimanahuis inemilis imaco miquilistli?  
 49 NoTeco Dios, ¿canque eltoc motlaicnelilis tlen huejcaya?  
 ¿Para tlen ayacmo tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?  
 Ta tiToteco catli titemachtli, tijtlajtolcahuili David para melahuac amo  
 quema techtlahuelcahuas.  
 50 TOTECO, xijtlachili quenicatza nochi masehualme techcualancaitaj  
 tojuanti timomasehualhua.  
 51 Mocualancaitacahua quipinahualtíaj yaya catli tijtlapejpenijtoc para  
 elis tlanahuatijquetl.  
 52 Ma tijpaquilismacaca TOTECO para nochipa.  
 Quej nopa ma eli.

## 90

### *Masehualme amo huejcahuaj*

- 1 Toteco, ta nochipa techmocuitlahuijtinencoc,  
 hasta tlen ipejya nochi xihuitl huan para nochi tonali.  
 2 Hasta quema ayamo tiquinchijchihuayaya tepeme huan tlaltipactli, ta  
 ipa tiitztoc.  
 Pampa ta, tiToteco Dios, amo quema tijpixqui mopejya,  
 huan amo quema tijpiyas motlamiya.  
 3 Ta tijchihua para nochi masehualme ma mocuepaca tlali.  
 Quena, ticamanalti huan tiquijtohua:  
 “Ximiquica anmasehualme.”  
 4 Pampa mil xihuitl ta tiquita quen se tonal catli panoc yalohua,  
 o quen elisquía se eyi hora quema se tlamocuitlahuiyaya tlayohua.  
 5 Tonemilis motlalojti quen atl catli hualtemo chicahuac ipan se atlajtli.  
 Huan ica se tlatoctzi tiixpolijtehuaj quen se temictli.  
 Nojquiya tiitztoque quen se xihui cuahuil.  
 6 Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani,  
 huan ica tiotlac quitzontequij huan huaqui.  
 7 Pampa ica mohueyi cualancayo techtlaijiyohuiltía huan techtzont-  
 lamiltía.  
 8 Totlajtlacolhua huan totlaixpanolhua tlanemijya nestoc moixpa.  
 9 Yeca nochi tonali huan nochi xihuitl tijpanoj huejhueyi tlaohuijcyotl,  
 catli ta techtitlanilía ica mohueyi cualancayo.  
 10 San techcahuilía timasehualme ma tiitztoca setenta xihuitl.  
 Huan catli quentzi más tejtetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta  
 xihuitl.  
 Pero ipan nochi nopa xihuitl san tijpanoj tlaohuijcyotl huan tequipa-  
 choli,  
 pampa nochi nopa xihuitl san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijte-  
 huaj.  
 11 ¿Ajqueya quimachilía nochi catli tihuelis tijchihuas quema ticualani?  
 ¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi quen quinamiqui?  
 12 Amo miyac tonali tijpiyaj,  
 huajca technextili quenicatza ma tijchihuaca para amo timotonalpolose,  
 huan para ma tijpiyaca tlanamiquilistli ipan toyolo nochi tonali.  
 13 TOTECO, xihuala huan techtiochihua.  
 ¿Hasta quema tlamis ticualantos?

Techtlasojtla tojuanti timotequipanojcahua.

<sup>14</sup> Mojmostla ica ijnaloc technextili motlaignelilis,  
huan nochi tonemilis timitzhuicatise huan tiyolpactose.

<sup>15</sup> Toteco, techmaca paquilistli quen ipatlaca nopa tlaohuijcaoytl catli  
tijpanoque.

Huan techcahuili ma tiitztoaca ica yejyectzi para miyac xihuitl,  
quen imiyaca nopa xihuitl quema tijpanoque tlamantli catli fiero.

<sup>16</sup> Xijchihua para sempa ma tiqutaca nopa huejhueyi tiochicahual nex-  
tili catli tijchihua.

Huan toconehua ma quuitaca nochi nopa yejyectzitzi tlamantli san se  
quen tijchihuayaya achtihuiya.

<sup>17</sup> TOTECO, ta titoDios,

techtlahuilía ica motlatlanex huan technextilía para techcualita.

Techpalehui para nochi catli tijchihuase ma cualquisas huan ma huejca-  
huas.

Quena, Toteco, ma cualquisa nochi catli tomox quichihuas pampa ta  
techfuerzajmaca.

## 91

*Ma timotlatzquilijtoaca ipan Toteco*

<sup>1</sup> Catli motlatzquilijtoc ipan Toteco Dios Catli Más Hueyi itztos temachtli  
imaco,

pampa mocahuas ica Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>2</sup> Huan na niqijtos tlen TOTECO para yaya nechmocuitlahuía ica ihueyi  
chicahualis.

Yaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.

<sup>3</sup> Pampa san yaya hueli mitzmanahuis tlen nochi tlaquetztli catli se-  
quinoc quintlatise para mitzmasiltise.

Mitzmocuitlahuis para amo mitzajsis nopa cocolistli catli tetzont-  
lamiltía.

<sup>4</sup> Quen se tenampillo quintlatía ipilconehua ieltlapaltzala,

Toteco quej nopa nojquiya mitzmocuitlahuía.

Temachtli mitzchihuilis nochi catli mitztlajtolcahuilijtoc,

pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.

<sup>5</sup> Huajca ama ayacmo ximajmahui ica tlayohua,

niyon amo xiquimacasi catli hueli panos ipan tonaya.

<sup>6</sup> Amo xiquimacasi nopa tlaijyohuilistli catli huala ipan tzintlayohuilotl,  
niyon nopa miqulistli catli ajsi ica tlajcotona.

<sup>7</sup> Masque monechca miquise mil o majtlactli mil masehualme,

pero ta amo mitzajsis.

<sup>8</sup> Ica moixteyol tiqutas quenecatza quiselise tlatzacuiltli nopa tlaix-  
panoca tlacame.

<sup>9</sup> Sintla timotemachijtoc ipan TOTECO para mitzmocuitlahuis,

huan timochiya ipan Toteco Catli Más Hueyi para mitzpalehuis,

<sup>10</sup> huajca amo mitzajsis niyon se tlamantli catli amo cuali,

niyon amo quiajsis mochaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco quintitlanis itequihuajcahua para ma mitzmocuit-  
lahuica,

huan mitzmocuitlahuijtinemise campa hueli ta tiyas.

<sup>12</sup> Huan itequihuajcahua mitztlananase ica ininmax para amo timo-  
tepotlamis ipan ojtli.

- 13 Niyon amo timajmahuis masque tijquetzas moicxi ipan se león o se cohuatl catli temictía.  
 Quena, amo tlono mopantis masque timoquejquetzas ininpani.  
 14 Pampa Toteco Dios quuijtohua:  
 “Na nijmanahuis pampa nechicnelía.  
 Nijhueyitlalis pampa motemachía ipan na.  
 15 Quema nechtzajtzilís, na nijnanquilís.  
 Nojquiya niitztos ihuaya quema quipiyas tequipacholi.  
 Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.  
 16 Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac xihuitl huan nijmaquixtis.”

## 92

### *Xijpaquilismacaca Toteco*

- 1 Nelía cuali para timitzhueyichihuase, TOTECO,  
 ta nopa Dios Catli Más tiHueyi.  
 Cualí ma timitzpaquilismacaca ica huicatli.  
 2 Ica ijnaloc ma titepohuilica motlaicnelilís pampa hueyi moyolo,  
 huan ica tlapoyahui ma tipaquica miyac pampa nelía titemachtli.  
 3 Ma tihuicaca huan ma titlatzotzonaca ica nopa tlatzotzonali catli itoca arpa, guitarra huan lira.  
 4 NoTeco Dios, ta nelía techchihuilijtoc miyac tlamantli catli cuali,  
 huan techchijtoc ma nipaqui.  
 Yeca nihuica ica miyac paquilistli.  
 5 ¡TOTECO, ta tijchihua huejhuéyi tiochicahual nextili!  
 ¡Huan motlalnamiquilís amo aquí huéyi quimachilía!  
 6 Nopa masehualme catli huíhuitique amo quimatij niyon amo quimachilíaj.  
 7 Masehualme catli fiero innemilís motlananj huan mohueyichihuaj ica tlamantli catli amo cuali,  
 pero amo quimatij para teipa quintzontlamiltise huan ayacmo quema motlananase.  
 8 Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlalijtose para nochipa pampa ta tiDios Catli Más Hueyi.  
 9 Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua pero nojquiya nica tiquintzontlamís.  
 Quena, TOTECO, nochi masehualme catli quichihuaj catli amo cuali, ta tiquinsemanas.  
 10 Pero techmacas na chicahualistli quen se toro catli nemi cuatitla.  
 Huan sempa techaltis ica moaceite catli temaca yancuic chicahualistli.  
 11 Niqitas quenicatza tiquintzontlamís nocualancaitacahua.  
 Huan nijcaquis quenicatza quintzontlamise nopa tlaixpanoca tlacame catli motlanantoque ica na.  
 12 Pero catli itztoque xitlahuaque iixpa Toteco quipiyase chicahualistli.  
 Inijuanti yejectziti quen ixochiyo apachi cuahuitl.  
 Mohueyichihuase quen nopa tiocuame catli onca ipan tlali Líbano.  
 13 Masehualme catli cuajcualme quipiyase chicahualistli quen cuame catli quintoctoque ipan ichaj TOTECO,  
 huan Toteco Dios yaya quínmocuitlahuis.  
 14 Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quipiyase fuerza.  
 Itztoque quen cuame catli temacase inintlajca,



huan nochipa xoxohuixtose.

<sup>15</sup> Huan ya nopa quinextis para TOTECO catli nechmocuitlahuía quichi-hua catli melahuac.

Nochipa yaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

## 93

*Toteco tlahuel hueyi*

<sup>1</sup> ¡TOTECO tlanahuatía!

Yaya tlahuel hueyi hasta quiپیya itlatlanex catli onpano yejyetzti.

Quitlatzquilti nelcuali ni tlaltipactli,

huan amo hueli mojmolinis tlen itlatzinpehualtil.

<sup>2</sup> Nochipa hasta tlen huejcajya ta tijpíxtoc tlanahuatili,

huan nochí catli itztoque ipan motlanahuatilis mocahuaj temachme.

San ta tiitztoc para nochipa.

<sup>3</sup> TOTECO, nopa hueyame caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxonaj.

<sup>4</sup> Pero ta, TOTECO, catli tiitztoc hasta huejcapa tijپیya más chichahualistli, huan amo quen nopa atl catli mocoxonia ipan nochí huejhueyi atl ipan tlaltipactli.

<sup>5</sup> Motlanahuatilhua amo quema mopatlaj.

TOTECO, para nochí xihuitl huan para nochí tonali motequiticayo eltoc senquistoc tlatzejtzeloltic.

## 94

*Netlatlajtili para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua*

<sup>1</sup> TOTECO, ximonexti.

Ta tiDios catli tijپیya motequi para tiquincuepilis catli amo cuali techchihuilijtoque tocualancaitacahua.

<sup>2</sup> Ximotlanana huan xijtlatzacuilti ni tlali.

Nochí catli mohueyimatij xiquintlatzacuilti quen quinamiqui.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿hasta quema tlamis tlatlanise huan mopaquilismacase nopa masehualme catli amo aquí quitlepanitaj?

<sup>4</sup> ¿Hasta quema tlamis tetlajilhuisse huan mohueyimatise nopa tlajtlacolchijca masehualme?

<sup>5</sup> TOTECO, inijuanti tlahuel quintlajiyohuítíaj huan quintequipacholmacaj momasehualhua catli tiquinicnelía.

<sup>6</sup> Inijuanti quinmictíaj cahual toahuíhua catli ehuaní ipan sequinoc altepeme huan catli icnotzitzi.

<sup>7</sup> Huan quíijtohuaj para ta, TOTECO, amo tiquita, niyon amo timomaca cuenta.

Quej nopa quíijtohuaj tlen ta catli tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

<sup>8</sup> Amojuanti catli anhuihuitique ipan ni masehualme, xijmachilica.

¿Hasta quema anquitequihuisse amotlanamiquilis para antlamachilise?

<sup>9</sup> Toteco quisencajqui tonacashua,

huajca ¿anmoilhúaj para amo quicaquis catli anquíijtohuaj?

Yaya quichijchijqui toixteyol,

huan ¿anmoilhúaj para amo quiitas catli anquichihuaj?

<sup>10</sup> Yaya quintlatzacuítía masehualme ipan nochí tlalme,

¿anmoilhuáj amo anmechtlatzacuiltis nojquiya?

Yaya quimati nochi catli pano,

huan ¿anmoilhuáj amo quimati tlaque anquichihua?

11 TOTECO quiiximati inintlalnamiqulis masehualme huan quimati para san moilhuáj tlamantli catli amo cuali.

12 Pero cuali ininpanti nopa masehualme catli ta, TOTECO, tiqintlatzacuiltis para tiqintlalnamicis.

Ya nopa quinpalehuá para quitoquilise moojhui,

huan para monejnmiltise xitlahuac ipan motlanahuatilhua.

13 Huan para itztose ica paquilistli quema ajsis nopa tonali catli fiero.

Pero nopa masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO mochihuiláj se ostotl para ipan momasiltise huan motzontlamiltise.

14 Pampa TOTECO amo quintlahuelcahuas imasehualhua pampa ini-juanti iaxcahua.

15 Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas xitlahuac,

huan nochi catli itztoque ica innemilis xitlahuac,

inijuanti paquise miyac.

16 ¿Ajqueya nechmanahuis innemaco nopa mosisinijca masehualme?

¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen nopa tlaixpanoca masehualme?

17 Sintla Toteco amo nechpalehuijtosquía,

huajca noyoltzi ya eltosquía campa tlatzitzicatoc pampa ya nimic-  
tosquía.

18 Na nitzajtzi huan niqijto:

“TOTECO, xixitlaca noicxihua.”

Huan yaya nechtlasojtlac huan nechmaquixti.

19 NoTeco, quema san nimonejnehuilía tlen miyac tequipacholi huan san ya nopa nijmati,

ta techyoltlala.

Techchihua ma nimotemachi ipan ta huan techmaca paquilistli.

20 Se tlanahuatijquetl catli amo quichihua catli xitlahuac,

amo tijcahuas para mosentilis ica ta.

Niyon amo itztoc mohuaya catli quichihua se tlanahuatili catli amo xitlahuac.

21 Pero tlanahuatiani quej nopa mosentiláj huan mocamanalhuáj para quenicatza quimictise se catli amo tleno quichijtoc,

o se catli cuali monejnmiltía.

22 Pero TOTECO yaya nechmocuitlahuía pampa tlahuel miyac chichual-istli quiipiya.

Ipan noTeco Dios nimotlatía huan amo tleno huelis nechajsis pampa yaya nechmanahuía.

23 Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca masehualme nochi nopa tlamantli catli amo cuali quichijtoque.

Yaya quintzontlamiltis senquistoc quen quisencajtoyaj quinchihuilise sequinoc.

Quena, TOTECO toDios yaya quintzontlamiltis.

## 95

*Se huicatl para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco*

<sup>1</sup> Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!

Quena, ma tihuicaca ica paquilistli para tijhueyimatise Toteco catli techmaquixtía huan techtlatía para amo tleno techajsis.

<sup>2</sup> Ma tiyaca iixpa Toteco para tijtlascamatise ica nochi toyolo.

Ma tijpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>3</sup> Pampa TOTECO yaya se Dios Catli Tlahuel Hueyi.

Yaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl huan amo quen nochi sequinoc to-tiotzitzi catli masehualme quinhueyichihuaj.

<sup>4</sup> Imaco eltoc nochi nopa ostotl catli más huejcatla huan nopa tepeme catli más huejcapantique.

Nochi iaxca ya.

<sup>5</sup> Yaya iaxca nopa hueyi atl huan tlaltipactli,

pampa yaya quichijchiqui.

<sup>6</sup> Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iixpa TOTECO,

yaya catli techchijchiqui.

<sup>7</sup> Pampa yaya toDios huan tojuanti tiimasehualhua.

Tiitztoque quen tiiborregojhua catli yaya quinmocuitlahuía.

Achi cuali sintla anquitoscacaquise Toteco.

<sup>8</sup> (Toteco quuijtohua:)

“Amo ximoyoltetilica quen israelitame quichijque huejcajya ipan nopa huactoc tlali catli itoca Meriba huan Masah.

<sup>9</sup> Nopona amohuejcapan tatahua nechyejyecojque para quuitase tlaque nijchihuasquía.

Huan quichijque ya ni masque ipa ya quuizttoyaj nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli na nijchijtoya iniixpa.

<sup>10</sup> Para cuarenta xihuitl nicualantoya ininhuaya,

pampa ininyolo huan inintlalnamiqulis eltoya huejca tlen na.

Huan hasta ama amo melojtoque quitoquilise notlanahuatilhua.

<sup>11</sup> Yeca ica nohueyi cualancayo nitlatestigojquetzqui para amo quema calaquise campá nijsencajtoya ma mosiyajquetzaca.”

## 96

*Huicatl para tijpaquilismacase Toteco*

<sup>1</sup> Nochi catli anitztoque ipan tlaltipactli,

xihuicaca para TOTECO.

Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.

<sup>2</sup> Ma tijhuicatica TOTECO por nochi catli quichijtoc.

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtlascamatica por nochi catli techchi-huilijtoc.

Huan mojmmostla ma titepohuilica para yaya temaquixtía.

<sup>3</sup> Ipan nochi tlaltipactli ma titepohuilica ihueyitilis huan nochi tlamantli yejyetzzi catli quichijtoc.

Huan nochi masehualme ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichihua.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO nelía tlahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimat-ica.

San yaya nelía temajmati huan ne sequinoc catli masehualme quinto-caxtíaj dioses, amo.

<sup>5</sup> Pampa nochi nopa dioses catli quinhueyichihuaaj ipan sequinoc tlalme, amo tleno ininpati.

Inijuanti san elij teteyome catli masehualme quinchijchijtoque.

Pero TOTECO yaya quichijchijqui ilhuicactli.

<sup>6</sup> Campa itztoc Toteco senquistoc onca itlatlanex huan temitoc ica ihuey-tilis.

Huan ipan itiopa onca ichicahualis huan iyejyejca.

<sup>7</sup> Nochi anmasehualme tlen nochi tlaltipactli,

xitepohuilica para san TOTECO quipiya chicahualistli huan san yaya hueyi.

<sup>8</sup> Xijtlepanitaca TOTECO quen quinamiqui.

Xijhualiquilica tlacajchualistli huan xiyaca icalixpa itiopa.

<sup>9</sup> Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.

Quena, xijhueyichihuaca ica se amonemilis catli yejyetzzi huan tlatze-jzeloltic.

Huan nochi tlaltipactli ma huihuipica iixpa.

<sup>10</sup> Xiquinpohuilica nochi tlalme para Toteco tlanahuatía.

Tlaltipactli quitlalijtoc cuali huan amo quema mijcuinis campá quitlatzquiltijtoc.

Huan Toteco Dios xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi altepeme.

<sup>11</sup> ¡Ma paqui ilhuicactli huan nochi tlaltipactli!

¡Nochi huejhueyi atl ma mocoxonica iixpa Toteco ica paquilistli!

<sup>12</sup> ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan nochi catli onca,

pampa nochi cuame quinextíaj para Toteco tlahuel hueyi!

Quena, ma tzajtzica nopa cuame para quipaquilismacase iixpa TOTECO,

<sup>13</sup> pampa yaya huala.

Quena, yaya hualas para quitlajtolsencahuas catli itztoque ipan ni tlaltipactli.

Quena, quintlajtolsencahuas masehualme ipan nochi altepeme quen quinamiqui.

Quena, quema tetlajtolsencahuas,

nochi quimatise para quichihua catli melahuac.

## 97

### *Toteco nochi quinahuatía*

<sup>1</sup> ¡Nochi tlaltipactli ma paqui pampa TOTECO tlanahuatía!

Huan nochi nopa pilaltepetzitzi catli mopantíaj tlatlajco hueyi atl, xiquinilhuica nojquiya ma paquica.

<sup>2</sup> Mixtli huan tzintlayohuilotl quiyahualojtoc Toteco.

Huan itlanahuatilis pejtoc ipan catli melahuac huan catli xitlahuac.

<sup>3</sup> Iixpa tlayacanti se tlitl catli quintzontlamiltía icualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nopa tlapetlanilotl catli yaya quititlani quitlahuilía nochi tlaltipactli.

Huan ni tlaltipactli huihuipica quema quiita.

<sup>5</sup> Nochi tepeme atiyaj quen cera iixpa TOTECO catli iaxca nochi tlaltipactli.

<sup>6</sup> Ilhuicactli tlayolmelahua para Toteco xitlahuac tetlajtolsencahua.

Huan nochi tlaltipactli quiita ihueyitilis.

<sup>7</sup> Ma mopinahuaca nochi catli quinhueyichihuaaj teteyome,

huan nochi catli mohueyimatij ica inintlaixcopincayohua catli amo tleno ininpati.

Nochi sequinoc amojuanti catli masehualme anmechtocaxtía “andioses” ximotlancuaquetzaca iixpa Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO, nopa altepetl Jerusalén huan nochi altepeme ipan tlali Judá quipiyaj paquilistli ica motlamachtil.

<sup>9</sup> Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochi tlaltipactli, huan más tihueyi que nochi sequinoc dioses.

<sup>10</sup> TOTECO quinicnelía nochi catli quicualancaitaj catli amo cuali. Quinmocuitlahuía imasehualhua huan quinchololtía ininmaco tlaixpanoca masehualme.

<sup>11</sup> Catli xitlahuac ininnemilis nemi ipan itlahuil Toteco, huan catli cuali ininyolo quipantíaj paquilistli.

<sup>12</sup> Xipaquica ipan TOTECO nochi amojuanti catli anitztoque xitlahuac iixpa.

Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquelnamictoca para Toteco yaya senquistoc tlatzejzeloltic.

## 98

*Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yaya xitlahuac tetlajtolsencahua*

<sup>1</sup> Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic, pampa yaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi tiochicahual nextili. Yaya ya tlatlantoc ica ihueyi chicahualis huan ica imax catli tlatzejzeloltic.

<sup>2</sup> TOTECO quipannextijtoc ipan nochi tlaltipactli para san yaya temaquixtía.

Quinextijtoc iniixtla sequinoc tlamé para xitlahuac tetlajtolsencahua.

<sup>3</sup> Yaya quielnamictoc catli techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.

Huan ama ipan nochi tlaltipactli quitztoque quenicatza Toteco Dios techmaquixtijtoc tiimasehualhua.

<sup>4</sup> Yeca ipan nochi tlaltipactli xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac paquilistli.

<sup>5</sup> Xijhuicatica TOTECO.

Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca ica arpa.

<sup>6</sup> Xijpitzaca nochi tlamantli tlapitzali huan xihuicaca ica yejectzi iixpa TOTECO, yaya catli Tlanahuatijquetl.

<sup>7</sup> ¡Ma mojmolini chicahuac tlen ihuexca nopa hueyi atl huan ma quipaquilismaca Toteco!

Nochi tlaltipactli huan catli itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quiijtoca:

“Tijhueyitlalise Toteco.”

<sup>8</sup> Nopa hueyame ma paquica, huan masehualme ma momatlatzinica, huan nochi tepeme ma huicaca ica paquilistli

<sup>9</sup> iixpa TOTECO, pampa yaya huala para quintlajtolsencahuaqui xitlahuac nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlaltipactli.

## 99

*Toteco yaya tlatzejtzeltic*

<sup>1</sup> ¡TOTECO tlanahuatía!

Nochi masehualme ipan nochi tlalme ma huihuipicaca ica majmajtli.  
Isiya campa mosehuía para tlanahuatis quipiya más tlanahuatili huan  
eltoc más huejcapa que nopa querubines tequihuaime.

Nochi catli onca huan nochi catli itztoque ipan tlattipactli,  
ma moyolpitzahuilica.

<sup>2</sup> Ipan Tepetl Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.

Yaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlattipactli.

<sup>3</sup> Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yaya catli hueyi huan temajmati.  
San ya nelía tlatzejtzeltic.

<sup>4</sup> Toteco yaya se tlanahuatijquetl catli quipiya nochi chicahualistli,  
huan quipactía tetlajtolsencahuas xitlahuac.

Nochi catli quichihua senquistoc cuali.

Yaya quinchihuilijtoc catli xitlahuac nochi israelitame.

<sup>5</sup> ¡Ma tijhueyitalica TOTECO, yaya toDios,

yaya catli tlatzejtzeltic!

Ma timotlancuaquetzaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iicx-  
itla,

pampa san yaya tlatzejtzeltic.

<sup>6</sup> Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tlajtol pannex-  
tijquetl Samuel,

quitajtziliyayaj TOTECO para quitlajtlanise itlapalehuil,

yaya quinnanquiliyaya.

<sup>7</sup> Toteco quincamanalhui ipan se mixtli,

huan injuanti quichijque nochi catli quiiyto icamanal huan itlanahuatil-  
hua.

Quena, injuanti quichijque nochi catli quinilhui ma quichihuaca.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.

Ta tieli se Dios catli tiquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua masehualme.

Pero nojquiya tiquintlatzacuiltía quema quichihuayayaj tlamantli catli  
amo cuali.

<sup>9</sup> Ma tijhueyitalica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.

Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla ipan nopa tepetl tlatzejtzeltic catli  
itoca Sion.

## 100

*Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> Xihuicaca ica paquilistli para TOTECO,

nochi anmasehualme catli anitztoque ipan ni tlattipactli.

<sup>2</sup> Xijtequipanoca TOTECO ica paquilistli.

Huan quema anhualahuij iixpa, xihuicatihualaca.

<sup>3</sup> Xijmatica cuali para TOTECO, yaya Toteco Dios.

Yaya techchijchijqui.

Amo timochijchijtoque tojuanti.

Tojuanti tiimasehualhua huan tiitztoque quen tiiborregojhua catli tech-  
pixtoc ipan ipotrero para techmocuitlahuis.

<sup>4</sup> Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtlascamatica miyac.

Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.

Quena, ma tijtlascamatica huan ma tijpaquilismacaca.

<sup>5</sup> Pampa TOTECO yaya nelía cuali.

Nochipa teicnelía huan tetlasojtla.

Yaya itztos temachtli para nochipa ica nochi masehualme catli tlacajti-hualahuij.

## 101

*Toteco, tijnequij tiitztose tixitlahuaque*

<sup>1</sup> Na nijnequi nihuicas para ta,

TOTECO, pampa ta techicnelía huan techchihuilía catli xitlahuac.

Quena, nimitzpaquilismacas ica huicatl.

<sup>2</sup> Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis ipan moojhui,

huan quema tihualas techitaqui,

amo techpantilis niyon se tlamantli catli amo cuali.

Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac ipan nochaj.

<sup>3</sup> Amo nijnequi tlamantli catli nenpolihui huan catli amo tleno ipati.

Amo nijchihuas tlamantli catli amo xitlahuac.

<sup>4</sup> Nijhuejcamajcahuas nochi tlanamiquilistli catli nechchihuasquía ma nijchihua catli fiero.

Amo nijnechcahuis tlamantli catli amo cuali.

<sup>5</sup> Amo niqijiyohuis catli quiichtacaejelnamiqúi ihuampox.

Huan amo aquí nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.

<sup>6</sup> Niquinmocuitlahuis nopa masehualme catli temachme ipan notlal,

huan niqinnotzas para ma itztoca nohuaya ipan nochaj.

Huan san catli nelía monejnemiltíaj xitlahuac,

niquincahuilis ma nechtequipanoca.

<sup>7</sup> Pero amo niquincahuilis ma itztoca ipan nochaj catli tlacajcayahuj huan istlacetij.

<sup>8</sup> Mojmostla ica ijnaloc niquintzontlamiltis nochi catli amo tleno quitepanitaj.

Huan quej nopa niquintlamiltis nochi catli quichihuj catli fiero ipan ialtepe TOTECO.

## 102

*Inetlatlajtil se catli motequipachohua*

<sup>1</sup> ;TOTECO, techtlacaquili quema nimotlatlajtía!

Xijchihua cuenta nocamanal quema nimitztzajtzilía para techpalehui.

<sup>2</sup> Amo ximohuejcatlali tlen na ipan nopa hora quema nitlajiyohuí.

¡Ximohuijtzoma para techtlacaquilis huan nimantzi technanquili quema nimitznotza!

<sup>3</sup> Pampa mojmostla nonemilis tlantiya quen poctli.

Huan noomiyohua nijmachilía quen tlatlasquía.

<sup>4</sup> Tlahuel nimococohua ipan noyolo.

Ayacmo nijpiya chichualistli.

Niitztoc quen se xihuitl catli pilintoc.

Ayacmo nimayana huan niquelcahua para nitlacuas.

<sup>5</sup> Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc, tlamicuahuaqui nocuetlaxo ipan noomiyo.

- 6 Nijmati quen nielisquía nopa tzopilotl catli nemi ipan nopa tlali campa amo tleno eli,  
o quen cuamojmojtli catli iseltzi itztoc ipan huactoc tlali.
- 7 Nochi yohuali ayacmo nicochi.  
Niitztoc quen nopa tototl catli nemi iseltzi huan mosehuía itzonatipa se cali.
- 8 Nocualancaitacahua mojmstla nechpinajtíaj huan nechtelchihuaaj.
- 9 Ayacmo nijcua pantzi.  
Ama nijcua cuanextli huan catli niquiji momanelohua ica noixayo,
- 10 pampa tlhuel ticalantoc ica na.  
Ama techtlanantoc huan teipa techhuejcamajcajtoc.
- 11 Nonemilis panoti chicahuac quen tlayohuilotl.  
Huan notlacayo pilinti quen xihuitl.
- 12 Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,  
huan nochi catli tlacajtiyase para nochipa mitzelnamictose.
- 13 Na nijmati para ta timotlananas huan tihualas para tijtlasojtlaqui altepetl Jerusalén.  
Huan ama ya ajsic tonali para tijtlasojtlas huan tijpalehuis quen tijtlajtolcajtoc.
- 14 Pampa momasehualhua tlhuel quinicnelíaj nopa teme tlen itepa Jerusalén,  
huan hasta quitlasojtlaj nopa tlaltejpoctli catli onca ipan icalles ni altepetl pampa nochi moaxca ta.
- 15 Huajca nochi tlalme huan inintlanahuatijcahua ma huihuipicaca iixpa TOTECO.  
Quena, huihuipicase quema quuitase ihueyitilis.
- 16 Pampa TOTECO sempa quicuaultlalis altepetl Jerusalén.  
Huan nozona yaya monextis ica nochi ihueyitilis.
- 17 Yaya quintlacaquilis nopa teicneltziti quema motlatlajtise,  
pampa yaya nochipa mochixtoc para quintlacaquilis huan quinmacas catli quitlajtlaníaj.
- 18 Niquijcuilohua ya ni para nochi catli tlacajtiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase TOTECO por nochi catli quichijtoc.
- 19 Pampa TOTECO quihuatlachili tlaltipactli tlen nepa ilhuicac campa eltoc itiopa,  
Quena, tlen ilhuicac quitlachili catli onca ipan tlaltipactli.
- 20 Huan quintlacaquili quema tlaayijhuiyayaj imasehualhua catli tetequipanohuayayaj ipan sequinoc tlalme.  
Huan quinmanahui imaco miqulistli.
- 21 Huajca miyac masehualme sempa hualase ipan altepetl Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.  
Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepetl.
- 22 Huan miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltipactli hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.
- 23 Yaya nechquixtili nochicahuais quema noja polihuiyaya tlajco para nimiquis,  
huan nonemilis quichijqui más cototzi.
- 24 Pero nijtzajtzili huan niquilhui:  
“NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.



Amo techcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tlajco imiyaca tonali para niitztos.

<sup>25</sup> Hasta ipejya tonali ta tijtlali itzinpehualtil ni tlaltipactli, huan ica momax tijsencajqui ilhuicactli.

<sup>26</sup> Masque nochi catli tijsencajqui se tonali tlamis, ta tiitztos para nochipa.

Quena, nochi catli tijchijtoc sosolihuisse quen se yoyomitl, huan ta tiquinpatlas quen se tlacatl mopatla huan moquentía se iyoyo catli yancuic,

huan nopa catli sosoltic quitlahuisohua.

<sup>27</sup> Pero ta amo quema tihuehuejtiyas.

Nochipa san se tiitztos.

Tiitztos para nochipa huan monemilis amo quema tlamis.

<sup>28</sup> Pero tojuanti catli timotequipanojcahua,

hasta toixhuihua, itztose ica temachili,

huan hasta iniixhuihua catli tlacajtiyase itztose cuali moixpa.”

## 103

*Ma tijpaquilismacaca Toteco por nochi itlatiochihual catli techmacatoc*

<sup>1</sup> Ica nochi noyolo nijpaquilismacas TOTECO yaya catli tlatzejtzeloctic.

<sup>2</sup> Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica nochi noyolo, huan amo niquelcahuas nopa huejhueyi tlamantli catli nechchihuilijtoc.

<sup>3</sup> Yaya nechtlapojpolhuía nochi notlajtlacolhua.

Huan nechchicahua quema nimococohua.

<sup>4</sup> Nechchololtía imaco miquilistli.

Nechyahualohua ica itlaicnelijcayo huan ica nochi nopa tlamantli catli nechchihuilía, pampa nechtlasojtla.

<sup>5</sup> Quitemitéa nonemilis ica tlamantli catli cuali.

Huan mojmostla más nijpiya chicahualistli hasta nijpiya tetili quen se hueyi cuajtli.

<sup>6</sup> TOTECO quinchihuilía catli cuali huan quintlajtolsencahua xitlahuac nochi masehualme catli tlaijiyohuíaj ininmaco sequinoc.

<sup>7</sup> Toteco quinnextili Moisés quenicatza eltoc,

huan quinnextili iisraelita masehualhua nopa huejhueyi tlamantli catli quichihua ica ihueyi chicahualis.

<sup>8</sup> TOTECO tetlasojtla miyac huan quiapiya hueyi iyolo.

Yaya tlahuel huejcahua para pehuas cualanis.

Amo quema tlami itlaicnelijcayo.

<sup>9</sup> Amo techtlaijilhuía tlatoctzitzli,

niyon amo huejcahua cualantoc.

<sup>10</sup> Yaya amo techtlatzacuilitjtoc quen quinamiqui,

por nochi totlajtlacolhua,

<sup>11</sup> pampa yaya quiapiya nelhueyi iyolo ica nochi catli quiimacasij huan quitlepanitaj.

Quena, itlaicnelijcayo nelhueyi quen ihuexca ilhuicactli.

<sup>12</sup> Toteco techquixtli totlajtlacolhua huan quitlali huejca tlen tojuanti.

Quena, quitlali quen ihuejca campa hualquisa tonati huan hasta campa oncalaqui.

- 13 Quen se tetata quintlasojtla iconehua,  
quej nopa TOTECO quintlasojtla catli quiimacasij huan quitlepanitaj.
- 14 Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij tlaltejpoctli,  
15 huan tonemilis san panotiquisa huan amo huejcahua.  
Tonemilis eltoc quen se xihuitl o quen se xochitl.
- 16 Quema quiilpiza ajacatl,  
ixpolihui tonemilis huan ayacmo aqui hueli quimati sintla nelía tiitztoyaj.
- 17 Pero TOTECO mojmmostla quinicnelía nochi catli quiimacasij huan quitlepanitaj.  
Huan quinchihuilis catli xitlahuac nochi masehualme catli itztoque ama huan nojquiya ininconehua catli tlacajtiyase teipa.
- 18 Quena, yaya quinchihuilis catli cuali inijuanti catli quichihuj catli ica mocajtoque quichihuase,  
huan inijuanti catli quichihuj catli quiiytohuaj itlanahuatilhua.
- 19 TOTECO quitlalijtoc isiya nepa ilhuicac huan nozona mosehuía para tlanahuatis.  
Yaya quiipiya tlanahuatili ica nochi catli onca.
- 20 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi amojuanti anitequihujcahua catli tlahuel antejetique.  
Quena, amojuanti catli anquitlacaquilíaj catli anmechnahuatía huan nimantzi anquichihuj,  
xijpaquilismacaca.
- 21 Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi amojuanti anitequihujcahua catli anitztoque quen isoldados.  
Xijhueyimatica amojuanti catli anquitequipanohuj huan anquichihuj catli yaya quinequi.
- 22 ¡Nochi masehualme huan nochi tlamantli catli mopantíaj campa hueli ipan nochi itlanahuatilis,  
nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!  
Na nojquiya tlahuel nijpaquilismaca.

## 104

*Toteco quimocuitlahuía catli quisencajtoc*

- 1 ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!  
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!  
Campa ta timocahua nochi tlayejyectzi huan cuajcualtzi.
- 2 Mitzyahualohua tlahuili catli onpano yejyectzi.  
Ta tijpatlajqui nopa ilhuicactli quen se masehuali quipatlajtosquía se yoyomitl.
- 3 Eltoc quen quema timochanti,  
tijtlali nopa cuatetomitl ipan atl catli huejcapa,  
huan tijsencajqui nopa mixtli para elisquía mocarros.  
Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.
- 4 Tiquintequihuía motequihujcahua quen motlatitlanilhua huan tiquinchihua ma elica quen tlilelemectli.
- 5 Ta cuali tijtlatzquilti ni tlaltipactli para ma amo mijcuinis tlen campa eltoc.
- 6 Tijchijqui ma huala miyac atl catli quixtzajqui ni tlaltipactli quen elisquía iyoyo.

Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta ajsic ipan nochi tepeme.

<sup>7</sup> Pero quema ta ticamanaltic huan ticajhuac nopa atl, nopa atl motlalojtejqui huan mosansejcotilito ipan nopa hueyi atl pampa ta titlahuejchijqui.

<sup>8</sup> Tlejcoque tepeme huan nopa tlamayame temoque ipan ininlugar campa ta titlanahuati ma mosehuica.

<sup>9</sup> Teipa tiquintlalili innepa nopa huejhueyi atl para ayacmo quema ma quiixtzacuaca tlali.

<sup>10</sup> Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan atlajtli campa tepeme, huan ma temotihuala hasta quitemitía campa más tlatzintla nopa tlamayame campa hueli.

<sup>11</sup> Ica nopa atl tiquinamaca nochi tlapiyalme para ma atlica. Ipan nopa atlajtli aixhuj nopa burrojme catli nemij cuatitla.

<sup>12</sup> Nopa totome quichihuj inintepasol iteno nopa atlajtli, huan huicaj quema itztoque ipan ininmacuayo nopa cuame.

<sup>13</sup> Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepeme, huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.

<sup>14</sup> Quena, ta Toteco tijchihua ma moscalti sacatl para ma tlacuaca tlapiyalme.

Huan tijchihua ma onca quiltil, cuatlajcayotl huan cuayolotl catli masehualme quitocaj para ma ica mopanoltica.

<sup>15</sup> Nojquiya tiquinmaca xocomecatl iayo para ma ica yolpactoca, huan aceite para ma mopoloca ipan iniixayac, huan nojquiya tiquinmaca tlacualistli para ma quipiyaca fuerza.

<sup>16</sup> Ica nopa atl moscaltíaj nopa tiocuame catli ta, TOTECO, tijtojqui ipan tlali Líbano. Nopa cuame tlahuel huejcapantique huan quipiyaj miyac ininxochiyo.

<sup>17</sup> Ipan nopa cuame motepasoltíaj nochi tlamantli totome. Huan ipan nopa ciprés cuahuitl motepasoltía nopa tototl catli itoca cigüëña.

<sup>18</sup> Inintzonatipa nopa huejhueyi tepeme onca sacatl para nopa chivojme catli nemij cuatitla.

Huan campa cocoyocatoc nopa teme, mochantijtoque nopa cuatochime.

<sup>19</sup> Toteco, ta tijchijqui metztli para quinextis ipan tlaque metztli itztoque masehualme.

Huan nopa tonati tijchijqui para tenextilis sesen tonal.

<sup>20</sup> Ta tijtitlani nopa tzintlayohuilotl huan mochihua yohuali, huan quema tlayohua, quisaj nochi tecuanime catli itztoque ipan cuatitlamitl.

<sup>21</sup> Nopa leones catli noja conetzitzi nanalcaj pampa mayanaj. Huan quitemohuaj nopa tlacualistli catli ta, Toteco Dios, tiquinmacas.

<sup>22</sup> Quema quisas tonati sempa onmotlatíaj ipan iniosto.

<sup>23</sup> Huan masehualme quisaj para tequipanotij, huan tequitij chicahuac hasta tiotlac.

<sup>24</sup> ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tlamantli!

Huan nochi tlamantli tijsencajtoc ica miyac tlanamiquilistli.

Nejmactic tlatipactli temitoc ica miyac tlamantli yejectzitzitzi catli ta tijchijtoc.

<sup>25</sup> Xiquitaca nopa hueyi atl catli tlahuel patlahuac huan hueyi.

Nopona itztoque miyac tlamantli tlapiyalme tziqitetzitzi huan huejhueyi.

<sup>26</sup> Nopona nejnemij nopa huejhueyi barcos, huan nopona itztoque nopa hueyi tlapiyali itoca leviatán catli temajmati catli ta tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi atl.

<sup>27</sup> Nochi ni tlapiyalme mochiyaj ipan ta para xiquintlamaca quema monequi.

<sup>28</sup> Huan quema tiquinmaca inintlacualis, injuanti quiseháaj.

Ta timomatlapohua ica motlaignelilis huan tiqintlamaca hasta ixhuij ica tlen más cuali.

<sup>29</sup> Pero sintla tiqintlahuelcahua, injuanti motequipachohuaj. Huan sintla tiqinquixtilía innemilis, miqij huan mocuepaj tlaltejpoctli.

<sup>30</sup> Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi catli temaca nemilistli, tlatatij sempayano para sempa ma momiyaquilica huan tlcualnesis ipan ni tlaltipactli.

<sup>31</sup> ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO pampa ihueyitilis amo quema tlamis!

¡Ma quipanti paquilistli TOTECO ipan nochi catli quichijtoc!

<sup>32</sup> Quema Toteco quitlachilía tlaltipactli, ni tlaltipactli huihuipica. Huan quema quinpanajsi tepeme, injuanti lemenij.

<sup>33</sup> Nijhuicatis TOTECO nochi tonali catli niitztos ipan ni tlali.

Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicatli hasta tlamis nitlajiyotilanas.

<sup>34</sup> Ma quipacti TOTECO nochi catli nimonejnehuilía tlen ya, huan na nimopaquilismaca ipan ya.

<sup>35</sup> Ma miquica nochi catli quinpectía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlaltipactli. Quena, ma ayacmo itztoca catli amo quinequij quitlepanitase TOTECO. Pero na nijpaquilismacas ica nochi noyolo.

¡Paquilistli!

## 105

*Nopa huejhueyi tlamantli catli Toteco quinchihuili israelitame*

<sup>1</sup> Xijtlascamatica TOTECO por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichihua.

Xitepohuilica ipan nochi tlaltipactli catli yaya quichijtoc.

<sup>2</sup> ¡Xijhuicatica!

Quena, xijhuicatica tiohuicatli.

Xitlacamanalhuica tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli yaya quichijtoc.

<sup>3</sup> ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!

¡Quena, xipaquica nochi amjuanti catli anquihueyichihuaj TOTECO!

<sup>4</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.

Quena, nochipa xijtemoca para anquiximatise más.

<sup>5</sup> Xiquelnamiquica nopa tiochicahual nextili catli yaya quichijqui por amjuanti.

Xiquelnamiquica itlamachtli huan catli yaya quijtojtoc.

<sup>6</sup> Aniixhuihua Abraham catli itequipanojca Toteco, huan amjuanti aniconehua Jacob catli Toteco quitlapejpeni,

xiquelnamiquica.

<sup>7</sup>Yaya TOTECO huan yaya toDios.

Catli yaya tlanahuatijtoc para mochihuas, ya nopa monextía ipan nochi tlaltipactli.

<sup>8</sup>Yaya amo quema quielcahuas nopa camanal sencahuali catli quichijqui,

masque tlacajtiyase masehualme huan inincone Hua huan mil hueltas tlacatise ininteipan ixhuihua,

yaya amo quielcahuas.

<sup>9</sup>Noja eltoc nopa camanal sencahuali catli quichijqui ica Abraham huan Isaac.

<sup>10</sup>Teipa quiompahui nopa camanal sencahuali ica Jacob para ma pano ica nochi israelitame,

huan elis para inijuanti para nochipa.

<sup>11</sup>Huan Toteco quiiyto:

“Na nimechmacas nopa tlali Canaán para elis amoaxca para nochipa.”

<sup>12</sup>Quinilhui ya ni quema inijuanti noja ayamo eliyayaj miyaqui,

huan san itztoyaj quen paxalohuani ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup>Teipa san panotinenque tlen se tlali hasta seyoc tlali,

huan tlen se tlanahuatitlistli hasta seyoc tlanahuatitlistli.

<sup>14</sup>Pero ipan nochi nopa tlamantli Toteco amo quinchahuili ma quinajsi se tlamantli catli amo cuali.

Huan tlanahuatiani catli quichijque campica para quinchihuilise catli fiero,

Toteco quintlatzacuilti.

<sup>15</sup>Toteco Dios quinilhui:

“Amo xiquincuatonica nomasehualhua catli niquintlapejpenijtoc, niyon amo tleno xiquinchihuilica notlajtol pannextijcahua.”

<sup>16</sup>Toteco quititlanqui se hueyi mayantli ipan tlali Canaán,

huan quinquixtili nochi tlamantli tlacualistli catli ica mopanolitayaj.

<sup>17</sup>Pero teipa Toteco quititlanqui se tlatatl ma quintlayacancuili para quinmanahuis imasehualhua tlen nopa mayantli.

Quena, elqui José catli quinamacatoyaj para ma tequipanoti san tlapic ipan tlali Egipto.

<sup>18</sup>Huan nepa ipan tlatzactli quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica tepos cadena,

huan quiilpilijque se tepostli ipan iquechtla.

<sup>19</sup>Nozona itztoya José hasta ajsic nopa tonali catli TOTECO quiixquetztoya.

Quena, Toteco quieyeyeco José para quiitas sintla cuali elqui ipan iyolo.

<sup>20</sup>Huajca Faraón catli eliyaya hueyi tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quiquixtica.

Huan quicajqui ma yohui majcajtoc.

<sup>21</sup>Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali ma quinyacana nochi itequipanojcahua,

huan ma quimocuitlahui nochi catli quipixtoya.

<sup>22</sup>Mocajqui ipan ya imax para quintlatzacuiltis itequipanojcahua catli más hueyi,

huan para ma quintlalnamicti catli huehuentzitzli.

<sup>23</sup>Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto,

huan itztoya nozona ihuaya iconehua ipan tlali Cam.

- 24 Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,  
huan quipixque más chichahualistli,  
huan amo quen inincualancaitacahua catli quinnahuatiyayaj.
- 25 Teipa Toteco quinyolpatlac nopa egiptome,  
huan quinchijqui ma quincualancaitaca nopa israelitame.  
Quena, quincualancaitaque huan quinchihualtijque ma tetequipanoca  
san tlapic.
- 26 Pero teipa Toteco quititlanqui itequipanojca, Moisés,  
huan Aarón catli yaya quintlapejpenijtoya.
- 27 Huan injuanti quichijque huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochic-  
ahual nextili ipan tlali Egipto.
- 28 Quena, Toteco quititlanqui tzintlayohuilotl ipan nochi nopa tlali,  
pampa amo quichihuilijque cuenta itlanahuatil para ma quincahuaca  
imasehualhua ma yaca majcajtoque.
- 29 Teipa quicuepqui estli nochi atl catli oncayaya ipan nopa tlali.  
Huan nopa michime mijque.
- 30 Teipa quintitlanqui tlahuel miyac temasolime ipan nochi nopa tlali,  
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochqui nopa tlanahuatij-  
quetl.
- 31 Teipa quema Moisés camanaltic,  
hualajque miyac sayolime.  
Huan atime quitlapachocoj nopa tlali.
- 32 Nojquiya quintitlanili huejhueyi tesihuitl huan amo atl.  
Huan tlapetlaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tlali.
- 33 Huan nopa tesihuitl quinenpolo nochi xocomeca mili, huan higuera  
cuame,  
huan quitlami pojpostejqui nopa huejhueyi cuame.
- 34 Teipa Toteco camanaltic huan ajsicoj tlahuel miyac chapolime,  
hasta amo aqui hueliyaya quinpohua.
- 35 Huan quicujque nochi tlamantli xihuime catli oncayaya ipan nopa  
tlali,  
huan nojquiya quitlamicuajque nochi tlamantli pixquistli.
- 36 Teipa quinmicti nopa coneme catli achtihui tlatatque ipan sesen  
familia tlen tlali Egipto.  
Quinmicti masque nopa tetajme tlahuel paquiyayaj huan motlepani-  
tayayaj por nopa iniachtihui cone.
- 37 Huan Toteco quinquixti imasehualhua ica temachili,  
huan quihuicaque miyac oro huan plata.  
Huan ipan nopa tonali amo mococo niyon se imasehual Toteco.
- 38 Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame,  
pampa nochi injuanti tlahuel quinimacasiyayaj.
- 39 Toteco quipatlajqui inintzonatipa se mixtli para quinecahuilis huan  
amo quintlatis tonati.  
Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tlelelemectli inintzonatipa para ma  
quintlahuili.
- 40 Quitlajtlanjque ma quinmaca nacatl para quicuase,  
huan quintitlanili solime.  
Nojquiya quinmacac nopa tlcualistli catli itoca “maná” catli huetzqui  
tlen ilhuicac para ica ma ixhuica.

- 41 Toteco quitlapo se tetl huan quisqui atl hasta mochijqui quen se hueyatl, catli motlalo ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eliyaya.
- 42 Pampa yaya quielnamijqui catli ica mocajtoya itequipanojca Abraham.
- 43 Huajca ica miyac paquilistli Toteco Dios quinquixti imasehualhua catli quintlapejpenijtoc ipan tlali Egipto.
- 44 Huan quinmacac imasehualhua nopa tlalme catli elque iniaxca masehualme catli amo israelitame. Huan moaxcatijque ica nochi nopa pixquistli catli nozona oncaiyaya. Quicuajque cuatlectli catli sequinoc quitocoyaj.
- 45 Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica catli quinilhuijtoya huan ma quintoquilijtinemica itlanahuatilhua.
- ¡Paquilistli!

## 106

### *Iniyolteticayo israelitame*

- 1 ¡Paquilistli!  
 ¡Ma tijtlascamatica TOTEKO pampa yaya nelía cuali iyolo huan itlaicnelicayo amo quema tlamis ica tojuanti!
- 2 ¿Ajqueya huelis quitlamijcuilos nopa yejectzitzitiochichual nextili catli TOTEKO quichihua?  
 ¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi catli quichijtoc Toteco?
- 3 Quipiyaj paquilistli nopa masehualme catli nochipa quichijtinemij catli cuali huan catli xitlahuac.
- 4 TOTEKO, techelnamiquis na quema tiquntiochihuas huan tiquinmaquixtis momasehualhua.
- 5 Techcahuili ma niqitas catli yejectzi tiqinchihuulis momasehualhua catli tiquntlapejpenijtoc.  
 Xijcahuili para nojquiya ma nipaquis ininhuaya.  
 Xijcahua ma nimopaquilismacas ica injuanti catli moaxcahua.
- 6 Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijtoque san se quen tohuejcapan tatahua.  
 Titlaixpanoque huan tijchijtoque catli fiero.
- 7 Tohuejcapan tatahua amo quimachilijque nopa huejhueyi tiochichual nextili catli Toteco quichijqui ipan tlali Egipto.  
 Niyon amo quielnamijque para quipixqui hueyi iyolo ininhuaya.  
 Injuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic.
- 8 Pero Toteco quinmaquixti para ma quitlepanitaca, huan tenextili ihueyi chichualis ipan nochi tlaltipactli.
- 9 Quiajhuac nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic huan quinahuati ma motlajcoxelo.  
 Huan quej nopa quitlapo se ojtli huactoc quen elisquía huactoc tlali, huan quinchihualti tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.
- 10 Quej nopa quinmaquixti huan quinchololti ininmaco inincualancaitacahua.
- 11 Huan nopa atl quinzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta amo mocajqui niyon se catli amo mijqui.

- 12 Huan huajca tohuejcapan tatahua quineltoaque icamanal catli Toteco quinilhuijtoya.  
Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.
- 13 Pero sempa nimantzi quielcajque nochi catli Toteco quichijtoya.  
Huan amo mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.
- 14 ¡Amo! Nepa ipan huactoc tlali quieyeyecojque Toteco Dios ica catli tlahuel quinequiyayaj ma quinmaca.  
Quena, quifuerzajhuijque ma quinmaca nopa tlacualistli catli injuanti quinequiyayaj.
- 15 Huajca Toteco quinmacac catli quitlajtlanijque,  
pero nojquiya quintitlanili cocolistli catli ica mijque miyac nopa masehualme.
- 16 Huan nozona campa quiquejquetzttoyaj ininyoyoncal,  
quichicoitaque Moisés,  
huan quichicoitaque Aarón catli TOTECO quiiyocatlalijtoya para ma eli itotajzi.
- 17 Huajca motlapo tlali huan quintolo Datán, Abiram huan nochi catli quintoquiliyayaj.
- 18 Huan Toteco quititlanqui tlitl tlen ilhuicac,  
huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca tlacame.
- 19 Nepa ipan tepetl Horeb mochihuiliijque se becerro tlen oro huan ya nopa quihueyichijque.
- 20 Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi chicahualis,  
huan pejque quihueyimatij se becerro tlen oro,  
iixcopinca se tlapiyali catli quicua xihuitl.
- 21 Huan quej nopa quielcajque ininTeco Dios catli quinmaquixtijtoya,  
yaya catli quichijtoya huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto,
- 22 huan ipan nopa hueyi atl catli itoca Chichiltic.
- 23 Huajca Toteco quiiyto para quintzontlamiltisquía,  
pero Moisés catli Toteco quitlapejpenijtoya motlajcoquetzqui,  
huan quitlajtlani Toteco para amo ma quintzontlamilti ica ihueyi cualancayo.
- 24 Teipa nopa israelitame amo quinejque calaquise ipan nopa tlali catli nelía cuali,  
pampa amo quineltoaque para Toteco quinmocuitlahuisquía.
- 25 Huan ipan ininchajchaj pejque quiejelnamiqij TOTECO huan amo quitlacaquilijque catli quinilhuiyaya ma quichihuaca.
- 26 Yeca Toteco Dios momatlananqui huan tlatestigojquetzqui para quintzontlamiltisquía ipan nopa huactoc tlali.
- 27 Quiijto para ininconeua quinsemanasquía huan quintitlanisquía,  
ipan sequinoc tlalme para ma itztotij quen sequinoc altepetl ehuani.
- 28 Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan tatahua mosansejcotilijque inihuaya catli quihueyichihuayayaj Baal,  
huan hasta quinmacaque tlacajcahualistli mijcatzitzitzi.
- 29 Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.  
Yeca Toteco quititlanqui se hueyi cocolistli ininpani huan miyac mijque.
- 30 Huan Finees moneltlali huan motlananqui,  
huan quinmicti nopa masehualme catli ica inintlajtlacolhua quichijtoyaj ma huala nopa cocolistli.  
Huan ica ya nopa moquetzqui nopa cocolistli.



31 Huan ni cuali tlamantli quichijqui para Finees ma quielnamictoca para nochipa quen se tlatcatl catli cuali.

32 Nojquiya campaa atl Meriba,  
nopa israelitame quicualancamacaque Toteco.  
Quena, por injuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.

33 Pampa quichijque ma cualani Moisés,  
huan ma camanaltitiquisa ica catli amo monequiyaya.

34 Huan nojquiya nopa israelitame amo quintzontlamiltijque nochi nopa altepeme,

ipan nopa tlalme catli TOTECO quinnahuatijtoya ma quisosoloca.

35 San achi más mosansejcotilijque ininhuaya catli amo quitlepanitayayaj Toteco,

huan nojquiya quichijque catli injuanti momajtoyaj quichihuaj.

36 Quinhueyimatque ininteteyohua,  
huan mohuejcatlalijque tlen Toteco,  
huan ica ya nopa mopolojque.

37 Hasta quinmictijque ininconeua quen se tlacajcualistli para iajacahua Amocualtlatcatl.

38 Huan pampa quinmictijque ininconeua catli amo tleno quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome tlen tlali Canaán,  
quinenpolojque nopa tlali ica inieso.

39 Huan injuanti nojquiya monenpolojque ica nochi tlamantli fiero catli quichijque.

Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome,  
Toteco Dios quinitayaya quen elisquía momecatiyayaj ica seyoc catli amo innamic.

40 Yeca TOTECO tlahuel cualanqui ica imasehualhua,  
huan ayacmo quinejqui quinitas.

41 Huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua catli ehuyayaj ipan nopa tlalme catli amo quitlepanitayayaj Toteco,  
para nopa masehualme ma quinnahuatica.

42 Huan quena, inincualancaitacahua quintlaijyohuiltijque huan tlahuel quincocojque pampa itztoyaj ininmaco.

43 Miyac huelta Toteco quinmanahui,  
pero injuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetilaj ica ya.  
Yeca teipa quicahuili ma motzontlamiltica por inintlajtlacolhua.

44 Pero masque ya nopa quichihuayayaj,  
Toteco quintlacaquiliyaya quema quitzajtziyayaj,  
huan quinpalehuiyaya quema masehualme quintlaijyohuiltiyayaj.

45 Quena, quielnamiqiyaya nochi catli quintlajtolcahuilijtoya para quinchihuilis.

Yeca quintlasojtlac huan moyolcuepqui pampa tlahuel quinicneliyaya.

46 Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua catli quintlaijyohuiltiyayaj,  
ma nojquiya quintlasojtlaca.

47 ¡TOTECO Dios, techmaquixti tlen tocualancaitacahua!  
Sempa techsentili tlen campaa hueli tlalme para tihuelise timitztlascamatisa ta catli titlatzejtzeloltic,  
huan para huelis tipaquise huan timitzhueyimatise.

48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa,  
yaya catli toTeco tiisraelitame.  
Nochi imasehualhua ma quijitoca:  
“¡Quej nopa ma eli! ¡Paquilistli!”

## 107

### *Toteco quinmanahuía masehualme*

- 1 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!  
¡Itlaicnelilis amo quema tlamis!
- 2 Nochi amojuanti catli TOTECO anmechmanahuijtoc, xitepohuilica.  
Quena, xitepohuilica para yaya anmechmaquixtijtoc ininmaco  
amocualancaitacahua.
- 3 Yaya ya quinsentilijtoc nochi nopa masehualme catli itztoyaj campa  
hueli ipan tlaltipactli.  
Quinsentili catli itztoyaj ica ajco, ica tlani,  
ica campa hualquisa tonati huan ica campa calaqui.
- 4 Sequin nentinenque ipan huactoc tlali,  
niyon amo quiپیayayaj ininchaj,  
niyon amo quiپیque se altepetl para ipan itztose.
- 5 Amictinemiayaj huan mayantinemiayaj,  
hasta quimachiliyayaj para miquisquíaj pampa ayacmo quiپیayayaj  
chicahualistli.
- 6 Huajca quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui,  
huan yaya quinpalehui.
- 7 Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojtli catli temachtli.  
Huan quinhuicac ipan se altepetl para nozona ma itztotij.
- 8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla,  
huan quichihua huejhueyi tlamantli catli nochi quisentlachilíaj.
- 9 Pampa Toteco quitlamaca catli teicneltzi huan mayantinemi.  
Quiaixhuitis catli amictinemi.
- 10 Sequin injuanti itztoyaj ipan tzintlayohuilotl ipan tlatzactli huan  
nechca para miquisquíaj.  
Itztoyaj ilpitoque ica tepos cadenas.
- 11 Ya nopa ininpantic pampa injuanti moyoltetilijque ica catli TOTECO  
quinnahuatijtoya,  
huan amo quitlacaquilijque Toteco Catli Más Hueyi.
- 12 Yeca Toteco quincajqui ma tlaijiyohuica ipan nopa tequitl catli tlahuel  
teticayo.  
Quena, huetzque huan amo aqui quinpalehui para sempa motlananase.
- 13 Huajca quema ayacmo quimatiyayaj tlaque quichihuase ica nopa  
tlaijiyohuilistli,  
quitzajtzilijque TOTECO,  
huan yaya quinmanahui tlen nopa tlaijiyohuilistli
- 14 Quinquixti ipan nopa tzintlayohuilotl huan quinmanahui para amo  
miquise.  
Huan quicotonqui nopa tepos cadena catli ica quinilpijtoyaj.
- 15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla huan quichi-  
hua huejhueyi tlamantli catli ica masehualme san quisent-  
lachilíaj.
- 16 Pampa yaya quitlapanqui nopa puertas tlen bronce ipan tlatzacme,

huan quihuejhuelo nopa teposme catli ica quitzacuayayaj nopa puertas.  
 17 Sequin masehualme tlahuel mohualiquilijque tlahohuicayotl,  
 pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.

18 Huan ipan nopa tlaijiyohuilistli ayacmo mayanayayaj por inincocolis  
 huan pampa itzttoyaj nechca para miquise.

19 Pero quema ayacmo quimatiyayaj tlaque quichihuase ica nopa tlaijiy-  
 ohuilistli,  
 quitzajtzilijque TOTECO huan yaya quinmanahui.

20 Toteco camanaltic huan mochicajque.

Huan quej nopa quinmaquixti para amo miquise.

21 Xijhueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla huan quichi-  
 hua huejhueyi tlamantli catli nochi quisentlachilíaj.

22 Xijpaquilismacaca Toteco huan yaya quitas quen elisquía se tlacajc-  
 ahualistli.

Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochi catli yaya quichijtoc.

23 Nopa masehualme catli nemij ica ininbarcos ipan hueyi atl,  
 huan yohuuij ipan nochi taltipactli para tlanemacase huan tlahcohuase,

24 nojquiya quitztoque nopa yejectzitzi tlamantli catli TOTECO quichi-  
 jtoc ipan atl.

25 Quiitztoque quema TOTECO camanaltic huan quichijqui ma mot-  
 lanana se ajacatl catli chicahuac,

huan quitlananqui nopa atl.

26 Nopa barcos motlananayayaj huan sempa atzintla huetziyayaj.

Huan nopa masehualme catli itzttoyaj ipan nopa barcos pejqque huihuipi-  
 caj huan majmahuij.

27 Inijuanti huihuipicaque huan momimilojque quen ihuintini,  
 huan ayacmo quimatque tlaque quichihuase.

28 Huajca quema itzttoyaj ipan tlahohuicayotl,

quitzajtzilijque TOTECO,  
 huan yaya quinmaquixti tlen catli quintequipacholmacayaya.

29 Quema tlaquiyahuiyaya huan tlaajacayaya chicahuac,  
 yaya quitlacahualti nopa hueyi atl para ma ayacmo molini,  
 huan mochijqui icamanal.

30 Huan inijuanti pajque miyac quema quitaque ya moquetzqui nopa  
 atl.

Huan quej nopa Toteco quinyacanqui ica yejectzi hasta nopa ateno  
 campa monequi ajsise ica ininbarcos.

31 Ma quihueyimatica TOTECO pampa yaya tlahuel tetlasojtla,  
 huan quichihua huejhueyi tlamantli catli nochi quisentlachilíaj.

32 Ma quipaquilismacaca Toteco tlamiyacapa iniixpa nochi masehualme  
 huan iniixpa nopa huehue tlahcame catli tlayacanaj ipan nopa tlali.

33 Toteco quinhuatztoc hueyame huan quinchijtoc quen huactoc tlali.  
 Nojquiya hueli quinhuatza campa meya atl.

34 Nopa cuali tlali catli tlahuel tlaheliltía quichijtoc ma ayacmo tlahelilti.

Huan ya ni quichijqui por inintlajtlacolhua nopa masehualme catli  
 itzttoyaj nopona.

35 Pero nojquiya nopa huactoc tlali campa amo tleno eli quichijqui ma  
 tlahelilti.

Nojquiya quichijqui ma quiypiya miyac atl catli meya campa hueli.

36 Huan quinhuicac nopa masehualme catli mayantinemiyayaj para ma  
 itztoca nopona,

huan ma quichihuaca inialtepe.

<sup>37</sup> Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,  
huan ma quichihuaca xomeca mili,  
huan ma quipixcaca tlahuel miyac inintlajca.

<sup>38</sup> TOTECO tlahuel quintiochijqui.

Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac ininhuacaxhua.

<sup>39</sup> Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa masehualme,  
huan nochi mocajque teicneltzitzí,  
pampa quinajsic tlahuijcaoyotl,  
tequipacholi huan tlaijiyohuilstli.

<sup>40</sup> Huan yaya quinechcapantlali nopa tlayacanani catli mohueyi-  
matiyayaj,  
huan quinchijqui ma mocuapoloca campa amo oncac ojtli huan amo  
quimatque campa yohuiyayaj.

<sup>41</sup> Pero yaya quinmanahui nopa teicneltzitzí.

Quinmiyaquili ininconeua quen elisquíaj pilborregoitzitzí hasta  
mochijque onpanoc miyac.

<sup>42</sup> Ma quiitaca nochi catli quichijtoc TOTECO nochi catli nemij xitlahuac  
iixpa,

huan ma paquica.

Pero nochi nopa fiero masehualme ma mocamatzacuaca.

<sup>43</sup> Masehualme catli tlanamiquini quimachilise nochi ni tlamantli catli  
Toteco quichijtoc,

huan quiajocuise ipan ininyolo.

Inijuanti monejnehuilise quenecatza TOTECO quintlasojtlatihualajtoc  
imasehualhua.

## 108

*David quitlajtlani Toteco para itlapalehuil*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc para nimitzhueyimatis!

Nipaquis huan nihuicas tiohuicatl moixpa ica nochi noyolo.

<sup>2</sup> ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa!

Ica paquilistli na nihuicas ijnaltzi quema ayamo tlanesi.

<sup>3</sup> Nimitzpaquilismacas, TOTECO,

campa hueli iniixpa masehualme tlen nochi altepeme,

huan nimitzhueyimatis iniixpa masehualme tlen nochi tlalme.

<sup>4</sup> Pampa ta tlahuel titemachtli huan onpano miyac motlaicnelijcayo,

hasta quionajsi ihuejcapanca ilhuicactli.

<sup>5</sup> Ma nochi mitzhueyimatica nepa ilhuicac, Toteco Dios.

Huan ipan nochi taltipactli ma quisentlachilica masehualme mohueyi-  
tilis.

<sup>6</sup> Xijtlacaquili quenecatza mitztzajtzilíaj moconeua catli tiquinicnelía.

Xihuala ica miyac chichahualistli huan techmanahuiqui.

<sup>7</sup> Toteco Dios camanaltic ipan itiopa huan quiiyto:

“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tlamayamitl catli itoca  
Sucot.

<sup>8</sup> Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.

Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.

Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Pero catli itztoque ipan tlali Moab huan Edom nechtequipanose,

huan nitzajtzis ica paquilistli quema niquintlantots nopa filisteos.”

<sup>10</sup> ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis nopa altepeme catli moyahualtactoque ica tepamitl?

¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali Edom?

<sup>11</sup> ¿Amo elis ta, tiToteco Dios, catli techyacanas?

Techyacana huan xiya ica nosoldados para titlahuilanatiy pampa amo aqui seyoc para techpalehuis, Toteco.

<sup>12</sup> Techpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua pampa san motlapalehuil ipati.

Amo ipati masque miyac masehualme techpalehuisquíaj sintla ta, amo.

<sup>13</sup> Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tlamantli.

Pampa san por ta ipan hueli timoquejquetzase tocualancaitacahua.

## 109

*David motlatlajti para Toteco ma quintlatzacuilti icualancaitacahua*

<sup>1</sup> NoTeco Dios catli nimitzhueyitlalia, technanquili quema nimotlatlajtía ica ta, amo san xitlacacto.

<sup>2</sup> Pampa nopa tlajtlacolchijca masehualme nechejelnamiqij huan nechistlacahuíaj.

<sup>3</sup> Inijuanti nechcualancaitaj huan nechyahualohuaj para nechilhuise camanali catli amo monequi.

Nechhuilanaj masque amo tleno niquinchihuiliytoc.

<sup>4</sup> Na niquinicnelía huan nimotlatlajtía para tiquintiochihuas.

Pero masque ya nopa nijchihua, noja más quichihuaj campica para nechtzontlamiltise.

<sup>5</sup> Na niquinchihuilia catli cuali, pero injuanti nechtlaxtlahuíaj ica catli amo cuali. Masque niquinicnelía, injuanti nechcualancaitaj.

<sup>6</sup> NoTeco, xiquintlali imaco se catli fiero.

Se catli quimati tetlatelhuía ma quinhuica iixpa se juez catli fiero para ma quintlajtolsenacahua.

<sup>7</sup> Huan quema ya quintlajtolsenacajtose, xijchihua para nochi quimatise para quihuicaj tlajtlacoli.

Huan quema motlatlajtíaj, xiquita quen elisquía tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para inemilis nocualancaitaca ma amo huejcahua ipan ni tlaltipactli.

Huan seyoc tlacatl ma quichihua nopa tequitl catli yaya quichihuayaya.

<sup>9</sup> Iconehua ma mocahuaca icnotzitzi huan isihua ma mocahua cahuali.

<sup>10</sup> Iconehua ma monejnencaquixtica huan ma motlaejehuijtinemica.

Ma quitemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj catli ya tlamisosolijtoc.

<sup>11</sup> Ma quitlamitlacuijcuilica catli quitlatlanejtiyayaj,

huan catli seyoc tlali ehuan ma quiquixtilica nochi catli quitlantoc ica itequi.

<sup>12</sup> Amo aqui ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan amo aqui ma quintlasojtla iconehua catli icnotzitzi.

<sup>13</sup> Ma miqica nochi iconehua.

Ma tlamiixpolihuica huan ayacmo aqui ma quinelnamiqui inintoca.

14 TOTECO, amo xiquelcahua nochi inintlajtlacolhua itatahua huan inanhua.

Huan amo xiquintlajopolhui.

15 Ma mocahua inintlajtlacolhua moixpa, TOTECO, pero ayacmo aqui ma quinelnamiqui nopa masehualme ipan ni tlactli.

16 Pampa inijuanti amo quinejque quipalehuse ininhuampox. Nojquiya quitojtocaque catli teicneltitzi huan quinmictijque catli motequipachohuayayaj.

17 Quinpactiyaya quintelchihuase ininhuampox.

Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.

Amo quema quintiochijque sequinoc, huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.

18 Nopa tlattelchihualistli tlahuel quinpackia pampa eltoc ipan nochi catli quichihua.

Tlattelchihua mojmotla quen mojmotla moquentiaj ininyoyo, o quijij atl o quicuaj se tlacualistli catli ahuiyac.

19 Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlattelchihualistli, quen elisquia se yoyomitl catli quinpanzacuas o quen inintzinquechilpica.

20 Quej nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa nocualancaitacahua catli nechistlacahuiaj,

huan catli quinequij nechmictise.

21 Pero TOTECO, ta catli tinoTeco, techita na quen elisquia nimocone catli nijhuica motzonquisca.

Yeca techchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachtli huan tinelcuali.

22 Na nitlajiyohua huan tlahuel monequi motlapalehuil,

Tlahuel nechcocohua noyolo.

23 Niyajtinemi para nimiquis huan nitlajiyohua quen se chapoli catli quitlahuiso se masehuali.

24 Notlancuaco ayacmo quiyia chicahualistli pampa tlahuel nimosajtoc.

Huan notlacayo ayacmo nacayo.

25 Nochi masehualme ipan tlactli nechhuetzquilíaj.

Yeca nochi catli nechitaj quiojoliniaj inintzonteco huan nechpinajtiaj.

26 ¡TOTECO Dios, techpalehui!

¡Techmaquixti pampa ta tlahuel titetlasojtla!

27 Techmaquixti tlamiyacapa,

para nochi ma quimatica para ta catli tijhijtoc, TOTECO.

28 Huan teipa sintla nechtelchihua, amo tleno,

pampa ta techtiochihuas.

Sintla motlananase ica na,

mopinahuase,

huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,

pampa na nimotequipanojca.

29 Ma mopinahuatica tlamiyacapa inijuanti catli nechistlacahuiaj.

Quena, xiquinpinahuati.

30 Pero na tlatocitzitzi nijtlascamatis TOTECO,

huan nijpaquilismacas iniixpa nochi masehualme.

<sup>31</sup> Pampa yaya itztoc ininhuaya catli teicneltzitzitzi para quinmanahuis ininmaco inincualancaitacahua.

## 110

*Toteco quimaca tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> TOTECO quiilhui nohueyiTeco:

“Ximosehui nica ica nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.”

<sup>2</sup> TOTECO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén, huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua catli campa hueli itztoque.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonali quema titlahuilanas huan monextis mochicahualis, momasehualhua hualase campa ta huan mitztlajtlanise caquihuili para tlahuilanase para ta ica miyac paquilistli.

Moyoyontijtose ica ininyoyo catli tlatzejtzeloltic para mitztequipanose, huan ta tijpiyas yancuic chichahualistli mojmosta, quen huetzitzi nopa yancuic ajhuachtli ica ijnaloc.

<sup>4</sup> TOTECO tlatestigojquetzqui huan amo moyolpatlas ica catli quiijtojtoc quichihuas.

Quena, yaya quiijtojtoc para ta tielis titotajtzi para nochipa quen Melquisedec.

<sup>5</sup> Toteco itztoc campa monejmac para mitzmocuitlahuis.

Ipan nopa tonali quema yaya tlahuel cualanis, quintzontlamiltis miyac tlanahuatiani.

<sup>6</sup> Quintlatzacuiltis miyac masehualme ipan nochi tlalme, huan quintemitis nopa tlalme ica mijcatzitzitzi.

Miyac masehualme quintzonxamanis ipan miyac tlalme.

<sup>7</sup> Pero ipan ojtli yaya atlis ipan miyac atlatjme, huan nopa atl quifuerzajmacas huan quiseseltis.

## 111

*Toteco quinmocuitlahuía imasehualhua*

<sup>1</sup> ¡Paquilistli!

Ica nochi noyolo nijnequi nijtlascamatis TOTECO, campa mosentilíaj masehualme catli itztoque xitlahuaque.

<sup>2</sup> Huejhueyi tlamantli quichijtoc TOTECO.

Nochi catli quiicnelíaj ma monejnehuilica tlen nochi ni tlamantli catli quichijtoc.

<sup>3</sup> Pampa tlahuel yejectzi nochi nopa huejhueyi tlatiochichahual nextili catli quichihua.

Huan technextilía ihueyitilis huan para yaya nochipa quichihua catli xitlahuac.

<sup>4</sup> TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamantli catli amo huelis tiquelcahuase. Quichijtoc tlamantli catli technextilía para techicnelía huan para yaya quiipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>5</sup> Yaya quinmaca tlacualistli nochi catli motemachíaj ipan ya.

Huan amo quema quielcahuas catli techtlajtolcahuilijtoc techchihuilis.

<sup>6</sup> Toteco quinnextijtoc ihueyi chichahualis ica imasehualhua pampa yaya quinmacac nopa tlali Israel,

masque achtihuiya eliyaya iniaxca sequinoc tlamantli masehualme.

<sup>7</sup> Nochi catli Toteco quichihua eltoc senquistoc xitlahuac huan cuali.

Huan nochi itlanahuatilhua nelía temachtli.

<sup>8</sup> Para nochipa technextilia catli melahuac huan catli xitlahuac, huan monequi tijchihuase catli melahuac huan tiquinneltocase.

<sup>9</sup> TOTECO ya tlaxtlajtoc nochi para quinmanahuis imasehualhua.

Huan quinilhuitoc imasehualhua para quichihuas nochi catli quinten-cajqui ipan nopa camanal sencahuali.

¡Toteco nelía tlatzejtzeltic huan temajmati!

<sup>10</sup> Para tipehuase tijpiyase tlanamiquilistli,

achtihui monequi tiquimacasis huan tijtlepanitase Toteco Dios.

Mochihuaj nelía tlanamiquini nopa masehualme catli quintlepanitaj itlanahuatilhua.

Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

## 112

*Toteco quinhueyitlalia catli quihueyitlepanitaj*

<sup>1</sup> ¡Miyac paquilistli quipiya nopa masehuali catli quiimacasi TOTECO!

Quena, nochi catli quinpactia quichijtinemise catli quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco tlahuel paquij.

<sup>2</sup> Inixhuihua ni masehualme quipantise tlatlepanitacayotl campa hueli, Pampa Toteco quintiochihua hasta iixhuihua se catli monejnemiltia xitlahuac iixpa.

<sup>3</sup> Ipan ichaj se masehuali catli quintlepanita itlanahuatilhua Toteco, mopantis ica miyac tlamantli catli cuali huan patiyó.

pampa yaya quichihua catli xitlahuac huan cuali, amo quema quielcahuase.

<sup>4</sup> Ni masehuali itztoc quen se tlahuili catli tlahuía ipan tzintlayohuilotl.

Yaya tetlasojtla huan teicnelía huan techihuilia catli xitlahuac.

<sup>5</sup> Se tlatcatl catli cuali iyolo tetlasojtla huan tetlatlanejtía catli quipiya.

Nochi catli quichihua quisa cuali,

huan quiyacana xitlahuac nochi tlamantli catli eltoc imaco.

<sup>6</sup> Se tlatcatl catli quej ni quichihua, amo huetzis quema hualas tlahuijcaoyotl.

Masehualme catli cuajcualme quielnamiquise para nochipa.

<sup>7</sup> Yaya amo majmahui masque quiyolmelahuaj tlen se camanali catli temajmatía,

pampa yaya senquistoc motemachijtoc ipan TOTECO para quimocuitlahuis.

<sup>8</sup> Yaya quiapiya temachili ipan iyolo huan amo majmahui.

San motemacas huan mohuilanas chicahuac ica icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Yaya quinpalehuía miyac catli teicneltzitzitzi huan amo tleno quiapiyaj.

Por nochi nopa tlamantli cuali catli quichihua,

amo quema quielcahuase masehualme.

Nochi quicualitase huan quitlepanitase.

<sup>10</sup> Quema nopa fiero masehualme quiitase ni cuali tlatcatl huan quenicatza masehualme quitlepanitaj,

cualanise chicahuac hasta tlanhuehuehocase pampa quichicoitase.

Pero teipa san quisase ipan pinahualistli pampa momacase cuenta para ayacmo tleno hueli quichihuase.



**113**

*Toteco quitlanana se catli teicneltzi*

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

¡Quena, nochi amojuanti catli anitequipanojcahua TOTECO, xijhueyimatic-  
ica!

2 Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan para nochipa.

3 Quena, nochi masehualme tlen campa hualquisa tonati hasta campa  
oncalaqui ma quihueyimatica TOTECO.

4 TOTECO quipiya tlanahuatili ica nochi catli itztoque ipan nochi tlalme.  
Huan ihueyitilis conpano ilhuicactli.

5 ¿Ajqueya seyoc más hueyi quen TOTECO toDios catli mosehuía nepa  
huejcapa para tlanahuatis?

6 Tlatzintla tlen ya eltoc ilhuicactli huan tlaltipactli.

Huan yaya mohuijtzoma para tlachiyas ipan ni tlaltipactli.

7 Huan quitlanana nopa teicneltzi catli eltoc quen masitoc ipan soquitl  
catli huejcatla.

Huan catli huetztoc campa quitepehuaj tlasoli quitlanana huan quise-  
huía campa cuali.

8 Quena, quitlanana huan quisehuía ininhuaya huejhueyi tlacame  
catli quinyacanaj ialtepe ehuan.

9 Yaya quichihua para nopa sihuatl catli amo quema conepixqui  
ma quinpiya iconehua huan ichaj.

Quena, quichihua ma eli se tenantli catli senpactoc.

¡Paquilistli!

**114**

*Catli Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tlali Egipto*

1 Huejcajya quema nopa israelitame quisque ipan tlali Egipto,  
campa nopa masehualme camanaltij seyoc camanali,

2 hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali Judá para nopona  
ma mocahua ininhuaya,

huan nochi tlali Israel eltoya itlal campa nojquiya yaya tlanahuati.

3 Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuaj nopa israelitame,  
nimantzi moisihiulti huan motlapo para ma panoca campa tlahuactoc.

Nojquiya nopa atemilt Jordán motlapo para ma panoca.

4 Nochi paquiyayaj hasta elqui quen nopa tepeme tzicuinque ica  
paquilistli quen chivojme,

huan nopa tlaixtemolis tzicuinque quen pilborregojtzitzi.

5 ¿Tlaque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?

¿Para tlen motlajcoxelo?

Huan nopa atemilt Jordán, ¿para tlen moquetzqui?

6 Huan nopa tepeme, ¿para tlen tzicuinque quen chivojme?

Huan nochi tlaixtemolistli,

¿para tlen tzicuinque quen pilborregojtzitzi?

Elqui pampa nochi tlahuel quitlepanitaj Toteco.

7 Nochi tlaltipactli huihuipica iixpa TOTECO,

yaya catli iTeco Jacob,

8 pampa yaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.

Quena, yaya quixixti atl ipan nopa tetl huan mochijqui quen se hueyatl.

# 115

## *Toteco huan teteyome*

1 ¡TOTEKO, amo techhueyitlali tojuanti!

¡Ximohueyitlali ta!

Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuel titetlaso-  
jtla huan tijchihua catli nelía melahuac.

2 Amo xiquincahuili para nopa masehualme ipan sequinoc tlalme ma  
quijtoaca:

“¿Canque itztoc ininDios?”

3 Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa ilhuicac,  
huan nochi catli tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.

4 Pero nopa masehualme quinitaj quen inintecohua nopa teteyome catli  
quinchijchijtoque ica oro huan plata.

5 Quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij.

Quipiyaj iniixteyolhua, pero amo tlachiyaj.

6 Quipiyaj innacas, pero amo tlacaquij.

Quipiyaj ininyacatzol, pero amo tlaijiyotilanaj.

7 Quipiyaj ininmax, pero amo hueli quiitzquíaj niyon se tlamantli.

Quipiyaj ininmetz, pero amo nejnemij.

Amo huelij camanaltij.

8 Huan nochi masehualme catli quinchijchijtoque nopa totiotzitzitzi nelía  
huihuitique quen nopa teteyome,

huan nojquiya san se huihuitique catli quinhueyichihuj.

9 ¡Anisraelitame, ximotemachica ipan TOTEKO,

pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía

tlen nochi tlamantli catli amo cuali!

10 Antotajtzitzitzi catli aniixhuihua Aarón huan aniaxcahua TOTEKO,

ximotemachica ipan ya,

pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía tlen nochi  
tlamantli catli amo cuali.

11 Nochi amojuanti catli anquiimacasij huan anquitlepanitaj TOTEKO  
ximotemachica ipan ya,

pampa san yaya anmechpalehuía huan anmechmanahuía tlen nochi  
tlamantli catli amo cuali.

12 TOTEKO tlatoctzitzitzi techelnamiqui huan yeca temachtli techtiochi-  
huas.

Techtiochihuas tiiisraelita masehualhua.

Quintiochihuas nopa totajtzitzitzi catli iixhuihua Aarón.

13 Quena, Toteco quintiochihuas nochi catli quiimacasij huan quitlepan-  
itaj.

Quintiochihuas catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzitzi.

14 Tlahuel miyac TOTEKO ma anmechtiochihuas amojuanti huan amo-  
conehua.

15 Quena, TOTEKO catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli,

yaya catli anmechtiochihuas.

16 Nochi ilhuicactli iaxca TOTEKO,

pero ni tlaltipactli quinmacatoc masehualme.

17 Catli mictoque amo huicaj huan quihueyimatij TOTEKO.

Inijuanti ayacmo hueli moliníaj.

18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.

¡Xijhueyimatica TOTECO!

¡Paquilistli!

## 116

*Tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miqulistli*

<sup>1</sup> Nelía niquicnelía TOTECO pampa yaya nechtlacaquilía quema nimotlatlajtía huan nechnanquilía.

<sup>2</sup> Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía, nimotlatlajtis ica ya nochi tonali quema niyoltos.

<sup>3</sup> Nechyahualojtoya miqulistli.

Nijmachiliyaya quen niitztosquía ipan ostotl, pampa nechajsic miyac cuesoli huan tequipacholi.

<sup>4</sup> Huajca nijtzajtzili TOTECO huan niquilhui:

“TOTECO, techmanahui.”

<sup>5</sup> ¡TOTECO nelía cuali iyolo!

¡Yaya senquistoc xitlahuac!

¡Toteco tlahuel tetlasojtla!

<sup>6</sup> TOTECO quinmocuitlahuía catli moechcapanohuaj huan itztoque quen coneme.

Na ya nimictinemiyaya huan yaya nechmanahui.

<sup>7</sup> Ama huelis nimosiyajquetzas pampa TOTECO nechchihuilijtoc catli cuali.

<sup>8</sup> Nechmanahuijtoc imaco miqulistli,

quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma amo nihuetzi ipan tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Ipan ni tlaltipactli campa itztoque masehualme, nimonejnemiltis xitlahuac iixpa TOTECO.

<sup>10</sup> Na nijneltocayaya Toteco huajca niqijto:

“Nitlajiyohuía miyac, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan quema ayacmo nijmatiyaya tlaque nijchihuas, niqijto:

“Nochi masehualme san istlacetij.”

<sup>12</sup> Huan ama ya niitztoc cuali.

¿Quenicatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO por nochi catli nechchihuilijtoc?

<sup>13</sup> Nijhualiquilis xocomecatl iayo quen se tlacajcahalistli,

huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.

<sup>14</sup> Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahalistli catli nijtlajtolcahuili nijmacas.

<sup>15</sup> TOTECO quiita para tlahuel ipati innemilis imasehualhua catli quinicnelía,

huan amo quincahuilía miquise san quej hueli.

<sup>16</sup> TOTECO, na nimotequipanojca,

quena, niicone se nonana catli nojquiya mitztequipano.

Huan techmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.

<sup>17</sup> Nimitzpaquilismacas huan nimitztlascamatis huan ta tiquitas quen elisquía se tlacajcahalistli.

- 18 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajc ahualistli catli nijtla-  
jtolcahuili nijmacas.  
19 Quena, nijmacas TOTECO nopona ipan icalixpa ichaj catli eltoc ipan  
altepétl Jerusalén.  
¡Paquilistli!

## 117

### *Ma tijhueyichihuaca Toteco*

- 1 Xijpaquilismacaca TOTECO nochi anmasehualme ipan nochi tlalme,  
xijhueyimatica nochi amojuanti ipan nochi altepeme.  
2 Pampa yaya techicnelía ica se hueyi tlaicnelijcayotl catli amo quema  
tlamis.  
Yaya temachtli huan elis temachtli para nochipa.  
¡Paquilistli!

## 118

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

- 1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali!  
Itlaicnelijcayo amo quema tlamis.  
2 Nochi anisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtocha:  
“Itlaicnelijcayo Toteco amo quema tlamis.”  
3 Nochi antotajtzitzi catli aniixhuihua Aarón nojquiya xiquijtocha:  
“TOTECO itlaicnelijcayo amo quema tlamis.”  
4 Nochi amojuanti catli anquitlepanitaj TOTECO xiquijtocha:  
“TOTECO itlaicnelijcayo amo quema tlamis.”  
5 Quema nimotequipachohuayaya,  
nijtzajtzili TOTECO,  
huan yaya nechnanquili huan nechmanahui.  
6 TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis,  
yeca ayacmo nimajmahui,  
nixon amo niquimacasi catli huelis nechchihuilise masehualme.  
7 TOTECO itztoc nonechca.  
Yaya nechpalehuis.  
¡Huan temachtli niquitas catli nijnequi ma ininpanti nocualancaitac-  
ahua!  
8 Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan amo ipan se tlatatl.  
9 Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan amo ipan se hueyi  
tlanahuatijquetl.  
10 Masque nochi masehualme tlen nochi tlalme ma nechyahualoca para  
nechhuilanase,  
na niqintzontlamiltis ica ichicahualis TOTECO.  
11 Quena, masque nechyahualose huan nechhuilanase,  
pero na niqintlanis pampa nijhuica itequiticayo TOTECO.  
12 Nocualancaitacahua hualajque nopani quen sayolime,  
huan cualanque chichahuac quen tlitl catli quitlatía nochi huitztlí.  
Pero na niqintzontlamilti ica itequiticayo TOTECO.  
13 Nocualancaitacahua quichijque campica para nechmictise,  
pero TOTECO yaya nechpalehui.  
14 TOTECO nechpixtoc imaco,  
huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitlatlani.

15 Ipan ininchajchaj catli monejnemiltíaj xitlahuac iixpa TOTECO tlahue-  
jchihuaj huan huicaj ica paquilstli,

pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tlamantli.

16 Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tlamantli.

17 Amo nimiquis.

Pero niitztos para nitepohuilis nochi catli TOTECO quichijtoc.

18 Toteco nechtlatzacuulti chicahuac,  
pero amo nechtemactili para ma nimiqui.

19 Xijtlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO,  
pampa nijnequi nicalaquis para nijtlascamatis TOTECO.

20 Ipan ni puerta calaquij para yohuij hasta iixpa TOTECO,  
huan nopona calaquise nochi catli tlatzejtzeloltique iixpa.

21 Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nijtlascamatilis miyac,  
pampa nechtlacaquili huan nechmaquixti tlen nocualancaitacahua.

22 Calchihuani quihuejcamajcajque se hueyi tetl catli amo quinejque  
quitequihuse,

pero ama nopa hueyi tetl eltoc catli más monequi para yas calnacastla  
huan ipan quiquetzase nopa cali.

23 Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan yejyectzi nesi.

24 Inin nopa tonali catli TOTECO quichijqui.

Ma tipactoca ipan ni tonali.

25 Nijtlajtlanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti tlen tocualan-  
caitacahua.

Techpalehui ama para titlatlanise.

26 ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta catli tihuala ica itequiticayo [118:26 O ica  
itoca.]!

Timitztiochihuaj hasta campá ichaj TOTECO.

27 TOTECO yaya Dios, huan yaya techtlahuilía.

Nijhualiquilis notlacajchualis huan nijtlalis ipan itlaixpa para nij-  
mácas.

28 Pampa yaya noTeco Dios, yeca nijtlascamati huan nijhueyimati.

29 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali!

Itlaicnelijcayo amo quema tlamis.

## 119

### *Toteco itlanahuatilhua nelía cuali*

1 Nelía paquij nochi catli monejnemiltíaj xitlahuac,

huan catli senquistoc quichijtinemij catli quijtohua iley TOTECO.

2 Paquij nopa masehualme catli quitemohuaj TOTECO ica nochi ininyolo  
huan quichijtinemij catli yaya quijtohua.

3 Pampa injuanti amo quichihuaj catli amo cuali.

Monejnemiltíaj senquistoc ipan iojhui TOTECO.

4 Ta techmacatoc motlanahuatilhua para ma tijchihuaca catli quijto-  
huaj.

5 ¡Tlahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquistoc catli techyolmelajtoc  
ma tijchihuaca!

6 Quej nopa amo nimopinahuasquía sintla niquinchijtinemis nochi mot-  
lanahuatilhua.

7 Na nimitztlascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motlamachtilhua catli xitlahuac.

8 Na nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.

Yeca amo techtlahuelcahua.

9 ¿Tlaque monequi quichihuas se telpocatl para itztos tlapajpactic moixpa, TOTECO?

Monequi quipohuas mocamanal huan quichihuas catli quiiytohua.

10 Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco.

Amo techcahuili nimoiyocacahuas tlen motlanahuatilhua.

11 Ipan noyolo nicajoctoc nochi catli tiquijtojtoc, para amo nitlajtlacolchihuas ica ta.

12 TOTECO, ta catli nochi mitzhueyimatij, technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc.

13 Na nitepohuilijtoc nochi motlamachtilhua catli ta techmacatoc.

14 Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua catli ta tiquijtojtoc,

huan amo ipan ricojyotl.

15 Nimonejnehuilis tlen motlanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojtli campa quiiytohuaj ma ninejnemi.

16 Nimopaquilismacas ica catli techyolmelajtoc, huan amo quema niquelcahuas mocamanal.

17 Na nimotequipanojca, techchiuili catli cuali.

Techcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtlepanitas mocamanal.

18 Techixtlapo para niquitas nopa huejhueyi tlamachtilistli catli quiipiya mole.

19 Na san nipaxalohua ipan ni tlaltipactli.

Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa monequi ma nechyacana.

20 Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochi catli xitlahuac quen quiiytohua motlamachtli.

21 Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca masehualme catli mohueyimatij.

Inijuanti itztoque quen tlatelchihualme pampa quinhuejcamajcahuaj motlanahuatilhua.

22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtlepanita nochi catli ta tiquiyohtoc.

23 Hasta nopa huejhueyi tlacame catli quiipiyaj tequiticayotl mosehuijque para nechejelnamiqise,

pero na nimotequipanojca,

senquistoc nimonejnehuilia tlen nochi catli ta techyolmelajtoc.

24 Pampa motlajtol nechtlahuilia huan nechconsejomaca.

25 Nelia nimotequipachohua hasta nihuetztoc ipan tlaltejpoctli.

Xijyancuili nonemilis ica mocamanal.

26 Na nimitzpohuili nochi catli nijsencajtoc nijchihuas huan ta techtla-caquili.

Ama technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc.

27 Techchihua ma nijmachili nopa ojtli catli ipan ninemis para niquinto-quilis nochi motlanahuatilhua.

Huan na nimonejnehuilis ipan nochi nopa huejhueyi tlamantli catli tijchihua.

28 Nichoca pampa tlahuel nitlajiyohuía.

Techyolchicahua ica mocamanal.

29 Techpalehui mojmstla para amo niistlacatis.

Huan pampa techicnelía, techpalehui ma nijmati nochi moleý.

30 Na nijtlapejpenijtoc nopa ojtli catli melahuac,

huan san nimoilhuía tlen motlamachtil.

31 Na nimotlatzquiliytoc ipan motlajtol huan nijchihuas catli quiiytohua.

¡TOTEKO, amo techcahuili nihuetzis ipan pinahualistli!

32 Sintla techmacas noyolo catli cuali moixpa,

huajca na achi más nijchijtinemis catli quiiytohuaj motlanahuatilhua.

33 TOTEKO, technextili quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmelajtoc.

Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimumis.

34 Techmaca tlalnamiquilistli huan nijchijtinemis nochi catli quiiytohua moleý.

Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.

35 Techyacana ipan nopa ojtli catli technextilíaj motlanahuatilhua,

pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.

36 Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan amo tomi.

37 Techhuejcatlali tlen nochi tlamantli catli amo cuali para amo niquixtocas.

Más cuali tlatoctzitzitzi techyolchicahuas para senquistoc ninemis ipan moojhui.

38 Techmatilti na, nimotequipanojca, para temachtli techmacas catli techtlajtolcahuiliytoc,

pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztlepanita.

39 Amo techcahuili ma niquinimacasi catli nechpinahualtíaj pampa nimitztlepanita,

pampa motlamachtil senquistoc cuali huan xitlahuac.

40 TOTEKO, na tlahuel nijnequi nijchihuas catli quiiytohuaj motlanahuatilhua.

Xijyancuili nonemilis pampa ta senquistoc tixitlahuac.

41 TOTEKO, techtlasojtla huan techmaquixti tlen nocualanacitacahua, san quen tiquijtojtoc tijchihuas.

42 Quej nopa huелиs niqinnanquilis inijuanti catli nechpinahualtíaj,

huan niquinmatiltis para san nimotemachía ipan mocamanal.

43 Amo techquixtili mocamanal catli melahuac huan amo techcahuili ma niquelcahua,

pampa san ipan motlamachtil na nimotemachía.

44 Na nijtlepanitas moleý mojmstla.

Quena, para nochipa nijtlepanitas moleý huan amo quema tlamis.

45 Ninemis nimajcajtoc pampa niquintemohua motlanahuatilhua para nijchihuas catli quiiytohuaj.

46 Na niquinpohuillis motlajtol tlanahuatiani,

huan amo nimopinahuas.

47 Na nimopaquilismacas ipan motlanahuatilhua pampa tlahuel niquinicnelía.

48 Nimomatlananas para nijnextis notlatlepanitacayo por motlanahuatilhua,

huan san nimonejnehuiliytinemis tlen nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.

49 Amo quema xiquelcahua catli techtlajtolcahuilijtoc techchihuilis na, nimotequipanojca, pampa san ya nopa nijchixtoc.

50 Catli techtencahuilijtoc techchihuilis nechyoltlalia quema nimopantia ipan tlaijiyohuilstli.

Quena, nochi catli tiquijtojtoc nechmaca yancuic chicahualistli ipan nonemilis.

51 Nopa masehualme catli mohueyimatij nechpinajtiaj pampa nimitztlepanita, Toteco,

pero masque ya nopa, na amo nimohuejcatlalis tlen moley.

52 TOTECO, na niquelnamiqui motlamachtil catli huejcajya techmacac. Huan motlamachtil nochipa nechyoltlalia.

53 Nelia tlhuel nicualani ica nopa tlaijpanoca masehualme catli quitlahuelcahuaj moley.

54 Nochi catli techyolmelajtoc nechhualiquilijtoc paquilstli, huan nechchijtoc ma nihuica campa hueli campa niitztinentoc quen niseyoc tlali ejquetl.

55 Ica tlayohua nimitzelnamiqui, TOTECO, huan nijnequi nijchihuas catli quijtohua moley.

56 Nijseli tlhuel miyac tlaticohualistli pampa nijchijqui catli quijtohuaj motlanahuatilhua.

57 ¡TOTECO, san ta tinoaxca!

Na niqijtojtoc para nijtlepanitas catli quijtohua mocamanal.

58 Ica nochi noyolo nijnequi motlaticohualis.

Techtlasojtla senquistoc quen techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

59 Nimotlachili quenicatza nimonejnemilti

huan nimantzi nimocuepqui para nijchihuas catli quijtohua motlajtol.

60 Quena, nimoisihuiltia para nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua.

61 Miyac tlaijpanoca masehualme nechyahualojtoque para nojquiya ma nitlajtlacolchihua ininhuaya,

pero na amo niquelcajtoc moley.

62 Tlajco yohual nimehua para nimitztlascamatis por motlamachtil catli senquistoc xitlahuac.

63 Na niquinita quen nohuampoyohua nochi catli mitzimacasij huan mitztlepanitaj,

huan nochi catli quichihuaj catli quijtohuaj motlanahuatilhua.

64 ¡TOTECO, nochi tlaltipactli temitoc ica motlaicnelijcayo!

Technextili nochi catli techyolmelajtoc ma nijchihua ipan nonemilis.

65 ¡TOTECO, tlhuel techchihuilijtoc catli cuali na, nimotequipanojca!

Techtiochijtoc senquistoc quen tiquijtojtoc para tijchihuas.

66 NoTeco, techchihua ma nijmachili catli cuali huan techmaca tlanamiquilstli,

pampa na niquinneltocatoc motlanahuatilhua.

67 Achtihuiya quema ayamo techehcapantlajtoya para techtlatzacuiltis,

san nimocuapolojtinenci.

Pero ama senquistoc nijchihua catli quijtohua mocamanal.

68 Ta nelia ticali huan tijchihua san catli cuali.

Huajca techmacti quenicatza ma nijchihua catli techyolmelajtoc para nijchihuas.



69 Nopa masehualme catli mohueyimatij nechistlacahuijtoque, pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis catli quuijtohuaj motlanahuatilhua.

70 Inijuanti huihuitique huan tzactoc inintlalnamiqulis, pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moley.

71 Nelía cuali para techchcapantlali, pampa technextili para ma nijchihua nochi catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan tonemilis.

72 Para na más ipati moleyes huan amo millones tlen oro huan plata.

73 TOTECO, ta ica momax tijsencajqui notlacayo.

Huajca ama techpalehui ma niqinmachili motlanahuatilhua huan niqintzontecomatis.

74 Nochi catli mitztlepanitaj huan motemachíaj ipan ta, paquise quema nechitase, pampa na nimotemachía ipan mocamanal.

75 TOTECO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.

Huan nopa tlatzacuilti catli techmacatoc nojquiya xitlahuac, huan nechhualiquilis tlamantli catli cuali.

76 Huajca ama techyoltlali ica moteicnelijcayo, senquistoc quen techilhuitoc na, nimotequipanojca, para tijchihuas.

77 Techyahualo ica motlaicnelijcayo para ma niyolto, pampa san ipan moley nijpantía paquilistli.

78 Ma huetzica ipan pinahualistli nopa masehualme catli mohueyimatij, pampa tlahuel nechcocojtoque ica iniistlacaticayo.

Pero na san nimonejnehuilijtinemis catli quuijtohuaj motlanahuatilhua.

79 Ma sempa mosentilica nohuaya nopa masehualme catli mitzimacasij huan mitztlepanitaj, huan catli quiiximatij motlajtol.

80 Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitlahuac ipan nochi catli techyolmelajtoc.

Huan quej nopa amo quema nimopinahualtis.

81 Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para techmaquixtis tlen nocualan-caitacahua,

pampa nimotemachijtoc ipan catli tiquijtojtoc para techchihuilis.

82 Noixteyolhua siyahuij pampa quinequij quiitase ma pano nochi catli techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

¿Hasta quema techyoltlalis ica motlapalehuil?

83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc quen se cuetlax bolsa catli quitlalijtoque campá poctli,

pero amo niquelcajtoc catli techyolmelajtoc.

84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintlatzacuiltis catli nechto-quilijtinemij?

85 Nopa masehualme catli mohueyimatij huan catli quicalan-caitaj moleyes quichijtoque se hueyi ostotl para ma nimasi.

86 Techpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac, huan nechtepotztocatinemij masque amo tleno nijchijtoc.

87 San quentzi nechixpolihuiltíaj,

pero na amo niqinixpanotoc motlanahuatilhua niyon amo niqincajtoc.

88 Pampa hueyi moyolo, techcahuili ma niitzto.

Huan quej nopa nijsenhuiquilis nijchihuas catli quuijtohua motlajtol.

<sup>89</sup> TOTECO, mocamanal eltos temachtli para nochipa nepa ilhuicac.

<sup>90</sup> Mojmostla ta titemachtli huan tiitztos temachtli ica nochi catli tlacajtiyase para nochipa.

Cuali ta tijtlatzquilti ni tlali huan quej nopa eltoc.

<sup>91</sup> Nochi tlamantli mocahua campa tiquinnahuati ma eltocha hasta ama ni tonal.

Quena, nochi tlamantli catli tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanohuj.

<sup>92</sup> Sintla amo nimopaquilismacatosquía ipan moley, huajca ya nimictosquía ica tequipacholi.

<sup>93</sup> Amo quema niquinelcahuas motlanahuatilhua, pampa ica motlanahuatilhua techmacatoc yancuic chicahualistli.

<sup>94</sup> Na nimoaxca, techmaquixti pampa nochipa nijchijinentoc catli quuijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>95</sup> Masque nopa tlaixpanoca tlacame motlatise ipan ojtli para nechzontlamiltise,

na san nimonejnehuilijtos tlen motlajtol.

<sup>96</sup> Nochi tlamantli catli más cuajcualtzi niquitztoc canque ontلامي, pero motlanahuatilhua, amo quipiyaj inintlamiya.

<sup>97</sup> ¡Tlahuel niquicnelía moley!

San tlen ya nimonejnehuilijtinemi semilhuitl.

<sup>98</sup> Motlanahuatilhua nechchijtoque más nitlalnamiqi que nocualancaitacahua.

Pampa motlanahuatilhua nechyacantiyohuij mojmostla.

<sup>99</sup> Quena, achi más nitlalnamiqi hasta niquintlani inijuanti catli notlamachtijcahua,

pampa na nimonejnehuilijtinemi tlen motlajtol.

<sup>100</sup> Na más nijmachilía que nopa huehue tlacame, pampa nijchihua catli quuijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>101</sup> Amo quema nijnectoc nijtoquilis se ojtli catli amo cuali, pampa senquistoc nijnequi nijchihuas catli quuijtohua mocamanal.

<sup>102</sup> Amo nimohuejcatlalijtoc tlen motlamachtli, pampa ta technextilía quenicatza ma nimonejnemilti.

<sup>103</sup> Nijmati nelía ajhuiyac mocamanal.

Achi más tzopelic nijmati que sayolnectli.

<sup>104</sup> Motlanahuatilhua nechmacaj tlnamiquilistli.

Yeca amo nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacatili.

<sup>105</sup> Mocamanal eltoc quen se tlahuili catli quitlahuilía noojhui campa ninejnemi para amo nimotepotlamis.

<sup>106</sup> Se huelta nitlatestigojquetzqui,

huan ama sempa nitlatestigojquetzas para nijchihuas catli quuijtohuaj motlamachtilhua pampa nelía xitlahuac.

<sup>107</sup> TOTECO, nechcatitoc para nimiquis ininmaco nocualancaitacahua.

Techmaca yancuic chicahualistli quen tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>108</sup> TOTECO, nimitztlajtlanía xijseli nopa tlascamatili catli nimitzmaca quen se tlacajcahualistli.

Huan technextili motlamachtli.

<sup>109</sup> Mojmostla nimopantía campa mahuilili para nonemilis, pero amo niquelcajtoc moley.

<sup>110</sup> Nopa tlaixpanoca masehualme quitlalíaj tlaquetztli para ma nimasi huan nihuetzis ipan lajtlacoli,

pero na amo nimoiyocanequis tlen motlanahuatil.

<sup>111</sup> Na san nimoaxcatijtoc motlajtol,  
pampa san ipan motlajtol nijpantía paquilstli.

<sup>112</sup> Ica nochi noyolo nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua  
nochipa hasta nimiquis.

<sup>113</sup> Amo nijnequi niqunitas masehualme catli quichihuaj ome iniixayac.  
Pero na niquicnelía moley.

<sup>114</sup> Ipan ta nimotlatía para amo nechcocose nocualancaitacahua huan  
ipan ta nimomanahuía.

Pampa nimotemachía san ipan mocamanal.

<sup>115</sup> Ma nechtlalcahuica nopa masehualme catli fiero inintlalnamiqulis.  
Ma amo nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas catli quijtohuaj  
motlanahuatilhua, Toteco Dios.

<sup>116</sup> Huajca noTeco, techmaca yancuic fuerza senquistoc quen techtlaj-  
tolcahuili.

Huan quej nopa sequinoc amo quema huelis quijtose para san tlapic  
nijpixqui nechiyalistli ipan ta.

<sup>117</sup> Techfuerzajmaca para nimomaquixtis ininmaco nocualancaitac-  
ahua,

huan nochipa nijpiyas paquilstli para nijchihuas catli techyolmelajtoc.

<sup>118</sup> Ta tiqinhuejcamajcajtoc nochi catli quitlahuelcahuaj catli techy-  
olmelajtoc.

Inijuanti quijtohuaj tlalnamiqij, pero amo neli, san mocajcayahuj.

<sup>119</sup> Nochi masehualme catli quinpectía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlalti-  
pactli tiqunita quen itetejtzo tepostli catli mocahua quema tij-  
molonía para tijtlapajpacchihuas.

Pero na niquicnelía huan nijtlepanita motlajtol.

<sup>120</sup> Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita,  
Toteco.

Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuiltl,

huan yeca amo nijnequi nimitzixpanos.

<sup>121</sup> Na nijchijtoc catli xitlahuac huan catli melahuac moixpa.

Amo techtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,

<sup>122</sup> Xitlatestigojquetza para techtiochihuas na, nimotequipanojca.

Amo xiquincahuili ma nechtlaijiyohuiltica nopa masehualme catli mo-  
hueyimatij.

<sup>123</sup> Campa hueli nitlachixtoc pampa nijchixtoc techmaquixtiqij tlen  
nocualancaitacahua,

hasta siyajtoque noixteyolhua.

Nijchixtoc techmanahui senquistoc quen tiqijtojtoc para tijchihuas.

<sup>124</sup> TOTECO, ipan motlaignelijcayo techchiuili catli cuali na, nimote-  
quipanojca.

Technextili quenicatza nijchihuas catli techyolmelajtoc ma tijchihuaca.

<sup>125</sup> Na nimotequipanojca, techmaca tlalnamiqulistli,

para niquiximatis motlajtol.

<sup>126</sup> TOTECO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas catli tiqita  
para cuali.

Pampa ni tlaixpanoca masehualme ayacmo quitlepanitaj moley.

<sup>127</sup> Pero na más niquicnelía motlanahuatilhua huan amo quen oro catli  
senquistoc cuali.

<sup>128</sup> Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac.

Yeca amo nijnequi niqutas niyon se tlamantli istlacatili.

129 Motlajtol nelía yejyetzti, TOTECO,  
yeca nijtoquiliytinemi ica nochi noalma.

130 Quema quiixtomaj mocamanal,  
techtlahuilia huan techtlalnamictia nochi timasehualme,  
hasta nojquiya masehualme catli san quentzi quimachiliaj.

131 Yeca tlahuel nijnequi niquiximatis más catli quiiytohuaj motlanahu-  
atilhua,  
huan ya nopa nijtemohua.

132 Techtlachili huan techtlasojtla,  
quen timomajtoc tiquinchihuilia catli mitzicneliaj.

133 Techyacana ipan se cuali ojtli ica mocamanal para amo nechtlanis  
niyon se tlaixpanoli.

134 Techmanahui tlen nopa tlacame catli mosisiniaj huan quinequij  
nechtlaijiyohuiltise.

Huan quej nopa nijchihuas catli quiiytohuaj motlanahuatilhua.

135 Ma monexti moteicnelijcayo ipan moixayac quema techtlachilia na,  
nimotequipanojca,

huan techmacti nochi catli techyolmelajtoc para ma tijchihuaca.

136 Tlahuel nichoca pampa miyac masehualme amo quitlepanitaj moley.

137 TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan nochi tlatzacuilitli catli titemaca  
nojquiya xitlahuac.

138 Nochi motlajtol xitlahuac huan temachtli para ipan ma timo-  
temachica.

139 Nelía nimotequipachohua huan nicualani,  
pampa nocualancaitacahua amo quitlepanitztoque catli ta tiquijtojtoc.

140 Nochi moley nijyejyecojtoc huan niquitztoc para nelía tlatzejzeloltic.  
Yeca niquicnelia.

141 Nelía niteicneltzi huan miyac amo quinequij nechitase,  
pero na amo niquinelcajtoc motlanahuatilhua.

142 Ta tijchihua catli xitlahuac para nochipa huan moley senquistoc  
melahuac.

143 Ipan na huetztoc tequipacholi huan tlaijiyohuilitli,  
pero motlanahuatilhua san ya nopa nechyolchicahuaj.

144 Motlajtol nochipa xitlahuac.

Techmaca tlanamiquilistli para nijmachilis huan quej nopa huelis niitz-  
tos.

145 Ica nochi noyolo nimitztzajtzilía.

Technanguili noTeco, huan nijchihuas catli techyolmelajtoc.

146 Na nimitztzajtzilía huan nimitzilhuía:

“Techmaquixti tlen nocualancaitacahua”,  
huan nijchihuas catli quiiytohua motlajtol.

147 Nimehua ica ijnaloc quema ayamo quisa tonati,

huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan mocamanal  
nimotemachía.

148 Ica tlayohua amo nicochi pampa san nimonejnehuilia tlen nochi catli  
tiquijtojtoc techchihuilis.

149 Techtlacaquili pampa titetlasojtla, TOTECO.

Techmaca yancuic chichualistli quen quiiytohua motlamachtli para  
tijchihuas.

150 Nechca hualahuij nopa tlacame catli mosisiníaj huan nechtepotztocatinemij.

Inijuanti mohuejcatlalijtoque tlen moley.

151 Pero ta tinoTeco tiitzto nonechca.

Nochi motlanahuatilhua senquistoc melahuac.

152 Hasta quema niitztoya nitziquitetzi niquiximatqui motlajtol, huan nijmatqui para motlajtol amo quema mopatlas para nochipa.

153 Xijtlachili notlaijyohuilis huan techmanahui, pampa amo niquelcajtoc moley.

154 Quena, techtenpalehui huan techmanahui quen techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

155 Amo tiquinmaquixtis nopa masehualme catli amo mitztlepanitaj. pampa injuanti amo quichihuilíaj cuenta catli techyolmelajtoc.

156 TOTECO, ta tlahuel techtlasojtla.

Techmaca yancuic chicahualistli quen quijtohua motlamachtil para tijchihuas.

157 Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuaj campica para ma nimitzixpano, pero na amo nijcajtoc motlajtol.

158 Na niquincualancaita nopa tlacajcayahuani,

pampa injuanti amo quichihuaj catli quijtohua mocamanal.

159 Xiquita TOTECO, na tlahuel niquinicnelía motlanahuatilhua.

Techmaca yancuic chicahualistli pampa ta nelía ticuali, huan hueyi moyolo.

160 Nochi mocamanal senquistoc melahuac.

Quena, nochi motlamachtil senquistoc xitlahuac huan huejcahuas para nochipa.

161 Tlacame catli quiipiyaj tequiticayotl nemij notepotzcoco para nechcose masque amo tleno niquinchihuilijtoc,

pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos mocamanal.

162 Na nimopaquilismaca ipan mocamanal quen se catli paqui miyac quema quipantijtoc catli tlahuel patiyo.

163 Nijcualancaita nochi tlamantli istlacatili, pero niquicnelía miyac moley.

164 Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal,

huan nimitztlascamati pampa xitlahuac motlamachtil.

165 Nochi catli quicnelíaj moley quiipiyaj miyac tlasehuilistli ipan ininyolo,

huan amo huetzise ipan tlajtlacoli.

166 TOTECO, tlahuel nimochixtoc para techmaquixtis huan yeca niquintlepanita motlanahuatilhua.

167 Na nijneltoca motlajtol huan niquicnelía ica nochi noyolo.

168 Na nijchihua catli quijtohuaj motlanahuatilhua huan motlajtol, pampa ta tiquiximati nochi catli nijchihua.

169 TOTECO, xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía,

techmaca tlanamiquilistli senquistoc quen tiquijtojtoc para tijchihuas.

170 Xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía quema nimotlatlajtía, huan techmanahui quen tiquijtojtoc techchihuilis.

171 Na nimitzpaquilismacas,

pampa ta technextilijtoc quenicatza nijchihuas nochi catli techyolmela-  
jtoc ma tijchihuaca.

<sup>172</sup> Nitepohuilis nochi catli tiquijtojtoc,  
pampa nochi motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac.

<sup>173</sup> Ximocualtlali para techmanahuis,  
pampa na nijtlapejpenijtoc nijchihuas catli quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>174</sup> TOTECO, nijnequi techmaquixtiqui,  
pampa na san nimopaquilismaca ica moley.

<sup>175</sup> Techcahuili ma noja niitztos para nimitzhueyimatis.  
Xijcahuili para motlamachtil ma nechpalehui.

<sup>176</sup> Na nimocuapolojtoc quen se pilborregojtzi,  
yeca xihuala para techtemoqui,  
pampa na amo niquelcajtoc para niquintlepanitas motlanahuatilhua.

## 120

*Netlatlajtili para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacadini*

<sup>1</sup> Quema niitztoya ipan tlaijiyohuilstli,  
nijtzajtzili TOTECO huan yaya nechnanquili.

Niquilhui:

<sup>2</sup> “TOTECO, techmanahui ininmaco nopa masehualme,  
catli nechistlacahuáj huan nechejelnamiquij.”

<sup>3</sup> Ma moilhuica nopa istlacadini tlaque elis catli ininpantis por iniistlacat-  
icayo.

<sup>4</sup> Quintlamicocoyotzase ica cuatlamintli huan quintlatise ipan tlicoli.

<sup>5</sup> Nelía niteicneltzi na catli niitztoc ininhuaya ni masehualme tlen tlali  
Mesec huan Cedar.

Nelía nitlajiyohuía tlatlajco injuanti,  
pampa niyon se injuanti amo mitztlepanita, Toteco.

<sup>6</sup> Ya nisyajqui para niitztoc ininhuaya ni masehualme catli amo  
quinequij ma onca tlasehuilstli.

<sup>7</sup> Quema niquincamanahuía quenicatza hueli tiitztose ica tlasehuilstli,  
injuanti quisencahuaj quenicatza tlahuilanase.

## 121

*Toteco yaya mitzmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Quema nijtlanana noixayac,  
huan nitlachiyas ipan nopa tepeme, nimoilhuía:  
¿Canque huala notlapalehuil?

<sup>2</sup> Notlapalehuil huala tlen TOTECO,  
yaya catli quichijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli.

<sup>3</sup> Yaya amo quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetzis.  
Yaya mitzmocuitlahuis huan amo monequi cochis.

<sup>4</sup> Quena, TOTECO catli quinmocuitlahuía israelitame amo ixijcopi,  
niyon amo cochi.

<sup>5</sup> TOTECO yaya mitzmocuitlahuía.

Yaya itztoc monechca para mitzmanahuis.

<sup>6</sup> Yaya mitzmocuitlahuía tonaya huan tlayohua.

<sup>7</sup> TOTECO mitzmocuitlahuis para amo mitzajsis niyon se tlamantli catli  
amo cuali.

Quena, yaya quimocuitlahuis monemilis.

<sup>8</sup> TOTECO yaya mitzmocuitlahuis campa hueli tiyas o tihualas, ama huan para nochipa.

## 122

*Netlatlajtili para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Na nipajqui quema nechilhuijque:

“Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”

<sup>2</sup> Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén.

Quena, ya ticalactoque campa ipuertas ipan itepa.

<sup>3</sup> Jerusalén quisencajtoque para nozona nochi ma mosentilica.

<sup>4</sup> Nochi imasehualhua TOTECO tlen catli hueli hueyi familia tlen israeli-tame hualahuij nica sesen xihuitl,

para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc quen quijtohua itlajtol.

<sup>5</sup> Pampa nozona mosehuía para tetlajtolsencahuas nopa tlanahuatij-quetl catli iixhui David.

<sup>6</sup> Ximotlatlajtica ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén.

Xijtiochihua Jerusalén ica ni camanali:

<sup>7</sup> “Ma itztoca cuali nochi catli quiicnelíaj ni altepetl Jerusalén.

Ma onca tlasehuilistli ica calijtic nopa tepamitl catli quiyahualohua.

Ma itztoca ica paquilistli ipan nochi tequicalme.”

<sup>8</sup> Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua catli itztoque nica, niqijtohua:

“Ma quiapiya tlasehuilistli ni altepetl.

<sup>9</sup> Pampa niquinicnelía ichaj TOTECO catli mocahua nica, ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl.”

## 123

*Netlatlajtili para Toteco ma quitlasojtla*

<sup>1</sup> Na nijtlananas noixayac para nimitztlachilis ta, TOTECO, catli timosehujtoc ipan ilhuicac.

<sup>2</sup> Tojuanti timitztlachilíaj ta,

TOTECO toDios, para ma techtlasojtla san se quen se tequipanojquetl quitlachilía iteco,

o quen se sihua tequipanojquetl quitlachilía iteco isihua para ma quichi-huili catli cuali.

<sup>3</sup> TOTECO, techtlasojtla.

Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.

<sup>4</sup> Ya tisiyajtoque ica nopa masehualme catli techitaj quen amo tleno topati.

Injuanti catli mohueymatij huan catli ricos tlahuel techpinajtíaj, hasta ya techyolajsic.

## 124

*David quihueymatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitac-ahua*

<sup>1</sup> Nochi israelitame ma quijtocha tlaque tijchijtosquíaj sintla TOTECO amo itztosquía tohuaya huan amo techpalehujtosquía.

- 2 Sintla TOTECO amo itztoquía tohuaya quema nopa tlacame motlananque para techhuilanase,  
 3 techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techzontlamiltijosquíaj ica inin-hueyi cualancayo.  
 4 Inijuanti techhuahuatatztosquíaj quen atl tlatilana, huan huajca eltosquía quen hueyatl panotosquía ipan tojuanti.  
 5 Quena, eltosquía quen panotosquía miyac atl catli tetetztic, catli tehuahuatatztosquía huan titzontlantosquíaj.  
 6 Ma tijtlascamatica TOTECO pampa amo quincahuili ma techcococa.  
 7 Quen se tototl cholohua tlen se tlaquetztli, quej nopa nojquiya Toteco techchololti ininmaco tocualancaitacahua, catli quínequiyayaj techmasiltise.  
 Nopa lazo cotonqui huan tojuanti timocajque timajcajtoque.  
 8 Tojuanti totlapalehuil huala tlen TOTECO, catli quichijchíqui ilhuicactli huan tlatipactli.

## 125

### *Toteco quinmocuitlahuía imasehualhua*

- 1 Masehualme catli motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme, quen nopa tepetl Sion catli amo mojmolinía, huan ijcatoc cuali para nochipa.  
 2 Quen Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepeme para quimanahuse, quej nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc imasehualhua huan quinmanahuía.  
 3 Toteco amo quincahuilis ma tlanahuatica masehualme catli fiero inintlalnamiqulis, pampa huelis imasehualhua catli itztoque xitlahuaque nojquiya pehuasquíaj quichihuasquíaj tlamantli catli amo cuali.  
 4 TOTECO, xiquinchihuili catli cuali masehualme catli cuajcualme, huan catli xitlahuac ininyolo moixpa.  
 5 Pero nopa masehualme catli moyocatlalíaj ica tlamantli catli amo cuali xiquinhuica campa tiquintlatzacuiltis.  
 Huan ma onca paquilistli huan tlasehuilistli ipan tlali Israel.

## 126

### *Toteco quicualtlalis itlal*

- 1 Quema TOTECO sempa quinhualicase ipan Jerusalén nochi imasehualhua catli tetequipanohuaj ipan sequinoc tlalme, elis quen tijtemiquij.  
 2 ¡Nelía tihuetzcase huan tihucase ica paquilistli!  
 Huan nopa masehualme tlen sequinoc tlalme quíijtose:  
 “¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli para nopa israelitame!”  
 3 Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tlamantli.  
 ¡Ma tipaquica!  
 4 TOTECO, sempa techmacas tlamantli catli cuali quen tijpixtoyaj achti-huiya.  
 Quena, quen nopa hueyame catli ajsi ipan nopa huactoc tlali huan quiyancuillía,



quej nopa xijyancuili tonemilis, TOTECO.

<sup>5</sup> Catli tocaj ica choquistli, ica paquilstli pixcase.

<sup>6</sup> Quena, masque chocatiyase quema quitoctiyase ininxinach, pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilstli pampa ya quihualicase catli quipixcatose.

## 127

*Nochi catli cuali huala tlen Toteco*

<sup>1</sup> Sintla TOTECO amo quitlanana se cali catli masehualme quichihuas-nequij,

san tlapic inintequi catli nozona tequitij.

Sintla TOTECO amo quimocuitlahuía se altepetl,

san tlapic inintequi nopa masehualme catli nozona tlamocuitlahuía.

<sup>2</sup> San tlapic anmehuase cualca para antequitise chichahuac huan amo anmosiyajquetzase hasta tlajco yohual.

San tlapic para ica miyac tequipacholi anquitemojtinemise amotlacualis huan san ya nopa anquimatise.

Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali.

Yaya quinmacas nochi catli quinicnelía nochi catli monequi.

<sup>3</sup> Toconehua itztoque se nemactli tlen TOTECO.

Quena, catli tlatatij tlen totlacayo eltoc quen se tlatlancayotl.

<sup>4</sup> Nopa coneme catli se quinpiya quema noja se telpoca tlatatl, itztoque quen miyac cuatlamintli catli quintequihuía se soldado para ica momanahuis ipan tlahuilancayotl.

<sup>5</sup> Cualí ipanti se tlatatl catli quinpiya miyac iconehua.

Nopa tlatatl amo mopinahuas sintla icualancaitacahua quitelhuíaj iixpa se juez,

pampa nochi quitlepanitase catli quinpiyas para ica momanahuis.

## 128

*Cuali ipanti nopa masehuali catli quitlepanita Toteco*

<sup>1</sup> Nelía paqui nopa masehuali catli quiimacasi huan quitlepanita TOTECO.

Quena, paqui catli nemi xitlahuac ipan iojhui.

<sup>2</sup> Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiti cuali.

Yaya paquis miyac huan nochi catli quichihuas quisas cuali.

<sup>3</sup> Isihua paquis ipan ichaj.

Yaya elis quen se cuali xocomeca tzontli catli achi más quimocuitlahuía huan catli temaca miyac itlajca.

Quinpiyas miyac iniconehua catli mosehuise campa imesa huan quipiyase miyac chichahualistli.

Quena, itztose quen olivo cuame catli nelía cuali.

<sup>4</sup> Quej nopa TOTECO quitiochihuas nopa tlatatl catli quiimacasi huan quitlepanita.

<sup>5</sup> TOTECO quitiochihuas tlen altepetl Sion.

Quicahuilis para quiitas para nochi eltoc cuali ipan Jerusalén nochi tonali tlen inemilis.

<sup>6</sup> Quicahuilis para itztos hasta quinitas iixhuihua.

¡Toteco quimacas tlasehuilistli nopa tlali Israel!

## 129

*Ma huetzica catli quincualancaitaj israelitame huan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nochi israelitame hueli quijitose para hasta quema pejqui itztose israelitame,

huan pejqui timochihuj se altepetl tlen san se toeso timasehualme, tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.

<sup>2</sup> Techcuesolmacatoque hasta quema tiisraelita masehualme tionpejque timoscaltíaj quen se telpocatl.

Pero amo quema hueltoque techtzontlamiltíaj.

<sup>3</sup> Tocuitlapa techtlamicocojque quema techmaquiliyayaj hasta huejcajya.

<sup>4</sup> Pero TOTECO yaya nelía xitlahuac, quicotonqui nopa tepos cadenas catli ica techtatacatzohuayayaj nopa masehualme catli amo quitlepanitaj TOTECO.

<sup>5</sup> Ma huetzica ipan se hueyi pinahualistli nochi catli quicualancaitaj altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> Ma elica quen nopa xihuitl catli nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tlali catli amo huejcatla.

<sup>7</sup> Quena, ma elica quen nopa xihuitl catli amo aqui quimehua, niyon amo aqui quipixca itlajca pampa amo tleno ipati.

<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para niyon se catli pano nopa fiero masehualme ma amo quintiochihuaca.

Amo aqui ma quijito:

“Ma TOTECO anmechtiochihua.”

Niyon ma amo quijitoca:

“Tojuanti timechtiochihuj ica itequiticayo TOTECO.”

## 130

*Ximotemachica ipan Toteco para anmechmanahuis*

<sup>1</sup> TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi tlaohuicayotl, na nimitztzajtzilía para techtitlanilis motlapalehuil.

<sup>2</sup> Toteco, techtlacaquili quema nimitznojnotza.

Techchihuili cuenta catli nimitztlajtlanía huan techpalehui.

<sup>3</sup> TOTECO, sintla tiquelnamiquisquía nochi totlajtlacolhua, amo aqui huelisquía moquetzas moixpa.

<sup>4</sup> Pero ta nelía titetlapojpolhuía, para nochi masehualme ma mitztlepanitaca.

<sup>5</sup> Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para techpalehuis,

Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa catli techtlajtolcahuil-ijtoc ipan mocamanal.

<sup>6</sup> Ipan noalma senquistoc nitlachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti. Nitlachixtoc para techpalehuis,

quen nopa tlamocuitlahuiani quichiyaj ma tlanesi.

Quena, más nitlachixtoc huan amo quen tlamocuitlahuiani catli tlahuel quinequij ma tlanesi.

<sup>7</sup> Nochi anisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO, pampa san yaya quipiya hueyi iyolo huan san yaya temaquixtía tlatoctz-itzi.

<sup>8</sup> Yaya quinmaquixtis israelitame tlen nochi inintlajtlacolhua.

**131***Ximotemachica ipan Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, na amo nimohueyimati,  
niyon amo nimotlepanita.

Na amo nimoilhuía para achi más nicuali,  
niyon amo nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.

<sup>2</sup> Na amo nimolinía iixpa Toteco.

Nimochijtoc quen se piloquichpiltzi catli sanoc quicajtoc chichi huan  
mosehuía imetzco inana.

Quena, ayacmo tleno nimitztlajtlanjtoc.

<sup>3</sup> Huajca anisraelitame tlen ama huan para nochipa,  
san ximotemachica ipan TOTECO.

**132***Netlatlajtili para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> TOTECO, xiquelnamiqui David huan quenicatza tlaijiyohui.

<sup>2</sup> Xiquelnamiqui quenicatza David tlatestigojquetzqui ica ta, TOTECO,  
catli tiiTeco Jacob, Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.

<sup>3</sup> Quiijto:

“Amo nicalaquis nocalijtic,

niyon amo nimotecas ipan notlapech para nicochis.

<sup>4</sup> Amo niixijcopis, niyon amo nicochis niyon se tlatoctzi,

<sup>5</sup> hasta nijpantis se lugar campa huelis nijchihuas ichaj TOTECO para  
ipan ma mocahua,

yaya catli iTeco Jacob, Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.”

<sup>6</sup> Tijajque camanaltij ipan tlali Efrata para icaxa TOTECO eltoya nozona,  
huan teipa tijpantijque huejca tlen altepeme ipan cuatitlamitl.

<sup>7</sup> Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco.

Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixpa para tijhueyichihuase.

<sup>8</sup> TOTECO, ximotlanana huan xicalaqui ipan nopa tiopamitl campa eltoc  
mocaxa,

catli quiixnextía mochichualis.

<sup>9</sup> Nopa totajtzitzi catli tiquintlapejpenijtoc ma moquentica ininyoyo  
chipahuac catli quinixnextía para tlatzejtzeltique,

huan nochi masehualme catli tiquiniyocatlalijtoc ma tzajtzica ica  
paquilistli.

<sup>10</sup> NoTeco, pampa tiquicnelía motequipanojca David,

amo ximoicancuepa tlen nopa tlanahuatijquetl catli ta tijtlapejpeni,  
para quinnahuatis momasehualhua.

<sup>11</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili David,

huan amo quema tiquelcahua tijchihua catli tijtlajtolcahua.

Huan ta tiquilhui para teipa tiquintlalis iixhuihua ipan isiya para  
tlanahuatise.

<sup>12</sup> Huan sintla iixhuihua quichihuase catli quiijtohua nopa camanal  
sencahuali catli tijchijqui ica David huan sintla quitlepanitase  
motlajtol,

huajca injuanti nojquiya mosehuise ipan isiya para tlanahuatise para  
nochipa.

13 Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para tiitztos nopona.

14 Tiquijto:

“Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.

Nopona nimocahuas pampa ya nopa catli nijnequi.

15 Nijtiochihuas ni altepetl miyac huan niquintlamacas imasehualhua catli teicneltzitzí.

16 Niquinmaquixtis itotajtzitzí tlen nochí catli quinequij quincocose, huan itlatzejtzeltijca masehualhua tzajtzise ica paquilstli.

17 Nopa chicahualistli catli David quipixqui sempa nijchihuas para monextis ipan icone,

huan yaya catli nicaltijtoc para nijtequimacas quen tlanahuatijquetl elis quen se tlahuili para imasehualhua.

18 Icualancaitacahua niquintlahuisos ipan se hueyi pinahualistli, pero yaya catli tlanahuatijquetl tlanahuatis cuali huan monextis nochí ihueyitilis.”

## 133

*Nelía yejyetzí nesi quema timosentilíaj ininhuaya toicnihua*

1 Xiquitaca, nelía cuali huan yejyetzí nesi para icnime ma mocahuaca sentic ica san se ininyolo.

2 Quema san se ininyolo masehualme, eltoc yejyetzí quen nopa aceite catli quitequilijque Aarón ipan itzonteco,

huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.

3 Eltoc yejyetzí huan nesi quen nopa ajhuachtli catli huetzi ipan tepetl Hermón huan moxixitohua ipan tepetl Sion.

Pampa campa itztoque sentic ica san se ininyolo masehualme, TOTECO nopona quititlani tlaticohualistli huan nemilistli para nochipa.

## 134

*Ma quitlascamatica Toteco sesen tiotlac*

1 Ama xijhueyimatica TOTECO, nochí amojuanti anitequipanojcahua.

Xijhueyimatica nochí amojuanti catli sesen tlayohua antlamocuitlahuáj ipan ichaj.

2 Ximatlananaca huan xijtlascamatica TOTECO.

3 Ma anmechtiochihua TOTECO tlen nopona ipan altepetl Sion,

Quena, ma anmechtiochihua Toteco catli quichijchijqui ilhuicactli huan tlaltipactli.

## 135

*Toteco nelía hueyi, pero teteyome amo tleno ininpati*

1 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Quena, xijpaquilismacaca nochí amojuanti anitequipanojcahua.

2 Xijpaquilismacaca nochí amojuanti catli anitztoque ipan ichaj TOTECO huan catli annentinemij icalixpa.

3 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya nelía cuali.

Xijhuicatica ica tiohuicatl pampa yaya hueyi iyolo.

4 Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Jacob para quicnelis.

Quintlapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.

<sup>5</sup> Na nijmati para TOTECO tlahuel hueyi.

Nijmati para yaya tlahuel más hueyi que nochi catli quintocaxtíaj  
“dioses”.

<sup>6</sup> TOTECO quichihua nochi catli quinequi quichihuas ipan ilhuicactli,  
tlaltipactli,

huan ipan hueyi atl huan campa más huejcatla.

<sup>7</sup> Quichihua para ipan nochi tlaltipactli ma motlanana mixtli,  
huan nojquiya quititlani tlapetlanilotl huan quichihua ma tlaquiyahui.  
Yaya quinahuatía ma quisa nopa ajacatl campa moajotoc.

<sup>8</sup> Quichijqui ma miqui nopa achthui ejquetl ipan sesen familia tlen tlali  
Egipto,

huan nopa achthui ejquetl tlen inintlapiyalhua.

<sup>9</sup> Quichijqui huejhueyi tiochicahual nextili ipan tlali Egipto iixpa Faraón  
huan itequipanojcahua.

<sup>10</sup> Quintzontlamilti miyac masehualme ipan miyac tlalme.

Quinmicti tlanahuatiani catli quipiyayaj miyac chicahualistli.

<sup>11</sup> Quimicti Sehón catli eliyaya inintlanahuatijca nopa amorreos.  
Nojquiya quimicti Og tlanahuatijquetl tlen tlali Basán huan nochi nopa  
tlanahuatiani ipan tlali Canaán.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlali catli quinahuatiyayaj nopa tlanahuatiani quin-  
culli,

huan quinmacac nopa tlalme nopa israelitame quen elisquía se tla-  
mantli catli inintata quincahuilijtejqui.

<sup>13</sup> TOTECO, masehualme mitzelnamictose para nochipa.

Nochi masehualme catli tlacajtiyase mitziximajtose para tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi imasehualhua,  
huan yaya quintlasojtlas itequipanojcahua.

<sup>15</sup> Nopa masehualme catli itztoque ipan tlalme catli amo quiiximatij  
Toteco,  
quinhueyichihuj teteyome tlen oro huan plata catli quinchijchijtoque  
ica ininmax.

<sup>16</sup> Nopa teteyome quipiyaj inincamac, pero amo camanaltij,  
quipiyaj iniixteyol, pero amo tlachiyaj.

<sup>17</sup> Quipiyaj innacas, pero amo tlacaquij,  
huan nojquiya amo hueli tlaijiyotilanaj.

<sup>18</sup> Nopa masehualme catli quinchijchihuj nopa teteyome nelía huihui-  
tique,

san se quen nopa teteyome,

huan san se huihuitique catli ininpan motemachíaj.

<sup>19</sup> ¡Anisraelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!

Amojuanti antotajtzitzi catli aniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca  
TOTECO.

<sup>20</sup> Aniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.

Huan nochi amojuanti catli anquiimacasij huan anquitlepanitaj  
TOTECO,  
xijpaquilismacaca.

<sup>21</sup> Nochi masehualme ipan altepetl Jerusalén ma quipaquilismacaca  
TOTECO pampa yaya itztoc nica ipan altepetl Jerusalén.

¡Paquilistli!

## 136

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> Xijtlascamatica TOTECO pampa yaya nelía cuali,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>2</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios catli más hueyi tlen nochí sequinoc  
“dioses”,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>3</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios catli ininTeco nochí tecojme,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>4</sup> Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi  
tlamantli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>5</sup> Xijtlascamatica yaya catli quichijchijqui ilhuicactli ica miyac tlal-  
namiquilistli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>6</sup> Xijtlascamatica yaya catli quitlali ni tlali ipani atl,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>7</sup> Xijtlascamatica yaya catli quinchijchijqui nopa tlahuilme catli onca  
nepa ilhuicac,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>8</sup> Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>9</sup> Huan quichijchijqui metztli huan sitlalime para ma tlahuica tlayohua,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>10</sup> Xijtlascamatica TOTECO catli quintzontlamilti nopa achtihui ehuaní  
tlen tlali Egipto,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>11</sup> Xijtlascamatica catli quinquixti israelitame ipan inintlal nopa egip-  
tome,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>12</sup> Quena, quinquixti ica ihueyi chichahualis huan ica inejmac quinpale-  
hui,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>13</sup> Xijtlascamatica yaya catli quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma  
panoca imasehualhua,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>14</sup> Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa  
hueyi atl,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>15</sup> Pero quinatzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>16</sup> Xijtlascamatica Toteco catli quinyacanqui imasehualhua ipan nopa  
huactoc tlali,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

<sup>17</sup> Xijtlascamatica yaya catli quinmanahui imasehualhua ininmaco  
tlanahuatiani catli quipixque miyac chichahualistli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

18 Yaya quintzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani catli tlahuel  
quippiyayayaj chicahualistli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

19 Quintzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

20 Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

21 Huan inintlal nopa tlanahuatiani,  
Toteco quinmacac imasehualhua quen se tlamantli catli inintata quinc-  
ahuilijtejqui,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

22 Quena, quimacac itequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali  
para nochipa,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

23 Yaya catli techelnamijqui tiisraelitame quema ayacmo tijpiyayayaj  
chicahualistli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

24 Yaya techmanahui ininmaco tocualancaitacahua,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

25 Yaya quinmaca tlacualistli nochi tlamantli catli yoltoque,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

26 Xijtlascamatica Toteco Dios catli quinahuatía ilhuicactli,  
pampa itlaicnelijcayo amo quema tlami.

## 137

### *Inintequipachol israelitame catli itztoque ipan tlali Babilonia*

1 Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl,  
huan timochoquiliyayaj,

pampa tiquelnamiqiyayaj altepetl Jerusalén,  
huan quenicatza onpano cuali elqui.

2 Tiquintlanelcajtayaj toarpas huan tiquincuapilojtayaj ipan inin-  
macuayo nopa cuame.

3 Amo hueliyaya tihuicaj.

Pero inijuanti catli techhualicatoyaj ica fuerza ipan inintlal,  
techilhuijqe ma tihuicaca ica paquilistli nopa yejyetzitzi huicatl catli  
tihuicayayaj quema tiitztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

4 Pero amo tihuelque.

Amo hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan seyoc tlali ica mase-  
hualme catli amo tiquiniximatij.

5 Sintla niquelcahuasquía altepetl Jerusalén,  
ma quipolo ichicahualis nonejmac,  
huan ma ayacmo huelis quitzotzonas nopa arpa.

6 Sintla ayacmo niquicnelisquía Jerusalén catli techpaquilismaca,  
xijcagua nonenepil ma tlatzqui ipan nocamachal para ayacmo nihuicas.

7 TOTECO, amo xiquelcagua catli nopa tlali Edom ehuan quiijtojque,  
quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quisosolohuayayaj altepetl  
Jerusalén.

Inijuanti quiijtohuayayaj:

“Xijsosoloca nopa altepetl hasta campa tlatzquitoc.”

<sup>8</sup> Teicneltzi ni tlali Babilonia,  
pampa nojquiya quisosolose.

Nelía paquis nopa tlatcatl catli quitlamisosolos huan quintzontlamiltis  
imasehualhua.

<sup>9</sup> ¡Tlahuel paquis nopa tlatcatl catli quinitzquis coneme tlen Babilonia  
huan quinxaxamatzas ipan tetl,  
por catli fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

## 138

*Tlascamatili por itlapalehuil Toteco*

<sup>1</sup> Ica nochi noyolo nimitztlascamatis, TOTECO,  
huan nihuicas para ta iniixpa nopa motequihuajcahua.

<sup>2</sup> Nimotlancuaquetza iixmelac motiopa catli tlatzejtzeloltic,  
huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli.

Nochi catli techtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas,  
tijtlamichihuas pampa mocamanal nelía temachtli quen ta titemachtli.

<sup>3</sup> Quema nimitztzajtzilía,  
ta technanquilía huan techfuerzajmaca.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi tlanahuatiani catli itztoque ipan ni tlaltipactli mitztlascamatis,  
pampa nochi injuanti quicaquise catli tijtlajtolcajtoc.

<sup>5</sup> Quena, huicase por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli quichijtoc  
TOTECO,  
pampa ihueyitilis nelhueyi.

<sup>6</sup> Masque TOTECO tlahuel hueyi,  
yaya quintlacaquilía catli moechcapanohuaj.  
Pero catli mohueyimati,  
monequi moquetzase huejca tlen Toteco,  
pampa yaya amo quinequi quinitas.

<sup>7</sup> Sintla niitztoc ipan tlaijiyohuilstli, ta TOTECO,  
techmanahuía huan techmaquixtía.

Huan quema nechhuilanaj nocualancaitacahua,  
ta tijxitlahua momax huan techmaquixtía ica mohueyi chicahualis.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tijchihuas nochi catli timoilhuijtoc para tijchihuas ipan na  
nonemilis.

Pampa nopa tlaicnelijcayotl catli tijpiya ica na, TOTECO,  
amo quema tlami.

Amo techtlahuelcahua pampa ta techchijchijqui.

## 139

*Toteco itztoc campa hueli*

<sup>1</sup> TOTECO, ta techyoltlachilijtoc huan tijmati nochi tlen na.

<sup>2</sup> Ta cuali tijmati sintla nimosehuía o nimoquetza.

Huan quema niitztoc huejca,  
ta tijmati tlaque nijpixtoc ipan notlalnamiquilis.

<sup>3</sup> Ta technextilía nopa ojtli catli monequi nijtoquilis,  
huan techilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajquetzas.

Sesen tlatotzi ta tijmati canque niitztoc.

<sup>4</sup> Ta TOTECO, tijmati tlaque niquijtos hasta quema ayamo nicamanalti.



<sup>5</sup> Ta techyahualojtoc pampa tiya ica noixpa huan ica noica, huan tijtlalía momax ipan na para techtiochihuas.

<sup>6</sup> Nochi ni tlamantli catli ta tijmati nelía yejyetzzi, huan ohui para nijneltocas.

<sup>7</sup> Amo cana hueli nimotlatis tlen moTonaltzi. Amo cana huelis nimotlatis huan amo tiitztos nopona.

<sup>8</sup> Sintla nitlejcos hasta ilhuicac para nimotlatis, ta nopona tiitztoc.

Huan sintla niyasquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzzi, ta nepa tiitztoc.

<sup>9</sup> Sintla nijpiyasquía noeltlapal huan nipatlanisquía, huan niquixcotonasquía nopa hueyi atl,

<sup>10</sup> hasta nepa techyacanasquía ica mohueyi chichahualis.

<sup>11</sup> Sintla nijchihuasquía campica para nimotlatis ipan tzintlayohuilotl, nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía tlahuili yahualtic tlen na, pampa ta tiitztos nopona.

<sup>12</sup> Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl amo hueli techtlatis moixpa, Toteco.

Pampa para ta nopa yohuali tlahuía quen elisquía tonaya.

Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili ta tiquita san se.

<sup>13</sup> Ta tijsencajqui sesen tlamantli catli onca iijtic notlacayo.

Huan tijmotzquilti sesen tlamantli catli nijpiya, quema niitztoya iijtico nonana.

<sup>14</sup> Nimitztlascamati pampa techsencajqui ma nieli se tlamantli catli nelía cuajcualtzi.

Quena, nopa tequitl catli tijchijqui quema techsencajqui onpano yejyetzzi.

San nijsentlachilía para nimoilhuis nochi catli tijchijtoc ipan notlacayo.

<sup>15</sup> Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui nimoscaltía nopona nel nimotlati-  
jtoya tlen nochi sequinoc ipan iijtico nonana.

Quema amo aqui más quitlachiliyaya, ta techchijchijqui ica mohueyi yajatil, quen se catli cuali quimati tlaxinepalohua.

<sup>16</sup> Ta techitac quema ayamo nitlacatiyaya.

Huan quema ayamo nitlaijiyotilanayaya, tiquixquetzqui quesqui tonali niitztosquía.

Huan sesen tonal catli niitztosquía huan tlaque nopantis, ta tiquijcuilo ipan molibro.

<sup>17</sup> Toteco Dios, nelía yejyetzzi quema nimomaca cuenta para ta tijsen-  
huiquilía timonejnehuilía tlen na.

<sup>18</sup> Hasta amo hueli nijpohua quesqui huelta timonejnehuilía tlen na ipan se tonali.

Huan ica ijnaloc quema niisa, ta noja timonejnehuilijtoc tlen na.

<sup>19</sup> Toteco Dios, nelía elisquía cuali sintla tiqintzontlamiltisquía nochi masehualme catli amo mitztlepanitaj.

Xijchihua ma nechtlalcahuica nopa temictiani,

<sup>20</sup> pampa injuanti mitztlaijilhuíaj,

huan san quiahuilmatij motoca.

<sup>21</sup> TOTECO, ¿atlac amo quinamiqui para niquincualancaitas injuanti catli mitzcualancaitaj?

¿Atlac amo quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?

<sup>22</sup> Quena, tlahuel niquincualancaita,  
pampa niqunita quen nojquiya elisquíaj nocualancaitacahua na.

<sup>23</sup> NoTeco Dios, xijtlachili noyolo huan xiquita nochi catli eltoc nopona.  
Huan xijyejyeco notlalnamiqulis para tiquitas sintla xitlahuac catli  
nimoilhuía.

<sup>24</sup> Technextili sintla onca ipan notlanejnehuilis se tlalnamiqulistli catli  
amo mitzpacría,  
huan techyacantiya ipan nopa ojtli catli tehuica campa onca nemilistli  
para nochipa.

## 140

*TOTECO, techmanahui ininmaco amo cuajcualme*

<sup>1</sup> TOTECO, techmanahui ininmaco nopa tlaixpanoca masehualme.  
Techmocuitlahui para tlahuilanca tlacame amo huelis nechcocose.

<sup>2</sup> Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quenicatza quichihuase tla-  
mantli catli amo cuali.  
Tlatotzitzitzi quinequij quipehualtise cualantli.

<sup>3</sup> Inincamanal tecocohua quen itencococa se cohuatl o se colotl.

<sup>4</sup> TOTECO, techmocuitlahui para amo nihuetzis ininmaco masehualme  
catli amo cuajcualme,

huan catli tetlaijilhuíaj,  
pampa inijuanti moilhuijtoque quenicatza nechhuihuiitase.

<sup>5</sup> Nopa masehualme catli mohueyimatij quitlalijtoque se tlaquetztli para  
ma nimasi.

Quitlalijtoque se lazo para ica nechcuapilose para ma nimohuisos aja-  
catipa.

Nechchijaj ica se matlatl para nechmasiltise.

<sup>6</sup> Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.

Techtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

<sup>7</sup> Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca,  
ta tijpiya nochi chicahualistli para techmaquixtis.

Ta techmocuitlahuía quema onca tlahuilancayotl.

<sup>8</sup> TOTECO, amo xiquincahua ma tlatlanica nopa masehualme catli amo  
mitztlepanitaj.

Amo xiquinpalehui para ma quisa cuali catli quinequij quichihuase para  
ma amo mohueyimatica.

<sup>9</sup> Xijchihua para nochi tlamantli catli moilhuijtoque quichihuase ma  
huetzi ininpani.

Ma zontlamica senquistoc quen quisencajtoyaj nechtzontlamiltise na.

<sup>10</sup> Ipan inintzonteco ma huetzi tlicoli,

o xiquinmajcagua ipan tlitl,

o ipan ostotl catli tlahuel huejcatla campa ayacmo huelise quisase.

<sup>11</sup> Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan total nopa masehualme catli  
quinpacría istlacatise.

Más cuali nimantzi xiquintlatzaculti.

<sup>12</sup> Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,

tiquinpalehuis nopa teicneltzitzitzi catli inijuanti quintepotztocatinemij.

Ta tiquinpalehuis catli teicneltzitzitzi para ma quisa cuali para inijuanti  
quen quinamiqui.

<sup>13</sup> Huan masehualme catli itztoque xitlahuaque mitztlascamatise, pampa quimatij para temachtli itztotij moixpa.

## 141

*Netlatlajtli para Toteco ma quimanahui*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitznotza.

Ximoisihuilti techpalehuiqui.

Techtlacaquili quema nimotlatlajtía ica ta.

<sup>2</sup> Xijseli nonetlatlajtilis quen elisquía copali catli quitlatíaj moixpa,

huan quema nimomatlanana para nimitzhueyimati,

xiquita quen se tlacajchahualistli catli nimitzmactilía ica tiotlac.

<sup>3</sup> TOTECO, techmocuitlahui para ma amo nicamanalti quej hueli.

Techpalehui para nimocamatzacuas.

<sup>4</sup> Amo techcahuili nijnequis tlamantli catli amo cuali.

Amo techcahuili ma niquinpalehuis tlaixpanoca masehualme ica catli quichihuj.

Ma amo niquixtoca nijcuas nopa cuali tlamantli catli quipiyaj.

<sup>5</sup> Quema monequi se nechtlalnamicctis,

xijchihua para catli monejnemiltíaj xitlahuac moixpa ma nechtlatzacuiltica.

Ya nopa niqutasquía quen se tlamantli cuali catli nechchihuilíaj.

Sintla masehualme catli cuajcualme nechtlacahualtise,

elis quen se pajtli para na.

Amo techcahuili para nijhuejcamajcahuas inon.

Pero na tlatoctizti nimotlatlajtía para ma quiselica tlatzacuilti tlaixpanoca masehualme.

<sup>6</sup> Quema nijchihuas para mocuamimilose inintlayacanca ipan tepeixco, quicaquise nocamanal huan quipantise para nelcuali.

<sup>7</sup> Nopa fiero masehualme quiselise tlatzacuilti huan iniomiyohua quitepehuase ipan campa hueli tlali.

<sup>8</sup> TOTECO, ta catli titoTeco, na san nimitzchiya para techpalehuis.

Ipan ta nimotemachía para techmocuitlahuis.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

<sup>9</sup> Techpalehui para amo nimasis ipan nopa tlaquetzti catli quitlalijtoque nopa fiero masehualme.

<sup>10</sup> Xijchihua para nopa amo cuajcualme ininseltizti ma momasiltica ica nopa tlaquetzti catli quisencajtoque para sequinoc.

Pero na ma nipano nimajcajtoc huan amo tleno ma nopanti.

## 142

*David tlajtlanqui tlapalehuili quema itztoya ipan tlaohuijcyotl*

<sup>1</sup> Chicahuac nijtzajtzilis TOTECO huan nijtlajtlanis ma nechtlasojtla.

<sup>2</sup> Ixpa ya nijpohuilía nochí catli nechtequipacholmaca.

<sup>3</sup> Quema eltoc quen nimisahuía ipan tlaohuijcyotl,

huan ayacmo nijmati tlaque nijchihuas, nijnojnotza.

San ya quimati tlaque ojtlí monequi nijtoquilis para nimomanahuis tlen nopa tlaquetzti,

catli quitlalijtoque nocualancaitacahua.

Quena, campa hueli quitlatijtoque tlaquetzti ipan noojhui.

<sup>4</sup> Nijtlachili campa hueli huan niquitac.

Amo aqui monejnehuilía tlen na.  
 Amo aqui quinequi nechpalehuis.  
 Amo aqui nechmocuitlahuía, niyon amo aqui quichihuilía cuenta none-  
 milis.

<sup>5</sup> Huajca na nimitztzajtzi, TOTECO, huan nimitzilhui:  
 “TOTECO, san ipan ta nimotemachía para techmocuitlahuis.  
 San ta hueli techmanahuis para amo tleno nopantis.

<sup>6</sup> Xijtlacaquili catli nimitztlajtlanía,  
 pampa tlahuel nechtlaijiyohuiltíaj masehualme.  
 Techmanahui ininmaco catli nechtepoptzocatinemij,  
 pampa injuanti achi más quiپیay chicahualistli que na.

<sup>7</sup> Techquixti ipan ni tlatzactli campa niitztoc para nihuelis nimitztlas-  
 camatis.  
 Huan huajca nopa masehualme catli itztoque xitlahuaque,  
 nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo nohuaya  
 para nochipa.”

## 143

*Netlatlajtili para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana*

<sup>1</sup> ¡TOTECO, xijtlacaquili catli nimotlatlajtía ica ta!

Technanquili pampa ta titemachtli huan san catli cuali tijchihua.

<sup>2</sup> Amo ximochihua quen se juez huan techtlajtolsencahua,  
 pampa moixpa ta amo aqui se masehuali catli itztoc xitlahuac.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechtepoptzocatoque huan nechitzquijque.  
 Nechtlahuisojque huan nechchihualtíaj ma niizto ipan tzintlayohuilotl  
 quen catli ya mictoque.

<sup>4</sup> Nelía senquistoc nimoyoltequipachohua,  
 hasta ayacmo nijmati tlaque nijchihuas.

<sup>5</sup> Niquelnamiqui quenicatza eltoya ipan nopa tonali catli panoc.  
 Nimonejnehuilía tlen nochi huejhueyi tlamantli catli tijchijqui.

<sup>6</sup> Yeca nimomatlanana moixpa huan nimitztemohua.

Ipan noyolo tlahuel nimitznequi quen se tlali catli huactoc quinequi atl.

<sup>7</sup> TOTECO, nimantzi technanquili pampa tlahuel nitlajiyohuía ipan noy-  
 olo.

Amo ximoicancuepa tlen na para amo nimiquis.

<sup>8</sup> Ica ijnaloc, technextili motlaicnelijcayo,  
 pampa ipan ta nimotemachijtoc para techmocuitlahuis.

Technextili nopa ojtli catli monequi nijtoquilis,  
 pampa san ta nimitzilhuía catli eltoc ipan noyolo.

<sup>9</sup> TOTECO, techmanahui tlen nocualancaitacahua,  
 pampa ipan ta nimotemachía para amo tleno nopantis.

<sup>10</sup> Techmacti ma nijchihua catli ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.  
 MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali nopa ojtli.

<sup>11</sup> TOTECO, techmaquixti para ma monextis mohueyitilis.

Techquixti tlen ni tlajiyohuilistli pampa ta tijchihua catli xitlahuac.

<sup>12</sup> Pampa ta techicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.  
 Xiquintzontlamilti nochi catli quinequij nechchihuilise catli amo cuali,  
 pampa nimotequipanojca.

# 144

*Netlatlajtili para Toteco ma quipalehui para tlatlanis*

<sup>1</sup> Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO catli nechtlatíaj para amo nechasise nocualancaitacahua.

Yaya nechyacana huan nechnextilía quenicatza nitlahuilanas.

<sup>2</sup> Yaya nechtlasojtla huan yaya nechpixtoc campa temachtli.

Yaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis tlen nocualancaitacahua.

Yaya notlamanahujca huan ipan ya nimotemachijtoc.

Yaya quintlalijtoc nomaco miyac tlalme ica ininmasehualhua para ma niquinnahuatis.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿tlaque topati timasehualme para toca timocuatotonía?

¿Tlaque topati para tlahuel ta techpatiita?

<sup>4</sup> Pampa tonemilis san panotehua quen se ajacatl huan quen se ecahuilotl.

<sup>5</sup> TOTECO, xijcuelpacho nopa ilhuicactli huan xitemo techpaxaloqui.

Sintla tiquinpanajsis nopa tepeme, popocase.

<sup>6</sup> Xijtitlani tlapetlanilotl quen elisquía cuatlamintli,

huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua huan amo quimatise tlaque quichihuase.

<sup>7</sup> Hasta tlen nepa ilhuicac xijxitlahua momax huan techmaquixti.

Techchololti ininmaco ni nocualancaitacahua catli sequinoc tlalme ehuj huan tlahuel quipiyaj chichahualistli.

Na nijmati quen nimisahuisquía ipan se atl catli tlahuel huejcatla.

<sup>8</sup> Injuanti san quinpactía istlacatise.

Tlatestigojquetzaj para quijitose catli melahuac,

huan nimantzi istlacatij.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nihuicas huicatl catli yancuic,

huan nitlatzotzonas ipan noarpa catli quipiya majtactli cuerdas.

<sup>10</sup> Pampa ta catli tiquinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani.

Ta catli techmaquixti na nimotequipanojca, David, para ma amo nechmictica ica machete.

<sup>11</sup> Nojquiya techmaquixti huan techmanahui ininmaco nocualancaitacahua,

pampa injuanti san teistlacahuíaj huan tlacajcayahuaj.

<sup>12</sup> Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique quen cuame catli yejyetzzi moscaltíaj.

Huan toichpocahua ma elica yejyetzitzi,

quen nopa tlaquetzalme catli quinyejyecchijtoque,

huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.

<sup>13</sup> Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquistli.

Huan toborregojuhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.

<sup>14</sup> Xijchihua totorojhua ma quipiyaca miyac chichahualistli para tequitise.

Amo xijcahuili niyon se tocualancaitaca ma quiyahualo totepa.

Techmaca san tlasehuilistli campa hueli.

Amo xijcahuili para niyon se tlen tomasehualhua monequi tetzajtzilic para tlapalehuili pampa quipanti catli fiero ipan tocalles.

<sup>15</sup> Quena, nelía paquij nopa masehualme ipan se altepetl catli quej ni eltoc,

huan amo quipiya catli fiero.

Quena, nelía paquij cuali masehualme catli quipiyaj TOTECO para inin-Dios,  
huan ipan ya motemachíaj.

## 145

*Toteco nelía cuali huan quipiya nochi chicahualistli*

<sup>1</sup> Nochi nonemilis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.

<sup>2</sup> Mojmstla nimitzhueyichihuas.

Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.

<sup>3</sup> Nelía tihueyi, TOTECO, huan quinamiqui ma timitzhueyimatica nochi timasehualme.

Amo aquí quitlamimachilía nochi mohueyitilis.

<sup>4</sup> Nochi coneme catli moscaltijtiyase quielnamiquse catli tijchihua, huan tepohuilise nopa tlamantli catli tijchijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.

<sup>5</sup> Na san nimonejnehuilis tlen moyejejeica huan mohueyitilis, huan nopa tlatlanextli catli mitzyahualohua.

Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli tijchijtoc.

<sup>6</sup> Masehualme camanaltise tlen nopa huejhueyi tlamantli catli tijchijtoc. Huan na nitepohuilis tlen mohueyitilis.

<sup>7</sup> Nochi masehualme ipan tlaltipactli camanaltise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.

Quiijtose para tijchihua san catli xitlahuac.

<sup>8</sup> TOTECO, hueyi moyolo huan tlahuel titetlasojtla.

Amo nimantzi ticalani huan titeicnelía miyac.

<sup>9</sup> TOTECO ta cuali moyolo ica nochi masehualme huan motlaicnelijcayo monextía ipan sesen tlamantli catli tijsencajtoc.

<sup>10</sup> TOTECO, nochi tojuanti catli ta techchijchijtoc timitztlascamatij.

Quena, nochi tojuanti catli timitztoquilíaj timitzpaquilismacase.

<sup>11</sup> Tojuanti sentic timocamanalhuise tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía,

huan ticamanaltise quenecatza tijpiya hueyi chicahualistli.

<sup>12</sup> Titepohuilise tlen nopa huejhueyi tiochicahual nextili catli tijchijtoc, huan tlen moyejejeica huan tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía.

<sup>13</sup> Pampa motlanahuatilis amo quema tlamis.

Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochi masehualme catli tlacajtiyase para nochipa.

<sup>14</sup> Ta TOTECO tiquintlanana nochi catli huetzij, huan tiquinfuerzajmaca catli itztoque ipan tequipacholi.

<sup>15</sup> Nochi masehualme ipan tlaltipactli mitztemohuaj, huan mitzchijaj para xiquinpalehui.

Ta tiquinmaca inintlacualis quen quinmonequilijtihuala.

<sup>16</sup> Ta ica momax tiquintiochihua nochi catli yoltoque, pampa tiquinmaca catli quicuase huan catli quiijise.

<sup>17</sup> TOTECO quichihua san catli xitlahuac, huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi catli quichihua.

<sup>18</sup> TOTECO itztoc ininnechca nochi catli quinotzaj.

Quena, itztoc ininnechca nochi catli quitemohuaj ica nochi ininyolo.

<sup>19</sup> Yaya quinmaca catli quinequij nochi masehualme catli quimacasi  
huan quitlepanitaj.

Quintlacaquila quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan  
quinmaquixtía tlen catli amo cuali.

<sup>20</sup> TOTECO quinmocuitlahuía nochi catli quicnelíaj,  
pero nochi catli amo quitlepanitaj,

Toteco quintzontlamiltis.

<sup>21</sup> Nijpaquilismacas TOTECO ica nocamac.

Nochi masehualme catli itztoque campa hueli quipaquilismacase para  
nochipa huan amo quema tlamis.

## 146

*San ma timotemachica ipan Toteco*

<sup>1</sup> Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi noyolo.

<sup>2</sup> Nochi tonali ipan nonemilis nijpaquilismacas TOTECO.

Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimiquis.

<sup>3</sup> Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame catli quipiyaj tequiticay-  
otl,

niyon ipan se tlen hueli tlatatl pampa niyon se masehuali amo huelis  
mitzmaquixtis.

<sup>4</sup> Pampa se tonal miquise nochi masehualme huan mocuepase tlali.

Quena, tlamis iniijiyo huan innemilis,

huan ica se tlatoctzi tlamis nochi catli moilhuijtoyaj quichihuase.

<sup>5</sup> Pero nelía paqui nopa masehuali catli quipixtoc quen itlapalehuijca  
yaya catli iTeco Jacob,

huan san ipan TOTECO iDios motemachía para quimocuitlahuis.

<sup>6</sup> Yaya catli quichijchijqui ilhuicactli,

tlaltipactli, hueyi atl huan nochi catli itztoque nopona.

Yaya catli quichihua nochi catli quitlajtolcajtoc para quichihuas.

<sup>7</sup> TOTECO quinchihuilía catli xitlahuac nochi teicneltzitzi catli sequinoc  
quintlajiyohuiltíaj.

Huan quintlamaca catli mayanaj.

Quinchihua ma yaca majcajtoque catli tzactoque masque amo tleno  
quichijtoque.

<sup>8</sup> TOTECO quintlachiyaltía popoyotzitzi.

Quintlanana catli nechca itztoque para huetzise.

Huan quinicnelía catli monejnemiltíaj xitlahuac iixpa.

<sup>9</sup> TOTECO quinmocuitlahuía nopa seyoc tlali ehuaní.

Yaya quinmocuitlahuía catli icnotzitzi huan catli cahual toahuihua.

Pero yaya quisosolohua catli quisencahuaj masehualme catli amo  
quitlepanitaj.

<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatis para nochipa.

Amojuanti ipan altepetl Jerusalén,

amoTeco Dios elis nopa Tlanahuatijquetl,

catli quinnahuatis nochi masehualme catli tlaajtiyase para nochipa.

¡Paquilistli!

## 147

*Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc altepetl Jerusalén*

1 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicatl para ya.

¡Nelía yejyectzi huan quinamiqui!

2 TOTECO sempa quicualtlalis altepetl Jerusalén, huan quinsentilis nopa israelitame catli quinsemanqui, huan itztoque ipan sequinoc tlalme quen seyoc tlali ehuan.

3 Yaya quinyolchicahua catli quiپیay yoltequipacholi huan quinpajtía campá mococojtoque.

4 Yaya quimati quesqui imiyaca sitlalime onca huan sesen quintocaxtlal-ijtoc.

5 Toteco nelía hueyi huan quiپیá miyac chicahualistli. Itlalnamiqulis amo aquí hueli quitlamimachilía.

6 TOTECO quinhueyitlalía catli moechcapanohuaj, pero nochí amo cuajcualme quintlahuisos tlalchi.

7 Xihuicaca para anquitlascamatise TOTECO.

Xihuicaca por nochí catli quichijtoc toDios huan xitlatzotzonaca ica arpa.

8 Toteco yaya quitzacua nepa ilhuicactli ica mixtli.

Yaya quichihua ma huetzi atl ipan tlaltipactli.

Quichihua ma moscaltl xihuitl ipan cuatitlamitl.

9 Yaya quintlamaca nopa tecuanime catli nemij cuatitla.

Ininpilcanehua nopa cacalotl quintlamaca, quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.

10 Quema Toteco quiita se cahuayo catli motlalohua chicahuac,

o quema quiita se tlatatl catli quiپیá miyac fuerza,

amo quipantía miyac paquilistli ipan ininchichualis.

11 Pero TOTECO quipantía miyac paquilistli ipan masehualme catli quitlepanitaj.

Quipantía miyac paquilistli ipan catli mochiyaj ipan ya iteicnelilis.

12 Nochi amojuanti ipan ni altepetl Jerusalén,

xijhueyimatica TOTECO.

Quena, nochí catli itztoque ipan tepetl Sion,

xijpaquilismaca amoDios.

13 Pampa yaya cuali quitzactoc ipuertas amoaltepe para amo hueli quitlapos niyon se amocualancaitaca.

Huan yaya tlahuel quintiochijtoc amoconehua.

14 Yaya quititlanis tlasehuilistli ipan nochí amotlal,

huan anmechmacas trigo catli más cuali para ica ximopanoltica.

15 Yaya quintitlanis itlanahuatilhua ipan nochí tlaltipactli.

Huan quema yaya camanaltis,

icamanal nimantzi ajsis hasta campá hueli techaj.

16 Yaya quichihuas ma huetzi sitlal setl catli chipahuac quen nextli.

Huan quisemanas setl iixpa tlali hasta campá hueli.

17 ¿Ajqueya hueli quiiijyohuis nopa tlaseseçayotl?

18 Pero teipa yaya quinahuatis ma huala tlatotonilotl huan atiyas nopa setl.

Quichihuas ma pehua tlaajacas huan nopa atl catli mochijqui setl ipan atlatjtli sempa motlalos.

19 Yaya quinmacac israelitame itlanahuatilhua,

huan quinilhujtoc nochí catli cuali ma quichihuaca ipan inialtepe, para tetlajtolsencahuase xitlahuac.



20 TOTECO amo quinchihuilijtoc ni tlamantli masehualme ipan sequinoc tlalme.  
Inijuanti ayamo quiiximatij itlanahuatilhua, pero tojuanti, quena.  
¡Paquilistli!

## 148

*Ma quihueyimatica Toteco nochi tlamantli catli yaya quisencajtoc*

1; Ma quipaquilismacaca TOTECO nochime catli itztoque ipan ilhuicactli!  
Quena, tlen ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.

2 Nochi amojuanti anitequihuajcahua,  
xijpaquilismacaca TOTECO.

Quena, xijpaquilismacaca nochi amojuanti catli anquitequipanohuaj  
nepa ilhuicac.

3 Ma quipaquilismacaca tonati huan metztlí.

Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitlalime catli yejectzi tlahuáj.

4 Ma quipaquilismacaca nopa ilhuicactli catli eltoc más huejcapa,  
huan nopa apoctli catli mopantía ajacatipa.

5 Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yaya camanaltic huan mochijqui  
catli ama onca.

6 Yaya quinchijqui para eltose para nochipa,  
huan quichijqui se tlanahuatili catli ica amo quema moyolcuepas.

7 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi catli itztoque ipan ni tlaltipactli.  
Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tlapiyalme catli itztoque tlatz-  
intla hueyi atl.

8 Ma quipaquilismacaca nopa tlitl, tesihuitl, setl, apoctli,  
huan nopa ajacatl catli quichihuaj ipaquilis.

9 Ma quipaquilismacaca nochi tepeme, tlachiquilme,  
huan nochi cuame catli temacaj inintlajca huan nochi tiocuame.

10 Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlamantli tlapiyalme,  
huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.

11 Ma quipaquilismacaca nochi tlanahuatiani catli itztoque ipan tlalti-  
pactli,

huan nochi jueces,  
huan nochi masehualme ipan nochi tlalme.

12 Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitzi huan  
coneme.

13 Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yaya quinamiqui tijhueyi-  
matise.

Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano ilhuicactli huan tlaltipactli.

14 Yaya quinfuerzajmacatoc imasehualhua.

Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itlatzejtzeltijca masehualhua,  
nochi tojuanti catli tiisraelitame catli yaya techiyocatlalijtoc para ma  
tiitztoaca más inechca.

¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

## 149

*Nochime ma quipaquilismacaca Toteco*

1 Xijpaquilismacaca TOTECO.

Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi amojuanti animasehualhua,  
xijhuicatica Toteco por nochi catli quichijtoc.

<sup>2</sup> Anisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yaya an-mechchijchijqui.

Anmasehualme ipan altepetl Jerusalén,  
ximopaquilismacaca ipan amotlanahuatijca.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO ica mijtotilistli.

Huan xihucaca ica pandero huan ica arpa.

<sup>4</sup> Pampa Toteco quipantía paquilistli ipan imasehualhua,  
huan quinmaquixtía catli moehcapanohuaj iixpa.

<sup>5</sup> Nochi catli iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yaya tlahuel hueyi ihueyitilis.

Huan hasta quema ya motectoque ipan inintlapech noja ma quihuicatic-a.

<sup>6</sup> Ma quihueyitalica TOTECO nochi imasehualhua.

Quipixtoc ipan imax se machete catli oncac tlatequi,

<sup>7</sup> para ica quincuepilis nopa sequinoc tlalme catli quinchihuilijque catli amo cuali,

huan para ica quintlatzacuiltis.

<sup>8</sup> Ma quinilpica inintlanahuatijcahua huan inintlayacancahua ica tepos cadena,

<sup>9</sup> para quiselise nopa tlatzacuilti catli ya eltoc tlasencahuali.

Huan ica ni TOTECO quinhueyitlalis nochi itlatzejtzeltijca masehualhua.

¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

## 150

*Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tlamantli tepos tlatzotzonali*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.

Xijpaquilismacaca nepa ipan ilhuicac catli yaya quichijchijqui ica ihueyi chicahualis.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca por nochi nopa huejhueyi tlamantli catli yaya quichihua.

Xijpaquilismacaca pampa tlahuel hueyi ichicahualis.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,

Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.

<sup>4</sup> Xijpaquilismacaca ica paderos huan ximijtotica.

Xijpaquilismacaca ica nochi tlamantli tlatzotzonali catli quipiyaj cuerdas,

huan ica acatlapitzali.

<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca ica platillos catli yejectzi tzilinj.

<sup>6</sup> Nochi catli yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.

¡Xijpaquilismacaca!